BELGISCH STAATSBLAD | MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG | **N. 189** | 186e ANNEE

DONDERDAG 14 JULI 2016 | JEUDI 14 JUILLET 2016

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Wetgevende Kamers — Kamer van volksvertegenwoordigers

6 JULI 2016. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand, bl. 44173.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

17 JUNI 2016. — Wet betreffende de concessieovereenkomsten, bl. 44178.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

17 JUNI 2016. — Wet inzake overheidsopdrachten, bl. 44219.

Federale Overheidsdienst Financiën

27 JUNI 2016. — Wet dat de minister van Financiën machtigt om leningen toe te staan aan de gemeenschappelijke Afwikkelingsraad. — Errata, bl. 44323.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

17 APRIL 2016. — Koninklijk besluit betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 44323.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

27 JUNI 2016. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan 2016 van de Federale Pensioendienst. — Erratum, bl. 44327.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Chambres législatives — Chambre des représentants

6 JUILLET 2016. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique, p. 44173.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

17 JUIN 2016. — Loi relative aux contrats de concession, p. 44178.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

17 JUIN 2016. — Loi relative aux marchés publics, p. 44219.

Service public fédéral Finances

27 JUIN 2016. — Loi autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts au Conseil de résolution unique. — Errata, p. 44323.

Service public fédéral Intérieur

17 AVRIL 2016. — Arrêté royal relatif aux modalités de paiement des amendes administratives visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 44323.

Service public fédéral Sécurité sociale

27 JUIN 2016. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan du personnel 2016 pour le Service fédéral des Pensions. — Erratum, p. 44327.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 70/2016 van 11 mei 2016, bl. 44327.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 70/2016 du 11 mai 2016, p. 44329.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 70/2016 vom 11. Mai 2016, S. 44331.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

22 APRIL 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring en instelling van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders', bl. 44333.

Vlaamse overheid

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende opheffing van de Vlaamse commissie voor ruimtelijke ordening en de regeling inzake adviesinstanties bij gemeentelijke plannen van aanleg, bl. 44340.

Vlaamse overheid

3 JUNI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van artikel 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 tot organisatie van de kabinetten van de leden van de Vlaamse Regering, bl. 44342.

Communauté flamande

Autorité flamande

22 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation et instauration du projet de rénovation rurale « Zwinpolders », p. 44337.

Autorité flamande

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant abrogation de la « Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening » (Commission flamande de l'Aménagement du Territoire) et du règlement en matière d'instances consultatives lors de plans d'aménagement communaux, p. 44341.

Autorité flamande

3 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 portant organisation des cabinets des membres du Gouvernement flamand, p. 44343.

Waals Gewest

Wallonische Region

Waalse Overheidsdienst

24 SEPTEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan gebieden met natuurlijke beperkingen. — Erratum, bl. 44348.

Région wallonne

Service public de Wallonie

24 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'octroi des aides aux zones soumises à des contraintes naturelles. — Erratum, p. 44344.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. SEPTEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Gewährung von Beihilfen für Gebiete mit naturbedingten Benachteiligungen — Erratum, S. 44346.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 JUNI 2016. — Ordonnantie tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege, bl. 44351.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en 2° de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, bl. 44352.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement, p. 44351.

Région de Bruxelles-Capitale

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : 1° l'Accord de transport aérien entre les Etats-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses Etats membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé au Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011; et 2° l'Accord annexe entre l'Union européenne et ses Etats membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé au Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011, p. 44352.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010, bl. 44353.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de regering van de Staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013, bl. 44353.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 JUNI 2016. — Ordonnantie betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 44354.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010, bl. 44357.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. — Benoemingen, bl. 44358.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. — Benoemingen, bl. 44358.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. — Benoemingen, bl. 44359.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 JULI 2016. — Ministerieel besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot aanstelling van leden van het Nationaal Pensioencomité, bl. 44359.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Kamer van beroep die kennis neemt van alle zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Hernieuwing van mandaten van leden en benoeming van leden, bl. 44360.

Federale Overheidsdienst Justitie

Centrale Diensten. — Ontslag, bl. 44362.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 44362.

Région de Bruxelles-Capitale

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010, p. 44353.

Région de Bruxelles-Capitale

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et le gouvernement de l'Etat d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013, p. 44353.

Région de Bruxelles-Capitale

23 JUIN 2016. — Ordonnance relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale, p. 44354.

Région de Bruxelles-Capitale

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010, p. 44357.

Autres arrêtés

Service public fédéral Finances

Personnel. — Nominations, p. 44358.

Service public fédéral Finances

Personnel. — Nominations, p. 44358.

Service public fédéral Finances

Personnel. — Nominations, p. 44359.

Service public fédéral Sécurité sociale

1er JUILLET 2016. — Arrêté ministériel acceptant la démission et portant désignation de membres du Comité national des Pensions, p. 44359.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Chambre de recours qui connaît de tous les dossiers devant être traités en néerlandais, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Renouvellement de mandats de membres et nomination de membres, p. 44360.

Service public fédéral Justice

Service centraux. — Démission, p. 44362.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Commission des prix des Spécialités pharmaceutiques. — Démission et nomination d'un membre, p. 44362.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

17 JUNI 2016. — Vervanging en benoeming van een lid van de raad van bestuur van het Vlaams Cultuurhuis De Brakke Grond, stichting naar Nederlands recht, bl. 44362.

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

17 JUNI 2016. — Voordracht van een lid voor de algemene vergadering van de vzw Jint – coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking, bl. 44363.

Communauté flamande

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

24 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende delegaties in het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap – Ministerie van de Franse Gemeenschap, bl. 44365.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

24 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégations en matière d'Enseignement organisé par la Communauté française – Ministère de la Communauté française, p. 44363.

Ministère de la Communauté française

8 JUILLET 2016. — Décision du Directeur général adjoint dirigeant le Service général de l'enseignement organisé par la Communauté française accordant délégations à M. Yvan AUFORT, Directeur, en application de l'article 1er, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 24 juin 2016 portant délégations en matière d'Enseignement organisé par la Communauté française, p. 44368.

Waals Gewest

Région wallonne

Wallonische Region

Waalse Overheidsdienst

30 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsvorming en Tewerkstelling), bl. 44369.

Service public de Wallonie

30 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des président et vice-président du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, p. 44368.

Waalse Overheidsdienst

30 JUNI 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen), bl. 44370.

Service public de Wallonie

30 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et du vice-président du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, p. 44369.

Service public de Wallonie

Pouvoirs locaux, p. 44371.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

15 JULI 2016. — Besluit 2015/948 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot toekenning aan het Belgische Rode Kruis van de toelating een liberaliteit te aanvaarden, bl. 44375.

Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

15 JULI 2016. — Besluit 2015/947 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot toekenning aan het Belgische Rode Kruis van de toelating een liberaliteit te aanvaarden, bl. 44376.

Brussels Instituut voor Milieubeheer

Benoemingen, bl. 44377.

Brussels Instituut voor Milieubeheer

Vrijwillig ontslag, bl. 44377.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

15 JUILLET 2016. — Arrêté 2015/948 du Collège de la Commission communautaire française accordant à la Croix-Rouge de Belgique l'autorisation d'accepter une libéralité, p. 44374.

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

15 JUILLET 2016. — Arrêté 2015/947 du Collège de la Commission communautaire française accordant à la Croix-Rouge de Belgique l'autorisation d'accepter une libéralité, p. 44375.

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Nominations, p. 44377.

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Démission volontaire, p. 44377.

Officiële berichten

Avis officiels

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 65/2016 van 11 mei 2016, bl. 44379.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 65/2016 du 11 mai 2016, p. 44378.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 65/2016 vom 11. Mai 2016, S. 44381.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 69/2016 van 11 mei 2016, bl. 44384.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 69/2016 du 11 mai 2016, p. 44383.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 69/2016 vom 11. Mai 2016, S. 44386.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. — Uitslagen

Vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A Nederlandstaligen, bl. 44388.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. — Résultats

Epreuves particulières de sélection comparative d'accession au niveau A, néerlandophones, p. 44388.

SELOR. — Auswahlbüro der Föderalverwaltung

Auswahl im Wettbewerbsverfahren zur Beförderung in die Stufe A von deutschsprachigen, S. 44391.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstaligen, bl. 44391.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'accession au niveau A, francophones, p. 44391.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

16 JUNI 2016. — Omzendbrief inzake de toepassing van de administratieve geldboetes van 200 euro op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 44395.

Service public fédéral Intérieur

16 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'application des amendes administratives de 200 euros dans le cadre de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 44395.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. — Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. — Erfloze nalatenschappen, bl. 44403.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. — Successions en déshérence, p. 44403.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht, bl. 44405.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire, p. 44405.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Definitieve vaststelling RUP zonevreemde bedrijven, bl. 44405.

Vlaamse overheid

Definitieve goedkeuring rooilijnplan, bl. 44405.

Vlaamse overheid

Definitieve goedkeuring rooilijnplan, bl. 44405.

Vlaamse overheid

Bericht aan de bevolking. — Afschaffing gedeelte buurtweg nr. 80, bl. 44406.

Communauté flamande

Franse Gemeenschap

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Office de la Naissance et de l'Enfance. — Nouvel appel à candidature, p. 44406.

Waals Gewest

Région wallonne

Wallonische Region

Service public de Wallonie

30 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'élaboration des budgets provinciaux pour l'année 2017, p. 44407.

Service public de Wallonie

30 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'élaboration du plan de convergence, p. 44431.

Service public de Wallonie

30 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'élaboration et à l'actualisation des plans de gestion pour l'année 2017, p. 44433.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 44453 tot 44500.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 44453 à 44500.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

WETGEVENDE KAMERS
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C − 2016/09356]

6 JULI 2016. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. In artikel 432*bis*, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2006, worden de woorden "of van een maatregel bedoeld in artikel 508/8, tweede lid," ingevoegd tussen de woorden "weglating" en "kan tegen".

Art. 3. In artikel 508/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 en gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, wordt het derde lid vervangen als volgt :

"De Orde van Advocaten stelt, volgens de nadere regels en de voorwaarden die zij bepaalt, een lijst op met de advocaten die in hoofdorde of in bijkomende orde prestaties wensen te verrichten in het kader van de door het bureau voor juridische bijstand georganiseerde juridische tweedelijnsbijstand en ze houdt deze lijst bij. De Orde kan in de verplichte inschrijving van advocaten voorzien voor zover noodzakelijk voor de doeltreffendheid van de juridische bijstand."

Art. 4. Artikel 508/8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 en gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

"Art. 508/8. De Orde van Advocaten ziet toe op de doeltreffendheid en de kwaliteit van de prestaties verricht door de advocaten in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand, alsook op de regelmatigheid van de stappen ondernomen op grond van de artikelen 508/9, 508/14, eerste en derde lid, en 508/19, § 2.

Onverminderd de tuchtrechtelijke vervolgingen kan de raad van de Orde in geval van tekortkoming en volgens de bij de artikelen 458 tot 463 bepaalde procedure, de handhaving van de advocaat op de in artikel 508/7 bedoelde lijst afhankelijk stellen van de naleving van de voorwaarden die hij bepaalt, diens inschrijving op die lijst schorsen gedurende een periode van acht dagen tot drie jaar of hem eruit weglaten.

Bij niet-naleving van de voorwaarden bepaald door de raad van de Orde overeenkomstig het tweede lid, roept de stafhouder de advocaat voor de raad van de Orde op om een andere maatregel waarin is voorzien in hetzelfde lid, te doen uitspreken.

Behoudens andersluidende beslissing van de raad van de Orde, heeft de in het tweede lid bedoelde maatregel van schorsing geen gevolgen voor de aanstellingen die werden verricht bij het bureau voor juridische bijstand vóór zijn inwerkingtreding.

In geval van weglating, wordt de advocaat van de behandeling van zijn dossiers in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand ontlast, behoudens andersluidende beslissing van de raad van de Orde. Het bureau voor juridische bijstand wijst een nieuwe advocaat aan. De advocaat kan vragen om zijn wederinschrijving op de in artikel 508/7 bedoelde lijst middels een met redenen omkleed verzoek, dat niet mag worden ingediend voordat een termijn van vijf jaar verstreken is sinds zijn weglating.

De beslissingen bedoeld in het tweede, vierde en vijfde lid worden met redenen omkleed. Zij zijn vatbaar voor beroep overeenkomstig artikel 432*bis*."

Art. 5. In artikel 508/13 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden "onvoldoende inkomsten" vervangen door de woorden "ontoereikende bestaansmiddelen";

CHAMBRES LEGISLATIVES
CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C − 2016/09356]

6 JUILLET 2016. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er. — *Disposition générale*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code judiciaire*

Art. 2. Dans l'article 432*bis*, alinéa 1er, du Code judiciaire, inséré par la loi du 21 juin 2006, les mots "ou d'une mesure prévue à l'article 508/8, alinéa 2," sont insérés entre les mots "omission" et "peut faire appel".

Art. 3. Dans l'article 508/7 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998 et modifié par la loi du 21 juin 2006, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

"L'Ordre des avocats établit, selon les modalités et conditions qu'il détermine, une liste des avocats désireux d'accomplir à titre principal ou à titre accessoire des prestations au titre de l'aide juridique de deuxième ligne organisée par le bureau d'aide juridique et tient cette liste à jour. L'Ordre peut prévoir l'inscription obligatoire d'avocats pour autant que ce soit nécessaire pour l'effectivité de l'aide juridique."

Art. 4. L'article 508/8 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998 et modifié par la loi du 21 juin 2006, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 508/8. L'Ordre des avocats contrôle l'effectivité et la qualité des prestations effectuées par les avocats au titre de l'aide juridique de deuxième ligne, ainsi que la régularité des démarches effectuées en vertu des articles 508/9, 508/14, alinéas 1er et 3 et 508/19, § 2.

Sans préjudice des poursuites disciplinaires, le conseil de l'Ordre peut en cas de manquement et selon la procédure déterminée aux articles 458 à 463, subordonner au respect des conditions qu'il détermine le maintien de l'avocat sur la liste visée à l'article 508/7, suspendre son inscription sur cette liste pour une période de huit jours à trois ans ou l'en omettre.

En cas de non-respect des conditions déterminées par le conseil de l'Ordre en application de l'alinéa 2, le bâtonnier convoque l'avocat devant le conseil de l'Ordre en vue de prononcer une autre mesure prévue au même alinéa.

Sauf décision contraire du conseil de l'Ordre, la mesure de suspension visée à l'alinéa 2 est sans effet sur les désignations opérées par le bureau d'aide juridique avant son entrée en vigueur.

En cas d'omission, l'avocat est, sauf décision contraire du conseil de l'Ordre, déchargé de tous ses dossiers au titre de l'aide juridique de deuxième ligne. Le bureau d'aide juridique procède à la désignation d'un nouvel avocat. L'avocat peut solliciter sa réinscription sur la liste visée à l'article 508/7, par une demande motivée qui ne peut être introduite avant un terme de cinq ans après son omission.

Les décisions visées aux alinéas 2, 4 et 5 sont motivées. Elles sont susceptibles de recours conformément à l'article 432*bis*."

Art. 5. A l'article 508/13 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1er, les mots "ressources sont insuffisantes" sont remplacés par les mots "moyens d'existence sont insuffisants";

2° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

"De juridische tweedelijnsbijstand wordt niet toegekend als en in de mate dat de begunstigde een beroep kan doen op de tussenkomst van een derde betaler.";

3° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de omvang van die bestaansmiddelen, de over te leggen bewijsstukken en wie gelijkgesteld wordt met de personen met ontoereikende bestaansmiddelen.";

4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Indien de voorwaarden die de begunstigde hebben toegestaan een beroep te doen op gedeeltelijk of volledig kosteloze juridische tweedelijnsbijstand wijzigen, meldt de begunstigde dit onmiddellijk aan zijn advocaat."

Art. 6. In artikel 508/14 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 en gewijzigd bij de wet van 15 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

"In spoedeisende gevallen kan door het bureau voor juridische bijstand het voordeel van de gedeeltelijke of volledige kosteloosheid voorlopig worden toegekend aan de aanvrager zonder overlegging van alle of een deel van de bewijsstukken bedoeld in artikel 508/13. In dat geval moet de aanvrager de bewijsstukken overleggen binnen een termijn bepaald door het bureau voor juridische bijstand die niet meer bedraagt dan vijftien dagen te rekenen vanaf de dag van de beslissing. Indien de bewijsstukken niet worden ingediend binnen die termijn, wordt de juridische bijstand van rechtswege beëindigd."

2° het zesde lid wordt vervangen als volgt :

"De aanvragen betreffende zaken die kennelijk onontvankelijk of kennelijk ongegrond lijken, worden geweigerd."

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Ingeval meerdere advocaten tegelijk worden aangesteld voor eenzelfde persoon in het kader van eenzelfde procedure, wordt de vergoeding verdeeld zonder dat de totale vergoeding hoger kan zijn dan deze die zou zijn toegekend bij de aanstelling van één enkele advocaat."

Art. 7. Artikel 508/17 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 en vervangen bij de wet van 15 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

"Art. 508/17. § 1. Wanneer de aanvrager voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van gedeeltelijk of volledig kosteloze juridische tweedelijnsbijstand, stelt het bureau voor juridische bijstand een advocaat aan die voorkomt op de in artikel 508/7 bedoelde lijst.

Behoudens in geval van opvolging van advocaten, geeft elke aanstelling aanleiding tot de inning door de advocaat van een forfaitaire bijdrage ten laste van de begunstigde.

De begunstigde is er bovendien toe gehouden om, ten behoeve van zijn advocaat, een forfaitaire bijdrage te betalen per aanleg voor elke gerechtelijke procedure waarin hij door die laatste wordt vertegenwoordigd of bijgestaan.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van de in het tweede en derde lid bedoelde bijdragen, zonder dat het lager kan zijn dan 10 euro en hoger dan 50 euro.

§ 2. De persoon die de gedeeltelijk kosteloze juridische tweedelijnsbijstand geniet, betaalt naast de bijdragen bedoeld in paragraaf 1 een bijdrage die afhankelijk is van zijn bestaansmiddelen, behoudens in geval van opvolging van advocaten. De Koning bepaalt het bedrag van de bijdrage die afhankelijk is van de bestaansmiddelen.

§ 3. De advocaat treedt slechts op vanaf het ogenblik van ontvangst van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde bijdragen, tenzij in geval van vrijstelling van bijdragebetaling voorzien in de paragrafen 4 of 5, of tenzij ingeval de advocaat afziet van de inning van de bijdragebetaling of een betalingstermijn toestaat.

§ 4. Geen enkele in paragraaf 1 bedoelde bijdrage is verschuldigd :

1° wanneer de persoon de leeftijd van achttien jaar niet heeft bereikt;

2° in hoofde van de persoon van de geesteszieke voor wat betreft de toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke en in hoofde van de geïnterneerde voor wat betreft de toepassing van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

2° l'alinéa 1er est complété par la phrase suivante :

"L'aide juridique de deuxième ligne n'est pas accordée si et dans la mesure où le bénéficiaire peut faire appel à l'intervention d'un tiers payant";

3° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres l'ampleur de ces moyens d'existence, les pièces justificatives à produire ainsi que les personnes assimilées à celles dont les moyens d'existence sont insuffisants.";

4° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Si les conditions ayant permis au bénéficiaire de se voir accorder le bénéfice de l'aide juridique de deuxième ligne partiellement ou entièrement gratuite se modifient, le bénéficiaire en avise immédiatement son avocat."

Art. 6. A l'article 508/14 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998 et modifié par la loi du 15 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

"En cas d'urgence, le bénéfice de la gratuité partielle ou complète peut être accordé provisoirement au demandeur par le bureau d'aide juridique sans production de tout ou partie des pièces justificatives visées à l'article 508/13. Dans ce cas, le demandeur doit produire les pièces justificatives dans un délai à fixer par le bureau d'aide juridique qui ne dépasse pas quinze jours à compter de la décision. Si les pièces justificatives ne sont pas produites dans ce délai, l'aide juridique prend fin de plein droit."

2° l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

"Les demandes relatives à des causes paraissant manifestement irrecevables ou manifestement mal fondées sont rejetées."

3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Lorsque plusieurs avocats sont désignés simultanément pour une même personne dans le cadre d'une même procédure, l'indemnisation est divisée sans que l'indemnisation totale ne puisse être supérieure à celle qui aurait été accordée pour la désignation d'un seul avocat.

Art. 7. L'article 508/17 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998 et remplacé par la loi du 15 juin 2006, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 508/17. § 1er. Lorsque le demandeur se trouve dans les conditions pour bénéficier de l'aide juridique de deuxième ligne partiellement ou entièrement gratuite, le bureau d'aide juridique désigne un avocat figurant sur la liste visée à l'article 508/7.

Sauf en cas de succession d'avocats, toute désignation donne lieu à la perception par l'avocat d'une contribution forfaitaire à charge du bénéficiaire.

Celui-ci est en outre tenu de s'acquitter, en faveur de son avocat, d'une contribution forfaitaire par instance pour chaque procédure contentieuse dans laquelle ce dernier l'assiste ou le représente.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant des contributions visées aux alinéas 2 et 3, sans qu'il puisse être inférieur à 10 euros et supérieur à 50 euros.

§ 2. La personne qui bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne partiellement gratuite s'acquitte d'une contribution dont le montant est fixé en fonction de ses moyens d'existence, en plus de celles visées au paragraphe 1er, excepté dans le cas d'une succession d'avocats. Le Roi fixe le montant de la contribution en fonction des moyens d'existence.

§ 3. L'avocat n'entame sa mission qu'à partir du moment où il reçoit le paiement des contributions visées aux paragraphes 1 et 2 sauf en cas d'exemption prévue par les paragraphes 4 ou 5, ou sauf dans le cas où l'avocat renonce à la perception du paiement des contributions ou accorde un délai de paiement.

§ 4. Aucune des contributions visées au paragraphe 1er n'est due :

1° lorsque la personne n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans;

2° dans le chef de la personne du malade mental, en ce qui concerne la procédure dans le cadre de la loi du 26 juin 1990 sur la protection de la personne des malades mentaux et dans le chef de la personne internée en ce qui concerne la procédure dans le cadre de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement;

3° in strafzaken in hoofde van personen die volledig kosteloze juridische tweedelijnsbijstand genieten;

4° wanneer het een persoon betreft die een procedure instelt tot erkenning als staatloze;

5° wanneer het een persoon betreft die een asielaanvraag indient;

6° wanneer het een persoon betreft die een procedure instelt tegen een terugkeerbeslissing of een inreisverbod;

7° wanneer het een persoon betreft die een aanvraag indient om een collectieve schuldenregeling te verkrijgen;

8° wanneer het een persoon betreft die niet over enig bestaansmiddel beschikt.

De Koning kan bijkomende vrijstellingen van de betaling van de in paragraaf 1 bedoelde bijdragen bepalen.

§ 5. Onverminderd paragraaf 4, beslist het bureau voor juridische bijstand bij een met redenen omklede beslissing en op verzoek van de aanvrager of van de begunstigde van de juridische bijstand, tot de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van betaling van de in paragraaf 1 bedoelde bijdragen, indien het van mening is :

1° dat de opeenstapeling van de procedures waarvoor een bijdrage verschuldigd is, de toegang tot de rechter voor de aanvrager of voor de begunstigde van de juridische tweedelijnsbijstand ernstig zou belemmeren, of zijn proces oneerlijk zou maken, of

2° dat de betaling van de bijdragen de toegang tot de rechter voor de aanvrager of voor de begunstigde van de juridische tweedelijnsbijstand ernstig zou belemmeren, of zijn proces oneerlijk zou maken.

Het bureau voor juridische bijstand houdt een lijst bij met een beschrijving van de gevallen waarin een vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid werd verleend, het totale aantal verleende vrijstellingen en het totaalbedrag van deze vrijstellingen.

Het bureau voor de juridische bijstand zendt deze lijst over aan de stafhouder. De stafhouder deelt de lijst mee aan de in artikel 488 bedoelde overheden, die op hun beurt eenmaal per jaar de lijsten van alle balies meedelen aan de minister van Justitie op hetzelfde moment dat zij het totaal van de punten meedelen in toepassing van artikel 508/19, § 2, derde lid.

§ 6. Wanneer de begunstigde zich in een van de gevallen van vrijstelling van betaling van de bijdragen bedoeld in de paragrafen 4 en 5 bevindt, verstrekt het bureau voor juridische bijstand zowel aan de begunstigde als aan de advocaat een document waarin vastgesteld wordt dat er geen enkele bijdrage is verschuldigd voor die procedure en die aanstelling."

Art. 8. Artikel 508/18 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt vervangen als volgt :

"Art. 508/18. Het bureau voor juridische bijstand kan, ambtshalve of op een met redenen omkleed verzoek van de advocaat, een einde stellen aan de juridische tweedelijnsbijstand indien het vaststelt dat de begunstigde niet voldeed of niet langer voldoet aan de voorwaarden bepaald bij artikel 508/13 of wanneer de begunstigde kennelijk geen medewerking verleent bij de verdediging van zijn belangen. Het bureau brengt de advocaat daarvan op de hoogte.

Het bureau voor juridische bijstand kan tevens een einde stellen aan de juridische tweedelijnsbijstand op een met redenen omkleed verzoek van de advocaat als deze meent dat zijn interventie geen enkele meerwaarde biedt. Het bureau brengt de advocaat daarvan op de hoogte.

Wanneer het bureau voor juridische bijstand een verzoek ontvangt van de advocaat of de in het eerste lid bedoelde vaststelling doet, stelt het de begunstigde daarvan in kennis, met het verzoek zijn opmerkingen te formuleren binnen de twintig dagen.

Elke beslissing tot beëindiging van de toegekende bijstand wordt bij een aangetekende zending ter kennis van de begunstigde gebracht. Tegen die beslissing kan beroep worden ingesteld.

De artikelen 508/15 en 508/16 zijn van toepassing.".

Art. 9. In artikel 508/19, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 en gewijzigd bij de wet van 21 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de woorden "en betaalt de eigen bijdrage bedoeld in artikel 508/17, § 1, tweede en derde lid, en § 2 terug aan de rechtzoekende voor zover de rechtsplegingsvergoeding de vergoeding berekend op basis van punten bedoeld in artikel 508/19, § 2, tweede lid, overtreft.";

3° en matière pénale, dans le chef de personnes bénéficiant de l'aide juridique de deuxième ligne entièrement gratuite;

4° lorsque la personne introduit une procédure de reconnaissance de la qualité d'apatride;

5° lorsque la personne introduit une demande d'asile;

6° lorsque la personne introduit une procédure contre une décision de retour ou une interdiction d'entrée;

7° lorsque la personne introduit une procédure en règlement collectif de dettes;

8° lorsque la personne ne dispose d'aucuns moyens d'existence.

Le Roi peut déterminer des exemptions additionnelles au paiement des contributions visées au paragraphe 1er.

§ 5. Sans préjudice du paragraphe 4, le bureau d'aide juridique décide, par une décision motivée, et sur demande du demandeur ou du bénéficiaire de l'aide juridique, de dispenser du paiement de tout ou partie des contributions visées au paragraphe 1er lorsqu'il estime :

1° que la multiplication des procédures pour lesquelles une contribution est due entraverait gravement l'accès à la justice du demandeur ou du bénéficiaire de l'aide juridique de deuxième ligne ou rendrait leur procès inéquitable, ou

2° que le paiement des contributions entraverait gravement l'accès à la justice du demandeur ou du bénéficiaire de l'aide juridique de deuxième ligne ou rendrait leur procès inéquitable.

Le bureau d'aide juridique tient une liste, comprenant une description des cas dans lesquels une exemption visée à l'alinéa 1er a été accordée, le nombre total d'exemptions accordées et le montant total que représentent ces exemptions.

Le bureau d'aide juridique transmet cette liste au bâtonnier. Le bâtonnier communique la liste aux autorités visées à l'article 488, lesquelles communiquent une fois par an les listes de tous les barreaux au ministre de la Justice en même temps qu'elles communiquent le total des points en application de l'article 508/19, § 2, alinéa 3.

§ 6. Lorsque le bénéficiaire se trouve dans un des cas d'exemption du paiement des contributions visées aux paragraphes 4 et 5, le bureau d'aide juridique délivre au bénéficiaire ainsi qu'à l'avocat un document stipulant qu'aucune contribution n'est due pour cette instance et cette désignation."

Art. 8. L'article 508/18 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 508/18. Le bureau d'aide juridique peut, d'office ou sur requête motivée de l'avocat, mettre fin à l'aide juridique de deuxième ligne s'il constate que le bénéficiaire ne satisfaisait pas ou ne satisfait plus aux conditions prévues à l'article 508/13 ou lorsque le bénéficiaire ne collabore manifestement pas à la défense de ses intérêts. Le bureau en informe l'avocat.

Le bureau d'aide juridique peut également mettre fin à l'aide juridique de deuxième ligne sur requête motivée de l'avocat lorsque ce dernier constate que son intervention n'ajouterait aucune plus-value. Le bureau en informe l'avocat.

Lorsque le bureau d'aide juridique est saisi d'une requête de l'avocat ou constate l'une des hypothèses visées à l'alinéa 1er, il en informe le bénéficiaire et l'invite à formuler ses observations dans un délai de vingt jours.

Toute décision de mettre fin à l'aide octroyée est communiquée par envoi recommandé au bénéficiaire. Cette décision est susceptible de recours.

Les articles 508/15 et 508/16 sont d'application.".

Art. 9. A l'article 508/19, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998 et modifié par la loi du 21 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est complété par les mots "et rembourse au justiciable les contributions propres visées à l'article 508/17, § 1er, alinéas 2 et 3, et § 2 pour autant que l'indemnité de procédure dépasse l'indemnité calculée sur la base des points visés à l'article 508/19, § 2, alinéa 2.";

2° in paragraaf 2 wordt het eerste lid aangevuld met de woorden "en de vergoedingen geïnd overeenkomstig artikel 508/19*ter* alsook de bijdragen bedoeld in artikel 508/17, § 1, tweede en derde lid, en § 2";

3° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen als volgt :

"Het bureau voor juridische bijstand kent voor die prestaties aan de advocaten punten toe en doet hierover verslag aan de stafhouder. Het bureau voor juridische bijstand kent geen punten toe of vermindert de punten, in voorkomend geval, voor de prestaties waarvoor geldsommen werden geïnd op grond van de artikelen 508/17, § 1, tweede en derde lid, en § 2, 508/19, § 1, en 508/19*ter* of voor de prestaties voor dewelke de advocaat afziet van de inning van geldsommen op grond van artikel 508/17, § 3.";

4° in paragraaf 3 worden de woorden "in voorkomend geval" ingevoegd tussen de woorden "overheden die" en de woorden "via de Ordes".

Art. 10. In deel II, boek III*bis*, wordt het opschrift van hoofdstuk VI van hetzelfde Wetboek vervangen als volgt :

"Hoofdstuk VI. Terugvordering van de rijksvergoeding - Recht van de advocaat op de betaling van vergoedingen".

Art. 11. In deel II, boek III*bis*, hoofdstuk VI van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 508/19*ter* ingevoegd, luidende :

"Art. 508/19*ter*. § 1. De advocaat die vaststelt dat zijn optreden de begunstigde in staat heeft gesteld om geldsommen te ontvangen, waardoor hij een vergoeding kan betalen, stelt de begunstigde en het bureau voor juridische bijstand daarvan in kennis.

De geldsommen die in aanmerking kunnen worden genomen zijn deze die, mochten zij bestaan hebben op de dag van de aanvraag, de begunstigde niet hadden toegestaan te voldoen aan de voorwaarden om te genieten van juridische tweedelijnsbijstand.

Het bureau voor juridische bijstand houdt rekening met de verrichte prestaties en stelt het bedrag vast van de vergoeding die de advocaat inhoudt van of oplegt aan de begunstigde.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde vergoeding kan niet tot gevolg hebben dat :

1° een bedrag wordt ingehouden of opgelegd dat hoger is dan 150 % van de vergoeding die de advocaat zou hebben ontvangen in toepassing van artikel 508/19, § 2, tweede lid;

2° een bedrag wordt ingehouden of geheven op het totaal van de door de begunstigde of voor zijn rekening ontvangen geldsommen waardoor het saldo lager is dan 250 euro;

3° een bedrag wordt ingehouden of geheven dat hoger is dan 50 % van het totaal van de ontvangen geldsommen.

Het bureau voor juridische bijstand kan, in uitzonderlijke gevallen, bij een met redenen omklede beslissing beslissen dat de in het eerste lid, 1°, bedoelde maximale percentages niet toepasselijk zijn.

De berekening van de voor juridische bijstand toegekende vergoeding gebeurt op basis van de meest recente gekende waarde van het punt.

In het geval dat de dankzij het optreden van de advocaat geïnde bedragen maandelijkse sommen zijn, worden de in te houden of te heffen bedragen bedoeld in het eerste lid, 2° en 3°, berekend op basis van de sommen die de inkomensdrempels vastgesteld krachtens artikel 508/13 overschrijden.

§ 3. Wanneer de advocaat vergoedingen heeft ontvangen in toepassing van artikel 508/17, § 1, tweede en derde lid, en § 2, of een rechtsplegingsvergoeding in toepassing van artikel 508/19, § 1, trekt het bureau voor juridische bijstand die bedragen af van de geldsommen die de advocaat mag inhouden van of opleggen aan de begunstigde.

§ 4. Het bureau voor juridische bijstand deelt zijn beslissing mee aan de begunstigde en aan de advocaat volgens de vormen voorgeschreven bij artikel 508/15. De beslissing is vatbaar voor beroep overeenkomstig artikel 508/16.

§ 5. Wanneer de advocaat in de onmogelijkheid verkeert om de geldsommen bestemd voor de begunstigde in te houden, of zijn vergoeding onbetaald blijft ondanks twee opeenvolgende aanmaningen, brengt hij het bureau voor juridische bijstand daarvan op de hoogte ten vroegste twee maanden na de mededeling bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, en vraagt hij om de betaling van de vergoeding berekend op basis van de punten bedoeld in artikel 508/19, § 2, tweede lid.

Wanneer de advocaat slechts een gedeelte van de vergoeding die hem verschuldigd is kan inhouden of opleggen of een gedeelte van zijn vergoeding onbetaald blijft, brengt hij het bureau voor juridische

2° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1er est complété par les mots "et les indemnités perçues en vertu de l'article 508/19*ter* ainsi que les contributions visées à l'article 508/17, § 1er, alinéas 2 et 3 et § 2";

3° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"Le bureau d'aide juridique attribue des points aux avocats pour ces prestations et en fait un rapport au bâtonnier. Le bureau d'aide juridique n'attribue pas de points ou diminue les points, le cas échéant, pour des prestations pour lesquelles des sommes ont été perçues sur la base des articles 508/17, § 1er, alinéas 2 et 3, et § 2, 508/19, § 1er, et 508/19*ter* ou pour des prestations pour lesquelles l'avocat a renoncé à la perception de sommes sur la base de l'article 508/17, § 3.";

4° dans le paragraphe 3, les mots ", le cas échéant," sont insérés entre les mots "la répartition" et les mots "par le biais".

Art. 10. Dans la deuxième partie, livre III*bis* du même Code, l'intitulé du chapitre VI est remplacé par ce qui suit :

"Chapitre VI. De la récupération de l'indemnité de l'État – Du droit de l'avocat au paiement d'indemnités."

Art. 11. Dans la deuxième partie, livre III*bis*, chapitre VI du même Code, il est inséré un article 508/19*ter* rédigé comme suit :

"Art. 508/19*ter*. § 1er. L'avocat qui constate que son intervention a permis au bénéficiaire de percevoir des sommes d'argent, lui permettant de payer une indemnité, en informe le bénéficiaire et le bureau d'aide juridique.

Les sommes d'argent pouvant être prises en considération sont celles qui, si elles avaient existé au jour de la demande d'aide juridique, n'auraient pas permis au bénéficiaire de satisfaire aux conditions pour bénéficier de l'aide juridique de deuxième ligne.

Le bureau d'aide juridique tient compte des prestations accomplies et fixe le montant de l'indemnité que l'avocat retient du ou taxe au bénéficiaire.

§ 2. L'indemnité visée au paragraphe 1er ne peut avoir pour conséquence :

1° de retenir ou de taxer un montant supérieur à 150 % de ce que l'avocat aurait obtenu comme indemnité en application de l'article 508/19, § 2, alinéa 2;

2° de retenir ou de taxer un montant qui, une fois déduit du total des sommes perçues par le bénéficiaire ou pour son compte, rendraient ces sommes inférieures à 250 euros;

3° de retenir ou de taxer un montant supérieur à 50 % du total des sommes perçues.

En cas de circonstances exceptionnelles, le bureau d'aide juridique peut, par une décision motivée, décider que les pourcentages maximaux prévus à l'alinéa 1er, 1°, ne s'appliquent pas.

Le calcul de l'indemnité allouée pour l'aide juridique se fait sur la base de la valeur du point connue la plus récente.

Dans le cas où les sommes perçues grâce à l'intervention de l'avocat sont des sommes mensuelles, les montants à retenir ou taxer visés à l'alinéa 1er, 2° et 3°, sont calculés sur la base des sommes excédant les seuils de revenus déterminés en vertu de l'article 508/13.

§ 3. Lorsque l'avocat a perçu des contributions en application de l'article 508/17, § 1er, alinéas 2 et 3, et § 2, ou l'indemnité de procédure en application de l'article 508/19, § 1er, le bureau d'aide juridique soustrait ces montants des sommes que l'avocat peut retenir du ou taxer au bénéficiaire.

§ 4. Le bureau d'aide juridique communique sa décision au bénéficiaire et à l'avocat dans les formes prévues à l'article 508/15. Elle est susceptible de recours conformément à l'article 508/16.

§ 5. Lorsque l'avocat se trouve dans l'impossibilité de retenir les sommes destinées au bénéficiaire ou que son indemnité reste impayée malgré deux rappels successifs, il en informe le bureau d'aide juridique au plus tôt deux mois après la communication visée au paragraphe 1er, alinéa 1er et sollicite le paiement de l'indemnité calculée sur la base des points visés à l'article 508/19, § 2, alinéa 2.

Lorsque l'avocat n'a pu retenir ou taxer qu'une partie de l'indemnité qui lui est due ou que son indemnité reste partiellement impayée, il en informe le bureau d'aide juridique dans les mêmes délais et dans les

bijstand hiervan op de hoogte binnen dezelfde termijn en onder dezelfde voorwaarden als in het eerste lid en verzoekt hij de betaling van het saldo van de vergoeding berekend op basis van de punten bedoeld in artikel 508/19, § 2, tweede lid.

Voor de prestaties waarvoor een voor de juridische bijstand toegekende vergoeding werd ingehouden of opgelegd, overeenkomstig paragraaf 1, tweede lid, worden geen punten toegekend overeenkomstig artikel 508/19, § 2, tweede lid.

§ 6. Het bureau voor juridische bijstand doet verslag aan de stafhouder van de bedragen waarvoor het toestemming tot inhouding of oplegging heeft gegeven evenals van de opgelegde bedragen die onbetaald zijn gebleven.

De stafhouder deelt die bedragen mee aan de in artikel 488 bedoelde overheden, die op hun beurt eenmaal per jaar het totaal van die bedragen van alle balies meedelen aan de minister van Justitie op hetzelfde moment dat zij het totaal van de punten meedelen in toepassing van artikel 508/19, § 2, derde lid."

Art. 12. In artikel 508/20, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, wordt de bepaling onder 2° aangevuld als volgt :

", voor zover die bedragen niet door de advocaat geïnd werden overeenkomstig artikel 508/19*ter*";

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 13. In de artikelen 508/22, eerste lid, en 508/23, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt het woord "inkomensvoorwaarden" vervangen door de woorden "voorwaarden betreffende de bestaansmiddelen".

Art. 14. In artikel 508/25 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juni 2006, wordt het woord "inkomsten" vervangen door het woord "bestaansmiddelen".

Art. 15. In artikel 664, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 19 december 2006, wordt het woord "inkomsten" vervangen door het woord "bestaansmiddelen".

Art. 16. Artikel 667 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 1 juli 2006, wordt vervangen als volgt :

"Art. 667. Rechtsbijstand wordt verleend aan de personen van Belgische nationaliteit, indien zij aantonen dat hun bestaansmiddelen ontoereikend zijn. De aanvragen in verband met zaken die kennelijk onontvankelijk of kennelijk ongegrond lijken, worden geweigerd.

De beslissing van het bureau voor juridische bijstand waarbij gedeeltelijk of volledig kosteloze juridische tweedelijnsbijstand wordt verleend, vormt het bewijs voor ontoereikende bestaansmiddelen.

Een jaar na de beslissing van het bureau voor juridische bijstand kan het bureau voor rechtsbijstand of de rechter die de rechtsbijstand verleent nagaan of de voorwaarden van ontoereikende bestaansmiddelen nog steeds gelden.

In het geval waarin het bureau voor juridische bijstand een einde maakt aan de juridische tweedelijnsbijstand op grond van het feit dat de begunstigde niet langer voldoet aan de voorwaarden bepaald bij artikel 508/13, zendt de advocaat deze beslissing onverwijld over aan het bureau voor rechtsbijstand of aan de bevoegde rechter."

Art. 17. Artikel 668 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 december 1980 en gewijzigd bij de wet van 1 juli 2006 wordt aangevuld met een bepaling onder e), luidende :

"e) alle vreemdelingen die op onregelmatige wijze in België hun verblijfplaats hebben onder voorwaarde dat zij een poging hebben ondernomen hun verblijf in België te regulariseren, dat hun vordering hoogdringend is en dat het gaat om vragen betreffende de uitoefening van een fundamenteel recht.".

Art. 18. In de artikelen 669, 677, eerste lid, vervangen bij de wet van 1 juli 2006, 693, eerste lid, en 699*ter*, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2006, van hetzelfde Wetboek wordt het woord "inkomsten" telkens vervangen door het woord "bestaansmiddelen".

HOOFDSTUK 3. — *Inwerkingtreding*

Art. 19. Behalve artikel 17 dat in werking treedt tien dagen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, treedt deze wet in werking op een datum vastgesteld door de Koning en ten laatste op 1 september 2016.

mêmes conditions qu'à l'alinéa 1er et sollicite le paiement du solde de l'indemnité calculée sur la base des points visés à l'article 508/19, § 2, alinéa 2.

Pour les prestations pour lesquelles une indemnité allouée pour l'aide juridique est retenue ou taxée en vertu du paragraphe 1er, alinéa 2, aucun point ne sera attribué conformément à l'article 508/19, § 2, alinéa 2.

§ 6. Le bureau d'aide juridique fait rapport au bâtonnier des montants qu'il autorise à retenir ou taxer ainsi que des montants taxés mais impayés.

Le bâtonnier communique ces montants aux autorités visées à l'article 488, lesquelles communiquent le total de ces montants de tous les barreaux au ministre de la Justice une fois par an, en même temps qu'elles communiquent le total des points conformément à l'article 508/19, § 2, alinéa 3."

Art. 12. A l'article 508/20, § 1er, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1er, le 2° est complété par ce qui suit :

", pour autant que ces montants n'aient pas été perçus par l'avocat en application de l'article 508/19*ter*";

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 13. Dans les articles 508/22, alinéa 1er et 508/23, alinéa 1er du même Code, insérés par la loi du 23 novembre 1998, les mots "de ressources visées" sont remplacés par les mots "des moyens d'existence visés".

Art. 14. Dans l'article 508/25 du même Code, inséré par la loi du 15 juin 2006, les mots "ressources insuffisantes" sont remplacés par les mots "moyens d'existence insuffisants".

Art. 15. Dans l'article 664, alinéa 1er du même Code, modifié par la loi du 19 décembre 2006, le mot "revenus" est remplacé par les mots "moyens d'existence".

Art. 16. L'article 667 du même Code, modifié par la loi du 1er juillet 2006, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 667. Le bénéfice de l'assistance judiciaire est accordé aux personnes de nationalité belge, lorsqu'elles justifient de l'insuffisance de leurs moyens d'existence. Les demandes relatives à des causes paraissant manifestement irrecevables ou manifestement mal fondées sont rejetées.

La décision du bureau d'aide juridique octroyant l'aide juridique de deuxième ligne, partiellement ou entièrement gratuite, constitue la preuve de moyens d'existence insuffisants.

Un an après la décision du bureau d'aide juridique, le bureau d'assistance judiciaire ou le juge accordant le bénéfice de l'assistance judiciaire peut vérifier si les conditions d'insuffisance des moyens d'existence sont toujours réunies.

Dans l'hypothèse où le bureau d'aide juridique met fin à l'aide juridique de deuxième ligne en raison du fait que le bénéficiaire ne satisfait plus aux conditions prévues à l'article 508/13, l'avocat transmet sans délai cette décision au bureau d'assistance judiciaire ou au juge compétent."

Art. 17. L'article 668 du même Code, remplacé par la loi du 15 décembre 1980 et modifié par la loi du 1er juillet 2006, est complété par le e) rédigé comme suit :

"e) à tous les étrangers qui ont, d'une manière irrégulière, leur résidence en Belgique, à condition qu'ils aient essayé de régulariser leur séjour en Belgique, que leur demande présente un caractère urgent et que la procédure porte sur des questions liées à l'exercice d'un droit fondamental.".

Art. 18. Dans les articles 669, 677, alinéa 1er, remplacé par la loi du 1er juillet 2006, 693, alinéa 1er, et 699*ter*, inséré par la loi du 1er juillet 2006, du même Code, le mot "revenus" est chaque fois remplacé par les mots "moyens d'existence".

CHAPITRE 3. — *Entrée en vigueur*

Art. 19. A l'exception de l'article 17 qui entre en vigueur dix jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, la présente loi entre en vigueur à une date fixée par le Roi et au plus tard le 1er septembre 2016.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands Zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertefenwoordigers
Doc. 54-1819 (2015/2016) :
001 : Wetsontwerp
002 : Amendementen.
003 : Verslag
004 : Tekst aangenomen door de commissie.
005 en 006 : Amendementen
007 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.
Integraal verslag : 29 en 30 juni 2016.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle sont revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants :
Doc. 54-1819 (2015/2016) :
001 : Projet de loi
002 : Amendements
003 : Rapport
004 : Texte adopté par la commission.
005 et 006 : Amendements
007 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la santion royale.

Compte rendu intégral : 29 et 30 juin.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C − 2016/21052]

17 JUNI 2016. — Wet betreffende de concessieovereenkomsten (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — *Inleidende bepaling en definities*

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling en definities*

Inleidende bepaling

Artikel 1. § 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van :

1° artikel 7 van richtlijn 2009/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van minimumnormen inzake sancties en maatregelen tegen werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

2° artikel 6 van richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG;

3° richtlijn 2014/23/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van concessieovereenkomsten.

§ 2. Deze wet bepaalt de beginselen en basisregels die van toepassing zijn op de plaatsing en de uitvoering van de in artikel 3 bedoelde concessies.

Definities

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° aanbestedende overheid :

a) de Staat;

b) de Gewesten, de Gemeenschappen en de lokale overheidsinstanties;

c) de publiekrechtelijke instellingen en personen die, ongeacht hun vorm en aard, op de datum van de beslissing om een concessie uit te schrijven :

i. opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en

ii. rechtspersoonlijkheid hebben, en

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C − 2016/21052]

17 JUIN 2016. — Loi relative aux contrats de concession (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1er. — *Disposition introductive et définitions*

CHAPITRE 1er. — *Disposition introductive et définitions*

Disposition introductive

Article 1er. § 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Elle transpose partiellement :

1° l'article 7 de la directive 2009/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 prévoyant des normes minimales concernant les sanctions et les mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier;

2° l'article 6 de la directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE;

3° la directive 2014/23/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur l'attribution de contrats de concession;

§ 2. La présente loi établit les principes et règles de base applicables à la passation et l'exécution des concessions visées à l'article 3.

Définitions

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° pouvoir adjudicateur :

a) l'Etat;

b) les Régions, les Communautés et les autorités locales;

c) les organismes de droit public et les personnes, quelle que soit leur forme et leur nature qui, à la date de la décision de lancer une concession :

i. ont été créés pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et

ii. sont dotés de la personnalité juridique, et

iii. op een van de volgende wijzen afhangen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen, als bedoeld in onderhavig punt *c)* :

— ofwel omdat hun werkzaamheden in hoofdzaak gefinancierd worden door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen die ressorteren onder dit punt *c)*;

— ofwel omdat hun beheer onderworpen is aan het toezicht van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen die ressorteren onder dit punt *c)*;

— ofwel omdat meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan aangewezen zijn door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen die ressorteren onder dit punt *c)*;

d) de verenigingen bestaande uit een of meer aanbestedende overheden als bedoeld in 1°, *a)*, *b)* of *c)*;

2° overheidsbedrijf : elke onderneming die een activiteit bedoeld in bijlage II van deze wet uitoefent waarop de aanbestedende overheden rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of de op de onderneming van toepassing zijnde voorschriften. De overheersende invloed wordt vermoed wanneer deze overheden, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van de onderneming :

a) de meerderheid van het maatschappelijk kapitaal bezitten, of

b) over de meerderheid van de stemmen beschikken die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of

c) meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kunnen aanwijzen;

3° persoon die bijzondere of exclusieve rechten geniet : de persoon die werkt op grond van bijzondere of exclusieve rechten, welke hem zijn verleend voor de uitoefening van een in bijlage II bedoelde activiteit.

Bijzondere of exclusieve rechten zijn rechten die door een bevoegde overheid worden verleend op grond van een wettelijke, reglementaire of administratieve bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van een in bijlage II van deze wet bedoelde activiteit aan één enkele ondernemer (exclusief echt) of aan meerdere ondernemers (bijzondere rechten) voorbehouden blijft, waardoor de mogelijkheden van andere ondernemers om dezelfde activiteit uit te oefenen wezenlijk nadelig worden beïnvloed.

De rechten toegekend door middel van een procedure die het voorwerp was van een gepaste bekendmaking, volgens objectieve criteria, vormen geen "bijzondere of exclusieve rechten" in de zin van dit punt. Deze procedures zijn onder meer de volgende :

a) de procedures voor de plaatsing van een opdracht of concessieovereenkomst met voorafgaande oproep tot mededinging, overeenkomstig de wet overheidsopdrachten, de wet defensie en veiligheid of deze wet;

b) procedures ingevolge andere rechtshandelingen van de Europese Unie, opgesomd in bijlage III van deze wet, die een toereikende voorafgaande transparantie waarborgen met het oog op het toekennen van vergunningen op basis van objectieve criteria;

4° aanbestedende entiteit : de aanbestedende overheden wanneer ze een concessie verlenen in het kader van de uitoefening van een van de in bijlage II bedoelde activiteiten, de overheidsbedrijven bedoeld in punt 2° en de personen die bijzondere of exclusieve rechten genieten bedoeld in punt 3°;

5° aanbesteder : de aanbestedende overheden die geen activiteit bedoeld in bijlage II uitoefenen en de aanbestedende entiteiten bedoeld in punt 4°;

6° ondernemer : elke natuurlijke of rechtspersoon of elk openbaar lichaam of een combinatie van deze personen of lichamen, met inbegrip van de tijdelijke samenwerkingsverbanden van ondernemingen, die de uitvoering van werken of een werk, de levering van producten of de verrichting van diensten op de markt aanbiedt;

7° concessies : de concessies voor werken of diensten als gedefinieerd onder *a)* en *b)* :

a) concessie voor werken : een schriftelijke overeenkomst onder bezwarende titel waarbij een of meer aanbesteders werken laten uitvoeren door een of meer ondernemers, waarvoor de tegenprestatie bestaat hetzij uitsluitend in het recht het werk dat het voorwerp van de overeenkomst vormt te exploiteren, hetzij in dit recht en een betaling.

iii. dépendent de l'Etat, des Régions, des Communautés, des autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point *c)*, de l'une des manières suivantes :

— soit leur activité est financée majoritairement par l'Etat, les Régions, les Communautés, les autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point *c)*;

— soit leur gestion est soumise à un contrôle de l'Etat, des Régions, des Communautés, des autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point *c)*;

— soit plus de la moitié des membres de leur organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par l'Etat, les Régions, les Communautés, les autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point *c)*;

d) les associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs visés au 1°, *a)*, *b)*, ou *c)*;

2° entreprise publique : toute entreprise exerçant une activité visée à l'annexe II de la présente loi sur laquelle les pouvoirs adjudicateurs peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque ceux-ci, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise :

a) détiennent la majorité du capital de l'entreprise, ou

b) disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou

c) peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

3° personne bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs : la personne qui opère sur la base de droits spéciaux ou exclusifs conférés pour l'exercice d'une activité visée à l'annexe II.

Les droits spéciaux ou exclusifs sont les droits accordés par l'autorité compétente au moyen de toute disposition législative, réglementaire ou administrative ayant pour effet de réserver à un seul opérateur (droit exclusif) ou à plusieurs opérateurs (droits spéciaux) l'exercice d'une activité visée à l'annexe II de la présente loi et d'affecter substantiellement la capacité des autres opérateurs d'exercer cette activité.

Les droits octroyés au moyen d'une procédure ayant fait l'objet d'une publicité appropriée et selon des critères objectifs ne constituent pas des "droits spéciaux ou exclusifs" au sens du présent point. Ces procédures sont notamment les suivantes :

a) les procédures de passation de marché ou de contrat de concession avec mise en concurrence préalable, conformément à la loi marchés publics, à la loi défense et sécurité ou à la présente loi;

b) les procédures en vertu d'autres actes juridiques de l'Union européenne, énumérés à l'annexe III de la présente loi, qui garantissent une transparence préalable suffisante pour l'octroi d'autorisations sur la base de critères objectifs;

4° entité adjudicatrice : les pouvoirs adjudicateurs lorsqu'ils octroient une concession dans le cadre de l'exercice d'une des activités visées à l'annexe II , les entreprises publiques visées au point 2° et les personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs visées au point 3°;

5° adjudicateur : les pouvoirs adjudicateurs qui n'exercent pas une activité visée à l'annexe II et les entités adjudicatrices visées au point 4°;

6° opérateur économique : toute personne physique ou morale ou entité publique, ou groupement de ces personnes ou entités, y compris des associations temporaires d'entreprises, qui offre l'exécution de travaux ou d'ouvrages, la fourniture de produits ou la prestation de services sur le marché;

7° concessions : des concessions de travaux ou de services au sens des points *a)* et *b)* :

a) concession de travaux : un contrat conclu par écrit et à titre onéreux par lequel un ou plusieurs adjudicateurs confient l'exécution de travaux à un ou à plusieurs opérateurs économiques, la contrepartie consistant soit uniquement dans le droit d'exploiter les ouvrages qui font l'objet du contrat, soit dans ce droit accompagné d'un prix.

i. Onder "uitvoering van werken" wordt verstaan : de uitvoering of het ontwerp en de uitvoering van werken die betrekking hebben op een van de in bijlage I bedoelde werkzaamheden, of van een werk, dan wel het verwezenlijken, met welke middelen dan ook, van een werk dat voldoet aan de eisen van de aanbesteder die een beslissende invloed uitoefent op het soort werk of op het ontwerp van het werk;

ii. Onder "werk" wordt verstaan : het product van een geheel van bouw- of civieltechnische werken dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen; of

b) concessie voor diensten : een schriftelijke overeenkomst onder bezwarende titel waarbij een of meer aanbesteders de verrichting van diensten met uitzondering van de uitvoering van werken als bedoeld in punt *a)*, laten verrichten en beheren door een of meer ondernemers, waarvoor de tegenprestatie bestaat hetzij uitsluitend in het recht de diensten die het voorwerp van het contract vormen te exploiteren, hetzij in dit recht en een betaling.

De gunning van een concessie voor werken of voor diensten houdt de overdracht aan de concessiehouder in van het operationeel risico dat inherent is aan de exploitatie van de werken of diensten en dat het vraagrisico of het aanbodrisico of beide omvat. De concessiehouder wordt geacht het operationeel risico op zich te nemen wanneer er onder normale exploitatieomstandigheden geen garantie bestaat dat de gedane investeringen of de kosten die gemaakt zijn bij het exploiteren van de werken of diensten die het voorwerp van de concessie vormen, kunnen worden terugverdiend. Het deel van het aan de concessiehouder overgedragen risico behelst een werkelijke blootstelling aan de grillen van de markt, hetgeen betekent dat elk potentieel door de concessiehouder te lijden verlies niet louter nominaal of te verwaarlozen is;

8° kandidaat : een ondernemer die verzocht heeft deel te nemen of is uitgenodigd om deel te nemen aan een plaatsingsprocedure van een concessie;

9° inschrijver : een ondernemer die een offerte indient;

10° concessiehouder : de ondernemer met wie een concessieovereenkomst is gesloten;

11° schriftelijk : elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens meegedeeld, met inbegrip van met elektronische middelen overgebrachte en opgeslagen informatie;

12° elektronische middelen : elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie) en opslag van gegevens die worden verspreid, overgebracht en ontvangen door draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

13° concessiedocument : alle documenten die door de aanbesteder worden opgesteld of vermeld ter omschrijving of ter bepaling van onderdelen van de concessie of de plaatsingsprocedure, met inbegrip van de concessieaankondiging, de technische en functionele specificaties, de voorgestelde concessievoorwaarden, de formats voor de indiening van documenten door kandidaten en inschrijvers, informatie over algemeen toepasselijke verplichtingen en alle overige aanvullende documenten;

14° innovatie : de toepassing van een nieuw of aanzienlijk verbeterd product, een nieuwe of aanzienlijk verbeterde dienst of een nieuw of aanzienlijk verbeterd proces, waaronder doch niet uitsluitend productie- of bouwprocessen, een nieuwe verkoopmethode of een nieuwe organisatiemethode in de bedrijfsvoering, de organisatie op de werkvloer of de externe betrekkingen, onder meer om maatschappelijke problemen te helpen oplossen of de Europese 2020-strategie te ondersteunen;

15° plaatsing : procedure voor het toekennen van een concessie, die in voorkomend geval de volgende aspecten omvat : de voorafgaande marktconsultatie, de bekendmaking, de selectie, de gunning en de sluiting van de concessie;

16° gunning van de concessie : de beslissing van de aanbesteder om de gekozen inschrijver aan te wijzen;

17° sluiting van de concessie : de totstandkoming van de contractuele band tussen de aanbesteder en de concessiehouder;

18° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten : de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur, die voor concessies wordt gebruikt, als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, afgekort "CPV";

19° perceel : de onderverdeling van een concessie, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering;

i. Par "exécution de travaux", on entend : soit l'exécution, soit conjointement la conception et l'exécution de travaux relatifs à l'une des activités mentionnées à l'annexe I ou d'un ouvrage, soit la réalisation, par quelque moyen que ce soit, d'un ouvrage répondant aux exigences définies par l'adjudicateur qui exerce une influence décisive sur le type d'ouvrage ou la conception de l'ouvrage;

ii. Par "ouvrage", on entend le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique; ou

b) concession de services : un contrat conclu par écrit et à titre onéreux par lequel un ou plusieurs adjudicateurs confient la prestation et la gestion de services autres que l'exécution de travaux visée au point *a)* à un ou à plusieurs opérateurs économiques, la contrepartie consistant soit uniquement dans le droit d'exploiter les services qui font l'objet du contrat, soit dans ce droit accompagné d'un prix.

L'attribution d'une concession de travaux ou d'une concession de services implique le transfert au concessionnaire d'un risque d'exploitation lié à l'exploitation de ces travaux ou services, comprenant le risque lié à la demande, le risque lié à l'offre ou les deux. Le concessionnaire est réputé assumer le risque d'exploitation lorsque, dans des conditions d'exploitation normales, il n'est pas certain d'amortir les investissements qu'il a effectués ou les coûts qu'il a supportés lors de l'exploitation des ouvrages ou services qui font l'objet de la concession. La part de risque transférée au concessionnaire implique une réelle exposition aux aléas du marché, telle que toute perte potentielle estimée qui serait supportée par le concessionnaire ne doit pas être purement nominale ou négligeable;

8° candidat : un opérateur économique qui a demandé de participer ou a été invité à participer à une procédure de passation d'une concession;

9° soumissionnaire : un opérateur économique qui présente une offre;

10° concessionnaire : l'opérateur économique avec lequel un contrat de concession a été conclu;

11° écrit(e) ou par écrit : tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué, y compris les informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

12° moyens électroniques : un équipement électronique de traitement (y compris la compression numérique) et de stockage de données transmises, acheminées et reçues par câble, par voie hertzienne, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;

13° document de concession : tout document fourni par l'adjudicateur ou auquel il se réfère afin de décrire ou de définir des caractéristiques de la concession ou de la procédure de passation, y compris l'avis de concession, les spécifications techniques et fonctionnelles, le cahier des charges proposé pour la concession, les formats de présentation des documents par les candidats et les soumissionnaires, les informations sur les obligations généralement applicables et tout autre document additionnel;

14° innovation : la mise en œuvre d'un produit, d'un service ou d'un procédé nouveau ou sensiblement amélioré, y compris mais pas exclusivement des procédés de production ou de construction, d'une nouvelle méthode de commercialisation ou d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise, qui permette notamment de relever des défis sociétaux ou soutienne la stratégie Europe 2020;

15° passation : procédure de l'octroi d'une concession qui inclut, le cas échéant, les aspects suivants : la consultation préalable du marché, la publication, la sélection, l'attribution et la conclusion de la concession;

16° attribution de la concession : la décision prise par l'adjudicateur désignant le soumissionnaire retenu;

17° conclusion de la concession : la naissance du lien contractuel entre l'adjudicateur et le concessionnaire;

18° Vocabulaire commun pour les marchés publics : la nomenclature de référence applicable aux marchés publics et utilisée dans les concessions, adoptée par le règlement (CE) n° 2195/2002 du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 relatif au vocabulaire commun pour les marchés publics, en abrégé "CPV";

19° lot : la subdivision d'une concession susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte;

20° optie : een bijkomend element dat niet strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de concessie, dat hetzij op vraag van de aanbesteder, hetzij op initiatief van de inschrijver wordt ingediend;

21° wet overheidsopdrachten : de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten;

22° wet defensie en veiligheid : de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied;

23° Verdrag : het verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

24° lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie of in zoverre het akkoord over de Europese Economische Ruimte het voorziet, een Staat die dit akkoord heeft ondertekend;

TITEL 2. — *Toepassingsgebied*

HOOFDSTUK 1. — *Beginselen*

Art. 3. § 1. Deze wet is van toepassing op de plaatsing en de uitvoering van concessies voor werken en diensten.

Wat de concessies voor diensten betreft is deze wet echter alleen van toepassing op de concessies met een waarde die gelijk is aan of hoger is dan de door de Koning bepaalde drempel.

Daarenboven is deze wet, wat de concessies voor werken betreft die worden geplaatst door personen die bijzondere of exclusieve rechten genieten of door overheidsbedrijven wanneer deze laatste niet optreden in het kader van hun taken van openbare dienst in de zin van een wet, een decreet of een ordonnantie, alleen van toepassing voor zover de waarde van de concessie gelijk is aan of hoger dan de door de Koning bepaalde drempel.

De in het tweede en derde lid bedoelde drempels zijn identiek aan elkaar.

Een niet limitatieve lijst van de publiekrechtelijke instellingen bedoeld in artikel 2, 1°, *c)* en van de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 2, 2°, wordt door de Koning opgesteld.

De in aanmerking te nemen waarde is de geraamde waarde zoals bedoeld in artikel 35.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten of andere juridische instrumenten waarbij de overdracht van bevoegdheden en verantwoordelijkheden voor het verrichten van taken van openbaar belang tussen aanbestedende overheden of aanbestedende entiteiten of groepen van aanbestedende overheden of aanbestedende entiteiten georganiseerd wordt en die niet voorzien in een vergoeding van contractuele prestaties.

§ 3. Deze wet is niet van toepassing op niet-economische diensten van algemeen belang.

HOOFDSTUK 2. — *Uitsluitingen*

Op basis van een exclusief recht verleende concessies voor diensten

Art. 4. Deze wet is niet van toepassing op :

1° concessies voor diensten die aan een aanbestedende overheid of een vereniging van aanbestedende overheden worden gegund op basis van een exclusief recht;

2° concessies voor diensten die aan een ondernemer worden gegund op basis van een exclusief recht dat werd verleend overeenkomstig het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de rechtshandelingen van de Unie tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften betreffende de toegang tot de markt die van toepassing zijn op de in bijlage II bedoelde activiteiten. Indien de sectorale regelgeving van de Unie niet in sectorspecifieke transparantieverplichtingen voorziet, is artikel 44 evenwel van toepassing.

Wanneer aan een ondernemer een exclusief recht wordt verleend voor de uitoefening van één van de in bijlage II bedoelde activiteiten, stelt de overheid die dit recht heeft verleend het in artikel 163, § 2, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten bedoelde aanspreekpunt onverwijld in kennis hiervan, zodat dit laatste de Europese Commissie daarvan binnen een maand na de verlening van dat exclusief recht in kennis kan stellen;

3° concessies voor loterijen, die onder CPV-code 92351100-7 vallen, en die door een lidstaat aan een ondernemer worden gegund op basis van een exclusief recht. De toekenning van een dergelijk exclusief recht gebeurt op grond van een bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

De in dit artikel bedoelde uitsluitende rechten mogen niet worden geïnterpreteerd in de betekenis vermeld in artikel 2, 3°.

20° option : un élément accessoire et non strictement nécessaire à l'exécution de la concession qui est introduit soit à la demande de l'adjudicateur soit à l'initiative du soumissionnaire;

21° loi marchés publics : la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics;

22° loi défense et sécurité : la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité;

23° Traité : le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

24° état membre : un Etat membre de l'Union européenne ou, dans la mesure où l'accord sur l'Espace économique européen le prévoit, un Etat signataire de cet accord.

TITRE 2. — *Champ d'application*

CHAPITRE 1er. — *Principes*

Art. 3. § 1er. La présente loi s'applique à la passation et l'exécution des concessions de travaux et de services.

Toutefois, en ce qui concerne les concessions de services, la présente loi s'applique uniquement aux concessions d'une valeur égale ou supérieure au seuil fixé par le Roi.

En outre, en ce qui concerne les concessions de travaux passées par des personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs ou par les entreprises publiques agissant hors cadre de leurs taches de services public telles que définies par une loi, un décret ou une ordonnance, la présente loi s'applique uniquement aux concessions d'une valeur égale ou supérieure au seuil fixé par le Roi.

Les seuils visés aux alinéas 2 et 3 sont identiques.

Une liste non limitative des organismes de droit public visés à l'article 2 ,1°, *c)* et des entreprises publiques visées à l'article 2, 2°, est établie par le Roi;

La valeur à prendre en compte est la valeur estimée visée à l'article 35.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas aux accords, décisions ou autres instruments juridiques qui organisent le transfert de compétences et de responsabilités en vue de l'exécution de missions publiques entre pouvoirs adjudicateurs ou entités adjudicatrices ou groupements de pouvoirs adjudicateurs ou d'entités adjudicatrices, et qui ne prévoient pas la rémunération des prestations contractuelles.

§ 3. La présente loi ne s'applique pas aux services d'intérêt général non économiques.

CHAPITRE 2. — *Exclusions*

Concessions de services octroyées sur la base d'un droit exclusif

Art. 4. La présente loi ne s'applique pas :

1° aux concessions de services attribuées à un pouvoir adjudicateur ou à une association de pouvoirs adjudicateurs, sur la base d'un droit exclusif;

2° aux concessions de services attribuées à un opérateur économique sur la base d'un droit exclusif qui a été octroyé conformément au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et aux actes juridiques de l'Union établissant des règles communes concernant l'accès au marché applicables aux activités visées à l'annexe II. Toutefois, lorsque la réglementation sectorielle de l'Union ne prévoit pas d'obligations sectorielles de transparence, l'article 44 s'applique.

Lorsqu'un droit exclusif est accordé à un opérateur économique pour l'exercice d'une des activités visées à l'annexe II, l'autorité ayant accordé ce droit en informe le point de contact visé à l'article 163, § 2, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics dans les meilleurs délais, afin que ce dernier en informe la Commission européenne dans un délai d'un mois suivant l'octroi de ce droit exclusif;

3° aux concessions de services de loterie relevant du code CPV 92351100-7 attribuées par un Etat membre à un opérateur économique sur la base d'un droit exclusif. L'octroi d'un tel droit exclusif est subordonné à la publication au Journal officiel de l'Union européenne.

Les droits exclusifs visés au présent article ne s'entendent pas dans le sens précisé à l'article 2, 3°.

Concessies op grond van andere regelgevingen

Art. 5. § 1. Deze wet is niet van toepassing op concessies voor luchtvervoerdiensten op basis van de verlening van een exploitatievergunning in de zin van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad, noch op concessies betreffende openbaar personenvervoer per spoor en over de weg in de zin van Verordening (EG) nr. 1370/2007.

§ 2. Deze wet is evenmin van toepassing op :

1° concessies die aanbesteders moeten plaatsen overeenkomstig andere procedures dan die van deze wet, en waarin voorzien is bij :

a) een juridisch instrument dat internationaalrechtelijke verplichtingen schept, zoals een overeenkomstig de Europese verdragen tot stand gekomen internationale overeenkomst tussen een lidstaat en een of meer derde landen of deelgebieden daarvan met betrekking tot werken, leveringen of diensten die bestemd zijn voor de gezamenlijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende staten. De aanbesteders melden alle bovenvermelde juridische instrumenten aan het aanspreekpunt bedoeld in artikel 163, § 2, van de wet inzake overheidsopdrachten, dat de Europese Commissie hierover inlicht.

b) een internationale organisatie.

2° concessies die door de aanbesteder worden geplaatst overeenkomstig de plaatsingsregels van een internationale organisatie of een internationale financiële instelling, indien de betrokken concessies volledig door deze organisatie of instelling worden gefinancierd. In het geval van concessies die voor het grootste deel mede door een internationale organisatie of een internationale financiële instelling gefinancierd worden, komen de partijen overeen welke plaatsingsprocedures worden toegepast.

De onderhavige paragraaf is niet van toepassing op de concessies geplaatst in het domein van defensie en veiligheid.

Uitsluiting van bepaalde diensten

Art. 6. Vallen niet onder de toepassing van deze wet, concessies voor diensten betreffende :

1° de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende goederen of betreffende rechten hierop;

2° de aankoop, ontwikkeling, productie of coproductie van programmamateriaal bestemd voor audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten, die worden gegund door aanbieders van audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten, of concessies betreffende zendtijd of de levering van programma's die worden gegund aan aanbieders van audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten;

3° arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

4° een van de volgende juridische diensten :

a) de vertegenwoordiging in rechte van een cliënt door een advocaat als bedoeld in artikel 1 van richtlijn 77/249/EEG van de Raad van 22 maart 1977 tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening door advocaten van het vrij verrichten van diensten, en dit in het kader van :

i. een arbitrage- of bemiddelingsprocedure in een lidstaat, een derde land of voor een internationale arbitrage- of bemiddelingsinstantie, of

ii. een procedure voor een rechter of overheidsinstantie van een lidstaat of een derde land of voor een internationale rechter of instantie;

b) juridisch advies dat wordt gegeven ter voorbereiding van de procedures als bedoeld in dit punt, onder *a)*, of indien er concrete aanwijzingen zijn en er een grote kans bestaat dat over de kwestie waarop het advies betrekking heeft, een dergelijke procedure zal worden gevoerd, mits het advies door een advocaat is gegeven in de zin van artikel 1 van de voormelde richtlijn 77/249/EEG;

c) het waarmerken en voor echt verklaren van documenten door een notaris;

d) juridische dienstverlening door bewindvoerders of aangewezen voogden, of andere juridische dienstverlening waarvan de aanbieders door een rechterlijke instantie van de betrokken lidstaat of van rechtswege zijn aangewezen om specifieke taken te verrichten onder toezicht van deze rechterlijke instanties;

e) andere juridische diensten die in het Rijk al dan niet incidenteel verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag;

Concessions réglées par d'autres réglementations

Art. 5. § 1er. La présente loi ne s'applique pas aux concessions de services de transport aérien basés sur l'octroi d'une licence d'exploitation au sens du règlement (CE) nº 1008/2008 du Parlement européen et du Conseil et aux concessions de services publics de transport de voyageurs par chemin de fer et par route au sens du règlement (CE) nº 1370/2007.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas non plus :

1° aux concessions que les adjudicateurs doivent passer conformément à des procédures différentes de celles énoncées dans la présente loi et qui sont établies par :

a) un instrument juridique créant des obligations de droit international tel qu'un accord international conclu, en conformité avec les Traités européens, entre un Etat membre et un ou plusieurs pays tiers ou subdivisions de ceux-ci et portant sur des travaux, des fournitures ou des services destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un projet par leurs signataires. Les adjudicateurs communiquent tout instrument juridique susvisé au point de contact visé à l'article 163, § 2, de la loi relative aux marchés publics, qui en informera la Commission européenne.

b) une organisation internationale.

2° aux concessions que l'adjudicateur passe conformément à des règles de passation de marché prévues par une organisation internationale ou une institution financière internationale, lorsque les concessions concernées sont entièrement financées par ladite organisation ou institution. En ce qui concerne les concessions cofinancées pour l'essentiel par une organisation internationale ou une institution financière internationale, les parties conviennent des procédures de passation de marché applicables.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux concessions passées dans le domaine de la défense et de la sécurité.

Exclusion de certains services

Art. 6. Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, les concessions de services ayant pour objet :

1° l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens;

2° l'achat, le développement, la production ou la coproduction de matériel de programmes destiné à des services de médias audiovisuels ou radiophoniques qui sont attribués par des prestataires de services de médias audiovisuels ou radiophoniques, ou les concessions concernant les temps de diffusion ou la fourniture de programmes qui sont attribuées à des prestataires de services de médias audiovisuels ou radiophoniques;

3° les services d'arbitrage et de conciliation;

4° l'un des services juridiques suivants :

a) la représentation légale d'un client par un avocat au sens de l'article 1er de la directive 77/249/CEE du Conseil du 22 mars 1977 tendant à faciliter l'exercice effectif de la libre prestation de services par les avocats, et ce dans le cadre :

i. d'un arbitrage ou une conciliation se déroulant dans un Etat membre, un pays tiers ou devant une instance internationale d'arbitrage ou de conciliation ou

ii. d'une procédure devant les juridictions ou autorités publiques d'un Etat membre, d'un pays tiers ou devant les juridictions ou institutions internationales;

b) l'avis juridique fourni en vue de toute procédure visée au présent point, sous *a)*, ou lorsqu'il existe des signes tangibles et de fortes probabilités selon lesquels la question sur laquelle porte l'avis fera l'objet d'une telle procédure, pour autant que l'avis émane d'un avocat au sens de l'article 1er de la directive 77/249/CEE précitée;

c) des services de certification et d'authentification de documents qui doivent être assurés par des notaires;

d) des services juridiques fournis par des administrateurs légaux ou des tuteurs désignés ou d'autres services juridiques dont les prestataires sont désignés par une juridiction de l'Etat membre concerné ou par la loi pour réaliser des tâches spécifiques sous le contrôle de ces juridictions;

e) d'autres services juridiques qui, dans le Royaume, sont liés, même occasionnellement à l'exercice de la puissance publique;

5° financiële diensten met betrekking tot de uitgifte, aankoop, verkoop of overdracht van effecten of andere financiële instrumenten, als bedoeld in richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG en van Richtlijn 2000/12/EG en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG, alsook door de centrale banken verleende diensten en activiteiten die worden uitgevoerd in het kader van het Europees Financieel Stabilisatiefonds en het Europees Stabiliteitsmechanisme;

6° leningen, al dan niet in samenhang met de uitgifte, aankoop, verkoop of overdracht van effecten of andere financiële instrumenten;

7° diensten inzake civiele verdediging, civiele bescherming en risicopreventie die door non-profitorganisaties of -verenigingen worden verleend en die onder de volgende CPV-codes vallen : 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 en 85143000-3, met uitzondering van ziekenvervoer per ambulance;

8° diensten inzake politieke campagnes die onder de CPV-codes 79341400-0, 92111230-3 en 92111240-6 vallen, indien deze worden gegund door een politieke partij in het kader van een verkiezingscampagne;

9° onderzoeks- en ontwikkelingsdiensten. Vallen evenwel onder de toepassing van deze wet, concessies voor diensten die onder de CPV-codes 73000000-2 tot 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 en 73430000-5 vallen, mits aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

a) de baten komen uitsluitend toe aan de aanbesteder voor gebruik ervan bij de uitoefening van diens eigen werkzaamheden, en

b) de verleende dienst wordt volledig door de aanbesteder betaald.

In de bepaling onder 2° hebben de begrippen "audiovisuele mediadiensten" en "aanbieders van mediadiensten" dezelfde betekenis als in de artikelen 1.3/1 en 1.6/1 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, het artikel 2, 26° en 27°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, en het artikel 1, 48° en 49° van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 van de Franse Gemeenschap betreffende de audiovisuele mediadiensten. Het begrip "Programma" beantwoordt aan de definitie in artikel 1, 5., van de voormelde wet van 30 maart 1995, artikel 2, 31°, van het voormelde decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 en artikel 1, 36°, van het voormelde gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 van de Franse Gemeenschap, maar omvat ook radioprogramma's en radioprogramma materieel. Voorts wordt voor de toepassing van deze bepaling onder "programmamaterieel" hetzelfde verstaan als onder "programma".

Specifieke uitsluitingen op het gebied van water

Art. 7. Deze wet is niet van toepassing op concessies die worden gegund voor :

1° de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten bestemd voor openbare dienstverlening op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van drinkwater;

2° de drinkwatertoevoer naar deze netten.

Deze wet is evenmin van toepassing op concessies die betrekking hebben op een van of beide onderstaande onderwerpen, indien zij verband houden met een in het eerste lid bedoelde activiteit :

1° waterbouwtechnische projecten, bevloeiing of drainage voor zover de voor drinkwatervoorziening bestemde hoeveelheid water groter is dan twintig procent van de totale hoeveelheid water die door middel van deze projecten of deze bevloeiings- of drainage-installaties ter beschikking wordt gesteld; of

2° de afvoer of behandeling van afvalwater.

Specifieke uitsluitingen
op het gebied van elektronische communicatie

Art. 8. Deze wet is niet van toepassing op concessies die hoofdzakelijk tot doel hebben aanbestedende overheden in staat te stellen openbare elektronische communicatienetwerken beschikbaar te stellen of te exploiteren of aan het publiek een of meer elektronische communicatiediensten te verlenen.

Voor de toepassing van het onderhavige artikel hebben de begrippen "openbare elektronische communicatienetwerken" en "elektronische communicatiediensten" dezelfde betekenis als in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

5° des services financiers liés à l'émission, à la vente, à l'achat ou au transfert de valeurs mobilières ou d'autres instruments financiers au sens de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les directives 85/611/CEE et 93/6/CEE et la directive 2000/12/CE et abrogeant la directive 93/22/CEE, ainsi que les services fournis par des banques centrales ou les opérations menées avec le Fonds européen de stabilité financière et le Mécanisme européen de stabilité;

6° des prêts qu'ils soient ou non liés à l'émission, à la vente, à l'achat ou au transfert de valeurs mobilières ou d'autres instruments financiers;

7° des services de défense civile, de protection civile et de prévention des risques qui sont fournis par des organisations ou des associations à but non lucratif et qui relèvent des codes CPV suivants : 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 et 85143000-3, à l'exception des services ambulanciers de transport de patients;

8° les services liés aux campagnes politiques, relevant des codes CPV 79341400-0, 92111230-3 et 92111240-6, attribuées par un parti politique dans le cadre d'une campagne électorale;

9° les services de recherche et développement. Toutefois sont soumis à l'application de la présente loi, les concessions de services relevant des codes CPV 73000000-2 à 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 et 73430000-5, pour autant que les deux conditions suivantes soient réunies :

a) leurs résultats appartiennent exclusivement à l'adjudicateur pour son usage dans l'exercice de sa propre activité et

b) la prestation de service est entièrement rémunérée par l'adjudicateur.

Dans la disposition visée au 2°, les expressions "services de médias audiovisuels" et "fournisseurs de services de médias" revêtent le même sens qu'aux articles 1.3/1 et 1.6/1 de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'article 2, 26° et 27°, du décret de la Communauté flamande du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, et l'article 1er, 48° et 49°, du décret coordonné de la Communauté française du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels. Le terme "programme" a le même sens qu'à l'article 1er, 5., de la loi du 30 mars 1995 précitée, l'article 2, 31°, du décret de la Communauté flamande du 27 mars 2009 précité et l'article 1er, 36°, du décret coordonné de la Communauté française du 26 mars 2009 précité, mais il englobe également les programmes radiophoniques et le matériel pour programmes radiophoniques. En outre, aux fins de la présente disposition, l'expression "matériel de programmes" a le même sens que le terme "programme".

Exclusions spécifiques dans le domaine de l'eau

Art. 7. La présente loi ne s'applique pas aux concessions attribuées pour :

1° la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable;

2° l'alimentation de ces réseaux en eau potable.

La présente loi ne s'applique pas non plus aux concessions portant sur l'un des objets suivants ou sur les deux, lorsqu'elles concernent une activité visée à l'alinéa 1er :

1° des projets de génie hydraulique, d'irrigation ou de drainage, pour autant que le volume d'eau destiné à l'alimentation en eau potable représente plus de vingt pourcent du volume total d'eau mis à disposition par ces projets ou ces installations d'irrigation ou de drainage; ou

2° l'évacuation ou le traitement des eaux usées.

Exclusions spécifiques
dans le domaine des communications électroniques

Art. 8. La présente loi ne s'applique pas aux concessions qui ont principalement pour objet de permettre aux pouvoirs adjudicateurs la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux publics de communications électroniques ou la fourniture au public d'un ou de plusieurs services de communications électroniques.

Pour l'application du présent article, les notions "réseaux publics de communications électroniques" et "services de communications électroniques" ont le même sens que dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Concessies tussen aanbestedende overheden

Art. 9. § 1. Een concessie die door een aanbestedende overheid geplaatst wordt bij een privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon, valt niet onder de toepassing van deze wet, indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de aanbestedende overheid oefent op de betrokken rechtspersoon toezicht uit zoals op haar eigen diensten;

2° meer dan tachtig procent van de activiteiten van deze gecontroleerde rechtspersoon behelst de uitvoering van taken die hem zijn toegewezen door de controlerende aanbestedende overheid of door andere, door diezelfde aanbestedende overheid gecontroleerde rechtspersonen; en

3° er is geen directe participatie van privékapitaal in de gecontroleerde rechtspersoon, met uitzondering van geen controle of blokkerende macht opleverende vormen van participatie van privékapitaal, vereist krachtens de nationale wetgeving, in overeenstemming met de Europese verdragen, die geen beslissende invloed uitoefenen op de gecontroleerde rechtspersoon.

Een aanbestedende overheid wordt geacht op een rechtspersoon toezicht zoals op haar eigen diensten uit te oefenen in de zin van het eerste lid, punt 1°, indien zij zowel op strategische doelstellingen als op belangrijke beslissingen van de gecontroleerde rechtspersoon een beslissende invloed uitoefent.

Dit toezicht kan ook worden uitgeoefend door een andere rechtspersoon, die zelf op dezelfde wijze door de aanbestedende overheid wordt gecontroleerd.

§ 2. De uitsluiting bedoeld in paragraaf 1 is eveneens van toepassing wanneer een gecontroleerde rechtspersoon die een aanbestedende overheid is, een concessie plaatst bij zijn controlerende aanbestedende overheid, of bij een andere rechtspersoon die door dezelfde aanbestedende overheid wordt gecontroleerd, mits er geen directe participatie van privékapitaal is in de rechtspersoon bij wie de concessie wordt geplaatst, met uitzondering van geen controle of blokkerende macht opleverende vormen van participatie van privékapitaal, vereist krachtens de nationale wetgeving, in overeenstemming met de Europese verdragen, die geen beslissende invloed uitoefenen op de gecontroleerde rechtspersoon.

§ 3. Een aanbestedende overheid die geen controle uitoefent op een privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon in de zin van paragraaf 1, kan niettemin een concessie plaatsen bij die rechtspersoon zonder deze wet toe te passen, indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de aanbestedende overheid oefent, samen met andere aanbestedende overheden, op de betrokken rechtspersoon toezicht uit zoals op hun eigen diensten;

2° meer dan tachtig procent van de activiteiten van die rechtspersoon behelst de uitvoering van taken die hem zijn toegewezen door de controlerende aanbestedende overheden of door andere, door diezelfde aanbestedende overheden gecontroleerde rechtspersonen; en

3° er is geen directe participatie van privékapitaal in de gecontroleerde rechtspersoon, met uitzondering van geen controle of blokkerende macht opleverende vormen van participatie van privékapitaal, vereist krachtens de nationale wetgeving, in overeenstemming met de Europese Verdragen, die geen beslissende invloed uitoefenen op de gecontroleerde rechtspersoon.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, oefenen de aanbestedende overheden gezamenlijk toezicht uit op een rechtspersoon indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de besluitvormingsorganen van de gecontroleerde rechtspersoon zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van alle deelnemende aanbestedende overheden. Individuele vertegenwoordigers kunnen verscheidene of alle deelnemende aanbestedende overheden vertegenwoordigen;

2° deze aanbestedende overheden zijn in staat gezamenlijk beslissende invloed uit te oefenen op de strategische doelstellingen en belangrijke beslissingen van de gecontroleerde rechtspersoon; en

3° de gecontroleerde rechtspersoon mag geen belangen nastreven die in strijd zijn met de belangen van de controlerende aanbestedende overheden.

§ 4. Het activiteitenpercentage als bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, en in paragraaf 3, eerste lid, 2°, wordt bepaald aan de hand van de gemiddelde totale omzet, of een geschikte alternatieve op activiteit gebaseerde maatstaf zoals de kosten die door de betrokken rechtspersoon of aanbestedende overheid zijn gemaakt met betrekking tot diensten, leveringen en werken over de laatste drie jaren voorafgaand aan de gunning van de concessie.

Concessions entre pouvoirs adjudicateurs

Art. 9. § 1er. Une concession passée entre un pouvoir adjudicateur et une personne morale régie par le droit privé ou le droit public n'est pas soumise à l'application de la présente loi, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° le pouvoir adjudicateur exerce sur la personne morale concernée un contrôle analogue à celui qu'il exerce sur ses propres services;

2° plus de quatre-vingt pourcent des activités de cette personne morale contrôlée sont exercées dans le cadre de l'exécution des tâches qui lui sont confiées par le pouvoir adjudicateur qui la contrôle ou par d'autres personnes morales qu'il contrôle; et

3° la personne morale contrôlée ne comporte pas de participation directe de capitaux privés, à l'exception des formes de participation de capitaux privés sans capacité de contrôle ou de blocage requises par les dispositions législatives nationales, conformément aux traités européens, qui ne permettent pas d'exercer une influence décisive sur la personne morale contrôlée.

Un pouvoir adjudicateur est réputé exercer sur une personne morale un contrôle analogue à celui qu'il exerce sur ses propres services, au sens du premier alinéa, point 1°, s'il exerce une influence décisive à la fois sur les objectifs stratégiques et sur les décisions importantes de la personne morale contrôlée.

Ce contrôle peut également être exercé par une autre personne morale, qui est elle-même contrôlée de la même manière par le pouvoir adjudicateur.

§ 2. L'exclusion prévue au paragraphe 1er s'applique également lorsqu'une personne morale contrôlée qui est un pouvoir adjudicateur passe une concession avec le pouvoir adjudicateur qui la contrôle, ou une autre personne morale contrôlée par le même pouvoir adjudicateur, à condition que la personne morale avec laquelle la concession est passée ne comporte pas de participation directe de capitaux privés, à l'exception des formes de participation de capitaux privés sans capacité de contrôle ou de blocage requises par les dispositions législatives nationales, conformément aux Traités européens, qui ne permettent pas d'exercer une influence décisive sur la personne morale contrôlée.

§ 3. Un pouvoir adjudicateur qui n'exerce pas de contrôle sur une personne morale régie par le droit privé ou le droit public au sens du paragraphe 1er peut néanmoins passer une concession avec cette personne morale sans appliquer la présente loi, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° le pouvoir adjudicateur exerce, conjointement avec d'autres pouvoirs adjudicateurs, un contrôle sur la personne morale concernée, analogue à celui qu'ils exercent sur leurs propres services;

2° plus de quatre-vingt pourcent des activités de cette personne morale sont exercées dans le cadre de l'exécution des tâches qui lui sont confiées par les pouvoirs adjudicateurs qui la contrôlent ou par d'autres personnes morales contrôlées par ces mêmes pouvoirs adjudicateurs; et

3° la personne morale contrôlée ne comporte pas de participation directe de capitaux privés à l'exception des formes de participation de capitaux privés sans capacité de contrôle ou de blocage requises par les dispositions législatives nationales, conformément aux Traités européens, qui ne permettent pas d'exercer une influence décisive sur la personne morale contrôlée.

Aux fins de l'alinéa 1er, 1°, les pouvoirs adjudicateurs exercent un contrôle conjoint sur une personne morale lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° les organes décisionnels de la personne morale contrôlée sont composés de représentants de tous les pouvoirs adjudicateurs participants, une même personne pouvant représenter plusieurs pouvoirs adjudicateurs participants ou l'ensemble d'entre eux;

2° ces pouvoirs adjudicateurs sont en mesure d'exercer conjointement une influence décisive sur les objectifs stratégiques et les décisions importantes de la personne morale contrôlée; et

3° la personne morale contrôlée ne poursuit pas d'intérêts contraires à ceux des pouvoirs adjudicateurs qui la contrôlent.

§ 4. Le pourcentage d'activités visé au paragraphe 1er, premier alinéa, 2° et au paragraphe 3, premier alinéa, 2°, est déterminé en fonction du chiffre d'affaires total moyen ou d'un autre paramètre approprié fondé sur les activités tel que les coûts supportés par la personne morale ou le pouvoir adjudicateur concerné pour ce qui est des services, fournitures et travaux pendant les trois années précédant l'attribution de la concession.

Wanneer vanwege de datum van oprichting of aanvang van de activiteiten van de betrokken rechtspersoon of aanbestedende overheid, of vanwege een reorganisatie van zijn of haar activiteiten, de omzet of een alternatieve op activiteit gebaseerde maatstaf zoals over de laatste drie jaren gemaakte kosten niet beschikbaar of niet langer relevant is, volstaat het om met name door middel van bedrijfsprognoses aan te tonen dat de meting van de activiteiten aannemelijk is.

Overeenkomsten uitsluitend tussen aanbestedende overheden

Art. 10. Een overeenkomst die uitsluitend tussen twee of meer aanbestedende overheden wordt gesloten, valt buiten het toepassingsgebied van deze wet, indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de overeenkomst voorziet in of geeft uitvoering aan een samenwerking tussen de deelnemende aanbestedende overheden om te bewerkstelligen dat de openbare diensten die zij moeten uitvoeren, worden verleend met het oog op de verwezenlijking van hun gemeenschappelijke doelstellingen;

2° de invulling van die samenwerking berust uitsluitend op overwegingen in verband met het openbaar belang; en

3° de deelnemende aanbestedende overheden nemen op de open markt minder dan twintig procent van de onder die samenwerking vallende activiteiten voor hun rekening. Dit activiteitenpercentage wordt bepaald overeenkomstig artikel 9, § 4.

Activiteiten in een derde land

Art. 11. Deze wet is niet van toepassing op concessies die door een aanbestedende entiteit worden verleend voor de uitoefening van de in bijlage II bedoelde activiteiten in een derde land, in omstandigheden waarbij er geen sprake is van materiële uitbating van een netwerk of van een geografisch gebied binnen de Europese Unie.

Concessies gegund aan een verbonden onderneming

Art. 12. § 1. Onverminderd de artikelen 9 en 10 en mits aan de voorwaarden van paragraaf 2 is voldaan, is deze wet niet van toepassing op concessies :

1° die een aanbestedende entiteit gunt aan een met haar verbonden onderneming; of

2° die een gezamenlijke onderneming, uitsluitend bestaande uit meerdere aanbestedende entiteiten, voor de uitoefening van de in bijlage II bedoelde activiteiten gunt aan een met een van deze aanbestedende entiteiten verbonden onderneming.

§ 2. Paragraaf 1 is van toepassing op :

1° concessies voor diensten, mits ten minste tachtig procent van de gemiddelde totale omzet die de verbonden onderneming over de laatste drie jaar heeft behaald, rekening houdend met alle diensten die zij heeft verleend, afkomstig is van het verlenen van diensten aan de aanbestedende entiteit of aan andere ondernemingen waarmee zij verbonden is;

2° concessies voor werken, mits ten minste tachtig procent van de gemiddelde totale omzet die de verbonden onderneming over de laatste drie jaar heeft behaald, rekening houdend met alle werken die zij heeft uitgevoerd, afkomstig is van het uitvoeren van werken voor de aanbestedende entiteit of voor andere ondernemingen waarmee zij verbonden is.

§ 3. Wanneer vanwege de datum van oprichting of aanvang van de activiteiten van een verbonden onderneming de omzet over de laatste drie jaren niet beschikbaar is, volstaat het dat deze onderneming, met name door middel van bedrijfsprognoses, aantoont dat de in paragraaf 2, 1° of 2°, bedoelde omzet aannemelijk is.

§ 4. Wanneer dezelfde of soortgelijke diensten of werken worden verricht door meer dan een onderneming die verbonden is met de aanbestedende entiteit waarmee zij een economische groep vormen, wordt bij de berekening van de in paragraaf 2 bedoelde percentages rekening gehouden met de totale omzet die voortvloeit uit het verrichten van respectievelijk diensten of werken door deze verbonden ondernemingen.

§ 5. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "verbonden onderneming" elke onderneming verstaan waarvan de jaarrekening geconsolideerd is met die van de aanbestedende entiteit overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen.

Lorsque, en raison de la date de création ou de début des activités de la personne morale ou du pouvoir adjudicateur concerné ou en raison d'une réorganisation de ses activités, le chiffre d'affaires, ou un autre paramètre fondé sur les activités tel que les coûts, n'est pas disponible pour les trois dernières années ou n'est plus pertinent, il suffit de montrer que le calcul des activités est vraisemblable, notamment par des projections d'activités.

Contrats exclusivement entre pouvoirs adjudicateurs

Art. 10. Un contrat conclu exclusivement entre deux pouvoirs adjudicateurs ou plus ne relève pas du champ d'application de la présente loi, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° le contrat établit ou met en œuvre une coopération entre les pouvoirs adjudicateurs participants dans le but de garantir que les services publics dont ils doivent assurer la prestation sont réalisés en vue d'atteindre les objectifs qu'ils ont en commun;

2° la mise en œuvre de cette coopération n'obéit qu'à des considérations d'intérêt public; et

3° les pouvoirs adjudicateurs participants réalisent sur le marché concurrentiel moins de vingt pourcent des activités concernées par la coopération. Ce pourcentage d'activités est déterminé conformément à l'article 9, § 4.

Activités dans un pays tiers

Art. 11. La présente loi ne s'applique pas aux concessions octroyées par une entité adjudicatrice aux fins de l'exercice des activités visées à l'annexe II dans un pays tiers, dans des conditions n'impliquant pas l'exploitation physique d'un réseau ou d'une aire géographique à l'intérieur de l'Union européenne.

Concessions attribuées à une entreprise liée

Art. 12. § 1er. Nonobstant les articles 9 et 10, et dans la mesure où les conditions prévues au paragraphe 2 sont remplies, la présente loi ne s'applique pas aux concessions attribuées :

1° par une entité adjudicatrice à une entreprise liée; ou

2° par une coentreprise, exclusivement constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de l'exercice d'activités visées à l'annexe II, à une entreprise liée à une de ces entités adjudicatrices.

§ 2. Le paragraphe 1er s'applique :

1° aux concessions de services, pour autant que quatre vingt pourcent au moins du chiffre d'affaires moyen total que l'entreprise liée a réalisé au cours des trois dernières années, en prenant en compte tous les services réalisés par ladite entreprise, proviennent de la prestation de services à l'entité adjudicatrice ou à d'autres entreprises auxquelles elle est liée;

2° aux concessions de travaux, pour autant que quatre vingt pourcent au moins du chiffre d'affaires moyen total que l'entreprise liée a réalisé au cours des trois dernières années, en prenant en compte tous les travaux exécutés par ladite entreprise, proviennent de l'exécution de travaux pour l'entité adjudicatrice ou pour d'autres entreprises auxquelles elle est liée.

§ 3. Lorsque, compte tenu de la date à laquelle une entreprise liée a été créée ou a commencé ses activités, le chiffre d'affaires n'est pas disponible pour les trois dernières années, il suffit que cette entreprise montre que la réalisation du chiffre d'affaires visé au paragraphe 2, 1° ou 2°, est vraisemblable, en particulier par des projections d'activités.

§ 4. Lorsque des services ou travaux identiques ou similaires sont réalisés ou exécutés par plus d'une entreprise liée à l'entité adjudicatrice avec laquelle elles forment un groupement économique, les pourcentages visés au paragraphe 2 sont calculés en tenant compte du chiffre d'affaires total résultant, respectivement, de la prestation de services ou de l'exécution de travaux par ces entreprises liées.

§ 5. Pour l'application du présent article, on entend par "entreprise liée" toute entreprise dont les comptes annuels sont consolidés avec ceux de l'entité adjudicatrice conformément aux dispositions de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises.

Indien het entiteiten betreft die niet onder de voormelde richtlijn 2013/34/EU vallen, wordt onder "verbonden onderneming" verstaan, elke onderneming die :

1° al dan niet rechtstreeks onderworpen kan zijn aan een overheersende invloed van de aanbestedende entiteit;

2° een overheersende invloed op de aanbestedende entiteit kan uitoefenen; of

3° gezamenlijk met de aanbestedende entiteit aan de overheersende invloed van een andere onderneming is onderworpen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of in de onderneming geldende voorschriften.

Voor de toepassing van deze paragraaf heeft het begrip "overheersende invloed" dezelfde betekenis als in artikel 2, 2°.

§ 6. De aanbestedende entiteiten verstrekken de Europese Commissie desgevraagd de namen van de betrokken ondernemingen of gezamenlijke ondernemingen, de aard en de waarde van de desbetreffende concessies en alle overige gegevens die de Commissie noodzakelijk acht voor het bewijs dat de betrekkingen tussen de aanbestedende entiteit en de onderneming of de gezamenlijke onderneming waaraan de concessie wordt gegund, voldoen aan de vereisten van dit artikel.

Concessies gegund aan een gezamenlijke onderneming
of aan een aanbestedende entiteit die deel uitmaakt
van een gezamenlijke onderneming

Art. 13. Niettegenstaande de artikelen 9 en 10 en mits de gezamenlijke onderneming is opgericht om de betrokken activiteit gedurende een periode van ten minste drie jaar uit te oefenen en het instrument tot oprichting van deze gezamenlijke onderneming bepaalt dat de aanbestedende entiteiten waaruit zij bestaat, daar deel van uitmaken voor ten minste dezelfde termijn, is deze wet niet van toepassing op concessies die :

1° door een gezamenlijke onderneming, uitsluitend bestaande uit een aantal aanbestedende entiteiten, voor de uitoefening van de in bijlage II bedoelde activiteiten worden gegund aan een van die aanbestedende entiteiten; of

2° door een aanbestedende entiteit worden gegund aan deze gezamenlijke onderneming waarvan zij deel uitmaakt.

De aanbestedende entiteiten verstrekken de Europese Commissie desgevraagd de namen van de betrokken ondernemingen of gezamenlijke ondernemingen, de aard en de waarde van de desbetreffende concessies en alle overige gegevens die de Commissie noodzakelijk acht voor het bewijs dat de betrekkingen tussen de aanbestedende entiteit en de onderneming of de gezamenlijke onderneming waaraan de concessie wordt gegund, voldoen aan de vereisten van dit artikel.

Activiteiten die rechtstreeks blootstaan aan mededinging

Art. 14. Deze wet is niet van toepassing op concessies die betrekking hebben op een van de in bijlage II bedoelde activiteiten, indien na afloop van een procedure inzake vrijstellingsaanvragen krachtens artikel 116 van de wet inzake overheidsopdrachten, door de Europese Commissie werd vastgesteld dat de activiteit rechtstreeks blootstaat aan mededinging.

Concessies op defensie- en veiligheidsgebied
waarvoor specifieke procedurevoorschriften van toepassing zijn

Art. 15. Deze wet is niet van toepassing op concessies op defensie- en veiligheidsgebied als bedoeld in de wet defensie en veiligheid, waarvoor specifieke procedurevoorschriften van toepassing zijn :

1° uit hoofde van een tussen een of meer lidstaten en een of meer derde landen gesloten internationale overeenkomst of regeling;

2° uit hoofde van een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst of regeling die betrekking heeft op ondernemingen in een lidstaat of in een derde land, of

3° van een internationale organisatie die aankopen doet voor eigen doeleinden, noch op concessies die door een lidstaat overeenkomstig deze voorschriften moeten worden gegund.

Andere uitsluitingen op het gebied van concessies
inzake defensie en veiligheid

Art. 16. Deze wet is evenmin van toepassing op de volgende concessies op defensie- en veiligheidsgebied als bedoeld in de wet defensie en veiligheid :

1° concessies waarbij de toepassing van deze wet het Rijk ertoe zou verplichten informatie te verstrekken waarvan hij de openbaarmaking in strijd acht met zijn essentiële veiligheidsbelangen, of indien de

En ce qui concerne les entités qui ne relèvent pas de la directive 2013/34/UE précitée, on entend par "entreprise liée" une entreprise :

1° susceptible d'être, directement ou indirectement, soumise à l'influence dominante de l'entité adjudicatrice;

2° susceptible d'exercer une influence dominante sur l'entité adjudicatrice; ou

3° qui, de même que l'entité adjudicatrice, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent.

Aux fins du présent paragraphe, l'expression "influence dominante" a la même signification qu'à l'article 2, 2°.

§ 6. Les entités adjudicatrices notifient à la Commission européenne, si la demande leur en est faite, les noms des entreprises ou coentreprises concernées, la nature et la valeur des concessions visées et tous autres éléments que la Commission juge nécessaires pour prouver que les relations entre l'entité adjudicatrice et l'entreprise ou la coentreprise à laquelle la concession est attribuée répondent aux exigences du présent article.

Concessions attribuées à une coentreprise
ou à une entité adjudicatrice faisant partie d'une coentreprise

Art. 13. Nonobstant les articles 9 et 10, et pour autant que la coentreprise ait été constituée dans le but de mener l'activité concernée pendant une période d'au moins trois ans et que l'instrument constituant la coentreprise stipule que les entités adjudicatrices qui la composent en feront partie intégrante pendant au moins la même période, la présente loi ne s'applique pas aux concessions attribuées par :

1° une coentreprise exclusivement constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de l'exercice des activités au sens de l'annexe II auprès d'une de ces entités adjudicatrices; ou

2° une entité adjudicatrice à une telle coentreprise, dont elle fait partie.

Les entités adjudicatrices notifient à la Commission européenne, si la demande leur en est faite, les noms des entreprises ou coentreprises concernées, la nature et la valeur des concessions visées et tous autres éléments que la Commission juge nécessaires pour prouver que les relations entre l'entité adjudicatrice et l'entreprise ou la coentreprise à laquelle la concession est attribuée répondent aux exigences du présent article.

Activités directement exposées à la concurrence

Art. 14. La présente loi ne s'applique pas aux concessions visant l'une ou l'autre des activités visées à l'annexe II s'il a été établi par la Commission européenne, suite à une procédure de demande d'exemption en vertu de l'article 116 de la loi relative aux marchés publics, que l'activité est directement exposée à la concurrence.

Concessions dans les domaines de la défense
et de la sécurité régies par des règles de procédure spécifiques

Art. 15. La présente loi ne s'applique pas aux concessions dans les domaines de la défense et de la sécurité, au sens de la loi défense et sécurité qui sont régies par :

1° les règles de procédure spécifiques découlant d'un accord ou d'un arrangement international conclu entre un ou plusieurs Etats membres et un ou plusieurs pays tiers;

2° les règles de procédure spécifiques en application d'un accord ou d'un engagement international conclu, relatif au stationnement de troupes et concernant les entreprises d'un Etat membre ou d'un pays tiers;

3° les règles de procédure spécifiques d'une organisation internationale achetant pour l'accomplissement de ses missions, ou aux concessions qui doivent être attribuées par un Etat membre conformément auxdites règles.

Autres exclusions dans le domaine des concessions en matière de
défense et sécurité

Art. 16. La présente loi ne s'applique pas non plus aux concessions suivantes dans les domaines de la défense et de la sécurité au sens de la loi défense et sécurité :

1° les concessions pour lesquelles l'application de la présente loi obligerait le Royaume à fournir des informations dont il estimeraient la divulgation contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité, ou les

gunning en de uitvoering van de concessie geheim zijn verklaard of gepaard moeten gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen overeenkomstig de in het Rijk geldende wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen, voor zover vastgesteld werd dat de bescherming van de betrokken essentiële belangen niet kan worden gewaarborgd met minder ingrijpende maatregelen, bijvoorbeeld zoals die als bedoeld in artikel 17;

2° concessies die worden gegund in het kader van een samenwerkingsprogramma op basis van onderzoek en ontwikkeling dat door minimaal twee lidstaten samen wordt uitgevoerd met het oog op de ontwikkeling van een nieuw product en, in voorkomend geval, de latere fasen van de gehele levenscyclus van dit product of een deel daarvan. Bij de verwezenlijking van een dergelijk samenwerkingsprogramma tussen uitsluitend lidstaten melden deze lidstaten bij de Europese Commissie welk percentage de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling in de totale kosten van het programma vertegenwoordigen, de overeenkomst die is gesloten inzake kostenverdeling en het voorgenomen aandeel van de aankopen per lidstaat, in voorkomend geval;

3° concessies die door een regering aan een andere regering worden gegund voor werken en diensten die rechtstreeks verband houden met militair materiaal of gevoelig materiaal, of werken en diensten voor specifiek militaire doeleinden, of gevoelige werken en gevoelige diensten;

4° concessies gegund in een derde land, wanneer strijdkrachten worden ingezet buiten het grondgebied van de Europese Unie, indien de operationele omstandigheden vereisen dat deze concessies worden gesloten met ondernemers die in het operatiegebied zijn gevestigd; en

5° concessies die anderszins krachtens deze wet zijn vrijgesteld.

Bescherming van essentiële nationale veiligheidsbelangen

Art. 17. Deze wet is niet van toepassing op concessies die niet anderszins op grond van artikel 16 zijn vrijgesteld, voor zover de bescherming van de essentiële nationale veiligheidsbelangen niet kan worden gewaarborgd met minder ingrijpende maatregelen, bijvoorbeeld door eisen te stellen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de informatie die de aanbesteder in het kader van een in deze wet bedoelde plaatsingsprocedure van een concessie, beschikbaar stelt.

HOOFDSTUK 3. — *Gemengde concessies en overeenkomsten of die betrekking hebben op verschillende activiteiten*

Gemengde concessies

Art. 18. De concessies die zowel betrekking hebben op werken als op diensten worden gegund overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het soort concessie dat het hoofdvoorwerp van de betrokken overeenkomst vormt.

Bij gemengde concessies die gedeeltelijk bestaan uit in artikel 34 en bijlage V bedoelde diensten en gedeeltelijk uit andere diensten, wordt het hoofdvoorwerp bepaald door de diensten waarvan de geraamde waarde het hoogst is.

Beginselen

Art. 19. § 1. Indien de verschillende onderdelen van een bepaalde overeenkomst objectief niet van elkaar te scheiden zijn, wordt de toepasselijke wettelijke regeling voor hun plaatsing bepaald door het hoofdvoorwerp van de overeenkomst.

Indien deze overeenkomsten zowel elementen van een concessie voor diensten als van overeenkomsten voor leveringen bevatten, wordt het hoofdvoorwerp bepaald door de diensten, respectievelijk de leveringen waarvan de geraamde waarde het hoogst is.

In de gevallen waarin deze overeenkomsten zowel elementen van een concessie als van overheidsopdrachten of andere elementen bevatten die onder artikel 346 van het Verdrag of van de wet defensie en veiligheid vallen, is artikel 20, § 2, van toepassing.

§ 2. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde overeenkomst objectief van elkaar te scheiden zijn, zijn de paragrafen 3 of 4 van toepassing.

§ 3. Wanneer een overeenkomst elementen van concessies die onder deze wet vallen, en andere elementen bevat, kunnen de aanbesteders besluiten voor de verschillende onderdelen afzonderlijke overeenkomsten of één enkele overeenkomst te gunnen.

Wanneer de aanbesteders besluiten voor de verschillende onderdelen afzonderlijke overeenkomsten te gunnen, wordt het besluit betreffende de wettelijke regeling voor de plaatsing van elke afzonderlijke overeenkomst, genomen op grond van de kenmerken van het betrokken onderdeel.

concessions dont l'attribution et l'exploitation sont déclarées secrètes ou doivent être assorties de mesures particulières de sécurité, conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans le Royaume, pour autant qu'il est établi que la protection des intérêts essentiels concernés ne peut être garantie par des mesures moins intrusives, telles que celles visées, par exemple, à l'article 17;

2° les concessions attribuées dans le cadre d'un programme de coopération fondé sur des activités de recherche et développement, mené conjointement par au moins deux Etats membres en vue du développement d'un nouveau produit et, le cas échéant, aux phases ultérieures de tout ou partie du cycle de vie de ce produit. Lors de la conclusion d'un tel programme de coopération entre des Etats membres uniquement, ces derniers notifient à la Commission européenne la part des dépenses de recherche et développement par rapport au coût global du programme, l'accord relatif au partage des coûts ainsi que la part envisagée d'achat pour chaque Etat membre, le cas échéant;

3° les concessions attribuées par un gouvernement à un autre gouvernement pour des travaux et services en lien direct avec des équipements militaires ou des équipements sensibles, ou des travaux et des services à des fins spécifiquement militaires, ou des travaux et services sensibles;

4° les concessions attribuées dans un pays tiers, exploitées lorsque des forces sont déployées hors du territoire de l'Union européenne, lorsque les besoins opérationnels exigent que lesdites concessions soient conclues avec des opérateurs économiques implantés sur le théâtre des opérations; et

5° les concessions faisant par ailleurs l'objet d'une exemption en vertu de la présente loi.

Protection d'intérêts essentiels de la sécurité nationale

Art. 17. La présente loi ne s'applique pas aux concessions qui ne font pas par ailleurs l'objet d'une exemption en vertu de l'article 16 dans la mesure où la protection des intérêts essentiels de la sécurité nationale ne peut être garantie par des mesures moins intrusives, par exemple en imposant des conditions en vue de protéger la confidentialité des informations que l'adjudicateur met à disposition, dans le cadre d'une procédure de passation de concession prévue par la présente loi.

CHAPITRE 3. — *Concessions et contrats mixtes ou destinés à plusieurs activités*

Concessions mixtes

Art. 18. Les concessions mixtes ayant pour objet à la fois des travaux et des services sont attribuées conformément aux dispositions applicables au type de concession qui constitue l'objet principal du contrat.

Pour les concessions mixtes consistant, en partie, en des services visés à l'article 34 et à l'annexe V et, en partie, en d'autres services, l'objet principal est déterminé en fonction de la valeur estimée des services respectifs qui est la plus élevée.

Principes

Art. 19. § 1er. Lorsque les différentes parties d'un contrat donné sont objectivement indissociables, le régime juridique applicable à leur passation est déterminé en fonction de l'objet principal du contrat.

Dans le cas où ces contrats comprennent à la fois des éléments relevant d'une concession de services et d'autres relevant de contrats de fournitures, l'objet principal est déterminé en fonction de la valeur estimée des services ou des fournitures respectifs qui est la plus élevée.

Dans les cas où ces contrats comprennent à la fois des éléments d'une concession et de marchés publics ou d'autres éléments couverts par l'article 346 du Traité ou de la loi défense et sécurité, l'article 20, § 2 s'applique.

§ 2. Lorsque les différentes parties d'un contrat donné sont objectivement dissociables, les paragraphes 3 ou 4 s'appliquent.

§ 3. Lorsqu'un contrat comprend des éléments relevant des concessions couvertes par la présente loi ainsi que d'autres éléments, les adjudicateurs peuvent choisir d'attribuer des contrats distincts ou un contrat unique pour les différentes parties.

Lorsque les adjudicateurs choisissent d'attribuer des contrats distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à la passation de chacun de ces contrats distincts est adoptée sur la base des caractéristiques des différentes parties concernées.

Wanneer de aanbesteders besluiten om één enkele overeenkomst te gunnen, dan zijn, behalve in de gevallen bedoeld in paragraaf 4 en in artikel 20, § 3, derde lid, de in deze wet bepaalde plaatsingsregels van toepassing op de daaruit voortvloeiende gemengde overeenkomst, ongeacht de waarde van de onderdelen die anders onder een andere wettelijke regeling zouden vallen en ongeacht de wettelijke regeling waaronder deze onderdelen normaal gevallen zouden zijn.

§ 4. Wanneer een gemengde overeenkomst zowel elementen van concessies als elementen van onder titel 2 van de wet overheidsopdrachten vallende overheidsopdrachten of van onder titel 3 van de wet overheidsopdrachten vallende opdrachten bevat, wordt deze overeenkomst respectievelijk geplaatst overeenkomstig de bepalingen van titel 2 of titel 3 van de wet overheidsopdrachten.

Gemengde overeenkomsten
waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn

Art. 20. § 1. Dit artikel is van toepassing op gemengde overeenkomsten die betrekking hebben op een onder deze wet vallende concessie, alsook overheidsopdrachten of andere elementen die onder artikel 346 van het Verdrag vallen of die onderworpen zijn aan de titels 2 of 3 of aan de titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid.

§ 2. Wanneer de verschillende onderdelen van een dergelijke overeenkomst objectief niet van elkaar te scheiden zijn, kan de overeenkomst worden gegund zonder deze wet toe te passen indien deze elementen bevat waarop artikel 346 van het Verdrag van toepassing is of die betrekking hebben op de essentiële veiligheidsbelangen van het Rijk. In het tegenovergestelde geval kan de aanbesteder besluiten de overeenkomst te gunnen overeenkomstig deze wet of de wet defensie en veiligheid.

§ 3. Wanneer de verschillende onderdelen van een dergelijke overeenkomst objectief van elkaar te scheiden zijn, kunnen de aanbesteders besluiten voor de verschillende onderdelen afzonderlijke overeenkomsten te gunnen of één enkele overeenkomst te gunnen.

Wanneer de aanbesteders besluiten voor verschillende onderdelen afzonderlijke overeenkomsten te gunnen, wordt het besluit betreffende de wettelijke regeling die op de plaatsing van elke afzonderlijke overeenkomst van toepassing is, genomen op grond van de kenmerken van het betrokken onderdeel.

Wanneer de aanbesteders besluiten één enkele overeenkomst te gunnen, gelden de volgende criteria voor het bepalen van de wettelijke regeling die van toepassing is op de plaatsing van de daaruit voortvloeiende gemengde overeenkomst :

1° wanneer een bepaald onderdeel van een overeenkomst valt onder titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, kan de overeenkomst worden gegund zonder deze wet toe te passen maar overeenkomstig titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, mits de gunning als één enkele overeenkomst objectief gerechtvaardigd is;

2° wanneer een bepaald onderdeel van een overeenkomst valt onder de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid, kan de overeenkomst overeenkomstig deze wet of de wet defensie en veiligheid worden gegund, mits de gunning als één enkele overeenkomst objectief gerechtvaardigd is.

Het besluit om één enkele overeenkomst te gunnen mag evenwel niet bedoeld zijn om overeenkomsten uit te sluiten van de toepassing van deze wet of van de wet defensie en veiligheid.

Overeenkomsten die betrekking hebben op verschillende activiteiten
bedoeld in bijlage II of in titel 3 van de wet overheidsopdrachten

Art. 21. Wanneer een overeenkomst betrekking heeft op verschillende activiteiten, waarvan er een onder ofwel bijlage II van deze wet, ofwel titel 3 van de wet overheidsopdrachten valt, worden de toepasselijke bepalingen respectievelijk vastgesteld op grond van artikel 22 van deze wet en artikel 105 van de wet overheidsopdrachten.

Wanneer een overeenkomst betrekking heeft op verschillende activiteiten, waarvan er een onder bijlage II van deze wet of onder titel 3 van de wet overheidsopdrachten valt en een andere onder artikel 346 van het Verdrag of die onderworpen zijn aan de titels 2 of 3 of aan de titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, worden de toepasselijke bepalingen respectievelijk vastgesteld op grond van artikel 23 van deze wet en artikel 107 van de wet overheidsopdrachten.

Overeenkomsten voor activiteiten als bedoeld in bijlage II
en andere activiteiten

Art. 22. § 1. Dit artikel is van toepassing op overeenkomsten die betrekking hebben op verschillende activiteiten waarvan er een onder bijlage II valt.

Sauf dans les cas visés au paragraphe 4 et à l'article 20, § 3, alinéa 3, lorsque les adjudicateurs choisissent d'attribuer un contrat unique, les règles de passation déterminées par la présente loi s'appliquent au contrat mixte qui en résulte, indépendamment de la valeur des parties qui relèveraient normalement d'un régime juridique différent et indépendamment du régime juridique dont celles-ci auraient normalement relevé.

§ 4. Lorsqu'un contrat mixte comprend des éléments relevant des concessions ainsi que des éléments relevant des marchés publics couverts par le titre 2 de la loi marchés publics ou des marchés couverts par le titre 3 de la loi marchés publics, le contrat est respectivement passé conformément aux dispositions du titre 2 ou du titre 3 de la loi marchés publics.

Contrats mixtes comportant
des éléments de défense et de sécurité

Art. 20. § 1er. Le présent article s'applique aux contrats mixtes ayant pour objet une concession couverte par la présente loi ainsi que des marchés publics ou d'autres éléments couverts par l'article 346 du Traité ou qui sont soumis aux titres 2 ou 3 ou au titre 3/1 de la loi défense et sécurité.

§ 2. Lorsque les différentes parties d'un tel contrat sont objectivement indissociables, le contrat peut être attribué sans appliquer la présente loi lorsqu'il comporte des éléments auxquels s'applique l'article 346 du Traité ou qui ont trait aux intérêts essentiels de sécurité du Royaume. Dans le cas contraire, l'adjudicateur peut choisir d'attribuer le contrat conformément à la présente loi ou à la loi défense et sécurité.

§ 3. Lorsque les différentes parties d'un tel contrat sont objectivement dissociables, les adjudicateurs peuvent choisir d'attribuer des contrats distincts pour les différentes parties du contrat ou d'attribuer un contrat unique.

Lorsque les adjudicateurs choisissent d'attribuer des contrats distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à la passation de chacun de ces contrats distincts est adoptée sur la base des caractéristiques des différentes parties concernées.

Lorsque les adjudicateurs choisissent d'attribuer un contrat unique, les critères ci-après s'appliquent pour déterminer le régime juridique qui s'applique à la passation du contrat mixte qui en résulte :

1° lorsqu'une partie d'un contrat donné relève du titre 3/1 de la loi défense et sécurité le contrat peut être attribué sans appliquer la présente loi mais conformément au titre 3/1 de la loi défense et sécurité, sous réserve que l'attribution d'un contrat unique soit justifiée par des raisons objectives;

2° lorsqu'une partie d'un contrat donné relève des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité, le contrat peut être attribué conformément à la présente loi ou à la loi défense et sécurité, sous réserve que l'attribution d'un contrat unique soit justifiée par des raisons objectives.

Cependant, la décision d'attribuer un contrat unique ne peut être prise dans le but de soustraire des contrats à l'application de la présente loi ou de la loi défense et sécurité.

Contrats couvrant plusieurs activités visées à l'annexe II
ou au titre 3 de la loi marchés publics

Art. 21. Lorsqu'un contrat est destiné à couvrir plusieurs activités, dont l'une relève soit de l'annexe II de cette loi, soit du titre 3 de la loi marchés publics, les dispositions applicables sont respectivement établies par l'article 22 de la présente loi et l'article 105 de la loi marchés publics.

Lorsqu'un contrat est destiné à couvrir plusieurs activités, dont l'une relève soit de l'annexe II de la présente loi, soit du titre 3 de la loi marchés publics, et qu'une autre relève de l'article 346 du Traité ou qui sont soumis aux titres 2 ou 3 ou au titre 3/1 de la loi défense et sécurité, les dispositions applicables sont respectivement établies conformément à l'article 23 de la présente loi et à l'article 107 de la loi marchés publics.

Contrats couvrant des activités visées à l'annexe II
et d'autres activités

Art. 22. § 1er. Cet article s'applique aux contrats destinés à couvrir plusieurs activités dont l'une relève de l'annexe II.

Indien een van de betrokken activiteiten evenwel onder artikel 346 van het Verdrag valt of onderworpen zijn aan de titels 2 of 3 of aan de titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid valt, is artikel 23 van toepassing.

§ 2. De aanbestedende entiteiten kunnen besluiten per afzonderlijke activiteit afzonderlijke overeenkomsten te gunnen of één enkele overeenkomst te gunnen.

§ 3. Wanneer de aanbestedende entiteiten besluiten afzonderlijke overeenkomsten te gunnen, wordt het besluit betreffende de regels die voor de plaatsing van elke afzonderlijke overeenkomst gelden, genomen op grond van de kenmerken van de afzonderlijke activiteit waarop deze overeenkomsten betrekking hebben.

§ 4. Wanneer de aanbestedende entiteiten besluiten één enkele overeenkomst te gunnen die betrekking heeft op verschillende activiteiten, valt die onder de regels die van toepassing zijn op de activiteit waarop de overeenkomst hoofdzakelijk betrekking heeft.

Wanneer het objectief onmogelijk is te bepalen op welke activiteit deze enige overeenkomst hoofdzakelijk betrekking heeft, worden de toepasselijke regels voor zijn plaatsing als volgt bepaald :

1° de concessie wordt gegund overeenkomstig de bepalingen van deze wet die toepasselijk zijn op door aanbestedende overheden gegunde concessies, indien een van de activiteiten waarop de overeenkomst betrekking heeft, valt onder de bepalingen van deze wet die van toepassing zijn op door aanbestedende overheden gegunde concessies, en de andere valt onder de bepalingen van deze wet die van toepassing zijn op door aanbestedende entiteiten gegunde concessies;

2° de overeenkomst wordt overeenkomstig titel 2 van de wet overheidsopdrachten gegund, indien een van de activiteiten waarop ze betrekking heeft, onder deze wet valt en de andere activiteit onder titel 2 van de wet overheidsopdrachten valt;

3° de overeenkomst wordt overeenkomstig deze wet gegund, indien een van de activiteiten waarop ze betrekking heeft, onder deze wet valt en de andere activiteit noch onder deze wet, noch onder titel 2 of titel 3 van de wet overheidsopdrachten valt.

§ 5. Het besluit om één overeenkomst of verschillende afzonderlijke overeenkomsten te gunnen, mag niet ingegeven zijn door het oogmerk om de overeenkomst of de overeenkomsten uit te sluiten van de toepassing van deze wet of, in voorkomend geval, van titel 2 of 3 van de wet overheidsopdrachten.

Overeenkomsten die de in bijlage II bedoelde werkzaamheden omvattenalsook activiteiten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn

Art. 23. § 1. Dit artikel is van toepassing op gemengde overeenkomsten die betrekking hebben op verschillende activiteiten waarvan er één onder bijlage II valt en een andere onder artikel 346 van het Verdrag of onder titel 2 of 3 of titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid.

§ 2. De aanbestedende entiteiten kunnen besluiten per afzonderlijke activiteit afzonderlijke overeenkomsten te gunnen of één enkele overeenkomst te gunnen.

§ 3. Wanneer de aanbestedende entiteiten besluiten voor de verschillende activiteiten afzonderlijke overeenkomsten te gunnen, wordt het besluit betreffende de wettelijke regeling die op de plaatsing van elk van deze afzonderlijke overeenkomsten van toepassing is, genomen op grond van de kenmerken van elke betrokken activiteit.

§ 4. Wanneer de aanbestedende entiteiten besluiten één enkele overeenkomst te gunnen, wordt de toepasselijke regeling voor haar plaatsing bepaald door de volgende voorschriften :

1° in het geval van overeenkomsten die betrekking hebben op een onder deze wet vallende activiteit en een andere activiteit die onder artikel 346 van het Verdrag valt, kunnen de aanbestedende entiteiten besluiten de overeenkomst te gunnen zonder toepassing van deze wet;

2° in het geval van overeenkomsten die betrekking hebben op een onder deze wet vallende activiteit en een andere activiteit die onder de titel 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid valt, gunnen de aanbestedende entiteiten de overeenkomst overeenkomstig deze wet of overeenkomstig de wet defensie en veiligheid, onverminderd de in de wet defensie en veiligheid vermelde drempels en uitzonderingen.

Overeenkomsten als bedoeld in 2°, die daarnaast opdrachten of andere elementen bevatten die onder artikel 346 van het Verdrag of onder titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid vallen, kunnen worden gegund zonder deze wet toe te passen.

Voor de toepassing van deze paragraaf geldt evenwel als voorwaarde dat de gunning van één enkele overeenkomst objectief gerechtvaardigd is en dat het besluit om één enkele overeenkomst te gunnen niet is ingegeven door het oogmerk om overeenkomsten uit te sluiten van de toepassing van deze wet.

Toutefois, lorsque l'une des activités concernées est couverte par l'article 346 du Traité ou aux titres 2 ou 3 ou au titre 3/1 de la loi défense et sécurité, l'article 23 s'applique.

§ 2. Les entités adjudicatrices peuvent choisir d'attribuer des contrats distincts pour chacune des différentes activités ou d'attribuer un contrat unique.

§ 3. Lorsque les entités adjudicatrices choisissent d'attribuer des contrats distincts, la décision concernant les règles applicables à la passation de chacun d'entre eux est adoptée sur la base des caractéristiques des différentes activités pour lesquelles ces contrats sont destinés.

§ 4. Lorsque les entités adjudicatrices choisissent d'attribuer un contrat unique destiné à couvrir plusieurs activités, il est soumis aux règles applicables à l'activité à laquelle il est principalement destiné.

Dans le cas où il est objectivement impossible d'établir à quelle activité ce contrat unique est principalement destiné, les règles applicables à sa passation sont déterminées comme suit :

1° la concession est attribuée conformément aux dispositions de la présente loi applicables aux concessions attribuées par les pouvoirs adjudicateurs si l'une des activités auxquelles le contrat est destiné est soumise aux dispositions de la présente loi applicables aux concessions attribuées par les pouvoirs adjudicateurs et que l'autre est soumise aux dispositions de la présente loi applicables aux concessions attribuées par les entités adjudicatrices;

2° le contrat est attribué conformément au titre 2 de la loi marchés publics si l'une des activités auxquelles il est destiné relève de la présente loi et l'autre du titre 2 de la loi marchés publics;

3° le contrat est attribué conformément à la présente loi si l'une des activités auxquelles il est destiné relève de la présente loi et l'autre ne relève ni de la présente loi, ni du titre 2 ou du titre 3 de la loi marchés publics.

§ 5. Le choix entre l'attribution d'un contrat unique et l'attribution de plusieurs contrats distincts ne peut être effectué dans le but de soustraire le ou les contrats à l'application de la présente loi ou, le cas échéant, du titre 2 ou 3 de la loi marchés publics.

Contrats couvrant des activités visées à l'annexe II
et des activités comportant des aspects défense et sécurité

Art. 23. § 1er. Cet article s'applique aux contrats mixtes destinés à couvrir plusieurs activités dont l'une relève de l'annexe II et une autre relève de l'article 346 du Traité ou du titre 2 ou 3 ou du titre 3/1 de la loi défense et sécurité.

§ 2. Les entités adjudicatrices peuvent choisir d'attribuer des contrats distincts pour chacune des différentes activités ou d'attribuer un contrat unique.

§ 3. Lorsque les entités adjudicatrices choisissent d'attribuer des contrats distincts pour les différentes activités, la décision concernant le régime juridique applicable à la passation de chacun de ces contrats distincts est adoptée sur la base des caractéristiques de chaque activité concernée.

§ 4. Lorsque les entités adjudicatrices choisissent d'attribuer un contrat unique, les règles suivantes déterminent le régime applicable à sa passation :

1° dans le cas de contrats destinés à couvrir une activité qui relève de la présente loi et une autre qui est couverte par l'article 346 du Traité, les entités adjudicatrices peuvent décider d'attribuer le contrat sans appliquer la présente loi;

2° dans le cas de contrats destinés à couvrir une activité qui relève de la présente loi et une activité qui relève du titre 2 ou 3 de la loi défense et sécurité, les entités adjudicatrices attribuent le contrat conformément à la présente loi ou conformément à la loi défense et sécurité, sans préjudice des seuils et exclusions prévues par la loi défense et sécurité.

Les contrats visés au 2° qui comportent aussi des marchés ou d'autres éléments relevant de l'article 346 du Traité ou du titre 3/1 de la loi défense et sécurité peuvent être attribués sans appliquer la présente loi.

Toutefois, pour que le présent paragraphe soit applicable, il faut que l'attribution d'un contrat unique soit justifiée par des raisons objectives et que la décision d'attribuer un contrat unique ne soit pas prise dans le but de soustraire des contrats à l'application de la présente loi.

§ 5. Het besluit om één overeenkomst of verschillende afzonderlijke overeenkomsten te gunnen, mag niet ingegeven zijn door het oogmerk om de overeenkomst of de overeenkomsten uit te sluiten van de toepassing van deze wet of van de wet defensie en veiligheid.

TITEL 3. — *Algemene bepalingen*

Beginselen van gelijke behandeling, niet-discriminatie en transparantie

Art. 24. De aanbesteders zorgen voor de plaatsing en uitvoering van concessies overeenkomstig de beginselen van niet-discriminatie en gelijke behandeling van de ondernemers en handelen op transparante en evenredige wijze.

Voor zover de bijlagen 1, 2, 4 en 5 en de algemene opmerkingen bij aanhangsel I van de Europese Unie bij de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van 15 april 1994 van toepassing zijn, geven aanbesteders aan werken, leveringen, diensten en ondernemers van de ondertekenende partijen geen minder gunstige behandeling dan die welke zij aan werken, leveringen, diensten en ondernemers van de Europese Unie geven.

Verbod op mededingingsvertekenende handelingen

Art. 25. § 1. Een aanbesteder mag geen concessie opstellen met het doel om deze uit te sluiten van het toepassingsgebied van deze wet of om de mededinging op kunstmatige wijze te beperken. De mededinging wordt geacht kunstmatig te zijn beperkt indien een concessie is ontworpen met het doel bepaalde ondernemers of werken, leveringen of diensten ten onrechte te bevoordelen of benadelen.

§ 2. Ondernemers stellen geen handelingen, sluiten geen overeenkomsten of maken geen afspraken die de normale mededingingsvoorwaarden kunnen vertekenen.

Offertes of aanvragen tot deelneming die met een dergelijke handeling, overeenkomst of afspraak zijn ingediend, mogen worden geweerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 52.

Indien een dergelijke handeling, overeenkomst of afspraak evenwel tot het sluiten van een concessie heeft geleid, treft de aanbesteder de maatregelen voor contractuele inbreuken, tenzij hij, bij een met redenen omklede beslissing, anders beschikt.

Belangenconflicten

Art. 26. § 1. De aanbesteder treft de nodige maatregelen om tijdens de plaatsing en de uitvoering van de concessie belangenconflicten doeltreffend te voorkomen, te onderkennen en op te lossen, teneinde vertekening van de mededinging te vermijden, de gelijke behandeling van alle ondernemers te waarborgen en de transparantie van de plaatsingsprocedure te waarborgen.

Het begrip belangenconflict beoogt iedere situatie waarin een bij de plaatsing of de uitvoering betrokken ambtenaar, openbare gezagsdrager of andere persoon die op welke wijze ook aan de aanbesteder verbonden is, alsook elke persoon die bij de plaatsing of op het resultaat ervan invloed kan hebben, rechtstreeks of onrechtstreeks financiële, economische of andere persoonlijke belangen heeft die geacht kunnen worden zijn onpartijdigheid en onafhankelijkheid bij de plaatsing of de uitvoering van de concessie in het gedrang te brengen.

De Koning kan ook andere situaties benoemen als belangenconflicten.

§ 2. Het is elke ambtenaar, openbare gezagsdrager of iedere andere persoon die op welke wijze ook aan de aanbesteder verbonden is, verboden, op welke wijze ook, rechtstreeks of onrechtstreeks tussen te komen bij de plaatsing of de uitvoering van een concessie zodra hij daardoor, persoonlijk of via een tussenpersoon, zou kunnen terechtkomen in een belangenconflict met een kandidaat of inschrijver. In uitzonderlijke omstandigheden is dit verbod evenwel niet van toepassing, indien het de aanbesteder zou beletten te voorzien in zijn behoeften.

§ 3. Een belangenconflict wordt alleszins vermoed te bestaan :

1° zodra de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, bloed- of aanverwant is in de rechte lijn tot de derde graad en in de zijlijn tot de vierde graad van een van de kandidaten of inschrijvers of van iedere andere natuurlijke persoon die voor rekening van een van hen een vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid uitoefent, dan wel wettelijk samenwoont met een van deze personen;

2° indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, zelf of via een tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van een van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen dan wel in rechte of in feite, zelf of in voorkomend geval via een tussenpersoon, een vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid uitoefent.

§ 5. Le choix entre l'attribution d'un contrat unique et l'attribution de plusieurs contrats distincts ne peut être effectué dans le but de soustraire le ou les contrats au champ d'application de la présente loi ou de la loi défense et sécurité.

TITRE 3. — *Dispositions générales*

Principes d'égalité de traitement, de non-discrimination et de transparence

Art. 24. Les adjudicateurs passent et exécutent les concessions dans le respect des principes de non-discrimination et d'égalité de traitement des opérateurs économiques, et agissent de manière transparente et proportionnée.

Dans la mesure où les annexes 1, 2, 4 et 5 et les notes générales relatives à l'Union européenne de l'appendice I de l'Accord sur les Marchés Publics du 15 avril 1994 le prévoient, les adjudicateurs accordent aux travaux, fournitures et services et aux opérateurs économiques des signataires de cette convention un traitement non moins favorable que celui accordé aux travaux, fournitures et services et aux opérateurs économiques de l'Union.

Interdiction des actes faussant la concurrence

Art. 25. § 1er. Un adjudicateur ne peut concevoir une concession dans l'intention de la soustraire au champ d'application de la présente loi ou de limiter artificiellement la concurrence. La concurrence est considérée comme artificiellement limitée lorsqu'une concession est conçue dans l'intention de favoriser ou défavoriser indûment certains opérateurs économiques ou certains travaux, fournitures ou services.

§ 2. Les opérateurs économiques ne posent aucun acte, ne concluent aucune convention ou entente de nature à fausser les conditions normales de la concurrence.

Les offres ou demandes de participation remises à la suite d'un tel acte, convention ou entente peuvent être écartées conformément aux dispositions de l'article 52.

Néanmoins si un tel acte, convention ou entente a abouti à la conclusion d'une concession, l'adjudicateur applique les mesures prévues en cas de manquement contractuel, à moins qu'il n'en dispose autrement par décision motivée.

Conflits d'intérêt

Art. 26. § 1er. L'adjudicateur prend les mesures nécessaires permettant de prévenir, de détecter et de corriger de manière efficace des conflits d'intérêts survenant lors de la passation et de l'exécution de la concession et ce, afin d'éviter toute distorsion de concurrence, d'assurer l'égalité de traitement de tous les opérateurs économiques et la transparence de la procédure de passation.

La notion de conflit d'intérêts vise toute situation dans laquelle lors de la passation ou de l'exécution tout fonctionnaire concerné, tout officier public ou toute autre personne liée à un adjudicateur de quelque manière que ce soit, ainsi que toute personne susceptible d'influencer la passation ou l'issue de celle-ci, ont directement ou indirectement un intérêt financier, économique ou un autre intérêt personnel qui pourrait être perçu comme compromettant leur impartialité ou leur indépendance dans le cadre de la passation ou de l'exécution de la concession.

Le Roi peut également désigner d'autres situations comme des conflits d'intérêts.

§ 2. Il est interdit à tout fonctionnaire, officier public ou à toute autre personne liée à un adjudicateur de quelque manière que ce soit, d'intervenir d'une façon quelconque, directement ou indirectement, dans la passation ou l'exécution d'une concession, dès qu'il peut se trouver, soit personnellement, soit par personne interposée, dans une situation de conflit d'intérêts avec un candidat ou un soumissionnaire. Cependant, dans des circonstances exceptionnelles, cette interdiction n'est pas d'application lorsqu'elle empêcherait l'adjudicateur de pourvoir à ses besoins.

§ 3. L'existence d'un conflit d'intérêts est en tout cas présumée :

1° dès qu'il y a parenté ou alliance, en ligne directe jusqu'au troisième degré et, en ligne collatérale, jusqu'au quatrième degré, ou en cas de cohabitation légale, entre le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au paragraphe 1er, alinéa 2, et l'un des candidats ou soumissionnaires ou toute autre personne physique qui exerce pour le compte de l'un de ceux-ci un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle;

2° lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au paragraphe 1er, alinéa 2, est, lui-même ou par personne interposée, propriétaire, copropriétaire ou associé actif de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires ou exerce, en droit ou en fait, lui-même ou, le cas échéant, par personne interposée, un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle.

De ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon die zich in een belangenconflict bevindt, is verplicht zichzelf te wraken. Hij stelt de aanbesteder er schriftelijk en onverwijld van in kennis.

§ 4. Indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager, de natuurlijke persoon of rechtspersoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, zelf of via een tussenpersoon, een of meer aandelen of deelbewijzen ter waarde van ten minste vijf procent van het maatschappelijk kapitaal van een van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen bezit, is hij verplicht de aanbesteder daarvan in kennis te stellen.

Sociaal, milieu- en arbeidsrecht

Art. 27. Ondernemers zijn ertoe gehouden alle toepasselijke verplichtingen op het gebied van het milieu- sociaal en arbeidsrecht uit hoofde van het recht van de Europese Unie, het nationaal recht, de collectieve arbeidsovereenkomsten of de in bijlage IV vermelde bepalingen van internationaal milieu-, sociaal en arbeidsrecht, na te leven en te doen naleven door elke persoon die handelt als onderaannemer in welke fase ook, en door elke persoon die personeel tewerkstelt voor de uitvoering van de concessie.

Onverminderd de toepassing van de sancties bedoeld in andere wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen, treft de aanbesteder de in de artikelen 46 en 50 tot 52 genoemde maatregelen, wanneer hij vaststelt dat door de kandidaten, inschrijvers of concessiehouders inbreuken op de in het eerste lid bedoelde verplichtingen worden begaan, of, indien de concessie reeds is gesloten, past hij de sancties voor contractuele inbreuken toe.

Prijs

Art. 28. § 1. Wanneer de concessie een prijs voorziet, is deze forfaitair, behoudens een in de concessiedocumenten behoorlijk gemotiveerde uitzondering.

§ 2. De forfaitaire grondslag is geen belemmering voor de herziening van de prijs in het licht van bepaalde economische of sociale factoren, op voorwaarde dat de concessieovereenkomst een duidelijke, nauwkeurige en ondubbelzinnige prijsherzieningsclausule bevat.

De prijsherzieningsclausule moet tegemoetkomen aan de prijsevolutie van de hoofdcomponenten van de kosten en investeringen. De Koning bepaalt de nadere regels van deze prijsherziening.

Indien de concessiehouder een beroep doet op onderaannemers, dan moet, in voorkomend geval, de herziening ook op hun prijzen worden toegepast volgens de door de Koning te bepalen nadere regels en in de mate die overeenstemt met de aard van de door hen uitgevoerde prestaties.

Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen is niet van toepassing op de concessieovereenkomsten en evenmin op de door de concessiehouder met de onderaannemers gesloten overeenkomsten en de tussen onderaannemers gesloten overeenkomsten.

§ 3. De forfaitaire grondslag van de door de aanbesteder betaalde prijs vormt evenmin een belemmering voor een herziening van de concessie in het geval een ontwrichting van het contractueel evenwicht van deze laatste en dit onverminderd de toepassing van artikel 57. De Koning bepaalt de voorwaarden en de procedure voor de toepassing van het herzieningsmechanisme.

Betalingen

Art. 29. De aanbesteder mag alleen betalingen doen voor verstrekte en aanvaarde prestaties. Als zodanig worden beschouwd, volgens wat in de concessiedocumenten is bepaald, de voorraden die aangelegd zijn voor de uitvoering van de concessie en die door de aanbesteder zijn goedgekeurd.

De Koning bepaalt de gevallen en materiële en procedurele voorwaarden waarin, in afwijking van het eerste lid, voorschotten kunnen worden toegestaan door de aanbesteder.

Ondernemers

Art. 30. § 1. Ondernemers die krachtens de wetgeving van de lidstaat waar zij gevestigd zijn, gerechtigd zijn de betrokken dienst te leveren, mogen niet worden afgewezen louter op grond van het feit dat zij krachtens in België van toepassing zijnde wet- of regelgeving, een natuurlijke persoon dan wel een rechtspersoon moeten zijn.

De aanbesteders mogen in de concessiedocumenten evenwel bepalen dat rechtspersonen verplicht zijn in de offerte of in de aanvraag tot deelneming de namen en beroepskwalificaties te vermelden van de personen die met de uitvoering van de concessie worden belast.

Le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique se trouvant dans une situation de conflit d'intérêt est tenu de se récuser. Il en informe par écrit et sans délai l'adjudicateur.

§ 4. Lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique ou morale visée au paragraphe 1er, alinéa 2, détient, soit lui-même, soit par personne interposée, une ou plusieurs actions ou parts représentant au moins cinq pourcent du capital social de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires, il a l'obligation d'en informer l'adjudicateur.

Droit social, environnemental et du travail

Art. 27. Les opérateurs économiques sont tenus de respecter et de faire respecter par toute personne agissant en qualité de sous-traitant, à quelque stade que ce soit, et par toute personne mettant du personnel à disposition pour l'exécution de la concession, toutes les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail établies par le droit de l'Union européenne, le droit national, les conventions collectives ou par les dispositions internationales en matière de droit environnemental, social et du travail énumérées à l'annexe IV.

Sans préjudice de l'application des sanctions visées dans d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, l'adjudicateur qui constate dans le chef des candidats, soumissionnaires ou concessionnaires des manquements aux obligations visées à l'alinéa 1er, applique les mesures prévues aux articles 46 et 50 à 52 ou, si la concession est déjà conclue, les sanctions prévues en cas de manquement contractuel.

Prix

Art. 28. § 1er. Lorsque la concession prévoit un prix, celui-ci est forfaitaire, sauf exception dûment motivée dans les documents de concession.

§ 2. Ce caractère forfaitaire ne fait pas obstacle à la révision du prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social, à la condition qu'une clause de révision de prix, claire, précise et univoque soit prévue dans le contrat de concession.

La clause de révision des prix doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants des coûts et investissements. Le Roi fixe les modalités de cette révision des prix.

Si le concessionnaire a recours à des sous-traitants, ceux-ci doivent, s'il y a lieu, se voir appliquer la révision de leurs prix suivant les modalités à fixer par le Roi et dans la mesure correspondant à la nature des prestations qu'ils exécutent.

L'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux contrats de concessions ni aux contrats que le concessionnaire conclut avec ses sous-traitants, ni aux contrats entre les sous-traitants.

§ 3. Le caractère forfaitaire du prix payé par l'adjudicateur ne fait pas davantage obstacle à la révision de la concession en cas de bouleversement de l'équilibre contractuel initial de celle-ci et ce, sans préjudice de l'application de l'article 57. Le Roi fixe les conditions et la procédure pour l'application du mécanisme de révision.

Paiements

Art. 29. Un paiement ne peut être effectué par l'adjudicateur que pour un service fait et accepté. Sont admis à ce titre, conformément à ce qui est prévu dans les documents de concession, les approvisionnements constitués pour l'exécution de la concession et approuvés par l'adjudicateur.

Le Roi détermine les cas et conditions matérielles et procédurales dans lesquelles, par dérogation à l'alinéa 1er, des avances peuvent être accordées par l'adjudicateur.

Opérateurs économiques

Art. 30. § 1er. Les opérateurs économiques qui, en vertu de la législation de l'Etat membre dans lequel ils sont établis, sont habilités à réaliser le service concerné ne peuvent être rejetés au seul motif qu'ils seraient tenus, en vertu de la législation ou de la réglementation applicable en Belgique, d'être soit des personnes physiques, soit des personnes morales.

Toutefois les adjudicateurs peuvent imposer dans les documents de concession que les personnes morales sont obligées d'indiquer, dans leur offre ou demande de participation, les noms et qualifications professionnelles des personnes qui seront chargées d'exécuter la concession.

§ 2. Combinaties van ondernemers, waaronder tijdelijke samenwerkingsverbanden, mogen deelnemen aan plaatsingsprocedures van concessies. Zij mogen evenwel niet worden verplicht een bepaalde rechtsvorm aan te nemen voor het indienen van een aanvraag tot deelneming of een offerte.

De aanbesteders kunnen in de concessiedocumenten verduidelijken op welke wijze combinaties van ondernemers aan de voorwaarden op het gebied van economische en financiële draagkracht en technische en beroepsbekwaamheid als bedoeld in artikel 48 moeten voldoen, mits dit objectief gerechtvaardigd en proportioneel is.

De Koning kan nadere regels bepalen op het vlak van de toepassing door de aanbesteders van de in artikel 48 bedoelde selectievoorwaarden ten aanzien van combinaties van ondernemers.

Alle aan combinaties van ondernemers opgelegde voorwaarden voor de uitvoering van een concessie die afwijken van de voorwaarden die aan individuele deelnemers zijn opgelegd, moeten eveneens objectief gerechtvaardigd en proportioneel zijn.

§ 3. Niettegenstaande de paragrafen 1 en 2 mogen aanbesteders van combinaties van ondernemers eisen dat zij een bepaalde rechtsvorm aannemen nadat de concessie aan hen is gegund, voor zover dit nodig is voor de goede uitvoering van de concessie.

Vertrouwelijkheid

Art. 31. § 1. Zolang de aanbesteder geen beslissing heeft genomen over, naargelang het geval, de selectie van de kandidaten of deelnemers, de evaluatie van de offertes, de gunning van de concessie of de beslissing om af te zien van het plaatsen van de concessie, hebben de kandidaten, , deelnemers, inschrijvers en derden geen toegang tot de documenten betreffende de plaatsingsprocedure, met name de aanvragen tot deelneming, de offertes en de interne documenten van de aanbesteder.

Indien echter de aanbesteder heeft bepaald dat de plaatsingsprocedure onderhandelingen omvat, kan hij evenwel afwijken van het eerste lid om vertrouwelijke informatie die door een kandidaat of inschrijver werd verstrekt mee te delen aan de andere deelnemers van de procedure, mits de uitdrukkelijke en voorafgaande toestemming van de betrokken kandidaat of inschrijver.

§ 2. Onverminderd de verplichtingen inzake de bekendmaking van gegunde concessies en de informatieverstrekking aan kandidaten, deelnemers en inschrijvers, maakt de aanbesteder informatie die hem door een ondernemer als vertrouwelijk is verstrekt, met inbegrip van eventuele fabrieks- of bedrijfsgeheimen en de vertrouwelijke aspecten van de offerte, niet bekend.

Hetzelfde geldt voor elke persoon die in het kader van zijn functie of de hem toevertrouwde opdrachten, op de hoogte is van dergelijke vertrouwelijke informatie.

Deze paragraaf staat de openbaarmaking van de niet-vertrouwelijke onderdelen van gegunde overeenkomsten, met inbegrip van eventuele latere wijzigingen, niet in de weg.

§ 3. De aanbesteder kan aan de ondernemers eisen stellen die tot doel hebben de vertrouwelijke aard van de informatie die hij beschikbaar stelt, te beschermen.

Communicatiemiddelen

Art. 32. Onverminderd artikel 45 maken de aanbesteders voor elke mededeling en uitwisseling van informatie met de ondernemers, kandidaten, inschrijvers en concessiehouders gebruik van elektronische middelen, tenzij in de door de Koning bepaalde gevallen.

De gekozen communicatiemiddelen moeten algemeen beschikbaar en niet-discriminerend zijn en mogen de toegang van ondernemers tot de plaatsingsprocedure van een concessie niet beperken. De voor mededelingen langs elektronische weg gebruikte middelen, en de technische kenmerken daarvan, moeten in combinatie met algemeen gebruikte informatie- en communicatietechnologieproducten kunnen functioneren.

Bij alle mededelingen, uitwisseling en opslag van informatie zorgen aanbesteders ervoor dat de integriteit van de gegevens en de vertrouwelijkheid van de kandidaturen en de offertes gewaarborgd zijn. Zij nemen pas na het verstrijken van de termijn voor de indiening kennis van de inhoud van de kandidaturen en offertes.

Voorbehouden concessies

Art. 33. Een aanbesteder kan, overeenkomstig de beginselen van het Verdrag, de toegang tot de plaatsingsprocedure van een concessie voorbehouden aan beschermde werkplaatsen en aan ondernemers waarvan het hoofddoel de maatschappelijke en professionele integratie van personen met een handicap of kansarmen is, of de uitvoering van

§ 2. Les groupements d'opérateurs économiques, y compris les associations temporaires, peuvent participer aux procédures de passation des concessions, sans qu'il ne puisse être exigé qu'ils adoptent une forme juridique déterminée pour présenter une demande de participation ou une offre.

Les adjudicateurs peuvent préciser, dans les documents de concession, la manière dont les groupements d'opérateurs économiques doivent remplir les conditions relatives à la capacité économique et financière ou aux capacités techniques et professionnelles visées à l'article 48, pour autant que cela soit justifié par des motifs objectifs et que ce soit proportionné.

Le Roi peut préciser les modalités que les adjudicateurs peuvent mettre en œuvre pour l'application des conditions de sélection visées à l'article 48 aux groupements d'opérateurs économiques.

Toutes les conditions d'exécution d'une concession imposées à de tels groupements d'opérateurs économiques, qui diffèrent de celles imposées aux participants individuels, doivent également être justifiées par des motifs objectifs et être proportionnées.

§ 3. Nonobstant les paragraphes 1er et 2, les adjudicateurs peuvent exiger que les groupements d'opérateurs économiques adoptent une forme juridique déterminée lorsque la concession leur a été attribuée, dans la mesure où cette transformation est nécessaire pour la bonne exécution de la concession.

Confidentialité

Art. 31. § 1er. Les candidats, les participants, les soumissionnaires et les tiers n'ont aucun accès aux documents relatifs à la procédure, notamment aux demandes de participation, aux offres et aux documents internes de l'adjudicateur, aussi longtemps que l'adjudicateur n'a pas pris de décision, selon le cas, relative à la sélection des candidats ou participants, à l'évaluation des offres, l'attribution de la concession ou à la renonciation à la passation de la concession.

Toutefois, si l'adjudicateur a prévu que la procédure de passation inclut des négociations, il peut déroger à l'alinéa premier en vue de divulguer des informations confidentielles communiquées par un candidat ou soumissionnaire aux autres participants à la procédure, moyennant l'accord exprès et préalable du candidat ou soumissionnaire concerné.

§ 2. Sans préjudice des obligations en matière de publicité des concessions attribuées et l'information des candidats, des participants et des soumissionnaires, l'adjudicateur ne divulgue pas les renseignements que les opérateurs économiques lui ont communiqués à titre confidentiel, y compris, les éventuels secrets techniques ou commerciaux et les aspects confidentiels de l'offre.

Il en est de même pour toute personne qui, en raison de ses fonctions ou des missions qui lui ont été confiées, a connaissance de tels renseignements confidentiels.

Le présent paragraphe n'empêche pas la publication des parties non confidentielles des contrats conclus, y compris celle de toute modification ultérieure.

§ 3. L'adjudicateur peut imposer aux opérateurs économiques des exigences visant à protéger la confidentialité des informations qu'il met à leur disposition.

Moyens de communication

Art. 32. Sans préjudice de l'article 45, les adjudicateurs utilisent, sauf dans les cas fixés par le Roi, des moyens électroniques pour toutes les communications et tous les échanges d'informations avec les opérateurs économiques, candidats, soumissionnaires et concessionnaires.

Les moyens de communication choisis sont communément disponibles et non discriminatoires, et n'ont pas pour objet de restreindre l'accès des opérateurs économiques à la procédure de passation de concession. Les dispositifs et les systèmes utilisés pour communiquer par voie électronique, ainsi que leurs caractéristiques techniques, doivent être compatibles avec les technologies d'information et de communication généralement utilisées.

Les adjudicateurs veillent à préserver l'intégrité des données et à la confidentialité des candidatures et des offres lors de toute communication et de tout échange et stockage d'informations. Ils ne prennent connaissance du contenu des candidatures et des offres qu'à l'expiration du délai prévu pour la présentation de celles-ci.

Concessions réservées

Art. 33. Un adjudicateur peut, dans le respect des principes du Traité, réserver l'accès à la procédure de passation d'une concession à des ateliers protégés et à des opérateurs économiques dont l'objet principal est l'intégration sociale et professionnelle de personnes handicapées ou défavorisées, ou réserver l'exécution de ces concessions

deze concessies voorbehouden in het kader van programma's voor beschermde arbeid, mits ten minste dertig procent van de werknemers van deze werkplaatsen, ondernemingen of programma's werknemers met een handicap of kansarme werknemers zijn.

De concessieaankondiging of, in geval van de in artikel 34 bedoelde diensten, de vooraankondiging, moet vermelden dat de concessie wordt voorbehouden met verwijzing naar dit artikel.

Lichte regeling voor sociale diensten en andere specifieke diensten

Art. 34. § 1. Met uitsluiting van de overige bepalingen die door de titel 4 zijn opgelegd, is de plaatsing van concessies voor sociale en andere specifieke diensten die voorkomen op de lijst van bijlage V, uitsluitend onderworpen aan de verplichtingen inzake de bekendmaking van een vooraankondiging en een aankondiging van gegunde concessie, bedoeld in de artikelen 42, tweede lid, en 44.

§ 2. Indien mogelijk raadpleegt de aanbesteder verschillende ondernemers naar keuze en nodigt hij hen uit om een offerte in te dienen binnen de redelijke termijn die hij bepaalt, rekening houdend met de complexiteit van de concessieovereenkomst en met de tijd nodig voor het indienen van een offerte. Hij organiseert een procedure met naleving van de bepalingen van titel 3. Op basis van de gunningscriteria die hij in de concessiedocumenten heeft vastgesteld, gunt hij de concessie aan een ondernemer :

1° wiens offerte voldoet aan de door de aanbesteder in het concessiedocument vastgestelde minimumeisen;

2° die niet uitgesloten is of kan worden van deelname aan de procedure krachtens de artikelen 50 en 51, rekening houdende met de artikelen 53 en 54.

De gunningscriteria worden bepaald en toegepast overeenkomstig de bepalingen van artikel 55. Niettemin dient de aanbesteder geen gunningscriteria te bepalen wanneer slechts één enkele ondernemer kan worden geraadpleegd, omdat er geen mededinging is om één van de in artikel 43, § 1, 2°, bedoelde redenen.

De aanbesteder behandelt de ondernemers die hij uitnodigt om een offerte in te dienen, en, in voorkomend geval, om te onderhandelen, op gelijke wijze. De aanbesteder kan onderhandelen. Het voorwerp van de concessie en de gunningscriteria worden niet gewijzigd. De eventueel opgelegde minimale eisen mogen uitzonderlijk worden gewijzigd in de loop van deze onderhandelingen, mits eerbiediging van de beginselen van gelijkheid en transparantie.

De bepalingen van artikel 56 betreffende de sluiting van concessieovereenkomsten zijn van toepassing.

Raming van de waarde van concessies

Art. 35. De waarde van een concessie wordt gevormd door de totale tijdens de looptijd van de overeenkomst te behalen omzet van de concessiehouder, exclusief belasting op de toegevoegde waarde, zoals deze door de aanbesteder is geraamd, als tegenprestatie voor de werken en diensten die het voorwerp van de concessie uitmaken, en ook voor de bijkomende leveringen die in het kader van deze werken en diensten zijn verricht.

Deze raming dient geldig te zijn op het ogenblik waarop de concessieaankondiging wordt verzonden of, indien deze aankondiging niet vereist is, op het ogenblik waarop de uitnodigingen om deel te nemen aan de plaatsingsprocedure van de concessie worden verzonden.

Indien de waarde van de concessie op het ogenblik van de gunning meer dan twintig procent hoger is dan het geraamde bedrag, is voor de toepassing van artikel 3 de passende waarde de waarde van de concessie op het ogenblik van de gunning.

De geraamde waarde van de concessie wordt berekend volgens een objectieve methode die wordt gespecificeerd in de concessiedocumenten. Bij de berekening van de geraamde waarde van de concessie houden de aanbesteders met name rekening met :

1° de waarde van elke vorm van optie en de eventuele verlenging van de looptijd van de concessie;

2° de inkomsten uit de betaling van andere honoraria en boeten door de gebruikers van de werken of diensten dan die welke worden geïnd namens de aanbesteder;

3° de betalingen of financiële voordelen, in welke vorm dan ook, die door de aanbesteder of een andere overheidsinstantie worden verstrekt aan de concessiehouder, met inbegrip van de compensatie voor de nakoming van een verplichting van openbare dienst en overheidsinvesteringssubsidies;

4° de waarde van subsidies of andere financiële voordelen, in welke vorm dan ook, van derden voor de uitvoering van de concessie;

dans le cadre de programmes d'emplois protégés, à condition qu'au moins trente pourcent du personnel de ces ateliers, opérateurs économiques ou programmes soient des travailleurs handicapés ou défavorisés.

L'avis de concession ou, en cas de services visés par l'article 34, l'avis de préinformation fait mention de la réservation de la concession par référence au présent article.

Régime assoupli pour les services sociaux et autres services spécifiques

Art. 34. § 1er. Seules les obligations de publication d'un avis de préinformation et d'un avis d'attribution de concessions, prévues aux articles 42, alinéa 2 et 44 s'appliquent à la passation des concessions relatives aux services sociaux et autres services spécifiques dont la liste figure à l'annexe V à l'exclusion des autres dispositions du titre 4.

§ 2. L'adjudicateur consulte, si possible, plusieurs opérateurs économiques de son choix et les invite à remettre une offre dans le délai raisonnable qu'il fixe compte tenu de la complexité de la concession et du temps nécessaire pour remettre offre. Il organise une procédure dans le respect des dispositions du titre 3. Il attribue la concession sur la base des critères d'attribution qu'il a fixés dans les documents de concession à un opérateur :

1° dont l'offre est conforme aux exigences minimales si l'adjudicateur en a fixées dans le document de concession;

2° qui n'est pas ou ne peut pas être exclu de la participation à la procédure en vertu des articles 50 et 51, en tenant compte des articles 53 et 54.

Les critères d'attributions sont fixés et appliqués dans le respect des dispositions de l'article 55. Toutefois l'adjudicateur ne doit pas fixer de critères d'attribution lorsque seul un opérateur peut être consulté parce qu'il y a absence de concurrence pour une des raisons visées à l'article 43, § 1er, 2°.

L'adjudicateur traite les opérateurs économiques qu'il invite à remettre offre et, le cas échéant, à négocier, dans le respect du principe d'égalité de traitement. L'adjudicateur peut négocier. Dans le cadre des négociations, l'objet de la concession et les critères d'attribution ne sont pas modifiés. A titre exceptionnel, les exigences minimales éventuellement fixées peuvent être modifiées au cours de la négociation, dans le respect des principes d'égalité de traitement et de transparence.

Les dispositions de l'article 56 relatives à la conclusion de la concession s'appliquent.

Estimation de la valeur des concessions

Art. 35. La valeur d'une concession correspond au chiffre d'affaires total du concessionnaire généré pendant la durée du contrat, hors taxe sur la valeur ajoutée, estimé par l'adjudicateur, eu égard aux travaux et services qui font l'objet de la concession ainsi qu'aux fournitures complémentaires liées auxdits travaux et services.

Cette estimation est valable au moment de l'envoi de l'avis de concession ou, lorsqu'un tel avis n'est pas requis, au moment de l'envoi des invitations à participer à la procédure de passation de la concession.

Aux fins de l'article 3, si la valeur de la concession au moment de l'attribution est supérieure de plus de vingt pourcent à sa valeur estimée, la valeur appropriée est la valeur de la concession au moment de l'attribution.

La valeur estimée de la concession est calculée à l'aide d'une méthode objective précisée dans les documents de concession. Lors du calcul de la valeur estimée de la concession, les adjudicateurs prennent en particulier en compte :

1° la valeur de toute forme d'option et les éventuelles extensions de la durée de la concession;

2° les recettes provenant du paiement de redevances et d'amendes par les usagers des ouvrages ou des services, autres que celles collectées pour le compte de l'adjudicateur;

3° les paiements effectués par l'adjudicateur ou toute autre autorité publique ou tout avantage financier sous quelque forme que ce soit octroyé par l'un de ceux-ci au concessionnaire, y compris la compensation due pour respect d'une obligation de service public et les subventions publiques d'investissement;

4° la valeur des subventions ou de tout autre avantage financier, sous quelque forme que ce soit, octroyés par des tiers pour l'exploitation de la concession;

5° de inkomsten uit verkopen van activa die deel uitmaken van de concessie;

6° de waarde van alle leveringen en diensten die door de aanbesteders aan de concessiehouder ter beschikking worden gesteld, mits deze noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de werken of de verlening van de diensten;

7° alle prijzen voor of betalingen aan kandidaten of inschrijvers.

Bijkomende regels met betrekking
tot de geraamde waarde van concessieovereenkomsten

Art. 36. De wijze waarop de geraamde waarde van een concessie wordt berekend, mag niet gekozen zijn vanuit het oogmerk de Europese bekendmaking of de toepassing van deze wet te omzeilen. Een concessie mag niet worden gesplitst om de Europese bekendmaking of de toepassing van deze wet te omzeilen, tenzij objectieve redenen dit rechtvaardigen.

Indien een voorgenomen werk of dienst aanleiding kan geven tot concessies die in afzonderlijke percelen worden gegund, wordt de geraamde totale waarde van deze percelen als grondslag genomen om de drempel voor de bekendmaking of de toepassing van deze wet te bepalen.

Wanneer de samengetelde waarde van de percelen gelijk is aan of hoger is dan de in artikel 3, § 1, lid 4, bedoelde drempel, is de Europese bekendmaking van toepassing, alsook de andere bepalingen van deze wet indien deze drempel het toepassingsgebied ervan bepaalt, en dit voor de plaatsing van elk perceel afzonderlijk.

Looptijd van concessies

Art. 37. § 1. De looptijd van concessies wordt beperkt. De looptijd wordt door de aanbesteder geraamd op basis van de gevraagde werken of diensten.

§ 2. Voor concessies die langer duren dan vijf jaar, wordt de maximale looptijd van de concessie beperkt tot de periode waarin van een concessiehouder redelijkerwijs verwacht mag worden dat hij de investeringen die hij heeft gemaakt voor de exploitatie van de werken of diensten, samen met een rendement op het geïnvesteerde vermogen terugverdient, rekening houdend met de investeringen die nodig zijn om de specifieke contractuele doelstellingen te halen.

Voor de berekening worden zowel de initiële investeringen als de investeringen tijdens de looptijd van de concessie in aanmerking genomen.

TITEL 4. — *Bepalingen die van toepassing zijn op de plaatsing van concessies*

HOOFDSTUK 1. — *Beginselen*

Organisatie van de plaatsingsprocedure

Art. 38. De aanbesteder mag vrij de procedure die tot de keuze van de concessiehouder leidt, naar eigen goeddunken organiseren, mits de bepalingen van deze wet worden nageleefd.

De plaatsingsprocedure van een concessie moet zodanig worden opgesteld dat de in de artikelen 24, eerste lid en 25, paragraaf 1, genoemde beginselen worden geëerbiedigd. Met name verstrekt de aanbesteder tijdens de plaatsingsprocedure van een concessie geen informatie op een discriminerende wijze die sommige kandidaten of inschrijvers kan bevoordelen boven andere.

HOOFDSTUK 2. — *Voorbereiding*

Voorafgaande consultaties

Art. 39. De aanbesteder mag vóór het aanvatten van een plaatsingsprocedure marktconsultaties houden om de minimumeisen van de concessie, de waarde en de looptijd ervan te bepalen, om de plaatsingsprocedure van de concessie voor te bereiden, alsook om de ondernemers op de hoogte te brengen van zijn plannen en eisen.

Met dit doel mag de aanbesteder bijvoorbeeld het advies van onafhankelijke deskundigen, private of publieke instellingen of van marktdeelnemers inwinnen of ontvangen.

Voorafgaande marktconsultaties mogen worden gebruikt bij de planning en het verloop van de plaatsingsprocedure, mits dit niet leidt tot een vervalsing van de mededinging en geen aanleiding geeft tot een schending van de beginselen van niet-discriminatie en transparantie.

Voorafgaande betrokkenheid van een kandidaat of inschrijver

Art. 40. § 1. Wanneer een kandidaat of inschrijver, of een met een kandidaat of inschrijver verbonden onderneming de aanbesteder heeft geïnformeerd of geadviseerd, al dan niet in het kader van artikel 39, of anderszins betrokken is geweest bij de voorbereiding van de concessie

5° les recettes tirées de toute vente d'actifs faisant partie de la concession;

6° la valeur de toutes les fournitures et de tous les services mis à la disposition du concessionnaire par les adjudicateurs, à condition que ces fournitures et services soient nécessaires à l'exécution des travaux ou à la prestation des services;

7° toutes primes ou tous paiements au profit des candidats ou des soumissionnaires.

Règles additionnelles relatives à la valeur estimée
des contrats de concession

Art. 36. Le choix de la méthode utilisée pour le calcul de la valeur estimée d'une concession ne peut être effectué avec l'intention de la soustraire à la publicité européenne ou à l'application de la présente loi. Une concession ne peut être subdivisée de manière à la soustraire à la publicité européenne ou à l'empêcher de relever du champ d'application de la présente loi sauf si des raisons objectives le justifient.

Lorsqu'un ouvrage ou un service envisagé peut donner lieu à l'attribution de concessions par lots séparés, la valeur globale estimée de la totalité de ces lots est prise en compte pour déterminer le seuil de publicité ou d'application de la présente loi.

Lorsque la valeur cumulée des lots est égale ou supérieure au seuil visé à l'article 3, § 1er, alinéa 4, la publicité européenne s'applique, de même que les autres dispositions de la présente loi lorsque ce seuil détermine son champ d'application et ce pour la passation chacun des lots.

Durée des concessions

Art. 37. § 1er. La durée des concessions est limitée. L'adjudicateur en estime la durée sur la base des travaux ou des services demandés.

§ 2. Pour les concessions d'une durée supérieure à cinq ans, la durée maximale de la concession n'excède pas le temps raisonnablement escompté par le concessionnaire pour qu'il recouvre les investissements réalisés pour l'exploitation des ouvrages ou services avec un retour sur les capitaux investis, compte tenu des investissements nécessaires pour réaliser les objectifs contractuels spécifiques.

Les investissements pris en considération aux fins du calcul comprennent tant les investissements initiaux que ceux réalisés pendant la durée de la concession.

TITRE 4. — *Dispositions applicables à la passation des concessions*

CHAPITRE 1er. — *Principes*

Organisation de la procédure de passation

Art. 38. L'adjudicateur organise librement la procédure qui conduit au choix du concessionnaire sous réserve du respect des dispositions de la présente loi.

La procédure de passation de concession respecte les principes énoncés aux articles 24, alinéa 1er et 25, paragraphe 1er. En particulier, au cours de la procédure de passation de la concession, l'adjudicateur ne donne pas, de manière discriminatoire, d'information susceptible d'avantager certains candidats ou soumissionnaires par rapport à d'autres.

CHAPITRE 2. — *Préparation*

Consultations préalables

Art. 39. Avant d'entamer une procédure de passation, l'adjudicateur peut réaliser des consultations du marché en vue de définir les exigences minimales de la concession, sa valeur et sa durée, de préparer la procédure de passation de la concession et d'informer les opérateurs économiques de ses projets et de ses exigences.

A cette fin, l'adjudicateur peut, par exemple, demander ou accepter l'avis d'experts indépendants, d'organismes publics ou privés ou d'acteurs du marché.

Les consultations préalables peuvent être utilisées pour la planification et le déroulement de la procédure de passation, à condition qu'elles n'aient pas pour effet de fausser la concurrence et d'entraîner une violation des principes de non-discrimination et de transparence.

Participation préalable d'un candidat ou soumissionnaire

Art. 40. § 1er. Lorsqu'un candidat ou soumissionnaire, ou une entreprise liée à un candidat ou à un soumissionnaire, a informé et conseillé l'adjudicateur, que ce soit ou non dans le cadre de l'article 39, ou a participé d'une autre façon à la préparation de la concession ou de

of van de plaatsingsprocedure ervan, neemt de aanbesteder passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de mededinging niet wordt vervalst door de deelneming van die kandidaat of inschrijver.

In de zin van dit artikel wordt onder "verbonden onderneming" verstaan, elke onderneming waarop een persoon bedoeld in het eerste lid rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kan uitoefenen, of elke onderneming die een overheersende invloed kan uitoefenen op die persoon of die, zoals hij, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere onderneming uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of op haar van toepassing zijnde voorschriften.

De overheersende invloed wordt vermoed wanneer een onderneming, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van een andere onderneming :

1° de meerderheid van het geplaatste kapitaal van de onderneming bezit, of

2° beschikt over de meerderheid van de stemmen die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of

3° meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kan aanwijzen.

§ 2. De betrokken kandidaat of inschrijver wordt slechts van de procedure uitgesloten indien er geen andere middelen voorhanden zijn om de naleving van het beginsel van gelijke behandeling te verzekeren. Alvorens te kunnen worden uitgesloten, moet de kandidaat of inschrijver evenwel de kans krijgen om door middel van een schriftelijke verantwoording te bewijzen dat zijn voorafgaande betrokkenheid de mededinging niet kan vertekenen.

Functionele en technische specificaties

Art. 41. § 1. De technische en functionele specificaties omschrijven de vereiste kenmerken van de werken of diensten die het voorwerp van de concessieovereenkomst vormen.

Ze worden vermeld in de concessiedocumenten.

Die kenmerken kunnen ook verwijzen naar het specifieke productie- of uitvoeringsproces van de gevraagde werken of diensten, mits ze samenhangen met het voorwerp van de overeenkomst en in verhouding staan tot de waarde en doelstellingen ervan.

Deze kenmerken kunnen onder meer slaan op het kwaliteitsniveau, prestaties op het gebied van het milieu, de energie-efficiëntie en het klimaat, de geschiktheid van het ontwerp voor alle eisen, met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap, en conformiteitsbeoordeling, prestaties, veiligheid of afmetingen, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, markering en etikettering, of gebruiksaanwijzingen.

Voor alle werken of diensten die bedoeld zijn om door natuurlijke personen te worden gebruikt, moeten deze technische specificaties, uitgezonderd in behoorlijk gemotiveerde gevallen, zodanig worden opgesteld dat rekening wordt gehouden met de criteria inzake toegankelijkheid voor personen met een handicap of de geschiktheid van het ontwerp voor alle gebruikers. Indien door middel van een rechtshandeling van de Europese Unie verplichte toegankelijkheidsvoorschriften zijn vastgesteld, worden de technische specificaties bepaald door een verwijzing naar die normen.

§ 2. De technische specificaties bieden de ondernemers gelijke toegang tot de plaatsingsprocedure en mogen er niet toe leiden dat ongerechtvaardigde belemmeringen voor de openstelling van concessies voor mededinging worden opgeworpen.

§ 3. De technische en functionele specificaties mogen geen verwijzing bevatten naar een bepaald fabricaat of een bepaalde herkomst of een bijzondere werkwijze die kenmerkend is voor de producten of diensten van een bepaalde ondernemer, noch naar een merk, een octrooi, een type of een bepaalde productie, waardoor bepaalde ondernemingen of bepaalde producten zouden worden bevoordeeld of uitgesloten.

Deze vermelding of verwijzing is bij wijze van uitzondering alleen toegestaan :

1° hetzij wanneer geen voldoende nauwkeurige en begrijpelijke omschrijving van het voorwerp van de overeenkomst mogelijk is;

2° hetzij indien dit door het voorwerp van de overeenkomst gerechtvaardigd is.

In de in punt 1° bedoelde gevallen moet de vermelding of verwijzing vergezeld gaan van de woorden "of gelijkwaardig".

§ 4. Aanbesteders kunnen een offerte niet afwijzen met als reden dat de aangeboden werken of diensten niet voldoen aan de technische en functionele specificaties waarnaar ze hebben verwezen, indien de inschrijver in zijn offerte met elk passend middel aantoont dat de door

sa procédure de passation, l'adjudicateur prend des mesures appropriées pour veiller à ce que la concurrence ne soit pas faussée par la participation de ce candidat ou soumissionnaire.

Par "entreprise liée" au sens du présent article, on entend soit toute entreprise sur laquelle une personne visée à l'alinéa 1er peut exercer directement ou indirectement une influence dominante, soit toute entreprise qui peut exercer une influence dominante sur cette personne ou qui, comme celle-ci, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise, du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent.

L'influence dominante est présumée lorsqu'une entreprise, directement ou indirectement, à l'égard d'une autre entreprise :

1° détient la majorité du capital souscrit de l'entreprise ou

2° dispose de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise ou

3° peut désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.

§ 2. Le candidat ou soumissionnaire concerné n'est exclu de la procédure que s'il n'existe pas d'autres moyens d'assurer le respect du principe de l'égalité de traitement. Toutefois, avant de pouvoir être exclu, le candidat ou soumissionnaire doit avoir la possibilité de prouver au moyen d'une justification écrite, que sa participation préalable n'est pas susceptible de fausser la concurrence.

Spécifications fonctionnelles et techniques

Art. 41. § 1er. Les spécifications techniques et fonctionnelles définissent les caractéristiques requises des travaux ou des services qui font l'objet du contrat de concession.

Elles figurent dans les documents de concession.

Ces caractéristiques peuvent également se référer au processus spécifique de production ou d'exécution des travaux ou des services demandés, à condition qu'ils soient liés à l'objet du contrat et proportionnés à sa valeur et à ses objectifs.

Ces caractéristiques peuvent notamment avoir trait aux niveaux de qualité, aux niveaux de la performance environnementale, énergétique et climatique, à la conception pour toutes les utilisations, y compris l'accès aux personnes handicapées et le contrôle de la conformité, aux résultats, à la sécurité ou aux dimensions, à la terminologie, aux symboles, aux essais et aux méthodes d'essai, au marquage et à l'étiquetage ou aux instructions d'utilisation.

Pour tous les travaux ou services destinés à être utilisés par des personnes physiques, les spécifications techniques sont élaborées, sauf dans des cas dûment justifiés, de façon à tenir compte des critères d'accessibilité pour les personnes handicapées ou de la notion de conception pour tous les utilisateurs. Lorsque des exigences d'accessibilité contraignantes ont été adoptées par un acte juridique de l'Union européenne, les spécifications techniques sont définies par rapport à ces normes.

§ 2. Les spécifications techniques donnent aux opérateurs économiques une égalité d'accès à la procédure de passation et n'ont pas pour effet de créer des obstacles injustifiés à l'ouverture des concessions à la concurrence.

§ 3. Les spécifications techniques et fonctionnelles ne peuvent pas faire référence à une fabrication ou une provenance déterminée ou à un procédé particulier qui caractérise les produits fournis ou les services réalisés par un opérateur économique spécifique, ni à une marque, à un brevet, à un type, à une production déterminée qui auraient pour effet de favoriser ou d'éliminer certaines entreprises ou certains produits.

Cette mention ou référence n'est autorisée, à titre exceptionnel, que :

1° soit lorsqu'une description suffisamment précise et intelligible de l'objet du contrat n'est pas possible;

2° soit lorsqu'elle est justifiée par l'objet du contrat.

Dans les cas visés au 1°, la mention ou référence doit être accompagnée des termes "ou équivalent".

§ 4. Les adjudicateurs ne rejettent pas une offre au motif que les travaux et services offerts sont non conformes aux spécifications techniques et fonctionnelles auxquelles ils ont fait référence, dès lors que le soumissionnaire prouve dans son offre, par tout moyen

hem voorgestelde oplossingen op gelijkwaardige wijze aan de technische en functionele specificaties voldoen.

HOOFDSTUK 3. — *Bekendmaking en transparantie*

Concessieaankondiging

Art. 42. De aanbesteders laten een concessieaankondiging bekendmaken, behalve in de in artikel 43 bedoelde gevallen.

Aanbesteders die een concessie wensen te plaatsen voor de in artikel 34 bedoelde diensten, maken hun voornemen hiertoe bekend door een vooraankondiging bekend te maken.

De Koning bepaalt welke vermeldingen de in het eerste en tweede lid bedoelde concessieaankondigingen en vooraankondigingen moeten bevatten, alsook de wijze van bekendmaking ervan, zowel op Belgisch als op Europees niveau.

Afwijkingen op de verplichting tot bekendmaking

Art. 43. § 1. In afwijking van artikel 42, eerste lid, zijn aanbesteders niet verplicht een concessieaankondiging bekend te maken in de volgende gevallen :

1° wanneer de geraamde waarde van de concessie voor werken die door een aanbestedende overheid of door een overheidsbedrijf in het kader van zijn taken van openbare dienst, wordt geplaatst, zonder belasting over de toegevoegde waarde, niet hoger is dan het door de Koning vastgelegde bedrag;

2° wanneer de werken of diensten die het voorwerp van de concessie uitmaken, alleen door een bepaalde ondernemer kunnen worden verricht, om een van de volgende redenen :

a) de concessie heeft als doel het vervaardigen of verwerven van een uniek kunstwerk of een unieke artistieke prestatie;

b) mededinging ontbreekt om technische redenen;

c) het bestaan van een exclusief recht;

d) de bescherming van intellectuele eigendomsrechten en andere exclusieve rechten dan die welke zijn gedefinieerd in artikel 2, 3°.

De in de punten *b)* tot *d)* genoemde uitzonderingen gelden alleen indien er geen redelijk alternatief of substituut bestaat en het ontbreken van mededinging niet het gevolg is van een kunstmatige beperking van de voorwaarden van de concessie;

3° wanneer er als reactie op een vorige aankondiging van concessieovereenkomst geen aanvraag tot deelneming of geen geschikte aanvraag tot deelneming, geen offertes of geen geschikte offertes zijn ingediend, mits de initiële voorwaarden van de concessieovereenkomst niet wezenlijk worden gewijzigd en aan de Europese Commissie een verslag wordt toegezonden wanneer zij daarom verzoekt. Een offerte wordt ongeschikt bevonden indien zij niet relevant is voor de concessie, omdat zij, zonder ingrijpende wijzigingen, klaarblijkelijk niet voorziet in de behoeften en eisen van de aanbesteder, zoals omschreven in de concessiedocumenten. Een aanvraag tot deelneming wordt ongeschikt bevonden wanneer de betrokken kandidaat overeenkomstig de artikelen 50, 51 of 52 moet of kan worden uitgesloten, of niet aan de overeenkomstig artikel 48 door de aanbesteder bepaalde selectievoorwaarden voldoet, of nog wanneer de aanvraag tot deelneming een offerte bevat die ongeschikt wordt bevonden om de hierboven aangegeven reden.

§ 2. In het geval bedoeld in paragraaf 1, 1°, past de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf de in onderhavige paragraaf voorziene procedure toe. Enkel de bepalingen van onderhavige titel 4 waarnaar deze paragraaf verwijst, zijn van toepassing.

Indien mogelijk raadpleegt de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf verschillende ondernemers naar keuze en nodigt hen uit om een offerte in te dienen binnen een redelijke termijn die hij bepaalt, rekening houdend met de complexiteit van de concessie en met de tijd nodig voor de indiening van de offerte. Hij organiseert een procedure met naleving van de bepalingen van titel 3. Op basis van de gunningscriteria die hij in het concessiedocument heeft vastgesteld, gunt hij de concessie aan een ondernemer :

1° wiens offerte voldoet aan de in het concessiedocument vastgestelde minimumeisen, indien deze door de aanbesteder werden opgelegd;

2° die niet uitgesloten is of kan worden uitgesloten van deelname aan de procedure krachtens de artikelen 50 en 51, rekening houdende met de artikelen 53 en 54;

3° die voldoet aan de selectievoorwaarden indien de aanbesteder deze in het concessiedocument heeft vastgesteld.

Indien de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf selectievoorwaarden bepaalt, gebeurt dit overeenkomstig de bepalingen van artikel 48.

approprié, que les solutions qu'il propose satisfont de manière équivalente aux spécifications techniques et fonctionnelles.

CHAPITRE 3. — *Publicité et transparence*

Avis de concession

Art. 42. Les adjudicateurs font publier un avis de concession, sauf dans les cas visés à l'article 43.

Les adjudicateurs souhaitant passer une concession pour les services visés à l'article 34 font connaître leur intention par la publication d'un avis de préinformation.

Le Roi détermine les informations contenues dans les avis de concession et de préinformation visés aux alinéas 1er et 2 et leurs modalités de publication tant au niveau belge qu'européen.

Dérogations à l'obligation de publication

Art. 43. § 1er. Par dérogation à l'article 42, alinéa 1er, les adjudicateurs ne sont pas tenus de publier un avis de concession dans les cas suivants :

1° lorsque la valeur estimée de la concession de travaux passée par un pouvoir adjudicateur ou une entreprise publique agissant dans le cadre de ses tâches de service public, ne dépasse pas, hors taxe sur la valeur ajoutée, le montant fixé par le Roi;

2° lorsque les travaux ou services objets de la concession ne peuvent être fournis que par un opérateur économique particulier pour l'une des raisons suivantes :

a) l'objet de la concession est la création ou l'acquisition d'une œuvre d'art ou d'une performance artistique à caractère unique;

b) il y a absence de concurrence pour des raisons techniques;

c) l'existence d'un droit d'exclusivité;

d) la protection de droits de propriété intellectuelle et des droits exclusifs autres que ceux définis à l'article 2, 3°.

Les exceptions indiquées aux points *b)* à *d)* ne s'appliquent que lorsqu'il n'existe aucune solution alternative ou de substitution raisonnable et que l'absence de concurrence ne résulte pas d'une restriction artificielle des conditions de la concession;

3° lorsqu'aucune demande de participation ou aucune demande de participation appropriée, aucune offre ou aucune offre appropriée n'a été déposée en réponse à un avis de concession antérieur, pour autant que les conditions initiales du contrat de concession ne soient pas substantiellement modifiées et qu'un rapport soit communiqué à la Commission européenne, à sa demande. Une offre n'est pas considérée comme appropriée dès lors qu'elle est sans rapport avec la concession parce qu'elle n'est manifestement pas en mesure, sans modifications substantielles, de répondre aux besoins et aux exigences de l'adjudicateur spécifiés dans les documents de concession. Une demande de participation n'est pas considérée comme appropriée dès lors que le candidat concerné est ou peut être exclu en vertu des articles 50, 51 ou 52 ou ne remplit pas les conditions de sélection établis par l'adjudicateur en vertu de l'article 48, ou encore quand une demande de participation contient une offre considérée comme inappropriée pour la raison citée ci-dessus.

§ 2. Dans le cas visé au paragraphe 1er, 1°, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique applique la procédure prévue dans le présent paragraphe. Seules les dispositions du présent titre 4 auxquelles se réfère le présent paragraphe sont applicables.

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique consulte, si possible, plusieurs opérateurs de son choix et les invite à remettre une offre dans le délai raisonnable qu'il fixe compte tenu de la complexité de la concession et du temps nécessaire pour remettre offre. Il organise une procédure dans le respect des dispositions du titre 3. Il attribue la concession sur la base des critères d'attribution qu'il a fixés dans le document de concession à un opérateur :

1° dont l'offre est conforme aux exigences minimales si l'adjudicateur en a fixées dans le document de concession;

2° qui n'est pas ou ne peut pas être exclu de la participation à la procédure en vertu des articles 50 et 51, en tenant compte des articles 53 et 54;

3° qui répond aux conditions de sélection si l'adjudicateur en a fixées dans le document de concession.

Si pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique détermine des conditions de sélection, il le fait dans le respect des dispositions de l'article 48.

De gunningscriteria worden vastgelegd en toegepast overeenkomstig de bepalingen van artikel 55.

Niettemin moet de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf geen gunningscriteria bepalen wanneer slechts één enkele ondernemer kan worden geraadpleegd, omdat er geen mededinging is om één van de in paragraaf 1, 2°, bedoelde redenen.

Hij behandelt de ondernemers die hij uitnodigt om een offerte in te dienen, en, in voorkomend geval, om te onderhandelen, op gelijke wijze. De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf kan onderhandelen. In het kader van deze onderhandelingen kunnen het voorwerp van de concessie, de eventuele selectie- en de gunningscriteria niet worden gewijzigd. De eventuele minimumeisen mogen uitzonderlijk gewijzigd worden in de loop van deze onderhandelingen, mits inachtneming van de beginselen van gelijkheid en transparantie.

De bepalingen van artikel 56 betreffende de afsluiting van een concessieovereenkomst zijn van toepassing.

De aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf publiceert een bericht van gunning van de concessieovereenkomst op Belgisch niveau overeenkomstig artikel 44, § 2.

§ 3. In het geval bedoeld paragraaf 1, 2°, kan de aanbesteder onmiddellijk onderhandelen met de enige ondernemer, met naleving van de bepalingen van titel 3 en van de bepalingen van titel 4, met uitzondering van de artikelen 48 en 55.

§ 4. In het geval bedoeld in paragraaf 1, 3°, organiseert de aanbesteder een nieuwe procedure voor de plaatsing van een concessieovereenkomst met naleving van de bepalingen van titel 3 en van de bepalingen van titel 4, zonder verplichting tot nieuwe concessieaankondiging.

Aankondiging van gegunde concessie

Art. 44. § 1. De aanbesteders sturen uiterlijk achtenveertig dagen na de sluiting van de concessie een aankondiging van gegunde concessie door voor bekendmaking. Deze omvat de resultaten van de gunningsprocedure van deze concessie.

Wat betreft de in artikel 34 bedoelde concessies, kunnen de aankondigingen van gegunde concessies evenwel per kwartaal worden gebundeld. In dat geval worden de gebundelde aankondigingen ten laatste dertig dagen na het einde van elk kwartaal verstuurd.

§ 2. De Koning bepaalt welke vermeldingen aankondigingen van gegunde concessies moeten bevatten, alsook de wijze van bekendmaking ervan, zowel op Belgisch als op Europees niveau.

§ 3. Bepaalde informatie met betrekking tot de plaatsing van concessies hoeft niet voor bekendmaking te worden vrijgegeven indien de openbaarmaking ervan de rechtshandhaving in de weg zou staan, of op een andere wijze in strijd zou zijn met het openbaar belang, schade zou berokkenen aan de rechtmatige commerciële belangen van een bepaalde publieke of particuliere ondernemer, of afbreuk zou kunnen doen aan de eerlijke mededinging tussen ondernemers.

Elektronische beschikbaarheid van concessiedocumenten

Art. 45. De aanbesteders bieden met elektronische middelen kosteloze, vrije, rechtstreekse en volledige toegang tot de concessiedocumenten, vanaf de datum van bekendmaking van een concessieaankondiging of, indien de concessieaankondiging geen uitnodiging tot indiening van een offerte omvat, vanaf de datum waarop een uitnodiging tot indiening van een offerte is verzonden. De tekst van de concessieaankondiging of van de uitnodiging vermeldt het internetadres waar de concessiedocumenten toegankelijk zijn.

Indien, in behoorlijk gemotiveerde gevallen, wegens uitzonderlijke veiligheids- of technische redenen of wegens het bijzonder gevoelige karakter van commerciële gegevens waarvoor een zeer hoog beschermingsniveau nodig is, geen kosteloze, vrije, rechtstreekse en volledige toegang met elektronische middelen tot bepaalde concessiedocumenten kan worden geboden, vermelden aanbesteders in de aankondiging of in de uitnodiging tot indiening van een offerte dat de betrokken concessiedocumenten met andere middelen dan elektronische zullen worden toegezonden en wordt de termijn voor de indiening van offertes verlengd. Deze andere middelen moeten eveneens een gratis toegang aanbieden.

Mits tijdig aangevraagd verstrekken de aanbesteders of de bevoegde diensten alle kandidaten of inschrijvers die aan de plaatsingsprocedure van de concessie deelnemen, nadere inlichtingen over de concessiedocumenten, uiterlijk zes dagen vóór de uiterste datum van ontvangst van de offertes.

Les critères d'attribution sont fixés et appliqués dans le respect des dispositions de l'article 55.

Toutefois, le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique ne doit pas fixer de critères d'attribution lorsque seul un opérateur peut être consulté parce qu'il y a absence de concurrence pour l'une des raisons visées au paragraphe 1er, 2°.

Il traite les opérateurs économiques qu'il invite à remettre offre et, le cas échéant, à négocier, dans le respect du principe d'égalité de traitement. Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique peut négocier. Dans le cadre de ces négociations, l'objet de la concession, les éventuels critères de sélection et les critères d'attribution ne sont pas modifiés. A titre exceptionnel, les exigences minimales éventuellement fixées peuvent être modifiées au cours de la négociation, dans le respect des principes d'égalité de traitement et de transparence.

Les dispositions de l'article 56 relatives à la conclusion de la concession s'appliquent.

Le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique publie un avis d'attribution de concession au niveau belge, conformément à l'article 44, § 2.

§ 3. Dans le cas visé au paragraphe 1er, 2°, l'adjudicateur peut directement négocier avec l'opérateur unique, dans le respect des dispositions du titre 3 et des dispositions du Titre 4, à l'exception des articles 48 et 55.

§ 4. Dans le cas visé au paragraphe 1er, 3°, l'adjudicateur organise une nouvelle procédure de passation de la concession dans le respect des dispositions du titre 3 et des dispositions du titre 4, sans obligation de publication d'un nouvel avis de concession.

Avis d'attribution de concession

Art. 44. § 1er. Au plus tard quarante-huit jours après la conclusion de la concession, les adjudicateurs envoient pour publication un avis d'attribution de concession relatif aux résultats de la procédure d'attribution de cette concession.

Pour les concessions visées à l'article 34, les avis d'attribution peuvent toutefois être regroupés par trimestre. Dans ce cas, les avis regroupés sont envoyés au plus tard trente jours après la fin de chaque trimestre.

§ 2. Le Roi détermine les mentions contenues dans les avis d'attribution de concession et leurs modalités de publication tant au niveau belge qu'européen.

§ 3. Certaines informations sur la passation des concessions peuvent ne pas être publiées au cas où leur divulgation ferait obstacle à l'application des lois, serait contraire à l'intérêt public ou porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'un opérateur économique en particulier, public ou privé, ou pourrait nuire à la concurrence loyale entre les opérateurs économiques.

Mise à disposition des documents de concession par voie électronique

Art. 45. Les adjudicateurs offrent par des moyens électroniques l'accès gratuit, sans restriction, direct et complet aux documents de concession à partir de la date de publication d'un avis de concession ou, lorsque l'avis de concession ne comprend pas d'invitation à présenter une offre, de la date d'envoi d'une invitation à présenter une offre. Le texte de l'avis de concession ou de l'invitation précise l'adresse internet à laquelle les documents de concession sont accessibles.

Lorsque, dans des circonstances dûment justifiées, pour des raisons de sécurité exceptionnelle, des raisons techniques ou en raison du caractère particulièrement sensible d'informations commerciales nécessitant un niveau de protection très élevé, un accès gratuit, sans restriction, direct et complet par des moyens électroniques à certains documents de concession ne peut pas être offert, les adjudicateurs indiquent dans l'avis ou l'invitation à présenter une offre que les documents de concession concernés seront transmis par d'autres moyens que des moyens électroniques et que le délai de présentation des offres est prolongé. Ces autres moyens doivent également offrir l'accès gratuit.

Pour autant que la demande en ait été faite en temps utile, les adjudicateurs ou les services compétents fournissent à tous les candidats ou soumissionnaires participant à la procédure de passation de concession les informations complémentaires sur les documents de concession six jours au plus tard avant la date limite fixée pour la réception des offres.

HOOFDSTUK 4. — *Gunning van concessies*

Procedurele waarborgen

Art. 46. § 1. Concessies worden gegund op basis van de door de aanbesteder overeenkomstig artikel 55 vastgestelde gunningscriteria, mits aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de offerte is regelmatig en voldoet met name aan de minimumeisen die, in voorkomend geval, door de aanbesteder zijn vastgesteld in de concessiedocumenten. De minimumeisen bevatten de kenmerken en voorwaarden, met name op technisch, materieel, functioneel of juridisch vlak, waaraan elke offerte moet voldoen of moet omvatten;

2° de inschrijver voldoet aan de selectievoorwaarden die door de aanbesteder in het concessiedocument zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 48 en, in voorkomend geval, de niet-discriminerende objectieve criteria bedoeld in paragraaf 3;

3° de inschrijver is niet uitgesloten van deelname aan de plaatsingsprocedure krachtens de artikelen 50 tot 52 en onder voorbehoud van artikel 53.

Indien de aanbesteder vaststelt dat de beste offerte op basis van de gunningscriteria voorziet in voorwaarden voor de uitvoering of exploitatie van de concessie die niet voldoen aan de in artikel 27 vermelde verplichtingen op het gebied van het milieu-, sociaal of arbeidsrecht, beslist hij om de concessie niet te gunnen aan de inschrijver van die offerte, tenminste wanneer het een verplichting betreft waarvan de niet-naleving ook strafrechtelijk beteugeld wordt. In de overige gevallen waarbij hij vaststelt dat deze offerte niet voldoet aan de voormelde verplichtingen, kan hij hetzelfde doen.

De Koning kan de nadere bijkomende regels bepalen op het vlak van het in het eerste lid, 1°, bedoelde regelmatigheidsonderzoek.

§ 2. De aanbesteders zijn verplicht om een omschrijving van de concessie alsook de kwalitatieve selectievoorwaarden op te nemen in de concessieaankondiging. Ze nemen de minimumeisen en een beschrijving van de gunningscriteria op in de concessieaankondiging, de uitnodiging tot indiening van een offerte of de overige concessiedocumenten.

§ 3. De aanbesteder kan het aantal kandidaten of inschrijvers beperken tot een passend aantal, op voorwaarde dat dit gebeurt op transparante wijze en op basis van objectieve en niet-discriminerende criteria. Het aantal kandidaten of inschrijvers dat wordt uitgenodigd om de plaatsingsprocedure voort te zetten, dient voldoende te zijn om een daadwerkelijke mededinging te waarborgen.

§ 4. De aanbesteder deelt alle deelnemers de beschrijving van de organisatie van de plaatsingsprocedure mee, alsook een indicatief tijdschema voor de indiening van de offertes. Elke eventuele wijziging wordt aan alle deelnemers meegedeeld, en voor zover zij betrekking heeft op elementen van de concessieaankondiging, aan alle ondernemers bekendgemaakt.

§ 5. De aanbesteder garandeert een passende documentatie van de verschillende fasen van de plaatsingsprocedure op de manier die hij geschikt acht, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 31, §§ 1 en 2, met betrekking tot de vertrouwelijkheid.

§ 6. De aanbesteder kan met de inschrijvers onderhandelingen voeren. Het voorwerp van de concessie, de minimumeisen en de gunningscriteria mogen niet worden gewijzigd in de loop van de onderhandelingen.

§ 7. De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanvullen en nader omschrijven, met name wat betreft de minimuminhoud van de concessiedocumenten.

Termijnen voor de ontvangst van aanvragen tot deelneming en offertes

Art. 47. Bij de vaststelling van de termijnen voor de ontvangst van aanvragen tot deelneming of offertes moeten aanbesteders inzonderheid rekening houden met de complexiteit van de concessie en de voor de opstelling van offertes of aanvragen tot deelneming benodigde tijd, onverminderd de in dit artikel vastgestelde minimumtermijnen.

Wanneer aanvragen tot deelneming of offertes pas kunnen worden ingediend na een bezoek van de locatie of na raadpleging ter plaatse van documenten die tot staving dienen van de concessiedocumenten, worden de termijnen voor de ontvangst van aanvragen tot deelneming of offertes zodanig bepaald dat alle betrokken ondernemers kunnen beschikken over alle voor het opstellen van de aanvragen tot deelneming of offertes benodigde informatie, en zijn deze termijnen in elk geval langer dan de in het derde en vierde lid bepaalde minimumtermijnen.

De minimumtermijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming, al dan niet vergezeld van de offertes, voor de concessie bedraagt ten minste dertig dagen vanaf de verzenddatum van de concessieaankondiging.

CHAPITRE 4. — *Attribution des concessions*

Garanties procédurales

Art. 46. § 1er. Les concessions sont attribuées sur la base des critères d'attribution établis par l'adjudicateur conformément à l'article 55, pour autant que toutes les conditions suivantes soient réunies :

1° l'offre est régulière et est notamment conforme aux exigences minimales fixées, le cas échéant, par l'adjudicateur dans les documents de concession. Les exigences minimales contiennent les caractéristiques et conditions, notamment techniques, physiques, fonctionnelles ou juridiques, que toute offre est tenue de remplir ou de posséder;

2° le soumissionnaire remplit les conditions de sélection fixées par l'adjudicateur dans le document de concession conformément à l'article 48 et le cas échéant aux critères objectifs et non discriminatoires visés par le paragraphe 3;

3° le soumissionnaire n'est pas exclu de la participation à la procédure de passation en vertu des articles 50 à 52 et sous réserve de l'article 53.

Lorsque l'adjudicateur constate que la meilleure offre sur la base des critères d'attribution prévoit des conditions d'exécution ou d'exploitation de la concession qui ne respectent pas les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social ou du travail mentionnées à l'article 27, il décide de ne pas attribuer la concession au soumissionnaire qui a remis ladite offre, pour autant qu'il s'agit d'une obligation dont le non-respect est également sanctionné pénalement. Dans les autres cas où il constate que cette offre ne satisfait pas aux obligations susmentionnées, il peut procéder de la même manière.

Le Roi peut fixer les modalités additionnelles pour la vérification de la régularité dont question à l'alinéa 1er, 1°.

§ 2. Les adjudicateurs sont tenus de reprendre dans l'avis de concession une description de la concession ainsi que les conditions de sélection qualitative. Ils reprennent dans l'avis de concession, dans l'invitation à présenter une offre ou dans les autres documents de concession, les exigences minimales ainsi qu'une description des critères d'attribution.

§ 3. L'adjudicateur peut limiter le nombre de candidats ou de soumissionnaires à un niveau approprié, à condition que cela soit fait de manière transparente et sur la base de critères objectifs et non discriminatoires. Le nombre de candidats ou de soumissionnaires invités à poursuivre la procédure de passation est suffisant pour garantir une réelle concurrence.

§ 4. L'adjudicateur communique à tous les participants la description de l'organisation de la procédure envisagée ainsi qu'un délai indicatif de remise des offres.. Les modifications éventuelles sont communiquées à tous les participants et, dans la mesure où elles concernent des éléments figurant dans l'avis de concession, à tous les opérateurs économiques.

§ 5. L'adjudicateur garantit une consignation adéquate des étapes de la procédure de passation selon les moyens qu'il juge appropriés, sous réserve des dispositions de l'article 31, §§ 1er et 2, relatives à la confidentialité.

§ 6. L'adjudicateur est libre d'organiser une négociation avec les soumissionnaires. L'objet de la concession, les exigences minimales et les critères d'attribution ne sont pas modifiés au cours de négociation.

§ 7. Le Roi peut compléter et préciser les dispositions du présent article notamment sur le contenu minimal des documents de concession.

Délais de réception des demandes de participation et des offres

Art. 47. En fixant les délais de réception des demandes de participation ou des offres, les adjudicateurs tiennent compte en particulier de la complexité de la concession et du temps nécessaire pour élaborer les offres ou les demandes de participation, sans préjudice des délais minimaux fixés par le présent article.

Lorsque les demandes de participation ou les offres ne peuvent être présentées qu'à la suite d'une visite des lieux ou après consultation sur place de documents complémentaires aux documents de concession, les délais de réception des demandes de participation ou des offres sont fixés de manière telle que tous les opérateurs économiques concernés puissent prendre connaissance de toutes les informations nécessaires pour la formulation de leurs demandes de participation ou offres et sont, en tout état de cause, supérieurs aux délais minimaux fixés aux alinéas 3 et 4.

Le délai minimal de réception des demandes de participation, accompagnées ou non des offres, pour la concession est d'au moins trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de concession.

Wanneer de procedure in opeenvolgende fasen verloopt, bedraagt de termijn voor de ontvangst van de eerste offerte ten minste tweeëntwintig dagen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot indiening van een offerte.

De termijn voor de ontvangst van offertes kan met vijf dagen worden verkort indien de aanbesteder aanvaardt dat offertes overeenkomstig artikel 32 langs elektronische weg kunnen worden ingediend.

Selectievoorwaarden

Art. 48. § 1. De aanbesteders bepalen de selectievoorwaarden van de kandidaten of inschrijvers in de concessieaankondiging. Die voorwaarden :

1° hebben betrekking op de beroepsbekwaamheid of de technische bekwaamheid en/of de economische of financiële draagkracht van de kandidaten of inschrijvers;

2° zijn niet-discriminerend en staan in verhouding tot het voorwerp van de concessie;

3° houden verband met en staan in verhouding tot de noodzaak ervoor te zorgen dat de concessiehouder de concessie kan uitvoeren, rekening houdend met het voorwerp van de concessie en de doelstelling om voor een daadwerkelijke mededinging te zorgen.

Binnen de voormelde grenzen kunnen de aanbesteders milieugerelateerde of sociale selectievoorwaarden opnemen.

§ 2. De aanbesteders vermelden in de concessieaankondiging welke bewijsstukken de kandidaten of inschrijvers moeten verstrekken om aan te tonen dat zij aan de selectievoorwaarden voldoen.

Zij leggen het gebruik van een document van voorlopig bewijs op en zorgen ervoor, op onpartijdige en transparante wijze, met inachtneming van het beginsel van gelijke behandeling :

1° dat de geselecteerde kandidaten voldoen aan de selectievoorwaarden en, in voorkomend geval, aan de regels en criteria voor de beperking van het aantal geselecteerde kandidaten; en

2° dat de concessie niet wordt gegund aan een inschrijver die niet voldoet aan de selectievoorwaarden.

§ 3. Met inachtneming van het beginsel van gelijke behandeling kunnen aanbesteders de inlichtingen en documenten die kandidaten of inschrijvers hen in de aanvraag tot deelneming of de offerte verstrekken, laten aanvullen, verduidelijken of verbeteren, om aan te tonen dat ze aan de selectievoorwaarden voldoen.

§ 4. De Koning kan de nadere regels voor het vaststellen van de selectievoorwaarden nader omschrijven, alsook deze inzake het bewijs dat voldaan is aan de selectievoorwaarden.

Draagkracht van derden

Art. 49. Om te voldoen aan de in artikel 48 bedoelde kwalitatieve selectievoorwaarden, kan een ondernemer in voorkomend geval en voor een bepaalde concessie steunen op de draagkracht van andere instanties, ongeacht de juridische aard van zijn banden met die instanties. Indien een ondernemer een beroep wenst te doen op de draagkracht van andere instanties, bewijst hij ten behoeve van de aanbesteder dat hij gedurende de hele concessieperiode zal beschikken over de nodige middelen, bijvoorbeeld door een door deze instanties aangegane verbintenis over te leggen. Wat betreft de financiële draagkracht kan de aanbesteder eisen dat de ondernemer en de andere betrokken instanties gezamenlijk instaan voor de uitvoering van de overeenkomst.

Onder dezelfde voorwaarden en mits hetzelfde voorbehoud kan een combinatie van ondernemers zoals bedoeld in artikel 30 een beroep doen op de draagkracht van leden van de combinatie of van andere instanties.

Verplichte uitsluitingsgronden die verband houden met een strafrechtelijke veroordeling

Art. 50. § 1. Tenzij in het geval waarbij de kandidaat of inschrijver, overeenkomstig artikel 53, aantoont toereikende maatregelen te hebben genomen om zijn betrouwbaarheid aan te tonen en behalve om dwingende redenen van algemeen belang, sluit de aanbestedende overheid een kandidaat of inschrijver van deelname aan de plaatsingsprocedure uit, in welk stadium van de procedure ook, wanneer zij heeft vastgesteld of anderszins ervan op de hoogte is dat deze kandidaat of inschrijver door een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde veroordeeld is om een van de volgende misdrijven :

1° deelneming aan een criminele organisatie;

2° corruptie;

3° fraude;

Lorsque la procédure se déroule par phases successives, le délai minimal de réception des offres initiales est de vingt-deux jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à présenter une offre.

Le délai de réception des offres peut être réduit de cinq jours si l'adjudicateur accepte que les offres puissent être soumises par voie électronique conformément à l'article 32.

Conditions de sélection

Art. 48. § 1er. Les adjudicateurs fixent dans l'avis de concession les conditions de sélection des candidats ou soumissionnaires. Ces conditions sont :

1° relatives aux capacités professionnelles ou techniques et/ou à la capacité économique ou financière des candidats ou soumissionnaires;

2° non discriminatoires et proportionnées à l'objet de la concession;

3° liées et proportionnées à la nécessité de garantir la capacité du concessionnaire d'exploiter la concession, compte tenu de l'objet de la concession et de l'objectif d'assurer une concurrence effective.

Dans les limites précitées, les adjudicateurs peuvent inclure des conditions de sélection de nature environnementale ou sociale.

§ 2. Les adjudicateurs indiquent dans l'avis de concession les documents justificatifs que les candidats ou soumissionnaires doivent fournir pour établir qu'ils répondent aux conditions de sélection.

Ils imposent le recours à un document de preuve provisoire et s'assurent, d'une manière impartiale et transparente, dans le respect du principe d'égalité de traitement :

1° que les candidats sélectionnés répondent aux conditions de sélection et, le cas échéant, aux règles et critères prévus pour limiter le nombre de candidats sélectionnés; et

2° que la concession n'est pas attribuée à un soumissionnaire qui ne répond pas aux conditions de sélection.

§ 3. Dans le respect du principe d'égalité de traitement, les adjudicateurs peuvent faire compléter, préciser ou corriger les renseignements et documents que les candidats ou soumissionnaires leur communiquent dans la demande de participation ou l'offre, pour établir qu'ils répondent aux conditions de sélection.

§ 4. Le Roi peut préciser les modalités relatives à la fixation des conditions de sélection, ainsi que celles relatives à l'établissement de la preuve qu'il est répondu aux conditions de sélection.

Capacités de tiers

Art. 49. Afin de remplir les conditions de sélection qualitative prévues à l'article 48, un opérateur économique peut, le cas échéant et pour une concession particulière, compter sur les capacités d'autres entités, quelle que soit la nature juridique des liens qui les unissent. Si un opérateur économique souhaite recourir aux capacités d'autres entités, il apporte à l'adjudicateur la preuve qu'il disposera, pendant toute la durée de la concession, des moyens nécessaires, par exemple en produisant l'engagement de ces entités à cet effet. En ce qui concerne la capacité financière, l'adjudicateur peut exiger que l'opérateur économique et les autres entités en question soient solidairement responsables de l'exécution du contrat.

Dans les mêmes conditions et sous la même réserve, un groupement d'opérateurs économiques visé à l'article 30 peut recourir aux capacités de membres du groupement ou d'autres entités.

Motifs d'exclusion obligatoire liés à une condamnation pénale

Art. 50. § 1er. Sauf dans le cas où le candidat ou le soumissionnaire démontre, conformément à l'article 53, avoir pris des mesures suffisantes afin de démontrer sa fiabilité et sauf exigences impératives d'intérêt général, le pouvoir adjudicateur exclut, à quelque stade de la procédure de passation que ce soit, un candidat ou un soumissionnaire de la participation à la procédure, lorsqu'il a établi ou qu'il est informé de quelque autre manière que ce candidat ou ce soumissionnaire a fait l'objet d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée pour l'une des infractions suivantes :

1° participation à une organisation criminelle;

2° corruption;

3° fraude;

4° terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten, of uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit;

5° het witwassen van geld of de financiering van terrorisme;

6° kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel;

7° het tewerkstellen van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen, dit laatste voor zover het een concessie betreft die wordt geplaatst voor andere activiteiten dan deze bedoeld in bijlage II.

De Koning kan de voormelde inbreuken preciseren.

In afwijking van het eerste lid sluit de aanbestedende overheid zelfs bij afwezigheid van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling, een kandidaat of inschrijver die illegaal verblijvende onderdanen van derde landen heeft tewerkgesteld uit, zodra deze inbreuk is vastgesteld door een administratieve of rechterlijke beslissing, met inbegrip van een in uitvoering van artikel 49/2 van het Sociaal Strafwetboek opgestelde schriftelijke kennisgeving. Deze afwijking doet geen afbreuk aan de in artikel 53 bedoelde mogelijkheid voor de kandidaat of inschrijver om desgevallend corrigerende maatregelen in te roepen.

De verplichting tot uitsluiting van de kandidaat of inschrijver is ook van toepassing wanneer de bij onherroepelijk vonnis veroordeelde persoon lid is van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van deze kandidaat of inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid heeft. In het geval het een in het derde lid bedoelde inbreuk betreft en bij gebrek aan het voormelde onherroepelijk vonnis, is dezelfde verplichting tot uitsluiting van toepassing, wanneer de betrokken persoon in een administratieve of rechterlijke beslissing staat aangeduid als zijnde een persoon bij wie een inbreuk is vastgesteld op het vlak van het tewerkstellen van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen en lid is van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de kandidaat of inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid heeft.

§ 2. De in de paragraaf 1, eerste lid, bedoelde uitsluitingen gelden slechts voor een periode van vijf jaar vanaf de datum van de veroordeling of, wat betreft het in punt 7 bedoelde geval, vanaf de beëindiging van de inbreuk.

Wanneer zij zich in een geval van verplichte uitsluiting bevinden op de dag die volgt op de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen tot deelneming of de indiening van de offertes, mogen ondernemers niet deelnemen aan concessies, behalve in de uitzonderingsgevallen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid.

§ 3. Overheidsbedrijven en personen die bijzondere of exclusieve rechten genieten, kunnen dit artikel toepassen. In deze gevallen zijn in voorkomend geval ook de bepalingen van de artikelen 53 en 54 van toepassing.

Verplichte uitsluitingsgronden
die verband houden met fiscale en socialezekerheidsverplichtingen

Art. 51. § 1. Behalve om dwingende redenen van algemeen belang en behoudens de in paragraaf 3 vermelde gevallen, sluit de aanbestedende overheid, in welk stadium van de plaatsingsprocedure ook, een kandidaat of inschrijver uit wanneer deze niet voldoet aan zijn verplichtingen tot betaling van belastingen of socialezekerheidsbijdragen, behalve :

1° wanneer het onbetaald gebleven bedrag niet hoger is dan het door de Koning te bepalen bedrag; of

2° wanneer de kandidaat of inschrijver kan aantonen dat hij op een aanbestedende overheid of een overheidsbedrijf een of meer schuldvorderingen bezit die zeker, opeisbaar en vrij van elke verbintenis tegenover derden zijn. Deze schuldvorderingen moeten ten minste gelijk zijn aan de achterstallige afbetaling van de fiscale of sociale schulden verminderd met het door de Koning in uitvoering van de bepaling in punt 1° vastgestelde bedrag.

Indien de aanbestedende overheid vaststelt dat de fiscale dan wel sociale schulden hoger zijn dan het in het eerste lid, 1°, vermelde bedrag, vraagt ze de kandidaat of inschrijver of deze zich in de in het eerste lid, 2°, bedoelde situatie bevindt.

Indien de aanbestedende overheid vaststelt dat de kandidaat of inschrijver niet voldoet aan zijn verplichtingen tot betaling van belastingen of sociale zekerheidsbijdragen, geeft ze elke ondernemer de kans om zijn verplichtingen na te komen. Ze biedt de ondernemer een termijn van vijf werkdagen om het bewijs van zijn regularisatie te leveren. Die regularisatie mag slechts eenmaal worden doorgevoerd.

§ 2. De Koning bepaalt de in aanmerking te nemen fiscale of sociale schulden.

4° infractions terroristes, infractions liées aux activités terroristes ou incitation, complicité ou tentative d'une telle infraction;

5° blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme;

6° travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains;

7° occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal, pour autant, pour ce dernier point, qu'il s'agit d'une concession qui est passée pour d'autres activités que celles visées à l'annexe II.

Le Roi peut préciser les infractions précitées.

Par dérogation à l'alinéa 1er, le pouvoir adjudicateur exclut le candidat ou le soumissionnaire qui a occupé des ressortissants de pays tiers en séjour illégal, même en l'absence d'une condamnation coulée en force de chose jugée et ce, dès l'instant où cette infraction a été constatée par une décision administrative ou judiciaire, en ce compris par une notification écrite en exécution de l'article 49/2 du Code pénal social. Cette dérogation ne fait pas obstacle à la possibilité, visée à l'article 53, pour le candidat ou soumissionnaire d'invoquer le cas échéant des mesures correctrices.

L'obligation d'exclure le candidat ou le soumissionnaire s'applique aussi lorsque la personne condamnée par jugement définitif est un membre de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance dudit candidat ou soumissionnaire ou détient un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein. Au cas où il s'agit d'une infraction visée à l'alinéa 3 et en l'absence du jugement définitif précité, la même obligation d'exclusion est d'application, lorsque la personne concernée est indiquée dans une décision administrative ou judiciaire, comme étant une personne dans le chef de laquelle une infraction a été constatée en matière d'occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal, et qui est membre de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance dudit candidat ou soumissionnaire ou détient un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein.

§ 2. Les exclusions mentionnées au paragraphe 1er, alinéa 1er, s'appliquent uniquement pour une période de cinq ans à compter de la date du jugement ou, pour le cas visé au point 7, à compter de la fin de l'infraction.

Lorsqu'ils se trouvent dans une situation d'exclusion obligatoire au lendemain de la date ultime de l'introduction des demandes de participation ou de la remise des offres, les opérateurs économiques ne peuvent pas, sauf dans les cas d'exception prévus au paragraphe 1er, alinéa 1er, participer aux concessions.

§ 3. Les entreprises publiques et les personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs peuvent appliquer le présent article. Dans ce cas, les dispositions des articles 53 et 54 s'appliquent également, le cas échéant.

Motifs d'exclusion obligatoire liés aux obligations fiscales
et de sécurité sociale

Art. 51. § 1er. Sauf exigences impératives d'intérêt général et sous réserve des cas mentionnés au paragraphe 3, le pouvoir adjudicateur exclut, à quelque stade de la procédure de passation que ce soit, un candidat ou un soumissionnaire qui ne satisfait pas à ses obligations relatives au paiement d'impôts et taxes ou de cotisations de sécurité sociale sauf :

1° lorsque le montant impayé ne dépasse pas le montant à fixer par le Roi; ou

2° lorsque le candidat ou le soumissionnaire peut démontrer qu'il possède à l'égard d'un pouvoir adjudicateur ou d'une entreprise publique une ou des créances certaines, exigibles et libres de tout engagement à l'égard de tiers. Ces créances s'élèvent au moins à un montant égal à celui pour lequel il est en retard de paiement de dettes fiscales ou sociales. Ce dernier montant est diminué du montant fixé par le Roi en exécution de la disposition du 1°.

Lorsqu'il constate que les dettes fiscales et sociales dépassent le montant mentionné à l'alinéa 1er, 1°, le pouvoir adjudicateur demande au candidat ou au soumissionnaire s'il se trouve dans la situation mentionnée à l'alinéa 1er, 2°.

S'il constate que le candidat ou soumissionnaire ne satisfait pas à ses obligations relatives au paiement d'impôts et taxes ou de cotisation sociale, le pouvoir adjudicateur donne l'opportunité à tout opérateur économique de se mettre en règle. Il donne à l'opérateur économique un délai de cinq jours ouvrables pour fournir la preuve de sa régularisation. Cette régularisation ne peut être opérée qu'à une seule reprise.

§ 2. Le Roi détermine les dettes fiscales et sociales à prendre en considération.

§ 3. Dit artikel is niet langer van toepassing indien de kandidaat of inschrijver zijn verplichtingen is nagekomen door de verschuldigde belastingen of socialezekerheidsbijdragen, met inbegrip van lopende rente of boeten, in voorkomend geval, te betalen of een bindende regeling tot betaling daarvan aan te gaan, voor zover deze betaling of het sluiten van deze bindende regeling heeft plaatsgevonden vóór het indienen van een aanvraag tot deelneming of een offerte, al naargelang het soort gebruikte plaatsingsprocedure.

§ 4. De overheidsbedrijven en de personen die genieten van bijzondere of exclusieve rechten kunnen dit artikel toepassen. In dit geval zijn de bepalingen van de artikelen 53 en 54 eventueel van toepassing.

Facultatieve uitsluitingsgronden

Art. 52. Tenzij in het geval waarbij de kandidaat of inschrijver, overeenkomstig artikel 53, bewijst toereikende maatregelen te hebben genomen om zijn betrouwbaarheid aan te tonen, kan de aanbesteder, in elk stadium van de plaatsingsprocedure, een kandidaat of inschrijver uitsluiten in de volgende gevallen :

1° wanneer de aanbestedende overheid met elk passend middel kan aantonen dat de kandidaat of inschrijver de in artikel 27 bedoelde toepasselijke verplichtingen op het gebied van het milieu-, sociaal en arbeidsrecht, heeft geschonden;

2° wanneer de kandidaat of inschrijver in staat van faillissement of van vereffening verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt, een gerechtelijke reorganisatie ondergaat, of aangifte heeft gedaan van zijn faillissement, het voorwerp uitmaakt van een procedure van vereffening of gerechtelijke reorganisatie, of in een vergelijkbare toestand verkeert ingevolge een soortgelijke procedure die bestaat in andere nationale reglementeringen;

3° wanneer de aanbestedende overheid met elk passend middel kan aantonen dat de kandidaat of inschrijver een ernstige beroepsfout heeft begaan, waardoor zijn integriteit in twijfel kan worden getrokken;

4° wanneer de aanbestedende overheid over voldoende plausibele aanwijzingen beschikt om te besluiten dat de kandidaat of inschrijver handelingen zou hebben gesteld, overeenkomsten zou hebben gesloten of afspraken zou hebben gemaakt teneinde de mededinging te vertekenen in de zin van artikel 25;

5° wanneer een belangenconflict in de zin van artikel 26 niet kan worden verholpen met andere minder ingrijpende maatregelen;

6° wanneer zich wegens de eerdere betrokkenheid van de kandidaat of inschrijver bij de voorbereiding van de plaatsingsprocedure een vertekening van de mededinging als bedoeld in artikel 40 heeft voorgedaan die niet met minder ingrijpende maatregelen kan worden verholpen;

7° wanneer de kandidaat of inschrijver blijk heeft gegeven van aanzienlijke of voortdurende tekortkomingen bij de uitvoering van een wezenlijke verplichting tijdens een eerdere concessie of een eerdere overeenkomst met een aanbesteder in de zin van deze wet of de wet overheidsopdrachten, en dit geleid heeft tot de stopzetting van de concessie, schadevergoedingen, het nemen van ambtshalve maatregelen of andere vergelijkbare sancties;

8° wanneer de kandidaat of inschrijver zich schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van informatie die nodig is voor de controle op het ontbreken van uitsluitingsgronden of de naleving van de selectievoorwaarden, die informatie heeft achtergehouden, of niet in staat is de vereiste bewijsstukken over te leggen;

9° wanneer de kandidaat of inschrijver heeft getracht om het besluitvormingsproces van de aanbesteder onrechtmatig te beïnvloeden, om vertrouwelijke informatie te verkrijgen die hem onrechtmatige voordelen in de plaatsingsprocedure kan bezorgen, of door nalatigheid misleidende informatie heeft verstrekt die een belangrijke invloed kan hebben op beslissingen inzake uitsluiting, selectie of gunning;

10° in het geval van concessies op defensie- en veiligheidsgebied als bedoeld in de wet defensie en veiligheid, wanneer is vastgesteld, op basis van welk bewijsmiddel ook, in voorkomend geval met beschermde gegevensbronnen, dat de kandidaat of inschrijver niet de betrouwbaarheid vertoont die nodig is om risico's voor de veiligheid van België uit te sluiten.

De in het eerste lid vermelde uitsluitingen van deelname aan concessies gelden slechts voor een periode van drie jaar vanaf de datum van de betrokken gebeurtenis.

Behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten, is de aanbestedende overheid niet gehouden tot nazicht van de facultatieve uitsluitingsgronden in hoofde van de personen die lid zijn van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de kandidaat of inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid hebben.

§ 3. Le présent article ne s'applique plus lorsque le candidat ou le soumissionnaire a rempli ses obligations en payant ou en concluant un accord contraignant en vue de payer les impôts et taxes ou cotisations de sécurité sociale dues, y compris, le cas échéant, tout intérêt échu ou les éventuelles amendes pour autant que ce paiement ou la conclusion de cet accord contraignant a eu lieu avant l'introduction d'une demande de participation ou d'une offre, selon le type de procédure de passation utilisée.

§ 4. Les entreprises publiques et les personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs peuvent appliquer le présent article. Dans ce cas, les dispositions des articles 53 et 54 s'appliquent également, le cas échéant.

Motifs d'exclusion facultative

Art. 52. Sauf dans le cas où le candidat ou le soumissionnaire démontre, conformément à l'article 53, avoir pris des mesures suffisantesafin de démontrer sa fiabilité, l'adjudicateur peut exclure, à quelque stade de la procédure de passation, un candidat ou un soumissionnaire dans les cas suivants :

1° lorsque le pouvoir adjudicateur peut démontrer, par tout moyen approprié, que le candidat ou le soumissionnaire a manqué aux obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail, visées à l'article 27;

2° lorsque le candidat ou le soumissionnaire est en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire ou a fait l'aveu de sa faillite ou fait l'objet d'une procédure de liquidation, de réorganisation judiciaire ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales;

3° lorsque le pouvoir adjudicateur peut démontrer par tout moyen approprié que le candidat ou le soumissionnaire a commis une faute professionnelle grave qui remet en cause son intégrité;

4° lorsque le pouvoir adjudicateur dispose d'éléments suffisamment plausibles pour conclure que le candidat ou le soumissionnaire a commis des actes, conclu des conventions ou procédé à des ententes en vue de fausser la concurrence, au sens de l'article 25;

5° lorsqu'il ne peut être remédié à un conflit d'intérêts au sens de l'article 26 par d'autres mesures moins intrusives;

6° lorsqu'il ne peut être remédié à une distorsion de la concurrence résultant de la participation préalable des candidats ou soumissionnaires à la préparation de la procédure de passation, visée à l'article 40, par d'autres mesures moins intrusives;

7° lorsque des défaillances importantes ou persistantes du candidat ou du soumissionnaire ont été constatées lors de l'exécution d'une obligation essentielle qui lui incombait dans le cadre d'une concession antérieure ou d'un contrat antérieur avec un adjudicateur au sens de la présente loi ou de la loi marchés publics, lorsque ces défaillances ont donné lieu à la résiliation de la concession, à des dommages et intérêts, à des mesures d'office ou à une autre sanction comparable;

8° lorsque le candidat ou le soumissionnaire s'est rendu coupable de fausse déclaration en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l'absence de motifs d'exclusion ou la satisfaction des conditions de sélection, a caché ces informations ou n'est pas en mesure de présenter les documents justificatifs requis;

9° lorsque le candidat ou le soumissionnaire a entrepris d'influer indûment sur le processus décisionnel de l'adjudicateur ou d'obtenir des informations confidentielles susceptibles de lui donner un avantage indu lors de la procédure de passation, ou a fourni par négligence des informations trompeuses susceptibles d'avoir une influence déterminante sur les décisions d'exclusion, de sélection ou d'attribution;

10° dans le cas de concessions dans le domaine de la défense et de la sécurité au sens de la loi défense et sécurité, il est établi par tout moyen de preuve, le cas échéant par des sources de données protégées, que le candidat ou soumissionnaire ne possède pas la fiabilité nécessaire pour éviter des atteintes à la sécurité de la Belgique.

Les exclusions à la participation aux concessions mentionnées à l'alinéa 1er s'appliquent uniquement pour une période de trois ans à compter de la date de l'évènement concerné.

Sauf disposition contraire dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur n'est pas tenu de vérifier l'absence de motifs d'exclusion facultative dans le chef des membres de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance du candidat ou soumissionnaire ou des personnes qui détiennent un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein.

Corrigerende maatregelen

Art. 53. Elke kandidaat of inschrijver die zich in een van de in de artikelen 50 of 52 bedoelde situaties bevindt, mag bewijzen dat de maatregelen die hij heeft genomen voldoende zijn om zijn betrouwbaarheid aan te tonen ondanks de toepasselijke uitsluitingsgrond. Indien de aanbesteder dat bewijs toereikend acht, wordt de betrokken kandidaat of inschrijver niet uitgesloten van de plaatsingsprocedure.

Hiertoe bewijst de kandidaat of inschrijver, op eigen initiatief, dat hij eventuele schade als gevolg van strafrechtelijke inbreuken of fouten heeft betaald of heeft toegezegd te zullen vergoeden, dat hij de feiten en omstandigheden heeft opgehelderd door actief mee te werken met de autoriteiten die belast zijn met het onderzoek, en dat hij concrete technische, organisatorische en personeelsmaatregelen heeft genomen die geschikt zijn om verdere strafrechtelijke inbreuken of fouten te voorkomen.

De door de kandidaat of inschrijver genomen maatregelen worden beoordeeld met inachtneming van de ernst en de bijzondere omstandigheden van de strafrechtelijke inbreuk of fout. Wanneer de maatregelen onvoldoende worden geacht, moet dit vermeld worden in de met redenen omklede beslissing tot uitsluiting.

Een ondernemer die bij onherroepelijk vonnis is uitgesloten van deelneming aan plaatsingsprocedures van opdrachten of van concessies mag gedurende de duur van de uitsluiting als gevolg van dat vonnis geen gebruik maken van de in dit artikel geboden mogelijkheid in de lidstaten waar het vonnis van kracht is.

Bepalingen van toepassing op combinaties van ondernemingen en de controle van de uitsluitingsgronden

Art. 54. § 1. Indien de kandidaat of inschrijver een combinatie van ondernemers is, zijn de artikelen 50 tot 53 van toepassing op ieder lid van die combinatie.

Indien de kandidaat of inschrijver, of de combinatie van ondernemers die kandidaat of inschrijver is, een beroep doet op de draagkracht van derden om te voldoen aan de selectievoorwaarden, zijn de artikelen 50 tot 53 ook van toepassing op deze derde of derden.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels voor de controle van de uitsluitingsgronden bedoeld in de artikelen 50 tot 52.

Gunningscriteria

Art. 55. § 1. Concessies worden gegund op basis van objectieve criteria die voldoen aan de in de artikelen 24, eerste lid, 25, § 1 en 38 genoemde beginselen en die ervoor zorgen dat de offertes onder voorwaarden van daadwerkelijke mededinging worden beoordeeld, waardoor een algeheel economisch voordeel voor de aanbesteder kan worden vastgesteld.

§ 2. Deze criteria houden verband met het voorwerp van de concessie en verschaffen de aanbesteder geen onbeperkte keuzevrijheid. Zij kunnen onder meer sociale, innovatiegerelateerde of milieucriteria omvatten.

Deze criteria gaan vergezeld van eisen die het mogelijk maken de door de inschrijvers verstrekte informatie daadwerkelijk te controleren.

De aanbesteder gaat na of de offertes beantwoorden aan de eisen gesteld bij de gunningscriteria en beoordeelt ze op basis van de gunningscriteria.

§ 3. De gunningscriteria worden vermeld in de concessieaankondiging, de uitnodiging tot indiening van een offerte of de concessiedocumenten, in afnemende volgorde van belangrijkheid.

Niettegenstaande het eerste lid kan de aanbesteder, wanneer hij een offerte ontvangt waarin een innovatieve oplossing met een uitzonderlijk hoog functioneel prestatieniveau wordt voorgesteld die door een zorgvuldig handelende aanbesteder niet kon worden voorzien, bij wijze van uitzondering de volgorde van de gunningscriteria wijzigen om rekening te houden met deze innovatieve oplossing. In dat geval stelt de aanbesteder alle inschrijvers op de hoogte van de wijziging van de volgorde van belangrijkheid van deze criteria en verzendt hij een nieuwe uitnodiging tot indiening van een offerte, met inachtneming van de in artikel 47, vierde lid, bedoelde minimumtermijnen. Indien de gunningscriteria al zijn opgenomen in de concessieaankondiging, maakt de aanbesteder een nieuwe concessieaankondiging bekend met inachtneming van de in artikel 47, derde lid, bedoelde minimumtermijnen.

Een wijziging van de volgorde van de criteria mag niet leiden tot discriminatie.

Mesures correctrices

Art. 53. Tout candidat ou soumissionnaire qui se trouve dans l'une des situations visées aux articles 50 ou 52 peut prouver que les mesures qu'il a prises suffisent à démontrer sa fiabilité malgré l'existence d'un motif d'exclusion pertinent. Si l'adjudicateur estime cette preuve suffisante, le candidat ou le soumissionnaire concerné n'est pas exclu de la procédure de passation.

A cette fin, le candidat ou le soumissionnaire prouve d'initiative qu'il a versé ou entrepris de verser une indemnité en réparation de tout préjudice causé par l'infraction pénale ou la faute, clarifié totalement les faits et circonstances en collaborant activement avec les autorités chargées de l'enquête et pris des mesures concrètes de nature technique et organisationnelle et en matière de personnel propres à prévenir de nouvelles infractions pénales ou de nouvelles fautes.

Les mesures prises par le candidat ou le soumissionnaire sont évaluées en tenant compte de la gravité de l'infraction pénale ou de la faute ainsi que de ses circonstances particulières. Lorsque les mesures sont jugées insuffisantes, la décision motivée d'exclusion doit en faire état.

Un opérateur économique qui a été exclu par un jugement définitif de la participation à des procédures de passation de marché ou de concession n'est pas autorisé à faire usage de la possibilité prévue au présent article pendant la période d'exclusion fixée par ledit jugement dans les Etats membres où le jugement produit ses effets.

Dispositions applicables aux groupements d'entreprises et au contrôle des motifs d'exclusions

Art. 54. § 1er. Lorsque le candidat ou soumissionnaire est un groupement d'opérateurs économiques, les articles 50 à 53 s'appliquent à chaque membre de ce groupement.

Lorsque le candidat ou soumissionnaire, ou le groupement d'opérateurs économiques candidat ou soumissionnaire, fait appel à la capacité de tiers pour répondre aux conditions de sélection, les articles 50 à 53 s'appliquent également à ce ou ces tiers.

§ 2. Le Roi précise les modalités de vérification des motifs d'exclusion visés aux articles 50 à 52.

Critères d'attribution

Art. 55. § 1er. Les concessions sont attribuées sur la base de critères objectifs qui respectent les principes énoncés aux articles 24, alinéa 1er, 25, § 1er et 38 et qui garantissent l'appréciation des offres dans des conditions de concurrence effective permettant de constater un avantage économique global pour l'adjudicateur.

§ 2. Ces critères sont liés à l'objet de la concession et ne confèrent pas une liberté de choix discrétionnaire à l'adjudicateur. Ils peuvent inclure, entre autres, des critères environnementaux, sociaux ou relatifs à l'innovation.

Ces critères sont accompagnés d'exigences qui permettent de vérifier de manière effective les informations fournies par les soumissionnaires.

L'adjudicateur vérifie si les offres répondent aux exigences indiquées dans les critères d'attribution et les évalue sur la base des critères d'attribution.

§ 3. Les critères d'attribution sont mentionnés dans l'avis de concession, l'invitation à présenter une offre ou les documents de concession, par ordre décroissant d'importance.

Nonobstant le premier alinéa, lorsque l'adjudicateur reçoit une offre proposant une solution innovante présentant des performances fonctionnelles d'un niveau exceptionnel, qui n'aurait pas pu être prévue malgré la diligence de l'adjudicateur, celui-ci peut, à titre exceptionnel, modifier l'ordre des critères d'attribution afin de tenir compte de cette solution innovante. Dans ce cas, l'adjudicateur informe tous les soumissionnaires de la modification de l'ordre d'importance de ces critères et émet une nouvelle invitation à présenter une offre, dans le respect des délais minimaux visés à l'article 47, alinéa 4. Lorsque les critères d'attribution ont déjà été repris dans l'avis de concession, l'adjudicateur publie un nouvel avis de concession, dans le respect des délais minimaux visés à l'article 47, alinéa 3.

La modification de l'ordre des critères ne doit pas entraîner de discrimination.

Sluiting van de concessie

Art. 56. De aanbesteder bepaalt de nadere regels voor de sluiting van de concessie in de concessiedocumenten.

Het volgen van een plaatsingsprocedure van een concessie houdt geen verplichting in tot het gunnen of het sluiten van de concessie. De aanbesteder kan zowel afzien van het gunnen of het sluiten van de concessie als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze. Indien de concessie is onderverdeeld in meerdere percelen heeft de aanbesteder het recht er slechts enkele te gunnen en eventueel te besluiten de andere op te nemen in één of meer nieuwe concessies, die desnoods op een andere wijze zullen worden geplaatst.

TITEL 5. — *Regels betreffende de uitvoering van concessieovereenkomsten*

Algemene uitvoeringsregels

Art. 57. De Koning bepaalt de algemene uitvoeringsregels van concessies, met inbegrip van de regels inzake onderaanneming en, voor de door Hem te bepalen concessies, inzake het nazicht op het ontbreken van uitsluitingsgronden in hoofde van de onderaannemers alsook de regels omtrent de wijziging van concessies gedurende de looptijd ervan en de bepalingen omtrent het einde van de concessie.

Concessies kunnen slechts worden gewijzigd in de door de Koning bepaalde gevallen en volgens de door Hem te bepalen voorwaarden en nadere regels.

Uitvoeringsvoorwaarden voor de concessie-overeenkomsten

Art. 58. De aanbesteders bepalen de uitvoeringsvoorwaarden van concessies en de exploitatievoorwaarden van werken en diensten in de concessiedocumenten.

Ze kunnen voorzien in bijzondere voorwaarden, met name wanneer de concessiehouder een combinatie van ondernemers is, mits deze verband houden met het voorwerp van de opdracht in de zin van artikel 55, § 2, en vermeld zijn in de concessieaankondiging of in de overige concessiedocumenten.

Deze voorwaarden kunnen verband houden met economische, innovatie- of milieugerelateerde dan wel sociale of arbeidsgerelateerde overwegingen.

TITEL 6. — *Toezicht en rapportage*

Art. 59. § 1. Deze titel is van toepassing op de concessies waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan de in artikel 3, § 1, lid 4, bedoelde drempel.

§ 2. De Koning stelt een aanspreekpunt in voor de samenwerking met de Europese Commissie wat betreft de toepassing van deze titel en van de wetten en besluiten inzake concessies.

§ 3. Het aanspreekpunt is belast, op vraag van de Europese Commissie, met het opstellen van een rapport dat bestemd is voor de Europese Commissie. Dit rapport bevat de resultaten van steekproefsgewijze monitoringactiviteiten inzake de toepassing van de regels betreffende het plaatsen van concessies betreffende :

— de institutionele organisatie en de betrokken toezichthoudende instanties;

— de preventie, opsporing en adequate melding van gevallen van fraude, omkoping, belangenvermenging en andere ernstige onregelmatigheden in het kader van de plaatsing van concessies;

— in voorkomend geval, de meest voorkomende factoren die tot verkeerde toepassing of rechtsonzekerheid leiden, met inbegrip van mogelijke structurele of terugkerende problemen bij de toepassing van de regels;

— de mate van deelname van kleine en middelgrote ondernemingen, hierna "kmo's", aan de gunningsprocedures van de in de eerste paragraaf bedoelde opdrachten voor concessies;

— het ter beschikking stellen aan aanbesteders en ondernemers, in het bijzonder kmo's, van informatie over de toepassing van wetten, besluiten en omzendbrieven inzake concessies, alsook over de interpretatie ervan;

Voor de toepassing van het eerste lid geldt voor "kmo" de ondernemingen waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen euro of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen euro niet overschrijdt.

§ 4. De Koning kan de in paragraaf 3 bedoelde gegevens die in aanmerking moeten genomen worden bepalen en, in voorkomend geval, door het in paragraaf 2 bedoelde aanspreekpunt kunnen worden opgevraagd bij de aanbesteders die onder de Federale Staat vallen.

Conclusion de la concession

Art. 56. L'adjudicateur détermine, dans les documents de concession, les modalités de conclusion de la concession.

L'accomplissement d'une procédure de passation de concession n'implique pas l'obligation d'attribuer ou de conclure la concession. L'adjudicateur peut soit renoncer à attribuer ou à conclure la concession, soit recommencer la procédure, au besoin d'une autre manière. Si la concession est subdivisée en plusieurs lots, l'adjudicateur a le droit de n'en attribuer que certains et, éventuellement de décider que les autres lots feront l'objet d'une ou plusieurs nouvelles concessions, au besoin selon un autre mode.

TITRE 5. — *Règles relatives à l'exécution des contrats de concession*

Règles générales d'exécution

Art. 57. Le Roi fixe les règles générales d'exécution des concessions, en ce compris les règles relatives à la sous-traitance et au contrôle, pour les concessions à déterminer par Lui, de l'absence de motifs d'exclusion dans le chef des sous-traitants ainsi que les règles en matière de modification des concessions en cours d'exécution et les dispositions relatives à la fin de la concession.

Les concessions peuvent uniquement être modifiées dans les cas définis par le Roi et selon les conditions et modalités qu'Il fixe.

Conditions d'exécution des contrats de concession

Art. 58. Les adjudicateurs définissent les conditions d'exécution des concessions et d'exploitation des ouvrages et services dans les documents de concession.

Ils peuvent prévoir des conditions particulières, notamment lorsque le concessionnaire est un groupement d'opérateurs économiques, pour autant qu'elles soient liées à l'objet du marché au sens de l'article 55, § 2, et indiquées dans l'avis de concession ou les autres documents de concession.

Ces conditions peuvent prendre en compte des considérations relatives à l'économie, à l'innovation, à l'environnement, au domaine social ou à l'emploi.

TITRE 6. — *Contrôle et rapports*

Art. 59. § 1er. Le présent titre s'applique aux concessions d'un montant égal ou supérieur au seuil visé à l'article 3, § 1er, alinéa 4.

§ 2. Le Roi désigne un point de contact pour la coopération avec la Commission européenne en ce qui concerne l'application du présent titre et des lois et arrêtés relatifs aux concessions.

§ 3. A la demande de la Commission européenne, le point de contact est chargé d'établir un rapport destiné à la Commission européenne comportant les résultats d'opérations de contrôle par sondage de l'application des règles relatives à la passation des concessions relatif à :

— l'organisation institutionnelle et les instances de contrôle concernées;

— la prévention, la détection et le signalement adéquat des cas de fraude, de corruption, de conflit d'intérêts et d'autres irrégularités graves dans le cadre de la passation de concessions;

— le cas échéant, les causes les plus fréquentes de mauvaise application des règles ou d'insécurité juridique, y compris d'éventuels problèmes structurels ou récurrents dans l'application des règles;

— le niveau de participation des petites et moyennes entreprises, ci-après "PME", aux procédures de passation pour les concessions visés au paragraphe 1er;

— la mise à disposition des adjudicateurs et des opérateurs économiques, notamment des PME, des informations concernant l'application des lois, arrêtés et circulaires relatifs aux concessions, ainsi que leur interprétation;

Pour l'application de l'alinéa 1er, on entend par "PME" des entreprises qui occupent moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros.

§ 4. Le Roi peut déterminer les informations visées au paragraphe 3 qui sont prises en considération et qui, le cas échéant, peuvent être demandées par le point de contact visé au paragraphe 2 aux adjudicateurs qui relèvent de l'Etat fédéral.

§ 5. Op vraag van het aanspreekpunt bezorgen de gemeenschaps- en gewestregeringen hem de resultaten van de steekproefsgewijze monitoringactiviteiten en de informatie, als bedoeld in paragraaf 3, die op hen betrekking heeft.

Daartoe kunnen de gemeenschaps- en gewestregeringen, ieder wat hen betreft, alle nuttige inlichtingen en informatie opvragen bij de aanbesteders die onder hun bevoegdheden vallen.

§ 6. Het aanspreekpunt is belast met de bekendmaking van de resultaten van de monitoringactiviteiten door middel van passende informatiemiddelen.

TITEL 7. — *Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

HOOFDSTUK 1. — *Diverse bepalingen*

Berekeningen van de termijnen

Art. 60. Behoudens tegengestelde bepaling gebeurt de berekening van de termijnen krachtens deze wet overeenkomstig de verordening 1182/71 van de Raad van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden.

CPV-nomenclatuur

Art. 61. De referenties naar de in het kader van de gunning van concessies gebruikte nomenclaturen zijn gebaseerd op de CPV.

Energie-efficiëntie

Art. 62. § 1. Dit artikel is uitsluitend van toepassing op de concessies van de aanbestedende overheden en dit, zelfs indien ze uitgesloten zijn van het materieel toepassingsgebied van de wet krachtens hoofdstuk 2 van titel 2, maar slechts voor zover het concessies betreft die worden geplaatst voor andere activiteiten dan deze bedoeld in bijlage II.

§ 2. De Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen verwerven wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties. Hetzelfde geldt ten aanzien van de publiekrechtelijke instellingen waarvan ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak door een van de eerstgenoemde overheden gefinancierd wordt, ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van een van die overheden, ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door een van die overheden zijn aangewezen. Wat de van de Gewesten of van de Gemeenschappen afhangende publiekrechtelijke instellingen betreft is de verplichting echter slechts van toepassing voor zover het bestuursinstellingen betreft waarvan de werkingssfeer overeenstemt met deze van het Gewest of van de Gemeenschap.

Voor de toepassing van dit artikel, worden de aanbestedende overheden die onderworpen zijn aan de in het eerste lid bedoelde verplichting, "centrale overheden" genoemd.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "het verwerven van een gebouw" ook de huur en het verwerven van zakelijke rechten op een gebouw verstaan.

De aanbestedende overheden waarop het eerste lid niet toepasselijk is, overwegen wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Als voorwaarde voor de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties geldt dat die in overeenstemming zijn met de kosteneffectiviteit, de economische haalbaarheid, de duurzaamheid in een breder verband, de technische geschiktheid, alsmede met de aanwezigheid van voldoende concurrentie.

Alle aanbestedende overheden overwegen bij het plaatsen van concessies voor diensten de mogelijkheid energieprestatiecontracten voor de lange termijn te sluiten die energiebesparingen op de lange termijn opleveren.

§ 3. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van paragraaf 2. Daartoe bepaalt Hij onder meer de minimumeisen inzake energie-efficiëntieprestatie voor de door Hem te bepalen producten, diensten en gebouwen.

Bevoegdheden

Art. 63. Elke minister kan, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, de beslissingen nemen inzake de plaatsing en uitvoering van concessies voor rekening van de federale overheid en van de instellingen die onder zijn hiërarchisch gezag staan.

§ 5. A la demande du point de contact, les gouvernements de communauté et de région lui transmettent, les résultats des opérations de contrôle par sondage et les informations visés au paragraphe 3 qui les concernent.

A cet effet, les gouvernements de communauté et de région peuvent demander, chacun en ce qui le concerne, aux adjudicateurs qui relèvent de leur compétence tout renseignement ou information utile à cet effet.

§ 6. Le point de contact est chargé de la publication des résultats des opérations de contrôle par des moyens d'information appropriés.

TITRE 7. — *Dispositions finales, transitoires et abrogatoires*

CHAPITRE 1er. — *Dispositions diverses*

Calcul des délais

Art. 60. Sauf disposition contraire, le calcul des délais fixés en vertu de la présente loi s'opère conformément au Règlement 1182/71 du Conseil du 3 juin 1971 portant détermination des règles applicables aux délais, dates et aux termes.

Nomenclature CPV

Art. 61. Les références aux nomenclatures utilisées dans le cadre de l'attribution de concessions utilisent le CPV.

Efficacité énergétique

Art. 62. § 1er. Cet article est uniquement d'application aux concessions des pouvoirs adjudicateurs et ce, même lorsqu'elles sont exclues du champ d'application matériel de la loi en vertu de du chapitre 2 du titre 2, mais pour autant seulement qu'il s'agit de concessions qui sont passées pour d'autres activités que celles visées à l'annexe II.

§ 2. L'Etat, les Régions et les Communautés n'acquièrent en ce qui concerne les produits, services et bâtiments à fixer par le Roi, exclusivement des produits, services et bâtiments à haute performance énergétique. Il en va de même pour les organismes de droit public dont soit les activités sont majoritairement financées par l'une des autorités précitées, soit leur gestion est soumise au contrôle d'une de ces autorités, soit plus de la moitié des membres de la direction, de l'organe d'administration ou de surveillance sont désignés par ces autorités. En ce qui concerne les organismes de droit public dépendant des Régions ou des Communautés, cette obligation n'est applicable que pour autant qu'il s'agisse d'organismes administratifs dont la sphère de fonctionnement correspond à celle de la Région ou de la Communauté.

Pour l'application de cet article, les pouvoirs adjudicateurs qui sont soumis à l'obligation visée au premier alinéa, sont dénommés "autorités centrales".

Pour l'application du présent article, on entend également par "acquisition d'un bâtiment", la location et l'acquisition de droits réels sur un bâtiment.

Les pouvoirs adjudicateurs auxquels ne s'applique pas l'alinéa 1er, prennent en considération, lorsqu'ils acquièrent les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, l'acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique.

L'acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique est conditionnée au fait que celle-ci soit compatible avec le rapport coût/efficacité, la faisabilité économique, la durabilité au sens large, l'adéquation technique et un niveau de concurrence suffisant.

Tous les pouvoirs adjudicateurs examinent, lorsqu'ils passent des concessions de services, la possibilité de conclure des contrats de performance énergétique à long terme assurant des économies d'énergie à long terme.

§ 3. Le Roi fixe les règles additionnelles du paragraphe 2. A cet effet, le Roi fixe notamment les exigences minimales en matière de performance énergétique pour les produits, les services et les bâtiments qu'Il détermine.

Compétences

Art. 63. Dans les limites de ses attributions, chaque ministre est compétent pour prendre les décisions relatives à la passation et à l'exécution des concessions de l'autorité fédérale et des organismes qui relèvent de son autorité hiérarchique.

Voor de andere publiekrechtelijke personen dan deze bedoeld in het eerste lid worden de bevoegdheden voor het plaatsen en uitvoeren van concessies uitgeoefend door de overheden en organen bevoegd krachtens de bepalingen van een wet, decreet, ordonnantie, reglement of statuut.

De bevoegdheden toegekend krachtens het eerste en tweede lid kunnen, voor de bevoegde overheden en organen bedoeld in deze leden, die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, worden overgedragen binnen de grenzen vastgesteld door de Koning, behalve wanneer een bijzondere wettelijke bepaling deze overdracht regelt.

Ministerraad

Art. 64. De koninklijke besluiten welke in uitvoering of met toepassing van deze wet worden vastgesteld, worden in Ministerraad overlegd.

Machtigingen aan de Koning

Art. 65. De Koning kan de maatregelen nemen, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, die nodig zijn om de omzetting te verzekeren van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag en de internationale akten die genomen werden krachtens het verdrag en die de concessies betreffen bedoeld in deze wet.

De maatregelen maken het voorwerp uit van een verslag dat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt voorgelegd.

De Koning kan tevens de bepalingen van deze wet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om te voorzien in de omzetting van niet-verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag en de internationale akten die genomen werden krachtens dit Verdrag en die betrekking hebben op de concessies bedoeld in deze wet.

De in het vorige lid vermelde maatregelen maken het voorwerp uit van een wettelijke bekrachtiging binnen de twee jaar na hun inwerkingtreding.

Overeenstemming met organieke en statutaire bepalingen

Art. 66. De Koning kan de organieke en statutaire bepalingen in overeenstemming brengen met de bepalingen van deze wet wat de in respectievelijk artikel 2, 1° en 2°, bedoelde aanbestedende overheden en overheidsbedrijven betreft die, krachtens een wet of besluit, onder het hiërarchische gezag of het toezicht van een federale minister staan.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

Gedeeltelijke opheffing van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Art. 67. In de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, worden opgeheven :

1° artikel 3, 12°;

2° artikel 45, tweede lid;

3° artikel 60, § 2, tweede lid;

4° de onderafdeling V. "Concessies voor openbare werken", van de afdeling III "Gunningswijzen" van hoofdstuk IV "Gunningsprocedures" van titel 2 "Overheidsopdrachten".

Erkenning

Art. 68. De volgende wijzigingen worden aangebracht aan de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken :

a) in artikel 1, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

"2° de wet betreffende de overheidsopdrachten : de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten";

b) in artikel 1 wordt een 2°*bis* ingevoegd, luidende :

"2°*bis* de wet defensie en veiligheid : de wet van 13 augustus 2011 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten in het domein van defensie en veiligheid";

c) in artikel 1 wordt een 2°*ter* ingevoegd, luidende :

"2°*ter* de wet betreffende de concessieovereenkomsten : de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten";

Pour les personnes de droit public autres que celles visées à l'alinéa 1er, les pouvoirs relatifs à la passation et l'exécution des concessions sont exercés par les autorités et organes compétents, en vertu des dispositions d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance, d'une disposition réglementaire ou statutaire les régissant.

Les pouvoirs conférés en vertu des alinéas 1er et 2 peuvent, pour les autorités et organes compétents visés auxdits alinéas et relevant de l'autorité fédérale, être délégués dans les limites fixées par le Roi, sauf lorsqu'une disposition légale particulière règle cette délégation.

Conseil des ministres

Art. 64. Les arrêtés royaux pris en exécution ou en application de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.

Habilitations au Roi

Art. 65. Le Roi peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les concessions visées par la présente loi.

Ces mesures font l'objet d'un rapport soumis à la Chambre des représentants.

Le Roi peut également abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de cette loi pour assurer la transposition de dispositions non obligatoires résultant du Traité et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les concessions visées par la présente loi.

Les mesures prévues à l'alinéa précédent font l'objet d'une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur.

Concordance avec les dispositions organiques et statutaires

Art. 66. Le Roi peut mettre le texte des dispositions organiques et statutaires en concordance avec celui de la présente loi, pour les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés respectivement à l'article 2, 1°, et 2°, et qui relèvent, en vertu d'une loi ou d'un arrêté, de l'autorité hiérarchique ou du contrôle d'un ministre fédéral.

CHAPITRE 2. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Abrogation partielle de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services

Art. 67. Dans la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services, sont abrogés :

1° l'article 3, 12°;

2° l'article 45, alinéa 2;

3° l'article 60, § 2, alinéa 2;

4° la sous-section V. "Concessions de travaux publics", de la Section III "Modes de passation" du Chapitre IV "Procédures de passation" du Titre 2 "Des marchés publics".

Agréation

Art. 68. Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 20 mars 1991 organisant l'agréation d'entrepreneurs de travaux :

a) dans l'article 1er, le 2° est remplacé comme suit :

"2° la loi marchés publics : la loi du 17 juni 2016 relative aux marchés publics";

b) dans l'article 1er, est inséré un 2°*bis* rédigé comme suit :

"2°*bis* la loi défense et sécurité : la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité";

c) dans l'article 1er, est inséré un 2° ter rédigé comme suit :

"2°*ter* la loi relative aux contrats de concession : la loi du 17 juni 2016 relative aux contrats de concession";

d) artikel 2 wordt vervangen als volgt :

"Art. 2. Onderhavige wet is van toepassing op :

1° de overheidsopdrachten voor werken zoals bepaald in artikel 2, 18°, van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten, die geplaatst worden door de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven zoals bepaald in artikel 2, 1° en 2° van diezelfde wet;

2° de overheidsopdrachten voor werken zoals bepaald in artikel 3, 2°, van de wet defensie en veiligheid die geplaatst worden door de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven zoals bepaald in artikel 2, 1° en 2° van diezelfde wet;

3° de concessies van werken zoals bepaald in artikel 2, 7°, *a)*, van de wet betreffende de concessies, die geplaatst worden door de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven zoals bepaald in artikel 2, 1° en 2° van diezelfde wet;

4° de opdrachten en concessies voor werken die gesubsidieerd worden ten belope van tenminste vijfentwintig procent of rechtstreeks gefinancierd worden onder welke vorm ook door publiekrechtelijke personen op wie de wet betreffende de overheidsopdrachten, de wet defensie en veiligheid en de wet betreffende de concessieovereenkomsten van toepassing zijn.";

e) artikel 3 wordt vervangen als volgt :

"Art. 3. De overheidsopdrachten en de concessies voor werken bedoeld in artikel 2, waarvan de geraamde waarde een bij koninklijk besluit vastgesteld bedrag overschrijden, kunnen slechts uitgevoerd worden door ondernemers, zowel publiek- als privaatrechtelijke, die op het moment van de sluiting van de opdracht of van de concessieovereenkomst :

1° hetzij te dien einde erkend zijn;

2° hetzij het bewijs geleverd hebben dat zij de voorwaarden opgelegd door of krachtens deze wet vervullen.

De opdrachten en de concessies voor werken bedoeld in artikel 2, waarvan de geraamde waarde het bedrag bedoeld in het eerste lid niet overschrijdt, kunnen slechts uitgevoerd worden door ondernemers, zowel publiek- als privaatrechtelijke, die op het moment van de sluiting voldoen aan de voorwaarden voorzien in artikel 4, § 1, 1°, 4° en 7°, van deze wet.";

f) in artikel 4, § 1, 4°, wordt de *a)* vervangen als volgt :

"a) niet, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan veroordeeld zijn voor :

— deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis*, van het Strafwetboek of in artikel 2 van Kaderbesluit 2008/841/JBZ van de Raad van 24 oktober 2008 ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit;

— omkoping als bedoeld in de artikelen 246 en 250 van het Strafwetboek of in de Overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen of van de lidstaten van de Europese Unie betrokken zijn en van artikel 2, lid 1, van Kaderbesluit 2003/568/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de bestrijding van corruptie in de privésector;

— fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

— terroristisch misdrijf of strafbaar feit in verband met terroristische activiteiten als bedoeld in de artikelen 137 van het Strafwetboek of in de zin van respectievelijk de artikelen 1 en 3 van Kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad, dan wel uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit als bedoeld in artikel 4 van genoemd kaderbesluit;

— witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of in de zin van artikel 1 van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

— kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel als bedoeld in artikel 433*quinquies* van het Strafwetboek of in artikel 2 van de richtlijn 2011/36/EU van het Europees Parlement en van de Raad inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan;

— elk ander misdrijf dat door zijn aard de beroepsmoraal van de aannemer aantast.";

d) l'article 2 est remplacé par ce qui suit :

"Art. 2. La présente loi est applicable :

1° aux marchés publics de travaux tels que définis à l'article 2, 18°, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la même loi;

2° aux marchés publics de travaux tels que définis à l'article 3, 2°, de la loi défense et sécurité, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la même loi;

3° aux concessions de travaux telles que définies à l'article 2, 7°, *a)*, de la loi relative aux contrats de concessions, qui sont passées par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l'article 2, 1° et 2°, de la même loi;

4° aux marchés et concessions de travaux subventionnés jusqu'à concurrence de vingt-cinq pourcent au moins, ou financés directement sous quelque autre forme que ce soit jusqu'à concurrence de vingt cinq pourcent au moins, par des personnes de droit public auxquelles s'applique la loi marchés publics, la loi défense et sécurité et la loi relative aux contrats de concession.";

e) l'article 3 est remplacé par ce qui suit :

"Art. 3. Les marchés et les concessions de travaux visés à l'article 2, dont la valeur estimée dépasse un montant fixé par arrêté royal ne peuvent être exécutés que par des entrepreneurs tant personnes de droit privé que de droit public qui, au moment de la conclusion du marché ou de la concession :

1° soit sont agréés à cet effet;

2° soit ont fourni la preuve qu'ils remplissent les conditions fixées par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

Les marchés et les concessions de travaux visés à l'article 2 dont la valeur estimée ne dépasse pas le montant visé à l'alinéa 1er ne peuvent être exécutés que par des entrepreneurs, tant personnes de droit privé que de droit public qui, au moment de la conclusion, remplissent les conditions prévues à l'article 4, § 1er, 1°, 4° et 7°, de la présente loi.";

f) dans l'article 4, § 1er, 4°, le *a)* est remplacé par ce qui suit :

"a) ne pas faire l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant force de chose jugée pour :

— participation à une organisation criminelle telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal ou à l'article 2 de la décision-cadre 2008/841/JAI du Conseil du 24 octobre 2008 relative à la lutte contre la criminalité organisée;

— corruption, telle que définie aux articles 246 et 250 du Code pénal ou à l'article 3 de la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des Etats membres de l'Union européenne et à l'article 2, § 1er, de la décision-cadre 2003/568/JAI du Conseil du 22 juillet 2003 relative à la lutte contre la corruption dans le secteur privé;

— fraude au sens de l'article 1er de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

— infraction terroriste ou infraction liée aux activités terroristes telles que définies aux articles 137 du Code pénal ou à l'article 3 de la décision-cadre 2002/475/JAI du Conseil du 13 juin 2002 relative à la lutte contre le terrorisme, ou incitation à commettre une infraction, complicité ou tentative d'infraction telles qu'elles sont visées à l'article 4 de ladite décision-cadre;

— blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ou à l'article 1er de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

— travail des enfants et autres formes de trafic des êtres humains définis à l'article 433*quinquies* du code pénal ou au sens de l'article 2 de la directive 2011/36/UE du Parlement européen et du Conseil concernant la prévention de la traite des êtres humains et la lutte contre ce phénomène ainsi que la protection des victimes;

— tout autre délit affectant par sa nature la moralité professionnelle de l'entrepreneur.";

g) in artikel 4, § 1, 4°, *b)*, worden de woorden "en de concessies" ingevoegd tussen de woorden "overheidsopdrachten" en "op basis van het artikel";

h) in artikel 6, worden, in de Nederlandse versie, de woorden "voor aanneming" opgeheven en worden de woorden "of een concessie" ingevoegd tussen de woorden "opdracht" en "van werken";

i) in artikel 6 worden de woorden "gegund aan" vervangen door de woorden "afgesloten met";

j) artikel 7, § 3, wordt aangevuld met de woorden "of van de concessie";

k) in artikel 11, worden de woorden "de tijdelijke verenigingen" vervangen door de woorden "de tijdelijke handelsvennootschappen" en de woorden "de tijdelijke vereniging" door de woorden "de tijdelijke handelsvennootschap";

l) in artikel 19, § 1, 1°, *a)*, worden de woorden "en concessies" ingevoegd tussen "de woorden "van de opdrachten" en "geplaatst";

m) artikel 19, § 1, 1°, worden de *d)* en *e)* vervangen als volgt :

"d) niet-naleving van het verbod op handelingen, overeenkomsten of afspraken die de normale mededingingsvoorwaarden kunnen vertekenen, zoals respectievelijk voorzien in artikel 5 van de wet betreffende de overheidsopdrachten, in artikel 10 van de wet defensie en veiligheid en in artikel 25, § 2, van de wet betreffende de concessies, met inbegrip van de daden van omkoping die strafbaar worden gesteld door de artikelen 246, 247, 250 en 251 van het Strafwetboek;

e) het niet-nakomen tijdens de uitvoering van een overheidsopdracht van een van de verplichtingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, van de wet betreffende de overheidsopdrachten; in artikel 41, §§ 1 en 3, van de wet defensie en veiligheid en in artikel 27, eerste lid, van de wet betreffende de concessies;";

n) in artikel 19, § 3, worden de woorden "en concessies" ingevoegd tussen de woorden "overheidsopdrachten" en "in de gevallen bepaald";

o) in artikel 20 worden de woorden "en van concessies" ingevoegd na de woorden "die uitgesloten zijn van overheidsopdrachten".

Inwerkingtreding

Art. 69. Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Ch. MICHEL

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
K. PEETERS

De Minister van Defensie,
S. VANDEPUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Nota
Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
54-1708 – 2015/2016 :
001 : Wetsontwerp.
002 : Verslag.
003 : Tekst aangenomen door de commissie.
004 : Amendementen.
005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd
Zie ook :
Integraal verslag : 26 mei 2016.

g) dans l'article 4, § 1er, 4°, *b)*, les mots "et des concessions" sont insérés entre les mots "marchés publics" et "sur base de l'article";

h) dans l'article 6, les mots "ou une concession" sont insérés entre les termes "marché" et "de travaux";

i) Dans l'article 6, les mots "ne peut être attribué à" sont remplacés par les mots "ne peut être conclu avec";

j) dans l'article 7, le paragraphe 3 est complété par les mots "ou de la concession";

k) dans l'article 11, les mots "les associations momentanées" sont remplacés par les mots "les sociétés momentanées" et les mots "l'association momentanée" sont remplacés par les mots "la société momentanée";

l) dans l'article 19, § 1er, 1°, *a)*, les mots "et concessions" sont insérés entre les mots "des marchés" et "passés";

m) dans l'article 19, § 1er, 1°, les *d)* et *e)* sont remplacés par ce qui suit :

"d) non-respect de l'interdiction de tout acte, convention ou entente de nature à fausser les conditions normales de la concurrence, prévue respectivement à l'article 5 de la loi marchés publics, à l'article 10 de la loi défense et sécurité et à l'article 25, § 2 de la loi sur les concessions, en ce compris la commission d'actes de corruption incriminés par les articles 246, 247, 250 et 251 du Code pénal;

e) manquement, au cours de l'exécution d'un marché public, à l'une des obligations visées respectivement à l'article 7, alinéa 1er, de la loi marchés publics; à l'article 41, §§ 1er et 3, de la loi défense et sécurité et à l'article 27, alinéa 1er, de la loi sur les concessions;";

n) dans l'article 19, § 3, les mots "et de concessions" sont insérés entre les mots "entrepreneur de marchés publics" et "dans les cas prévus";

o) dans l'article 20, les mots "et de concessions" sont insérés après les mots "exclus de marchés publics".

Entrée en vigueur

Art. 69. A l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Ch. MICHEL

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
K. PEETERS

Le Ministre de la Défense,
S. VANDEPUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Note
Documents de la Chambre des représentants :
54-1708 – 2015/2016 :
001 : Projet de loi.
002 : Rapport.
003 : Texte adopté par la commission
004 : Amendements.
005 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :
Compte rendu intégral : 26 mai 2016.

BIJLAGE I : Lijst van de activiteiten als bedoeld in de definitie van de concessie voor werken

NACE (1)					CPV-code
SECTION F			BOUWNIJVERHEID		
Afdeling	Groep	Klasse	Omschrijving	Opmerkingen	
45			Bouwnijverheid	Deze afdeling omvat : nieuwbouw, restauratiewerk en gewone reparaties.	45000000
	45.1		Het bouwrijp maken van terreinen		45100000
		45.11	Slopen van gebouwen; grondverzet	Deze klasse omvat : - het slopen van gebouwen en andere bouwwerken; - het ruimen van bouwterreinen, - grondverzet : graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven enz. - het geschikt maken van terreinen voor mijnbouw : - verwijderen van deklagen en overige werkzaamheden in verband met de ontsluiting van delfstoffen en de voorbereiding van de ontginning. Deze klasse omvat voorts : - de drainage van bouwterreinen. de drainage van land- en bosbouwgrond.	45110000
		45.12	Proefboren en boren	Deze klasse omvat : - het proefboren en het nemen van bodemmonsters ten behoeve van de bouw of voor geofysische, geologische of dergelijke doeleinden. Deze klasse omvat niet : - het boren van putten voor de aardolie- of aardgaswinning, zie 11.20; - het boren van waterputten, zie 45.25; - het delven van mijnschachten, zie 45.25; de aardolie- en aardgasexploratie en geofysisch, geologisch en seismisch onderzoek, zie 74.20.	45120000
	45.2		Burgerlijke en utiliteitsbouw; weg- en waterbouw		45200000
		45.21	Algemene bouwkundige en civieltechnische werken	Deze klasse omvat : - de bouw van alle soorten gebouwen; de uitvoering van civieltechnische werken; - bruggen, inclusief die voor verhoogde wegen, viaducten, tunnels en ondergrondse doorgangen; - pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen over lange afstand; - pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen in de bebouwde kom; - bijkomende werken; - het monteren en optrekken van geprefabriceerde constructies ter plaatse. Deze klasse omvat niet : - diensten in verband met aardolie- en aardgaswinning, zie 11.20; - het optrekken van volledige geprefabriceerde constructies van zelfvervaardigde onderdelen, niet van beton, zie 20, 26, 28; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen, zie 45.23; - installatiewerkzaamheden, zie 45.3; - de afwerking van gebouwen, zie 45.4; - architecten en ingenieurs, zie 74.20; - projectbeheer voor de bouw, zie 74.20.	45210000 behalve : 45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Dakbedekking en bouw van dakconstructies	Deze klasse omvat : - de bouw van daken; - dakbedekking; - het waterdicht maken.	45261000

NACE (1)					CPV-code
SECTION F			BOUWNIJVERHEID		
Afdeling	Groep	Klasse	Omschrijving	Opmerkingen	
		45.23	Bouw van autowegen en andere wegen, vliegvelden en sportfaciliteiten	Deze klasse omvat : - de bouw van autowegen, straten en andere wegen en paden voor voertuigen en voetgangers; - de bouw van spoorwegen; - de bouw van start- en landingsbanen; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sport-accommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen; - het schilderen van markeringen op wegen en parkeerplaatsen. Deze klasse omvat niet : - voorafgaand grondverzet, zie 45.11.	45212212 en DA03 45230000 behalve : 45231000 45232000 45234115
		45.24	Waterbouw	Deze klasse omvat : - het verrichten of aanleggen van : -waterwegen, haven- en rivierwerken, jachthavens, sluizen, enz.; - dammen en dijken; - baggerwerk; - werkzaamheden onder water.	45240000
		45.25	Overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw	Deze klasse omvat : - gespecialiseerde bouwwerkzaamheden ten behoeve van diverse bouw werken, waarvoor specifieke ervaring of een speciale uitrusting nodig is; - bouw van funderingen, inclusief heien; - boren en aanleggen van waterputten, delven van mijnschachten; - opbouw van niet zelf vervaardigde elementen van staal; - buigen van staal; - metselen, inclusief zetten van natuursteen; - optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, inclusief verhuur van steigers en werkplatforms; - bouw van schoorstenen en industriële ovens. Deze klasse omvat niet : de verhuur van steigers zonder optrekken en afbreken, zie 71.32.	45250000 45262000
	45.3		Bouwinstallatie		45300000
		45.31	Elektrische installatie	Deze klasse omvat : de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van : - elektrische bedrading en toebehoren; - telecommunicatiesystemen; - elektrischeverwarmingssystemen; - antennes; - brandalarmsystemen; - inbraakalarmsystemen; - liften en roltrappen; - bliksemafleiders enz.	45213316 45310000 behalve : 45316000
		45.32	Isolatie	Deze klasse omvat : - het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van isolatie materiaal (warmte, geluid, trillingen). Deze klasse omvat niet : het waterdicht maken, zie 45.22.	45320000
		45.33	Loodgieterswerk	Deze klasse omvat : - de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van : - waterleidingen en artikelen voor sanitair gebruik; - gasaansluitingen; - apparatuur en leidingen voor verwarming, ventilatie, koeling en klimaatregeling; - sprinklerinstallaties. Deze klasse omvat niet : de installatie van elektrischeverwarmingsinstallaties, zie 45.31.	45330000
		45.34	Overige bouwinstallatie	Deze klasse omvat : - de installatie van verlichtings- en signaleringssystemen voor wegen, spoorwegen, luchthavens en havens; de installatie in en aan gebouwen en andere bouwwerken van toebehoren, niet elders geklasseerd.	45234115 45316000 45340000

NACE (1)					CPV-code
SECTION F			BOUWNIJVERHEID		
Afdeling	Groep	Klasse	Omschrijving	Opmerkingen	
	45.4		Afwerking van gebouwen		45400000
		45.41	Stukadoorswerk	Deze klasse omvat : het aanbrengen van pleister- en stukadoorswerk (inclusief het aanbrengen van een hechtgrond) aan de binnen- of buitenzijde van gebouwen en andere bouwwerken.	45410000
		45.42	Schrijnwerk	Deze klasse omvat : - het plaatsen van niet zelf vervaardigde deuren, vensters, kozijnen, inbouwkeukens, trappen, winkelinrichtingen en dergelijke, van hout of van ander materiaal; - de binnenafwerking, zoals plafonds, wandbekleding van hout, verplaatsbare tussenwanden enz. Deze klasse omvat niet : het leggen van parket of andere houten vloerbedekking, zie 45.43.	45420000
		45.43	Vloer- en wandafwerking	Deze klasse omvat : - het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van : - vloer- of wandtegels van keramische stoffen, beton of gehouwen steen; - parket of andere houten vloerbedekking, tapijt en vloerbedekking van linoleum, - rubber of kunststof; - vloerbedekking en wandbekleding van terrazzo, marmer, graniet of lei; - behang.	45430000
		45.44	Schilderen en glaszetten	Deze klasse omvat : - het schilderen van het binnen- en buitenwerk van gebouwen; - het schilderen van wegen- en waterbouwkundige werken; - het aanbrengen van glas, spiegels enz. Deze klasse omvat niet : de installatie van vensters, zie 45.42.	45440000
		45.45	Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	Deze klasse omvat : - de installatie van particuliere zwembaden; - gevelreiniging met behulp van stoom, door middel van zandstralen enz.; - overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, n.e.g. Deze klasse omvat niet : - het reinigen van het interieur van gebouwen en andere bouwwerken, zie 74.70.	45212212 en DA04 45450000
	45.5		Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel		45500000
		45.50	Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel	Deze klasse omvat niet : - de verhuur van bouw- en sloopmachines zonder bedieningspersoneel, zie 71.32.	45500000

(1) Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap (PB L 293 van 24.10.1990, blz. 1). Bij verschillen tussen CPV en NACE is de CPV-nomenclatuur van toepassing.

BIJLAGE II : Activiteiten uitgeoefend door aanbestedende entiteiten

1. Wat gas en warmte betreft :

a) de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten bestemd voor openbaredienstverlening op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van gas of warmte;

b) de gas- of warmtetoevoer aan deze netten.

De toevoer van gas of warmte aan netten bestemd voor openbaredienstverlening door een overheidsbedrijf of een persoon die bijzondere of exclusieve geniet, wordt niet als een in artikel 2, 4°, van deze wet bedoelde activiteit beschouwd, wanneer alle volgende voorwaarden zijn vervuld :

i) de productie van gas of warmte door de aanbestedende instantie is het onvermijdelijke resultaat van de uitoefening van een andere activiteit dan de in dit punt of in de punten 2 en 3 van deze bijlage bedoelde activiteiten;

ii) de toevoer aan het openbare net heeft uitsluitend tot doel deze productie op economisch verantwoorde wijze te exploiteren en stemt overeen met ten hoogste 20 % van de omzet van de aanbestedende instantie berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaren, met inbegrip van het lopende jaar.

De toevoer van gas omvat de opwekking/productie van en de groothandel en kleinhandel in gas. De productie van gas in de vorm van winning valt echter onder punt 4 van deze bijlage.

2. Wat elektriciteit betreft :

a) de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten bestemd voor openbaredienstverlening op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van elektriciteit;

b) de elektriciteitstoevoer aan deze vaste netten.

Elektriciteitstoevoer omvat de productie van en de groothandel en kleinhandel in elektriciteit.

De toevoer van elektriciteit aan netten bestemd voor openbaredienstverlening door een overheidsbedrijf of een persoon die bijzondere of exclusieve geniet, wordt niet als een in artikel 2, 4°, van deze wet bedoelde activiteit beschouwd, wanneer alle volgende voorwaarden zijn vervuld :

i) de elektriciteitsproductie door de aanbestedende instantie vindt plaats omdat het verbruik ervan noodzakelijk is voor de uitoefening van een andere activiteit dan de in de punten 1 en 3 van deze bijlage bedoelde activiteiten;

ii) de toevoer aan het openbare net hangt slechts van het eigen verbruik van de aanbestedende instantie af en heeft niet meer bedragen dan 30 % van de totale energieproductie van de aanbestedende instantie berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaar, met inbegrip van het lopende jaar.

3. Activiteiten die het ter beschikking stellen of exploiteren van netten bestemd voor openbaredienstverlening op het gebied van vervoer per trein, automatische systemen, tram, trolleybus of autobus of kabel beogen.

Ten aanzien van vervoerdiensten wordt een net geacht te bestaan indien de dienst wordt verricht onder door een bevoegde instantie van een lidstaat gestelde operationele voorwaarden, zoals de te volgen routes, de beschikbaar te stellen capaciteit of de frequentie van de dienst.

4. Activiteiten die de exploitatie van een geografisch gebied beogen met het oog op de terbeschikkingstelling aan lucht-, zee- of riviervervoerders van luchthaven-, zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten.

5. Activiteiten betreffende de verrichting van :

a. postdiensten;

b. andere diensten dan postdiensten, op voorwaarde dat dergelijke diensten worden aangeboden door een instantie die ook postdiensten in de zin van dit punt, onder ii), aanbiedt, en dat met betrekking tot de onder de tweede alinea, onder ii), vallende diensten niet is voldaan aan de in artikel 34, lid 1, van Richtlijn 2014/25/EU genoemde voorwaarden.

Voor de toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder :

i) „postzending" : geadresseerde zending in de definitieve vorm waarin zij moet worden verstuurd, ongeacht het gewicht. Naast brievenpost worden bijvoorbeeld als postzending aangemerkt : boeken, catalogi, kranten, tijdschriften en postpakketten die goederen met of zonder handelswaarde bevatten, ongeacht het gewicht;

ii) „postdiensten" : diensten welke bestaan in het ophalen, sorteren, vervoeren en bestellen van postzendingen. Deze diensten omvatten zowel diensten die binnen als diensten die buiten het toepassingsgebied van de overeenkomstig Richtlijn 97/67/EG ingestelde universele dienst vallen;

iii) „andere diensten dan postdiensten" : diensten die op de volgende gebieden worden geleverd :

1. beheer van postdiensten (diensten die zowel voor als na de zending worden geleverd, inclusief „mailroom management services");

2. diensten die geen betrekking hebben op onder *a)* vallende postdiensten, zoals niet-geadresseerde direct mail.

6. Activiteiten die de exploitatie van een geografisch gebied beogen met het oog op :

a. de winning van olie of gas;

b. de prospectie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen.

BIJLAGE III : Lijst van de in artikel 2, 3°, van de Wet bedoelde rechtshandelingen

In deze bijlage worden de procedures opgesomd die voor toereikende voorafgaande transparantie zorgen, voor het verlenen van vergunningen op basis van andere wetgevingshandelingen van de Europese Unie die geen "bijzondere of uitsluitende rechten" in de zin van deze richtlijn vormen :

a) het verlenen van een vergunning om aardgasinstallaties te exploiteren in overeenstemming met de procedures vastgesteld in artikel 4 van Richtlijn 2009/73/EG;

b) een vergunning of uitnodiging tot het doen van een offerte voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie in overeenstemming met Richtlijn 2009/72/EG;

c) het verlenen van vergunningen met betrekking tot een postdienst die niet is voorbehouden en niet zal worden voorbehouden, in overeenstemming met de procedures vastgesteld in artikel 9 van Richtlijn 97/67/EG;

d) een procedure voor het verlenen van een vergunning voor activiteiten die de exploitatie van koolwaterstoffen inhouden, in overeenstemming met Richtlijn 94/22/EG;

e) openbaredienstcontracten in de zin van Verordening (EG) nr. 1370/2007 voor het aanbieden van openbare personenvervoersdiensten per bus, tram, spoor of metro, die overeenkomstig artikel 5, lid 3, van die verordening op basis van een aanbestedingsprocedure zijn gegund, mits de duur ervan in overeenstemming is met artikel 4, lid 3 of lid 4, van de verordening.

BIJLAGE IV : Lijst van de in artikel 27 van de Wet bedoelde internationale overeenkomsten

IAO-Verdrag 87 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht;

IAO-Verdrag 98 betreffende de toepassing van de beginselen van het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen;

IAO-Verdrag 29 betreffende de gedwongen of verplichte arbeid;

IAO-Verdrag 105 betreffende de afschaffing van gedwongen arbeid;

IAO-Verdrag 138 betreffende de minimumleeftijd voor toelating tot het arbeidsproces;

IAO-Verdrag nr. 111 betreffende discriminatie in arbeid en beroep;

IAO-Verdrag 100 betreffende gelijke beloning;

IAO-Verdrag 182 over de ernstigste vormen van kinderarbeid;

Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag en het bijbehorende Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken;

Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan (Verdrag van Bazel);

Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen (POPs-verdrag van Stockholm);

Verdrag inzake de procedure met betrekking tot voorafgaande geïnformeerde toestemming ten aanzien van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen en pesticiden in de internationale handel (UNEP/FAO) (PIC-Verdrag), en de 3 regionale protocollen.

BIJLAGE V : Diensten die onder de soepelere regeling van artikel 34 van de Wet vallen

Beschrijving	CPV-Code
79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79622000-0 [Diensten voor de terbeschikkingstelling van huishoudelijke hulp]; 79624000-4 [Diensten voor de terbeschikkingstelling van verpleegkundig personeel] en 79625000-1 [Diensten voor de terbeschikkingstelling van medisch personeel] van 85000000-9 tot en met 85323000-9; 85143000-3 98133100-5, 98133000-4, 98200000-5 en 98500000-8 [Particuliere huishoudens met personeel] en 98513000-2 tot en met 98514000-9 [Personeelsdiensten voor huishoudens, Uitzendkrachtdiensten voor huishoudens, Kantoorpersoneelsdiensten voor huishoudens, Tijdelijk personeel voor huishoudens, Thuishulpdiensten en Huishoudelijke diensten]	Gezondheidszorg en maatschappelijke en aanverwante dienstverlening
85321000-5 en 85322000-2, 75000000-6 [Diensten voor openbaar bestuur, defensie en sociale verzekering], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; van 79995000-5 tot en met 79995200-7; van 80000000-4 [Diensten voor onderwijs en opleiding] tot en met 80660000-8; van 92000000-1 tot en met 92342200-2; van 92360000-2 tot en met 92700000-8; 79950000-8 [Organiseren van tentoonstellingen, beurzen en congressen], 79951000-5 [Organiseren van seminars], 79952000-2 [Diensten voor het organiseren van evenementen], 79952100-3 [Diensten voor het organiseren van culturele evenementen], 79953000-9 [Diensten voor het organiseren van festivals], 79954000-6 [Diensten voor het organiseren van feesten], 79955000-3 [Diensten voor het organiseren van modeshows], 79956000-0 [Diensten voor het organiseren van beurzen en tentoonstellingen	Administratieve, sociale, onderwijs-, gezondheidszorg- en culturele diensten
75300000-9	Diensten voor verplichte sociale verzekering
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Uitkeringsdiensten
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 et 98130000-3	Overige gemeenschaps-, sociale en persoonlijke diensten, met name diensten verleend door vakbonden, door politieke organisaties, door jongerenverenigingen, alsmede diverse diensten door ledenverenigingen
98131000-0	Religieuze diensten
55100000-1 tot en met 55410000-7; 55521000-8 tot en met 55521200-0 [55521000-8 Cateringdiensten voor particulieren, 55521100-9 Warmemaaltijddiensten, 55521200-0 Maaltijdbezorgingsdiensten]. 55520000-1 Cateringdiensten, 55522000-5 Catering voor transportbedrijven, 55523000-2 Catering voor ondernemingen of instellingen, uitgezonderd transportbedrijven, 55524000-9 Catering voor scholen 55510000-8 Kantinediensten, 55511000-5 Diensten voor kantines en andere niet-openbare cafetaria's, 55512000-2 Kantinebeheer, 55523100-3 Verstrekken van schoolmaaltijden	Hotels en restaurants
79100000-5 tot en met 79140000-7; 75231100-5	Juridische dienstverlening, voor zover niet uitgesloten overeenkomstig artikel 6, 4°
75100000-7 tot en met 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 tot en met 75131000-3	Andere administratieve diensten en overheidsdiensten
75200000-8 tot en met 75231000-4	Diensten ten behoeve van de gemeenschap
75231210-9 tot en met 75231230-5; 75240000-0 tot en met 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Gevangenis- en aanverwante diensten, diensten voor openbare orde en reddingsdiensten, voor zover niet uitgesloten ingevolge artikel 6, 7°

Beschrijving	CPV-Code
79700000-1 tot en met 79721000-4 [Opsporings- en beveiligingsdiensten, Beveiligingsdiensten, Diensten voor alarmbewaking, Bewakingsdiensten, Surveillancediensten, Diensten voor opsporingssysteem, Diensten voor het opsporen van voortvluchtigen, Patrouilledienstens, Diensten voor het verstrekken van identificatiebadges, Onderzoeksdiensten en Diensten van detectivebureau] 79722000-1 [Grafologische diensten], 79723000-8 [Diensten voor afvalanalyse]	Opsporings- en beveiligingsdiensten
64000000-6 [Post- en telecommunicatiediensten], 64100000-7 [Post- en koeriersdiensten], 64110000-0 [Postdiensten], 64111000-7 [Postdiensten voor kranten en tijdschriften], 64112000-4 [Brievenpostdienst], 64113000-1 [Pakketpostdienst], 64114000-8 [Postkantoordiensten], 64115000-5 [Verhuur van postbussen], 64116000-2 [Posterestantediensten], 64122000-7 [Interne kantoorbodediensten]	Postdiensten
50116510-9 [Coveren van banden], 71550000-8 [Smederijdiensten]	Diverse diensten
98900000-2 [Diensten verleend door extraterritoriale organisaties en instanties] en 98910000-5 [Diensten specifiek voor internationale organisaties]	Internationale diensten

ANNEXE I : Liste des activités visées à la définition de concession de travaux

NACE (1)					Code CPV
SECTION F			CONSTRUCTION		
Division	Groupe	Classe	Description	Notes	
45			Construction	Cette division comprend : la construction de bâtiments et d'ouvrages neufs, la restauration et les réparations courantes	45000000
	45.1		Préparation des sites		45100000
		45.11	Démolition et terrassements	Cette classe comprend : - la démolition d'immeubles et d'autres constructions - le déblayage des chantiers - les travaux de terrassement : creusement, comblement, nivellement de chantiers de construction, ouverture de tranchées, dérochement, destruction à l'explosif, etc. - la préparation de sites pour l'exploitation minière : - l'enlèvement de déblais et autres travaux d'aménagement et de préparation des terrains et des sites miniers Cette classe comprend également : - le drainage des chantiers de construction - le drainage des terrains agricoles et sylvicoles	45110000
		45.12	Forages et sondages	Cette classe comprend : - les sondages d'essai, les forages d'essai et les carottages pour la construction ainsi que pour les études géophysiques, géologiques et similaires Cette classe ne comprend pas : - le forage de puits d'extraction de pétrole ou de gaz, voir 11.20 - le forage de puits d'eau, voir 45.25 - le fonçage de puits, voir 45.25 - la prospection de gisements de pétrole et de gaz ainsi que les études géophysiques, géologiques et sismiques, voir 74.20	45120000
	45.2		Construction d'ouvrages de bâtiment ou de génie civil		45200000

NACE (1)					Code CPV
SECTION F			CONSTRUCTION		
Division	Groupe	Classe	Description	Notes	
		45.21	Travaux de construction	Cette classe comprend : - la construction de bâtiments de tous types, la construction d'ouvrages de génie civil, - ponts (y compris ceux destinés à supporter des routes surélevées), viaducs, tunnels et passages souterrains - conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique à longue distance - conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique pour réseaux urbains; - travaux annexes d'aménagement urbain - l'assemblage et la construction d'ouvrages préfabriqués sur les chantiers Cette classe ne comprend pas : - les services liés à l'extraction du pétrole et du gaz, voir 11.20 - la construction d'ouvrages entièrement préfabriqués au moyen d'éléments, autres qu'en béton, fabriqués par l'unité qui exécute les travaux, voir 20, 26 et 28 - la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives, voir 45.23 - les travaux d'installation, voir 45.3 - les travaux de finition, voir 45.4 - les activités d'architecture et d'ingénierie, voir 74.20 - la gestion de projets de construction, voir 74.20	45210000 sauf : 45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Réalisation de charpentes et de couvertures	Cette classe comprend : - le montage de charpentes - la pose de couvertures - les travaux d'étanchéification	45261000
		45.23	Construction de chaussées	Cette classe comprend : - la construction d'autoroutes, de routes, de chaussées et d'autres voies pour véhicules et piétons - la construction de voies ferrées - la construction de pistes d'atterrissage - la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives - le marquage à la peinture des chaussées et des aires ou des parcs de stationnement Cette classe ne comprend pas : - les terrassements préalables, voir 45.11	45212212 et DA03 45230000 sauf : 45231000 45232000 45234115
		45.24	Travaux maritimes et fluviaux	Cette classe comprend : - la construction de : - voies navigables, ports, ouvrages fluviaux, ports de plaisance (marinas), écluses, etc. - barrages et digues - le dragage - les travaux sous-marins	45240000
		45.25	Autres travaux de construction	Cette classe comprend : - les activités de construction spécialisées qui concernent un aspect commun à différents ouvrages et requièrent des compétences ou du matériel spécialisés : - réalisation de fondations, y compris battage de pieux - forage et construction de puits d'eau, fonçage de puits - montage d'éléments de structures métalliques non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux, - cintrage d'ossatures métalliques - maçonnerie et pavage – montage et démontage - d'échafaudages et de plates-formes de travail propres ou loués - construction de cheminées et de fours industriels Cette classe ne comprend pas : - la location d'échafaudages sans montage ni démontage, voir 71.32	45250000 45262000
	45.3		Travaux d'installation		45300000

NACE (1)					Code CPV
SECTION F			CONSTRUCTION		
Division	Groupe	Classe	Description	Notes	
		45.31	Travaux d'installation électrique	Cette classe comprend : l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants : - câbles et appareils électriques - systèmes de télécommunication - installations de chauffage électriques - antennes d'immeubles - systèmes d'alarme incendie - systèmes d'alarme contre les effractions - ascenseurs et escaliers mécaniques - paratonnerres, etc.	45213316 45310000 sauf : 45316000
		45.32	Travaux d'isolation	Cette classe comprend : - la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de matériaux d'isolation thermique, acoustique et antivibratile Cette classe ne comprend pas : - les travaux d'étanchéification, voir 45.22	45320000
		45.33	Plomberie	Cette classe comprend : - l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants : - plomberie et appareils sanitaires - appareils à gaz - équipements et conduites de chauffage, de ventilation, de réfrigération ou de climatisation - installation d'extinction automatique d'incendie Cette classe ne comprend pas : - la pose d'installations de chauffage électriques, voir 45.31	45330000
		45.34	Autres travaux d'installation	Cette classe comprend : - l'installation de systèmes d'éclairage et de signalisation pour chaussées, voies ferrées, aéroports et installations portuaires - l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction d'installations et d'appareils non classés ailleurs	45234115 45316000 45340000
	45.4		Travaux de finition		45400000
		45.41	Plâtrerie	Cette classe comprend : - la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de plâtre ou de stuc pour enduits intérieurs et extérieurs, y compris les matériaux de lattage associés	45410000
		45.42	Menuiserie	Cette classe comprend : - l'installation de portes, de fenêtres, de dormants de portes et de fenêtres, de cuisines équipées, d'escaliers, d'équipements pour magasins et d'équipements similaires, en bois ou en d'autres matériaux, non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux - les aménagements intérieurs tels que plafonds, revêtements muraux en bois, cloisons mobiles, etc. Cette classe ne comprend pas : - la pose de parquets et d'autres revêtements de sols en bois, voir 45.43	45420000
		45.43	Revêtement des sols et des murs	Cette classe comprend : - la pose dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants : - revêtements muraux ou carrelages en céramique, en béton ou en pierre de taille - parquets et autres revêtements de sols en bois, - moquettes et revêtements de sol en linoléum, — y compris en caoutchouc ou en matières plastiques - revêtements de sols et de murs en granito, en marbre, en granit ou en ardoise - papiers peints	45430000

NACE (1)					Code CPV
SECTION F			CONSTRUCTION		
Division	Groupe	Classe	Description	Notes	
		45.44	Peinture et vitrerie	Cette classe comprend : - la peinture intérieure et extérieure des bâtiments - la teinture des ouvrages de génie civil - la pose de vitres, de miroirs, etc. Cette classe ne comprend pas : - l'installation de fenêtres, voir 45.42	45440000
		45.45	Autres travaux de finition	Cette classe comprend : - l'installation de piscines privées - le nettoyage à la vapeur, le sablage et les activités analogues appliquées aux parties extérieures des bâtiments - les autres travaux d'achèvement et de finition des bâtiments non classés ailleurs Cette classe ne comprend pas : - le nettoyage des parties intérieures de bâtiments et d'autres constructions, voir 74.70	45212212 et DA04 45450000
	45.5		Location avec opérateur de matériel de construction		45500000
		45.50	Location avec opérateur de matériel de construction	Cette classe ne comprend pas : - la location de machines et de matériels de construction ou de démolition sans opérateur, voir 71.32	45500000

(1) Règlement (CEE) n°3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne (JO L 293 du 24.10.1990, p. 1). En cas d'interprétation différente entre le CPV et la NACE, c'est la nomenclature CPV qui est applicable.

ANNEXE II : Activités exercées par les entités adjudicatrices

1) Dans le domaine du gaz et de la chaleur :

a) la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution de gaz ou de chaleur;

b) l'alimentation de ces réseaux en gaz ou en chaleur.

L'alimentation par une entreprise publique ou une personne bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs, en gaz ou en chaleur des réseaux qui fournissent un service au public n'est pas considérée comme une activité au sens de l'article 2, 4° de la présente loi lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

i) la production de gaz ou de chaleur par l'entité adjudicatrice est la conséquence inévitable de l'exercice d'une activité autre que celles visées au présent paragraphe ou aux paragraphes 2 et 3 de la présente annexe;

ii) l'alimentation du réseau public ne vise qu'à exploiter de manière économique cette production et correspond à 20 % au maximum du chiffre d'affaires de ladite entité adjudicatrice sur la base de la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.

L'alimentation en gaz comprend la génération/production ainsi que la vente en gros et au détail de gaz. Toutefois, la production de gaz par extraction relève du champ d'application du paragraphe 4 de la présente annexe.

2) Dans le domaine de l'électricité :

a) la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité;

b) l'alimentation de ces réseaux fixes en électricité.

L'alimentation en électricité comprend la production ainsi que la vente en gros et au détail d'électricité.

L'alimentation en électricité des réseaux qui fournissent un service au public par une entreprise publique ou une personne bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs, n'est pas considérée comme une activité au sens de l'article 2, 4° de la présente loi lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

i) la production d'électricité par l'entité adjudicatrice concernée résulte du fait que sa consommation est nécessaire à l'exercice d'une activité autre que celles visées au présent paragraphe ou aux paragraphes 1 et 3 de la présente annexe;

ii) l'alimentation du réseau public dépend uniquement de la propre consommation de l'entité adjudicatrice et n'a pas dépassé 30 % de la production totale d'énergie de ladite 'entité adjudicatrice sur la base de la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.

3) Activités portant sur la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux qui fournissent un service au public dans le domaine du transport par chemin de fer, systèmes automatiques, tramway, trolleybus, autobus ou câble.

En ce qui concerne les services de transport, il est considéré qu'un réseau existe lorsque le service est réalisé dans les conditions d'exploitation fixées par une autorité compétente d'un État membre, telles que les conditions relatives aux itinéraires à suivre, à la capacité de transport disponible ou à la fréquence du service.

4) Activités relatives à l'exploitation d'une aire géographique aux fins de mettre un aéroport, un port maritime ou intérieur ou d'autres terminaux à la disposition des transporteurs aériens, maritimes ou fluviaux.

5) Activités relatives à la fourniture :

a) de services postaux;

b) d'autres services que des services postaux, pour autant que ces services soient réalisés par une entité réalisant également des services postaux au sens du second alinéa, point ii), du présent paragraphe et que les conditions fixées à l'article 34, paragraphe 1, de la directive 2014/25/UE ne soient pas remplies en ce qui concerne les services relevant du second alinéa, point ii).

Aux fins de la présente annexe, on entend par :

i) « envoi postal », un envoi adressé sous la forme définitive dans laquelle il doit être acheminé, quel que soit son poids. Outre les envois de correspondance, ces envois comprennent par exemple des livres, des catalogues, des journaux, des périodiques et des colis postaux contenant des marchandises avec ou sans valeur commerciale, quel que soit leur poids;

ii) « services postaux », des services qui consistent en la levée, le tri, l'acheminement et la distribution d'envois postaux, qu'ils relèvent ou non du champ d'application du service universel établi conformément à la directive 97/67/CE;

iii) « services autres que les services postaux », des services fournis dans les domaines suivants :

(1) services de gestion des services de messagerie (aussi bien les services précédant l'envoi que ceux postérieurs à l'envoi, y compris les « services de gestion du traitement du courrier »);

(2) services concernant des envois postaux non compris au point *a)* tels que le publipostage ne portant pas d'adresse.

6) Activités relatives à l'exploitation d'une aire géographique dans le but :

a) d'extraire du pétrole ou du gaz;

b) de procéder à la prospection ou à l'extraction de charbon ou d'autres combustibles solides.

ANNEXE III : Liste des actes juridiques visés à l'article 2, 3) de la Loi

La présente annexe énumère les procédures qui garantissent une transparence préalable adéquate pour l'octroi d'autorisations sur la base d'autres actes législatifs de l'Union, qui ne constituent pas des « droits spéciaux ou exclusifs » au sens de la présente loi :

a) l'octroi d'une autorisation d'exploiter des installations de gaz naturel conformément aux procédures définies à l'article 4 de la directive 2009/73/CE;

b) l'autorisation de soumissionner ou l'invitation à soumissionner aux fins de la construction de nouvelles installations de production d'électricité, conformément à la directive 2009/72/CE;

c) l'octroi, conformément aux procédures définies à l'article 9 de la directive 97/67/CE, d'autorisations liées à un service postal qui n'est pas ou ne doit pas être réservé;

d) une procédure d'octroi d'une autorisation de mener à bien une activité impliquant l'exploitation d'hydrocarbures conformément à la directive 94/22/CE;

e) les contrats de service public au sens du règlement (CE) no 1370/2007 pour la fourniture de services de transport public de passagers par autobus, par tramway, par chemin de fer ou par métro attribués sur la base d'une procédure de mise en concurrence, conformément à l'article 5, paragraphe 3, dudit règlement, à condition que leur durée soit conforme à l'article 4, paragraphe 3 ou 4, dudit règlement

---

ANNEXE IV : liste des conventions internationales visées à l'article 27 de la Loi

Convention no 87 de l'OIT sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical

Convention no 98 de l'OIT sur le droit d'organisation et de négociation collective

Convention no 29 de l'OIT sur le travail forcé

Convention no 105 de l'OIT sur l'abolition du travail forcé

Convention no 138 de l'OIT concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi

Convention no 111 de l'OIT concernant la discrimination (emploi et profession)

Convention no 100 de l'OIT sur l'égalité de rémunération

Convention no 182 de l'OIT sur les pires formes de travail des enfants

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone et son protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination (convention de Bâle)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants

Convention de Rotterdam du 10 septembre 1998 sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international (PNUE/FAO) (Convention PIC), et ses trois protocoles régionaux

ANNEXE V : Services visés par le régime assoupli de l'article 34 de la Loi

Description	Code CPV
79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79622000-0 [Services de mise à disposition de personnel d'aide à domicile]; 79624000-4 [Services de mise à disposition de personnel infirmier] et 79625000-1 [Services de mise à disposition de personnel médical] de 85000000-9 à 85323000-9; 85143000-3 98133100-5, 98133000-4 et 98200000-5 et 98500000-8 [Ménages privés employant du personnel] et 98513000-2 à 98514000-9 [Services de main-d'œuvre pour les particuliers, service de personnel intérimaire pour les particuliers, services de personnel de bureau pour les particuliers, services de personnel temporaire pour les particuliers, services d'aide à domicile et services domestiques]	Services sanitaires, sociaux et connexes
85321000-5 et 85322000-2, 75000000-6 [Services de l'administration publique, de la défense et de la sécurité sociale], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; de 79995000-5 à 79995200-7; de 80000000-4 [Services d'enseignement et de formation] à 80660000-8; de 92000000-1 à 92342200-2; de 92360000-2 à 92700000-8; 79950000-8 [Services d'organisation d'expositions, de foires et de congrès], 79951000-5 [Services d'organisation de séminaires], 79952000-2 [Services d'organisation d'événements], 79952100-3 [Services d'organisation d'événements culturels], 79953000-9 [Services d'organisation de festivals], 79954000-6 [Services d'organisation de fêtes], 79955000-3 [Services d'organisation de défilés de mode], 79956000-0 [Services d'organisation de foires et d'expositions]	Services administratifs, sociaux, éducatifs et culturels et soins de santé
75300000-9	Services de sécurité sociale obligatoire
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Services de prestations
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 et 98130000-3	Autres services communautaires, sociaux et personnels, y compris services fournis par les syndicats, les organisations politiques, les associations de jeunes et autres services des organisations associatives
98131000-0	Services religieux
55100000-1 à 55410000-7; 55521000-8 à 55521200-0 [55521000-8 Services traiteur pour ménages, 55521100-9 Services de repas livrés à domicile, 55521200-0 Services de livraison de repas] 55520000-1 Services traiteur, 55522000-5 Services traiteur pour entreprises de transport, 55523000-2 Services traiteur pour autres entreprises ou autres institutions, 55524000-9 Services traiteur pour écoles 55510000-8 Services de cantine, 55511000-5 Services de cantine et autres services de cafétéria pour clientèle restreinte, 55512000-2 Services de gestion de cantine, 55523100-3 Services de restauration scolaire	Services d'hôtellerie et de restauration
79100000-5 à 79140000-7; 75231100-5	Services juridiques, dans la mesure où ils ne sont pas exclus en vertu de l'article 6, 4°
75100000-7 à 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 à 75131000-3	Autres services administratifs et publics
75200000-8 à 75231000-4	Prestations de services pour la collectivité
75231210-9 à 75231230-5; 75240000-0 à 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Services liés à l'administration pénitentiaire, services de sécurité publique et de secours, dans la mesure où ils ne sont pas exclus en vertu de l'article 6, 7°
79700000-1 à 79721000-4 [Services d'enquête et de sécurité, services de sécurité, services de surveillance d'installations d'alarme, services de gardiennage, services de surveillance, services de localisation, services de recherche de fugitifs, services de patrouille, services de fourniture de badges d'identification, services d'enquête et services d'agences de détectives] 79722000-1[Services de graphologie], 79723000-8 [Services d'analyse des déchets]	Services d'enquête et de sécurité
64000000-6 [Services des postes et télécommunications], 64100000-7 [Services postaux et services de courrier], 64110000-0 [Services postaux], 64111000-7 [Services postaux relatifs aux journaux et aux périodiques], 64112000-4 [Services postaux relatifs aux lettres], 64113000-1 [Services postaux relatifs aux colis], 64114000-8 [Services de guichets de bureaux de poste], 64115000-5 [Location de boîtes aux lettres], 64116000-2 [Services de poste restante], 64122000-7 [Services de courrier et de messagerie interne des administrations]	Services postaux
50116510-9 [Services de rechapage de pneus], 71550000-8 [Services de travaux de forge]	Services divers
98900000-2 [Services prestés par des organisations et des organismes extraterritoriaux] et 98910000-5 [Services spécifiques aux organisations et aux organismes internationaux]	Services internationaux

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C − 2016/21053]

17 JUNI 2016. — Wet inzake overheidsopdrachten (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — Inleidende bepaling, definities en algemene beginselen

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling en definities*

Inleidende bepaling

Artikel 1. § 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van :

1° artikel 7 van richtlijn 2009/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van minimumnormen inzake sancties en maatregelen tegen werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

2° artikel 6 van richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG;

3° richtlijn 2014/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten en tot intrekking van richtlijn 2004/18/EG, hierna de richtlijn 2014/24/EU genoemd;

4° richtlijn 2014/25/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten en houdende intrekking van richtlijn 2004/17/EG, hierna de richtlijn 2014/25/EU genoemd.

§ 2. Deze wet bepaalt de principes en basisregels die van toepassing zijn op de overheidsopdrachten omschreven in titel 2, hoofdstuk 1, en in titel 3, hoofdstuk 1.

Definities

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° aanbestedende overheid :

a) de Staat;

b) de Gewesten, de Gemeenschappen en de lokale overheidsinstanties;

c) de publiekrechtelijke instellingen en personen die, ongeacht hun vorm en aard, op de datum van de beslissing om tot een opdracht over te gaan :

i opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en;

ii rechtspersoonlijkheid hebben, en;

iii op een van de volgende wijzen afhangen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen, als bedoeld in onderhavig punt c) :

1. ofwel worden hun werkzaamheden in hoofdzaak gefinancierd door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen die ressorteren onder dit punt c);

2. ofwel is hun beheer onderworpen aan het toezicht van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen die ressorteren onder dit punt c);

3. ofwel zijn meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevende of toezichthoudende orgaan aangewezen door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de lokale overheidsinstanties of andere instellingen of personen die ressorteren onder dit punt c);

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C − 2016/21053]

17 JUIN 2016. — Loi relative aux marchés publics (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1er — Disposition introductive, définitions et principes généraux

CHAPITRE Ier. — *Disposition introductive et définitions*

Disposition introductive

Article 1er. § 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Elle transpose partiellement :

1° l'article 7 de la directive 2009/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 prévoyant des normes minimales concernant les sanctions et les mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier;

2° l'article 6 de la directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE;

3° la directive 2014/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE, ci-après dénommée la directive 2014/24/UE;

4° la directive 2014/25/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à la passation de marchés par des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux et abrogeant la directive 2004/17/CE, ci-après dénommée la directive 2014/25/UE.

§ 2. La présente loi établit les principes et les règles de base applicables aux marchés publics visés au titre 2, chapitre 1er, et au titre 3, chapitre 1er.

Définitions

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° pouvoir adjudicateur :

a) l'Etat;

b) les Régions, les Communautés et les autorités locales;

c) les organismes de droit public et personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui, à la date de la décision de lancer un marché :

i ont été créés pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et;

ii sont dotés d'une personnalité juridique, et;

iii dépendent de l'État, des Régions, des Communautés, des autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point c), de l'une des manières suivantes :

1. soit leurs activités sont financées majoritairement par l'État, les Régions, les Communautés, les autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point c);

2. soit leur gestion est soumise à un contrôle de l'État, des Régions, des Communautés, des autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point c);

3. soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par l'État, les Régions, les Communautés, les autorités locales ou d'autres organismes ou personnes relevant du présent point c);

d) de verenigingen bestaande uit een of meer aanbestedende overheden als bedoeld in 1°, a, b of c;

2° overheidsbedrijf : elke onderneming die een activiteit bedoeld in de artikelen 96 tot 102 uitoefent waarop de aanbestedende overheden rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of de op de onderneming van toepassing zijnde voorschriften. De overheersende invloed wordt vermoed wanneer deze overheden, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van de onderneming :

a) de meerderheid van het maatschappelijk kapitaal van de onderneming bezitten, of;

b) over de meerderheid van de stemmen beschikken die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of;

c) meer dan de helft van de leden van het bestuurs, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kunnen aanwijzen;

3° persoon die geniet van bijzondere of exclusieve rechten : de persoon die bijzondere of exclusieve rechten geniet wanneer hij een activiteit uitoefent als bedoeld in de artikelen 96 tot 102. De bijzondere of exclusieve rechten zijn rechten die voortvloeien uit een door een bevoegde overheid verleende machtiging op grond van een wettelijke, reglementaire of administratieve bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van een van de in titel 3 bedoelde activiteiten aan een of meer entiteiten voorbehouden blijft waardoor de mogelijkheden van andere entiteiten om dezelfde activiteit uit te oefenen wezenlijk nadelig worden beïnvloed;

De rechten toegekend door middel van een procedure die het voorwerp was van een gepaste bekendmaking en waarbij gebruik werd gemaakt van objectieve criteria, vormen geen "bijzondere of exclusieve rechten" in de zin van het onderhavig punt.

Deze procedures zijn onder meer de volgende :

a) de procedures voor de plaatsing van een opdracht met voorafgaande oproep tot mededinging, overeenkomstig onderhavige wet, de wet defensie en veiligheid en de wet betreffende de concessies;

b) de procedures ingevolge andere rechtshandelingen van de Europese Unie, opgesomd in bijlage IV, die een voldoende voorafgaande transparantie waarborgen met het oog op het toekennen van vergunningen op basis van objectieve criteria;

4° aanbestedende entiteit : de in 1° bedoelde aanbestedende overheden die een activiteit bedoeld in de artikelen 96 tot 102 uitoefenen, de overheidsbedrijven bedoeld in 2° en de persoon die genieten van bijzondere of exclusieve rechten bedoeld in 3°;

5° aanbesteder : de aanbestedende overheden die een activiteit bedoeld in titel 2 uitoefenen en de aanbestedende entiteiten;

6° aankoopcentrale :

a) in de zin van titel 2, een aanbestedende overheid die gecentraliseerde aankoopactiviteiten en eventueel aanvullende aankoopactiviteiten verricht als bedoeld in de bepalingen onder respectievelijk 7°en 8°;

b) in de zin van titel 3, een aanbesteder die gecentraliseerde en eventueel aanvullende aankoopactiviteiten doet zoals bedoeld in respectievelijk 7° en 8°;

7° gecentraliseerde aankoopactiviteiten : activiteiten die permanent plaatsvinden op een van de volgende wijzen :

a) de verwerving van leveringen en/of diensten die bestemd zijn voor aanbesteders;

b) de plaatsing van overheidsopdrachten of raamovereenkomsten voor werken, leveringen of diensten die bestemd zijn voor aanbesteders;

8° aanvullende aankoopactiviteiten : activiteiten die bestaan in het verlenen van ondersteuning aan aankoopactiviteiten, met name op de volgende wijzen :

a) technische infrastructuur die aanbesteders in staat stelt overheidsopdrachten of raamovereenkomsten te plaatsen voor werken, leveringen of diensten;

b) adviesverlening over het verloop of de opzet van plaatsingsprocedures;

c) voorbereiding en beheer van plaatsingsprocedures namens en voor rekening van de betrokken aanbesteder;

d) les associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs visés au 1°, a, b, ou c;

2° entreprise publique : toute entreprise exerçant une activité visée aux articles 96 à 102 sur laquelle les pouvoirs adjudicateurs peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque ceux-ci, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise :

a) détiennent la majorité du capital de l'entreprise, ou;

b) disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou;

c) peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

3° personne bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs : la personne exerçant une activité visée aux articles 96 à 102 et bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs. Les droits spéciaux ou exclusifs sont les droits accordés par l'autorité compétente au moyen de toute disposition législative, réglementaire ou administrative ayant pour effet de réserver à une ou plusieurs entités l'exercice d'une activité visée au titre 3 et d'affecter substantiellement la capacité des autres entités d'exercer cette activité;

Les droits octroyés au moyen d'une procédure ayant fait l'objet d'une publicité appropriée et selon des critères objectifs ne constituent pas des "droits spéciaux ou exclusifs" au sens du présent point.

Ces procédures sont notamment les suivantes :

a) les procédures de passation de marché avec mise en concurrence préalable, conformément à la présente loi, à la loi défense et sécurité et à la loi relative aux concessions;

b) les procédures en vertu d'autres actes juridiques de l'Union européenne, énumérés à l'annexe IV, qui garantissent une transparence préalable suffisante pour l'octroi d'autorisations sur la base de critères objectifs;

4° entité adjudicatrice : les pouvoirs adjudicateurs visés au 1° qui exercent une des activités visées aux articles 96 à 102, les entreprises publiques visées au 2° et les personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs visées au 3°;

5° adjudicateur : les pouvoirs adjudicateurs exerçant des activités visées au titre 2 et les entités adjudicatrices;

6° centrale d'achat :

a) au sens du titre 2, un pouvoir adjudicateur qui réalise des activités d'achat centralisées et éventuellement des activités d'achat auxiliaires telles que visées respectivement aux 7° et 8°;

b) au sens du titre 3, un adjudicateur qui réalise des activités d'achat centralisées et éventuellement des activités d'achat auxiliaires telles que visées respectivement aux 7° et 8°;

7° activités d'achat centralisées : des activités menées en permanence qui prennent l'une des formes suivantes :

a) l'acquisition de fournitures et/ou de services destinés à des adjudicateurs;

b) la passation de marchés publics et d'accords-cadres de travaux, de fournitures ou de services destinés à des adjudicateurs;

8° activités d'achat auxiliaires : des activités qui consistent à fournir un appui aux activités d'achat, notamment sous les formes suivantes :

a) infrastructures techniques permettant aux adjudicateurs de passer des marchés publics ou des accords-cadres de travaux, de fournitures ou de services;

b) conseil sur le déroulement ou la conception des procédures de passation;

c) préparation et gestion des procédures de passation au nom de l'adjudicateur concerné et pour son compte;

9° aanbieder van aanvullende aankoopactiviteiten : een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke persoon die aanvullende aankoopactiviteiten op de markt aanbiedt;

10° ondernemer : elke natuurlijke persoon, elke privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon of elke combinatie van deze personen, met inbegrip van alle tijdelijke samenwerkingsverbanden van ondernemingen, die werken, een werk in de zin van de bepaling onder 19°, leveringen of diensten op de markt aanbiedt. Het betreft, naargelang het geval, een aannemer, leverancier of dienstverlener;

11° kandidaat : een ondernemer die heeft verzocht om een uitnodiging, of is uitgenodigd, om deel te nemen aan een niet-openbare procedure, een concurrentiegerichte dialoog, een innovatiepartnerschap, een mededingingsprocedure met onderhandeling, een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, een onderhandelingsprocedure met of zonder voorafgaande oproep tot mededinging, een lijst van geselecteerde kandidaten of een kwalificatiesysteem;

12° aanvraag tot deelneming : de schriftelijke en uitdrukkelijke wilsuiting door een kandidaat om geselecteerd te worden in het kader van de in artikel 2, 11°, bedoelde procedures;

13° selectie : de beslissing van een aanbesteder tot keuze van de kandidaten of inschrijvers op basis van de uitsluitingsgronden en van de selectiecriteria;

14° inschrijver : een ondernemer die een offerte indient;

15° offerte : de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdrachtdocumenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

16° opdrachtnemer : de inschrijver met wie de opdracht is gesloten;

17° overheidsopdracht : de overeenkomst onder bezwarende titel die wordt gesloten tussen een of meer ondernemers en een of meer aanbesteders en die betrekking heeft op het uitvoeren van werken, het leveren van producten of het verlenen van diensten, met inbegrip van de opdrachten die worden geplaatst in toepassing van titel 3 door overheidsbedrijven als bedoeld in 2° en personen die genieten van bijzondere of exclusieve rechten bedoeld in 3°;

18° overheidsopdracht voor werken : de overheidsopdracht die betrekking heeft op een van de volgende voorwerpen :

a) de uitvoering, of het ontwerp en de uitvoering, van werken die betrekking hebben op een van de in bijlage I bedoelde werkzaamheden;

b) de uitvoering, of het ontwerp en de uitvoering, van een werk;

c) het laten uitvoeren met welke middelen dan ook van een werk dat voldoet aan de eisen van de aanbesteder die een beslissende invloed uitoefent op het soort werk of het ontwerp van het werk;

19° werk : het product van een geheel van bouwkundige of civieltechnische werken dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen;

20° overheidsopdracht voor leveringen : de overheidsopdracht die betrekking heeft op de aankoop, leasing, huur of huurkoop, met of zonder koopoptie, van producten;

21° overheidsopdracht voor diensten : de overheidsopdracht die betrekking heeft op het verlenen van andere diensten dan die bedoeld in de bepaling onder 18°;

22° openbare procedure : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte mag indienen;

23° niet-openbare procedure : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming mag indienen en waarbij alleen de door de aanbesteder geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen;

24° mededingingsprocedure met onderhandeling : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming mag indienen, waarbij alleen de geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen en waarbij over de voorwaarden van de opdracht kan worden onderhandeld met de inschrijvers, en die uitsluitend van toepassing is op de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 2 vallen;

9° prestataire d'activités d'achat auxiliaires : une personne de droit public ou de droit privé qui propose des activités d'achat auxiliaires sur le marché;

10° opérateur économique : toute personne physique, toute personne morale de droit public ou de droit privé ou tout groupement de ces personnes, y compris les associations temporaires d'entreprises, qui offre, respectivement, la réalisation de travaux, d'ouvrages au sens du 19°, des fournitures ou des services sur le marché. Il s'agit, selon les cas, d'un entrepreneur, d'un fournisseur ou d'un prestataire de services;

11° candidat : un opérateur économique qui a demandé à être invité ou a été invité à participer à une procédure restreinte, à un dialogue compétitif, à un partenariat d'innovation, à une procédure concurrentielle avec négociation, à une procédure négociée sans publication préalable, à une procédure négociée avec ou sans mise en concurrence préalable, à une liste de candidats sélectionnés ou à un système de qualification;

12° demande de participation : la manifestation écrite et expresse d'un candidat en vue d'être sélectionné dans le cadre des procédures visées à l'article 2, 11°;

13° sélection : la décision d'un adjudicateur portant sur le choix des candidats ou soumissionnaires prise sur la base des motifs d'exclusion et des critères de sélection;

14° soumissionnaire : un opérateur économique qui présente une offre;

15° offre : l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

16° adjudicataire : le soumissionnaire avec lequel le marché est conclu;

17° marché public : le contrat à titre onéreux conclu entre un ou plusieurs opérateurs économiques et un ou plusieurs adjudicateurs et ayant pour objet l'exécution de travaux, la fourniture de produits ou la prestation de services, en ce compris les marchés passés en application du titre 3 par les entreprises publiques visées au 2° et les personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs, visées au 3°;

18° marché public de travaux : des marchés publics ayant l'un des objets suivants :

a) soit l'exécution seule, soit à la fois la conception et l'exécution de travaux relatifs à l'une des activités mentionnées à l'annexe I;

b) soit l'exécution seule, soit à la fois la conception et l'exécution d'un ouvrage;

c) la réalisation, par quelque moyen que ce soit, d'un ouvrage répondant aux exigences fixées par l'adjudicateur qui exerce une influence déterminante sur sa nature ou sa conception;

19° ouvrage : le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique;

20° marché public de fournitures : le marché public ayant pour objet l'achat, le crédit-bail, la location ou la location-vente, avec ou sans option d'achat, de produits;

21° marché public de services : le marché public ayant pour objet la prestation de services autres que ceux visés au 18°;

22° procédure ouverte : la procédure de passation dans laquelle tout opérateur économique intéressé peut présenter une offre en réponse à un avis de marché;

23° procédure restreinte : la procédure de passation à laquelle tout opérateur économique intéressé peut demander à participer en réponse à un avis de marché et dans laquelle seuls les candidats sélectionnés par l'adjudicateur peuvent présenter une offre;

24° procédure concurrentielle avec négociation : la procédure de passation à laquelle tout opérateur économique intéressé peut demander à participer en réponse à un avis de marché, dans laquelle seuls les candidats sélectionnés peuvent présenter une offre, les conditions du marché pouvant ensuite être négociées avec les soumissionnaires, et qui s'applique uniquement aux marchés relevant du champ d'application du titre 2;

25° onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een oproep tot mededinging een aanvraag tot deelneming mag indienen, waarbij alleen de geselecteerde kandidaten een offerte mogen indienen en waarbij over de voorwaarden van de opdracht kan worden onderhandeld met de inschrijvers, en die uitsluitend van toepassing is op de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 3 vallen;

26° onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking : de plaatsingsprocedure waarbij de aanbestedende overheid de door haar gekozen ondernemers een offerte vraagt en met een of meer van hen over de voorwaarden van de opdracht kan onderhandelen, en die uitsluitend van toepassing is op de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 2 vallen;

27° onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging : de plaatsingsprocedure waarbij de aanbestedende entiteit de door hem gekozen ondernemers een offerte vraagt en met een of meer van hen over de voorwaarden van de opdracht kan onderhandelen, en die uitsluitend van toepassing is op de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 3 vallen;

28° concurrentiegerichte dialoog : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming mag indienen en waarbij de aanbesteder een dialoog voert met de voor deze procedure geselecteerde kandidaten, teneinde een of meer oplossingen uit te werken die aan de behoeften van de aanbesteder beantwoorden en op grond waarvan de deelnemers aan de dialoog wiens voorgestelde oplossing of oplossingen in aanmerking genomen werden na afloop van deze dialoog, zullen worden uitgenodigd om een offerte in te dienen;

29° vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte mag indienen en waarbij de aanbesteder met een of meer van hen over de voorwaarden van de opdracht kan onderhandelen, en die uitsluitend van toepassing is op de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 2 vallen;

30° vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging : de plaatsingsprocedure waarbij elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte mag indienen en waarbij de aanbesteder met een of meer van hen over de voorwaarden van de opdracht kan onderhandelen, en die uitsluitend van toepassing is op de opdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 3 vallen;

31° prijsvragen : de procedure die tot doel heeft de aanbesteder een plan of een ontwerp te verschaffen dat na mededinging door een jury wordt gekozen, al dan niet met toekenning van prijzen;

32° innovatie : de toepassing van een nieuw of aanzienlijk verbeterd product, een nieuwe of aanzienlijk verbeterde dienst of een nieuw of aanzienlijk verbeterd proces, waaronder, maar niet beperkt tot productie- of bouwprocessen, een nieuwe verkoopmethode of een nieuwe organisatiemethode in de bedrijfsvoering, organisatie op de werkvloer of de externe betrekkingen, onder meer om maatschappelijke problemen te helpen oplossen of de Europese strategie voor slimme, duurzame en inclusieve groei te ondersteunen;

33° dynamisch aankoopsysteem : het volledig elektronisch proces voor het verwerven van werken, leveringen of diensten voor courant gebruik, met algemeen op de markt beschikbare kenmerken die overeenstemmen met de behoeften van de aanbesteder, dat beperkt is in de tijd en gedurende de gehele looptijd openstaat voor elke ondernemer die voldoet aan de selectiecriteria;

34° elektronische veiling : het zich herhalend proces langs elektronische weg, toepasselijk voor werken, leveringen of diensten, voor de voorstelling van nieuwe, verlaagde prijzen of van nieuwe waarden voor bepaalde elementen van de offertes, dat plaatsvindt na de eerste volledige beoordeling van de offertes en de klassering van de offertes op basis van elektronische verwerking mogelijk maakt;

35° raamovereenkomst : een overeenkomst tussen een of meer aanbesteders en een of meer ondernemers met het doel gedurende een bepaalde periode de voorwaarden inzake te plaatsen opdrachten vast te leggen, met name wat betreft de prijzen en eventueel de beoogde hoeveelheden;

25° procédure négociée avec mise en concurrence préalable : la procédure de passation à laquelle tout opérateur économique intéressé peut demander à participer en réponse à un appel à la concurrence, dans laquelle seuls les candidats sélectionnés peuvent présenter une offre, les conditions du marché pouvant ensuite être négociées avec les soumissionnaires, et qui s'applique uniquement aux marchés relevant du champ d'application du titre 3;

26° procédure négociée sans publication préalable : la procédure de passation dans laquelle le pouvoir adjudicateur demande une offre aux opérateurs économiques de son choix et peut négocier les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux, et qui s'applique uniquement aux marchés relevant du champ d'application du titre 2;

27° procédure négociée sans mise en concurrence préalable : la procédure de passation dans laquelle l'entité adjudicatrice demande une offre aux opérateurs économiques de son choix et peut négocier les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux, et qui s'applique uniquement aux marchés relevant du champ d'application du titre 3;

28° dialogue compétitif : la procédure de passation à laquelle tout opérateur économique intéressé peut demander à participer en réponse à un avis de marché et dans laquelle l'adjudicateur conduit un dialogue avec les candidats sélectionnés à cette procédure, en vue de développer une ou plusieurs solutions aptes à répondre à ses besoins et sur la base de laquelle ou desquelles les participants au dialogue dont la ou les propositions de solution ont été retenues au terme de ce dialogue seront invités à remettre une offre;

29° procédure négociée directe avec publication préalable : la procédure de passation dans laquelle tout opérateur économique intéressé peut présenter une offre en réponse à un avis de marché et dans laquelle l'adjudicateur peut négocier les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux, et qui s'applique uniquement aux marchés relevant du champ d'application du titre 2;

30° procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable : la procédure de passation dans laquelle tout opérateur économique intéressé peut présenter une offre en réponse à un avis de marché et dans laquelle l'adjudicateur peut négocier les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux, et qui s'applique uniquement aux marchés relevant du champ d'application du titre 3;

31° concours : la procédure qui permet à l'adjudicateur d'acquérir un plan ou un projet qui est choisi par un jury après mise en concurrence avec ou sans attribution de primes;

32° innovation : la mise en œuvre d'un produit, d'un service ou d'un procédé nouveau ou sensiblement amélioré, y compris mais pas exclusivement des procédés de production ou de construction, d'une nouvelle méthode de commercialisation ou d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise, notamment dans le but d'aider à relever des défis sociétaux ou à soutenir la stratégie européenne pour une croissance intelligente, durable et inclusive;

33° système d'acquisition dynamique : le processus entièrement électronique pour l'acquisition de travaux, de fournitures ou de services d'usage courant, dont les caractéristiques généralement disponibles sur le marché satisfont aux besoins de l'adjudicateur, limité dans le temps et ouvert pendant toute sa durée à tout opérateur économique satisfaisant aux critères de sélection;

34° enchère électronique : le processus itératif, applicable à des travaux, des fournitures ou des services, selon un dispositif électronique de présentation de nouveaux prix, revus à la baisse ou de nouvelles valeurs portant sur certains éléments des offres, qui intervient après une première évaluation complète des offres, permettant que leur classement puisse être effectué sur la base d'un traitement automatique;

35° accord-cadre : l'accord entre un ou plusieurs adjudicateurs et un ou plusieurs opérateurs économiques ayant pour objet d'établir les termes régissant les marchés à passer au cours d'une période donnée, notamment en ce qui concerne les prix et, le cas échéant, les quantités envisagées;

36° gezamenlijke opdracht : een opdracht die al dan niet integraal gezamenlijk gerealiseerd wordt in naam van en voor rekening van meerdere aanbesteders;

37° plaatsing : procedure voor het uitschrijven van een overheidsopdracht, die in voorkomend geval de volgende aspecten omvat : de voorafgaande marktconsultatie, de bekendmaking, de selectie, de gunning en de sluiting van de opdracht;

38° gunning van de opdracht : de beslissing van de aanbesteder om de gekozen inschrijver aan te wijzen;

39° sluiting van de opdracht : de totstandkoming van de contractuele band tussen de aanbesteder en de opdrachtnemer;

40° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten : de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, afgekort "CPV";

41° schriftelijk : elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens meegedeeld. Dit geheel kan met elektronische middelen overgebrachte en opgeslagen informatie bevatten;

42° elektronisch middel : elektronische apparatuur voor de verwerking, met inbegrip van digitale compressie, en opslag van gegevens die worden verspreid, overgebracht en ontvangen door draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

43° opdrachtdocument : alle documenten die op de opdracht toepasselijk zijn en die door de aanbesteder worden opgesteld of vermeld. In voorkomend geval omvatten ze de aankondiging van een opdracht, de vooraankondiging van de opdracht of de periodieke indicatieve aankondiging, wanneer deze gebruikt wordt als oproep tot mededinging, het bestek of elk ander beschrijvend document omvattende met name de technische specificaties en de voorgestelde contractvoorwaarden, formaten voor de aanbieding van documenten door kandidaten en inschrijvers, informatie over algemeen toepasselijke verplichtingen en alle overige aanvullende documenten. Bij een prijsvraag worden deze documenten prijsvraagdocumenten genoemd;

44° technische specificatie :

a) in geval van overheidsopdrachten voor werken : alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in de opdrachtdocumenten, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een materiaal, een product of een levering, zodat dit of deze beantwoordt aan het gebruik waarvoor het materiaal, product of de levering door de aanbesteder is bestemd; tot deze kenmerken behoren ook het niveau van milieuvriendelijkheid en klimaatprestaties, een ontwerp dat aan alle vereisten voldoet, met inbegrip van de toegankelijkheid voor gehandicapten, en de conformiteitsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, veiligheid, of afmetingen, met inbegrip van kwaliteitsborgingsprocedures, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering, gebruiksaanwijzingen en productieprocessen en -methoden tijdens de verschillende stadia van de levenscyclus van een werk of de werken; deze kenmerken omvatten eveneens de voorschriften voor het ontwerpen en het berekenen van het werk, de voorwaarden voor proefnemingen, controle en oplevering van de werken, alsmede de bouwtechnieken of bouwwijzen en alle andere technische voorwaarden die de aanbesteder bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooide werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;

b) in geval van overheidsopdrachten voor leveringen of voor diensten : een specificatie die voorkomt in een document ter omschrijving van de vereiste kenmerken van een product of dienst, zoals het niveau van kwaliteit, het niveau van milieuvriendelijkheid en klimaatprestaties, een ontwerp dat aan alle vereisten voldoet, met inbegrip van de toegankelijkheid voor gehandicapten, en de overeenstemmingsbeoordeling, gebruiksgeschiktheid, gebruik, veiligheid of afmetingen van het product, met inbegrip van de voor het product geldende voorschriften inzake handelsbenaming, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, markering en etikettering, gebruiksaanwijzingen, productieprocessen en -methoden tijdens de verschillende stadia van de levenscyclus van de levering of dienst, en conformiteitsbeoordelingsprocedures;

36° marché conjoint : marché réalisé conjointement dans son intégralité ou non et pour le compte de plusieurs adjudicateurs;

37° passation : procédure de lancement d'un marché public, qui, le cas échéant, inclut les aspects suivants : la consultation préalable du marché, la publication, la sélection, l'attribution et la conclusion du marché;

38° attribution du marché : la décision prise par l'adjudicateur désignant le soumissionnaire retenu;

39° conclusion du marché : la naissance du lien contractuel entre l'adjudicateur et l'adjudicataire;

40° Vocabulaire commun pour les marchés publics : la nomenclature de référence applicable aux marchés publics, adoptée par le règlement (CE) n° 2195/2002 du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 relatif au vocabulaire commun pour les marchés publics, en abrégé "CPV";

41° écrit(e) ou par écrit : tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué. Cet ensemble peut inclure des informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

42° moyen électronique : un équipement électronique de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, diffusées, acheminées et reçues par fils, par radio, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;

43° document du marché : tout document applicable au marché fourni par l'adjudicateur ou auquel il se réfère. Sont, le cas échéant, compris l'avis de marché, l'avis de préinformation ou l'avis périodique indicatif lorsqu'il est utilisé en tant que moyen d'appel à la concurrence, le cahier spécial des charges ou tout autre document descriptif comprenant notamment les spécifications techniques, les conditions contractuelles proposées, les formats de présentation des documents par les candidats et les soumissionnaires, les informations sur les obligations généralement applicables et tout autre document additionnel. En cas de concours, ces documents sont dénommés documents du concours;

44° spécification technique :

a) lorsqu'il s'agit de marchés publics de travaux : l'ensemble des prescriptions techniques contenues notamment dans les documents du marché, définissant les caractéristiques requises d'un matériau, d'un produit ou d'une fourniture de manière telle qu'ils répondent à l'usage auquel ils sont destinés par l'adjudicateur; ces caractéristiques comprennent les niveaux de performance environnementale et climatique, la conception pour tous les besoins, y compris l'accessibilité pour les personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, la sécurité ou les dimensions, y compris les procédures relatives à l'assurance de la qualité, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, ainsi que les processus et méthodes de production à tout stade du cycle de vie des travaux ou ouvrages; elles incluent également les règles de conception et de calcul des coûts, les conditions d'essai, de contrôle et de réception des ouvrages, ainsi que les méthodes ou techniques de construction et toutes les autres conditions de caractère technique que l'adjudicateur est à même de prescrire, par voie de réglementation générale ou particulière, en ce qui concerne les ouvrages terminés et en ce qui concerne les matériaux ou les éléments constituant ces ouvrages;

b) lorsqu'il s'agit de marchés publics de fournitures ou de services; une spécification qui figure dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit ou d'un service, tels que les niveaux de qualité, les niveaux de la performance environnementale et climatique, la conception pour tous les besoins, y compris l'accessibilité pour les personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, l'utilisation du produit, la sécurité ou les dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne le nom sous lequel il est vendu, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, les processus et méthodes de production à tout stade du cycle de vie de la fourniture ou du service, ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité;

45° Norm : een door een erkende normalisatie-instelling vastgestelde technische specificatie voor herhaalde of voortdurende toepassing, waarvan de naleving niet verplicht is en die tot een van de volgende categorieën behoort :

a) internationale norm : een door een internationale normalisatie-instelling vastgestelde norm die ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

b) Europese norm : een door een Europese normalisatie-instelling vastgestelde norm die ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

c) nationale norm : een door een nationale normalisatie-instelling vastgestelde norm die ter beschikking van het publiek wordt gesteld;

46° Europese technische beoordeling : de gedocumenteerde beoordeling van de prestaties van een bouwproduct met betrekking tot zijn essentiële kenmerken aan de hand van het respectieve Europees beoordelingsdocument, zoals omschreven in punt 12 van artikel 2 van Verordening nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten;

47° gemeenschappelijke technische specificatie : een technische specificatie op het gebied van ICT die is opgesteld overeenkomstig de artikelen 13 en 14 van Verordening nr. 1025/2012 van 25 oktober 2012 betreffende de Europese normalisatie;

48° technisch referentiekader : ieder ander document dan de Europese normen, dat door Europese normalisatie-instellingen is opgesteld volgens procedures die aan de ontwikkeling van de markt zijn aangepast;

49° levenscyclus : alle opeenvolgende en/of onderling verbonden stadia, waaronder uit te voeren onderzoek en ontwikkeling, productie, handel en handelsvoorwaarden, vervoer, gebruik en onderhoud, in het bestaan van het product of werk of het verlenen van een dienst, gaande van het verwerven van de grondstof of de opwekking van hulpbronnen tot de verwijdering, de opruiming en "*end-of-service*" fase of "*end-of-utilisation*"-fase;

50° keurmerk : ieder document, certificaat of getuigschrift dat bevestigt dat de werken, producten, diensten, processen of procedures in kwestie aan bepaalde eisen voldoen;

51° keurmerkeisen : de voorschriften waaraan de werken, producten, diensten, processen of procedures in kwestie moeten voldoen om het betrokken keurmerk te verkrijgen;

52° perceel : de onderverdeling van een opdracht, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering;

53° variante : een alternatieve ontwerp- of uitvoeringswijze die hetzij op vraag van de aanbesteder, hetzij op initiatief van de inschrijver wordt ingediend;

54° optie : een bijkomend element dat niet strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de opdracht, dat hetzij op vraag van de aanbesteder, hetzij op initiatief van de inschrijver wordt ingediend;

55° voorschot : de betaling van een deel van de opdracht voorafgaand aan verstrekte en aanvaarde prestaties;

56° wet defensie en veiligheid : de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied;

57° wet betreffende de concessies : de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten.

HOOFDSTUK 2. — *Algemene beginselen*

Toepassingsgebied - Beginselen

Art. 3. Dit hoofdstuk omvat de algemene beginselen die zowel van toepassing zijn op de overheidsopdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 2 vallen als op de overheidsopdrachten die onder het toepassingsgebied van titel 3 vallen. Voor de toepassing van dit hoofdstuk omvat het begrip overheidsopdracht ook de raamovereenkomst en de prijsvragen.

Gelijkheids, niet-discriminatie, transparantie
en proportionaliteitsbeginsel

Art. 4. De aanbesteders behandelen de ondernemers op gelijke en niet-discriminerende wijze en handelen op een transparante en proportionele wijze.

45° Norme : une spécification technique adoptée par un organisme de normalisation reconnu pour application répétée ou continue, dont le respect n'est pas obligatoire et qui appartient à l'une des catégories suivantes :

a) norme internationale : norme qui est adoptée par un organisme international de normalisation et qui est mise à la disposition du public;

b) norme européenne : norme qui est adoptée par un organisme européen de normalisation et qui est mise à la disposition du public;

c) norme nationale : norme qui est adoptée par un organisme national de normalisation et qui est mise à la disposition du public;

46° évaluation technique européenne : évaluation documentée de la performance d'un produit de construction en ce qui concerne ses caractéristiques essentielles, conformément au document d'évaluation européen pertinent, tel qu'il est défini à l'article 2, point 12, du règlement n° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction;

47° spécification technique commune : une spécification technique dans le domaine des TIC élaborée conformément aux articles 13 et 14 du règlement n°1025/2012 du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne;

48° référentiel technique : tout produit élaboré par les organismes européens de normalisation, autre que les normes européennes, selon des procédures adaptées à l'évolution des besoins du marché;

49° cycle de vie : l'ensemble des étapes successives et/ou interdépendantes, y compris la recherche et le développement à réaliser, la production, la commercialisation et ses conditions, le transport, l'utilisation et la maintenance, tout au long de la vie du produit ou de l'ouvrage ou de la fourniture d'un service, depuis l'acquisition des matières premières ou la production des ressources jusqu'à l'élimination, la remise en état et la fin du service ou de l'utilisation;

50° label : tout document, certificat ou attestation confirmant que les ouvrages, les produits, les services, les procédés ou les procédures en question remplissent certaines exigences;

51° exigences en matière de label : les exigences que doivent remplir les ouvrages, les produits, les services, les procédés ou les procédures en question pour obtenir le label concerné;

52° lot : la subdivision d'un marché susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte;

53° variante : un mode alternatif de conception ou d'exécution qui est introduit soit à la demande de l'adjudicateur, soit à l'initiative du soumissionnaire;

54° option : un élément accessoire et non strictement nécessaire à l'exécution du marché, qui est introduit soit à la demande de l'adjudicateur, soit à l'initiative du soumissionnaire;

55° avance : le paiement d'une partie du marché avant service fait et accepté;

56° loi défense et sécurité : la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité;

57° loi relative aux concessions : la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession.

CHAPITRE 2. — *Principes généraux*

Champ d'application - Principes

Art. 3. Le présent chapitre contient les principes généraux qui s'appliquent aussi bien aux marchés publics relevant du champ d'application du titre 2 qu'aux marchés publics relevant du champ d'application du titre 3. Pour l'application du présent chapitre, la notion de marché public englobe également les accords-cadres et les concours.

Principe d'égalité, de non-discrimination, de transparence
et de proportionnalité

Art. 4. Les adjudicateurs traitent les opérateurs économiques sur un pied d'égalité et sans discrimination et agissent d'une manière transparente et proportionnée.

Voor zover de bijlagen 1, 2, 4 en 5 en de algemene opmerkingen bij aanhangsel I van de Europese Unie bij de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van 15 april 1994 en de andere internationale overeenkomsten waardoor de Europese Unie gebonden is van toepassing zijn, geven aanbesteders aan werken, leveringen, diensten en ondernemers van de ondertekenende partijen van deze overeenkomsten geen minder gunstige behandeling dan die welke zij aan werken, leveringen, diensten en ondernemers van de Europese Unie geven.

Omzeilen toepassingsgebied
en kunstmatig beperken mededinging

Art. 5. § 1. Een aanbesteder stelt geen overheidsopdracht op met het doel om deze uit te sluiten van het toepassingsgebied van deze wet of om de mededinging op kunstmatige wijze te beperken. De mededinging wordt geacht kunstmatig te zijn beperkt indien de overheidsopdracht is ontworpen met het doel bepaalde ondernemers ten onrechte te bevoordelen of te benadelen.

Ondernemers stellen geen handelingen, sluiten geen overeenkomsten of maken geen afspraken die de normale mededingingsvoorwaarden kunnen vertekenen.

§ 2. De niet naleving van de in paragraaf 1, tweede lid bedoelde bepaling, geeft aanleiding tot de toepassing van onderstaande maatregelen, behoudens het geval waarbij het eerste lid van de paragraaf 1 evenmin wordt nageleefd, in welk geval paragraaf 3 van toepassing is :

1° zolang de aanbesteder nog geen eindbeslissing nam en de opdracht nog niet heeft gesloten, het weren van de aanvragen tot deelneming of de offertes die als gevolg van zodanige handelingen, overeenkomsten of afspraken zijn ingediend;

2° wanneer de opdracht reeds is gesloten, de door de Koning bepaalde ambtshalve maatregelen, tenzij de aanbesteder, bij een met redenen omklede beslissing, anders beschikt.

§ 3. De niet naleving van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde bepalingen, al dan niet gepaard gaand met de niet-naleving van de bepalingen van het tweede lid van paragraaf 1, geeft aanleiding tot de toepassing van onderstaande maatregelen :

1° zolang de aanbesteder de opdracht nog niet heeft gesloten of, wanneer het een omzeiling van het toepassingsgebied betreft, zolang geen eindbeslissing werd genomen, het afzien van het gunnen of de toewijzing, in welke vorm dit ook weze, van de opdracht;

2° wanneer de opdracht reeds is gesloten, in welke vorm dit ook weze, de desgevallend door de Koning bepaalde maatregelen, hetgeen ook ambtshalve maatregelen ten aanzien van de opdrachtnemer kan behelzen, voor zover deze laatste de bepalingen van paragraaf 1, tweede lid, niet heeft nageleefd.

Evenwel moet overeenkomstig het eerste lid, 2°, slechts een maatregel worden genomen, in het geval waarbij de opdrachtnemer geen enkele fout beging, voor zover de inbreuk een reëel mededingingsvertekenend effect heeft gesorteerd.

Belangenconflicten

Art. 6. § 1. De aanbesteder treft de nodige maatregelen om tijdens de plaatsing en de uitvoering belangenconflicten doeltreffend te voorkomen, te onderkennen en op te lossen, teneinde vertekening van de mededinging te vermijden en de gelijke behandeling van alle ondernemers te verzekeren.

Het begrip belangenconflict beoogt ten minste iedere situatie waarin een bij de plaatsing of de uitvoering betrokken ambtenaar, openbare gezagsdrager of andere persoon die op welke wijze ook aan de aanbesteder verbonden is, met inbegrip van de namens de aanbesteder optredende aanbieder van aanvullende aankoopactiviteiten, alsook elke persoon die bij de plaatsing of op het resultaat ervan invloed kan hebben, direct of indirect, financiële, economische of andere persoonlijke belangen heeft die geacht kunnen worden hun onpartijdigheid en onafhankelijkheid bij de plaatsing of de uitvoering in het gedrang te brengen.

De Koning kan ook andere situaties benoemen als belangenconflicten.

§ 2. Het is elke ambtenaar, openbare gezagsdrager of ieder ander persoon die op welke wijze ook aan de aanbesteder verbonden is, met inbegrip van de namens de aanbesteder optredende aanbieder van aanvullende aankoopactiviteiten, verboden, op welke wijze ook, rechtstreeks of onrechtstreeks tussen te komen bij de plaatsing of de uitvoering van een overheidsopdracht zodra hij daardoor, persoonlijk of via een tussenpersoon, zou kunnen terechtkomen in een toestand van belangenconflict met een kandidaat of inschrijver. In uitzonderlijke omstandigheden is dit verbod evenwel niet van toepassing, indien dit verbod de aanbesteder zou beletten te voorzien in haar behoeften.

Dans la mesure où les annexes 1, 2, 4 et 5 et les notes générales relatives à l'Union européenne de l'appendice I de l'Accord sur les Marchés Publics du 15 avril 1994 ainsi que d'autres conventions internationales liant l'Union européenne le prévoient, les adjudicateurs accordent aux travaux, aux fournitures, aux services et aux opérateurs économiques des signataires de ces conventions un traitement qui n'est pas moins favorable que celui accordé aux travaux, aux fournitures, aux services et aux opérateurs économiques de l'Union européenne.

Soustraction au champ d'application
et limitation artificielle de la concurrence

Art. 5. § 1er. Un adjudicateur ne peut concevoir un marché public dans l'intention de le soustraire au champ d'application de la présente loi ou de limiter artificiellement la concurrence. La concurrence est considérée comme artificiellement limitée lorsqu'un marché est conçu dans l'intention de favoriser ou de défavoriser indûment certains opérateurs économiques.

Les opérateurs économiques ne posent aucun acte, ne concluent aucune convention ou entente de nature à fausser les conditions normales de la concurrence.

§ 2. Le non-respect de la disposition visée au paragraphe 1er, alinéa 2, donne lieu à l'application des mesures suivantes, excepté dans le cas où l'alinéa 1er du paragraphe 1er n'est pas non plus respecté, auquel cas le paragraphe 3 est d'application :

1° tant que l'adjudicateur n'a pas pris de décision finale et que le marché n'est pas conclu, l'écartement des demandes de participation ou des offres introduites à la suite d'une tel acte, convention ou entente;

2° lorsque le marché est déjà conclu, les mesures d'office fixées par le Roi, à moins que l'adjudicateur n'en dispose autrement par décision motivée.

§ 3. Le non-respect des dispositions visées au paragraphe 1er, alinéa 1er, accompagné ou non du non-respect des dispositions du deuxième alinéa du paragraphe 1er, donne lieu à l'application des mesures suivantes :

1° tant que l'adjudicateur n'a pas encore conclu le marché ou, lorsqu'il s'agit d'une soustraction au champ d'application, tant qu'il n'y a pas de décision finale, la renonciation à l'attribution ou à la conclusion du marché, quelle qu'en soit la forme;

2° lorsque le marché est déjà conclu, quelle qu'en soit la forme, les mesures d'office fixées le cas échéant par le Roi, ce qui peut inclure des mesures d'office à l'égard de l'adjudicataire, pour autant que ce dernier n'ait pas respecté les dispositions du paragraphe 1er, alinéa 2.

Il ne faut cependant prendre une mesure conformément à l'alinéa 1er, 2°, qu'au cas où l'adjudicataire n'a pas commis de faute, pour autant que l'infraction ait sorti un effet faussant réellement la concurrence.

Conflits d'intérêts

Art. 6. § 1er. L'adjudicateur prend les mesures nécessaires permettant de prévenir, de détecter et de corriger de manière efficace des conflits d'intérêts survenant lors de la passation et de l'exécution du marché et ce, afin d'éviter toute distorsion de concurrence et d'assurer l'égalité de traitement de tous les opérateurs économiques.

La notion de conflit d'intérêts vise au moins toute situation dans laquelle lors de la passation ou de l'exécution tout fonctionnaire concerné, tout officier public ou toute autre personne liée à un adjudicateur de quelque manière que ce soit, en ce compris le prestataire d'activités d'achat auxiliaires agissant au nom de l'adjudicateur, ainsi que toute personne susceptible d'influencer la passation ou l'issue de celle-ci, a directement ou indirectement un intérêt financier, économique ou un autre intérêt personnel qui pourrait être perçu comme compromettant leur impartialité ou leur indépendance dans le cadre de la passation ou de l'exécution.

Le Roi peut également désigner d'autres situations comme des conflits d'intérêts.

§ 2. Il est interdit à tout fonctionnaire, officier public ou à toute autre personne liée à un adjudicateur de quelque manière que ce soit, en ce compris le prestataire d'activités d'achat auxiliaires agissant au nom de l'adjudicateur, d'intervenir d'une façon quelconque, directement ou indirectement, dans la passation ou l'exécution d'un marché public, dès qu'il peut se trouver, soit personnellement, soit par personne interposée, dans une situation de conflit d'intérêts avec un candidat ou un soumissionnaire. Cependant, dans des circonstances exceptionnelles, cette interdiction n'est pas d'application lorsqu'elle empêcherait l'adjudicateur de pourvoir à ses besoins.

§ 3. Een belangenconflict wordt alleszins vermoed te bestaan :

1° zodra de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, bloed- of aanverwant is in de rechte lijn tot de derde graad en in de zijlijn tot de vierde graad of in geval van wettelijke samenwoning, met een van de kandidaten of inschrijvers of met ieder ander natuurlijk persoon die voor rekening van een van hen een vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid uitoefent;

2° indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, zelf of via een tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van één van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen dan wel in rechte of in feite, zelf of desgevallend via een tussenpersoon, een vertegenwoordiging-, beslissings- of controlebevoegdheid uitoefent.

De ambtenaar, de openbare gezagsdrager of de natuurlijke persoon die zich in een toestand van belangenconflict bevindt, is verplicht zichzelf te wraken. Hij stelt er de aanbesteder schriftelijk en onverwijld van op de hoogte.

§ 4. Indien de ambtenaar, de openbare gezagsdrager, de natuurlijke persoon of rechtspersoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, zelf of via een tussenpersoon, één of meer aandelen of deelbewijzen ter waarde van ten minste vijf percent van het maatschappelijk kapitaal van een van de kandiderende of inschrijvende ondernemingen bezit, is hij verplicht de aanbesteder daarvan in kennis te stellen.

Naleving van milieu-, sociaal en arbeidsrecht

Art. 7. De ondernemers zijn ertoe gehouden alle toepasselijke verplichtingen op het gebied van het milieu- sociaal en arbeidsrecht uit hoofde van het Europees Unierecht, nationale recht of collectieve arbeidsovereenkomsten of uit hoofde van de in bijlage II vermelde bepalingen van internationaal milieu-, sociaal en arbeidsrecht, na te leven en te doen naleven door elke persoon die handelt als onderaannemer in welke fase ook, en door elke persoon die personeel tewerkstelt voor de uitvoering van de opdracht.

Onverminderd de toepassing van de sancties bedoeld in andere wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen, worden de inbreuken op de in het eerste lid bedoelde verplichtingen vastgesteld door de aanbesteder en treft de aanbesteder zo nodig de maatregelen voor inbreuken op de bepalingen van de opdracht.

Ondernemers

Art. 8. § 1. Ondernemers die krachtens de wetgeving van de lidstaat waar zij zijn gevestigd, gerechtigd zijn de betrokken dienst te leveren, mogen niet worden afgewezen louter op grond van het feit dat zij krachtens in België van toepassing zijnde wet- of regelgeving, een natuurlijke persoon dan wel een rechtspersoon moeten zijn.

§ 2. Combinaties van ondernemers mogen deelnemen aan overheidsopdrachten. Een aanbesteder kan niet eisen dat zij voor het indienen van een aanvraag tot deelname of een offerte een bepaalde rechtsvorm aannemen.

Aanbesteders kunnen in de opdrachtdocumenten verduidelijken op welke wijze combinaties van ondernemingen aan de vereisten op het gebied van economische en financiële draagkracht en technische en beroepsbekwaamheid als bedoeld in artikel 71, eerste lid, 2° en 3°, moeten voldoen, wat de klassieke sectoren betreft, dan wel, wat de speciale sectoren betreft, aan de criteria en voorschriften op het gebied van kwalificatie en kwalitatieve selectie als bedoeld in Titel 3, Hoofdstuk 4, Afdeling 3, Onderafdeling 2, mits deze gerechtvaardigd zijn op basis van objectieve gronden en proportioneel zijn. De Koning kan de voorwaarden voor de toepassing van die vereisten bepalen.

Alle aan combinaties van ondernemers opgelegde voorwaarden voor uitvoering van een opdracht, die afwijken van de voorwaarden die aan individuele deelnemers zijn opgelegd, moeten eveneens op objectieve gronden berusten en dienen proportioneel te zijn.

Niettegenstaande het eerste lid mogen aanbesteders van combinaties van ondernemers eisen dat zij een bepaalde rechtsvorm aannemen nadat de opdracht aan hen is gegund, voor zover dit nodig is voor de goede uitvoering van de overheidsopdracht.

Forfaitair beginsel

Art. 9. De overheidsopdrachten worden geplaatst op forfaitaire basis en zonder dat hieraan, bij de uitvoering ervan, wezenlijke wijzigingen kunnen worden aangebracht behoudens de door de Koning te bepalen uitzonderingen en overeenkomstig de door Hem te bepalen voorwaarden.

§ 3. L'existence d'un conflit d'intérêts est en tout cas présumée :

1° dès qu'il y a parenté ou alliance, en ligne directe jusqu'au troisième degré et, en ligne collatérale, jusqu'au quatrième degré, ou en cas de cohabitation légale, entre le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au paragraphe 1er, alinéa 2, et l'un des candidats ou soumissionnaires ou toute autre personne physique qui exerce pour le compte de l'un de ceux-ci un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle;

2° lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique visée au paragraphe 1er, alinéa 2, est, lui-même ou par personne interposée, propriétaire, copropriétaire ou associé actif de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires ou exerce, en droit ou en fait, lui-même ou, le cas échéant, par personne interposée, un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle.

Le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique se trouvant dans une situation de conflit d'intérêt est tenu de se récuser. Il en informe par écrit et sans délai l'adjudicateur.

§ 4. Lorsque le fonctionnaire, l'officier public ou la personne physique ou morale visée au paragraphe 1er, alinéa 2, détient, soit lui-même, soit par personne interposée, une ou plusieurs actions ou parts représentant au moins cinq pour cent du capital social de l'une des entreprises candidates ou soumissionnaires, il a l'obligation d'en informer l'adjudicateur.

Respect du droit environnemental, social et du travail

Art. 7. Les opérateurs économiques sont tenus de respecter et de faire respecter par toute personne agissant en qualité de sous-traitant à quelque stade que ce soit et par toute personne mettant du personnel à disposition pour l'exécution du marché, toutes les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail établies par le droit de l'Union européenne, le droit national, les conventions collectives ou par les dispositions internationales en matière de droit environnemental, social et du travail énumérées à l'annexe II.

Sans préjudice de l'application des sanctions visées dans d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, les manquements aux obligations visées à l'alinéa 1er sont constatés par l'adjudicateur et donnent lieu, si nécessaire, à l'application des mesures prévues en cas de manquement aux clauses du marché.

Opérateurs économiques

Art. 8. § 1er. Les opérateurs économiques qui, en vertu de la législation de l'État membre dans lequel ils sont établis, sont habilités à fournir la prestation concernée ne peuvent être rejetés au seul motif qu'ils seraient tenus, en vertu de la législation ou de la réglementation applicable en Belgique, d'être soit des personnes physiques, soit des personnes morales.

§ 2. Les groupements d'opérateurs économiques peuvent participer aux marchés publics. Ils ne sont pas contraints par les adjudicateurs d'avoir une forme juridique déterminée pour présenter une demande de participation ou une offre.

Les adjudicateurs peuvent préciser, dans les documents du marché, la manière dont les groupements d'opérateurs économiques doivent remplir, en ce qui concerne les secteurs classiques, les exigences relatives à la capacité économique et financière ou aux capacités techniques et professionnelles visées à l'article 71, alinéa 1er, 2° et 3°, ou, s'agissant des secteurs spéciaux, les critères et règles en matière de qualification et de sélection qualitative visés au Titre 3, Chapitre 4, Section, 3, Sous-section 2, pour autant que cela soit justifié par des motifs objectifs et que ce soit proportionné. Le Roi peut déterminer les conditions d'application de ces exigences.

Toutes les conditions d'exécution d'un marché imposées à de tels groupements d'opérateurs économiques, qui diffèrent de celles imposées aux participants individuels, doivent également être justifiées par des motifs objectifs et être proportionnées.

Nonobstant l'alinéa 1er, les adjudicateurs peuvent exiger que les groupements d'opérateurs économiques adoptent une forme juridique déterminée lorsque le marché leur a été attribué, pour autant que ceci soit est nécessaire pour la bonne exécution du marché public.

Principe forfaitaire

Art. 9. Les marchés publics sont passés à forfait, sans qu'il ne puisse être apporté dans le cadre de leur exécution des modifications considérées comme substantielles, hormis les exceptions fixées par le Roi et conformément aux conditions fixées par Lui.

De overheidsopdrachten kunnen in onderstaande gevallen echter worden geplaatst zonder forfaitaire prijsbepaling :

1° in uitzonderlijke gevallen, voor de werken, leveringen of diensten die ingewikkeld zijn of een nieuwe techniek inluiden, met belangrijke technische risico's, die verplichten tot het aanvatten van de uitvoering van de prestaties, terwijl niet alle uitvoeringsvoorwaarden en verplichtingen volledig kunnen worden bepaald;

2° in buitengewone en onvoorzienbare omstandigheden, die door een zorgvuldige aanbesteder niet voorzien konden worden, wanneer zij betrekking hebben op spoedeisende werken, leveringen of diensten waarvan de uitvoeringsvoorwaarden moeilijk kunnen worden omschreven.

Prijsherziening

Art. 10. De in het artikel 9 bedoelde forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische en sociale factoren, op voorwaarde dat in de opdrachtdocumenten in een duidelijke, nauwkeurige en ondubbelzinnige prijsherzieningsclausule is voorzien.

De herziening van de prijzen moet tegemoetkomen aan de prijsevolutie van de hoofdcomponenten van de kostprijs. De Koning bepaalt de bijkomende materiële en procedurele regels van deze prijsherziening en kan het opnemen van dergelijke clausule verplicht stellen voor opdrachten die bepaalde bedragen bereiken of bepaalde uitvoeringstermijnen omvatten, die Hij vastlegt.

Wanneer de ondernemer een beroep doet op onderaannemers, dan moeten die, in voorkomend geval, ook in de weerslag van de herziening van hun prijzen delen volgens de door de Koning te bepalen nadere regels en in de mate die overeenstemt met de aard van de door hen uitgevoerde prestaties.

Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, is niet van toepassing op de overheidsopdrachten.

Ontwrichting van het contractueel evenwicht

Art. 11. De Koning werkt, voor de door Hem te bepalen opdrachten, een herzieningsmechanisme uit voor het geval van ontwrichting van het contractueel evenwicht indien deze herziening het gevolg is van onvoorzienbare omstandigheden. De in artikel 9 bedoelde forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de toepassing van dit herzieningsmechanisme.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de procedure voor de toepassing van dit herzieningsmechanisme.

Betaling voor verstrekte en aanvaarde prestaties

Art. 12. Betalingen mogen alleen worden gedaan voor verstrekte en aanvaarde prestaties. Als zodanig worden beschouwd, volgens wat in de opdrachtdocumenten is bepaald, de voorraden die aangelegd zijn voor de uitvoering van de opdracht en die door de aanbesteder zijn goedgekeurd.

Voorschotten kunnen enkel worden toegestaan volgens de materiële en desgevallend procedurele voorwaarden vastgesteld door de Koning.

Vertrouwelijkheid

Art. 13. § 1. Zolang de aanbesteder geen beslissing heeft genomen over, naargelang het geval, de selectie of kwalificatie van de kandidaten of deelnemers, de regelmatigheid van de offertes, de gunning van de opdracht of de beslissing om af te zien van het plaatsen van de opdracht, hebben de kandidaten, deelnemers, inschrijvers en derden geen toegang tot de documenten betreffende de plaatsingsprocedure, met name de aanvragen tot deelneming of kwalificatie, de offertes en de interne documenten van de aanbesteder.

Van het eerste lid kan afgeweken worden mits het schriftelijk akkoord van de kandidaat of inschrijver die deelneemt aan de onderhandelingen, overeenkomstig de artikelen 38, § 6, tweede lid, 39, § 3, derde lid, 40, § 4, tweede lid en § 5, vierde lid, 41, § 4, tweede lid, 121, § 3, derde lid, en 122, § 4, tweede lid, en dit enkel voor wat de vertrouwelijke informatie betreft die door deze kandidaat of inschrijver werd meegedeeld.

§ 2. Onverminderd de verplichtingen inzake de bekendmaking van gegunde overheidsopdrachten en de informatieverstrekking aan kandidaten, deelnemers en inschrijvers, maakt de aanbesteder de informatie die hem door een ondernemer als vertrouwelijk is verstrekt, met inbegrip van eventuele fabrieks- of bedrijfsgeheimen en de vertrouwelijke aspecten van de offerte, niet bekend.

Hetzelfde geldt voor elke persoon die in het kader van zijn functie of van de hem toevertrouwde opdrachten, kennis heeft van dergelijke vertrouwelijke informatie.

Les marchés publics peuvent néanmoins être passés sans fixation forfaitaire des prix et ce, dans les cas suivants :

1° dans des cas exceptionnels, pour des travaux, fournitures ou services complexes ou d'une technique nouvelle, présentant des aléas techniques importants, qui obligent à commencer l'exécution des prestations alors que toutes les conditions de réalisation et obligations ne peuvent être déterminées complètement;

2° en cas de circonstances extraordinaires et imprévisibles qu'un adjudicateur diligent ne pouvait pas prévoir, dans le cas de travaux, fournitures ou services urgents dont les conditions d'exécution sont difficiles à définir.

Révision des prix

Art. 10. Le caractère forfaitaire des marchés publics visé à l'article 9 ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social, à la condition qu'une clause de révision de prix claire, précise et univoque, soit prévue dans les documents du marché.

La révision des prix doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants du prix de revient. Le Roi fixe les modalités complémentaires matérielles et procédurales de cette révision des prix et peut rendre obligatoire l'insertion d'une telle clause pour les marchés qui atteignent certains montants ou certains délais d'exécution qu'Il fixe.

Si l'opérateur économique a recours à des sous-traitants, ceux-ci doivent, s'il y a lieu, se voir appliquer la révision de leurs prix suivant les modalités à fixer par le Roi et dans la mesure correspondant à la nature des prestations qu'ils exécutent.

L'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics.

Bouleversement de l'équilibre contractuel

Art. 11. Pour les marchés qu'Il détermine, le Roi définit un mécanisme de révision pour les cas de bouleversement de l'équilibre contractuel, au cas où cette révision résulte de circonstances imprévisibles. Le caractère forfaitaire des marchés publics visé à l'article 9 ne fait pas obstacle à l'application de ce mécanisme de révision.

Le Roi fixe les conditions et la procédure pour l'application du mécanisme de révision.

Paiement pour service fait et acceptés

Art. 12. Un paiement ne peut être effectué que pour un service fait et accepté. Sont admis à ce titre, conformément à ce qui est prévu dans les documents du marché, les approvisionnements constitués pour l'exécution du marché et approuvés par l'adjudicateur.

Toutefois, des avances peuvent être accordées mais uniquement selon les conditions matérielles et, le cas échéant, procédurales fixées par le Roi.

Confidentialité

Art. 13. § 1er. Aussi longtemps que l'adjudicateur n'a pas pris de décision, selon le cas, au sujet de la sélection ou de la qualification des candidats ou participants, de la régularité des offres, de l'attribution du marché ou de la renonciation à la passation du marché, les candidats, les participants, les soumissionnaires et les tiers n'ont aucun accès aux documents relatifs à la procédure de passation, notamment aux demandes de participation ou de qualification, aux offres et aux documents internes de l'adjudicateur.

Il peut être dérogé à l'alinéa premier moyennant l'accord écrit du candidat ou du soumissionnaire participant aux négociations, conformément aux articles 38, § 6, alinéa 2, 39, § 3, alinéa 3, 40, § 4, alinéa 2, et § 5, alinéa 4, 41, § 4, alinéa 2, 121, § 3, alinéa 3, et 122, § 4, alinéa 2, et ce, uniquement pour les informations confidentielles communiquées par ce candidat ou soumissionnaire.

§ 2. Sans préjudice des obligations en matière de publicité concernant les marchés publics attribués et l'information des candidats, des participants et des soumissionnaires, l'adjudicateur ne divulgue pas les renseignements que l'opérateur économique lui a communiqué à titre confidentiel, y compris, les éventuels secrets techniques ou commerciaux et les aspects confidentiels de l'offre.

Il en est de même pour toute personne qui, en raison de ses fonctions ou des missions qui lui ont été confiées, a connaissance de tels renseignements confidentiels.

§ 3. De aanbesteder kan aan een ondernemer eisen stellen die tot doel hebben de vertrouwelijke aard van de informatie die hij beschikbaar stelt, te beschermen.

Regels betreffende de communicatiemiddelen

Art. 14. § 1. De communicatie en de informatie-uitwisseling tussen de aanbesteder en de ondernemers, met inbegrip van de in paragraaf 7 bedoelde elektronische indiening en ontvangst van de offertes dient, in alle fasen van de plaatsingsprocedure plaats te vinden met behulp van elektronische communicatiemiddelen, tenzij in de in paragrafen 2 tot 4 bedoelde gevallen.

Onverminderd paragraaf 5, moeten de voor communicatie langs elektronische weg te gebruiken instrumenten en middelen en de technische kenmerken daarvan niet-discriminerend en algemeen beschikbaar zijn alsmede interoperabel met algemeen gebruikte ICT en mogen de toegang van ondernemers tot de plaatsingsprocedure niet beperken.

§ 2. Niettegenstaande paragraaf 1, eerste lid, is de aanbesteder niet verplicht het gebruik van elektronische communicatiemiddelen voor te schrijven :

1° wanneer wegens de gespecialiseerde aard van de overheidsopdracht, voor het gebruik van elektronische communicatiemiddelen niet algemeen beschikbare gespecialiseerde instrumenten, middelen of bestandsformaten nodig zijn of wanneer de benodigde instrumenten, middelen of bestandsformaten niet ondersteund worden door algemeen beschikbare toepassingen;

2° wanneer de applicaties voor ondersteuning van de bestandformaten die geschikt zijn voor de omschrijving van de offertes bestandsformaten gebruiken die niet door andere open of algemeen beschikbare toepassingen kunnen worden verwerkt, of onderworpen zijn aan een eigendomsgebonden licentieregeling en niet door de aanbesteder als downloads of gebruik op afstand beschikbaar kunnen worden gesteld;

3° wanneer voor het gebruik van elektronische communicatiemiddelen gespecialiseerde kantoorapparatuur nodig is waarover de aanbesteders doorgaans niet beschikken;

4° wanneer voor de opdrachtdocumenten de indiening is vereist van fysieke of schaalmodellen die niet langs elektronische weg kunnen worden verzonden;

5° wanneer het een overheidsopdracht betreft die wordt geplaatst door middel van onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking of oproep tot mededinging en waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempel voor de Europese bekendmaking.

De aanbesteder die, omwille van een in het eerste lid, 1° tot 4°, vermelde reden, het gebruik van andere dan elektronische communicatiemiddelen vereist of toelaat, geeft hiervan de redenen op in de in het artikel 164, §§ 1 en 2, bedoelde informatie.

Mededelingen waarvoor op grond van deze paragraaf geen elektronische communicatiemiddelen worden gebruikt, gebeuren per post of via een andere geschikte vervoerder, dan wel door een combinatie van post of een andere geschikte vervoerder enerzijds en elektronische communicatiemiddelen anderzijds.

§ 3. Niettegenstaande paragraaf 1, eerste lid, is de aanbesteder niet verplicht het gebruik van elektronische communicatiemiddelen voor te schrijven, voor zover het gebruik van andere dan elektronische communicatiemiddelen nodig is, hetzij vanwege een inbreuk op de beveiliging van die elektronische communicatiemiddelen, hetzij voor de bescherming van de bijzonder gevoelige aard van de informatie waarvoor een dermate hoog beschermingsniveau nodig is dat dit niveau niet afdoende kan worden verzekerd via elektronische instrumenten en middelen die algemeen beschikbaar zijn voor de ondernemers of hun via alternatieve toegangsmiddelen in de zin van paragraaf 5 ter beschikking kunnen worden gesteld.

Een aanbesteder die, omwille van de in het eerste lid vermelde reden, het gebruik van andere dan elektronische communicatiemiddelen vereist of toelaat, geeft hiervan de redenen op in de in het artikel 164, §§ 1 en 2, bedoelde informatie.

§ 4. Niettegenstaande paragraaf 1, eerste lid, is mondelinge communicatie toegestaan voor andere mededelingen dan die betreffende de essentiële elementen van de plaatsingsprocedure, mits de inhoud van de mondelinge communicatie voldoende gedocumenteerd wordt. Met name worden onderstaande elementen, in dit verband, geacht deel uit te maken van de voormelde essentiële elementen :

1° de opdrachtdocumenten;

2° de aanvragen tot deelneming;

3° de offertes.

§ 3. L'adjudicateur peut imposer à l'opérateur économique des exigences visant à protéger la confidentialité des informations qu'il met à sa disposition.

Règles applicables aux moyens de communication

Art. 14. § 1er. Les communications et les échanges d'informations entre l'adjudicateur et les opérateurs économiques, y compris la transmission et la réception électronique des offres, visées au paragraphe 7, doivent, à tous les stades de la procédure de passation, être réalisés par des moyens de communication électroniques, sauf dans les cas visés par les paragraphes 2 à 4.

Sans préjudice du paragraphe 5, les outils et dispositifs utilisés pour communiquer par des moyens électroniques, ainsi que leurs caractéristiques techniques, ne sont pas discriminatoires, sont communément disponibles et compatibles avec les TIC généralement utilisées, et ne restreignent pas l'accès des opérateurs économiques à la procédure de passation.

§ 2. Nonobstant le paragraphe 1er, alinéa 1er, l'adjudicateur n'est pas tenu de prescrire l'usage de moyens de communication électroniques :

1° lorsque, en raison de la nature spécialisée du marché, l'utilisation de moyens de communication électroniques nécessiterait des outils, des dispositifs ou des formats de fichiers particuliers qui ne sont pas communément disponibles ou pris en charge par des applications communément disponibles;

2° lorsque les applications prenant en charge les formats de fichier adaptés à la description des offres utilisent des formats de fichiers qui ne peuvent être traités par aucune autre application ouverte ou communément disponibles ou sont soumises à un régime de licence propriétaire et ne peuvent être mises à disposition par téléchargement ou à distance par l'adjudicateur;

3° lorsque l'utilisation de moyens de communication électroniques nécessiterait un équipement de bureau spécialisé dont les adjudicateurs ne disposent pas communément;

4° lorsque les documents du marché exigent la présentation de maquettes ou de modèles réduits qui ne peuvent être transmis par voie électronique;

5° lorsqu'il s'agit d'un marché public passé selon la procédure négociée sans publication ou mise en concurrence préalable dont le montant estimé est inférieur au seuil fixé pour la publicité européenne.

L'adjudicateur qui, pour une raison visée à l'alinéa 1er, 1° à 4°, prescrit ou autorise l'usage d'autres moyens de communication que les moyens électroniques, en indique les raisons dans les informations visées à l'article 164, §§ 1er et 2.

Les communications pour lesquelles il n'est pas fait usage de moyens électroniques en vertu du présent paragraphe, sont transmises par voie postale ou par tout autre service de portage approprié ou en combinant la voie postale ou tout autre service de portage approprié d'un côté et les moyens de communication électroniques de l'autre côté.

§ 3. Nonobstant le paragraphe 1er, alinéa 1er, l'adjudicateur n'est pas tenu de prescrire l'usage de moyens électroniques, dans la mesure où l'utilisation d'autres moyens de communication que les moyens électroniques est nécessaire en raison soit d'une violation de la sécurité des moyens de communication électroniques, soit du caractère particulièrement sensible des informations qui exigent un degré de protection extrêmement élevé ne pouvant pas être assuré convenablement par l'utilisation d'outils et de dispositifs électroniques dont disposent communément les opérateurs économiques ou qui peuvent être mis à leur disposition par d'autres moyens d'accès au sens du paragraphe 5.

Un adjudicateur qui, pour une raison visée à l'alinéa 1er, prescrit ou accepte l'usage d'autres moyens de communication que les moyens électroniques, en indique les raisons dans les informations visées à l'article 164, §§ 1er et 2.

§ 4. Nonobstant le paragraphe 1er, alinéa 1er, la communication orale est permise pour la transmission d'autres communications que celles concernant les éléments essentiels de la procédure de passation, à condition de garder une trace suffisante du contenu de la communication orale. Sont notamment considérés comme faisant partie des éléments essentiels précités :

1° les documents du marché;

2° les demandes de participation;

3° les offres.

Wat betreft de mondelinge communicatie met de inschrijvers die van grote invloed kan zijn op de inhoud en beoordeling van de offertes, gebeurt de in het eerste lid bedoelde verplichting tot documenteren door middel van schriftelijke of auditieve registratie, samenvatting van de voornaamste elementen van de communicatie of een ander passend middel.

Het eerste lid belet geenszins dat informatiesessies worden georganiseerd waarin mondelinge communicatie gebruikt wordt voor het verstrekken van toelichtingen in verband met de opdrachtdocumenten, mits de inhoud van deze mondelinge communicatie voldoende gedocumenteerd wordt overeenkomstig het tweede lid en geen informatie wordt verspreid die niet reeds in de opdrachtdocumenten is aangegeven. Deze documentatie wordt verspreid naar alle belangstellenden toe.

§ 5. Niettegenstaande paragraaf 1, tweede lid, kan de aanbesteder, indien noodzakelijk, het gebruik van niet-algemeen beschikbare instrumenten en middelen voorschrijven, mits hij passende alternatieve toegangsmiddelen aanbiedt. De Koning bepaalt de gevallen waarbij de aanbesteder geacht wordt passende alternatieve toegangsmiddelen aangeboden te hebben.

§ 6. Bij elke mededeling, uitwisseling en opslag van informatie zorgt de aanbesteder ervoor dat de integriteit van de gegevens en de vertrouwelijkheid van de offertes en aanvragen tot deelneming gewaarborgd zijn. Hij neemt pas na het verstrijken van de uiterste termijn voor de indiening kennis van de inhoud van de offertes en aanvragen tot deelneming.

§ 7. De gebruikte instrumenten en middelen voor de elektronische ontvangst van offertes, aanvragen tot deelneming en plannen en ontwerpen bij prijsvragen, hierna de "elektronische platformen" genoemd, moeten door passende technische voorzieningen en procedures ten minste de waarborg bieden dat :

1° het exacte tijdstip en de exacte datum van ontvangst van de offertes, van de aanvragen tot deelneming, van de overlegging van de plannen en ontwerpen precies kunnen worden vastgesteld;

2° redelijkerwijs kan worden verzekerd dat niemand vóór de opgegeven uiterste data toegang kan hebben tot de op grond van onderhavige eisen verstrekte informatie;

3° alleen de gemachtigde personen de data voor openbaarmaking van de ontvangen gegevens kunnen vaststellen of wijzigen;

4° tijdens de verschillende fasen van de plaatsing, de uitvoering of van de prijsvraag alleen de gemachtigde personen toegang hebben tot de verstrekte gegevens of tot een gedeelte daarvan;

5° alleen de gemachtigde personen toegang tot de verstrekte gegevens kunnen geven, en dit slechts na de opgegeven datum;

6° de met toepassing van de onderhavige eisen ontvangen en geopende gegevens slechts toegankelijk blijven voor de tot inzage gemachtigde personen;

7° bij een inbreuk op de bepalingen onder 2°, 3°, 4°, 5° of 6° bedoelde toegangsverboden of -voorwaarden, of een poging daartoe, redelijkerwijs kan worden gewaarborgd dat de inbreuk of de poging daartoe zonder problemen kan worden opgespoord.

De belanghebbende partijen moeten bovendien kunnen beschikken over gegevens betreffende de specificaties voor de elektronische indiening van offertes en aanvragen tot deelneming, inclusief encryptie en tijdstempeldiensten.

Deze paragraaf is niet van toepassing in de gevallen bedoeld in de paragrafen 2 en 3.

De Koning bepaalt de nadere bijkomende materiële en procedurele regels die van toepassing zijn op de elektronische platformen, met inbegrip van de vereiste veiligheidsniveaus voor het gebruik van de elektronische communicatiemiddelen die in de verschillende fasen van de specifieke plaatsingsprocedure worden gebruikt. Dit niveau moet in verhouding staan tot de risico's.

Voorbehouden opdrachten

Art. 15. Een aanbesteder kan, overeenkomstig de beginselen van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, de toegang tot de plaatsingsprocedure voorbehouden aan sociale werkplaatsen en aan ondernemers die de maatschappelijke en professionele integratie van gehandicapten of kansarmen tot doel hebben, of de uitvoering van deze opdrachten voorbehouden in het kader van programma's voor beschermde arbeid, mits ten minste dertig procent van de werknemers van deze werkplaatsen, ondernemingen of programma's gehandicapte of kansarme werknemers zijn.

En ce qui concerne la communication orale avec les soumissionnaires, susceptible d'avoir une incidence importante sur le contenu et l'évaluation des offres, l'obligation de garder une trace suffisante telle que visée à l'alinéa 1er se fait à l'aide de notes écrites ou d'enregistrements audio, d'un résumé des principaux éléments de la communication ou d'un autre moyen adéquat.

L'alinéa 1er n'empêche nullement que des sessions d'informations soient organisées, durant lesquelles la communication d'informations relatives aux documents du marché a lieu oralement, à condition de garder une trace suffisante du contenu de cette communication orale conformément à l'alinéa 2 et qu'aucune information qui ne se trouve pas déjà dans les documents de marché ne soit communiquée. Cette documentation est diffusée auprès de tous les intéressés.

§ 5. Nonobstant le paragraphe 1er, alinéa 2, l'adjudicateur peut, si nécessaire, prescrire l'utilisation d'outils et de dispositifs qui ne sont pas communément disponibles, à condition d'offrir d'autres moyens d'accès appropriés. Le Roi détermine les cas dans lesquels l'adjudicateur est réputé avoir offert d'autres moyens d'accès appropriés.

§ 6. L'adjudicateur veille à préserver l'intégrité des données et la confidentialité des offres et des demandes de participation lors de toute communication et de tout échange et stockage d'informations. Il ne prend connaissance du contenu des offres et des demandes de participation qu'à l'expiration du délai ultime prévu pour la présentation de celles-ci.

§ 7. Les outils et dispositifs de réception électronique des offres, des demandes de participation ainsi que des plans et projets dans le cadre des concours, ci-après dénommés "plateformes électroniques", doivent au moins garantir, par les moyens techniques et procédures appropriés, que :

1° l'heure et la date exactes de la réception des offres, des demandes de participation et de la soumission des plans et projets peuvent être déterminées avec précision;

2° il peut être raisonnablement assuré que personne ne peut avoir accès aux données transmises en vertu des présentes exigences avant les dates limites spécifiées;

3° seules les personnes autorisées peuvent fixer ou modifier les dates de l'ouverture des données reçues;

4° lors des différents stades de la procédure de passation, de l'exécution ou du concours, seules les personnes autorisées doivent pouvoir avoir accès à la totalité, ou à une partie, des données soumises;

5° seules les personnes autorisées donnent accès aux données transmises et uniquement après la date spécifiée;

6° les données reçues et ouvertes en application des présentes exigences ne demeurent accessibles qu'aux personnes autorisées à en prendre connaissance;

7° en cas de violation ou de tentative de violation des interdictions ou conditions d'accès visées aux points 2°, 3°, 4°, 5° ou 6°, il peut être raisonnablement garanti que les violations ou tentatives de violation sont clairement détectables.

Les parties intéressées doivent pouvoir disposer en outre des informations relatives aux spécifications liées à la soumission des offres et aux demandes de participation par voie électronique, y compris le cryptage et l'horodatage.

Le présent paragraphe n'est pas d'application dans les cas visés aux paragraphes 2 et 3.

Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles applicables aux plateformes électroniques, y compris les niveaux de sécurité exigés pour le recours aux moyens de communication électroniques pour chacune des phases de la procédure de passation. Ce niveau doit être proportionnel aux risques.

Marchés réservés

Art. 15. Un adjudicateur peut, dans le respect des principes du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, réserver l'accès à la procédure de passation à des ateliers protégés et à des opérateurs économiques dont l'objectif est l'intégration sociale et professionnelle de personnes handicapées ou défavorisées, ou réserver l'exécution de ces marchés dans le cadre de programmes d'emplois protégés, à condition qu'au moins trente pour cent du personnel de ces ateliers, opérateurs économiques ou programmes soient des travailleurs handicapés ou défavorisés.

In de aankondiging van een opdracht of, bij ontstentenis daarvan, een ander opdrachtdocument, wordt het in het eerste lid bedoelde voorbehoud vermeld met verwijzing naar onderhavig artikel.

De aanbesteder kan verwijzen naar een werkplaats, een ondernemer of een programma dat overeenstemt met de in een decreet of ordonnantie gebruikte terminologie en vastgelegde voorwaarden.

Echter moet hij werkplaatsen, ondernemers en programma's aanvaarden die beantwoorden aan gelijkwaardige voorwaarden.

Raming van de waarde van de opdracht

Art. 16. De waarde van de opdracht moet worden geraamd. De Koning bepaalt de regels volgens de welke de raming van de waarde van de opdracht gebeurt.

Behoudens andersluidende bepaling moet elk bedrag in onderhavige wet begrepen worden als een bedrag zonder belasting op de toegevoegde waarde.

TITEL 2. — Overheidsopdrachten in de klassieke sectoren

HOOFDSTUK 1. — *Toepassingsgebied*

Afdeling 1. — Toepassingsgebied ratione personae

Toepassingsgebied ratione personae – Algemeen

Art. 17. Deze titel is van toepassing op de aanbestedende overheden als bedoeld in artikel 2, 1°.

Een niet-limitatieve lijst van de personen bedoeld in artikel 2, 1°, c), wordt door de Koning opgesteld.

Gesubsidieerde opdrachten

Art. 18. Een persoon die niet aan de voorwaarden van artikel 2, 1°, voldoet, is onderworpen aan de bepalingen van titel 1 en titel 2, hoofdstukken 1 tot 5, voor de opdrachten die hij plaatst wanneer de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn :

1° het geraamde opdrachtbedrag is gelijk aan of hoger dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking;

2° de opdracht wordt voor meer dan vijftig percent rechtstreeks gesubsidieerd door een aanbestedende overheid als bedoeld in artikel 2, 1°;

3° de opdracht betreft :

a) hetzij werken van civieltechnische aard, zoals vermeld in bijlage I of werken voor ziekenhuizen, inrichtingen voor sportbeoefening, recreatie en vrijetijdsbesteding, school- en universiteitsgebouwen en gebouwen met een administratieve bestemming;

b) hetzij diensten die met de in a) vermelde werken of werk zijn verbonden.

De aanbestedende overheid die bovenvermelde subsidies verstrekt, ziet toe op de naleving van de bepalingen van deze wet, wanneer zij de gesubsidieerde opdrachten niet zelf gunt of wanneer zij die gunt in naam en voor rekening van andere entiteiten.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan elke bepaling of beslissing die de naleving van de bepalingen van deze wet zou opleggen.

Afdeling 2. — Toepassingsgebied ratione materiae

Onderafdeling 1. — Algemene bepaling

Toepassingsgebied ratione materiae – Algemeen

Art. 19. Deze titel is van toepassing op de in artikel 2, 17° tot 21°, omschreven overheidsopdrachten, alsook op de in artikel 2, 31°, omschreven prijsvragen en de in artikel 2, 35°, omschreven raamovereenkomsten. Behoudens andersluidende bepaling zijn de bepalingen van deze titel van toepassing op de opdrachten lager dan, gelijk aan of hoger dan de drempels voor de Europese bekendmaking.

De Koning is gemachtigd om bepaalde bedragen in functie van de herzieningen voorzien in de Europese richtlijnen en die de waarde aangeven van de drempels waarvan sprake in deze richtlijnen aan te passen.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk omvat het begrip overheidsopdrachten ook de raamovereenkomst en de prijsvragen.

L'avis de marché ou, en son absence, un autre document du marché, fait mention de la réservation visée à l'alinéa 1er en renvoyant au présent article.

L'adjudicateur peut se référer à un atelier, un opérateur ou programme conforme à la terminologie utilisée et aux conditions fixées dans un décret ou une ordonnance.

L'adjudicateur doit cependant accepter les ateliers, opérateurs et programmes qui répondent à des conditions équivalentes.

Estimation du montant du marché

Art. 16. Le montant du marché doit être estimé. Le Roi fixe les règles régissant l'estimation du montant du marché.

Sauf disposition contraire, tous les montants de la présente loi s'entendent hors taxe sur la valeur ajoutée.

TITRE 2. — Marchés publics dans les secteurs classiques

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Section 1re — Champ d'application ratione personae

Champ d'application ratione personae – généralités

Art. 17. Sont soumis à l'application du présent titre les pouvoirs adjudicateurs visés à l'article 2, 1°.

Une liste non limitative des personnes visées à l'article 2, 1°, c), est établie par le Roi.

Marchés subsidiés

Art. 18. Une personne qui ne répond pas aux conditions de l'article 2, 1°, est soumise aux dispositions du titre 1er et du titre 2, chapitres 1er à 5, pour les marchés publics qu'elle passe lorsque les conditions cumulatives suivantes sont réunies :

1° le montant estimé du marché est égal ou supérieur au seuil correspondant pour la publicité européenne;

2° le marché est subventionné directement à plus de cinquante pour cent par un pouvoir adjudicateur au sens de l'article 2, 1°;

3° le marché a pour objet :

a) soit des travaux de génie civil visés à l'annexe I ou des travaux de construction relatifs aux hôpitaux, aux équipements sportifs, récréatifs, de loisirs, aux bâtiments scolaires, universitaires ou à usage administratif;

b) soit des services qui sont liés aux travaux ou ouvrages mentionnés au point a).

Le pouvoir adjudicateur qui octroie les subventions susvisées veille au respect des dispositions de la présente loi lorsqu'il n'attribue pas lui-même les marchés subventionnés ou lorsqu'il les attribue au nom et pour le compte d'autres entités.

Cette disposition s'applique sans préjudice de toute autre disposition ou décision imposant le respect des dispositions de la présente loi.

Section 2. — Champ d'application ratione materiae

Sous-section 1re. — Disposition générale

Champ d'application ratione materiae – Généralités

Art. 19. Le présent titre s'applique aux marchés publics définis à l'article 2, 17° à 21° ainsi qu'aux concours définis à l'article 2, 31° et aux accords-cadres définis à l'article 2, 35°. Sauf disposition contraire, les dispositions du présent titre s'appliquent aux marchés inférieurs, égaux ou supérieurs aux seuils fixés pour la publicité européenne.

Le Roi est chargé d'adapter certains montants en fonction des révisions prévues dans les directives européennes déterminant la valeur des seuils indiqués dans ses directives.

Pour l'application du présent chapitre, la notion de marché public comprend également les accords-cadres et les concours.

Onderafdeling 2. — Gemengde opdrachten

Gemengde opdrachten die betrekking hebben op verschillende soorten opdrachten waarop deze titel van toepassing is

Art. 20. Opdrachten die betrekking hebben op verschillende soorten opdrachten waarop deze titel van toepassing is worden geplaatst overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het type van opdracht dat het hoofdvoorwerp van de opdracht in kwestie vormt.

Bij gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op diensten als op leveringen of bij gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op de in hoofdstuk 6, bedoelde sociale en andere specifieke diensten als op andere diensten, wordt het hoofdvoorwerp bepaald op basis van de hoogste waarde van de geraamde waarden van de respectieve leveringen of diensten.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op het leveren van producten of het verrichten van diensten en in bijkomende orde op plaatsings- en installatiewerkzaamheden, wordt als een overheidsopdracht voor leveringen, respectievelijk een opdracht voor diensten beschouwd.

Gemengde opdrachten die betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, alsook op opdrachten die onder een ander juridisch kader vallen

Art. 21. § 1. Dit artikel is van toepassing op gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, als op opdrachten die onder een ander juridisch kader vallen.

§ 2. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien niet deelbaar zijn, wordt het toepasselijke juridische kader bepaald door het hoofdvoorwerp van die opdracht.

§ 3. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien deelbaar zijn, kan de aanbestedende overheid beslissen om voor de afzonderlijke onderdelen afzonderlijke opdrachten te plaatsen of daarentegen één enkele opdracht te plaatsen.

Wanneer de aanbestedende overheid beslist voor de afzonderlijke onderdelen afzonderlijke opdrachten te plaatsen, wordt de beslissing over het juridisch kader dat voor elk van de afzonderlijke opdrachten moet gelden, genomen op grond van de kenmerken van het afzonderlijke onderdeel in kwestie.

Wanneer de aanbestedende overheid beslist één enkele opdracht te plaatsen en tenzij in artikel 24 anders is bepaald, is deze titel van toepassing op de daaruit voortvloeiende gemengde opdracht, ongeacht de waarde van de onderdelen die anders onder een ander juridisch kader zouden vallen en ongeacht het juridisch kader dat anders voor die onderdelen had gegolden.

In het geval van een gemengde opdracht die elementen van opdrachten voor werken, leveringen of diensten die onder deze titel vallen, alsook elementen van concessies omvat, wordt de gemengde opdracht geplaatst overeenkomstig deze titel.

Gemengde opdrachten die betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, alsook op opdrachten die onder titel 3 vallen

Art. 22. Wanneer een opdracht zowel betrekking heeft op opdrachten waarop deze titel van toepassing is als op opdrachten voor de uitoefening van een activiteit waarop titel 3 van toepassing is, worden de toepasselijke regels, niettegenstaande artikel 21, § 2, bepaald overeenkomstig de artikelen 103 tot 105.

Gemengde opdrachten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn – verwijzing naar artikel 24

Art. 23. Wanneer een bepaald onderdeel van een opdracht onderworpen is aan de titels 2 of 3 of aan titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, is artikel 24 van toepassing.

Gemengde opdrachten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn

Art. 24. § 1. Dit artikel is van toepassing op gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, als op opdrachten waarop Artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is of die onderworpen zijn aan de titels 2 of 3 of aan de titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid.

§ 2. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien niet deelbaar zijn, kan de opdracht overeenkomstig titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid worden geplaatst indien zij elementen bevat waarop artikel 346 van het Verdrag betreffende de

Sous-section 2. — Marchés mixtes

Marchés mixtes ayant pour objet différents types de marchés relevant tous du présent titre

Art. 20. Les marchés qui ont pour objet plusieurs types de marchés relevant tous du présent titre sont passés conformément aux dispositions applicables au type de marché qui constitue l'objet principal du marché en question.

En ce qui concerne les marchés mixtes portant à la fois sur des services et sur des fournitures ou les marchés mixtes portant à la fois sur des services sociaux et autres services spécifiques au sens du chapitre 6, et sur d'autres services, l'objet principal est déterminé en fonction de la valeur la plus élevée des valeurs estimées respectives des fournitures ou des services.

Un marché public ayant pour objet la fourniture de produits ou la prestation de services et, à titre accessoire, des travaux de pose et d'installation, est respectivement considéré comme un marché public de fournitures ou de services.

Marchés mixtes ayant pour objet des marchés relevant du présent titre et des marchés relevant d'autres régimes juridiques

Art. 21. § 1er. Le présent article s'applique aux marchés mixtes qui ont à la fois pour objet des marchés relevant du présent titre et des marchés relevant d'autres régimes juridiques.

§ 2. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement inséparables, le régime juridique applicable est déterminé en fonction de l'objet principal dudit marché.

§ 3. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement séparables, le pouvoir adjudicateur peut décider de passer des marchés distincts pour les différentes parties du marché ou, en revanche, de passer un marché unique.

Lorsque le pouvoir adjudicateur décide de passer des marchés distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à chacun de ces marchés distincts est adoptée sur la base des caractéristiques des différentes parties en question.

Lorsque le pouvoir adjudicateur décide de passer un marché unique, le présent titre s'applique, sauf disposition contraire de l'article 24, au marché mixte qui en résulte, indépendamment de la valeur des parties qui relèveraient normalement d'un régime juridique différent et indépendamment du régime juridique dont celles-ci auraient normalement relevé.

Dans le cas d'un marché mixte contenant des éléments de marchés de travaux, de fournitures ou de services relevant du présent titre ainsi que des éléments de concessions, le marché mixte est passé conformément au présent titre.

Marchés mixtes ayant trait à des marchés auxquels le présent titre est d'application, ainsi qu'à des marchés tombant sous le titre 3

Art. 22. Lorsqu'un marché a pour objet à la fois des marchés relevant du présent titre et des marchés en vue de l'exercice d'une activité relevant du titre 3, les règles applicables sont, nonobstant l'article 21, § 2, déterminées conformément aux articles 103 à 105.

Marchés mixtes ayant trait à des aspects de défense et de sécurité – référence à l'article 24

Art. 23. Lorsqu'une partie d'un marché donné relève des titres 2 ou 3 ou du titre 3/1 de la loi défense et sécurité, l'article 24 s'applique.

Marchés mixtes comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité

Art. 24. § 1er. Le présent article s'applique aux marchés mixtes qui ont à la fois pour objet des marchés relevant du présent titre ou des marchés relevant de l'article 346 du Traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne, ou des marchés relevant des titres 2 ou 3 ou du titre 3/1 de la loi défense et sécurité.

§ 2. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement inséparables, le marché peut être passé conformément au titre 3/1 de la loi défense et sécurité lorsqu'il comporte des éléments relevant de l'application de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement

werking van de Europese Unie van toepassing is of die betrekking hebben op de essentiële veiligheidsbelangen van het Rijk.

Wanneer de opdracht in datzelfde geval geen elementen bevat waarop artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is of die geen betrekking hebben op de essentiële veiligheidsbelangen van het Rijk, kan zij overeenkomstig de titels 2 en 3 van de wet defensie en veiligheid worden geplaatst.

§ 3. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien deelbaar zijn, kan de aanbestedende overheid beslissen om voor de afzonderlijke onderdelen afzonderlijke opdrachten te plaatsen, of om één enkele opdracht te plaatsen.

Wanneer de aanbestedende overheid beslist om voor afzonderlijke delen afzonderlijke opdrachten te plaatsen, wordt de beslissing over het juridisch kader dat voor elk van de afzonderlijke opdrachten moet gelden, genomen op grond van de kenmerken van het afzonderlijke deel in kwestie.

Wanneer de aanbestedende overheid beslist één opdracht te plaatsen, gelden de volgende criteria om de toepasselijke juridische regeling te bepalen :

1° wanneer een bepaald onderdeel van een opdracht valt onder titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, kan de opdracht worden geplaatst overeenkomstig de voormelde titel, mits het plaatsen van één enkele opdracht objectief gerechtvaardigd is;

2° wanneer een bepaald onderdeel van een opdracht valt onder de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid, kan de opdracht overeenkomstig de voormelde titels worden geplaatst, mits het plaatsen van één enkele opdracht objectief gerechtvaardigd is. Deze bepaling geldt onverminderd de drempels en uitzonderingen van die wet.

De beslissing om één enkele opdracht te plaatsen mag evenwel niet zijn ingegeven door het oogmerk opdrachten aan de toepassing van de onderhavige wet of van de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid te onttrekken.

Wanneer bij de toepassing van het derde lid de voorwaarden van zowel 1° als 2° zijn vervuld, is de bepaling onder 1° van toepassing.

Onderafdeling 3. — Uitsluitingen

Opdrachten geplaatst in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten

Art. 25. Deze titel is niet van toepassing op overheidsopdrachten die, in het kader van titel 3, worden geplaatst door een aanbestedende overheid die een of meer van de in de artikelen 96 tot 102 van die titel bedoelde activiteiten uitoefent en die geplaatst worden voor de uitvoering van die activiteiten, noch op overheidsopdrachten die, op grond van de artikelen 109, 111 en 116 van die titel, uitgesloten zijn van het toepassingsgebied ervan, noch, indien geplaatst door een aanbestedende overheid die postdiensten als bedoeld in artikel 101, § 2, 2°, van die titel verleent, op opdrachten geplaatst voor de uitvoering van de volgende activiteiten :

1° diensten met een toegevoegde waarde die verband houden met en volledig worden geleverd via elektronische middelen, met inbegrip van de beveiligde overdracht van gecodeerde documenten via elektronische middelen, adresbeheerdiensten en het doorzenden van geregistreerde elektronische post;

2° financiële diensten die vallen onder de CPV-codes met referentienummers 66100000-1 tot en met 66720000-3 en onder artikel 28, § 1, eerste lid, 5°, met inbegrip van met name postoverschrijvingen en overdrachten vanuit lopende postrekeningen;

3° filateliediensten; of

4° logistieke diensten, meer bepaald diensten waarbij fysieke levering en/of opslag gecombineerd worden met niet-postale diensten.

Specifieke uitsluitingen op het gebied van elektronische communicatie

Art. 26. De overheidsopdrachten die hoofdzakelijk tot doel hebben de aanbestedende overheid in staat te stellen openbare communicatienetwerken beschikbaar te stellen of te exploiteren of aan het publiek één of meer elektronische communicatiediensten te verlenen, vallen niet onder de toepassing van deze titel.

de l'Union européenne ou lorsqu'il a trait aux intérêts essentiels de sécurité du Royaume.

Lorsque dans ce même cas, le marché ne comporte aucun élément relevant de l'application de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ou lorsqu'il n'a pas trait aux intérêts essentiels de sécurité du Royaume, il peut être passé conformément aux titres 2 et 3 de la loi défense et sécurité.

§ 3. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement séparables, le pouvoir adjudicateur peut décider de passer des marchés distincts pour les différentes parties du marché ou de passer un marché unique.

Lorsque le pouvoir adjudicateur décide de passer des marchés distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à chacun de ces marchés distincts est adoptée sur la base des caractéristiques des différentes parties en question.

Lorsque le pouvoir adjudicateur choisit de passer un marché unique, les critères ci-après s'appliquent pour déterminer le régime juridique applicable :

1° lorsqu'une partie d'un marché donné relève du titre 3/1 de la loi défense et sécurité, le marché peut être passé conformément au titre précité, sous réserve que la passation d'un marché unique soit justifiée par des raisons objectives;

2° lorsqu'une partie d'un marché donné relève des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité, le marché peut être passé conformément aux titres précités, sous réserve que la passation d'un marché unique soit justifiée par des raisons objectives. Cette disposition vaut sans préjudice des seuils et exclusions prévus par ladite loi.

Cependant, la décision de passer un marché unique ne peut être prise dans le but d'exclure des marchés de l'application de la présente loi ou des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité.

Lorsque, pour l'application du troisième alinéa, tant les conditions du 1° que du 2° sont remplies, le 1° s'applique.

Sous-section 3. — Exclusions

Marchés passés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux

Art. 25. Le présent titre ne s'applique pas aux marchés publics qui, dans le cadre du titre 3, sont passés par un pouvoir adjudicateur exerçant une ou plusieurs des activités visées aux articles 96 à 102 dudit titre et qui sont passés pour l'exercice de ces activités, ni aux marchés publics exclus du champ d'application dudit titre en vertu de ses articles 109, 111 et 116 ni, lorsqu'ils sont passés par un pouvoir adjudicateur qui fournit des services postaux au sens de l'article 101, § 2, 2°, dudit titre, aux marchés passés pour l'exercice des activités suivantes :

1° services à valeur ajoutée liés au courrier électronique et effectués entièrement par voie électronique, y inclus la transmission sécurisée de documents codés par voie électronique, les services de gestion des adresses et la transmission de courrier électronique recommandé);

2° services financiers relevant des codes CPV sous les numéros de référence 66100000-1 à 66720000-3 et de l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 5°, y compris notamment les virements postaux et les transferts à partir de comptes courants postaux;

3° services de philatélie; ou

4° services logistiques, plus particulièrement des services associant la remise physique et/ou le dépôt à des fonctions autres que postales.

Exclusions spécifiques dans le domaine des communications électroniques

Art. 26. Ne sont pas soumis à l'application du présent titre, les marchés publics qui ont principalement pour objet de permettre au pouvoir adjudicateur la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux publics de communications ou la fourniture au public d'un ou de plusieurs services de communications électroniques.

Overheidsopdrachten geplaatst
op grond van internationale voorschriften

Art. 27. Vallen niet onder de toepassing van deze wet, onverminderd artikel 34 :

1° de overheidsopdrachten die de aanbestedende overheid verplicht is te plaatsen overeenkomstig andere plaatsingsprocedures dan die van deze wet, en waarin is voorzien bij :

a) een overeenkomstig de Europese Verdragen tot stand gekomen juridisch instrument dat internationaalrechtelijke verplichtingen schept, zoals een internationale overeenkomst tussen een lidstaat en één of meer derde landen of deelgebieden daarvan met betrekking tot werken, leveringen of diensten die bestemd zijn voor de gezamenlijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende staten. De aanbestedende overheden melden alle bovenvermelde juridische instrumenten aan het in artikel 162, § 2, bedoelde aanspreekpunt;

b) een internationale organisatie;

2° de overheidsopdrachten, die de aanbestedende overheid plaatst volgens de plaatsingsregels van een internationale organisatie of een internationale financiële instelling, waarbij de betrokken overheidsopdrachten volledig door die organisatie of instelling worden gefinancierd.

Wat betreft de overheidsopdrachten die voor meer dan de helft door een internationale organisatie of een internationale financiële instelling worden gefinancierd, komen de partijen overeen welke plaatsingsprocedure worden toegepast.

Specifieke uitsluitingen voor opdrachten voor diensten

Art. 28. § 1. Vallen niet onder de toepassing van deze wet, onder voorbehoud van paragraaf 2, de overheidsopdrachten voor diensten betreffende :

1° de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende goederen of betreffende rechten hierop;

2° de aankoop, ontwikkeling, productie of coproductie van programmamateriaal bestemd voor audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten, die worden geplaatst door aanbieders van audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten, of opdrachten betreffende zendtijd of betreffende de levering van programma's die worden gegund aan aanbieders van audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten;

3° arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

4° een van de volgende juridische diensten :

a) de vertegenwoordiging in rechte van een cliënt door een advocaat als bedoeld in artikel 1 van richtlijn 77/249/EEG van de Raad van 22 maart 1977 tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening door advocaten van het vrij verrichten van diensten, en dit in het kader van :

i een arbitrage- of bemiddelingsprocedure in een lidstaat, een derde land of voor een internationale arbitrage- of bemiddelings-instantie, of

ii een procedure voor een rechter of overheidsinstantie van een lidstaat of een derde land of voor een internationale rechter of instantie;

b) juridisch advies dat wordt gegeven ter voorbereiding van de procedures als bedoeld in de bepaling order a), of indien er concrete aanwijzingen zijn en er een grote kans bestaat dat over de kwestie waarop het advies betrekking heeft, een dergelijke procedure zal worden gevoerd, mits het advies door een advocaat is gegeven in de zin van artikel 1 van voormelde richtlijn 77/249/EEG;

c) het waarmerken en voor echt verklaren van documenten door een notaris;

d) juridische dienstverlening door bewindvoerders of aangewezen voogden, en andere juridische dienstverlening waarvan de aanbieders door een rechterlijke instantie van de betrokken lidstaat, of van rechtswege, aangewezen zijn om specifieke taken te verrichten onder toezicht van die rechterlijke instanties;

e) andere juridische diensten die in het Rijk al dan niet incidenteel verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag;

5° financiële diensten betreffende de uitgifte, aankoop, verkoop en overdracht van effecten of andere financiële instrumenten, als bedoeld in richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en

Marchés publics passés en vertu de règles internationales

Art. 27. Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, sans préjudice de l'article 34 :

1° les marchés publics que le pouvoir adjudicateur doit passer conformément à des procédures de passation qui diffèrent de celles énoncées dans la présente loi, et qui sont établies par :

a) un instrument juridique créant des obligations de droit international tel qu'un accord international conclu, en conformité avec les Traités européens, entre un État membre et un ou plusieurs pays tiers ou subdivisions de ceux-ci et portant sur des travaux, des fournitures ou des services destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un projet par leurs signataires. Les pouvoirs adjudicateurs communiquent tout instrument juridique susvisé au point de contact visé à l'article 162, § 2;

b) une organisation internationale;

2° les marchés publics que le pouvoir adjudicateur passe conformément à des règles de passation de marché prévues par une organisation internationale ou une institution financière internationale, lorsque les marchés publics concernés sont entièrement financés par ladite organisation ou institution.

En ce qui concerne les marchés publics cofinancés pour plus que la moitié par une organisation internationale ou une institution financière internationale, les parties conviennent des procédures de passation applicables.

Exclusions spécifiques pour les marchés de services

Art. 28. § 1er. Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, sous réserve du paragraphe 2, les marchés publics de services ayant pour objet :

1° l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou concernant des droits sur ces biens;

2° l'achat, le développement, la production ou la coproduction de matériel de programmes destiné à des services de médias audiovisuels ou radiophoniques qui sont passés par des fournisseurs de services de médias audiovisuels ou radiophoniques, ni aux marchés concernant les temps de diffusion ou la fourniture de programmes qui sont attribués à des fournisseurs de services de médias audiovisuels ou radiophoniques;

3° les services d'arbitrage et de conciliation;

4° l'un des services juridiques suivants :

a) la représentation légale d'un client par un avocat au sens de l'article 1er de la directive 77/249/CEE du Conseil du 22 mars 1977 tendant à faciliter l'exercice effectif de la libre prestation de services par les avocats, et ce dans le cadre :

i d'un arbitrage ou d'une conciliation se déroulant dans un État membre, un pays tiers ou devant une instance internationale d'arbitrage ou de conciliation, ou

ii d'une procédure devant les juridictions ou les autorités publiques d'un État membre ou d'un pays tiers ou devant les juridictions ou institutions internationales;

b) le conseil juridique fourni en vue de la préparation de toute procédure visée au point a), ou lorsqu'il existe des signes tangibles et de fortes probabilités selon lesquels la question sur laquelle porte le conseil fera l'objet d'une telle procédure, pour autant que le conseil émane d'un avocat au sens de l'article 1er de la directive 77/249/CEE précité;

c) les services de certification et d'authentification de documents qui doivent être réalisés par des notaires;

d) les services juridiques fournis par des administrateurs légaux ou des tuteurs ou d'autres services juridiques dont les prestataires sont désignés par une juridiction de l'État membre concerné ou par la loi pour réaliser des tâches spécifiques sous le contrôle de ces juridictions;

e) les autres services juridiques qui, dans le Royaume, sont liés, même occasionnellement, à l'exercice de la puissance publique;

5° les services financiers liés à l'émission, à la vente, à l'achat ou au transfert de titres ou d'autres instruments financiers au sens de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil

de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad, alsmede door de centrale banken verleende diensten en activiteiten die zijn uitgevoerd in het kader van de Europese Faciliteit voor financiële stabiliteit en het Europees Stabiliteitsmechanisme;

6° leningen, al dan niet in samenhang met de uitgifte, de aankoop, de verkoop of de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten;

7° arbeidsovereenkomsten;

8° diensten inzake civiele verdediging, civiele bescherming en risicopreventie die worden verleend door non-profitorganisaties en –verenigingen en onder de CPV-codes 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 en 85143000-3 vallen, behalve ziekenvervoer per ambulance;

9° openbaar personenvervoer per trein of metro wanneer zij onder het toepassingsgebied vallen van verordening 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg en tot intrekking van Verordening nr. 1191/69 van de Raad en Verordening nr. 1107/70 van de Raad;

10° opdrachten voor diensten inzake politieke campagnes die onder de CPV-codes 79341400-0, 92111230-3 en 92111240-6 vallen, indien geplaatst door een politieke partij in het kader van een verkiezingscampagne.

In het eerste lid 2° hebben de begrippen "audiovisuele mediadiensten" en "aanbieders van mediadiensten" dezelfde betekenis als in de artikelen 1.3/1 en 1.6/1 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische-communicatienetwerken en -diensten en audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, het artikel 2, 26° en 27°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, en het artikel 1, 48° en 49° van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 van de Franse Gemeenschap betreffende de audiovisuele mediadiensten. Het begrip "Programma" beantwoordt aan de definitie in artikel 1.5 de voormelde wet van 30 maart 1995, artikel 2, 31°, van het voormelde decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 en artikel 1, 36°, van het voormelde gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 van de Franse Gemeenschap, maar omvat ook radioprogramma's en radioprogrammamaterieel. Voorts wordt voor de toepassing van deze bepaling onder "programmamaterieel" hetzelfde verstaan als onder "programma".

De Koning kan de gevallen omschrijven die beschouwd worden als arbeidsovereenkomst.

§ 2. De Koning kan specifieke plaatsingsregels bepalen waaraan de in de paragraaf 1, 4°, a en b, bedoelde opdrachten, in de gevallen die Hij bepaalt, onderworpen zijn.

Op basis van een alleenrecht geplaatste opdrachten voor diensten

Art. 29. De overheidsopdrachten voor diensten die geplaatst worden door een aanbestedende overheid bij een andere aanbestedende overheid of bij een vereniging van aanbestedende overheden op basis van een alleenrecht dat ze genieten krachtens bekendgemaakte wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen die verenigbaar zijn met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, vallen niet onder de toepassing van de bepalingen van deze wet.

In-house-toezicht

Art. 30. § 1. Een overheidsopdracht die geplaatst wordt door een aanbestedende overheid bij een privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon, valt buiten het toepassingsgebied van deze wet, indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de aanbestedende overheid oefent op die rechtspersoon toezicht uit zoals op haar eigen diensten;

2° meer dan 80 % van de activiteiten van de gecontroleerde rechtspersoon behelst de uitvoering van taken die hem zijn toegewezen door de controlerende aanbestedende overheid of door andere, door diezelfde aanbestedende overheid gecontroleerde rechtspersonen; en

3° er is geen directe participatie van privékapitaal in de gecontroleerde rechtspersoon, met uitzondering van geen controle of blokkerende macht opleverende vormen van participatie van privékapitaal, vereist krachtens de nationale wetgeving, in overeenstemming met de verdragen, die geen beslissende invloed uitoefenen op de gecontroleerde rechtspersoon.

du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 93/22/CEE du Conseil, ainsi que les services fournis par des banques centrales et des opérations menées avec le Fonds européen de stabilité financière et le mécanisme européen de stabilité;

6° les prêts, qu'ils soient ou non liés à l'émission, à la vente, à l'achat ou au transfert de titres ou d'autres instruments financiers;

7° les contrats d'emploi;

8° les services de défense civile, de protection civile et de prévention des risques qui sont fournis par des organisations ou des associations à but non lucratif et qui relèvent des codes CPV 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 et 85143000-3 excepté les services ambulanciers de transport de patients;

9° les services publics de transport de voyageurs par chemin de fer ou par métro lorsqu'ils tombent dans le champ d'application du Règlement 1370/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relatif aux services publics de transport de voyageurs par chemin de fer et par route, et abrogeant les règlements n° 1191/69 et n° 1107/70 du Conseil;

10° les services liés aux campagnes politiques, relevant des codes CPV 79341400-0, 92111230-3 et 92111240-6, lorsqu'ils sont passés par un parti politique dans le cadre d'une campagne électorale.

A l'alinéa 1er 2°, les expressions "services de médias audiovisuels" et "fournisseurs de services de médias" revêtent le même sens qu'aux articles 1.3/1 et 1.6/1 de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux et services de communications électroniques, et les services de médias audiovisuels dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'article 2, 26° et 27°, du décret de la Communauté flamande du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, et l'article 1er, 48° et 49°, du décret coordonné de la Communauté française du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels. Le terme "programme" a le même sens qu'à l'article 1.5 de la loi du 30 mars 1995 précitée, l'article 2, 31°, du décret de la Communauté flamande du 27 mars 2009 précité et l'article 1er, 36°, du décret coordonné de la Communauté française du 26 mars 2009 précité, mais il englobe également les programmes radiophoniques et le matériel pour programmes radiophoniques. En outre, aux fins de la présente disposition, l'expression "matériel de programmes" a le même sens que le terme "programme".

Le Roi peut définir les cas considérés comme "contrat de travail.

§ 2. Le Roi peut fixer les règles de passation auxquelles sont soumis les marchés visés au paragraphe 1er, 4° a et b, dans les cas qu'Il détermine.

Marchés de services passés sur la base d'un droit exclusif

Art. 29. Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, les marchés publics de services passés entre un pouvoir adjudicateur et un autre pouvoir adjudicateur ou une association de pouvoirs adjudicateurs sur la base d'un droit exclusif dont ceux-ci bénéficient en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou de dispositions administratives publiées, à condition que ces dispositions soient compatibles avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Contrôle "in house"

Art. 30. § 1er. Un marché public passé entre un pouvoir adjudicateur et une personne morale régie par le droit privé ou le droit public n'est pas soumis à l'application de la présente loi, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° le pouvoir adjudicateur exerce sur la personne morale concernée un contrôle analogue à celui qu'il exerce sur ses propres services;

2° plus de 80 % pour cent des activités de cette personne morale contrôlée sont exercées dans le cadre de l'exécution des tâches qui lui sont confiées par le pouvoir adjudicateur qui la contrôle ou par d'autres personnes morales qu'il contrôle; et

3° la personne morale contrôlée ne comporte pas de participation directe de capitaux privés, à l'exception des formes de participation de capitaux privés sans capacité de contrôle ou de blocage requises par les dispositions législatives nationales, conformément aux traités, qui ne permettent pas d'exercer une influence décisive sur la personne morale contrôlée.

Een aanbestedende overheid wordt geacht op een rechtspersoon toezicht zoals op haar eigen diensten uit te oefenen in de zin van het eerste lid, punt 1°, indien zij zowel op strategische doelstellingen als op belangrijke beslissingen van de gecontroleerde rechtspersoon een beslissende invloed uitoefent.

Dit toezicht kan ook worden uitgeoefend door een andere rechtspersoon, die zelf op dezelfde wijze door de aanbestedende overheid wordt gecontroleerd.

§ 2. De uitsluiting bepaald in paragraaf 1 is eveneens van toepassing wanneer een gecontroleerde rechtspersoon die een aanbestedende overheid is, een opdracht plaatst bij zijn controlerende aanbestedende overheid, of bij een andere rechtspersoon die door dezelfde aanbestedende overheid wordt gecontroleerd, mits er geen directe participatie van privékapitaal is in de rechtspersoon bij wie de overheidsopdracht wordt geplaatst, met uitzondering van geen controle of blokkerende macht opleverende vormen van participatie van privékapitaal, vereist krachtens de nationale wetgeving, in overeenstemming met de Europese verdragen, die geen beslissende invloed uitoefenen op de gecontroleerde rechtspersoon.

§ 3. Een aanbestedende overheid die op een privaat- of publiekrechtelijke rechtspersoon geen controle uitoefent in de zin van paragraaf 1, kan niettemin een overheidsopdracht plaatsen bij die rechtspersoon zonder deze wet toe te passen, indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de aanbestedende overheid oefent, samen met andere aanbestedende overheden, op die rechtspersoon toezicht uit zoals op hun eigen diensten;

2° meer dan 80 % van de activiteiten van die rechtspersoon behelst de uitvoering van taken die hem zijn toegewezen door de controlerende aanbestedende overheden of door andere, door diezelfde aanbestedende overheden gecontroleerde rechtspersonen; en

3° er is geen directe participatie van privékapitaal in de gecontroleerde rechtspersoon, met uitzondering van geen controle of blokkerende macht opleverende vormen van participatie van privékapitaal, vereist krachtens de nationale wetgeving, in overeenstemming met de verdragen, die geen beslissende invloed uitoefenen op de gecontroleerde rechtspersoon.

Voor de toepassing van het eerste lid, onder 1°, oefenen de aanbestedende overheden gezamenlijk toezicht uit op een rechtspersoon indien aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de besluitvormingsorganen van de gecontroleerde rechtspersoon zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van alle deelnemende aanbestedende overheden. Individuele vertegenwoordigers kunnen verscheidene of alle deelnemende aanbestedende overheden vertegenwoordigen;

2° deze aanbestedende overheden zijn in staat gezamenlijk beslissende invloed uit te oefenen op de strategische doelstellingen en belangrijke beslissingen van de gecontroleerde rechtspersoon; en

3° de gecontroleerde rechtspersoon mag geen belangen nastreven die in strijd zijn met de belangen van de controlerende aanbestedende overheden.

§ 4. Het percentage van de activiteiten als bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2° en in paragraaf 3, eerste lid, 2°, wordt bepaald aan de hand van de gemiddelde totale omzet, of een geschikte alternatieve op activiteit gebaseerde maatstaf zoals de kosten die door de betrokken rechtspersoon of aanbestedende overheid zijn gemaakt met betrekking tot diensten, leveringen en werken over de laatste drie jaren voorafgaand aan de plaatsing van de opdracht.

Wanneer in verband met de datum van oprichting van of aanvang van de bedrijfsactiviteiten van die rechtspersoon of aanbestedende overheid, of in verband met een reorganisatie van zijn of haar activiteiten, de omzet of een alternatieve op activiteit gebaseerde maatstaf zoals gemaakte kosten over de laatste drie jaren niet beschikbaar of niet langer relevant is, volstaat het om met name middels bedrijfsprognoses aan te tonen dat de meting van de activiteit aannemelijk is.

Niet-geïnstitutionaliseerde horizontale samenwerking

Art. 31. Een opdracht die uitsluitend tussen twee of meer aanbestedende overheden wordt gesloten, valt buiten het toepassingsgebied van deze wet, wanneer aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de opdracht voorziet in of geeft uitvoering aan samenwerking tussen de deelnemende aanbestedende overheden om te bewerkstelligen dat de openbare diensten die zij moeten uitvoeren,

Un pouvoir adjudicateur est réputé exercer sur une personne morale un contrôle analogue à celui qu'il exerce sur ses propres services, au sens de l'alinéa 1er, point 1°, s'il exerce une influence décisive à la fois sur les objectifs stratégiques et sur les décisions importantes de la personne morale contrôlée.

Ce contrôle peut également être exercé par une autre personne morale, qui est elle-même contrôlée de la même manière par le pouvoir adjudicateur.

§ 2. L'exclusion prévue au paragraphe 1er s'applique également lorsqu'une personne morale contrôlée qui est un pouvoir adjudicateur passe un marché avec le pouvoir adjudicateur qui la contrôle, ou une autre personne morale contrôlée par le même pouvoir adjudicateur, à condition que la personne morale avec laquelle le marché public est passé ne comporte pas de participation directe de capitaux privés, à l'exception des formes de participation de capitaux privés sans capacité de contrôle ou de blocage requises par les dispositions législatives nationales, conformément aux traités européens, qui ne permettent pas d'exercer une influence décisive sur la personne morale contrôlée.

§ 3. Un pouvoir adjudicateur qui n'exerce pas de contrôle sur une personne morale régie par le droit privé ou le droit public au sens du paragraphe 1er peut néanmoins passer un marché public avec cette personne morale sans appliquer la présente loi, lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° le pouvoir adjudicateur exerce, conjointement avec d'autres pouvoirs adjudicateurs, un contrôle sur la personne morale concernée, analogue à celui qu'ils exercent sur leurs propres services;

2° plus de 80% des activités de cette personne morale sont exercées dans le cadre de l'exécution des tâches qui lui sont confiées par les pouvoirs adjudicateurs qui la contrôlent ou par d'autres personnes morales contrôlées par les mêmes pouvoirs adjudicateurs; et

3° la personne morale contrôlée ne comporte pas de participation directe de capitaux privés à l'exception des formes de participation de capitaux privés sans capacité de contrôle ou de blocage requises par les dispositions législatives nationales, conformément aux traités, qui ne permettent pas d'exercer une influence décisive sur la personne morale contrôlée.

Aux fins de l'alinéa 1er, 1°, les pouvoirs adjudicateurs exercent un contrôle conjoint sur une personne morale lorsque chacune des conditions suivantes est réunie :

1° les organes décisionnels de la personne morale contrôlée sont composés de représentants de tous les pouvoirs adjudicateurs participants, une même personne pouvant représenter plusieurs pouvoirs adjudicateurs participants ou l'ensemble d'entre eux;

2° ces pouvoirs adjudicateurs sont en mesure d'exercer conjointement une influence décisive sur les objectifs stratégiques et les décisions importantes de la personne morale contrôlée; et

3° la personne morale contrôlée ne poursuit pas d'intérêts contraires à ceux des pouvoirs adjudicateurs qui la contrôlent.

§ 4. Le pourcentage d'activités visé au paragraphe 1er, alinéa 1er, 2° et au paragraphe 3, alinéa 1er, 2°, est déterminé en fonction du chiffre d'affaires total moyen ou d'un autre paramètre approprié fondé sur les activités tel que les coûts supportés par la personne morale ou le pouvoir adjudicateur concerné pour ce qui est des services, fournitures et travaux pendant les trois années précédant la passation du marché.

Lorsque, en raison de la date de création ou de début des activités de la personne morale ou du pouvoir adjudicateur concerné ou en raison d'une réorganisation de ses activités, le chiffre d'affaires, ou un autre paramètre fondé sur les activités tel que les coûts, n'est pas disponible pour les trois dernières années ou n'est plus pertinent, il suffit de montrer que le calcul des activités est vraisemblable, notamment par des projections d'activités.

Coopération horizontale non-institutionalisée

Art. 31. Un marché conclu exclusivement entre deux pouvoirs adjudicateurs ou plus ne relève pas du champ d'application de la présente loi, lorsque chacune des conditions suivantes est réunie :

1° le marché établit ou met en œuvre une coopération entre les pouvoirs adjudicateurs participants dans le but de garantir que les services publics dont ils doivent assurer la prestation sont

worden verleend met het oog op de verwezenlijking van hun gemeenschappelijke doelstellingen;

2° de invulling van die samenwerking berust uitsluitend op overwegingen in verband met het openbaar belang; en

3° de deelnemende aanbestedende overheden nemen op de open markt niet meer dan 20 % van de onder die samenwerking vallende activiteiten voor hun rekening. Dit activiteitenpercentage wordt bepaald overeenkomstig artikel 30, § 4.

Onderzoeks- en ontwikkelingsdiensten

Art. 32. Opdrachten voor diensten van onderzoek en ontwikkeling vallen niet onder de toepassing van de bepalingen van deze wet. De wet is daarentegen wel toepasselijk op de opdrachten voor diensten van onderzoek en ontwikkeling die onder de CPV-codes 73000000-2 tot 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 en 73430000-5 vallen, mits aan de beide volgende voorwaarden is voldaan :

1° de baten komen uitsluitend toe aan de aanbestedende overheid voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden; en

2° de verleende dienst wordt volledig door de aanbestedende overheid betaald.

Defensie en veiligheid

Art. 33. § 1. Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten op defensie- en veiligheidsgebied, met uitzondering van :

1° de opdrachten waarop de wet defensie en veiligheid van toepassing is;

2° de in artikel 18 van de wet defensie en veiligheid bedoelde opdrachten.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op overheidsopdrachten die niet anderszins op grond van paragraaf 1 zijn uitgesloten, voor zover de bescherming van de essentiële veiligheidsbelangen van het Rijk niet kan worden gewaarborgd door minder ingrijpende maatregelen, bijvoorbeeld door eisen te stellen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de informatie die de aanbestedende overheid in een plaatsingsprocedure overeenkomstig deze wet beschikbaar stelt.

Voorts is deze wet, overeenkomstig artikel 346, lid 1, a), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, niet van toepassing op overheidsopdrachten die niet anderszins op grond van paragraaf 1 van dit artikel zijn uitgesloten, voor zover de toepassing van deze wet het Rijk ertoe zou verplichten informatie ter beschikking te stellen waarvan hij de openbaarmaking in strijd acht met zijn essentiële veiligheidsbelangen.

§ 3. Wanneer de plaatsing en de uitvoering van de overheidsopdracht geheim zijn verklaard of, overeenkomstig de in het Rijk geldende wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen, gepaard moeten gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen, is deze wet, niet van toepassing, voor zover vastgesteld werd dat de bescherming van de essentiële belangen niet kan worden gewaarborgd door minder ingrijpende maatregelen, zoals deze bedoeld in paragraaf 2, eerste lid.

Overheidsopdrachten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn en die overeenkomstig internationale regels worden geplaatst

Art. 34. § 1. Deze wet is niet van toepassing op overheidsopdrachten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn, die de aanbestedende overheid verplicht is te plaatsen overeenkomstig andere plaatsingsprocedures dan die welke onder deze wet vallen, en waarin is voorzien bij :

1° een overeenkomstig de verdragen tot stand gekomen internationale overeenkomst of regeling tussen het Rijk en één of meer derde landen of deelgebieden daarvan met betrekking tot werken, leveringen of diensten en die bestemd zijn voor de gezamenlijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende staten;

2° een internationale overeenkomst of regeling betreffende de legering van strijdkrachten die betrekking heeft op ondernemingen in een lidstaat of in een derde land;

3° een internationale organisatie.

Alle overeenkomsten of regelingen als bedoeld in paragraaf 1, 1°, worden door de aanbestedende overheid gemeld aan het aanspreekpunt vermeld in artikel 163, § 2.

réalisés en vue d'atteindre les objectifs qu'ils ont en commun;

2° la mise en œuvre de cette coopération n'obéit qu'à des considérations d'intérêt public; et

3° les pouvoirs adjudicateurs participants réalisent sur le marché concurrentiel moins de 20 % des activités concernées par la coopération. Ce pourcentage d'activités est déterminé conformément à l'article 30, § 4.

Services de recherche et de développement

Art. 32. Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi, les marchés de services de recherche et de développement. La loi est par contre applicable aux marchés de services de recherche et de développement relevant des codes CPV 73000000-2 à 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 et 73430000-5, pour autant que les deux conditions suivantes soient réunies :

1° leurs fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur pour son usage dans l'exercice de sa propre activité; et

2° la prestation de services est entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur.

Défense et sécurité

Art. 33. § 1er. La présente loi s'applique aux marchés publics dans les domaines de la défense et de la sécurité, hormis :

1° les marchés relevant de la loi défense et sécurité;

2° les marchés visés à l'article 18 de la loi défense et sécurité.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics qui ne sont pas par ailleurs exclus en vertu du paragraphe 1er dans la mesure où la protection des intérêts essentiels de la sécurité du Royaume ne peut être garantie par des mesures moins intrusives, par exemple en imposant des conditions en vue de protéger la confidentialité des informations que le pouvoir adjudicateur met à disposition dans le cadre d'une procédure de passation prévue par la présente loi.

En outre, et en conformité avec l'article 346, paragraphe 1er, a), du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, la présente loi ne s'applique pas aux marchés publics qui ne sont pas par ailleurs exclus en vertu du paragraphe 1er du présent article, dans la mesure où l'application de la présente loi obligerait le Royaume à fournir des informations dont il estimerait la divulgation contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité.

§ 3. Lorsque la passation et l'exécution du marché public sont déclarés secrets ou doivent s'accompagner de mesures particulières de sécurité, conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans le Royaume, la présente loi ne s'applique pas, pour autant qu'il est établi que la protection des intérêts essentiels concernés ne peut être garantie par des mesures moins intrusives, telles que celles visées au paragraphe 2, alinéa 1er.

Marchés publics ayant trait à des aspects de défense et de sécurité et qui sont passés conformément à des règles internationales

Art. 34. § 1er. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité que le pouvoir adjudicateur a l'obligation de passer conformément à des procédures de passation qui diffèrent de celles relevant de la présente loi, et qui sont établies par l'un des éléments suivants :

1° un accord ou arrangement international conclu, en conformité avec les traités, entre le Royaume et un ou plusieurs pays tiers ou subdivisions de ceux-ci et portant sur des travaux, des fournitures ou des services destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un projet par leurs signataires;

2° un accord ou arrangement international relatif au stationnement de troupes et concernant des entreprises d'un État membre ou d'un pays tiers;

3° une organisation internationale.

Tous les accords ou arrangements visés au paragraphe 1er, 1°, sont rapportés au point de contact mentionné à l'article 163, § 2.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op overheidsopdrachten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn, die door de aanbestedende overheid volgens de plaatsingsregels van een internationale organisatie of internationale financiële instelling worden geplaatst en volledig door deze organisatie of instelling worden gefinancierd. In het geval van overheidsopdrachten die voor het grootste deel mede door een internationale organisatie of een internationale financiële instelling worden gefinancierd, komen de partijen overeen welke plaatsingsregels worden toegepast.

HOOFDSTUK 2. — *Plaatsingsprocedures*

Keuze van de procedure

Art. 35. Onverminderd artikel 38, § 1, 2°, en artikel 42, gebeurt de plaatsing van overheidsopdrachten volgens een van de volgende procedures, mits een aankondiging van een opdracht werd bekendgemaakt :

1° de openbare procedure;

2° de niet-openbare procedure;

3° de mededingingsprocedure met onderhandeling, onder de in artikel 38 bepaalde voorwaarden;

4° de concurrentiegerichte dialoog, onder de in artikel 39 bepaalde voorwaarden;

5° het innovatiepartnerschap, onder de in artikel 40 bepaalde voorwaarden;

6° de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking, onder de in artikel 41 bepaalde voorwaarden.

In de in artikel 42 uitdrukkelijk vermelde gevallen en omstandigheden kunnen opdrachten worden geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking.

Openbare procedure

Art. 36. § 1. In een openbare procedure kan elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte indienen.

De termijn voor ontvangst van de offertes bedraagt ten minste vijfendertig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht.

De offerte moet vergezeld gaan van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

§ 2. Indien de aanbestedende overheid een vooraankondiging heeft bekendgemaakt kan de in paragraaf 1, tweede lid, bepaalde minimumtermijn voor ontvangst van de offertes tot vijftien dagen worden verkort, mits aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de vooraankondiging bevatte alle door de Koning bepaalde informatie, voor zover zij beschikbaar was op het tijdstip dat de vooraankondiging werd bekendgemaakt;

2° vooraankondiging was tenminste vijfendertig dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht ter bekendmaking verzonden.

§ 3. De aanbestedende overheid kan, wanneer het in een urgente situatie welke door de aanbestedende overheid naar behoren is onderbouwd, niet haalbaar blijkt de in de paragraaf 1, tweede lid, bepaalde termijnen in acht te nemen, een termijn vaststellen die niet minder bedraagt dan vijftien dagen na de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht.

§ 4. De aanbestedende overheid kan de in paragraaf 1, tweede lid, bepaalde termijn voor ontvangst van offertes met vijf dagen verkorten indien de offertes langs elektronische weg worden ingediend overeenkomstig de door en krachtens artikel 14, § 1, tweede lid en §§ 5 tot 7, bepaalde regels betreffende de elektronische platformen.

§ 5. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de openbare procedure.

Niet-openbare procedure

Art. 37. § 1. In een niet-openbare procedure kan elke ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming indienen die de door de Koning bepaalde informatie bevat door verstrekking van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

De termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt ten minste dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité que le pouvoir adjudicateur passe conformément à des règles de passation de marché prévues par une organisation internationale ou une institution financière internationale, lorsque les marchés publics concernés sont entièrement financés par ladite organisation ou institution. En ce qui concerne les marchés publics cofinancés en majeure partie par une organisation internationale ou une institution financière internationale, les parties conviennent des règles de passation applicables.

CHAPITRE 2. — *Procédures de passation*

Choix de la procédure

Art. 35. Sans préjudice de l'article 38, § 1er, 2°, et de l'article 42, la passation des marchés publics se fait selon l'une des procédures suivantes, pour autant qu'un avis de marché ait été publié :

1° la procédure ouverte;

2° la procédure restreinte;

3° la procédure concurrentielle avec négociation, selon les conditions fixées à l'article 38;

4° le dialogue compétitif, selon les conditions fixées à l'article 39;

5° le partenariat d'innovation, selon les conditions fixées à l'article 40;

6° la procédure négociée directe avec publication préalable, selon les conditions fixées à l'article 41.

Dans les cas et circonstances expressément visés à l'article 42, les marchés peuvent être passés par procédure négociée sans publication préalable.

Procédure ouverte

Art. 36. § 1er. Dans une procédure ouverte, tout opérateur économique intéressé peut soumettre une offre en réponse à un avis de marché.

Le délai minimal de réception des offres est de trente-cinq jours à compter de la date de l'envoi de l'avis de marché.

L'offre est assortie des informations aux fins de la sélection réclamées par le pouvoir adjudicateur.

§ 2. Dans le cas où le pouvoir adjudicateur a publié un avis de préinformation le délai minimal de réception des offres visé au paragraphe 1er, alinéa 2, peut être ramené à quinze jours, à condition que toutes les conditions suivantes soient réunies :

1° l'avis de préinformation contenait toutes les informations fixées par le Roi, dans la mesure où celles-ci étaient disponibles au moment de la publication de l'avis de préinformation;

2° l'avis de préinformation a été envoyé pour publication au moins trente-cinq jours à douze mois avant la date d'envoi de l'avis de marché.

§ 3. Lorsqu'une situation d'urgence, dûment justifiée par le pouvoir adjudicateur, rend le délai minimal prévu au paragraphe 1er, alinéa 2, impossible à respecter, il peut fixer un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché.

§ 4. Le pouvoir adjudicateur peut réduire de cinq jours le délai de réception des offres prévu au paragraphe 1er, alinéa 2, si les offres sont soumises par voie électronique conformément aux règles relatives aux plateformes électroniques prises par et en vertu de l'article 14, § 1er, alinéa 2 et §§ 5 à 7.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure ouverte.

Procédure restreinte

Art. 37. § 1er. Dans une procédure restreinte, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un avis de marché contenant les informations fixées par le Roi en fournissant les informations aux fins de la sélection réclamées par le pouvoir adjudicateur.

Le délai minimal de réception des demandes de participation est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché.

§ 2. Alleen de ondernemers die na beoordeling van de verstrekte informatie door de aanbestedende overheid daartoe worden verzocht, kunnen een offerte indienen. De aanbestedende overheid kan overeenkomstig artikel 79 het aantal kandidaten die tot deelneming aan de procedure worden uitgenodigd, beperken.

De termijn voor ontvangst van de offertes bedraagt ten minste dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot indiening van een offerte.

§ 3. Indien de aanbestedende overheid een vooraankondiging heeft bekendgemaakt kan de in paragraaf 2, tweede lid, bepaalde minimumtermijn voor ontvangst van de offertes tot tien dagen worden verkort, mits aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de vooraankondiging bevatte alle door de Koning bepaalde informatie, voor zover zij beschikbaar was op het tijdstip dat de vooraankondiging werd bekendgemaakt;

2° de vooraankondiging was tenminste vijfendertig dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht ter bekendmaking verzonden.

§ 4. Blijkt het in het geval van een urgente situatie, welke door de aanbestedende overheid naar behoren is onderbouwd niet haalbaar de in dit artikel bepaalde termijnen in acht te nemen, dan kan de aanbestedende overheid :

1° een termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming van ten minste vijftien dagen bepalen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht;

2° een termijn voor ontvangst van de offertes van ten minste tien dagen bepalen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot indiening van een offerte.

§ 5. De aanbestedende overheid kan de in paragraaf 2, tweede lid, bedoelde termijn voor ontvangst van de offertes met vijf dagen verkorten indien de offertes langs elektronische weg worden ingediend overeenkomstig de door en krachtens artikel 14, § 1, tweede lid, en §§ 5 tot 7, bepaalde regels betreffende de elektronische platformen.

§ 6. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de niet-openbare procedure.

Mededingingsprocedure met onderhandeling

Art. 38. § 1. De aanbestedende overheid kan in de volgende gevallen gebruik maken van een mededingingsprocedure met onderhandeling :

1° met betrekking tot werken, leveringen of diensten die aan één of meer van de volgende criteria voldoen :

a) er kan niet worden voorzien in de behoeften van de aanbestedende overheid zonder aanpassing van onmiddellijk beschikbare oplossingen;

b) ze bevatten ontwerp- of innovatieve oplossingen;

c) de opdracht kan niet worden gegund zonder voorafgaande onderhandelingen wegens specifieke omstandigheden die verband houden met de aard, de complexiteit of de juridische en financiële voorwaarden of wegens de daaraan verbonden risico's;

d) de technische specificaties kunnen door de aanbestedende overheid niet nauwkeurig genoeg worden vastgesteld op basis van een norm, Europese technische beoordelingen, een gemeenschappelijke technische specificatie of een technisch referentiekader als bedoeld in artikel 2, 45° tot 48°;

e) de toegang tot de opdracht wordt voorbehouden overeenkomstig artikel 15 en het geraamde bedrag van de opdracht zonder belasting over de toegevoegde waarde lager is dan de voor de Europese bekendmaking bepaalde drempel;

f) het geraamde bedrag van de opdracht zonder belasting over de toegevoegde waarde is lager dan de bedragen bepaald door de Koning;

2° met betrekking tot werken, leveringen of diensten waarvoor, naar aanleiding van een openbare of niet-openbare procedure, enkel onregelmatige of onaanvaardbare offertes werden ingediend.

In het in het eerste lid, onder 2°, bedoelde geval is de aanbestedende overheid niet verplicht een aankondiging van een opdracht bekend te maken indien zij tot de procedure uitsluitend alle inschrijvers toelaat die aan de in de artikelen 67 tot 78 bedoelde criteria voldoen en die bij de voorafgaande openbare of niet-openbare procedure offertes hebben ingediend die aan de formele eisen van de plaatsingsprocedure voldeden. Indien zij niet al deze inschrijvers toelaat tot de procedure, zal de aanbestedende overheid ertoe gehouden zijn een aankondiging van een opdracht bekend te maken.

§ 2. Seuls les opérateurs économiques invités à le faire par le pouvoir adjudicateur à la suite de l'évaluation par celui-ci des informations fournies peuvent soumettre une offre. Le pouvoir adjudicateur peut limiter le nombre de candidats qui seront invités à participer à la procédure, conformément à l'article 79.

Le délai minimal de réception des offres est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à soumissionner.

§ 3. Dans le cas où le pouvoir adjudicateur a publié un avis de préinformation le délai minimal de réception des offres visé au paragraphe 2, alinéa 2, peut être ramené à dix jours, à condition que toutes les conditions suivantes soient réunies :

1° l'avis de préinformation contenait toutes les informations fixées par le Roi, dans la mesure où celles-ci étaient disponibles au moment de la publication de l'avis de préinformation;

2° l'avis de préinformation a été envoyé pour publication de trente-cinq jours à douze mois avant la date d'envoi de l'avis de marché.

§ 4. Lorsqu'une situation d'urgence, dûment justifiée par le pouvoir adjudicateur, rend les délais minimaux prévus au présent article impossibles à respecter, ceux-ci peuvent fixer :

1° pour la réception des demandes de participation, un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché;

2° pour la réception des offres, un délai qui ne peut être inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à soumissionner.

§ 5. Le pouvoir adjudicateur peut réduire de cinq jours le délai de réception des offres prévu au paragraphe 2, alinéa 2, si les offres sont soumises par voie électronique conformément aux règles relatives aux plateformes électroniques prises par et en vertu de l'article 14, § 1er, alinéa 2, et §§ 5 à 7.

§ 6. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles à la procédure restreinte.

Procédure concurrentielle avec négociation

Art. 38. § 1er. Le pouvoir adjudicateur peut appliquer une procédure concurrentielle avec négociation dans les cas suivants :

1° pour les travaux, fournitures ou services remplissant un ou plusieurs des critères suivants :

a) les besoins du pouvoir adjudicateur ne peuvent être satisfaits sans adapter des solutions immédiatement disponibles;

b) ils incluent la conception ou les solutions innovantes;

c) le marché ne peut être attribué sans négociations préalables du fait de circonstances particulières liées à sa nature, à sa complexité ou au montage juridique et financier ou en raison des risques qui s'y rattachent;

d) le pouvoir adjudicateur n'est pas en mesure de définir les spécifications techniques avec une précision suffisante en se référant à une norme, une évaluation technique européenne, une spécification technique commune ou une référence technique au sens de l'article 2, 45° à 48°;

e) l'accès du marché est réservé en application de l'article 15 et le montant estimé du marché hors taxe sur la valeur ajoutée est inférieur au seuil fixé pour la publicité européenne;

f) le montant estimé du marché hors taxe sur la valeur ajoutée est inférieur aux montants fixés par le Roi;

2° pour les travaux, les fournitures ou les services pour lesquels, en réponse à une procédure ouverte ou restreinte, seules des offres irrégulières ou inacceptables ont été présentées.

Dans le cas visé à l'alinéa 1 er, 2°, le pouvoir adjudicateur n'est pas tenu de publier un avis de marché s'il inclut dans la procédure tous les soumissionnaires, et seulement les soumissionnaires, qui satisfont aux critères visés aux articles 67 à 78 et qui, lors de la procédure ouverte ou restreinte antérieure, ont soumis des offres conformes aux exigences formelles de la procédure de passation. S'il n'inclut pas dans la procédure tous lesdits soumissionnaires, le pouvoir adjudicateur sera par contre tenu de publier un avis de marché.

Wanneer de eerste procedure niet verplicht onderworpen is aan de Europese bekendmaking, kan de aanbestedende overheid echter, teneinde de mededinging te verruimen, bovendien ondernemers raadplegen die volgens haar in staat zijn te voldoen aan de eisen inzake selectie, ongeacht of zij al dan niet een regelmatige offerte hebben ingediend, of geen enkele offerte hebben ingediend in het kader van de eerste procedure. In een dergelijk geval is de aanbestedende overheid er niet toe gehouden een aankondiging van een opdracht te publiceren.

§ 2. In een mededingingsprocedure met onderhandeling en onverminderd de paragraaf 1, tweede en derde lid, kan elke ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming indienen door verstrekking van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

§ 3. De aanbestedende overheid bepaalt in de opdrachtdocumenten het voorwerp van de opdracht door de vereisten en de vereiste kenmerken van de werken, leveringen of diensten te beschrijven en de gunningscriteria vast te leggen. Zij geeft tevens aan welke elementen van de beschrijving de minimumeisen zijn waaraan alle offertes moeten voldoen.

De verschafte informatie is voldoende nauwkeurig om de ondernemers in staat te stellen de aard en omvang van de opdracht te bepalen en over hun deelname aan de procedure te beslissen.

De termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt ten minste dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht. De termijn voor ontvangst van de eerste offerte bedraagt ten minste dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging. Artikel 37, §§ 3 tot 5, is van toepassing.

§ 4. Alleen de ondernemers die na de beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende overheid worden uitgenodigd, kunnen een eerste offerte indienen. Deze vormt de basis voor verdere onderhandelingen. De aanbestedende overheid kan, overeenkomstig artikel 79, het aantal kandidaten die tot deelneming aan de procedure worden uitgenodigd, beperken.

§ 5. Met het oog op de verbetering van hun inhoud onderhandelt de aanbestedende overheid met de inschrijvers over de initiële offertes en over alle volgende offertes die door hen werden ingediend, met uitzondering van de definitieve offertes in de zin van paragraaf 8. De aanbestedende overheid kan de opdrachten desalniettemin gunnen op basis van de initiële offertes zonder onderhandeling, indien zij zich de mogelijkheid daartoe heeft voorbehouden in de aankondiging van een opdracht.

Over de minimumeisen en de gunningscriteria wordt niet onderhandeld.

§ 6. Tijdens de onderhandelingen verzekert de aanbestedende overheid de gelijke behandeling van alle inschrijvers. Daartoe verstrekt zij geen discriminerende informatie die bepaalde inschrijvers kan bevoordelen ten opzichte van andere. Zij stelt alle inschrijvers wier offerte niet is afgewezen overeenkomstig paragraaf 7 schriftelijk in kennis van eventuele andere wijzigingen in de technische specificaties of andere opdrachtdocumenten dan die waarbij de minimumeisen worden vastgesteld. Na deze wijzigingen biedt de aanbestedende overheid de inschrijvers voldoende tijd om hun offertes, indien nodig, aan te passen en opnieuw in te dienen.

Overeenkomstig artikel 13 maakt de aanbestedende overheid de vertrouwelijke inlichtingen die een aan de onderhandelingen deelnemende kandidaat of inschrijver heeft verstrekt, niet zonder diens schriftelijke toestemming aan de andere deelnemers bekend. Deze toestemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 7. De mededingingsprocedure met onderhandeling kan in opeenvolgende fasen verlopen, zodat het aantal offertes waarover moet worden onderhandeld wordt beperkt door toepassing van de gunningscriteria uit de aankondiging van een opdracht of een ander opdrachtdocument. De aanbestedende overheid geeft in de aankondiging van een opdracht of een ander opdrachtdocument aan of zij van deze mogelijkheid gebruik zal maken.

§ 8. Indien de aanbestedende overheid voornemens is de onderhandelingen af te sluiten, stelt zij de resterende inschrijvers daarvan in kennis en stelt zij een gemeenschappelijke termijn vast voor de indiening van nieuwe of aangepaste offertes. De aanbestedende overheid controleert of de definitieve offertes voldoen aan de minimumeisen en overeenstemmen met artikel 66, § 1, beoordeelt de definitieve offertes aan de hand van de gunningscriteria en gunt de opdracht krachtens de artikelen 79 tot 84.

Néanmoins, lorsque la première procédure n'a pas été obligatoirement soumise à la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur peut, en vue d'élargir la concurrence, consulter en outre les opérateurs économiques qui, selon lui, peuvent répondre aux exigences en matière de sélection, que ceux-ci aient ou non remis une offre régulière ou n'aient pas remis une offre dans le cadre de la première procédure. En pareil cas, le pouvoir adjudicateur n'est pas tenu de publier un avis de marché.

§ 2. Dans une procédure concurrentielle avec négociation et sans préjudice du paragraphe 1er, alinéas 2 et 3, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un avis de marché, en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par le pouvoir adjudicateur.

§ 3. Dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur définit l'objet du marché en fournissant une description de ses besoins et des caractéristiques requises des fournitures, travaux ou services faisant l'objet du marché et précise les critères d'attribution du marché. Il indique également les éléments de la description qui fixent les exigences minimales que doivent respecter toutes les offres.

Les informations fournies sont suffisamment précises pour permettre aux opérateurs économiques de déterminer la nature et la portée du marché et de décider de demander ou non à participer à la procédure.

Le délai minimal de réception des demandes de participation est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché. Le délai minimal de réception des offres initiales est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'invitation. L'article 37, §§ 3 à 5, est applicable.

§ 4. Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation du pouvoir adjudicateur à la suite de l'évaluation par celui-ci des informations fournies peuvent soumettre une offre initiale, qui sert de base aux négociations ultérieures. Le pouvoir adjudicateur peut limiter le nombre de candidats qui seront invités à participer à la procédure, conformément à l'article 79.

§ 5. Le pouvoir adjudicateur négocie avec les soumissionnaires les offres initiales et toutes les offres ultérieures que ceux-ci ont présentées, à l'exception des offres finales au sens du paragraphe 8, en vue d'améliorer leur contenu. Le pouvoir adjudicateur peut néanmoins attribuer des marchés sur la base des offres initiales sans négociation, lorsqu'il a indiqué, dans l'avis de marché, qu'il se réserve la possibilité de le faire.

Les exigences minimales et les critères d'attribution ne font pas l'objet de négociations.

§ 6. Au cours de la négociation, le pouvoir adjudicateur assure l'égalité de traitement de tous les soumissionnaires. A cette fin, il ne donne pas d'information discriminatoire, susceptible d'avantager certains soumissionnaires par rapport à d'autres. Il informe par écrit tous les soumissionnaires dont les offres n'ont pas été éliminées en vertu du paragraphe 7 de tous les changements, autres que ceux qui définissent les exigences minimales, apportés aux spécifications techniques ou aux autres documents du marché. À la suite de ces changements, le pouvoir adjudicateur prévoit suffisamment de temps pour permettre aux soumissionnaires de modifier leurs offres et de les présenter à nouveau s'il y a lieu.

Conformément à l'article 13, le pouvoir adjudicateur ne révèle pas aux autres participants les informations confidentielles communiquées par un candidat ou un soumissionnaire participant aux négociations, sans l'accord écrit et préalable de celui-ci. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 7. La procédure concurrentielle avec négociation peut se dérouler en phases successives de manière à limiter le nombre d'offres à négocier en appliquant les critères d'attribution précisés dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché. Le pouvoir adjudicateur indique, dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché, s'il fera usage de cette possibilité.

§ 8. Lorsque le pouvoir adjudicateur entend conclure les négociations, il en informe les soumissionnaires restant en lice et fixe une date limite commune pour la présentation d'éventuelles offres nouvelles ou révisées. Il vérifie que les offres finales répondent aux exigences minimales et respectent l'article 66, § 1er, il évalue les offres finales sur la base des critères d'attribution et il attribue le marché en vertu des articles 79 à 84.

Indien de aanbestedende overheid zich in de aankondiging van een opdracht het recht heeft voorbehouden geen onderhandelingen te voeren, en zij van deze mogelijkheid gebruik maakt, geldt de initiële offerte bijgevolg als definitieve offerte.

§ 9. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de mededingingsprocedure met onderhandeling.

Concurrentiegerichte dialoog

Art. 39. § 1. De aanbestedende overheid kan gebruik maken van een concurrentiegerichte dialoog in dezelfde gevallen als die bedoeld in artikel 38, § 1, 1°, a) tot d), en 2°.

In de concurrentiegerichte dialoog kan elke ondernemer naar aanleiding van de aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming indienen door de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie te verstrekken.

De termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt ten minste dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht.

Alleen de ondernemers die na de beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende overheid worden uitgenodigd, kunnen aan de dialoog deelnemen. De aanbestedende overheid kan overeenkomstig artikel 79 het aantal kandidaten die tot deelneming aan de procedure worden uitgenodigd, beperken. De opdracht wordt uitsluitend gegund op grond van het gunningscriterium van de beste prijs-kwaliteitsverhouding, overeenkomstig artikel 81, § 2, 3°.

§ 2. De behoeften en eisen van de aanbestedende overheid worden in de aankondiging van een opdracht aangegeven en in die aankondiging en/of in een beschrijvend document nader uitgewerkt. Tevens worden in deze documenten de gekozen gunningscriteria aangegeven en nader uitgewerkt, en een indicatief tijdschema aangegeven.

§ 3. De aanbestedende overheid treedt overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de artikelen 66 tot en met 80 in dialoog met de geselecteerde deelnemers, om na te gaan en te bepalen met welke middelen het best in haar behoeften kan worden voorzien. Tijdens deze dialoog kan zij met de geselecteerde deelnemers alle aspecten van de opdracht bespreken.

Tijdens de dialoog verzekert de aanbestedende overheid de gelijke behandeling van alle deelnemers. Daartoe verstrekt ze geen informatie op een discriminerende wijze die bepaalde deelnemers kan bevoordelen.

Overeenkomstig artikel 13 maakt de aanbestedende overheid de voorgestelde oplossingen of andere vertrouwelijke inlichtingen die een van de deelnemers heeft verstrekt, niet zonder diens schriftelijke en voorafgaande toestemming aan de andere deelnemers bekend. Deze toestemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 4. De concurrentiegerichte dialoog kan in opeenvolgende fasen verlopen, zodat het aantal in de dialoogfase te bespreken oplossingen wordt beperkt door toepassing van de gunningscriteria uit de aankondiging van een opdracht of in het beschrijvend document. De aanbestedende overheid vermeldt in de aankondiging van een opdracht of in het beschrijvende document of hij van deze mogelijkheid gebruik zal maken.

§ 5. De aanbestedende overheid zet de dialoog voort totdat zij kan aangeven met welke oplossing of oplossingen in haar behoeften kan worden voorzien.

§ 6. Nadat de aanbestedende overheid heeft verklaard dat de dialoog is afgesloten en de resterende deelnemers daarvan op de hoogte heeft gesteld, verzoekt zij ieder van hen hun definitieve offerte op basis van de tijdens de dialoog voorgelegde en gespecificeerde oplossing of oplossingen in te dienen. Deze offertes bevatten alle vereiste en noodzakelijke elementen voor de uitvoering van het project.

De aanbestedende overheid kan verzoeken om de offertes te verduidelijken, te preciseren of nauwkeuriger te omschrijven. Dit mag echter geen wijziging van de offerte of van de overheidsopdracht inhouden op essentiële punten, daaronder begrepen de in de aankondiging van een opdracht of in het beschrijvend document vermelde behoeften en eisen, indien daardoor de mededinging verstoord dreigt te worden of discriminatie dreigt te ontstaan.

§ 7. De aanbestedende overheid beoordeelt de ontvangen offertes op basis van de in de aankondiging van een opdracht of in het beschrijvend document vastgestelde gunningscriteria.

Op verzoek van de aanbestedende overheid kunnen met de inschrijver die de offerte met de beste prijs-kwaliteitsverhouding heeft ingediend overeenkomstig artikel 81, § 2, 3°, onderhandelingen worden gevoerd om de in de offerte vervatte financiële toezeggingen of andere voorwaarden te bevestigen en de voorwaarden van de opdracht af te

Lorsque le pouvoir adjudicateur s'est réservé le droit de ne pas mener des négociations dans l'avis de marché et qu'il en fait usage, l'offre initiale vaut par conséquent offre finale.

§ 9. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure concurrentielle avec négociation.

Dialogue compétitif

Art. 39. § 1er. Le pouvoir adjudicateur peut appliquer un dialogue compétitif dans les mêmes situations que celles visées à l'article 38, § 1er, 1°, a) à d), et 2°.

Tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation à un dialogue compétitif en réponse à un avis de marché en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par le pouvoir adjudicateur.

Le délai minimal de réception des demandes de participation est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché.

Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation du pouvoir adjudicateur à la suite de l'évaluation des informations fournies peuvent participer au dialogue. Le pouvoir adjudicateur peut limiter le nombre de candidats qui seront admis à participer à la procédure, conformément à l'article 79. Le marché est attribué sur la seule base du critère d'attribution du meilleur rapport qualité/prix, conformément à l'article 81, § 2, 3°.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur indique ses besoins et ses exigences dans l'avis de marché et les définit dans cet avis et/ou dans un document descriptif. À cette occasion, et dans les mêmes documents, il indique et définit également les critères d'attribution retenus et fixe un calendrier indicatif.

§ 3. Le pouvoir adjudicateur ouvre, avec les participants sélectionnés conformément aux dispositions pertinentes des articles 66 à 80, un dialogue dont l'objet est l'identification et la définition des moyens propres à satisfaire au mieux ses besoins. Au cours de ce dialogue, il peut discuter tous les aspects du marché avec les participants sélectionnés.

Au cours du dialogue, le pouvoir adjudicateur assure l'égalité de traitement de tous les participants. A cette fin, il ne donne pas, de manière discriminatoire, d'information susceptible d'avantager certains participants par rapport à d'autres.

Conformément à l'article 13, le pouvoir adjudicateur ne révèle pas aux autres participants les solutions proposées ou les informations confidentielles communiquées par un des participants sans l'accord écrit et préalable de celui-ci. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 4. Le dialogue compétitif peut se dérouler en phases successives de manière à limiter le nombre de solutions à discuter pendant la phase du dialogue en appliquant les critères d'attribution énoncés dans l'avis de marché ou dans le document descriptif. Dans l'avis de marché ou le document descriptif, le pouvoir adjudicateur indique s'il fera usage de cette possibilité.

§ 5. Le pouvoir adjudicateur poursuit le dialogue jusqu'à ce qu'il soit en mesure d'identifier la ou les solutions qui sont susceptibles de répondre à ses besoins.

§ 6. Après avoir prononcé la clôture du dialogue et en avoir informé les participants restant en lice, le pouvoir adjudicateur invite chacun d'eux à soumettre son offre finale sur la base de la ou des solutions présentées et spécifiées au cours du dialogue. Ces offres comprennent tous les éléments requis et nécessaires pour la réalisation du projet.

A la demande du pouvoir adjudicateur, ces offres peuvent être clarifiées, précisées et optimisées à condition qu'elles n'aient pas pour effet de modifier les aspects essentiels de l'offre ou du marché public, notamment les besoins et exigences indiqués dans l'avis de marché ou dans le document descriptif, lorsque les modifications apportées à ces aspects, besoins ou exigences sont susceptibles de fausser la concurrence ou d'avoir un effet discriminatoire.

§ 7. Le pouvoir adjudicateur évalue les offres reçues en fonction des critères d'attribution fixés dans l'avis de marché ou dans le document descriptif.

A la demande du pouvoir adjudicateur, des négociations peuvent être menées avec le soumissionnaire reconnu comme ayant remis l'offre présentant le meilleur rapport qualité/prix conformément à l'article 81, § 2, 3°, pour confirmer les engagements financiers ou d'autres conditions énoncés dans l'offre en arrêtant les clauses du marché, à

ronden, mits dit de essentiële aspecten van de offerte of overheidsopdracht, met inbegrip van de in de aankondiging van een opdracht of het beschrijvend document vermelde behoeften en voorschriften, materieel ongewijzigd laat en niet tot vervalsing van de mededinging of discriminatie kan leiden.

§ 8. De aanbestedende overheid kan voorzien in prijzengeld of vergoedingen aan de deelnemers aan de dialoog.

§ 9. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de concurrentiegerichte dialoog.

Innovatiepartnerschap

Art. 40. § 1. Bij een innovatiepartnerschap kan elke ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een aanvraag tot deelneming indienen door verstrekking van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

De aanbestedende overheid geeft in de opdrachtdocumenten aan dat er behoefte is aan innovatieve producten, diensten of werken, en dat met de aanschaf van reeds op de markt beschikbare producten, diensten of werken niet in die behoefte kan worden voorzien. Ze geeft aan welke elementen van deze beschrijving de minimumeisen zijn waaraan alle offertes moeten voldoen. Dit wordt voldoende duidelijk aangegeven zodat ondernemers kennis kunnen nemen van de aard en de strekking van de gevraagde oplossing en kunnen besluiten al dan niet om deelneming aan de procedure te verzoeken.

De aanbestedende overheid kan beslissen het innovatiepartnerschap met één partner te sluiten, dan wel met verschillende partners die afzonderlijke onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten voor hun rekening nemen.

De termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt minimaal dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht. Alleen de ondernemers die na de beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende overheid worden uitgenodigd, kunnen aan de procedure deelnemen. De aanbestedende overheid kan overeenkomstig artikel 79 het aantal kandidaten dat tot deelneming aan de procedure wordt uitgenodigd, beperken. De opdracht wordt uitsluitend gegund op grond van het criterium van de beste prijs-kwaliteitsverhouding in overeenstemming met artikel 81, § 2, 3°.

§ 2. Het innovatiepartnerschap dient te zijn gericht op de ontwikkeling van innovatieve producten, diensten of werken en de daaropvolgende aankoop van de daaruit resulterende leveringen, diensten of werken, mits deze voldoen aan de prestatieniveaus die tussen de aanbestedende overheid en de deelnemers zijn afgesproken en onder de afgesproken maximumkosten blijven.

Het innovatiepartnerschap wordt gestructureerd in opeenvolgende fasen die de reeks stappen in het onderzoeks- en innovatieproces volgen, hetgeen de fabricage van goederen, de verlening van diensten of de voltooiing van werken kan omvatten. In het innovatiepartnerschap worden tussentijdse, door de partners te bereiken doelen bepaald, en wordt voorzien in betaling van de vergoeding in passende termijnen.

De aanbestedende overheid kan op basis van deze doelen na elke fase beslissen het innovatiepartnerschap te beëindigen of, bij een innovatiepartnerschap met verschillende partners, het aantal partners te verminderen door individuele opdrachten stop te zetten, mits de aanbestedende overheid in de opdrachtdocumenten heeft aangegeven dat en onder welke voorwaarden zij van die mogelijkheden gebruik kan maken.

§ 3. Tenzij in dit artikel anders bepaald, wordt door de aanbestedende overheid met de inschrijver of inschrijvers over hun oorspronkelijke offerte en over elke daaropvolgende offerte, met uitzondering van de definitieve offerte, onderhandeld om de inhoud ervan te verbeteren.

Over de minimumeisen en de gunningscriteria wordt niet onderhandeld.

§ 4. Tijdens de onderhandelingen verzekert de aanbestedende overheid de gelijke behandeling van alle inschrijvers. Daartoe verstrekt zij geen informatie op discriminerende wijze die bepaalde inschrijvers zou kunnen bevoordelen. Zij stelt alle inschrijvers wier offerte niet is afgewezen overeenkomstig paragraaf 5 schriftelijk in kennis van eventuele andere wijzigingen in de technische specificaties of andere opdrachtdocumenten dan die waarbij de minimumeisen worden vastgesteld. Na deze wijzigingen biedt de aanbestedende overheid de inschrijvers voldoende tijd om hun offertes naar aanleiding van deze wijzigingen, indien nodig, aan te passen en opnieuw in te dienen.

Overeenkomstig artikel 13 maakt de aanbestedende overheid de vertrouwelijke inlichtingen die een aan de onderhandelingen deelnemende kandidaat of inschrijver heeft verstrekt, niet zonder diens toestemming aan de andere deelnemers bekend. Deze toestemming

condition que ce processus n'ait pas pour effet de modifier, de manière importante, des aspects essentiels de l'offre ou du marché public, y compris les besoins et les exigences indiqués dans l'avis de marché ou dans le document descriptif, et ne risque pas de fausser la concurrence ou d'entraîner des discriminations.

§ 8. Le pouvoir adjudicateur peut prévoir des primes ou des paiements au profit des participants au dialogue.

§ 9. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables au dialogue compétitif.

Partenariat d'innovation

Art. 40. § 1er. Dans un partenariat d'innovation, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un avis de marché en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par le pouvoir adjudicateur.

Dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur définit le besoin relatif à un produit, un service ou à des travaux innovants qui ne peut être satisfait par l'acquisition de produits, de services ou de travaux déjà disponibles sur le marché. Il indique les éléments de cette définition qui fixent les exigences minimales que doivent respecter toutes les offres. Les informations fournies sont suffisamment précises pour permettre aux opérateurs économiques de déterminer la nature et la portée de la solution requise et de décider de demander ou non à participer à la procédure.

Le pouvoir adjudicateur peut décider de mettre en place le partenariat d'innovation avec un ou plusieurs partenaires menant des activités de recherche et de développement séparées.

Le délai minimal de réception des demandes de participation est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché. Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation du pouvoir adjudicateur à la suite de l'évaluation des informations fournies peuvent participer à la procédure. Le pouvoir adjudicateur peut limiter le nombre de candidats admis à présenter une offre qui seront invités à participer à la procédure, conformément à l'article 79. Le marché est attribué sur la seule base du critère d'attribution du meilleur rapport qualité/prix, conformément à l'article 81, § 2, 3°.

§ 2. Le partenariat d'innovation vise au développement d'un produit, d'un service ou de travaux innovants et à l'acquisition ultérieure des fournitures, services ou travaux en résultant, à condition qu'ils correspondent aux niveaux de performance et aux coûts maximum convenus entre le pouvoir adjudicateur et les participants.

Le partenariat d'innovation est structuré en phases successives qui suivent le déroulement des étapes du processus de recherche et d'innovation, qui peuvent comprendre le stade de la fabrication des produits, de la prestation des services ou de l'exécution des travaux. Le partenariat d'innovation établit des objectifs intermédiaires que les partenaires doivent atteindre et prévoit le paiement de la rémunération selon des tranches appropriées.

Sur la base de ces objectifs, le pouvoir adjudicateur peut décider, après chaque phase, de résilier le partenariat d'innovation ou, dans le cas d'un partenariat d'innovation établi avec plusieurs partenaires, de réduire le nombre de partenaires en mettant un terme aux contrats individuels, à condition que, dans les documents du marché, il ait indiqué ces possibilités et les conditions de leur mise en œuvre.

§ 3. Sauf disposition contraire prévue au présent article, le pouvoir adjudicateur négocie avec le ou les soumissionnaires l'offre initiale et toutes les offres ultérieures, à l'exception de l'offre finale, en vue d'en améliorer le contenu.

Les exigences minimales et les critères d'attribution ne font pas l'objet de négociations.

§ 4. Au cours de la négociation, le pouvoir adjudicateur assure l'égalité de traitement de tous les soumissionnaires. A cette fin, il ne donne pas, de manière discriminatoire, d'information susceptible d'avantager certains soumissionnaires. Il informe par écrit tous les soumissionnaires dont les offres n'ont pas été éliminées, en vertu du paragraphe 5, de tous les changements apportés aux spécifications techniques ou aux autres documents du marché, autres que ceux qui définissent les exigences minimales. À la suite de ces changements, le pouvoir adjudicateur prévoit suffisamment de temps pour permettre aux soumissionnaires de modifier leurs offres et de les présenter à nouveau s'il y a lieu.

Conformément à l'article 13, le pouvoir adjudicateur ne révèle pas aux autres participants les informations confidentielles communiquées par un candidat ou un soumissionnaire participant aux négociations, sans l'accord écrit et préalable de celui-ci. Cet accord ne revêt pas la

mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 5. Er kunnen tijdens procedures voor innovatiepartnerschappen in opeenvolgende fasen onderhandelingen plaatsvinden om het aantal offertes waarover moet worden onderhandeld te beperken door middel van het toepassen van de gunningscriteria die in de aankondiging van een opdracht of de opdrachtdocumenten zijn vermeld. De aanbestedende overheid geeft in de aankondiging van een opdracht of in de opdrachtdocumenten aan of zij van deze mogelijkheid gebruik zal maken.

Tijdens de selectie van de kandidaten past de aanbestedende overheid in het bijzonder de criteria toe betreffende de capaciteiten van de kandidaten in het domein van onderzoek en ontwikkeling, alsook van het ontwikkelen en implementeren van innovatieve oplossingen.

Enkel die ondernemers die een uitnodiging ontvingen van de aanbestedende overheid ingevolge de evaluatie van de vereiste informatie, mogen hun projecten voor onderzoek en ontwikkeling, die aan de door de aanbestedende overheid gestelde behoeften voldoen en die niet door bestaande oplossingen kunnen worden gedekt, indienen.

In de opdrachtdocumenten bepaalt de aanbestedende overheid welke regelingen op de intellectuele-eigendomsrechten van toepassing zijn. Bij innovatiepartnerschappen met meerdere partners mag de aanbestedende overheid voorgestelde oplossingen of andere door een partner in het kader van het partnerschap meegedeelde vertrouwelijke inlichtingen, overeenkomstig artikel 13, niet aan de andere partners zonder de voorafgaande en schriftelijke instemming van die partner bekendmaken. Deze toestemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 6. De aanbestedende overheid ziet erop toe dat de structuur van het partnerschap en in het bijzonder de duur en de waarde van de verschillende fasen rekening houden met de innovatiegraad van de voorgestelde oplossing en de reeks onderzoeks- en innovatieactiviteiten die vereist zijn voor de ontwikkeling van een innovatieve en nog niet op de markt beschikbare oplossing. De geraamde waarde van de leveringen, diensten of werken moet in verhouding staan tot de investering voor de ontwikkeling ervan.

§ 7. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op het innovatiepartnerschap.

Gebruik van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure
met voorafgaande bekendmaking

Art. 41. § 1. Overheidsopdrachten mogen enkel worden geplaatst bij vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking in de volgende gevallen :

1° voor de leveringen en diensten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking;

2° voor de werken waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan 750.000 euro.

§ 2. In een vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking kan elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte indienen.

De termijn voor ontvangst van de offertes bedraagt ten minste tweeëntwintig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht. Artikel 37, §§ 3 tot 5, is van toepassing.

De offerte moet vergezeld gaan van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

§ 3. Met het oog op de verbetering van hun inhoud kan de aanbestedende overheid met de inschrijvers over de initiële offertes en over alle volgende offertes die door hen werden ingediend onderhandelen, met uitzondering van de definitieve offertes.

Over de minimumeisen en de gunningscriteria wordt niet onderhandeld.

§ 4. Tijdens de onderhandelingen verzekert de aanbestedende overheid de gelijke behandeling van alle inschrijvers. Daartoe verstrekt zij geen discriminerende informatie die bepaalde inschrijvers kan bevoordelen ten opzichte van andere. Zij stelt alle inschrijvers wier offerte niet is afgewezen overeenkomstig paragraaf 5 schriftelijk in kennis van eventuele andere wijzigingen in de technische specificaties of andere opdrachtdocumenten dan die waarbij de minimumeisen worden vastgesteld. Na deze wijzigingen biedt de aanbestedende overheid de inschrijvers voldoende tijd om hun offertes, indien nodig, aan te passen en opnieuw in te dienen.

forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 5. Les négociations intervenant au cours des procédures de partenariat d'innovation peuvent se dérouler en phases successives de manière à limiter le nombre d'offres à négocier en appliquant les critères d'attribution précisés dans l'avis de marché ou dans les documents du marché. Le pouvoir adjudicateur indique, dans l'avis de marché ou les documents du marché, s'il fera usage de cette possibilité.

Lors de la sélection des candidats, le pouvoir adjudicateur applique en particulier les critères relatifs aux capacités des candidats dans le domaine de la recherche et du développement ainsi que de l'élaboration et de la mise en œuvre de solutions innovantes.

Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation du pouvoir adjudicateur à la suite de l'évaluation des informations requises peuvent soumettre des projets de recherche et d'innovation qui visent à répondre aux besoins définis par le pouvoir adjudicateur et que les solutions existantes ne permettent pas de couvrir.

Dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur définit les dispositions applicables aux droits de propriété intellectuelle. En cas de partenariat d'innovation associant plusieurs partenaires, le pouvoir adjudicateur ne révèle pas, conformément à l'article 13, aux autres partenaires les solutions proposées ou d'autres informations confidentielles communiquées par un partenaire dans le cadre du partenariat sans l'accord écrit et préalable dudit partenaire. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 6. Le pouvoir adjudicateur veille à ce que la structure du partenariat, et notamment la durée et la valeur de ses différentes phases, tiennent compte du degré d'innovation de la solution proposée et du déroulement des activités de recherche et d'innovation requises pour le développement d'une solution innovante non encore disponible sur le marché. La valeur estimée des fournitures, des services ou des travaux n'est pas disproportionnée par rapport à l'investissement requis pour leur développement.

§ 7. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables au partenariat d'innovation.

Recours à la procédure négociée directe
avec publication préalable

Art. 41. § 1er. Les marchés publics ne peuvent être passés par procédure négociée directe avec publication préalable que dans les cas suivants :

1° pour les fournitures et les services dont le montant estimé est inférieur aux seuil correspondant fixé pour la publicité européenne;

2° pour les travaux dont le montant estimé est inférieur à 750.000 euros.

§ 2. Dans la procédure négociée directe avec publication préalable, tout opérateur économique intéressé peut soumettre une offre en réponse à un avis de marché.

Le délai minimal de réception des offres est de vingt-deux jours à compter de la date de l'envoi de l'avis de marché. L'article 37, §§ 3 à 5, est d'application.

L'offre est assortie des informations aux fins de la sélection réclamées par le pouvoir adjudicateur.

§ 3. Le pouvoir adjudicateur peut négocier avec les soumissionnaires les offres initiales et toutes les offres ultérieures que ceux-ci ont présentées, à l'exception des offres finales, en vue d'améliorer leur contenu.

Les exigences minimales et les critères d'attribution ne font pas l'objet de négociations.

§ 4. Au cours de la négociation, le pouvoir adjudicateur assure l'égalité de traitement de tous les soumissionnaires. A cette fin, il ne donne pas d'information discriminatoire, susceptible d'avantager certains soumissionnaires par rapport à d'autres. Il informe par écrit tous les soumissionnaires dont les offres n'ont pas été éliminées en vertu du paragraphe 5, de tous les changements apportés aux spécifications techniques ou aux autres documents du marché, autres que ceux qui définissent les exigences minimales. À la suite de ces changements, le pouvoir adjudicateur prévoit suffisamment de temps pour permettre aux soumissionnaires de modifier leurs offres et de les présenter à nouveau s'il y a lieu.

Overeenkomstig artikel 13 maakt de aanbestedende overheid de vertrouwelijke inlichtingen die een aan de onderhandelingen deelnemende kandidaat of inschrijver heeft verstrekt, niet zonder diens schriftelijke toestemming aan de andere deelnemers bekend. Deze toestemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 5. De vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking kan in opeenvolgende fasen verlopen, zodat het aantal offertes waarover moet worden onderhandeld wordt beperkt door toepassing van de gunningscriteria uit de aankondiging van een opdracht of een ander opdrachtdocument. De aanbestedende overheid geeft in de aankondiging van een opdracht of een ander opdrachtdocument aan of zij van deze mogelijkheid gebruik zal maken.

§ 6. Indien de aanbestedende overheid voornemens is de onderhandelingen af te sluiten, stelt zij de resterende inschrijvers daarvan in kennis en stelt zij een gemeenschappelijke termijn vast voor de indiening van nieuwe of aangepaste offertes. De aanbestedende overheid controleert of de definitieve offertes voldoen aan de minimumeisen en overeenstemmen met artikel 66, § 1, beoordeelt de definitieve offertes aan de hand van de gunningscriteria en gunt de opdracht krachtens de artikelen 79 tot 84.

Indien de aanbestedende overheid beslist om niet te onderhandelen, geldt de initiële offerte als definitieve offerte.

§ 7. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

Gebruik van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking

Art. 42. § 1. Overheidsopdrachten mogen enkel worden geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking doch, indien mogelijk, na raadpleging van meerdere ondernemers in de volgende gevallen :

1° in geval van een overheidsopdracht voor werken, leveringen of diensten wanneer :

a) de goed te keuren uitgave zonder belasting over de toegevoegde waarde, is lager dan de bedragen bepaald door de Koning;

b) voor zover dit strikt noodzakelijk is, de termijnen voor de openbare of niet-openbare procedure of de mededingingsprocedure met onderhandeling wegens dwingende spoed voortvloeiend uit onvoorzienbare gebeurtenissen voor de aanbestedende overheid, niet in acht kunnen worden genomen. De ter rechtvaardiging van de dwingende spoed ingeroepen omstandigheden mogen in geen geval aan de aanbestedende overheid te wijten zijn;

c) geen of geen geschikte aanvraag tot deelneming of offerte werd ingediend ingevolge een openbare of niet-openbare procedure, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd, en, voor opdrachten die gelijk zijn aan of hoger zijn dan de drempels voor de Europese bekendmaking, aan de Europese Commissie op haar verzoek een verslag wordt overgelegd;

Een aanvraag tot deelneming wordt niet geschikt geacht wanneer de betrokken ondernemer overeenkomstig de artikelen 67 tot 70 moet of kan worden uitgesloten, of niet aan de overeenkomstig artikel 71 door de aanbestedende overheid bepaalde selectiecriteria voldoet. Een offerte wordt ongeschikt bevonden als zij niet relevant is voor de opdracht, omdat zij, zonder wezenlijke wijzigingen, kennelijk niet voorziet in de in de opdrachtdocumenten omschreven behoeften en eisen van de aanbestedende overheid.

d) de werken, leveringen of diensten alleen door een bepaalde ondernemer kunnen worden verricht, om een van de volgende redenen :

i) de opdracht heeft als doel het vervaardigen of verwerven van een uniek kunstwerk of het leveren van een unieke artistieke prestatie;

ii) mededinging ontbreekt om technische redenen;

iii) uitsluitende rechten moeten worden beschermd, met inbegrip van de intellectuele eigendomsrechten.

Conformément à l'article 13, le pouvoir adjudicateur ne révèle pas aux autres participants les informations confidentielles communiquées par un candidat ou un soumissionnaire participant aux négociations, sans l'accord écrit et préalable de celui-ci. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 5. La procédure négociée directe avec publication préalable peut se dérouler en phases successives de manière à limiter le nombre d'offres à négocier en appliquant les critères d'attribution précisés dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché. Le pouvoir adjudicateur indique, dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché, s'il fera usage de cette possibilité.

§ 6. Lorsque le pouvoir adjudicateur entend conclure les négociations, il en informe les soumissionnaires restant en lice et fixe une date limite commune pour la présentation d'éventuelles offres nouvelles ou révisées. Il vérifie que les offres finales répondent aux exigences minimales et respectent l'article 66, § 1er, il évalue les offres finales sur la base des critères d'attribution et il attribue le marché en vertu des articles 79 à 84.

Lorsque le pouvoir adjudicateur décide de ne pas négocier, l'offre initiale vaut comme offre définitive.

§ 7. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure négociée directe avec publication préalable.

Recours à la procédure négociée sans publication préalable

Art. 42. § 1er. Il ne peut être traité par procédure négociée sans publication préalable, mais si possible après consultation de plusieurs opérateurs économiques, que dans les cas suivants :

1° dans le cas d'un marché public de travaux, de fournitures ou de services, lorsque :

a) la dépense à approuver, hors taxe sur la valeur ajoutée, est inférieure aux montants fixés par le Roi;

b) dans la mesure strictement nécessaire, lorsque l'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles pour le pouvoir adjudicateur ne permet pas de respecter les délais exigés par la procédure ouverte, restreinte ou concurrentielle avec négociation. Les circonstances invoquées pour justifier l'urgence impérieuse ne peuvent, en aucun cas, être imputables au pouvoir adjudicateur;

c) aucune demande de participation ou demande de participation appropriée, aucune offre ou offre appropriée n'a été déposée à la suite d'une procédure ouverte ou restreinte, pour autant que les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées et, pour les marchés dont le montant est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, qu'un rapport soit communiqué à la Commission européenne à sa demande.

Une demande de participation n'est pas considérée comme appropriée lorsque l'opérateur économique concerné doit ou peut être exclu en vertu des articles 67 à 70 ou ne remplit pas les critères de sélection établis par le pouvoir adjudicateur en vertu de l'article 71. Une offre n'est pas considérée comme appropriée lorsqu'elle est sans rapport avec le marché parce qu'elle n'est manifestement pas en mesure, sans modifications substantielles, de répondre aux besoins et aux exigences du pouvoir adjudicateur spécifiés dans les documents du marché.

d) les travaux, fournitures ou services ne peuvent, être fournis que par un opérateur économique déterminé pour l'une des raisons suivantes :

i) l'objet du marché est la création ou l'acquisition d'une œuvre d'art ou d'une performance artistique unique;

ii) il y a absence de concurrence pour des raisons techniques;

iii) la protection de droits d'exclusivité, en ce compris les droits de propriété intellectuelle.

De in de punten ii) en iii) genoemde uitzonderingen gelden alleen als er geen redelijk alternatief of substituut bestaat en het ontbreken van mededinging niet het gevolg is van een kunstmatige beperking van de voorwaarden van de opdracht;

2° in geval van een overheidsopdracht voor werken of diensten wanneer het gaat om nieuwe werken of diensten bestaande uit een herhaling van soortgelijke werken of diensten, die aan de opdrachtnemer van de oorspronkelijke opdracht worden gegund door dezelfde aanbestedende overheid, op voorwaarde dat deze werken of diensten overeenstemmen met een basisproject en dit project het voorwerp uitmaakte van een oorspronkelijke opdracht die geplaatst werd bij een in artikel 35, eerste lid, bedoelde procedure. Het basisproject dient de omvang van de eventuele aanvullende werken of diensten evenals de voorwaarden waaronder deze zullen worden gegund, te vermelden. De mogelijkheid om deze procedure aan te wenden dient evenwel bij het in mededinging stellen van de eerste opdracht vermeld te worden en het geraamde totaalbedrag voor de daaropvolgende werken of diensten moet reeds vanaf dit ogenblik door de aanbestedende overheden in aanmerking genomen worden voor het al dan niet bereiken van de voor de Europese bekendmaking bepaalde drempels. Bovendien moet de gunning van de herhalingsopdrachten gebeuren binnen drie jaar na de sluiting van de oorspronkelijke opdracht.

3° wanneer het gaat om de aankoop van leveringen of diensten tegen bijzonder gunstige voorwaarden, hetzij bij een leverancier die definitief zijn handelsactiviteit stopzet, hetzij bij curatoren, de met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen of vereffenaars van een faillissement, een gerechtelijke reorganisatie of een in de nationale wetgevingen of reglementeringen bestaande procedure van dezelfde aard;

4° in geval van een overheidsopdracht voor leveringen wanneer :

a) het producten betreft die uitsluitend voor onderzoek, proefneming, studie of ontwikkeling worden vervaardigd. Deze bepaling geldt niet voor de productie in grote hoeveelheden met het oog op commerciële haalbaarheid of om de kosten van onderzoek en ontwikkeling terug te verdienen;

b) aanvullende leveringen moeten worden verricht door de oorspronkelijke leverancier, die ofwel bestemd zijn voor de gedeeltelijke vernieuwing van leveringen of installaties, ofwel voor de uitbreiding van bestaande leveringen of installaties, wanneer een verandering van leverancier de aanbestedende overheid ertoe zou verplichten leveringen te verwerven met andere technische eigenschappen, zodat onverenigbaarheid zou ontstaan of zich bij het gebruik en het onderhoud onevenredige technische moeilijkheden zouden voordoen. De looptijd van deze opdrachten en nabestellingen mag in de regel niet langer zijn dan drie jaar;

c) het gaat om op een grondstoffenmarkt genoteerde en aangekochte leveringen;

5° in geval van een overheidsopdracht voor diensten wanneer de betrokken opdracht op een prijsvraag volgt en overeenkomstig de toepasselijke regels moet worden gegund aan de winnaar of aan een van de winnaars van de prijsvraag. In dit laatste geval moeten alle winnaars worden uitgenodigd om aan de onderhandelingen deel te nemen.

De Koning kan eveneens toestaan, voor de door Hem bepaalde overheidsopdrachten voor leveringen, dat gebruik wordt gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, indien mogelijk na raadpleging van meerdere ondernemers, wanneer het gelegenheidsaankopen betreft, overeenkomstig de door Hem te bepalen voorwaarden. De geraamde waarde van deze opdrachten mag het door Hem bepaalde plafond, dat alleszins lager moet liggen dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking, niet bereiken.

§ 2. De aanbestedende overheid kan met de inschrijvers over de initiële offertes en over alle volgende offertes die door hen werden ingediend onderhandelen met het oog op de verbetering van de inhoud ervan.

Over de gunningscriteria wordt niet onderhandeld. Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag gelijk is aan of hoger ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking, mag evenmin onderhandeld worden over de minimumeisen.

Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag deze drempels niet bereikt, kan onderhandeld worden over de minimumeisen, voor zover dit niet uitgesloten werd in de opdrachtdocumenten.

Les exceptions indiquées aux points ii) et iii) ne s'appliquent que lorsqu'il n'existe aucune solution alternative ou de remplacement raisonnable et que l'absence de concurrence ne résulte pas d'une restriction artificielle des conditions du marché;

2° dans le cas d'un marché public de travaux ou de services, lorsque des travaux ou services nouveaux consistant dans la répétition de travaux ou services similaires sont attribués à l'adjudicataire du marché initial par le même pouvoir adjudicateur, à condition que ces travaux ou services soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un marché initial passé selon une des procédures visées à l'article 35, alinéa 1er. Le projet de base précise l'étendue des travaux ou des services supplémentaires possibles, et les conditions de leur attribution. Toutefois, la possibilité de recourir à cette procédure doit être indiquée dès la mise en concurrence du premier marché et le montant total envisagé pour les travaux ou les services supplémentaires doit déjà dès ce moment être pris en considération par les pouvoirs adjudicateurs pour déterminer si les seuils fixés pour la publicité européenne sont ou non atteints. La décision d'attribution des marchés répétitifs doit en outre intervenir dans les trois ans après la conclusion du marché initial;

3° lorsque des fournitures ou des services sont achetés à des conditions particulièrement avantageuses, soit auprès d'un fournisseur cessant définitivement ses activités commerciales, soit auprès des curateurs, des mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice ou liquidateurs d'une faillite, d'une réorganisation judiciaire ou d'une procédure de même nature existant dans les législations ou réglementations nationales;

4° dans le cas d'un marché public de fournitures, lorsque :

a) les produits concernés sont fabriqués uniquement à des fins de recherche, d'expérimentation, d'étude ou de développement, cette disposition ne comprenant pas la production en quantités visant à établir la viabilité commerciale du produit ou à amortir les frais de recherche et de développement;

b) des fournitures complémentaires sont à effectuer par le fournisseur initial et sont destinées, soit au renouvellement partiel de fournitures ou d'installations, soit à l'extension de fournitures ou d'installations existantes, lorsque le changement de fournisseur obligerait le pouvoir adjudicateur à acquérir des fournitures ayant des caractéristiques techniques différentes entraînant une incompatibilité ou des difficultés techniques d'utilisation et d'entretien disproportionnées. La durée de ces marchés, ainsi que des marchés renouvelables, ne peut pas, en règle générale, dépasser trois ans;

c) il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières;

5° dans le cas d'un marché public de services, lorsque le marché de services considéré fait suite à un concours et doit, conformément aux règles y applicables, être attribué au lauréat ou à un des lauréats de ce concours. Dans ce dernier cas, tous les lauréats doivent être invités à participer aux négociations.

Le Roi peut également autoriser l'utilisation de la procédure négociée sans publication préalable, pour les marchés publics de fournitures qu'Il détermine, si possible après consultation de plusieurs opérateurs économiques, lorsqu'il s'agit d'achats d'opportunité, conformément aux conditions qu'Il fixe. La valeur estimée de ces marchés ne peut atteindre le plafond qu'Il fixe et qui doit nécessairement être inférieur au seuil correspondant pour la publicité européenne.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur peut négocier avec les soumissionnaires les offres initiales et toutes les offres ultérieures que ceux-ci ont présentées en vue d'améliorer leur contenu.

Les critères d'attribution ne font pas l'objet de négociations. Pour les marchés dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, les exigences minimales ne font pas non plus l'objet de négociations.

Pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils susmentionnés, les exigences minimales peuvent être négociées, pour autant que ceci ne soit pas exclu dans les documents du marché.

§ 3. Behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten zijn de onderstaande bepalingen niet van toepassing op de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking :

1° artikel 69 met betrekking tot de facultatieve uitsluitingsgronden;

2° artikel 71 betreffende de selectiecriteria.

Bovendien is, behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten, het artikel 81 betreffende de gunningscriteria niet van toepassing wanneer gebruik wordt gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking in de onderstaande gevallen :

1° de diverse gevallen waarin slechts één ondernemer kan worden geraadpleegd zoals bedoeld in de paragraaf 1, 1°, d), 2°, of 4°, b), ongeacht het geraamde bedrag;

2° in het geval van dwingende spoed zoals bedoeld in de paragraaf 1, 1°, b), voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking;

3° wanneer het gaat om op een grondstoffenmarkt genoteerde en aangekochte leveringen als bedoeld in de paragraaf 1, 4°, c), voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking;

4° wanneer het gaat om de aankoop van leveringen of diensten tegen bijzonder gunstige voorwaarden in de onder de in paragraaf 1, 3°, bedoelde gevallen, voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking alsook, desgevallend, voor de gelegenheidsaankopen als bedoeld in de paragraaf 1, tweede lid.

§ 4. De Koning kan de nadere bijkomende procedurele regels inzake deze procedure bepalen.

HOOFDSTUK 3. — *Technieken en instrumenten voor elektronische en samengestelde opdrachten*

Raamovereenkomsten

Art. 43. § 1. Een aanbestedende overheid kan raamovereenkomsten sluiten, voor zover zij de hiertoe door deze wet voorziene procedures toepast.

Opdrachten die gebaseerd zijn op een raamovereenkomst kunnen alleen worden geplaatst tussen enerzijds een aanbestedende overheid of aanbestedende overheden die duidelijk is aangewezen in de oproep tot mededinging of in de uitnodiging tot bevestiging van de belangstelling en anderzijds een of meerdere ondernemers die partij zijn bij de gesloten raamovereenkomst.

§ 2. Bij de gunning van opdrachten die gebaseerd zijn op een raamovereenkomst, mogen de reeds in de raamovereenkomst vastgelegde voorwaarden niet wezenlijk worden gewijzigd, met name indien de raamovereenkomst met één enkele ondernemer is gesloten.

De duur van een raamovereenkomst, alsook van de opdrachten die erop gebaseerd zijn, is beperkt tot vier jaar, behoudens in uitzonderlijke en behoorlijk gemotiveerde gevallen, met name op grond van het voorwerp van de raamovereenkomst.

§ 3. De aanbestedende overheid vermeldt in de aankondiging van een opdracht of zij overweegt een raamovereenkomst te sluiten met één of meerdere ondernemers.

§ 4. Als er een raamovereenkomst met één enkele ondernemer wordt gesloten, worden de op die raamovereenkomst gebaseerde opdrachten gegund volgens de in de raamovereenkomst gestelde voorwaarden.

Voor de gunning van dergelijke opdrachten kunnen de aanbestedende overheden de ondernemer die partij is bij de raamovereenkomst, schriftelijk raadplegen en hem, indien nodig, verzoeken zijn offerte aan te vullen.

§ 5. Wanneer een raamovereenkomst met meer dan één ondernemer wordt gesloten, wordt die raamovereenkomst uitgevoerd op een van de volgende wijzen :

1° volgens de voorwaarden van de raamovereenkomst, zonder dat de opdracht opnieuw voor mededinging wordt opengesteld, wanneer de overeenkomst alle voorwaarden bevat met betrekking tot de uitvoering van de betrokken werken, leveringen of diensten alsmede de objectieve voorwaarden ter bepaling van de ondernemers die deze als partij bij de raamovereenkomst zullen uitvoeren; laatstbedoelde voorwaarden worden vermeld in de opdrachtdocumenten voor de raamovereenkomst;

2° wanneer de raamovereenkomst alle voorwaarden bevat voor de betrokken werken, leveringen en diensten, ten dele zonder

§ 3. Sauf disposition contraire dans les documents du marché, ne sont pas applicables à la procédure négociée sans publication préalable pour les marchés dont le montant estimé est inférieur au seuil correspondant pour la publicité européenne :

1° l'article 69 concernant les motifs d'exclusion facultatifs;

2° l'article 71 concernant les critères de sélection.

Par ailleurs, sauf disposition contraire dans les documents du marché, l'article 81 concernant les critères d'attribution n'est pas d'application lorsqu'il est fait usage de la procédure sans publication préalable dans les cas suivants :

1° les divers cas dans lesquels seul un opérateur économique peut être consulté tel que visé au paragraphe 1er, 1°, d), 2° ou 4°, b) indépendamment du montant estimé;

2° dans le cas de l'urgence impérieuse telle que visée au paragraphe 1er, 1°, b), pour les marchés dont le montant estimé est inférieur au seuil correspondant pour la publicité européenne;

3° lorsqu'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières telles que visées au paragraphe 1er, 4°, c), pour les marchés dont le montant estimé est inférieur au seuil correspondant pour la publicité européenne;

4° lorsqu'il s'agit d'acquisitions de fournitures ou de services achetés à des conditions particulièrement avantageuses telles que visées au paragraphe 1er, 3°, pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils pour la publicité européenne, ainsi que, le cas échéant, pour les achats d'opportunité visés au paragraphe 1er, alinéa 2.

§ 4. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles relatives à cette procédure.

CHAPITRE 3. — *Techniques et instruments pour les marchés électroniques et agrégés*

Accords-cadres

Art. 43. § 1er. Un pouvoir adjudicateur peut conclure des accords-cadres pour autant qu'il applique les procédures prévues par la présente loi.

Les marchés fondés sur un accord-cadre ne peuvent être passés qu'entre d'une part, un pouvoir adjudicateur ou des pouvoirs adjudicateurs clairement identifiés dans l'appel à la concurrence ou dans l'invitation à confirmer l'intérêt et d'autre part, un ou plusieurs opérateurs économiques parties à l'accord-cadre tel qu'il a été conclu.

§ 2. Lors de l'attribution des marchés fondés sur un accord-cadre, aucune modification substantielle ne peut être apportée aux termes déjà fixés dans l'accord-cadre, notamment lorsque l'accord-cadre est conclu avec un seul opérateur économique.

La durée d'un accord-cadre, de même que celle des marchés fondés sur cet accord-cadre, ne peut dépasser quatre ans, sauf dans des cas exceptionnels dûment motivés, notamment quant à l'objet de l'accord-cadre.

§ 3. Le pouvoir adjudicateur mentionne dans l'avis de marché s'il envisage de conclure l'accord-cadre avec un ou plusieurs opérateurs économiques.

§ 4. Lorsqu'un accord-cadre est conclu avec un seul opérateur économique, les marchés fondés sur cet accord-cadre sont attribués dans les limites des conditions fixées dans l'accord-cadre.

Pour l'attribution de ces marchés, les pouvoirs adjudicateurs peuvent consulter par écrit l'opérateur économique partie à l'accord-cadre, en lui demandant de compléter, si besoin est, son offre.

§ 5. Lorsqu'un accord-cadre est conclu avec plusieurs opérateurs économiques, il est exécuté de l'une des manières suivantes :

1° sans remise en concurrence, selon les clauses et conditions de l'accord-cadre, lorsque celui-ci définit toutes les conditions régissant les travaux, les services et les fournitures concernés, ou les conditions objectives permettant de déterminer quel opérateur économique partie à l'accord-cadre est chargé de l'exécution; les documents du marché relatifs à l'accord-cadre précisent ces dernières conditions;

2° lorsque l'accord-cadre définit toutes les conditions régissant les travaux, les fournitures et les services concernés, en partie sans

opnieuw tot mededinging op te roepen overeenkomstig punt 1° en ten dele met een nieuwe oproep tot mededinging tussen de ondernemers die partij zijn bij de raamovereenkomst overeenkomstig punt 3°, wanneer de aanbestedende overheden deze mogelijkheid in de opdrachtdocumenten voor de raamovereenkomst hebben vermeld. De keuze of specifieke werken, leveringen of diensten worden verkregen na een nieuwe oproep tot mededinging dan wel rechtstreeks volgens de voorwaarden van de raamovereenkomst, wordt gemaakt aan de hand van objectieve criteria, die in de opdrachtdocumenten voor de raamovereenkomst worden opgenomen. In deze opdrachtdocumenten wordt ook aangegeven welke voorwaarden aan een nieuwe oproep tot mededinging kunnen worden onderworpen.

De mogelijkheden als voorzien in het eerste lid van dit punt gelden tevens voor elk perceel van een raamovereenkomst waarvoor in de raamovereenkomst de voorwaarden zijn vastgelegd met betrekking tot de werken, diensten en leveringen, ongeacht de vraag of alle voorwaarden met betrekking tot de werken, diensten en leveringen in kwestie in het kader van andere percelen, zijn vastgelegd;

3° wanneer de raamovereenkomst niet alle voorwaarden bevat met betrekking tot de uitvoering van de werken, leveringen en diensten, door de opdracht opnieuw voor mededinging open te stellen voor de ondernemers die partij zijn bij de raamovereenkomst.

§ 6. De in paragraaf 5 onder 2° en 3°, bedoelde mededinging is gebaseerd op dezelfde voorwaarden als die welke voor de gunning van de raamovereenkomst gelden en, wanneer nodig, volgens nader gespecificeerde voorwaarden, en, in voorkomend geval, volgens andere voorwaarden die zijn vermeld in de opdrachtdocumenten van de raamovereenkomst, overeenkomstig de volgende procedure :

1° voor elke te gunnen opdracht raadplegen de aanbestedende overheden schriftelijk de ondernemers die in staat zijn de opdracht uit te voeren;

2° de aanbestedende overheden stellen een voldoende lange termijn vast voor de indiening van offertes voor elke specifieke opdracht, rekening houdend met elementen zoals de complexiteit van het voorwerp van de opdracht en de benodigde tijd voor de toezending van de offertes;

3° de offertes worden schriftelijk ingediend en de inhoud ervan wordt niet vrijgegeven totdat de gestelde indieningstermijn is verstreken;

4° de aanbestedende overheden gunnen elke opdracht aan de inschrijver die op grond van de in de opdrachtdocumenten van de raamovereenkomst vastgestelde gunningscriteria de beste offerte heeft ingediend, met uitzondering van de opdrachten bedoeld in artikel 92.

Dynamische aankoopsystemen

Art. 44. § 1. Een aanbestedende overheid kan gebruik maken van een dynamisch aankoopsysteem voor opdrachten voor werken, leveringen en diensten voor courant gebruik die algemeen beschikbaar zijn op de markt en waarvan de kenmerken voldoen aan haar behoeften.

Dit systeem wordt beheerd als een volledig elektronisch proces, dat gedurende de gehele geldigheidstermijn van het aankoopsysteem openstaat voor elke ondernemer die voldoet aan de selectiecriteria. Het kan worden ingedeeld in categorieën van producten, werken of diensten die objectief worden vastgesteld op basis van de kenmerken van de opdracht in de betrokken categorie. Die kenmerken kunnen ook verwijzen naar de maximaal toegestane omvang van de latere specifieke opdrachten of naar een specifiek geografisch gebied waarin latere specifieke opdrachten zullen worden uitgevoerd.

§ 2. De aanbestedende overheid volgt bij het plaatsen van een opdracht op basis van een dynamisch aankoopsysteem de regels van de niet-openbare procedure. Alle kandidaten die aan de selectiecriteria voldoen, worden tot het systeem toegelaten en het aantal tot het systeem toe te laten kandidaten wordt niet beperkt overeenkomstig artikel 79. Indien de aanbestedende overheden het systeem in categorieën van producten, werken of diensten hebben ingedeeld overeenkomstig paragraaf 1, tweede lid, vermelden zij de toepasselijke selectiecriteria voor elke categorie.

Niettegenstaande artikel 37 gelden de volgende termijnen :

1° de termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt ten minste dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht. Er zijn geen verdere termijnen voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming wanneer de uitnodiging tot het indienen van een

remise en concurrence conformément au point 1° et en partie avec remise en concurrence entre les opérateurs économiques parties à l'accord-cadre conformément au point 3°, dans le cas où cette possibilité a été stipulée par les pouvoirs adjudicateurs dans les documents du marché relatifs à l'accord-cadre. Le choix d'acquérir des travaux, fournitures ou services spécifiques par le biais d'une remise en concurrence ou directement selon les conditions figurant dans l'accord-cadre s'effectue en fonction de critères objectifs, qui sont énoncés dans les documents du marché relatifs à l'accord-cadre. Ces documents du marché précisent également les conditions qui peuvent faire l'objet d'une remise en concurrence;

Les possibilités prévues à l'alinéa 1er du présent point s'appliquent aussi à tout lot d'un accord-cadre dont toutes les conditions régissant les travaux, les services et les fournitures concernés sont définies dans l'accord-cadre, indépendamment du fait que toutes les conditions régissant les travaux, les fournitures et les services concernés dans le cadre d'autres lots aient été ou non définies.

3° par une remise en concurrence des opérateurs économiques parties à l'accord-cadre, lorsque celui-ci ne définit pas toutes les conditions régissant les travaux, les services et les fournitures concernés.

§ 6. La mise en concurrence visée au paragraphe 5, 2° et 3°, est basée sur les mêmes conditions que celles qui ont été appliquées à l'attribution de l'accord-cadre, dont les termes sont si nécessaire précisés et qui sont, au besoin, complétés par d'autres conditions énoncées dans les documents du marché relatifs à l'accord-cadre, selon la procédure suivante :

1° pour chaque marché à passer, les pouvoirs adjudicateurs consultent par écrit les opérateurs économiques qui sont capables d'exécuter le marché;

2° les pouvoirs adjudicateurs fixent un délai suffisant pour permettre la soumission des offres relatives à chaque marché spécifique en tenant compte d'éléments tels que la complexité de l'objet du marché et le temps nécessaire pour la transmission des offres;

3° les offres sont soumises par écrit et elles ne sont pas ouvertes avant l'expiration du délai de réponse prévu;

4° les pouvoirs adjudicateurs attribuent chaque marché au soumissionnaire ayant présenté la meilleure offre sur la base des critères d'attribution énoncés dans les documents du marché relatifs à l'accord-cadre, à l'exception des marchés visés à l'article 92.

Systèmes d'acquisition dynamique

Art. 44. § 1er. Un pouvoir adjudicateur peut recourir à un système d'acquisition dynamique pour des marchés de travaux, de fournitures et de services d'usage courant qui sont communément disponibles sur le marché et dont les caractéristiques répondent à ses besoins.

Ce système fonctionne comme un processus entièrement électronique et est ouvert, pendant toute la durée de validité du système d'acquisition, à tout opérateur économique satisfaisant aux critères de sélection. Il peut être subdivisé en catégories de produits, de travaux ou de services définies de manière objective sur la base des caractéristiques du marché à réaliser dans le cadre de la catégorie concernée. Ces caractéristiques peuvent aussi renvoyer à la taille maximale autorisée de certains marchés spécifiques ultérieurs ou à une zone géographique précise dans laquelle certains marchés spécifiques ultérieurs seront exécutés.

§ 2. Pour passer un marché dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique, le pouvoir adjudicateur suit les règles de la procédure restreinte. Tous les candidats satisfaisant aux critères de sélection sont admis dans le système et leur nombre n'est pas limité conformément à l'article 79. Lorsque les pouvoirs adjudicateurs ont subdivisé le système en catégories de produits, de travaux ou de services conformément au paragraphe 1er, alinéa 2, ils précisent les critères de sélection applicables à chaque catégorie.

Nonobstant l'article 37, les délais suivants sont applicables :

1° le délai minimal de réception des demandes de participation est de trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché. Aucun délai supplémentaire de réception des demandes de participation n'est applicable après l'envoi de l'invitation à soumissionner pour le premier marché spécifique dans le cadre

offerte voor de eerste specifieke opdracht in het kader van het dynamische aankoopsysteem is verzonden;

2° de minimumtermijn voor de ontvangst van offertes bedraagt ten minste tien dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot indiening van een offerte. Artikel 37, §§ 3 en 5, zijn niet van toepassing.

§ 3. Voor alle communicatie in het kader van een dynamisch aankoopsysteem wordt alleen gebruik gemaakt van elektronische middelen overeenkomstig artikel 14, §§ 1 en 5 tot 7.

§ 4. Vóór of gedurende de geldigheidstermijn van het dynamisch aankoopsysteem kan geen enkele kost aangerekend worden aan de belangstellende ondernemers of deelnemers aan het dynamisch aankoopsysteem.

§ 5. De Koning bepaalt de nadere bijkomende procedurele en materiële regels die van toepassing zijn op het dynamisch aankoopsysteem.

Elektronische veilingen

Art. 45. § 1. De aanbestedende overheid kan elektronische veilingen gebruiken waarin nieuwe, verlaagde prijzen, en/of nieuwe waarden voor bepaalde elementen van de offertes worden voorgesteld.

Hiertoe structureert de aanbestedende overheid de elektronische veilingen als een zich herhalend elektronisch proces dat plaatsvindt na de eerste volledige beoordeling van de offertes en dat een klassering op basis van automatische beoordelingsmethoden mogelijk maakt.

Aangezien bepaalde overheidsopdrachten voor diensten en bepaalde overheidsopdrachten voor werken die intellectuele prestaties tot voorwerp van de opdracht hebben, zoals het ontwerpen van werken, niet op basis van automatische evaluatie kunnen worden ingedeeld, mogen voor deze opdrachten geen elektronische veilingen worden gebruikt.

§ 2. Bij de openbare of niet-openbare procedure of bij de mededingingsprocedure met onderhandeling kan een aanbestedende overheid de gunning van de opdracht laten voorafgaan door een elektronische veiling, voor zover de inhoud van de opdrachtdocumenten, in het bijzonder de technische specificaties, nauwkeurig kan worden bepaald en het gaat om opdrachten voor werken, leveringen of diensten.

De elektronische veiling kan onder dezelfde voorwaarden worden aangewend bij het opnieuw tot mededinging oproepen van de partijen bij een raamovereenkomst, alsook voor opdrachten die in het kader van een dynamisch aankoopsysteem worden geplaatst.

§ 3. De elektronische veiling is gebaseerd op een van de volgende elementen van de offertes :

1° alleen de prijzen, wanneer de opdracht louter op basis van de prijs wordt gegund;

2° op de prijzen en/of de nieuwe waarden van de elementen van de offertes zoals aangegeven in de opdrachtdocumenten wanneer de opdracht wordt gegund op basis van de beste prijs-kwaliteitsverhouding of aan de inschrijver met de laagste kostprijs op basis van kosteneffectiviteit.

§ 4. Vooraleer over te gaan tot een elektronische veiling, voert de aanbestedende overheid een eerste volledige beoordeling uit van de offertes, overeenkomstig de gunningscriteria en de eraan verbonden wegingen.

Een offerte wordt als ontvankelijk beschouwd indien die is ingediend door een inschrijver die niet is uitgesloten uit hoofde van de artikelen 67 tot 70 en voldoet aan de selectiecriteria, en wiens offerte overeenstemt met de technische specificaties en niet onregelmatig,onaanvaardbaar of ongeschikt is.

§ 5. De Koning bepaalt de nadere bijkomende materiële en procedurele regels die van toepassing zijn op de elektronische veiling.

Elektronische catalogi

Art. 46. § 1. Wanneer het gebruik van elektronische communicatiemiddelen verplicht is, kan de aanbestedende overheid eisen dat de offertes in de vorm van een elektronische catalogus worden ingediend of een elektronische catalogus bevatten.

§ 2. Elektronische catalogi worden door de kandidaten of inschrijvers opgesteld met het oog op deelneming aan een specifieke plaatsingsprocedure overeenkomstig de technische specificaties en het formaat zoals vastgesteld door de aanbestedende overheid.

Voorts voldoen elektronische catalogi aan de voorschriften inzake elektronische communicatiemiddelen alsook aan alle aanvullende voorschriften als vastgesteld door de aanbestedende overheid.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere bijkomende materiële en procedurele regels voor het gebruik van elektronische catalogi.

du système d'acquisition dynamique;

2° le délai minimal de réception des offres est d'au moins dix jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à soumissionner. L'article 37, §§ 3 et 5, n'est pas applicable.

§ 3. Dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique, toutes les communications sont uniquement effectuées par des moyens électroniques conformément à l'article 14, §§ 1er et 5 à 7.

§ 4. Aucun frais ne peut être facturé avant ou pendant la période de validité du système d'acquisition dynamique aux opérateurs économiques intéressés ou participant au système d'acquisition dynamique.

§ 5. Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles qui régissent le système d'acquisition dynamique.

Enchères électroniques

Art. 45. § 1er. Le pouvoir adjudicateur peut recourir à des enchères électroniques où sont présentés de nouveaux prix, révisés à la baisse, et/ou de nouvelles valeurs portant sur certains éléments des offres.

A cette fin, le pouvoir adjudicateur structure l'enchère électronique comme un processus électronique itératif, qui intervient après une première évaluation complète des offres, ce qui permet de les classer au moyen de méthodes d'évaluation automatiques.

Etant donné que certains marchés publics de services et certains marchés publics de travaux ayant pour objet des prestations intellectuelles, telles que la conception de travaux, ne peuvent être classés au moyen de méthodes d'évaluation automatiques, ils ne font pas l'objet d'enchères électroniques.

§ 2. En procédure ouverte ou restreinte ou concurrentielle avec négociation, un pouvoir adjudicateur peut faire précéder l'attribution du marché d'une enchère électronique pour autant que le contenu des documents du marché, en particulier les spécifications techniques, puisse être établi de manière précise et que cela concerne des marchés de travaux, de fournitures ou de services.

Dans les mêmes conditions, l'enchère électronique peut être utilisée lors de la remise en concurrence des parties à un accord-cadre, ainsi que pour les marchés passés dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique.

§ 3. L'enchère électronique porte sur l'un des éléments suivants des offres :

1° uniquement sur les prix lorsque le marché est attribué sur la seule base du prix;

2° sur les prix et/ou sur les nouvelles valeurs des éléments des offres indiqués dans les documents du marché lorsque le marché est attribué sur la base du meilleur rapport qualité/prix ou au soumissionnaire ayant présenté l'offre au coût le plus bas selon une approche fondée sur le rapport coût/efficacité.

§ 4. Avant de procéder à une enchère électronique, le pouvoir adjudicateur effectue une première évaluation complète des offres conformément aux critères d'attribution et à la pondération qui leur est associée.

Une offre est considérée comme recevable dès lors qu'elle a été présentée par un soumissionnaire qui n'a pas été exclu en vertu des articles 67 à 70 et qui remplit les critères de sélection et dont l'offre est conforme aux spécifications techniques, et n'est irrégulière, inacceptable ou inappropriée.

§ 5. Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles qui régissent l'enchère électronique.

Catalogues électroniques

Art. 46. § 1er. Lorsque l'utilisation de moyens de communication électroniques est requise, le pouvoir adjudicateur peut exiger que les offres soient présentées sous la forme d'un catalogue électronique ou qu'elles comportent un catalogue électronique.

§ 2. Les catalogues électroniques sont établis par les candidats ou les soumissionnaires en vue de participer à une procédure de passation de marché donnée conformément aux spécifications techniques et au format prévus par le pouvoir adjudicateur.

En outre, les catalogues électroniques respectent les exigences applicables aux outils de communication électronique ainsi que toute exigence supplémentaire définie par le pouvoir adjudicateur.

§ 3. Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles qui régissent l'utilisation de catalogues électroniques.

Gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aankoopcentrales

Art. 47. § 1. Een aanbestedende overheid kan leveringen en/of diensten verwerven van een aankoopcentrale die gecentraliseerde aankoopactiviteiten aanbiedt als bedoeld in artikel 2, 7°, a).

Zij kan ook gebruik maken, wat de werken, leveringen en/of diensten betreft, van de in artikel 2, 7°, b), bedoelde gecentraliseerde aankoopactiviteiten van een aankoopcentrale :

1° door gebruik te maken van een door deze aankoopcentrale gesloten opdracht;

2° door gebruik te maken van een door een aankoopcentrale geëxploiteerd dynamisch aankoopsysteem; of

3° in de mate als aangegeven in artikel 43, § 1, tweede lid, door gebruik te maken van een raamovereenkomst die gesloten is door deze aankoopcentrale.

Wanneer een door een aankoopcentrale geëxploiteerd dynamisch aankoopsysteem door andere aanbestedende overheden mag worden gebruikt, wordt dit vermeld in de aankondiging van een opdracht voor het opzetten van het dynamische aankoopsysteem.

§ 2. Een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale is vrijgesteld van de verplichting om zelf een plaatsingsprocedure te organiseren.

De betrokken aanbestedende overheid is evenwel verantwoordelijk voor de nakoming van de verplichtingen met betrekking tot de delen die zij zelf verricht, zoals :

1° het plaatsen van een opdracht in het kader van een dynamisch aankoopsysteem dat door een aankoopcentrale wordt geëxploiteerd;

2° een nieuwe oproep tot mededinging organiseren op grond van een raamovereenkomst die door een aankoopcentrale is gesloten;

3° conform artikel 43, § 5, onder 1° of 2°, vaststellen welke van de ondernemers die partij zijn bij de raamovereenkomst, een gegeven taak uitvoert op grond van een door een aankoopcentrale gesloten raamovereenkomst.

§ 3. Voor alle plaatsingsprocedures van een aankoopcentrale worden elektronische communicatiemiddelen gebruikt overeenkomstig de voorschriften van artikel 14.

§ 4. Aanbestedende overheden mogen, zonder toepassing van de in deze wet vervatte procedures, een overheidsopdracht voor diensten betreffende gecentraliseerde aankoopactiviteiten aan een aankoopcentrale gunnen.

Dergelijke overheidsopdrachten voor diensten mogen ook het verrichten van aanvullende aankoopactiviteiten omvatten.

Occasionele gezamenlijke opdrachten

Art. 48. Twee of meer aanbestedende overheden kunnen overeenkomen om bepaalde specifieke opdrachten gezamenlijk te plaatsen.

Wanneer een volledige plaatsingsprocedure gezamenlijk wordt doorlopen namens en voor rekening van alle betrokken aanbestedende overheden, zijn zij gezamenlijk verantwoordelijk voor het nakomen van hun verplichtingen. Dit geldt ook wanneer een aanbestedende overheid de plaatsingsprocedure beheert en optreedt voor rekening van zichzelf en voor rekening van de andere betrokken aanbestedende overheden.

Als een plaatsingsprocedure niet in haar geheel wordt uitgevoerd namens en voor rekening van de betrokken aanbestedende overheden, zijn zij alleen gezamenlijk verantwoordelijk voor de gezamenlijk uitgevoerde delen. Elke aanbestedende overheid is als enige verantwoordelijk voor het nakomen van haar verplichtingen met betrekking tot de delen die zij in eigen naam en voor eigen rekening uitvoert.

De Koning kan de nadere bijkomende materiële en procedurele regels bepalen voor de uitvoering van de gezamenlijke opdrachten.

Plaatsen van opdrachten door aanbestedende overheden van verschillende lidstaten

Art. 49. § 1. Onverminderd de artikelen 30 en 31 kunnen aanbestedende overheden van verschillende lidstaten gezamenlijk een overheidsopdracht plaatsen, gebruik maken van gecentraliseerde aankoopactiviteiten die door in een andere lidstaat gevestigde aankoopcentrales worden aangeboden, een raamovereenkomst sluiten, een dynamisch aankoopsysteem exploiteren of een gezamenlijke entiteit oprichten. Zij kunnen eveneens, in de mate als aangegeven in artikel 43, § 1, tweede lid, opdrachten plaatsen op basis van een raamovereenkomst of een dynamisch aankoopsysteem.

Activités d'achats centralisées et centrales d'achat

Art. 47. § 1er. Un pouvoir adjudicateur peut acquérir des fournitures et/ou des services auprès d'une centrale d'achat proposant les activités d'achat centralisées visées à l'article 2, 7°, a).

Il peut également bénéficier, en ce qui concerne des travaux, des fournitures et/ou des services, des activités d'achat centralisées d'une centrale d'achat telles que visées à l'article 2, 7°, b),

1° par le biais d'un marché conclu par ladite centrale d'achat;

2° dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique mis en place par une centrale d'achat; ou

3° dans la mesure indiquée à l'article 43, § 1er, alinéa 2, par le biais d'un accord-cadre conclu par cette centrale d'achat.

Lorsqu'un système d'acquisition dynamique mis en place par une centrale d'achat peut être utilisé par d'autres pouvoirs adjudicateurs, ce fait est signalé dans l'avis de marché mettant ledit système d'acquisition dynamique en place.

§ 2. Un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achat est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation.

Toutefois, le pouvoir adjudicateur concerné est responsable de l'exécution des obligations relatives aux parties dont il se charge lui-même, telles que :

1° la passation d'un marché dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique mis en place par une centrale d'achat;

2° la remise en concurrence en vertu d'un accord-cadre conclu par une centrale d'achat;

3° en vertu de l'article 43, § 5, 1° ou 2°, le choix de l'opérateur économique partie à l'accord-cadre qui exécutera une tâche donnée en vertu de l'accord-cadre conclu par une centrale d'achat.

§ 3. Dans le cadre de toutes les procédures de passation menées par une centrale d'achat, il est fait usage de moyens de communication électroniques, conformément aux exigences de l'article 14.

§ 4. Les pouvoirs adjudicateurs peuvent, sans appliquer les procédures prévues par la présente loi, attribuer à une centrale d'achat un marché public de services pour la fourniture d'activités d'achat centralisées.

Ces marchés publics de services peuvent également comprendre la fourniture d'activités d'achat auxiliaires.

Marchés conjoints occasionnels

Art. 48. Deux ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs, peuvent convenir de passer conjointement certains marchés spécifiques.

Lorsqu'une procédure de passation est menée conjointement dans son intégralité au nom et pour le compte de tous les pouvoirs adjudicateurs concernés, ceux-ci sont solidairement responsables de l'exécution des obligations qui leur incombent. C'est également le cas lorsqu'un seul pouvoir adjudicateur gère la procédure de passation, en agissant pour son propre compte et pour le compte des autres pouvoirs adjudicateurs concernés.

Lorsqu'une procédure de passation n'est pas menée dans son intégralité au nom et pour le compte des pouvoirs adjudicateurs concernés, ceux-ci ne sont solidairement responsables que des parties menées conjointement. Chaque pouvoir adjudicateur est seul responsable de l'exécution des obligations qui lui incombent pour les parties de la procédure dont il se charge en son nom propre et pour son propre compte.

Le Roi peut fixer des modalités matérielles et procédurales additionnelles applicables à l'exécution de ces marchés conjoints.

Marchés auxquels participent des pouvoirs adjudicateurs de différents États membres

Art. 49. § 1er. Sans préjudice des articles 30 et 31, les pouvoirs adjudicateurs de différents États membres peuvent conjointement passer un marché public, recourir à des activités d'achats centralisées proposées par des centrales d'achat situées dans un autre État membre, conclure un accord-cadre, mettre en place un système d'acquisition dynamique ou établir une entité conjointe. Ils peuvent également, dans les limites fixées à l'article 43, § 1er, alinéa 2, passer des marchés sur la base d'un accord-cadre ou d'un système d'acquisition dynamique.

De aanbestedende overheden maken geen gebruik van de in het eerste lid bedoelde middelen om de toepassing te vermijden van dwingende publiekrechtelijke bepalingen die in overeenstemming zijn met het Unierecht en waaraan zij onderworpen zijn.

§ 2. Het verschaffen van gecentraliseerde aankoopactiviteiten door een in een andere lidstaat gevestigde aankoopcentrale geschiedt overeenkomstig de nationale bepalingen van de lidstaat waar de aankoopcentrale is gevestigd.

De nationale bepalingen van de lidstaat waar de aankoopcentrale is gevestigd, zijn ook van toepassing op :

1° het plaatsen van een opdracht in het kader van een dynamisch aankoopsysteem;

2° het doen uitgaan van een nieuwe oproep tot mededinging in het kader van een raamovereenkomst;

3° het conform artikel 43, § 5, onder 1° of 2°, bepalen welke ondernemers die partij zijn bij de raamovereenkomst, een bepaalde taak uitvoeren

§ 3. Verschillende aanbestedende overheden uit verschillende lidstaten kunnen gezamenlijk een overheidsopdracht plaatsen, een raamovereenkomst sluiten of een dynamisch aankoopsysteem exploiteren. Zij kunnen eveneens, in de mate als aangegeven in artikel 43, § 1, tweede lid, opdrachten plaatsen op basis van de raamovereenkomst of het dynamische aankoopsysteem. Tenzij de noodzakelijke elementen zijn geregeld door een tussen de betrokken lidstaten gesloten internationale overeenkomst, sluiten de deelnemende aanbestedende overheden een overeenkomst die het volgende bepaalt :

1° de verantwoordelijkheden van de partijen en de relevante toepasselijke nationale bepalingen;

2° de interne organisatie van de plaatsingsprocedure, met inbegrip van het beheer van de procedure, de verdeling van de te verwerven werken, leveringen of diensten en de sluiting van opdrachten.

Een deelnemende aanbestedende overheid voldoet aan haar verplichtingen krachtens deze wet wanneer zij werken, leveringen of diensten verwerft van een aanbestedende overheid die voor de plaatsingsprocedure verantwoordelijk is. Bij het vaststellen van de verantwoordelijkheden en het toepasselijke nationale recht bedoeld in het eerste lid, 1°, kunnen de aanbestedende overheden onder hen bijzondere verantwoordelijkheden verdelen en bepalen welke bepalingen van het nationale recht van elke betrokken lidstaat van toepassing zijn. De verdeling van verantwoordelijkheden en het toepasselijke nationale recht worden voor gezamenlijk geplaatste overheidsopdrachten in de opdrachtdocumenten vermeld.

§ 4. Wanneer verscheidene aanbestedende overheden uit verschillende lidstaten een gezamenlijke entiteit hebben opgericht, inclusief een Europese groepering voor territoriale samenwerking overeenkomstig Verordening nr. 1082/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende een Europese groepering voor territoriale samenwerking of andere entiteiten naar Unierecht, komen de deelnemende aanbestedende overheden bij besluit van het bevoegde orgaan van de gezamenlijke organisatie overeen welke nationale plaatsingsregels van één van de volgende lidstaten van toepassing zijn :

1° de nationale bepalingen van de lidstaat waar de gezamenlijke entiteit haar statutaire zetel heeft;

2° de nationale bepalingen van de lidstaat waar de gezamenlijke entiteit haar activiteiten uitoefent.

De in het eerste lid bedoelde overeenkomst kan voor onbepaalde tijd gelden indien de oprichtingsakte van de gezamenlijke entiteit daarin voorziet, of beperkt zijn tot een bepaalde termijn of tot een aantal soorten opdrachten of tot één of meer individuele plaatsingen van opdrachten.

Prijsvragen

Art. 50. De aanbestedende overheid kan een prijsvraag organiseren met toepassing van procedures die zijn aangepast aan de bepalingen van titel 1 en titel 2, eerste hoofdstuk, en aan de door de Koning bepaalde nadere bijkomende materiële en procedurele regels.

De toelating van deelnemers tot prijsvragen mag niet worden beperkt :

1° tot het grondgebied van het Rijk of een deel daarvan;

2° op grond van het feit dat de deelnemers, ingevolge reglementaire bepalingen, hetzij natuurlijke personen hetzij rechtspersonen moeten zijn.

Les pouvoirs adjudicateurs ne recourent pas aux moyens prévus à l'alinéa 1er dans le but de se soustraire à l'application de dispositions obligatoires de droit public conformes au droit de l'Union auxquelles ils sont soumis.

§ 2. Les activités d'achat centralisées sont fournies par une centrale d'achat située dans un autre État membre conformément aux dispositions nationales de l'État membre dans lequel est située la centrale d'achat.

Les dispositions nationales de l'État membre dans lequel est située la centrale d'achat s'appliquent également :

1° à la passation d'un marché en vertu d'un système d'acquisition dynamique;

2° à la remise en concurrence en application d'un accord-cadre;

3° au choix, en vertu de l'article 43, § 5, 1° ou 2°, de l'opérateur économique partie à l'accord-cadre, qui exécutera une tâche donnée.

§ 3. Plusieurs pouvoirs adjudicateurs de différents États membres peuvent conjointement passer un marché public, conclure un accord-cadre ou mettre en place un système d'acquisition dynamique. Ils peuvent également, dans les limites fixées à l'article 43, § 1er, alinéa 2, passer des marchés sur la base d'un accord-cadre ou d'un système d'acquisition dynamique. À moins que les éléments nécessaires n'aient été prévus par un accord international conclu entre les États membres concernés, les pouvoirs adjudicateurs participants concluent un accord qui détermine ce qui suit :

1° les responsabilités des parties et les dispositions nationales applicables pertinentes;

2° l'organisation interne de la procédure de passation, y compris la gestion de la procédure, la répartition des travaux, des fournitures ou des services à acquérir, et la conclusion des marchés.

Un pouvoir adjudicateur participant remplit les obligations qui lui incombent en vertu de la présente loi lorsqu'il acquiert des travaux, des fournitures ou des services d'un pouvoir adjudicateur qui est responsable de la procédure de passation. Lorsqu'ils déterminent les responsabilités et le droit national applicable visés à l'alinéa 1er, 1°, les pouvoirs adjudicateurs participants peuvent se répartir des responsabilités spécifiques entre eux et déterminer les dispositions applicables du droit national de chacun des États membres respectifs. Pour les marchés publics passés conjointement, les documents du marché visent la répartition des responsabilités et le droit national applicable.

§ 4. Lorsque plusieurs pouvoirs adjudicateurs de différents États membres ont établi une entité conjointe, y compris un groupement européen de coopération territoriale en vertu du règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif à un groupement européen de coopération territoriale ou d'autres entités en vertu du droit de l'Union, les pouvoirs adjudicateurs participants conviennent, par une décision de l'organe compétent de l'entité conjointe, que les règles nationales en matière de passation de marchés qui s'appliquent sont celles de l'un des États membres suivants :

1° soit les dispositions nationales de l'État membre dans lequel se trouve le siège social de l'entité conjointe;

2° soit les dispositions nationales de l'État membre dans lequel l'entité conjointe exerce ses activités.

L'accord visé à l'alinéa 1er peut être valable soit pour une durée indéterminée, s'il est incorporé dans les statuts de l'entité conjointe, soit pour une période déterminée ou encore pour certains types de marchés ou pour un ou plusieurs marchés particuliers.

Concours

Art. 50. Le pouvoir adjudicateur peut organiser un concours en appliquant des procédures qui sont adaptées aux dispositions du titre 1er et du titre 2, chapitre 1er, et aux modalités matérielles et procédurales additionnelles à déterminer par le Roi.

L'accès des participants aux concours n'est pas limité :

1° au territoire ou à une partie du territoire du Royaume;

2° au motif que les participants seraient tenus, en vertu de certaines dispositions réglementaires, d'être soit des personnes physiques, soit des personnes morales.

Bij prijsvragen met een beperkt aantal deelnemers stelt de aanbestedende overheid duidelijke en niet-discriminerende selectiecriteria vast. In elk geval moet het aantal kandidaten die tot deelneming aan de prijsvraag worden uitgenodigd, toereikend zijn om daadwerkelijke mededinging te waarborgen.

HOOFDSTUK 4. — *Verloop van de procedure*

Afdeling 1. — Voorbereiding

Voorafgaande marktconsultaties

Art. 51. De aanbestedende overheid mag vóór het aanvatten van een plaatsingsprocedure marktconsultaties houden met het oog op de voorbereiding van de plaatsing van de opdracht, alsook om de ondernemers op de hoogte te brengen van haar plannen en eisen.

Met dit doel mag de aanbestedende overheid bijvoorbeeld het advies van onafhankelijke deskundigen, private of publieke instellingen of van marktdeelnemers inwinnen of ontvangen.

De voorafgaande marktconsultaties mogen worden gebruikt bij de planning en het verloop van de plaatsingsprocedure, mits dit niet leidt tot een vervalsing van de mededinging en geen aanleiding geeft tot een schending van de beginselen van non-discriminatie en transparantie.

Voorafgaande betrokkenheid van kandidaten of inschrijvers

Art. 52. § 1. Wanneer een kandidaat of inschrijver of een met een kandidaat of inschrijver verbonden onderneming de aanbestedende overheid heeft geadviseerd, al dan niet in het kader van artikel 51, of anderszins betrokken is geweest bij de voorbereiding van de plaatsingsprocedure, neemt de aanbestedende overheid de passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de mededinging niet wordt vervalst door de deelneming van die kandidaat of inschrijver. Deze maatregelen moeten, voor de opdrachten waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan de betreffende drempels voor de Europese bekendmaking, worden aangegeven in de in het artikel 164, §§ 1 of 2, bedoelde informatie.

Deze maatregelen omvatten met name de mededeling aan andere kandidaten en inschrijvers van relevante informatie die is uitgewisseld in het kader van of ten gevolge van de betrokkenheid van de kandidaat of inschrijver bij de voorbereiding van de plaatsingsprocedure, alsmede de vaststelling van passende termijnen voor de ontvangst van de offertes.

In de zin van dit artikel verstaat men onder "verbonden onderneming", elke onderneming waarop een persoon bedoeld in het eerste lid rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kan uitoefenen, of elke onderneming die een overheersende invloed kan uitoefenen op die persoon of die, zoals zij, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere onderneming omwille van eigendom, financiële deelneming of op haar van toepassing zijnde voorschriften.

Voor de toepassing van het derde lid wordt de "overheersende invloed" vermoed in de gevallen bedoeld in artikel 2, 2°.

§ 2. De betrokken kandidaat of inschrijver wordt slechts van de procedure uitgesloten indien er geen andere middelen voorhanden zijn om de naleving van het beginsel van gelijke behandeling te verzekeren. Alvorens te kunnen worden uitgesloten, krijgt de kandidaat of inschrijver de kans om te bewijzen, door middel van een schriftelijke verantwoording, dat zijn voorafgaande betrokkenheid de mededinging niet kan vervalsen.

Voor het verschaffen van de in het eerste lid bedoelde verantwoording wordt aan de kandidaat of inschrijver een termijn toegekend van minstens twaalf dagen vanaf het verzoek van de aanbestedende overheid. De kandidaat of inschrijver in kwestie levert het bewijs van de verzending van de verantwoording.

Ook het verzoek van de aanbestedende overheid moet schriftelijk worden gegeven.

§ 3. De Koning kan, voor de door Hem te bepalen opdrachten onder de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking en onder de door Hem te bepalen voorwaarden, afwijken van de bepalingen van dit artikel.

Technische specificaties

Art. 53. § 1. De aanbestedende overheid neemt de technische specificaties, waarin de voor een werk, levering of dienst gestelde kenmerken worden voorgeschreven, op in de opdrachtdocumenten.

Die kenmerken kunnen verband houden met het specifieke proces of de specifieke methode van productie of uitvoering van de gevraagde werken, leveringen of diensten of met een specifiek proces van een ander stadium van de levenscyclus ervan, zelfs wanneer deze factoren niet tot de materiële essentie van de werken, leveringen of diensten behoren, mits zij met het voorwerp van de opdracht verbonden en in verhouding zijn tot de waarde en de doelstellingen ervan.

Lorsque les concours sont limités à un nombre restreint de participants, le pouvoir adjudicateur établit des critères de sélection clairs et non discriminatoires. Dans tous les cas, le nombre de candidats invités à participer aux concours doit être suffisant pour garantir une concurrence réelle.

CHAPITRE 4. — *Déroulement de la procédure*

Section 1re. — Préparation

Consultations préalables du marché

Art. 51. Avant d'entamer une procédure de passation de marché, le pouvoir adjudicateur peut réaliser des consultations du marché en vue de préparer la passation du marché et d'informer les opérateurs économiques de ses projets et de ses exigences.

A cette fin, le pouvoir adjudicateur peut, par exemple, demander ou accepter l'avis d'experts indépendants, d'organismes publics ou privés ou d'acteurs du marché.

Les consultations préalables peuvent être utilisées pour la planification et le déroulement de la procédure de passation, à condition qu'elles n'aient pas pour effet de fausser la concurrence et d'entraîner une violation des principes de non-discrimination et de transparence.

Participation préalable de candidats ou de soumissionnaires

Art. 52. § 1er. Lorsqu'un candidat ou soumissionnaire, ou une entreprise liée à un candidat ou à un soumissionnaire, a donné son avis au pouvoir adjudicateur, que ce soit ou non dans le cadre de l'article 51, ou a participé d'une autre façon à la préparation de la procédure de passation, le pouvoir adjudicateur prend des mesures appropriées pour veiller à ce que la concurrence ne soit pas faussée par la participation de ce candidat ou soumissionnaire. Lesdites mesures doivent, pour les marchés dont le montant est égal ou supérieur aux seuils correspondants fixés pour la publicité européenne, être consignées dans les informations visées à l'article 164, §§ 1er ou 2.

Ces mesures consistent notamment à communiquer aux autres candidats et soumissionnaires des informations utiles échangées dans le contexte de la participation du candidat ou soumissionnaire susmentionné à la préparation de la procédure, ou résultant de cette participation et à fixer des délais adéquats pour la réception des offres.

Par "entreprise liée" au sens du présent article, on entend soit toute entreprise sur laquelle une personne visée à l'alinéa 1er peut exercer directement ou indirectement une influence dominante, soit toute entreprise qui peut exercer une influence dominante sur cette personne ou qui, comme celle-ci, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise, du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent.

Aux fins de l'alinéa 3, l'"influence dominante" est présumée dans les cas visés à l'article 2, 2°.

§ 2. Le candidat ou soumissionnaire concerné n'est exclu de la procédure que s'il n'existe pas d'autres moyens d'assurer le respect du principe de l'égalité de traitement. Toutefois, avant de pouvoir être exclu, le candidat ou soumissionnaire reçoit la possibilité de prouver au moyen d'une justification écrite, que sa participation préalable n'est pas susceptible de fausser la concurrence.

Un délai d'au moins douze jours est accordé au candidat ou soumissionnaire pour fournir la justification visée à l'alinéa 1er, à compter de la demande du pouvoir adjudicateur. Le candidat ou soumissionnaire concerné fournit la preuve de l'envoi de cette justification.

La demande du pouvoir adjudicateur doit également être formulée par écrit.

§ 3. Le Roi peut, pour les marchés sous le seuil concerné pour la publicité européenne et moyennant les conditions qu'Il fixe, prévoir des dérogations par rapport aux dispositions du présent article.

Spécifications techniques

Art. 53. § 1er. Le pouvoir adjudicateur inclut dans les documents du marché les spécifications techniques, qui définissent les caractéristiques requises des travaux, des fournitures ou des services.

Ces caractéristiques peuvent se référer au processus ou à la méthode spécifique de production ou d'exécution des travaux, des fournitures ou des services demandés ou à un processus propre à un autre stade de leur cycle de vie même lorsque ces facteurs ne font pas partie de leur contenu matériel, à condition qu'ils soient liés à l'objet du marché et proportionnés à sa valeur et à ses objectifs.

De technische specificaties kunnen bepalen of de overdracht van intellectuele-eigendomsrechten vereist zal zijn.

Voor alle overheidsopdrachten die zijn bedoeld voor gebruik door natuurlijke personen, hetzij door het grote publiek, hetzij door het personeel van de aanbestedende overheid, moeten deze technische specificaties, uitgezonderd in behoorlijk gemotiveerde gevallen, zodanig worden opgesteld dat rekening wordt gehouden met de criteria inzake toegankelijkheid voor personen met een handicap of de geschiktheid van het ontwerp voor alle gebruikers.

Indien middels een rechtshandeling van de Europese Unie verplichte toegankelijkheidsvoorschriften zijn vastgesteld, worden de technische specificaties voor zover het de criteria voor toegankelijkheid van personen met een handicap of de geschiktheid van het ontwerp voor alle gebruikers betreft, bepaald door een verwijzing naar de desbetreffende criteria.

§ 2. De technische specificaties bieden de ondernemers gelijke toegang tot de plaatsingsprocedure en mogen er niet toe leiden dat ongerechtvaardigde belemmeringen voor de openstelling van overheidsopdrachten voor mededinging worden opgeworpen.

§ 3. Onverminderd dwingende nationale technische voorschriften, voor zover deze met het recht van de Europese Unie verenigbaar zijn, worden de technische specificaties opgesteld op een van de volgende wijzen :

1° hetzij aan de hand van prestatie- of functionele eisen, inclusief milieukenmerken, mits deze zo nauwkeurig zijn dat de inschrijvers het voorwerp van de opdracht kunnen bepalen en de aanbestedende overheid de opdracht kan gunnen;

2° hetzij onder verwijzing naar de technische specificaties en, in volgorde van voorkeur, naar de nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, de Europese technische beoordelingen, de gemeenschappelijke technische specificaties, internationale normen, andere door de Europese normalisatie-instellingen opgestelde technische referentiesystemen, of, bij gebreke van dit alles, de nationale normen, de nationale technische goedkeuringen dan wel de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van de werken en het gebruik van de leveringen. Iedere verwijzing gaat vergezeld van de woorden "of gelijkwaardig";

3° hetzij aan de hand van de bepaling onder 1° bedoelde prestatie- of functionele eisen, waarbij onder aanname van overeenstemming met deze prestatie-eisen en functionele eisen wordt verwezen naar de onder 2° bedoelde technische specificaties;

4° hetzij onder verwijzing naar de bepaling onder 2° bedoelde technische specificaties voor bepaalde kenmerken, en naar de bepaling onder 1° bedoelde prestatie- of functionele eisen voor andere kenmerken.

§ 4. In de technische specificaties mag geen melding worden gemaakt van een bepaald fabricaat of een bepaalde herkomst of van een bijzondere werkwijze die kenmerkend is voor de producten of diensten van een bepaalde ondernemer, noch mogen deze een verwijzing bevatten naar een merk, een octrooi of een type, een bepaalde oorsprong of een bepaalde productie, waardoor bepaalde ondernemingen of bepaalde producten worden bevoordeeld of geëlimineerd.

Deze vermelding of verwijzing is bij wijze van uitzondering alleen toegestaan :

1° wanneer, ingevolge de toepassing van paragraaf 3, geen voldoende nauwkeurige en begrijpelijke omschrijving van het voorwerp van de opdracht mogelijk zou zijn;

2° indien dit door het voorwerp van de opdracht is gerechtvaardigd.

In het in het tweede lid, 1° bedoelde geval moet de betreffende vermelding of verwijzing vergezeld gaan van de woorden "of gelijkwaardig".

Bij niet-naleving van de in deze paragraaf bedoelde verplichtingen door de aanbestedende overheid, kan de inschrijver een gelijkwaardig product of dienst aanbieden.

§ 5. Wanneer een aanbestedende overheid gebruik maakt van de in paragraaf 3, 1°, geboden mogelijkheid de technische specificaties in termen van prestatie- of functionele eisen vast te stellen, wijst zij een inschrijving voor werken, leveringen of diensten niet af als zij voldoet aan een nationale norm waarbij een Europese norm is omgezet, een Europese technische goedkeuring, een gemeenschappelijke technische specificatie, een internationale norm, een door een Europees normalisatieorgaan ingesteld technisch verwijzingssysteem, wanneer deze specificaties betrekking hebben op de door de aanbestedende overheid vastgestelde prestatie- of functionele eisen.

Les spécifications techniques peuvent préciser si le transfert des droits de propriété intellectuelle sera exigé.

Pour tous les marchés publics destinés à être utilisés par des personnes physiques, qu'il s'agisse du grand public ou du personnel du pouvoir adjudicateur, les spécifications techniques sont élaborées, sauf dans des cas dûment justifiés, de façon à tenir compte des critères d'accessibilité pour les personnes handicapées ou de la notion de conception pour tous les utilisateurs.

Lorsque des exigences d'accessibilité contraignantes ont été arrêtées par un acte juridique de l'Union européenne, les spécifications techniques sont définies par référence à ces normes en ce qui concerne les critères d'accessibilité pour les personnes handicapées ou la notion de conception pour tous les utilisateurs.

§ 2. Les spécifications techniques donnent aux opérateurs économiques une égalité d'accès à la procédure de passation et ne peuvent avoir pour effet que des obstacles injustifiés à l'ouverture des marchés publics à la concurrence soient soulevés.

§ 3. Sans préjudice des règles techniques nationales obligatoires, dans la mesure où elles sont compatibles avec le droit de l'Union européenne, les spécifications techniques sont formulées de l'une des façons suivantes :

1° soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, en ce compris des caractéristiques environnementales, à condition qu'elles soient suffisamment précises pour permettre aux soumissionnaires de déterminer l'objet du marché et au pouvoir adjudicateur d'attribuer le marché;

2° soit par référence à des spécifications techniques et par ordre de préférence, aux normes nationales transposant des normes européennes, aux évaluations techniques européennes, aux spécifications techniques communes, aux normes internationales, aux autres référentiels techniques élaborés par les organismes européens de normalisation, ou, en leur absence, aux normes nationales, aux agréments techniques nationaux ou aux spécifications techniques nationales en matière de conception, de calcul et de réalisation des ouvrages et d'utilisation des fournitures. Chaque référence est accompagnée de la mention "ou équivalent";

3° soit en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles visées au 1° se référant aux spécifications visées au 2° comme un moyen de présomption de conformité à ces performances ou exigences fonctionnelles;

4° soit par référence aux spécifications visées au 2° pour certaines caractéristiques et aux performances ou aux exigences fonctionnelles visées au 1° pour d'autres caractéristiques.

§ 4. Les spécifications techniques ne peuvent pas faire mention d'une fabrication ou d'une provenance déterminée ou d'un procédé particulier qui caractérise les produits ou les services fournis par un opérateur économique spécifique, ni faire référence à une marque, à un brevet ou à un type, à une origine ou à une production déterminée qui auraient pour effet de favoriser ou d'éliminer certaines entreprises ou certains produits.

Cette mention ou référence n'est autorisée, à titre exceptionnel, que :

1° lorsqu'il ne serait pas possible de fournir une description suffisamment précise et intelligible de l'objet du marché en application du paragraphe 3;

2° lorsqu'elle est justifiée par l'objet du marché.

Dans le cas visé à l'alinéa 2, 1°, la mention ou référence doit être accompagnée des termes "ou équivalent".

En cas de non-respect par le pouvoir adjudicateur des obligations visées au présent paragraphe, le soumissionnaire peut présenter un produit ou un service équivalent.

§ 5. Lorsque le pouvoir adjudicateur fait usage de la possibilité, prévue au paragraphe 3, 1°, de formuler des spécifications techniques en termes de performances ou d'exigences fonctionnelles, il ne rejette pas une offre de travaux, fournitures ou services conformes à une norme nationale transposant une norme européenne, à un agrément technique européen, à une spécification technique commune, à une norme internationale ou à un référentiel technique élaboré par un organisme européen de normalisation, si ces spécifications correspondent aux performances ou aux exigences fonctionnelles qu'il a fixées.

De inschrijver bewijst in zijn offerte met elk passend middel, waaronder de in artikel 55 bedoelde middelen, dat het werk, de levering of de dienst die in overeenstemming is met de norm, voldoet aan de prestatie- of functionele eisen van de aanbestedende overheid.

§ 6. Wanneer een aanbestedende overheid gebruik maakt van de mogelijkheid te verwijzen naar de in paragraaf 3, 2°, genoemde technische specificaties, wijst zij een offerte niet af op grond van het feit dat de aangeboden werken, leveringen of diensten niet overeenstemmen met de betrokken technische specificaties, wanneer de inschrijver in zijn offerte met elk passend middel, inclusief de in artikel 55 bedoelde bewijsmiddelen, aantoont dat de voorgestelde oplossingen op gelijkwaardige wijze voldoen aan de in de technische specificaties gestelde eisen.

§ 7. Indien de werken, leveringen of diensten tegelijkertijd omschreven worden door plannen, modellen en stalen, en behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten, bepalen de plannen de vorm, de afmetingen en de aard van het materiaal waaruit het product is vervaardigd. De modellen dienen slechts voor het onderzoek van de afwerking en de stalen om de kwaliteit na te gaan.

Keurmerken

Art. 54. § 1. Wanneer de aanbestedende overheid het voornemen heeft werken, leveringen of diensten met specifieke milieu-, sociale of andere kenmerken aan te kopen kan zij, in de technische specificaties, de gunningscriteria of de contractvoorwaarden betreffende de uitvoering van de opdracht, een specifiek keurmerk eisen als bewijs dat de werken, diensten of leveringen overeenstemmen met de vereiste voorschriften, mits aan alle volgende voorwaarden is voldaan :

1° de keurmerkeisen hebben alleen betrekking op criteria die verband houden met het voorwerp van de opdracht en zijn geschikt voor de omschrijving van de kenmerken van de werken, leveringen of diensten die het voorwerp van de opdracht vormen;

2° de keurmerkeisen zijn gebaseerd op objectief controleerbare en niet-discriminerende criteria;

3° het keurmerk is vastgesteld in een open en transparante procedure waaraan alle belanghebbenden, met inbegrip van publieke instellingen, consumenten, sociale partners, fabrikanten, distributeurs en niet-gouvernementele organisaties kunnen deelnemen;

4° het keurmerk is voor alle betrokken partijen toegankelijk;

5° de keurmerkeisen worden vastgesteld door een derde partij waarover de ondernemer die het keurmerk aanvraagt, geen beslissende invloed uitoefent.

Indien de aanbestedende overheid niet eist dat de werken, leveringen of diensten aan alle keurmerkeisen voldoen, geeft zij aan welke keurmerkeisen worden bedoeld.

De aanbestedende overheid die een specifiek keurmerk eist, aanvaardt alle keurmerken die bevestigen dat de werken, leveringen of diensten aan gelijkwaardige keurmerkeisen voldoen.

Indien een ondernemer, om redenen die hem niet aangerekend kunnen worden, aantoonbaar niet de mogelijkheid heeft het door de aanbestedende overheid aangegeven specifieke keurmerk of een gelijkwaardig keurmerk binnen de gestelde termijnen te verwerven, aanvaardt de aanbestedende overheid andere geschikte bewijsmiddelen, zoals een technisch dossier van de fabrikant, mits de betrokken ondernemer aantoont dat de door hem te leveren werken, leveringen of diensten voldoen aan het door de aanbestedende overheid aangegeven specifieke keurmerk of aan de specifieke eisen. Voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager ligt dan de betreffende drempel voor de Europese bekendmaking, moet de aanbestedende overheid echter steeds rekening houden met andere geschikte bewijsmiddelen, voor zover die aantonen dat aan het specifieke keurmerk of aan de specifieke eisen is voldaan.

§ 2. Wanneer een keurmerk aan de in paragraaf 1, onder 2° tot 5° vermelde voorwaarden voldoet, maar eveneens eisen stelt die geen verband houden met het voorwerp van de opdracht, kan de aanbestedende overheid het keurmerk niet als zodanig opleggen. In dat geval kan zij echter de technische specificaties vaststellen onder verwijzing naar de gedetailleerde technische specificaties van dat keurmerk, of indien noodzakelijk, delen daarvan, die verband houden met het voorwerp van de opdracht en geschikt zijn voor de omschrijving van de kenmerken van dit voorwerp.

§ 3. De aanbestedende overheid maakt in de opdrachtdocumenten op onderstaande manier melding van de wijze waarop het keurmerk aangewend wordt :

Dans son offre, le soumissionnaire prouve, par tout moyen approprié, y compris ceux visés à l'article 55, que les travaux, fournitures ou services, conformes à la norme, répondent aux conditions de performance ou aux exigences fonctionnelles imposées par le pouvoir adjudicateur.

§ 6. Lorsque le pouvoir adjudicateur fait usage de la possibilité de se référer aux spécifications techniques visées au paragraphe 3, 2°, il ne rejette pas une offre au motif que les travaux, fournitures ou services offerts ne sont pas conformes aux spécifications techniques auxquelles il a fait référence dès lors que le soumissionnaire prouve dans son offre, par tout moyen approprié, y compris les moyens de preuve visés à l'article 55, que les solutions proposées satisfont de manière équivalente aux exigences définies par les spécifications techniques.

§ 7. Si les travaux, fournitures ou services sont définis à la fois par des plans, modèles et échantillons, les plans déterminent, sauf disposition contraire dans les documents du marché, la forme du produit, ses dimensions et la nature de la matière dont il est constitué. Les modèles ne sont considérés que pour le contrôle de la finition et les échantillons pour la qualité.

Labels

Art. 54. § 1er. Lorsque le pouvoir adjudicateur souhaite acquérir des travaux, des fournitures ou des services présentant certaines caractéristiques d'ordre environnemental, social ou autre, il peut, dans les spécifications techniques, les critères d'attribution ou les conditions d'exécution du marché, exiger un label particulier en tant que moyen permettant de prouver que les travaux, services ou fournitures correspondent aux caractéristiques requises à condition que l'ensemble des conditions suivantes soit respecté :

1° les exigences en matière de label ne concernent que des critères qui sont liés à l'objet du marché et sont propres à définir les caractéristiques des travaux, des fournitures ou des services qui font l'objet du marché;

2° les exigences en matière de label sont fondées sur des critères vérifiables de façon objective et non discriminatoires;

3° le label est établi par une procédure ouverte et transparente à laquelle toutes les parties concernées, telles que les organismes publics, les consommateurs, les partenaires sociaux, les fabricants, les distributeurs ou les organisations non gouvernementales, peuvent participer;

4° le label est accessible à toutes les parties intéressées;

5° les exigences en matière de label sont fixées par un tiers sur lequel l'opérateur économique qui demande l'obtention du label ne peut exercer d'influence décisive.

Lorsque le pouvoir adjudicateur n'exige pas que les travaux, les fournitures ou les services remplissent toutes les exigences en matière de label, il indique les exigences qui sont visées.

Le pouvoir adjudicateur qui exige un label particulier accepte tous les labels qui confirment que les travaux, fournitures ou services remplissent des exigences équivalentes en matière de label.

Lorsqu'un opérateur économique n'a manifestement pas la possibilité d'obtenir le label particulier spécifié par le pouvoir adjudicateur ou un label équivalent dans les délais fixés pour des raisons qui ne lui sont pas imputables, le pouvoir adjudicateur accepte d'autres moyens de preuve appropriés tels que, par exemple, un dossier technique du fabricant, pour autant que l'opérateur économique concerné établisse que les travaux, fournitures ou services qu'il doit fournir satisfont aux exigences concernant le label particulier ou aux exigences particulières indiquées par le pouvoir adjudicateur. Néanmoins, en ce qui concerne les marchés dont la valeur estimée est inférieur au seuil correspondant de la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur doit toujours tenir compte des autres moyens de preuve, pour autant que ces dernières démontrent qu'il est satisfait aux exigences concernant le label particulier ou aux exigences spécifiques.

§ 2. Lorsqu'un label remplit les conditions prévues au paragraphe 1er, 2° à 5°, mais fixe aussi des exigences qui ne sont pas liées à l'objet du marché, le pouvoir adjudicateur n'exige pas le label en soi. Dans ce cas il peut néanmoins définir les spécifications techniques par référence aux spécifications détaillées de ce label ou, si besoin est, aux parties de celles-ci qui sont liées à l'objet du marché et sont propres à définir les caractéristiques de cet objet.

§ 3. Le pouvoir adjudicateur fait mention dans les documents du marché de la manière dont il est fait usage du label et ce selon les modalités précisées ci-dessous :

1° wanneer het keurmerk wordt vereist als bewijs dat de werken, diensten of leveringen overeenstemmen met de voorschriften, overeenkomstig paragraaf 1, en het een opdracht betreft waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de betreffende drempel van de Europese bekendmaking, door middel van onderstaande vermelding of een soortgelijke vermelding :

"Dit keurmerk wordt vereist ter uitvoering van artikel 54, § 1, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten en voldoet aan alle voorwaarden vermeld in deze laatste bepaling. Met name hebben de keurmerkeisen alleen betrekking op criteria die verband houden met het voorwerp van de opdracht en zijn ze geschikt voor de omschrijving van de kenmerken van de werken/leveringen/diensten die het voorwerp van de opdracht vormen.";

2° wanneer het keurmerk wordt vereist als bewijs dat de werken, diensten of leveringen overeenstemmen met de voorschriften overeenkomstig paragraaf 1, en het een opdracht betreft waarvan de geraamde waarde lager is dan de betreffende drempel van de Europese bekendmaking, door middel van onderstaande vermelding of een soortgelijke vermelding :

"Er wordt verwezen naar het gewenste keurmerk ter uitvoering van artikel 54, § 1, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten dat voldoet aan alle voorwaarden vermeld in deze laatste bepaling. Met name hebben de keurmerkeisen alleen betrekking op criteria die verband houden met het voorwerp van de opdracht en zijn ze geschikt voor de omschrijving van de kenmerken van de werken/leveringen/diensten die het voorwerp van de opdracht vormen. Echter wordt ook steeds rekening gehouden met andere geschikte bewijsmiddelen, voor zover die aantonen dat aan eisen betreffende het specifieke keurmerk of aan de specifieke eisen is voldaan.";

3° wanneer het keurmerk niet als dusdanig wordt opgelegd maar de technische specificaties worden gedetailleerd door middel van een overname van bepaalde technische specificaties van dit keurmerk, in uitvoering van de tweede paragraaf, door middel van onderstaande vermelding of een soortgelijke vermelding :

"Naar dit keurmerk wordt verwezen ter uitvoering van artikel 54, § 2, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten. Het keurmerk voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 54, § 1, 2° tot 5°. Aldus wordt het keurmerk niet als dusdanig opgelegd maar de technische specificaties worden gedetailleerd door middel van een overname van bepaalde technische specificaties van dit keurmerk. Daarbij wordt ook steeds rekening gehouden met andere geschikte bewijsmiddelen, voor zover die aantonen dat aan de specifieke eisen is voldaan.".

Testverslagen, certificatie en andere bewijsmiddelen

Art. 55. § 1. De aanbestedende overheid kan eisen dat ondernemers een testverslag of certificaat van een conformiteitsbeoordelingsinstantie verstrekken als bewijs van overeenstemming met de voorschriften of criteria die zijn neergelegd in de technische specificaties, de gunningscriteria of de uitvoeringsvoorwaarden.

Wanneer de aanbestedende overheid eist dat certificaten van een specifieke conformiteitsbeoordelingsinstantie worden overgelegd, worden door deze aanbestedende overheid ook certificaten van andere gelijkwaardige conformiteitsbeoordelingsinstanties aanvaard.

Een conformiteitsbeoordelingsinstantie in de zin van deze paragraaf is een instantie die conformiteitsbeoordelingsactiviteiten verricht, zoals ijken, testen, certificeren en inspecteren, en geaccrediteerd is overeenkomstig Verordening nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93.

§ 2. De aanbestedende overheid aanvaardt andere dan de in paragraaf 1 bedoelde geschikte bewijsmiddelen, zoals een technisch dossier van de fabrikant, wanneer de betrokken ondernemer geen toegang had tot de in de paragraaf 1 bedoelde certificaten of testverslagen of deze niet binnen de desbetreffende termijnen kon verkrijgen, mits het ontbreken van toegang niet aan de betrokken ondernemer te wijten is, op voorwaarde dat deze laatste daarbij aantoont dat de door hem geleverde werken, leveringen of diensten voldoen aan de voorschriften of criteria van de technische specificaties, de gunningscriteria of de uitvoeringsvoorwaarden van de opdracht.

1° lorsque le label est exigé en tant que moyen permettant de prouver que les travaux, services ou fournitures correspondent aux caractéristiques requises, conformément au paragraphe 1er et que cela concerne un marché pour lequel la valeur estimée est égale ou supérieure au seuil correspondant pour la publicité européenne, au moyen de la mention suivante ou une mention analogue :

"Ce label est exigé en exécution de l'article 54, § 1er, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics. Il satisfait à toutes les conditions mentionnées dans cette dernière disposition. Les exigences en matière de label ne concernent notamment que des critères qui sont liés à l'objet du marché et sont propres à définir les caractéristiques des travaux/fournitures/services qui font l'objet du marché.";

2° lorsque le label est exigé en tant que moyen permettant de prouver que les travaux, services ou fournitures correspondent aux caractéristiques requises, conformément au paragraphe 1er et que cela concerne un marché pour lequel la valeur estimée est inférieure au seuil correspondant pour la publicité européenne, au moyen de la mention suivante ou une mention analogue :

"Il est renvoyé au label souhaité en exécution de l'article 54, § 1er, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics. Il satisfait à toutes les conditions mentionnées dans cette dernière disposition. Les exigences en matière de label ne concernent notamment que des critères qui sont liés à l'objet du marché et sont propres à définir les caractéristiques des travaux/fournitures/services qui font l'objet du marché. Néanmoins, il est également toujours tenu compte d'autres moyens de preuve appropriés, pour autant que ces dernières démontrent qu'il est satisfait aux exigences concernant le label particulier ou aux exigences spécifiques.";

3° lorsque le label n'est pas en soi exigé mais que les spécifications techniques sont détaillées en reprenant, conformément au paragraphe 2, certaines des spécifications de ce label, au moyen de la mention suivante ou une mention analogue :

"Il est renvoyé au label en exécution de l'article 54, § 2, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics. Il satisfait aux conditions mentionnées à l'article 54, § 1er, 2° à 5°. Ainsi, le label n'est pas en soi exigé mais les spécifications techniques sont détaillées en reprenant certaines des spécifications de ce label. Il est en outre toujours tenu compte d'autres moyens de preuve appropriés, pour autant que ces dernières démontrent qu'il est satisfait aux exigences spécifiques.".

Rapports d'essai, certification et autres moyens de preuve

Art. 55. § 1er. Le pouvoir adjudicateur peut exiger que les opérateurs économiques fournissent, comme moyen de preuve de la conformité aux exigences ou aux critères arrêtés dans les spécifications techniques, les critères d'attribution ou les conditions d'exécution, un rapport d'essai d'un organisme d'évaluation de la conformité ou un certificat délivré par un tel organisme.

Lorsque le pouvoir adjudicateur demande que des certificats établis par un organisme d'évaluation de la conformité particulier lui soient soumis, il accepte aussi des certificats d'autres organismes d'évaluation de la conformité équivalents.

Aux fins du présent paragraphe, on entend par "organisme d'évaluation de la conformité" un organisme exerçant des activités d'évaluation de la conformité telles que le calibrage, les essais, la certification et l'inspection, accrédité conformément au règlement n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CEE) n° 339/93 du Conseil.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur accepte d'autres moyens de preuve appropriés que ceux visés au paragraphe 1er, comme un dossier technique du fabricant lorsque l'opérateur économique concerné n'avait pas accès aux certificats ou aux rapports d'essai visés au paragraphe 1er ni la possibilité de les obtenir dans les délais fixés, à condition que l'absence d'accès ne soit pas imputable à l'opérateur économique concerné et pour autant que celui-ci établisse ainsi que les travaux, fournitures ou services qu'il fournit satisfont aux exigences ou aux critères énoncés dans les spécifications techniques, les critères d'attribution ou les conditions d'exécution du marché.

Varianten en opties

Art. 56. § 1. De aanbestedende overheid kan inschrijvers toestaan of van hen vereisen varianten of opties in te dienen. Zij vermeldt in de aankondiging van een opdracht of, in geval van onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, in de opdrachtdocumenten, of zij varianten of opties toestaat of vereist. Zonder een dergelijke vermelding zijn geen varianten of opties toegelaten.

Voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking kunnen de inschrijvers, in afwijking van het eerste lid en behoudens andersluidend beding in de opdrachtdocumenten, ook varianten of opties indienen zonder vermelding dat dit toegestaan is in de aankondiging van een opdracht of in de opdrachtdocumenten. Deze varianten of opties worden "vrije varianten" respectievelijk "vrije opties" genoemd.

Varianten en opties zijn verbonden met het voorwerp van de opdracht.

§ 2. Voor de vereiste en toegestane varianten en opties vermeldt de aanbestedende overheid in de opdrachtdocumenten aan welke minimumeisen deze moeten voldoen, alsmede de specifieke eisen met betrekking tot hoe zij moeten worden ingediend. De verplichting tot het vermelden van minimumeisen en specifieke eisen met betrekking tot de indiening geldt niet voor de in paragraaf 1, tweede lid, bedoelde vrije varianten of vrije opties.

De aanbestedende overheid vermeldt in de opdrachtdocumenten of varianten slechts kunnen worden ingediend wanneer ook een basisofferte is ingediend. Opties kunnen evenwel niet worden ingediend zonder basisofferte of, in voorkomend geval, een variante. Van deze laatste verplichting moet melding worden gemaakt in de opdrachtdocumenten.

De aanbestedende overheid garandeert dat de gekozen gunningscriteria kunnen worden toegepast op de vereiste en toegestane varianten die aan de minimumvoorschriften voldoen en op de basisoffertes.

§ 3. Bij plaatsingsprocedures voor overheidsopdrachten voor leveringen of diensten mag de aanbestedende overheid een variante of optie niet afwijzen uitsluitend omdat deze, mocht hij worden gekozen, tot een opdracht voor diensten in plaats van een opdracht voor leveringen, dan wel tot een opdracht voor leveringen in plaats van een opdracht voor diensten zou leiden.

§ 4. De aanbestedende overheid is nooit verplicht om een optie te bestellen, noch bij de sluiting, noch tijdens de uitvoering van de opdracht.

§ 5. De Koning kan, voor de door hem te bepalen procedures, de nadere materiële en procedurele regels vaststellen inzake de varianten en opties.

Opdracht in vaste en voorwaardelijke gedeelten en verlengingsclausules

Art. 57. Wanneer de aanbestedende overheid de noodzaak daartoe aantoont, kan ze een opdracht plaatsen die een of meer vaste gedeelten en een of meer voorwaardelijke gedeelten omvat. Alhoewel de sluiting van de opdracht betrekking heeft op de volledige opdracht, is de aanbestedende overheid enkel gebonden door de vaste gedeelten. De uitvoering van elk voorwaardelijk gedeelte is afhankelijk van een beslissing van de aanbestedende overheid die aan de opdrachtnemer wordt meegedeeld overeenkomstig de in de initiële opdrachtdocumenten bepaalde nadere regels. De uitvoering van het voorwaardelijk gedeelte mag de algemene aard van de opdracht niet wijzigen.

Een opdracht kan van bij de sluiting een of meer verlengingen omvatten, overeenkomstig de in de initiële opdrachtdocumenten vermelde nadere regels. De volledige looptijd, met inbegrip van de verlengingen, moet over het algemeen beperkt blijven tot vier jaar na het sluiten van de opdracht. De verlenging mag geen aanleiding geven tot een wijziging van de algemene aard van de opdracht.

Dit in dit artikel bedoelde clausules moeten worden opgesteld in duidelijke, nauwkeurige en ondubbelzinnige bewoordingen. Deze clausules omschrijven het toepassingsgebied en de aard van de eventule gevolgen die eruit voort kunnen vloeien, alsmede de voorwaarden waaronder ze kunnen worden gebruikt.

De Koning kan de nadere regels bepalen voor het gebruik van de opdrachten in vaste en voorwaardelijke gedeelten en verlengingsclausules.

Verdeling van de opdrachten in percelen

Art. 58. § 1. De aanbestedende overheid kan beslissen de opdracht te plaatsen in de vorm van afzonderlijke percelen, in welk geval zij daarvan de aard, de omvang, het voorwerp, de verdeling en de kenmerken bepaalt in de opdrachtdocumenten.

Variantes et options

Art. 56. § 1er. Le pouvoir adjudicateur peut autoriser les soumissionnaires à introduire des variantes ou des options ou leur imposer de le faire. Il mentionne dans l'avis de marché ou dans les documents du marché en cas de procédure négociée sans publicité préalable s'il autorise ou impose l'introduction de variantes ou options. À défaut d'une telle mention, aucune variante ni option ne sera autorisée.

Pour les marchés dont la valeur estimée est inférieure aux seuils fixés pour la publicité européenne, les soumissionnaires peuvent également, par dérogation à l'alinéa premier et en l'absence de clause contraire dans les documents de marché, introduire des variantes ou des options sans que l'avis de marché ou les documents de marché ne le mentionnent. Ces variantes ou options sont respectivement appelées des "variantes libres" et "options libres".

Les variantes et options sont liées à l'objet du marché.

§ 2. S'agissant des variantes et options exigées et autorisées, le pouvoir adjudicateur mentionne dans les documents de marché les exigences minimales auxquelles elles devront satisfaire ainsi que les exigences spécifiques relatives à leur mode d'introduction. L'obligation de mentionner des exigences minimales et spécifiques relatives à l'introduction ne s'applique pas aux variantes ou options libres visées au paragraphe 1er, alinéa 2.

Le pouvoir adjudicateur mentionne dans les documents de marché si des variantes ne peuvent être introduites qu'à condition qu'une offre de base soit également déposée. Les options ne peuvent cependant pas être introduites sans offre de base ou, le cas échéant, sans variante. Les documents de marché doivent faire mention de cette dernière obligation.

Le pouvoir adjudicateur garantit que les critères d'attribution sélectionnés peuvent s'appliquer aux variantes exigées et autorisées qui satisfont aux prescriptions minimales ainsi qu'aux offres de base.

§ 3. Pour les procédures de passation de marchés publics de fournitures ou de services, le pouvoir adjudicateur ne rejette pas une variante ou une option au seul motif qu'elle aboutirait, si elle était retenue, soit à un marché de services au lieu d'un marché de fournitures, soit à un marché de fournitures au lieu d'un marché de services.

§ 4. Le pouvoir adjudicateur n'est jamais obligé de lever une option, ni lors de la conclusion, ni pendant l'exécution du marché.

§ 5. Le Roi peut arrêter les modalités matérielles et procédurales additionnelles en matière de variantes et option pour les procédures qu'il détermine.

Marché à tranches fermes et à tranches conditionnelles et clauses de reconduction

Art. 57. Lorsque le pouvoir adjudicateur en démontre la nécessité, il peut recourir à un marché fractionné en une ou plusieurs tranches fermes et une ou plusieurs tranches conditionnelles. Bien que la conclusion du marché porte sur l'ensemble du marché, elle n'engage le pouvoir adjudicateur que pour les tranches fermes. L'exécution de chaque tranche conditionnelle est subordonnée à une décision du pouvoir adjudicateur portée à la connaissance de l'adjudicataire selon les modalités prévues dans les documents du marché initiaux. L'exécution de la tranche conditionnelle ne peut pas changer la nature globale du marché.

Dès sa conclusion, un marché peut comporter une ou plusieurs reconductions, selon les modalités mentionnées dans les documents du marché initiaux. La durée totale, y compris les reconductions, ne peut en règle générale dépasser quatre ans à partir de la conclusion du marché. La reconduction ne peut pas donner lieu à un changement de la nature globale du marché.

Les clauses prévues au présent article doivent être rédigées de manière claire, précise et univoque. Ces clauses indiquent le champ d'application et la nature des éventuelles conséquences qui peuvent en résulter ainsi que les conditions dans lesquelles il peut en être fait usage.

Le Roi peut fixer les modalités additionnelles pour l'utilisation des marchés à tranches fermes et conditionnelles, ainsi que pour l'utilisation des clauses de reconduction.

Division des marchés en lots

Art. 58. § 1er. Le pouvoir adjudicateur peut décider de passer un marché sous la forme de lots distincts, auquel cas il en fixe la nature, le volume, l'objet, la répartition et les caractéristiques dans les documents du marché.

Voor de opdrachten van leveringen, diensten en werken, waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de herzienbare drempel voor de Europese bekendmaking zoals die van toepassing is voor de door de federale aanbestedende overheden geplaatste overheidsopdrachten voor leveringen en diensten, moeten alle aanbestedende overheden de verdeling in percelen overwegen en, in geval zij besluiten niet in percelen op te delen, de voornaamste redenen daarvoor vermelden in de opdrachtdocumenten of in de in het artikel 164, § 1, bedoelde informatie.

In geval de aanbestedende overheid ervoor kiest de opdracht te plaatsen in de vorm van afzonderlijke percelen, heeft zij het recht er slechts enkele te gunnen en eventueel te besluiten de andere op te nemen in één of meer nieuwe opdrachten, desnoods volgens een andere plaatsingsprocedure.

De aanbestedende overheid vermeldt, in de aankondiging van een opdracht, of offertes mogen worden ingediend voor één, meer of alle percelen.

§ 2. De aanbestedende overheid mag, zelfs indien er offertes mogen worden ingediend voor meer of alle percelen, het aantal aan één inschrijver te gunnen percelen beperken, mits het maximum aantal percelen per inschrijver in de aankondiging van een opdracht is aangegeven. De aanbestedende overheid vermeldt in de opdrachtdocumenten de objectieve en niet-discriminerende criteria of regels die zij voornemens is toe te passen om te bepalen welke percelen zullen worden gegund indien de toepassing van de gunningscriteria zou leiden tot de gunning van meer percelen dan het maximumaantal aan een zelfde inschrijver.

Vaststelling van termijnen

Art. 59. § 1. Bij de vaststelling van de termijnen voor de aanvragen tot deelneming en de ontvangst van offertes houdt de aanbestedende overheid rekening met de complexiteit van de opdracht en met de tijd die nodig is voor de voorbereiding van de offertes, onverminderd de in de artikelen 36 tot en met 41 vastgestelde minimumtermijnen.

§ 2. Wanneer offertes slechts kunnen worden opgemaakt na een bezoek van de locatie of na inzage ter plaatse van de documenten waarop die opdrachtdocumenten steunen, worden de termijnen voor ontvangst van de offertes, die langer zijn dan de in de artikelen 36 tot en met 41 vastgelegde minimumtermijnen, zodanig vastgesteld dat alle betrokken ondernemers de gelegenheid hebben kennis te nemen van alle nodige gegevens voor het opstellen van de offertes.

§ 3. De aanbestedende overheid verlengt de termijnen voor ontvangst van de offertes opdat alle betrokken ondernemers kunnen beschikken over alle nodige gegevens voor het opstellen van de offertes, in de volgende gevallen :

1° indien, om welke reden dan ook, aanvullende informatie, hoewel tijdig aangevraagd door de ondernemer, niet uiterlijk zes dagen voor de ontvangst van de offertes vastgestelde termijn is verstrekt. In het geval van de in de artikelen 36, § 3, en 37, § 4, bedoelde versnelde procedure, bedraagt deze termijn vier dagen;

2° indien de opdrachtdocumenten aanzienlijk zijn gewijzigd.

De duur van de verlenging dient evenredig te zijn aan het belang van de informatie of wijziging.

Indien de aanvullende informatie niet tijdig aangevraagd is of het belang daarvan gelet op het opstellen van de offertes onbetekenend is, hoeft de aanbestedende overheid de termijnen niet te verlengen.

Afdeling 2. — Bekendmaking en transparantie

Vooraankondigingen

Art. 60. De aanbestedende overheid kan haar voornemens met betrekking tot het plaatsen van opdrachten te kennen geven door middel van de bekendmaking van een vooraankondiging.

De vooraankondiging geldt geenszins als aankondiging van een opdracht.

De periode waarop de vooraankondiging betrekking heeft, is maximaal twaalf maanden te rekenen vanaf de datum waarop de vooraankondiging voor bekendmaking is verzonden.

De koning bepaalt de vermeldingen die de vooraankondiging moet bevatten.

Pour les marchés de fournitures, de services et de travaux dont le montant estimé est égal ou supérieur au seuil européen révisable pour la publicité européenne, tel qu'applicable aux marchés publics de fournitures et de services passés par les pouvoirs adjudicateurs fédéraux, tous les pouvoirs adjudicateurs doivent envisager la division du marché en lots et, s'ils décident de ne pas diviser en lots, les raisons principales doivent être mentionnées dans les documents du marché ou dans les informations visées à l'article 164, § 1er.

Si le pouvoir adjudicateur choisit de passer un marché sous la forme de lots distincts, il a le droit de n'en attribuer que certains et, éventuellement, de décider que les autres lots feront l'objet d'un ou de plusieurs nouveaux marchés, au besoin selon une autre procédure de passation.

Dans l'avis de marché, le pouvoir adjudicateur indique s'il est possible de soumettre une offre pour un seul lot, pour plusieurs lots ou pour tous les lots.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur peut, même lorsqu'il est possible de soumettre une offre pour plusieurs lots ou tous les lots, limiter le nombre de lots qui peuvent être attribués à un seul soumissionnaire, à condition que le nombre maximal de lots par soumissionnaire soit inscrit dans l'avis de marché. Le pouvoir adjudicateur indique dans les documents du marché les critères ou règles objectifs et non discriminatoires qu'il entend appliquer pour déterminer quels lots seront attribués lorsque l'application des critères d'attribution conduirait à attribuer à un soumissionnaire un nombre de lots supérieur au nombre maximal.

Fixation des délais

Art. 59. § 1er. En fixant les délais de réception des offres et des demandes de participation, le pouvoir adjudicateur tient compte de la complexité du marché et du temps nécessaire pour préparer les offres, sans préjudice des délais minimaux fixés par les articles 36 à 41.

§ 2. Lorsque des offres ne peuvent être faites qu'à la suite d'une visite des lieux ou après consultation sur place de documents étayant les documents du marché, les délais de réception des offres, qui sont supérieurs aux délais minimaux fixés aux articles 36 à 41, sont arrêtés de manière à ce que tous les opérateurs économiques concernés puissent prendre connaissance de toutes les informations nécessaires pour la formulation de leurs offres.

§ 3. Le pouvoir adjudicateur prolonge les délais de réception des offres afin que tous les opérateurs économiques concernés puissent prendre connaissance de toutes les informations nécessaires pour la formulation de leurs offres dans les cas suivants :

1° lorsque, pour quelque motif que ce soit, un complément d'informations, bien que demandé en temps utile par l'opérateur économique, n'est pas fourni au moins six jours avant l'expiration du délai fixé pour la réception des offres. Dans le cas d'une procédure accélérée visée à l'article 36, § 3, et à l'article 37, § 4, ce délai est de quatre jours;

2° lorsque des modifications importantes sont apportées aux documents du marché.

La durée de la prolongation est proportionnée à l'importance des informations ou de la modification.

Lorsque le complément d'informations n'a pas été demandé en temps utile ou qu'il est d'une importance négligeable pour la préparation d'offres recevables, le pouvoir adjudicateur n'est pas tenu de prolonger les délais.

Section 2. — Publication et transparence

Avis de préinformation

Art. 60. Le pouvoir adjudicateur peut faire connaître ses intentions en matière de passation de marchés par le biais de la publication d'un avis de préinformation.

L'avis de préinformation ne sert pas d'avis de marché.

La durée maximale de la période couverte par l'avis de préinformation est de douze mois à compter de la date de transmission de l'avis pour publication.

Le Roi fixe les informations qui doivent être contenues dans l'avis de préinformation.

Aankondiging van een opdracht

Art. 61. De aanbestedende overheid maakt de overheidsopdrachten en raamovereenkomsten bekend door middel van een aankondiging van een opdracht, tenzij in onderstaande gevallen :

1° wanneer gebruik wordt gemaakt, overeenkomstig artikel 42, van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking;

2° in de gevallen waarbij gebruik wordt gemaakt van de mededingingsprocedure met onderhandeling, respectievelijk de concurrentiegerichte dialoog, met betrekking tot werken, leveringen en diensten waarvoor in het kader van een openbare of niet-openbare procedure alleen onregelmatige of onaanvaardbare offertes werden ingediend, en waarbij, in voorkomend geval, geen aankondiging van een opdracht gepubliceerd hoeft te worden, voor zover daartoe de voorwaarden van het artikel 38, § 1, 2°, zijn nageleefd;

3° voor de op een raamovereenkomst gebaseerde opdrachten;

4° voor de opdrachten die worden geplaatst in het kader van een dynamisch aankoopsysteem, zolang dit geldig blijft en onverminderd de verplichting tot aankondiging voor de lancering van het dynamisch aankoopsysteem.

De Koning bepaalt de vermeldingen die de aankondiging van een opdracht moet bevatten.

Aankondiging van gegunde opdracht

Art. 62. Wat de opdrachten en raamovereenkomsten betreft waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de voor de Europese bekendmaking vastgestelde drempels, stuurt de aanbestedende overheid een aankondiging van gegunde opdracht door met betrekking tot de resultaten van de plaatsingsprocedure. Deze aankondiging wordt uiterlijk dertig dagen na de sluiting van de opdracht of de raamovereenkomst doorgestuurd.

In het geval van een overeenkomstig artikel 43 gesloten raamovereenkomst is de aanbestedende overheid er niet toe gehouden om een aankondiging te versturen betreffende de resultaten van de plaatsingsprocedure voor iedere opdracht die gebaseerd is op deze raamovereenkomst.

Voor de opdrachten die gebaseerd zijn op een dynamisch aankoopsysteem, is het eerste lid wel van toepassing, weze het dat de aanbestedende overheid er voor kan kiezen om de betreffende aankondigingen per kwartaal te bundelen. In dat geval verstuurt de aanbestedende overheid de gebundelde aankondigingen ten laatste dertig dagen na het einde van elk kwartaal.

Bepaalde informatie aangaande de plaatsing van de opdracht of van de raamovereenkomst behoeft niet voor bekendmaking te worden vrijgegeven indien de openbaarmaking ervan rechtshandhaving in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang, schade zou berokkenen aan de rechtmatige commerciële belangen van een bepaalde publieke of particuliere ondernemer, of afbreuk zou kunnen doen aan de eerlijke mededinging tussen ondernemers.

De Koning bepaalt de vermeldingen die de aankondiging van gegunde opdracht moet bevatten.

Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen

Art. 63. De Koning bepaalt de nadere regels wat de bekendmaking van de aankondigingen betreft, en dit zowel op nationaal als Europees niveau.

Elektronische beschikbaarheid van opdrachtdocumenten

Art. 64. § 1. De aanbestedende overheid biedt met elektronische middelen kosteloze, vrije, volledige en rechtstreekse toegang tot de opdrachtdocumenten vanaf de datum van bekendmaking van de aankondiging van een opdracht. De tekst van de aankondiging vermeldt het internetadres waar deze opdrachtdocumenten toegankelijk zijn.

Wanneer geen kosteloze, vrije, volledige en rechtstreekse toegang langs elektronische weg tot bepaalde opdrachtdocumenten kan of moet worden geboden om één van de in de in artikel 14, § 2, eerste lid, vermelde redenen, kan de aanbestedende overheid in de aankondiging aangeven dat de betreffende opdrachtdocumenten zullen worden toegezonden met andere middelen dan langs elektronische weg overeenkomstig het bepaalde in artikel 14, § 2, derde lid. Ook in dat geval is de toegang kosteloos.

In een dergelijk geval wordt de termijn voor de indiening van de offertes met vijf dagen verlengd, behalve in behoorlijk gemotiveerde dringende gevallen als bedoeld in de artikelen 36, § 3, 37, § 4, en 38, § 3, derde lid.

Avis de marché

Art. 61. Le pouvoir adjudicateur publie un avis de marché pour les marchés publics et les accords-cadres, à l'exception des cas ci-après :

1° lorsqu'il est fait usage, conformément à l'article 42, de la procédure négociée sans publication préalable;

2° dans les cas pour lesquels, il est fait usage de la procédure concurrentielle avec négociation et du dialogue compétitif, pour les travaux, les fournitures et les services pour lesquels dans le cadre d'une procédure ouverte ou restreinte, seules des offres irrégulières ou inacceptables ont été présentées et pour lesquels un avis de marché ne doit, le cas échéant, pas être publié et ce, pour autant que les conditions de l'article 38, § 1, 2°, soient respectées;

3° pour les marchés basés sur un accord-cadre;

4° pour les marchés passés dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique, durant la validité de celui-ci et sans préjudice de l'obligation de la publication de l'avis de marché pour le lancement du système d'acquisition.

Le Roi fixe les informations qui doivent être contenues dans l'avis de marché.

Avis d'attribution de marché

Art. 62. Pour les marchés publics ou les accords-cadres dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur envoie un avis d'attribution de marché relatif aux résultats de la procédure de passation. Cet avis est envoyé au plus tard dans les trente jours après la conclusion du marché ou de l'accord-cadre.

Dans le cas d'un accord-cadre conclu conformément à l'article 43, le pouvoir adjudicateur n'a pas l'obligation d'envoyer un avis concernant les résultats de la procédure de passation de chaque marché fondé sur l'accord-cadre.

L'alinéa premier s'applique toutefois à chaque marché fondé sur un système d'acquisition dynamique, même si le pouvoir adjudicateur peut choisir de regrouper les marchés concernés sur une base trimestrielle. Dans un tel cas, le pouvoir adjudicateur envoie ces avis regroupés au plus tard trente jours après la fin de chaque trimestre.

Certaines informations sur la passation du marché ou de l'accord-cadre peuvent ne pas être publiées au cas où leur divulgation ferait obstacle à l'application des lois, serait contraire à l'intérêt public ou porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'un opérateur économique en particulier, public ou privé, ou pourrait nuire à une concurrence loyale entre les opérateurs économiques.

Le Roi fixe les informations contenues dans l'avis d'attribution de marché.

Rédaction et modalités de publication des avis

Art. 63. Le Roi fixe les modalités de publication des avis, tant au niveau national qu'européen.

Mise à disposition des documents du marché par voie électronique

Art. 64. § 1er. Le pouvoir adjudicateur offre, par moyen électronique, un accès gratuit, sans restriction, complet et direct aux documents du marché à partir de la date de publication d'un avis de marché. Le texte de l'avis précise l'adresse internet à laquelle les documents du marché sont accessibles.

Lorsqu'il n'est pas possible ou obligatoire d'offrir un accès gratuit, sans restriction, complet et direct par moyen électronique à certains documents du marché pour une des raisons mentionnées à l'article 14, § 2, alinéa 1er, le pouvoir adjudicateur peut indiquer dans l'avis que les documents du marché concernés seront transmis par d'autres moyens que des moyens électroniques, conformément à l'article 14, § 2, alinéa 3. Dans ce cas également, l'accès est gratuit.

Dans un tel cas, le délai de présentation des offres est prolongé de cinq jours, sauf les cas d'urgence dûment motivée visés aux articles 36, § 3, 37, § 4, et 38, § 3, alinéa 3.

Wanneer geen kosteloze, vrije, volledige en rechtstreekse toegang langs elektronische weg tot bepaalde opdrachtdocumenten kan worden geboden omdat de aanbestedende overheid voornemens is artikel 13, § 3, toe te passen, vermeldt zij in de aankondiging welke maatregelen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de informatie zij eist en hoe toegang kan worden verkregen tot de betrokken documenten. In dat geval wordt de termijn voor de indiening van de offertes met vijf dagen verlengd, behalve in behoorlijk gemotiveerde dringende gevallen als bedoeld in de artikelen 36, § 3, 37, § 4, en 38, § 3, derde lid.

§ 2. De aanbestedende overheid verstrekt alle ondernemers die, op welke wijze dan ook, aan de plaatsingsprocedure deelnemen nadere informatie over de specificaties en de ondersteunende documenten, mits tijdig aangevraagd, uiterlijk zes dagen vóór de uiterste datum van ontvangst van de offertes. In het geval van de versnelde procedure als bedoeld in artikel 36, § 3, en artikel 37, § 5, bedraagt deze termijn vier dagen.

Uitnodiging van de kandidaten

Art. 65. Bij niet-openbare procedures, concurrentiegerichte dialogen, innovatiepartnerschappen en mededingingsprocedures met onderhandeling, nodigt de aanbestedende overheid de daartoe geselecteerde kandidaten gelijktijdig en schriftelijk uit om een offerte in te dienen, of in het geval van een concurrentiegerichte dialoog, tot deelneming aan de dialoog.

De uitnodigingen bedoeld in het eerste lid bevatten een verwijzing naar het elektronische adres waarop de opdrachtdocumenten rechtstreeks langs elektronische weg toegankelijk zijn. De uitnodigingen gaan vergezeld van de opdrachtdocumenten, wanneer deze documenten niet kosteloos, vrij, volledig en rechtstreeks toegankelijk zijn om de in artikel 64, § 1, tweede of vierde lid, genoemde redenen en nog niet anderszins beschikbaar zijn.

De Koning bepaalt de overige informatie die de uitnodiging moet bevatten, alsook de nadere regels hieromtrent.

Afdeling 3. — Selectie van deelnemers en gunning van opdrachten

Algemene beginselen voor selectie en gunning

Art. 66. § 1. Opdrachten worden gegund op basis van één of meerdere gunningscriteria, vastgesteld overeenkomstig artikel 81, mits de aanbestedende overheid erop heeft toegezien dat aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de offerte voldoet aan de eisen, voorwaarden en criteria vermeld in de aankondiging van een opdracht en de opdrachtdocumenten, met inachtneming, indien van toepassing, van de varianten of opties;

2° de offerte is afkomstig van een inschrijver waaraan de toegang tot de opdracht niet is ontzegd op grond van de artikelen 67 tot 70 en die voldoet aan de door de aanbestedende overheid vastgestelde selectiecriteria en, in voorkomend geval, de niet-discriminerende regels en criteria bedoeld in artikel 79, § 2, eerste lid.

Onverminderd paragraaf 2 beslist de aanbestedende overheid, indien ze vaststelt dat de offerte van de inschrijver aan wie ze voornemens is te gunnen niet voldoet aan de in artikel 7 bedoelde verplichtingen op het vlak van het milieu-, sociaal of arbeidsrecht, om de opdracht niet te gunnen aan de inschrijver van hogervermelde offerte, tenminste wanneer het een verplichting betreft waarvan de niet-naleving ook strafrechtelijk beteugeld wordt. In de overige gevallen waarbij ze vaststelt dat deze offerte niet voldoet aan de voormelde verplichtingen, kan ze hetzelfde doen.

§ 2. Voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de voor de Europese bekendmaking gebruikte drempels, kan de aanbestedende overheid, wanneer gebruik wordt gemaakt van de openbare procedure, overgaan tot het onderzoek van de offertes zodra het ontbreken van uitsluitingsgronden en het voldoen aan de selectiecriteria zijn nagegaan louter op grond van het Uniform Europees Aanbestedingsdocument. In die gevallen kan worden overgegaan tot de evaluatie van de offertes zonder dat een verdere grondige controle op het ontbreken van uitsluitingsgronden en het voldoen aan de selectiecriteria is doorgevoerd in dit stadium. Vooraleer zij van deze mogelijkheid gebruik maakt, moet de aanbestedende overheid echter de afwezigheid nagaan van fiscale en sociale schulden overeenkomstig artikel 68.

Voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de voor de Europese bekendmaking gebruikte drempels, kan de Koning de gevallen bepalen waarin de aanbestedende overheid tot het onderzoek van de offertes mag overgaan voorafgaand aan de controle op het ontbreken van uitsluitingsgronden en het voldoen aan de selectiecriteria, alsook de nadere regels in dit verband.

Lorsqu'il n'est pas possible d'offrir un accès gratuit, sans restriction, complet et direct par voie électronique à certains documents du marché parce que le pouvoir adjudicateur entend appliquer l'article 13, § 3, celui-ci indique dans l'avis les mesures qu'il impose en vue de protéger la confidentialité des informations, ainsi que les modalités d'accès aux documents concernés. Dans un tel cas, le délai de présentation des offres est prolongé de 5 jours, sauf les cas d'urgence dûment motivés visés aux articles 36, § 3 , 37, § 4, et 38, § 3, alinéa 3.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur fournit à tous les opérateurs économiques participant, de quelque manière que ce soit, à la procédure de passation les renseignements complémentaires relatifs aux documents du marché et tout document justificatif six jours au plus tard avant la date limite fixée pour la réception des offres, pour autant que la demande en ait été faite en temps utile. Dans le cas d'une procédure accélérée visée à l'article 36, § 3, et à l'article 37, § 5, ce délai est de quatre jours.

Invitation des candidats

Art. 65. Dans les procédures restreintes, les dialogues compétitifs, les partenariats d'innovation et les procédures concurrentielles avec négociation, le pouvoir adjudicateur invite simultanément et par écrit les candidats sélectionnés à présenter leurs offres ou, dans le cas du dialogue compétitif, à participer au dialogue.

Les invitations visées à l'alinéa 1er mentionnent l'adresse électronique à laquelle les documents du marché ont été mis directement à disposition par voie électronique. Les invitations sont accompagnées des documents du marché, lorsque ceux-ci n'ont pas fait l'objet d'un accès gratuit, sans restriction, complet et direct, pour les motifs énoncés à l'article 64, § 1er, alinéa 2 ou 4, et qu'ils ne sont pas déjà mis à disposition par d'autres moyens.

Le Roi détermine les autres informations qui doivent être contenues dans l'invitation, ainsi que les modalités additionnelles.

Section 3. — Choix des participants et attribution des marchés

Principes généraux pour la sélection et l'attribution

Art. 66. § 1er. Les marchés sont attribués sur la base du ou des critères d'attribution fixés conformément à l'article 81, pour autant que le pouvoir adjudicateur ait vérifié que toutes les conditions suivantes sont réunies :

1° l'offre est conforme aux exigences, conditions et critères énoncés dans l'avis de marché et dans les documents du marché, compte tenu, le cas échéant, des variantes ou options;

2° l'offre provient d'un soumissionnaire qui n'est pas exclu de l'accès au marché sur la base des articles 67 à 70 et qui répond aux critères de sélection fixés par le pouvoir adjudicateur et, le cas échéant, aux règles et critères non discriminatoires visés à l'article 79, § 2, alinéa 1er.

Sans préjudice du paragraphe 2, lorsque le pouvoir adjudicateur constate que l'offre du soumissionnaire auquel il se propose d'attribuer ne respecte pas les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social ou du travail et mentionnées à l'article 7, il décide de ne pas attribuer le marché au soumissionnaire qui a remis ladite offre, pour autant qu'il s'agit d'une obligation dont le non-respect est également sanctionné pénalement. Dans les autres cas où il constate que cette offre ne satisfait pas aux obligations susmentionnées, il peut procéder de la même manière.

§ 2. Pour les marchés dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne le pouvoir adjudicateur peut, dans le cas d'une procédure ouverte, procéder au contrôle des offres après la vérification de l'absence de motifs d'exclusion et du respect des critères de sélection sur la base du seul Document Unique de Marché européen. Dans ces cas, il peut être procédé, à ce stade, à l'évaluation des offres sans un examen plus approfondi de l'absence de motifs d'exclusion et du respect des critères de sélection. Avant de recourir à cette possibilité, le pouvoir adjudicateur doit toutefois avoir vérifié l'absence de dettes fiscales et sociales conformément à l'article 68.

Pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le Roi peut définir les cas où le pouvoir adjudicateur peut procéder à l'évaluation des offres avant le contrôle de l'absence de motifs d'exclusions et du respect des critères de sélection, ainsi que les modalités additionnelles y afférentes.

Wanneer zij van de in het eerste en tweede lid bedoelde mogelijkheid gebruik maakt, ziet zij erop toe dat de verificatie van het ontbreken van uitsluitingsgronden en het voldoen aan de selectiecriteria op onpartijdige en transparante wijze plaatsvindt zodat er geen opdracht wordt gegund aan een inschrijver die had moeten worden uitgesloten of die niet voldoet aan de selectiecriteria.

§ 3. Onverminderd artikel 39, § 6, tweede lid, kan de aanbestedende overheid, wanneer de door de kandidaat of inschrijver in te dienen informatie of documentatie onvolledig of onjuist is of lijkt te zijn of wanneer specifieke documenten ontbreken, de betrokken kandidaat of inschrijver verzoeken die informatie of documentatie binnen een passende termijn in te dienen, aan te vullen, te verduidelijken of te vervolledigen, mits dergelijke verzoeken worden gedaan met volledige inachtneming van de beginselen van gelijke behandeling en transparantie en, indien gebruik wordt gemaakt van de openbare of de niet-openbare procedure, zonder dat dit aanleiding mag geven tot een wijziging van de essentiële elementen van de offerte.

Een wijziging van de samenstelling van het personeelsteam dat ter beschikking wordt gesteld voor de uitvoering van de opdracht, die het rechtstreeks gevolg is van maatregelen die gericht zijn op het oplossen van belangenconflicten of situaties van voorafgaande betrokkenheid, wordt geacht geen aanleiding te geven tot een wijziging van een essentieel element van de offerte, op voorwaarde van de volledige inachtneming van de beginselen van gelijke behandeling en transparantie.

§ 4. Voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking, kan de Koning het gebruik van een kwalificatiesysteem van ondernemers of een lijst van geselecteerde kandidaten toelaten, volgens de door Hem te bepalen voorwaarden.

Verplichte uitsluitingsgronden

Art. 67. § 1. Tenzij in het geval waarbij de kandidaat of inschrijver, overeenkomstig artikel 70, aantoont toereikende maatregelen te hebben genomen om zijn betrouwbaarheid aan te tonen sluit de aanbestedende overheid een kandidaat of inschrijver van deelname aan de plaatsingsprocedure uit, in welk stadium van de procedure ook, wanneer zij heeft vastgesteld of anderszins ervan op de hoogte is dat deze kandidaat of inschrijver door een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde veroordeeld is om een van de volgende misdrijven :

1° deelneming aan een criminele organisatie;

2° omkoping;

3° fraude;

4° terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten, dan wel uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit;

5° witwassen van geld en financiering van terrorisme;

6° kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel;

7° het tewerkstellen van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen.

De Koning kan de in het eerste lid bedoelde misdrijven nader omschrijven.

In afwijking van het eerste lid, sluit de aanbestedende overheid zelfs bij afwezigheid van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling, de kandidaat of inschrijver die als werkgever illegaal verblijvende onderdanen van derde landen heeft tewerkgesteld uit, van zodra deze inbreuk is vastgesteld door een administratieve of rechterlijke beslissing, met inbegrip van een in uitvoering van artikel 49/2 van het Sociaal Strafwetboek opgestelde schriftelijke kennisgeving. Deze afwijking doet geen afbreuk aan de in artikel 70 bedoelde mogelijkheid voor de kandidaat of inschrijver om desgevallend corrigerende maatregelen in te roepen.

In afwijking van het eerste lid kan de aanbestedende overheid aangeven dat, bij wijze van uitzondering, een afwijking op de verplichte uitsluiting kan toegestaan worden om dwingende redenen van algemeen belang.

De verplichting tot uitsluiting van de kandidaat of inschrijver is ook van toepassing wanneer de bij onherroepelijk vonnis veroordeelde persoon lid is van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van deze kandidaat of inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid heeft. In het geval het een in het derde lid bedoelde inbreuk betreft en bij gebrek aan het voormelde onherroepelijk vonnis, is dezelfde verplichting tot uitsluiting van toepassing, wanneer de betrokken persoon in een administratieve of rechterlijke beslissing staat aangeduid als zijnde een persoon bij wie een inbreuk is vastgesteld op het vlak van het tewerkstellen van illegaal

Lorsqu'il fait usage de la possibilité visée aux alinéas 1er et 2, il s'assure que la vérification de l'absence de motifs d'exclusion et du respect des critères de sélection s'effectue d'une manière impartiale et transparente, afin qu'aucun marché ne soit attribué à un soumissionnaire qui aurait dû être exclu ou qui ne remplit pas les critères de sélection.

§ 3. Sans préjudice de l'article 39, § 6, alinéa 2, lorsque les informations ou les documents qui doivent être soumis par le candidat ou soumissionnaire sont ou semblent incomplets ou erronés ou lorsque certains documents sont manquants, le pouvoir adjudicateur peut demander au candidat ou soumissionnaire concernés de présenter, compléter, clarifier ou préciser les informations ou les documents concernés dans un délai approprié, à condition que ces demandes respectent pleinement les principes d'égalité de traitement et de transparence et, s'il est fait usage de la procédure ouverte ou restreinte, que cela ne donne pas lieu à une modification des éléments essentiels de l'offre.

Un changement de la composition du personnel mis à disposition pour l'exécution du contrat, qui est la conséquence directe des mesures visant à résoudre les conflits d'intérêt ou les situations de participation préalable, est considéré comme ne donnant pas lieu à une modification d'un élément essentiel de l'offre, à condition de respecter pleinement les principes d'égalité de traitement et de transparence.

§ 4. Pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le Roi peut autoriser l'usage d'un système de qualification d'opérateurs économiques ou une liste de candidats sélectionnés, selon les conditions à déterminer par Lui.

Motifs d'exclusion obligatoires

Art. 67. § 1er. Sauf dans le cas où le candidat ou le soumissionnaire démontre, conformément à l'article 70, avoir pris des mesures suffisantes afin de démontrer sa fiabilité, le pouvoir adjudicateur exclut, à quelque stade de la procédure que ce soit, un candidat ou un soumissionnaire de la participation à la procédure de passation, lorsqu'il a établi ou qu'il est informé de quelque autre manière que ce candidat ou ce soumissionnaire a fait l'objet d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ayant force de chose jugée pour l'une des infractions suivantes :

1° participation à une organisation criminelle;

2° corruption;

3° fraude;

4° infractions terroristes, infractions liées aux activités terroristes ou incitation à commettre une telle infraction, complicité ou tentative d'une telle infraction;

5° blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme;

6° travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains.

7° occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal.

Le Roi peut préciser les infractions visées à l'alinéa 1er de manière plus détaillée.

Par dérogation à l'alinéa 1er, le pouvoir adjudicateur exclut le candidat ou le soumissionnaire qui a occupé des ressortissants de pays tiers en séjour illégal, même en l'absence d'une condamnation coulée en force de chose jugée et ce, dès l'instant où cette infraction a été constatée par une décision administrative ou judiciaire, en ce compris par une notification écrite en exécution de l'article 49/2 du Code pénal social. Cette dérogation ne fait pas obstacle à la possibilité, visée à l'article 70, pour le candidat ou soumissionnaire d'invoquer le cas échéant des mesures correctrices.

Par dérogation à l'alinéa 1er, le pouvoir adjudicateur peut à titre exceptionnel et pour des raisons impératives d'intérêt général, autoriser une dérogation à l'exclusion obligatoire.

L'obligation d'exclure le candidat ou le soumissionnaire s'applique aussi lorsque la personne condamnée par jugement définitif est un membre de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance dudit candidat ou soumissionnaire ou détient un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein. Au cas où il s'agit d'une infraction visée à l'alinéa 3 et en l'absence du jugement définitif précité, la même obligation d'exclusion est d'application, lorsque la personne concernée est désignée dans une décision administrative ou judiciaire, comme étant une personne dans le chef de laquelle une infraction a été constatée en matière d'occupation de ressortissants de pays tiers en

verblijvende onderdanen van derde landen en lid is van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de kandidaat of inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid heeft.

Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking, zijn de aanbestedende overheden, in afwijking van het vijfde lid, echter niet verplicht het ontbreken van de in dit artikel bedoelde uitsluitingsgronden na te gaan in hoofde van de in het voormelde lid bedoelde personen.

§ 2. De in de paragraaf 1, eerste lid, 1° tot 6°, bedoelde uitsluitingen van deelname aan overheidsopdrachten gelden slechts voor een periode van vijf jaar vanaf de datum van de veroordeling.

De in de paragraaf 1, eerste lid, onder 7°, bedoelde uitsluiting van deelname aan overheidsopdrachten, geldt slechts voor een periode van vijf jaar, vanaf de beëindiging van de inbreuk.

Wanneer zij zich in een geval van verplichte uitsluiting bevinden op de dag die volgt op de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen tot deelneming dan wel de indiening van de offertes, mogen de ondernemers niet deelnemen aan de overheidsopdracht, behalve wanneer zij overeenkomstig artikel 70 bewijzen dat zij voldoende corrigerende maatregelen hebben genomen om hun betrouwbaarheid aan te tonen ondanks de toepasselijke uitsluitingsgrond en behoudens het in de paragraaf 1, vierde lid, bedoelde geval.

Uitsluitingsgrond in verband met fiscale en sociale schulden

Art. 68. § 1. Behalve om dwingende redenen van algemeen belang en behoudens het in paragraaf 3 vermelde geval, sluit de aanbestedende overheid een kandidaat of inschrijver van deelname aan de plaatsingsprocedure uit, in welk stadium van de procedure ook, wanneer de kandidaat of inschrijver niet blijkt te voldoen aan zijn verplichtingen tot betaling van belastingen enerzijds of socialezekerheidsbijdragen anderzijds, tenzij :

1° wanneer het onbetaald gebleven bedrag het door de Koning te bepalen bedrag niet overschrijdt; of

2° wanneer de kandidaat of inschrijver kan aantonen dat hij op een aanbestedende overheid of op een overheidsbedrijf, één of meer schuldvorderingen bezit die zeker, opeisbaar en vrij van elke verbintenis tegenover derden zijn. Deze schuldvorderingen moeten ten minste gelijk zijn aan de achterstallige afbetaling van de fiscale dan wel de sociale schulden verminderd met het door de Koning in uitvoering van de bepaling onder 1° bedoelde drempelbedrag.

Indien de aanbestedende overheid vaststelt dat de fiscale dan wel sociale schulden het in het eerste lid, onder 1°, vermelde bedrag overschrijden, vraagt ze de kandidaat of inschrijver of deze zich in een in het eerste lid, onder 2°, bedoelde situatie bevindt.

De aanbestedende overheid geeft elke ondernemer echter de kans om zich in de loop van de plaatsingsprocedure in regel te stellen ten opzichte van de sociale en fiscale verplichtingen nadat ze een eerste maal heeft vastgesteld dat de kandidaat of inschrijver op dit vlak niet voldeed aan de eisen. Ze stelt de ondernemer hiervan in kennis. Vanaf deze kennisgeving geeft de aanbestedende overheid de ondernemer een termijn van vijf werkdagen om het bewijs te geven van zijn regularisatie. Van deze regularisatie kan slechts éénmalig gebruik gemaakt worden. Deze termijn gaat in de dag die volgt op de kennisgeving. Voor de berekening van deze termijn is verordening nr. 1182/71 van de Raad van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden, niet van toepassing.

§ 2. De Koning bepaalt de in aanmerking te nemen fiscale dan wel sociale schulden, alsook de ter zake geldende nadere regels.

§ 3. Dit artikel is niet langer van toepassing indien de kandidaat of inschrijver zijn verplichtingen is nagekomen door de verschuldigde belastingen of socialezekerheidsbijdragen, met inbegrip van lopende rente of boeten, indien toepasselijk, te betalen of een bindende regeling tot betaling daarvan aan te gaan, voor zover deze betaling of het sluiten van de bindende regeling heeft plaatsgevonden vóór het indienen van een aanvraag tot deelneming, of, in openbare procedures, de termijn voor het indienen van offertes.

Facultatieve uitsluitingsgronden

Art. 69. Tenzij in het geval waarbij de kandidaat of inschrijver, overeenkomstig artikel 70, aantoont toereikende maatregelen te hebben genomen om zijn betrouwbaarheid aan te tonen, kan de aanbestedende overheid, in elk stadium van de plaatsingsprocedure, een kandidaat of inschrijver van deelname aan deze procedure uitsluiten, in de volgende gevallen :

1° indien de aanbestedende overheid met elk passend middel aantoont dat de kandidaat of inschrijver de in artikel 7

séjour illégal, et qui est membre de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance dudit candidat ou soumissionnaire ou détient un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein.

Par dérogation à l'alinéa 5, les pouvoirs adjudicateurs ne sont toutefois pas obligés, pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, de vérifier l'absence de motifs d'exclusion visée au présent article dans le chef des personnes visées à l'alinéa susmentionné.

§ 2. Les exclusions mentionnées au paragraphe 1er, alinéa 1er, 1° à 6°, de la participation aux marchés publics s'appliquent uniquement pour une période de cinq ans à compter de la date du jugement.

L'exclusion mentionnée au paragraphe 1er, alinéa 1er, 7°, de la participation aux marchés publics, s'applique uniquement pour une période de cinq ans à partir de la fin de l'infraction.

Nonobstant le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 4, les opérateurs économiques ne peuvent pas, lorsqu'ils se trouvent dans une situation d'exclusion obligatoire au lendemain de la date ultime de l'introduction des demandes de participation ou de la remise des offres, participer aux marchés publics, sauf lorsqu'ils attestent qu'ils ont pris, conformément à l'article 70, les mesures correctrices suffisantes pour démontrer leur fiabilité malgré l'existence d'un motif d'exclusion applicable.

Motif d'exclusion relatif aux dettes fiscales et sociales

Art. 68. § 1er. Sauf exigences impératives d'intérêt général et sous réserve des cas mentionnés au paragraphe 3, le pouvoir adjudicateur exclut, à quelque stade de la procédure de passation que ce soit, la participation à une procédure, d'un candidat ou d'un soumissionnaire qui ne satisfait pas à ses obligations relatives au paiement d'impôts et taxes ou de cotisations de sécurité sociale sauf :

1° lorsque le montant impayé ne dépasse pas le montant à fixer par le Roi; ou

2° lorsque le candidat ou le soumissionnaire peut démontrer qu'il possède à l'égard d'un pouvoir adjudicateur ou d'une entreprise publique une ou des créances certaines, exigibles et libres de tout engagement à l'égard de tiers. Ces créances s'élèvent au moins à un montant égal à celui pour lequel il est en retard de paiement de dettes fiscales ou sociales. Ce dernier montant est diminué du montant fixé par le Roi en exécution de la disposition du 1°.

Lorsqu'il constate que les dettes fiscales et sociales dépassent le montant mentionné à l'alinéa 1er, 1°, le pouvoir adjudicateur demande au candidat ou au soumissionnaire s'il se trouve dans la situation mentionnée à l'alinéa 1er, 2°.

Le pouvoir adjudicateur donne cependant l'opportunité à tout opérateur économique de se mettre en règle avec ces obligations sociales et fiscales dans le courant de la procédure de passation et ce après avoir constaté une première fois que le candidat ou le soumissionnaire ne satisfaisait pas aux exigences. A partir de cette constatation, le pouvoir adjudicateur laisse à l'opérateur économique un délai de cinq jours ouvrables pour fournir la preuve de sa régularisation. Le recours à cette régularisation n'est possible qu'à une seule reprise. Ce délai commence à courir le jour qui suit la notification. Pour le calcul de ce délai, le règlement n° 1182/71 du Conseil du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes, n'est pas d'application.

§ 2. Le Roi détermine les dettes fiscales et sociales à prendre en considération ainsi que les modalités additionnelles en la matière.

§ 3. Le présent article ne s'applique plus lorsque le candidat ou le soumissionnaire a rempli ses obligations en payant ou en concluant un accord contraignant en vue de payer les impôts et taxes ou cotisations de sécurité sociale dues, y compris, le cas échéant, tout intérêt échu ou les éventuelles amendes pour autant que ce paiement ou la conclusion de cet accord contraignant se soit déroulé avant l'introduction d'une demande de participation, ou, en procédure ouverte, avant le délai d'introduction des offres.

Motifs d'exclusion facultatifs

Art. 69. Sauf dans le cas où le candidat ou le soumissionnaire démontre, conformément à l'article 70, avoir pris des mesures suffisantes afin de démontrer sa fiabilité, le pouvoir adjudicateur peut exclure, à quelque stade de la procédure de passation, de la participation à une procédure, un candidat ou un soumissionnaire dans les cas suivants :

1° lorsque le pouvoir adjudicateur peut démontrer, par tout moyen approprié, que le candidat ou le soumissionnaire a

genoemde toepasselijke verplichtingen op het vlak van het milieu-, sociaal en arbeidsrecht, heeft geschonden;

2° wanneer de kandidaat of inschrijver in staat van faillissement of van vereffening verkeert, zijn werkzaamheden heeft gestaakt, een gerechtelijke reorganisatie ondergaat, of aangifte heeft gedaan van zijn faillissement, voor hem een procedure van vereffening of gerechtelijke reorganisatie aanhangig is, of hij in een vergelijkbare toestand verkeert ingevolge een soortgelijke procedure die bestaat in andere nationale reglementeringen;

3° wanneer de aanbestedende overheid kan aantonen, met elk passend middel, dat de kandidaat of inschrijver in de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, waardoor zijn integriteit in twijfel kan worden getrokken;

4° wanneer de aanbestedende overheid over voldoende plausibele aanwijzingen beschikt om te besluiten dat de kandidaat of inschrijver handelingen zou hebben gesteld, overeenkomsten zou hebben gesloten of afspraken zou hebben gemaakt, die gericht zijn op vervalsing van de mededinging in de zin van artikel 5, lid 2;

5° wanneer een belangenconflict in de zin van artikel 6 niet effectief kan worden verholpen met andere minder ingrijpende maatregelen;

6° wanneer zich wegens de eerdere betrokkenheid van de kandidaat of inschrijver bij de voorbereiding van de plaatsingsprocedure een vervalsing van de mededinging als bedoeld in artikel 52 heeft voorgedaan die niet met minder ingrijpende maatregelen kan worden verholpen;

7° wanneer de kandidaat of inschrijver blijk heeft gegeven van aanzienlijke of voortdurende tekortkomingen bij de uitvoering van een wezenlijk voorschrift tijdens een eerdere overheidsopdracht, een eerdere opdracht met een aanbesteder of een eerdere concessieovereenkomst en dit geleid heeft tot het nemen van ambtshalve maatregelen, schadevergoedingen of andere vergelijkbare sancties;

8° wanneer de kandidaat of inschrijver zich in ernstige mate schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van de informatie die nodig is voor de controle op het ontbreken van uitsluitingsgronden of de naleving van de selectiecriteria, of hij informatie heeft achtergehouden, of niet in staat was de ondersteunende documenten die vereist zijn krachtens artikel 73 of artikel 74 over te leggen; of

9° wanneer de kandidaat of inschrijver heeft getracht om het besluitvormingsproces van de aanbestedende overheid onrechtmatig te beïnvloeden, om vertrouwelijke informatie te verkrijgen die hem onrechtmatige voordelen in de plaatsingsprocedure kan bezorgen, of om verwijtbaar misleidende informatie te verstrekken die een belangrijke invloed kan hebben op beslissingen inzake uitsluiting, selectie en gunning.

De in het eerste lid bedoelde uitsluitingen van deelname aan overheidsopdrachten gelden slechts voor een periode van drie jaar vanaf de datum van de betrokken gebeurtenis of, wanneer het een voortdurende inbreuk betreft, vanaf de beëindiging van de inbreuk.

Behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten, is de aanbestedende overheid niet gehouden tot nazicht van de facultatieve uitsluitingsgronden in hoofde van de personen die lid zijn van het bestuurs-, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de kandidaat of inschrijver of daarin vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid hebben.

Corrigerende maatregelen

Art. 70. Elke kandidaat of inschrijver die in een van de in de artikelen 67 of 69 bedoelde situaties verkeert, mag bewijzen dat de maatregelen die hij heeft genomen voldoende zijn om zijn betrouwbaarheid aan te tonen ondanks de toepasselijke uitsluitingsgrond. Als de aanbestedende overheid dat bewijs toereikend acht, wordt de betrokken kandidaat of inschrijver niet uitgesloten van de plaatsingsprocedure.

Hiertoe bewijst de kandidaat of inschrijver, op eigen initiatief, dat hij eventuele schade als gevolg van strafrechtelijke inbreuken of fouten heeft betaald of heeft toegezegd te zullen vergoeden, dat hij de feiten en omstandigheden heeft opgehelderd door actief mee te werken met de onderzoekende autoriteiten en dat hij concrete technische, organisatorische en personeelsmaatregelen heeft genomen die geschikt zijn om verdere strafrechtelijke inbreuken of fouten te voorkomen.

De door de kandidaat of inschrijver genomen maatregelen worden beoordeeld met inachtneming van de ernst en de bijzondere omstandigheden van de strafrechtelijke inbreuken of de fout. Het betreft in alle gevallen een door de aanbestedende overheid te nemen beslissing die zowel op materieel als formeel vlak moet gemotiveerd worden.

manqué aux obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail, visées à l'article 7;

2° lorsque le candidat ou le soumissionnaire est en état de faillite, de liquidation, de cessation d'activités, de réorganisation judiciaire ou a fait l'aveu de sa faillite ou fait l'objet d'une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire, ou dans toute situation analogue résultant d'une procédure de même nature existant dans d'autres réglementations nationales;

3° lorsque le pouvoir adjudicateur peut démontrer par tout moyen approprié que le candidat ou le soumissionnaire a commis une faute professionnelle grave qui remet en cause son intégrité;

4° lorsque le pouvoir adjudicateur dispose d'éléments suffisamment plausibles pour conclure que le candidat ou le soumissionnaire a commis des actes, conclu des conventions ou procédé à des ententes en vue de fausser la concurrence, au sens de l'article 5, alinéa 2;

5° lorsqu'il ne peut être remédié à un conflit d'intérêts au sens de l'article 6 par d'autres mesures moins intrusives;

6° lorsqu'il ne peut être remédié à une distorsion de la concurrence résultant de la participation préalable des candidats ou soumissionnaires à la préparation de la procédure de passation, visée à l'article 52, par d'autres mesures moins intrusives;

7° lorsque des défaillances importantes ou persistantes du candidat ou du soumissionnaire ont été constatées lors de l'exécution d'une obligation essentielle qui lui incombait dans le cadre d'un marché public antérieur, d'un marché antérieur passé avec un adjudicateur ou d'une concession antérieure, lorsque ces défaillances ont donné lieu à des mesures d'office, des dommages et intérêts ou à une autre sanction comparable;

8° le candidat ou le soumissionnaire s'est rendu gravement coupable de fausse déclaration en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l'absence de motifs d'exclusion ou la satisfaction des critères de sélection, a caché ces informations ou n'est pas en mesure de présenter les documents justificatifs requis en vertu de l'article 73 ou de l'article 74, ou

9° le candidat ou le soumissionnaire a entrepris d'influer indûment sur le processus décisionnel du pouvoir adjudicateur ou d'obtenir des informations confidentielles susceptibles de lui donner un avantage indu lors de la procédure de passation, ou a fourni par négligence des informations trompeuses susceptibles d'avoir une influence déterminante sur les décisions d'exclusion, de sélection ou d'attribution.

Les exclusions à la participation aux marchés publics mentionnées à l'alinéa 1er s'appliquent uniquement pour une période de trois ans à compter de la date de l'évènement concerné ou en cas d'infraction continue, à partir de la fin de l'infraction.

Sauf disposition contraire dans les documents du marché, le pouvoir adjudicateur n'est pas tenu de vérifier l'absence de motifs d'exclusion facultatifs dans le chef des membres de l'organe administratif, de gestion ou de surveillance du candidat ou soumissionnaire ou des personnes qui détiennent un pouvoir de représentation, de décision ou de contrôle en son sein.

Mesures correctrices

Art. 70. Tout candidat ou soumissionnaire qui se trouve dans l'une des situations visées aux articles 67 ou 69 peut fournir des preuves afin d'attester que les mesures qu'il a prises suffisent à démontrer sa fiabilité malgré l'existence d'un motif d'exclusion pertinent. Si ces preuves sont jugées suffisantes par le pouvoir adjudicateur, le candidat ou le soumissionnaire concerné n'est pas exclu de la procédure de passation.

A cette fin, le candidat ou le soumissionnaire prouve d'initiative qu'il a versé ou entrepris de verser une indemnité en réparation de tout préjudice causé par l'infraction pénale ou la faute, clarifié totalement les faits et circonstances en collaborant activement avec les autorités chargées de l'enquête et pris des mesures concrètes de nature technique et organisationnelle et en matière de personnel propres à prévenir une nouvelle infraction pénale ou une nouvelle faute.

Les mesures prises par le candidat ou le soumissionnaire sont évaluées en tenant compte de la gravité de l'infraction pénale ou de la faute ainsi que de ses circonstances particulières. Il s'agit dans tous les cas d'une décision du pouvoir adjudicateur qui doit être motivée aussi bien matériellement que formellement. Lorsque les mesures sont jugées

Wanneer de maatregelen onvoldoende worden geacht, worden aan de ondernemer de redenen daarvoor medegedeeld.

Een ondernemer die bij rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde is uitgesloten van deelneming aan plaatsingsprocedures of procedures voor de gunning van concessies mag gedurende de duur van de uitsluiting als gevolg van die beslissing geen gebruik kunnen maken van de in dit artikel geboden mogelijkheid in de lidstaten waar het vonnis van kracht is.

Selectiecriteria

Art. 71. Het selectiecriterium of de selectiecriteria kunnen betrekking hebben op :

1° geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen; en/of

2° de economische en financiële draagkracht; en/of

3° de technische en beroepsbekwaamheid.

De aanbestedende overheid mag alleen deze criteria als voorwaarde voor deelname opleggen aan de kandidaten en inschrijvers. Zij beperken deze voorwaarden tot die welke kunnen garanderen dat een kandidaat of inschrijver over de juridische en financiële middelen en de technische bekwaamheden en beroepsbekwaamheden beschikt om de te gunnen opdracht uit te voeren. Alle voorwaarden houden verband met en staan in verhouding tot het voorwerp van de opdracht.

De Koning geeft nadere invulling aan de modaliteiten voor het vaststellen van deze voorwaarden.

Rechtsopvolging van een natuurlijke persoon
door een rechtspersoon in de loop van de procedure

Art. 72. De Koning kan de gevolgen regelen van een door een natuurlijke persoon ingediende offerte in geval van diens rechtsopvolging door een rechtspersoon in de loop van de plaatsingsprocedure. Hij kan aan deze personen een hoofdelijke aansprakelijkheid opleggen.

Uniform Europees Aanbestedingsdocument,
impliciete verklaring op erewoord en bewijsmiddelen

Art. 73. § 1. Op het ogenblik van de indiening van de aanvragen tot deelneming of de offertes, naargelang het geval, leggen de kandidaten of inschrijvers, het door hen ingevulde Uniform Europees Aanbestedingsdocument voor, dat bestaat uit een bijgewerkte eigen verklaring en dat door de aanbestedende overheid als voorlopig bewijs wordt aanvaard ter vervanging van door overheidsinstanties of derden afgegeven documenten of certificaten die bevestigen dat de betrokken kandidaat of inschrijver aan alle hierna vermelde voorwaarden voldoet :

1° hij bevindt zich niet in een van de situaties als bedoeld in de artikelen 67 tot 69, waardoor kandidaten of inschrijvers kunnen of moeten worden uitgesloten;

2° hij voldoet aan de toepasselijke selectiecriteria als vastgesteld overeenkomstig artikel 71;

3° hij voldoet, indien van toepassing, aan de objectieve regels en criteria voor de beperking van het aantal kandidaten, als vastgesteld overeenkomstig artikel 79.

Indien de ondernemer overeenkomstig artikel 78 een beroep doet op de draagkracht van andere entiteiten bevat het Uniform Europees Aanbestedingsdocument ook de in het eerste lid genoemde gegevens ten aanzien van die entiteiten.

Het Uniform Europees Aanbestedingsdocument bestaat uit een formele verklaring van de ondernemer dat de betrokken grond tot uitsluiting niet van toepassing is en/of dat aan het selectiecriterium is voldaan en bevat de relevante informatie die door de aanbestedende overheid wordt verlangd. Voorts vermeldt het Uniform Europees Aanbestedingsdocument welke overheidsinstantie of derde verantwoordelijk is voor het vaststellen van de bewijsstukken en bevat zij een formele verklaring dat de ondernemer in staat zal zijn om op verzoek en onverwijld die bewijsstukken te leveren.

Indien de aanbestedende overheid het bewijsstuk rechtstreeks kan verkrijgen door raadpleging van een databank conform de vierde paragraaf, bevat het Uniform Europees Aanbestedingsdocument ook de daartoe vereiste informatie, zoals het internetadres van de databank, alle identificatiegegevens en, in voorkomend geval, de benodigde verklaring van instemming.

Ondernemers kunnen het reeds in een vorige overheidsopdrachtenprocedure gebruikte Uniform Europees Aanbestedingsdocument opnieuw gebruiken, mits zij bevestigen dat de daarin opgenomen gegevens nog steeds correct zijn.

§ 2. Het Uniform Europees Aanbestedingsdocument wordt opgesteld op basis van het door de Europese Commissie vast te stellen model en wordt uitsluitend in elektronische vorm verstrekt.

insuffisantes, la motivation de la décision concernée est transmise à l'opérateur économique.

Un opérateur économique qui a été exclu par une décision judiciaire ayant force de chose jugée de la participation à des procédures de passation de marché ou d'attribution de concession n'est pas autorisé à faire usage de la possibilité prévue au présent article pendant la période d'exclusion fixée par ladite décision dans les États membres où le jugement produit ses effets.

Critères de sélection

Art. 71. Le ou les critères de sélection peuvent avoir trait :

1° à l'aptitude à exercer l'activité professionnelle; et/ou

2° à la capacité économique et financière; et/ou

3° aux capacités techniques et professionnelles.

Le pouvoir adjudicateur ne peut imposer d'autres critères que ceux susvisés comme conditions de participation aux candidats et aux soumissionnaires. Ils limitent ces conditions à celles qui sont propres à garantir qu'un candidat ou un soumissionnaire dispose de la capacité juridique et financière ainsi que des compétences techniques et professionnelles nécessaires pour exécuter le marché à attribuer. Toutes les conditions sont liées et proportionnées à l'objet du marché.

Le Roi précise les modalités relatives à la fixation de ces conditions.

Substitution d'une personne physique
par une personne morale durant la procédure

Art. 72. Le Roi peut régler les conséquences d'une offre introduite par une personne physique dans le cas où une personne morale se substituerait à cette dernière au cours de la procédure de passation. Il peut imposer à ces personnes une responsabilité solidaire.

Document unique de marché européen,
déclaration sur l'honneur implicite et moyens de preuve

Art. 73. § 1er. Lors du dépôt des demandes de participation ou d'offres, selon le cas, les candidats ou soumissionnaires produisent le Document unique de marché européen, qui consiste en une déclaration sur l'honneur propre actualisée et qui est accepté par le pouvoir adjudicateur à titre de preuve a priori en lieu et place des documents ou certificats délivrés par des autorités publiques ou des tiers pour confirmer que le candidat ou soumissionnaire concerné remplit, toutes les conditions suivantes :

1° qu'il ne se trouve pas dans l'une des situations, visées aux articles 67 à 69, qui doit ou peut entraîner l'exclusion des candidats ou de soumissionnaires;

2° qu'il répond aux critères de sélection applicables qui ont été établis conformément à l'article 71;

3° que, le cas échéant, il respecte les règles et critères objectifs relatifs à la réduction du nombre de candidats qui ont été établis conformément à l'article 79.

Lorsque l'opérateur économique a recours aux capacités d'autres entités en vertu de l'article 78, le Document unique de marché européen comporte également les informations visées à l'alinéa 1er, du présent paragraphe en ce qui concerne ces entités.

Le Document unique de marché européen consiste en une déclaration officielle par laquelle l'opérateur économique affirme que le motif d'exclusion concerné ne s'applique pas et/ou que le critère de sélection concerné est rempli et il fournit les informations pertinentes requises par le pouvoir adjudicateur. Le Document unique de marché européen désigne en outre l'autorité publique ou le tiers compétent pour établir les documents justificatifs et contient une déclaration officielle indiquant que l'opérateur économique sera en mesure, sur demande et sans tarder, de fournir lesdits documents justificatifs.

Lorsque le pouvoir adjudicateur peut obtenir directement le document justificatif en accédant à une base de données en vertu du paragraphe 4, le Document unique de marché européen contient également les renseignements requis à cette fin, tels que l'adresse internet de la base de données, toute donnée d'identification et, le cas échéant, la déclaration de consentement nécessaire.

Les opérateurs économiques peuvent réutiliser un Document unique de marché européen qui a déjà été utilisé dans une procédure antérieure, à condition qu'ils confirment que les informations qui y figurent sont toujours valables.

§ 2. Le Document unique de marché européen est établi sur la base du modèle à fixer par la Commission européenne et est fourni uniquement sous forme électronique.

§ 3. De aanbestedende overheid kan kandidaten en inschrijvers tijdens de procedure te allen tijde verzoeken de vereiste ondersteunende documenten geheel of gedeeltelijk in te dienen wanneer dit noodzakelijk is voor het goede verloop van de procedure.

Behoudens voor opdrachten die zijn gebaseerd op overeenkomstig artikel 43, § 4 of § 5, 1°, geplaatste raamovereenkomsten, verzoekt de aanbestedende overheid vóór de gunning van de opdracht, de inschrijver aan wie zij heeft besloten de opdracht te gunnen, de actuele ondersteunende documenten over te leggen, als bedoeld in artikel 75. De aanbestedende overheid kan ondernemers verzoeken de ontvangen certificaten aan te vullen of te verduidelijken.

§ 4. Niettegenstaande paragraaf 3 zijn de ondernemers niet verplicht ondersteunende documenten of andere bewijsstukken over te leggen indien en voor zover de aanbestedende overheid de certificaten of de relevante informatie rechtstreeks kan verkrijgen door raadpleging van een gratis toegankelijke nationale databank in elke lidstaat, zoals een nationaal aanbestedingsregister, een digitaal bedrijfsdossier, een systeem voor digitale documentopslag of een voorselectiesysteem.

Niettegenstaande paragraaf 3 zijn de ondernemers niet verplicht ondersteunende documenten over te leggen wanneer de aanbestedende overheid deze documenten reeds in haar bezit heeft ten gevolge van een opdracht of raamovereenkomst die eerder werd afgesloten. Dit op voorwaarde dat de betrokken ondernemers in hun aanvraag tot deelneming of in hun offerte de procedure identificeren tijdens dewelke zij deze documenten reeds hebben voorgelegd en voor zover de voormelde inlichtingen en documenten nog beantwoorden aan de gestelde vereisten.

Machtiging aan de Koning tot instelling
van een alternatieve regeling op het vlak van het voorlopig bewijs

Art. 74. Voor de door Hem te bepalen opdrachten geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking kan de Koning, als voorlopig bewijs van door overheidsinstanties of derden afgegeven documenten of certificaten die bevestigen dat de betrokken kandidaat of inschrijver aan alle in artikel 73, § 1, eerste lid, vermelde voorwaarden voldoet, voorzien in een alternatieve regeling waarvan Hij de toepassingsvoorwaarden en vormvoorschriften bepaalt.

Hetzelfde geldt voor de door Hem te bepalen opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempel voor de Europese bekendmaking.

Machtiging aan de Koning omtrent het bewijs van het ontbreken
van uitsluitingsgronden en het vervuld zijn van selectiecriteria

Art. 75. De Koning bepaalt de in aanmerking komende certificaten, verklaringen, referenties en andere documenten en inlichtingen, waarvan de aanbestedende overheid de overlegging kan verlangen met het oog op het bewijs van het ontbreken van uitsluitingsgronden en het vervuld zijn van de selectiecriteria.

Onlinedatabank van certificaten – e-certis

Art. 76. Aanbestedende overheden maken gebruik van e-Certis en zij stellen hoofdzakelijk die typen van certificaten of bewijsstukken verplicht die in e-Certis beschikbaar zijn.

Kwaliteitsnormen en normen inzake milieubeheer

Art. 77. § 1. Ingeval de aanbestedende overheid de overlegging eist van een door een onafhankelijke instantie opgestelde verklaring dat de ondernemer voldoet aan bepaalde kwaliteitsnormen, met inbegrip van normen inzake toegankelijkheid voor gehandicapten, verwijst zij naar regelingen voor kwaliteitsbewaking op basis van de desbetreffende Europese normenreeks die door geaccrediteerde instanties overeenkomstig de Europese normenreeks zijn gecertificeerd. Zij erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instellingen. Zij aanvaardt eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige kwaliteitsgaranties wanneer de betrokken ondernemer die certificaten niet binnen de gestelde termijnen kan verkrijgen om redenen die niet aan hem toe te schrijven zijn, mits de ondernemer het bewijs levert dat de voorgestelde maatregelen op het gebied van de kwaliteitsbewaking aan de kwaliteitsnormen voldoen.

§ 2. Wanneer de aanbestedende overheid de overlegging eist van een door een onafhankelijke instantie opgestelde verklaring dat de ondernemer voldoet aan bepaalde systemen of normen inzake milieubeheer, verwijst zij naar het communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS) van de Europese Unie of enig ander milieubeheersysteem als erkend overeenkomstig artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS), tot intrekking van

§ 3. Le pouvoir adjudicateur peut demander à des candidats et soumissionnaires, à tout moment de la procédure, de fournir tout ou partie des documents justificatifs, si cela est nécessaire pour assurer le bon déroulement de la procédure.

Avant l'attribution du marché, le pouvoir adjudicateur exige du soumissionnaire auquel il a décidé d'attribuer le marché, sauf pour les marchés fondés sur des accords-cadres lorsque ces marchés sont passés conformément à l'article 43, § 4 ou § 5, 1°, qu'il présente les documents justificatifs mis à jour visés à l'article 75. Le pouvoir adjudicateur peut inviter les opérateurs économiques à compléter ou à expliciter les certificats reçus.

§ 4. Nonobstant le paragraphe 3, les opérateurs économiques ne sont pas tenus de présenter des documents justificatifs ou d'autres pièces justificatives lorsque et dans la mesure où le pouvoir adjudicateur a la possibilité d'obtenir directement les certificats ou les informations pertinentes en accédant à une base de données nationale dans un État membre qui est accessible gratuitement, comme un registre national des marchés publics, un dossier virtuel d'entreprise, un système de stockage électronique de documents ou un système de préqualification.

Nonobstant le paragraphe 3, les opérateurs économiques ne sont pas tenus de présenter des documents justificatifs lorsque le pouvoir adjudicateur a déjà ces documents en sa possession suite à un marché ou un accord-cadre conclu précédemment, et ce, à condition que les opérateurs économiques concernés identifient dans leur demande de participation ou dans leur offre la procédure au cours de laquelle lesdits documents ont déjà été fournis et pour autant que les renseignements et documents mentionnés répondent encore aux exigences requises.

Délégation au Roi relative à l'instauration
d'un règlement alternatif en matière de preuve provisoire

Art. 74. Pour les marchés passés par procédure négociée sans publication préalable à déterminer par Lui, le Roi peut, à titre de preuve provisoire par rapport aux documents ou certificats délivrés par des autorités publiques ou des tiers qui confirment que le candidat ou soumissionnaire concerné satisfait à toutes les conditions mentionnées à l'article 73, § 1er, alinéa 1er, fixer un règlement alternatif dont Il détermine les conditions d'application et les formalités à respecter.

Il en est de même pour les marchés à déterminer par Lui dont le montant estimé est inférieur au seuil fixé pour la publicité européenne.

Délégation au Roi relative à la preuve de l'absence de motifs
d'exclusion et de la preuve de la réponse aux critères de sélection

Art. 75. Le Roi détermine les certificats, les déclarations, les références et les autres moyens de preuve, dont le pouvoir adjudicateur peut exiger la production afin de prouver qu'il n'existe pas de motifs d'exclusion et que les critères de sélection sont remplis.

Base de données de certificats en ligne (e-Certis)

Art. 76. Les pouvoirs adjudicateurs ont recours à e-Certis et ils exigent principalement les types de certificats ou les formes de pièces justificatives qui sont prévus par e-Certis.

Normes d'assurance de la qualité
et normes de gestion environnementale

Art. 77. § 1er. Lorsque le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'opérateur économique se conforme à certaines normes d'assurance de la qualité, y compris en ce qui concerne l'accessibilité pour les personnes handicapées, il se réfère aux systèmes d'assurance de la qualité basés sur les séries de normes européennes en la matière et certifiés par des organismes accrédités. Il reconnait les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres États membres. Il accepte également d'autres preuves de mesures équivalentes d'assurance de la qualité lorsque l'opérateur économique concerné n'avait pas la possibilité d'obtenir ces certificats dans les délais fixés pour des motifs qui ne lui sont pas imputables, pour autant que ledit opérateur économique établisse que les mesures d'assurance de la qualité proposées sont conformes aux normes d'assurance de la qualité requises.

§ 2. Lorsque le pouvoir adjudicateur demande la production de certificats établis par des organismes indépendants, attestant que l'opérateur économique se conforme à certains systèmes ou normes de gestion environnementale, ils se réfèrent au système de management environnemental et d'audit (EMAS) de l'Union européenne ou à d'autres systèmes de gestion environnementale reconnus conformément à l'article 45 du règlement (CE) n° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de

Verordening (EG) nr. 761/2001 en van de Beschikkingen 2001/681/EG en 2006/193/EG van de Commissie, of andere normen inzake milieubeheer op basis van de toepasselijke Europese of internationale normen die door geaccrediteerde instanties zijn gecertificeerd. Zij erkent gelijkwaardige certificaten van in andere lidstaten gevestigde instellingen.

Indien een ondernemer, om redenen die hem niet aangerekend kunnen worden, aantoonbaar geen toegang had tot de certificaten of niet de mogelijkheid had deze binnen de gestelde termijnen te verwerven, aanvaardt de aanbestedende overheid andere passende bewijzen van gelijkwaardige maatregelen inzake milieubeheer, mits de ondernemer aantoont dat deze maatregelen gelijkwaardig zijn aan die welke krachtens het toepasselijke milieubeheersysteem of de norm vereist zijn.

Beroep op de draagkracht van andere entiteiten

Art. 78. Een ondernemer kan, in voorkomend geval en voor een bepaalde opdracht, zich beroepen op de economische en financiële draagkracht en de technische en beroepsbekwaamheid van andere entiteiten zoals bedoeld in artikel 71, eerste lid, 2° en 3°.

Indien een ondernemer een beroep doet op de draagkracht van andere entiteiten voor het vervullen van de economische en financiële criteria, kan de aanbestedende overheid eisen dat de ondernemer en die entiteiten hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de uitvoering van de opdracht, voor zover deze mogelijkheid om hoofdelijke aansprakelijkheid te eisen niet werd uitgesloten in de opdrachtdocumenten. Om uitwerking te hebben dient de hoofdelijke aansprakelijkheid evenwel schriftelijk aanvaard te worden door de entiteit op wiens draagkracht beroep wordt gedaan. Indien de voormelde schriftelijke aanvaarding niet wordt gegeven, kan de kandidaat of inschrijver zich niet op de draagkracht van die entiteit beroepen. Het onderhavig lid doet geen afbreuk aan krachtens andere wetten ingestelde hoofdelijke aansprakelijkheidsregelingen, met name op het vlak van sociale, fiscale of loonschulden.

In het geval van overheidsopdrachten voor werken, diensten en plaatsings- of installatiewerkzaamheden in het kader van een opdracht voor leveringen kan de aanbestedende overheid eisen dat bepaalde kritieke taken rechtstreeks door de inschrijver zelf worden verricht, of wanneer de offerte door een combinatie van ondernemers als bedoeld in artikel 8, § 2, is ingediend, door een deelnemer aan die combinatie.

De Koning kan de nadere materiële en procedurele regels bepalen.

Beperking van het aantal kandidaten

Art. 79. § 1. Bij niet-openbare procedures, mededingingsprocedures met onderhandeling, concurrentie-gerichte dialogen en innovatiepartnerschappen kan de aanbestedende overheid het aantal aan de selectiecriteria beantwoordende kandidaten die zij tot indiening van een offerte of tot een dialoog zal uitnodigen, beperken op voorwaarde dat het overeenkomstig paragraaf 2 bepaalde minimumaantal gekwalificeerde kandidaten voorhanden is.

§ 2. De aanbestedende overheid vermeldt in de aankondiging van een opdracht de objectieve en niet-discriminerende criteria of regels die zij voornemens is te hanteren, alsmede het minimum- en in voorkomend geval het maximumaantal kandidaten dat zij voornemens is uit te nodigen.

Bij niet-openbare procedures bedraagt het minimumaantal kandidaten vijf. Bij mededingingsprocedures met onderhandeling, concurrentiegerichte dialogen en innovatiepartnerschappen bedraagt het minimumaantal kandidaten drie. Het aantal uitgenodigde kandidaten moet in elk geval volstaan om daadwerkelijke mededinging te waarborgen.

De aanbestedende overheid nodigt een aantal kandidaten uit dat ten minste gelijk is aan het vereiste minimumaantal. Wanneer het aantal kandidaten dat aan de selectiecriteria en de minimumvoorschriften inzake bekwaamheid voldoet, echter lager is dan het door de aanbestedende overheid vastgestelde minimumaantal, kan deze aanbestedende overheid de procedure voortzetten door de kandidaten met de vereiste bekwaamheden uit te nodigen. De aanbestedende overheid kan tot dezelfde procedure geen ondernemers toelaten die niet om deelneming hebben verzocht, of kandidaten die niet over de vereiste bekwaamheden beschikken.

§ 3. Voor de opdrachten lager dan de drempels voor de Europese bekendmaking, is de in de tweede paragraaf, eerste lid, bedoelde verplichting om het minimum- en in voorkomend geval het maximumaantal kandidaten te vermelden, niet van toepassing.

Beperking van het aantal offertes en oplossingen

Art. 80. Wanneer de aanbestedende overheid gebruik maakt van de in artikel 38, § 7, en in artikel 41, § 5, bedoelde mogelijkheid tot beperking van het aantal tot onderhandelingen toegelaten offertes of

management environnemental et d'audit (EMAS), abrogeant le règlement (CE) no 761/2001 et les décisions de la Commission 2001/681/CE et 2006/193/CE ou à d'autres normes de gestion environnementale fondées sur les normes européennes ou internationales en la matière élaborées par des organismes accrédités. Il reconnait les certificats équivalents d'organismes établis dans d'autres États membres.

Lorsqu'un opérateur économique n'avait manifestement pas accès à de tels certificats ni la possibilité de se les procurer dans les délais fixés pour des motifs qui ne lui sont pas imputables, le pouvoir adjudicateur accepte également d'autres preuves des mesures de gestion environnementale, pour autant que l'opérateur économique établisse que ces mesures sont équivalentes à celles requises en vertu du système ou de la norme de gestion environnementale applicable.

Recours à la capacité des tiers

Art. 78. Un opérateur économique peut, le cas échéant, et pour un marché déterminé, avoir recours à la capacité économique et financière et aux capacités techniques et professionnelles d'autres entités, telles que visées à l'article 71, alinéa 1er, 2° et 3°.

Lorsqu'un opérateur économique a recours aux capacités d'autres entités en ce qui concerne des critères ayant trait à la capacité économique et financière, le pouvoir adjudicateur peut exiger que l'opérateur économique et ces entités en question soient solidairement responsables de l'exécution du marché, pour autant que la possibilité d'exiger la responsabilité solidaire n'ait pas été exclue dans les documents de marché. Pour être effective, cette responsabilité solidaire doit cependant être acceptée par écrit par l'entité dont la capacité est invoquée. Lorsque l'acceptation écrite susmentionnée n'est pas fournie, le candidat ou le soumissionnaire ne peut avoir recours à la capacité de cette entité. Le présent alinéa ne porte pas préjudice à la responsabilité solidaire prévue en vertu d'autres lois, notamment au niveau des dettes sociales, fiscales ou salariales.

Pour les marchés publics de travaux, les marchés de services et les travaux de pose et d'installation dans le cadre d'un marché de fournitures, le pouvoir adjudicateur peut exiger que certaines tâches essentielles soient effectuées directement par le soumissionnaire lui-même ou, si l'offre est soumise par un groupement d'opérateurs économiques visé à l'article 8, § 2, par un participant dudit groupement.

Le Roi peut fixer les modalités matérielles et procédurales additionnelles.

Limitation du nombre de candidats

Art. 79. § 1er. Dans les procédures restreintes, les procédures concurrentielles avec négociation, les dialogues compétitifs et les partenariats d'innovation, le pouvoir adjudicateur peut limiter le nombre de candidats respectant les critères de sélection qu'il invitera à soumissionner ou à dialoguer, pour autant que le nombre minimum de candidats qualifiés, fixé conformément au paragraphe 2, soit disponible.

§ 2. Le pouvoir adjudicateur indique dans l'avis de marché les critères ou règles objectifs et non discriminatoires qu'il prévoit d'appliquer, le nombre minimum de candidats qu'il prévoit d'inviter et, le cas échéant, leur nombre maximum.

Dans la procédure restreinte, le nombre minimal de candidats est de cinq. Dans la procédure concurrentielle avec négociation, le dialogue compétitif et le partenariat d'innovation, le nombre minimal de candidats est de trois. En tout état de cause, le nombre de candidats invités doit être suffisant pour assurer une concurrence réelle.

Le pouvoir adjudicateur invite un nombre de candidats au moins égal au nombre minimal. Toutefois, lorsque le nombre de candidats satisfaisant aux critères de sélection et aux niveaux minimaux de capacité est inférieur au nombre minimum fixé par le pouvoir adjudicateur, ce dernier peut poursuivre la procédure en invitant les candidats ayant les capacités requises. Dans le cadre de cette même procédure, le pouvoir adjudicateur n'inclut pas les opérateurs économiques n'ayant pas demandé à participer ou des candidats n'ayant pas les capacités requises.

§ 3. Pour les marchés inférieurs aux seuils fixés pour la publicité européenne, l'obligation visée au paragraphe 2, alinéa 1er, d'indiquer le nombre minimum et, le cas échéant, le nombre maximum de candidats n'est pas applicable.

Limitation du nombre d'offres et de solutions

Art. 80. Lorsque le pouvoir adjudicateur recourt à la faculté de limiter le nombre d'offres à négocier, prévue à l'article 38, § 7, et à l'article 41, § 5, ou de solutions à discuter, prévue à l'article 39, § 4, il

van de in artikel 39, § 4, bedoelde mogelijkheid tot beperking van het aantal te bespreken oplossingen, passen zij de in de opdrachtdocumenten vermelde gunningscriteria toe. In de slotfase moet het bereikte aantal een daadwerkelijke mededinging kunnen waarborgen voor zover er voldoende offertes, oplossingen of kandidaten zijn die aan de vereisten voldoen.

Afdeling 4. — Gunning van de opdracht

Gunningscriteria van de opdracht

Art. 81. § 1. De aanbestedende overheid baseert de gunning van overheidsopdrachten op de economisch meest voordelige offerte.

§ 2. De economisch meest voordelige offerte uit het oogpunt van de aanbestedende overheid wordt, naar keuze, vastgesteld :

1° op basis van de prijs;

2° op basis van de kosten, rekening houdend met de kosteneffectiviteit, zoals de levenscycluskosten, overeenkomstig artikel 82;

3° rekening houdend met de beste prijs-kwaliteitsverhouding die bepaald wordt op basis van de prijs of de kosten alsook criteria waaronder kwalitatieve, milieu- en/of sociale aspecten, die verband houden met het voorwerp van de betrokken opdracht. Het kan onder meer gaan om de volgende criteria :

a) kwaliteit, waaronder technische verdienste, esthetische en functionele kenmerken, toegankelijkheid, geschiktheid van het ontwerp voor alle gebruikers, sociale, milieu- en innovatieve kenmerken, de handel en de voorwaarden waaronder deze plaatsvindt;

b) de organisatie, de kwalificatie en de ervaring van het personeel voor de uitvoering van de opdracht, wanneer de kwaliteit van dat personeel een aanzienlijke invloed kan hebben op het niveau van de uitvoering van de opdracht;

c) klantenservice en technische bijstand, alsook leveringsvoorwaarden zoals de leveringsdatum, de leveringswijze en de leverings- of uitvoeringstermijn.

Het kostenelement kan ook de vorm aannemen van een vaste prijs of vaste kosten op basis waarvan de ondernemers zullen concurreren op kwaliteitscriteria alleen.

§ 3. Gunningscriteria worden geacht verband te houden met het voorwerp van de overheidsopdracht wanneer zij betrekking hebben op de in het kader van die opdracht te verrichten werken, leveringen of diensten, in alle opzichten en in elk stadium van de levenscyclus ervan, met inbegrip van factoren die te maken hebben met :

1° het specifieke productieproces, het aanbieden of de verhandeling van deze werken, leveringen of diensten, of

2° een specifiek proces voor een andere fase van de levenscyclus ervan,
zelfs wanneer deze factoren geen deel uitmaken van de materiële basis ervan.

Gunningscriteria mogen er niet toe leiden dat de aanbestedende overheid onbeperkte keuzevrijheid heeft. Ze waarborgen de mogelijkheid van daadwerkelijke mededinging en gaan vergezeld van specificaties aan de hand waarvan de door de inschrijvers verstrekte informatie daadwerkelijk kan worden getoetst om te beoordelen in welke mate de offertes aan de gunningscriteria voldoen. In geval van twijfel controleert de aanbestedende overheid effectief de juistheid van de door de inschrijvers verstrekte informatie en bewijsmiddelen.

Deze criteria moeten in de aankondiging van een opdracht of in een ander opdrachtdocument worden vermeld.

§ 4. Voor de overheidsopdrachten die gelijk zijn aan of hoger dan de voor de Europese bekendmaking bepaalde bedragen, specificeert de aanbestedende overheid in de opdrachtdocumenten het relatieve gewicht dat zij voor de bepaling van de economisch meest voordelige offerte aan elk van de gekozen criteria toekent, behalve wanneer dit uitsluitend op basis van de prijs wordt bepaald.

Dit relatieve gewicht kan worden uitgedrukt binnen een vork met een passend verschil tussen het minimum en het maximum.

Wanneer weging om objectieve redenen niet mogelijk is, vermeldt de aanbestedende overheid de criteria in dalende volgorde van belangrijkheid.

Voor de overheidsopdrachten lager dan de voormelde bedragen, specificeert de aanbestedende overheid ofwel het relatieve gewicht dat zij voor de bepaling van de economisch meest voordelige offerte aan elk van de gekozen criteria toekent, ofwel de dalende volgorde van belangrijkheid ervan. Zo niet hebben de gunningscriteria dezelfde waarde.

effectue cette réduction en appliquant les critères d'attribution indiqués dans les documents du marché. Dans la phase finale, ce nombre permet d'assurer une concurrence réelle, pour autant qu'il y ait un nombre suffisant d'offres, de solutions ou de candidats remplissant les conditions requises.

Section 4. — Attribution du marché

Critères d'attribution du marché

Art. 81. § 1er. Le pouvoir adjudicateur se fonde, pour attribuer les marchés publics, sur l'offre économiquement la plus avantageuse.

§ 2. L'offre économiquement la plus avantageuse du point de vue du pouvoir adjudicateur est, au choix, déterminée :

1° sur la base du prix;

2° sur la base du coût, selon une approche fondée sur le rapport coût/efficacité, telle que le coût du cycle de vie, conformément à l'article 82;

3° en se fondant sur le meilleur rapport qualité/prix qui est évalué sur la base du prix ou du coût ainsi que des critères comprenant des aspects qualitatifs, environnementaux et/ou sociaux liés à l'objet du marché public concerné. Parmi ces critères, il peut y avoir notamment :

a) la qualité, y compris la valeur technique, les caractéristiques esthétiques et fonctionnelles, l'accessibilité, la conception pour tous les utilisateurs, les caractéristiques sociales, environnementales et innovantes, le commerce et les conditions dans lesquels il est pratiqué;

b) l'organisation, les qualifications et l'expérience du personnel assigné à l'exécution du marché, lorsque la qualité du personnel assigné peut avoir une influence significative sur le niveau d'exécution du marché;

c) le service après-vente, l'assistance technique et les conditions de livraison, telles que la date de livraison, le mode de livraison et le délai de livraison ou d'exécution.

Le facteur coût peut également prendre la forme d'un prix ou d'un coût fixe sur la base duquel les opérateurs économiques seront en concurrence sur les seuls critères de qualité.

§ 3. Les critères d'attribution sont réputés être liés à l'objet du marché public lorsqu'ils se rapportent aux travaux, fournitures ou services à fournir en vertu du marché à quelque égard que ce soit et à n'importe quel stade de leur cycle de vie, y compris les facteurs intervenant dans :

1° le processus spécifique de production, de fourniture ou de commercialisation desdits travaux, produits ou services, ou

2° un processus spécifique lié à un autre stade de leur cycle de vie, même lorsque ces facteurs ne font pas partie de leur contenu matériel.

Les critères d'attribution n'ont pas pour effet de conférer une liberté de choix illimitée au pouvoir adjudicateur. Ils garantissent la possibilité d'une véritable concurrence et sont assortis de précisions qui permettent de vérifier concrètement les informations fournies par les soumissionnaires pour évaluer dans quelle mesure les offres répondent aux critères d'attribution. En cas de doute, le pouvoir adjudicateur vérifie concrètement l'exactitude des informations et éléments de preuve fournis par les soumissionnaires.

Ces critères doivent être indiqués dans l'avis de marché ou dans un autre document du marché.

§ 4. Pour les marchés publics égaux ou supérieurs aux montants fixés pour la publicité européenne, le pouvoir adjudicateur précise, dans les documents du marché, la pondération relative qu'il attribue à chacun des critères choisis pour déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse, sauf lorsqu'elle est déterminée sur la seule base du prix.

Cette pondération peut être exprimée en prévoyant une fourchette dont la différence entre le minimum et le maximum est appropriée.

Lorsque la pondération n'est pas possible pour des raisons objectives, le pouvoir adjudicateur mentionne les critères par ordre décroissant d'importance.

Pour les marchés publics inférieurs aux montants précités, le pouvoir adjudicateur précise soit la pondération relative qu'il attribue à chacun des critères choisis pour déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse, soit leur ordre décroissant d'importance. A défaut, les critères d'attribution ont la même valeur.

§ 5. De Koning kan nadere regels inzake de gunningscriteria bepalen.

Levenscycluskosten

Art. 82. § 1. Levenscycluskosten hebben, voor zover relevant, betrekking op alle of een deel van de volgende kosten gedurende de levenscyclus van een product, dienst of werk :

1° de kosten gedragen door de aanbestedende overheid of andere gebruikers, zoals :

a) kosten in verband met de verwerving;

b) gebruikskosten, zoals kosten voor verbruik van energie en andere hulpbronnen;

c) onderhoudskosten;

d) kosten volgend uit het einde van de levenscyclus, zoals inzamelings- en recyclingkosten;

2° kosten toegeschreven aan externe milieueffecten, die verband houden met het product, de dienst of de werken gedurende de levenscyclus, mits de geldwaarde ervan kan worden bepaald en gecontroleerd; dergelijke kosten kunnen de kosten van broeikasgasemissies en andere verontreinigende emissies en andere kosten voor de bestrijding van klimaatverandering omvatten.

§ 2. Wanneer de aanbestedende overheid de kosten aan de hand van een levenscyclusmethode raamt, vermeldt zij in de opdrachtdocumenten de door de inschrijvers te verstrekken gegevens en de methode die de aanbestedende overheid zal gebruiken om de levenscycluskosten op basis van deze gegevens te bepalen.

De methode die wordt gebruikt voor de raming van de aan externe milieueffecten toegeschreven kosten, dient aan alle volgende voorwaarden te voldoen :

1° zij is gebaseerd op objectief controleerbare en niet-discriminerende criteria. Met name wanneer zij niet is bedoeld voor herhaalde of voortdurende toepassing zal zij bepaalde ondernemers niet ten onrechte bevoordelen of benadelen;

2° zij is toegankelijk voor alle betrokken partijen;

3° de vereiste gegevens kunnen met een redelijke inspanning worden verstrekt door normaal zorgvuldige ondernemers, met inbegrip van ondernemers uit derde landen die partij zijn bij de Overeenkomst van de Wereldhandelsorganisatie inzake overheidsopdrachten, hierna "GPA-overeenkomst" genoemd, of andere internationale overeenkomsten waaraan de Europese Unie gebonden is.

Wanneer een gemeenschappelijke methode voor de berekening van de levenscycluskosten verplicht is op grond van een wetgevingshandeling van de Europese Unie, wordt die gemeenschappelijke methode toegepast voor de raming van de levenscycluskosten.

Regelmatigheid van de offertes

Art. 83. De aanbestedende overheid onderzoekt de regelmatigheid van de offertes. Daartoe kan de Koning de bijkomende nadere regels bepalen.

Prijzen-of kostenonderzoek

Art. 84. De aanbestedende overheid voert een prijzen- of kostenonderzoek uit op de ingediende offertes, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels. De Koning kan in uitzonderingen voorzien op het prijzen of kostenonderzoek voor de door Hem te bepalen opdrachten.

Op haar verzoek verstrekken de inschrijvers tijdens de plaatsingsprocedure alle nodige inlichtingen om dit onderzoek mogelijk te maken.

Niet-gunning van een opdracht

Art. 85. Het volgen van een procedure houdt geen verplichting in tot het gunnen of het sluiten van de opdracht. De aanbestedende overheid kan zowel afzien van het gunnen of het sluiten van de opdracht als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze.

HOOFDSTUK 5. — *Uitvoering van de opdracht*

Machtiging aan de Koning tot bepaling
van de algemene uitvoeringsregels

Art. 86. De Koning bepaalt de algemene uitvoeringsregels voor de overheidsopdrachten, met inbegrip van de regels inzake onderaanneming en, voor de door Hem te bepalen opdrachten, het nazicht op het ontbreken van uitsluitingsgronden in hoofde van de onderaannemers en de bepalingen omtrent het einde van de opdracht.

§ 5. Le Roi peut fixer des modalités additionnelles concernant les critères d'attribution.

Coûts du cycle de vie

Art. 82. § 1er. Les coûts du cycle de vie couvrent, dans la mesure où ils sont pertinents, tout ou partie des coûts suivants du cycle de vie d'un produit, d'un service ou d'un ouvrage :

1° les coûts supportés par le pouvoir adjudicateur ou d'autres utilisateurs, tels que :

a) les coûts liés à l'acquisition;

b) les coûts liés à l'utilisation, tels que la consommation d'énergie et d'autres ressources;

c) les frais de maintenance;

d) les coûts liés à la fin de vie tels que les coûts de collecte et de recyclage;

2° les coûts imputés aux externalités environnementales liés au produit, au service ou à l'ouvrage pendant son cycle de vie, à condition que leur valeur monétaire puisse être déterminée et vérifiée; ces coûts peuvent inclure le coût des émissions de gaz à effet de serre et d'autres émissions polluantes ainsi que d'autres coûts d'atténuation du changement climatique.

§ 2. Lorsque le pouvoir adjudicateur évalue les coûts selon une méthode basée sur le cycle de vie, il indique dans les documents du marché les données que doivent fournir les soumissionnaires et la méthode qu'utilisera le pouvoir adjudicateur pour déterminer le coût du cycle de vie sur la base de ces données.

La méthode utilisée pour évaluer les coûts imputés aux externalités environnementales respecte l'ensemble des conditions suivantes :

1° elle se fonde sur des critères vérifiables de façon objective et non discriminatoires. En particulier, lorsqu'elle n'a pas été prévue pour une application répétée ou continue, elle ne favorise ni ne défavorise indûment certains opérateurs économiques;

2° elle est accessible à toutes les parties intéressées;

3° les données requises peuvent être fournies moyennant un effort raisonnable consenti par des opérateurs économiques normalement diligents, y compris des opérateurs de pays tiers parties à l'Organisation mondiale du commerce sur les marchés publics, ci-après dénommé "AMP", ou à d'autres accords internationaux par lesquels l'Union européenne est liée.

Lorsqu'une méthode commune de calcul des coûts du cycle de vie est devenue obligatoire de par un acte législatif de l'Union européenne, elle est appliquée pour l'évaluation des coûts du cycle de vie.

Régularité des offres

Art. 83. Le pouvoir adjudicateur vérifie la régularité des offres. Le Roi peut fixer les modalités additionnelles à cette fin.

Vérification des prix ou des coûts

Art. 84. Le pouvoir adjudicateur procède à la vérification des prix ou des coûts des offres introduites, conformément aux modalités fixées par le Roi. Le Roi peut prévoir des exceptions à la vérification des prix ou des coûts pour les marchés fixés par Lui.

A sa demande, les soumissionnaires fournissent au cours de la procédure de passation, toutes les indications permettant cette vérification.

Non-attribution du marché

Art. 85. L'accomplissement d'une procédure n'implique pas l'obligation d'attribuer ou de conclure le marché. Le pouvoir adjudicateur peut soit renoncer à attribuer ou à conclure le marché, soit recommencer la procédure, au besoin d'une autre manière.

CHAPITRE 5. — *Exécution du marché*

Délégation au Roi relative
à la fixation des règles générales d'exécution

Art. 86. Le Roi fixe les règles générales d'exécution pour les marchés publics, en ce compris les règles relatives à la sous-traitance et au contrôle, pour les marchés à déterminer par Lui, de l'absence de motifs d'exclusion dans le chef des sous-traitants ainsi que les dispositions relatives à la fin du marché.

Inzake onderaanneming kan de Koning, voor de door Hem te bepalen opdrachten, de keten van onderaannemers beperken overeenkomstig de door Hem te bepalen nadere regels.

De Koning kan eveneens overeenkomstig de door Hem te bepalen nadere regels :

1° het in het eerste lid bedoelde nazicht op de afwezigheid van uitsluitingsgronden in hoofde van de onderaannemers uitbreiden naar de plaatsingsprocedure;

2° voor de door Hem te bepalen opdrachten van werken, de erkenning als aannemer overeenkomstig de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken en haar uitvoeringsbesluiten, uitbreiden naar alle onderaannemers van de keten.

Bijzondere voorwaarden voor de uitvoering van de opdracht

Art. 87. De aanbestedende overheid kan bijzondere voorwaarden verbinden aan de uitvoering van een opdracht, mits zij verband houden met het voorwerp van de opdracht in de zin van artikel 81, § 3, en vermeld zijn in de aankondiging van een opdracht of in de opdrachtdocumenten. Deze voorwaarden kunnen verband houden met economische, innovatie- of milieugerelateerde dan wel sociale of arbeidsgerelateerde overwegingen.

HOOFDSTUK 6. — *Sociale diensten en andere specifieke diensten*

Sociale diensten en andere specifieke diensten – Toepassingsgebied

Art. 88. Onderhavig hoofdstuk is van toepassing op de overheidsopdrachten voor sociale en andere specifieke diensten opgesomd in bijlage III, behalve wanneer deze, omwille van hun beperkte waarde, onder het toepassingsgebied vallen van hoofdstuk 7.

Beginselen voor het plaatsen
van sociale en andere specifieke diensten

Art. 89. § 1. In functie van de aard en de kenmerken van de in te vullen behoefte kan de aanbestedende overheid, voor het plaatsen van de in artikel 88 bedoelde opdrachten voor diensten :

1° een beroep doen op de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

2° een beroep doen op de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking voor zover het geraamde bedrag van de opdracht lager ligt dan 750.000 euro of, wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger ligt dan deze drempel, in de toepassingsgevallen bedoeld in het artikel 42, § 1, 1°, b, c en d, 2°, 3°, 4° en 5°;

3° uitdrukkelijk verwijzen naar één van de in de hoofdstukken 2 en 3 bedoelde plaatsingsprocedures of aankooptechnieken, met uitzondering van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking en van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, zonder dat noodzakelijkerwijs voldaan moet zijn aan de toepassingsvoorwaarden van deze procedures;

4° een beroep doen op een procedure sui generis met voorafgaande bekendmaking waarvan zijzelf de nadere regels bepaalt.

De procedures bedoeld in het eerste lid moeten in ieder geval de principes van transparantie, proportionaliteit en gelijkheid van behandeling van de ondernemers eerbiedigen.

De aanbestedende overheid specificeert ofwel het relatieve gewicht dat zij voor de bepaling van de economisch meest voordelige offerte aan elk van de gekozen criteria toekent, ofwel de dalende volgorde van belangrijkheid ervan. Zo niet hebben de gunningscriteria dezelfde waarde.

§ 2. Indien de aanbestedende overheid, overeenkomstig de paragraaf 1, eerste lid, 1°, toepassing maakt van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking, is zij ertoe gehouden om ten minste de bepalingen na te leven vervat in titel 1, hoofdstuk 1 en de artikelen 41, §§ 2 tot 7, 51, 52, 59, 66, §§ 1 en 3, 67 tot 71, 73, 74, 78, 80 tot 82, 85 tot 87 van titel 2, titel 4, alsook hoofdstuk 1 van titel 5.

De overige bepalingen van de wet zijn niet van toepassing, behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten.

De aanbestedende overheid kan beslissen de offertes te onderzoeken voorafgaand aan de controle op enerzijds de afwezigheid van gronden tot uitsluiting en anderzijds het voldoen aan de selectiecriteria, die zij vrij bepaalt. Wanneer zij van deze mogelijkheid gebruikmaakt, ziet zij erop toe dat de verificatie van het ontbreken van redenen voor uitsluiting en het voldoen aan de selectiecriteria op onpartijdige en transparante wijze plaatsvindt zodat er geen opdracht wordt gegund

En matière de sous-traitance, le Roi peut, pour les marchés à déterminer par Lui, limiter la chaîne de sous-traitants, conformément aux règles à déterminer par Lui.

Le Roi peut également conformément aux règles à déterminer par Lui :

1° étendre la vérification de l'absence de motifs d'exclusion dans le chef des sous-traitants visée à l'alinéa 1er à la procédure de passation;

2° pour les marchés de travaux à déterminer par Lui, étendre l'agréation comme entrepreneur conformément à la loi du 20 mars 1991 organisant l'agréation d'entrepreneurs de travaux et ses arrêtés d'exécution à tous les sous-traitants de la chaîne.

Conditions spéciales relatives à l'exécution du marché

Art. 87. Le pouvoir adjudicateur peut prévoir des conditions particulières concernant l'exécution d'un marché pour autant qu'elles soient liées à l'objet du marché au sens de l'article 81, § 3, et indiquées dans l'avis de marché ou dans les documents de marché. Ces conditions peuvent prendre en compte des considérations relatives à l'économie, à l'innovation, à l'environnement, au domaine social ou à l'emploi.

CHAPITRE 6. — *Services sociaux et autres services spécifiques*

Services sociaux et autres services spécifiques – Champ d'application

Art. 88. Le présent chapitre s'applique aux marchés publics ayant pour objet des services sociaux et d'autres services spécifiques énumérés à l'annexe III, sauf lorsque ces marchés relèvent, en raison de leur faible montant, du chapitre 7.

Principes relatifs à la passation de services sociaux
et autres services spécifiques

Art. 89. § 1er. En fonction de la nature et des caractéristiques du besoin à satisfaire, le pouvoir adjudicateur peut, pour la passation des marchés de services visés à l'article 88 :

1° recourir à la procédure négociée directe avec publication préalable;

2° recourir à la procédure négociée sans publication préalable lorsque le montant estimé du marché est inférieur à 750.000 euros ou, lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur à ce seuil dans les cas d'application visés à l'article 42, § 1er, 1°, b, c et d, 2°, 3°, 4° et 5°;

3° se référer expressément à l'une des procédures de passation ou techniques d'achat prévues aux chapitres 2 et 3, à l'exception de la procédure négociée directe avec publication préalable et de la procédure négociée sans publication préalable, sans que les conditions d'application de ces procédures ne soient nécessairement remplies;

4° recourir à une procédure sui generis avec publication préalable dont il fixe les modalités.

Les procédures visées à l'alinéa 1er doivent, en tout état de cause, respecter les principes de transparence, de proportionnalité et d'égalité de traitement des opérateurs économiques.

Le pouvoir adjudicateur précise soit la pondération relative qu'il attribue à chacun des critères choisis pour déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse, soit leur ordre décroissant d'importance. A défaut, les critères d'attribution ont la même valeur.

§ 2. Si le pouvoir adjudicateur applique conformément au paragraphe 1er, alinéa 1er, 1°, la procédure négociée directe avec publication préalable, il est à tout le moins tenu de respecter les dispositions du titre 1er, le chapitre 1er et les articles 41, §§ 2 à 7, 51, 52, 59, 66, §§ 1er et 3, 67 à 71, 73, 74, 78, 80 à 82, 85 à 87 du titre 2, le titre 4, ainsi que le chapitre 1er du titre 5.

Les autres dispositions de la loi ne sont pas applicables, sauf disposition contraire dans les documents du marché.

Le pouvoir adjudicateur peut décider d'examiner les offres avant de vérifier d'une part l'absence de motifs d'exclusion et de contrôler d'autre part le respect des critères de sélection qu'il fixe librement. Lorsqu'il fait usage de cette possibilité, il s'assure que la vérification de l'absence de motifs d'exclusion et du respect des critères de sélection s'effectue d'une manière impartiale et transparente, afin qu'aucun marché ne soit attribué à un soumissionnaire qui aurait dû être exclu ou

aan een inschrijver die had moeten worden uitgesloten of die niet voldoet aan de selectiecriteria opgelegd door de aanbestedende overheid.

§ 3. Indien de aanbestedende overheid, overeenkomstig paragraaf 1, eerste lid, 2°, toepassing maakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, is zij ertoe gehouden om ten minste de bepalingen na te leven vervat in titel 1, hoofdstuk 1 en de artikelen 42, § 2, 51, 52, 59, 66, §§ 1 en 3, 67, 68, 70, 73, 74, 78, 81, 82, 85 tot 87 van titel 2, titel 4 alsook hoofdstuk 1 van titel 5.

De aanbestedende overheid kan beslissen de offertes te onderzoeken voorafgaand aan de controle op de afwezigheid van gronden tot uitsluiting. Wanneer zij van deze mogelijkheid gebruikmaakt, ziet zij erop toe dat de verificatie van het ontbreken van redenen voor uitsluiting op onpartijdige en transparante wijze plaatsvindt zodat er geen opdracht wordt gegund aan een inschrijver die had moeten worden uitgesloten.

De overige bepalingen van de wet zijn niet van toepassing, behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten.

§ 4. Indien de aanbestedende overheid ervoor kiest om toepassing te maken van paragraaf 1, eerste lid, 3°, is zij ertoe gehouden de plaatsingsprocedure waarnaar zij verwijst integraal toe te passen en is zij onderworpen aan de bepalingen van onderhavige wet.

§ 5. Indien de aanbestedende overheid ervoor kiest om toepassing te maken van paragraaf 1, eerste lid, 4°, is zij ertoe gehouden om tenminste de bepalingen na te leven van titel 1, van hoofdstuk 1 van titel 2, hoofdstuk 1 van titel 5 alsook de artikels 67, 68 en 70.

De aanbestedende overheid kan beslissen de offertes te onderzoeken voorafgaand aan de controle op de afwezigheid van gronden tot uitsluiting. Wanneer zij van deze mogelijkheid gebruikmaakt, ziet zij erop toe dat de verificatie van het ontbreken van redenen voor uitsluiting op onpartijdige en transparante wijze plaatsvindt zodat er geen opdracht wordt gegund aan een inschrijver die had moeten worden uitgesloten.

Zij is er eveneens toe gehouden de nadere regels toe te passen die zijzelf heeft bepaald. Voor de bepaling van deze regels kan zij :

1° zich laten inspireren door de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken; of

2° verwijzen naar bepaalde artikelen van de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken en, in voorkomend geval, in afwijkingen voorzien.

Bekendmaking

Art. 90. § 1. Behalve wanneer gebruik wordt gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, overeenkomstig artikel 89, § 1, eerste lid, 2°, gebruikt de aanbestedende overheid een aankondiging van de opdracht of, in afwijking van artikel 60, tweede lid, een vooraankondiging als oproep tot mededinging en vermeldt hierin welke van de in artikel 89, § 1, eerste lid, 1°, 3° of 4°, vermelde mogelijkheden wordt aangewend.

In de in artikel 89, § 1, eerste lid, 1° of 3°, bedoelde gevallen, verwijst de aankondiging van een opdracht of de vooraankondiging naar de benaming van de procedure in kwestie.

In het in artikel 89, § 1, eerste lid, 4°, bedoelde geval, verduidelijkt de aanbestedende overheid, wanneer zij zich laat inspireren door de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken, de concrete regels van de procedure op beknopte wijze in de aankondiging van een opdracht of in de vooraankondiging. Zij verduidelijkt deze regels op meer gedetailleerde wijze in de opdrachtdocumenten.

In het in artikel 89, § 1, eerste lid, 4°, bedoelde geval, verduidelijkt de aanbestedende overheid, wanneer zij gedeeltelijk verwijst naar de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken, de van toepassing zijnde artikelen en, in voorkomend geval, de afwijkingen, in de aankondiging van een opdracht of in de vooraankondiging.

§ 2. In afwijking van artikel 60, derde lid, wordt de vooraankondiging op voortdurende wijze bekendgemaakt en kan deze betrekking hebben op een periode van meer dan twaalf maanden. Deze aankondiging kan gebruikt worden in de niet-openbare procedure of in de mededingingsprocedure met onderhandeling.

§ 3. De aanbestedende overheid die een opdracht gegund heeft voor de diensten bedoeld in artikel 88, maakt de resultaten van de plaatsingsprocedure kenbaar door middel van een aankondiging van gegunde opdracht. De aankondigingen van gegunde opdracht mogen worden gegroepeerd op trimestriële basis. In dat geval worden de gegroepeerde aankondigingen binnen dertig dagen na het einde van elk kwartaal toegezonden.

Deze paragraaf is slechts van toepassing wanneer de geraamde waarde van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan 750.000 euro.

qui ne remplit pas les critères de sélection fixés par le pouvoir adjudicateur.

§ 3. Si le pouvoir adjudicateur applique, conformément au paragraphe 1er, alinéa 1er, 2°, la procédure négociée sans publication préalable, il est à tout le moins tenu de respecter les dispositions du titre 1er, le chapitre 1er et les articles 42, § 2, 51, 52, 59, 66, §§ 1er et 3, 67, 68, 70, 73, 74, 78, 81, 82, 85 à 87 du titre 2, le titre 4 ainsi que le chapitre 1er du titre 5.

Le pouvoir adjudicateur peut décider d'examiner les offres avant de vérifier l'absence de motifs d'exclusion. Lorsqu'il fait usage de cette possibilité, il s'assure que la vérification de l'absence de motifs d'exclusion s'effectue d'une manière impartiale et transparente, afin qu'aucun marché ne soit attribué à un soumissionnaire qui aurait dû être exclu.

Les autres dispositions de la loi ne sont pas applicables, sauf disposition contraire dans les documents du marché.

§ 4. Si le pouvoir adjudicateur opte pour le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°, il est tenu d'appliquer la procédure de passation à laquelle il se réfère dans son intégralité et est soumis aux dispositions de la présente loi.

§ 5. Si le pouvoir adjudicateur opte pour le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 1er, 4°, il est tenu de respecter au minimum les dispositions du titre 1, du chapitre 1er du titre 2, du chapitre 1er du titre 5 ainsi que les articles 67, 68 et 70.

Le pouvoir adjudicateur peut décider d'examiner les offres avant de vérifier l'absence de motifs d'exclusion. Lorsqu'il fait usage de cette possibilité, il s'assure que la vérification de l'absence de motifs d'exclusion s'effectue d'une manière impartiale et transparente, afin qu'aucun marché ne soit attribué à un soumissionnaire qui aurait dû être exclu.

Il est également tenu d'appliquer les modalités qu'il a lui-même fixées. Pour la fixation de ces modalités, il peut :

1° s'inspirer des procédures de passation et techniques d'achat prévues par le présent titre; ou

2° renvoyer à certains articles des procédures de passation et techniques d'achat prévues par le présent titre et, le cas échéant, prévoir des dérogations.

Publication

Art. 90. § 1er. Sauf lorsqu'il est recouru à la procédure négociée sans publication préalable, conformément à l'article 89, § 1er, alinéa 1er, 2°, le pouvoir adjudicateur utilise un avis de marché ou, par dérogation à l'article 60, alinéa 2, un avis de préinformation, comme moyen d'appel à la concurrence et y indique l'option de l'article 89, § 1er, alinéa 1er, 1°, 3° ou 4°, à laquelle il est recouru.

Dans les cas visés à l'article 89, § 1er, alinéa 1er, 1° ou 3°, l'avis de marché ou de préinformation fait référence à la dénomination de la procédure en question.

Dans le cas visé à l'article 89, § 1er, alinéa 1er, 4°, lorsque le pouvoir adjudicateur s'inspire des procédures de passation et techniques d'achat prévues par le présent titre, il explique, de manière succincte, les modalités concrètes de la procédure dans l'avis de marché ou l'avis de préinformation. Il explique ces modalités de manière plus précise dans les documents du marché.

Dans le cas visé à l'article 89, § 1er, alinéa 1er, 4°, lorsque le pouvoir adjudicateur renvoie en partie aux procédures de passation et techniques d'achat prévues par la présente loi, il indique les dispositions applicables et, le cas échéant, les dérogations, dans l'avis de marché ou l'avis de préinformation.

§ 2. Par dérogation à l'article 60, alinéa 3, l'avis de préinformation est publié de manière continue et peut couvrir une période d'une durée supérieure à douze mois. Cet avis peut être utilisé en procédure restreinte ou concurrentielle avec négociation.

§ 3. Le pouvoir adjudicateur qui a attribué un marché public pour les services visés à l'article 88, fait connaître les résultats de la procédure de passation au moyen d'un avis d'attribution de marché. Les avis d'attribution de marché peuvent être regroupés sur une base trimestrielle. Dans ce cas, ils envoient ces avis regroupés au plus tard trente jours après la fin de chaque trimestre.

Ce paragraphe n'est d'application que lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur à 750.000 euros.

§ 4. De aankondigingen bedoeld in dit artikel worden bekendgemaakt overeenkomstig de regels bepaald door de Koning.

Voorbehouden opdrachten voor bepaalde diensten

Art. 91. De Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten, alsook de door hen bepaalde aanbestedende overheden, kunnen de deelname aan hun respectieve plaatsingsprocedures voor overheidsopdrachten voor diensten die uitsluitend betrekking hebben op diensten op het gebied van gezondheid, sociale en culturele diensten als bedoeld in artikel 88 en die vallen onder de CPV-codes 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, van 85000000-9 tot en met 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8, aan bepaalde organisaties voorbehouden.

Een organisatie als bedoeld in het eerste lid moet aan alle hierna volgende voorwaarden voldoen :

1° haar doel is het vervullen van een opdracht van algemeen belang die verband houdt met de in het eerste lid bedoelde diensten;

2° winsten worden opnieuw geïnvesteerd met het oogmerk het doel van de organisatie te behartigen. Wanneer winsten worden uitgekeerd of herverdeeld, dan moet dit op grond van participatieve overwegingen geschieden;

3° de beheers- of eigendomsstructuren van de organisatie die de opdracht uitvoert, zijn gebaseerd op werknemersaandeelhouderschap of beginselen van participatie, of vergen de actieve participatie van werknemers, gebruikers of belanghebbenden, en

4° door de betrokken aanbestedende overheid is uit hoofde van dit artikel in de laatste drie jaar aan de organisatie geen opdracht voor de diensten in kwestie gegund.

De opdracht heeft een maximale looptijd van drie jaar.

In de aankondiging van een opdracht of de vooraankondiging wordt naar dit artikel verwezen.

HOOFDSTUK 7. — *Overheidsopdrachten van beperkte waarde*

Bepalingen die van toepassing zijn op overheidsopdrachten van beperkte waarde – Aanvaarde factuur

Art. 92. De overheidsopdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan 30.000 euro zijn uitsluitend onderworpen aan :

1° de bepalingen van titel 1, met uitzondering van de artikelen 12 en 14;

2° de bepalingen inzake het personeel en materieel toepassingsgebied bedoeld in hoofdstuk 1 van titel 2.

Deze opdrachten kunnen tot stand komen via een aanvaarde factuur.

TITEL 3. — Overheidsopdrachten in de speciale sectoren

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Afdeling 1. — Toepassingsgebied ratione personae

Toepassingsgebied – Algemeen

Art. 93. De aanbestedende entiteiten bedoeld in artikel 2, 4°, zijn onderworpen aan de toepassing van deze titel, indien ze één van de in de artikelen 96 tot 102 bedoelde activiteiten uitoefenen.

Een niet-limitatieve lijst van de overheidsbedrijven wordt opgesteld door de Koning.

Toepassingsgebied in functie van de geraamde waarde van de opdracht

Art. 94. Deze titel is van toepassing op de in artikel 2, 17° tot 21°, omschreven overheidsopdrachten, alsook op de in artikel 2, 31°, omschreven prijsvragen en de in artikel 2, 35° bedoelde raamovereenkomsten, waarvan de geraamde waarden, behoudens andersluidende bepaling :

1° lager liggen, gelijk zijn aan of hoger liggen dan de drempels voor de Europese bekendmaking voor :

a) de aanbestedende overheden bedoeld in artikel 2, 1°, behalve in het onder 2°, c, bedoelde geval;

b) de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 2, 2°, voor de opdrachten die betrekking hebben op hun taken van openbare dienst in de zin van een wet, decreet of ordonnantie;

§ 4. Les avis visés au présent article sont publiés conformément aux règles fixées par le Roi.

Marchés réservés pour certains services

Art. 91. L'État fédéral, les Communautés et les Régions, et les pouvoirs adjudicateurs qu'ils désignent, peuvent réserver à certaines organisations le droit de participer à leurs procédures de passation de marchés publics respectives portant exclusivement sur les services de santé, sociaux ou culturels visés à l'article 88 relevant des codes CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, de 85000000-9 à 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4 et 98133110-8.

Une organisation visée au sens de l'alinéa 1er remplit toutes les conditions suivantes :

1° elle a pour objectif d'assumer une mission de service public liée à la prestation des services visés à l'alinéa 1er;

2° son bénéfice est réinvesti en vue d'atteindre l'objectif de l'organisation. En cas de distribution ou de redistribution des bénéfices, celle-ci devrait être fondée sur des principes participatifs;

3° les structures de gestion ou de propriété de l'organisation qui exécute le marché sont fondées sur l'actionnariat des salariés ou des principes participatifs ou exigent la participation active des salariés, des utilisateurs ou des parties prenantes;

4° l'organisation ne s'est pas vu attribuer un marché par le pouvoir adjudicateur concerné pour les services visés par le présent article dans les trois années précédentes.

La durée maximale du marché n'est pas supérieure à trois ans.

L'avis de marché ou de préinformation renvoie au présent article.

CHAPITRE 7. — *Marchés publics de faible montant*

Dispositions applicables aux marchés publics de faible montant Facture acceptée

Art. 92. Les marchés dont le montant estimé est inférieur à 30.000 euros sont uniquement soumis :

1° aux dispositions du titre 1er, à l'exception des articles 12 et 14;

2° aux dispositions relatives au champ d'application ratione personae et ratione materiae visé au chapitre 1er du titre 2.

Ces marchés peuvent être conclus par facture acceptée.

TITRE 3. — Marchés publics dans les secteurs spéciaux

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Section 1re. — Champ d'application ratione personae

Champ d'application – Généralités

Art. 93. Sont soumises à l'application du présent titre, lorsqu'elles exercent une des activités visées aux articles 96 à 102, les entités adjudicatrices visées à l'article 2, 4°.

Une liste non limitative des entreprises publiques est établie par le Roi.

Champ d'application en fonction de la valeur estimée du marché

Art. 94. Le présent titre s'applique aux marchés publics définis à l'article 2, 17° à 21°, ainsi qu'aux concours définis à l'article 2, 31°, et aux accords-cadres définis à l'article 2, 35° dont les montants estimés, sauf disposition contraire, sont :

1° inférieurs, égaux ou supérieurs aux seuils pour la publicité européenne pour :

a) les pouvoirs adjudicateurs définis à l'article 2, 1°, sauf dans le cas visé au 2°, c;

b) les entreprises publiques définies à l'article 2, 2°, pour les marchés qui ont trait à leurs tâches de service public au sens d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

2° gelijk zijn aan of hoger dan de drempels voor de Europese bekendmaking voor :

a) de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 2, 2°, voor de opdrachten die geen betrekking hebben op hun taken van openbare dienst in de zin van een wet, een decreet of een ordonnantie;

b) de personen die genieten van de speciale of exclusieve rechten bedoeld in artikel 2, 3°;

c) de aanbestedende overheden bedoeld in artikel 2, 1°, voor de opdrachten die betrekking hebben op de productie van elektriciteit.

De Koning is gemachtigd om bepaalde bedragen in functie van de herzieningen voorzien in de Europese richtlijnen en die de waarde aangeven van de drempels waarvan sprake in deze richtlijnen aan te passen.

De onderhavige titel heeft geen betrekking op de niet-economische diensten van algemeen belang.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk omvat het begrip overheidsopdrachten ook de raamovereenkomst en de prijsvragen.

Afdeling 2. — Toepassingsgebied wat de bedoelde activiteiten betreft

Gemeenschappelijke bepalingen betreffende het toepassingsgebied
Bedoelde activiteiten

Art. 95. Voor de toepassing van de artikelen 96, 97 en 98, omvat het begrip "toevoer" de productie en groothandel en kleinhandel.

De productie van gas in de vorm van winning valt echter onder artikel 102.

Gas en warmte

Art. 96. § 1. Met betrekking tot gas en warmte is de onderhavige titel van toepassing op de volgende activiteiten :

1° de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten bestemd voor openbare dienstverlening op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van gas of warmte;

2° de gas- of warmtetoevoer naar deze netten.

§ 2. De toevoer, door een andere aanbestedende entiteit dan een aanbestedende overheid, van gas of warmte naar vaste netten bestemd voor openbare dienstverlening, wordt niet als een in paragraaf 1 bedoelde activiteit beschouwd wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de productie van gas of warmte door die aanbestedende entiteit is het onvermijdelijke resultaat van de uitoefening van een andere activiteit dan de in paragraaf 1 of in de artikelen 97 tot en met 99 bedoelde activiteiten;

2° de toevoer aan het openbare net heeft uitsluitend tot doel deze productie op economisch verantwoorde wijze te exploiteren en vormt ten hoogste 20 procent van de omzet van de aanbestedende entiteit berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaren, met inbegrip van het lopende jaar.

Elektriciteit

Art. 97. § 1. Met betrekking tot elektriciteit is de onderhavige titel van toepassing op de volgende activiteiten :

1° de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten bestemd voor openbare dienstverlening op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van elektriciteit;

2° de elektriciteitstoevoer naar deze netten.

§ 2. De toevoer, door een andere aanbestedende entiteit dan een aanbestedende overheid, van elektriciteit naar netten bestemd voor openbare dienstverlening, wordt niet als een in paragraaf 1 bedoelde activiteit beschouwd wanneer aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° de elektriciteitsproductie door die aanbestedende entiteit vindt plaats omdat het verbruik ervan noodzakelijk is voor de uitoefening van een andere activiteit dan de in paragraaf 1 of artikel 96, 98 en 99 bedoelde activiteiten;

2° de toevoer aan het openbare net hangt slechts van het eigen verbruik van die aanbestedende entiteit af en was nooit hoger dan 30 procent van de totale energieproductie van die aanbestedende entiteit berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaar, met inbegrip van het lopende jaar.

2° égaux ou supérieurs aux seuils pour la publicité européenne pour :

a) les entreprises publiques définies à l'article 2, 2°, pour les marchés qui n'ont pas trait à leurs tâches de service public au sens d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

b) les personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs définies à l'article 2, 3°;

c) les pouvoirs adjudicateurs visés à l'article 2, 1°, pour les marchés qui se rapportent à la production d'électricité.

Le Roi est chargé d'adapter certains montants en fonction des révisions prévues dans les directives européennes déterminant la valeur des seuils indiqués dans ses directives.

Le présent titre ne couvre pas les services non économiques d'intérêt général.

Pour l'application du présent chapitre, la notion de marché public comprend également les accords-cadres et les concours.

Section 2. — Champ d'application quant aux activités visées

Dispositions communes relatives au champ d'application
Activités visées

Art. 95. Aux fins des articles 96, 97 et 98, le terme "alimentation" comprend la production, la vente en gros et la vente de détail.

Toutefois, la production de gaz par extraction relève du champ d'application de l'article 102.

Gaz et chaleur

Art. 96. § 1er. En ce qui concerne le gaz et la chaleur, le présent titre s'applique aux activités suivantes :

1° la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution de gaz ou de chaleur;

2° l'alimentation de ces réseaux en gaz ou en chaleur.

§ 2. L'alimentation, par une entité adjudicatrice autre qu'un pouvoir adjudicateur, en gaz ou en chaleur des réseaux fixes qui fournissent un service au public n'est pas considérée comme une activité visée au paragraphe 1er lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

1° la production de gaz ou de chaleur par ladite entité adjudicatrice est le résultat inéluctable de l'exercice d'une activité autre que celles visées au paragraphe 1er ou aux articles 97 à 99;

2° l'alimentation du réseau public ne vise qu'à exploiter de manière économique cette production et ne représente pas plus de 20 pour cent du chiffre d'affaires de l'entité adjudicatrice calculé sur la base de la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.

Electricité

Art. 97. § 1er. En ce qui concerne l'électricité, le présent titre s'applique aux activités suivantes :

1° la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité;

2° l'alimentation de ces réseaux en électricité.

§ 2. L'alimentation, par une entité adjudicatrice autre que les pouvoirs adjudicateurs, en électricité des réseaux qui fournissent un service au public n'est pas considérée comme une activité visée au paragraphe 1er lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

1° la production d'électricité par ladite entité adjudicatrice a lieu parce que sa consommation est nécessaire à l'exercice d'une activité autre que celles visées au paragraphe 1er ou aux articles 96, 98 et 99;

2° l'alimentation du réseau public ne dépend que de la consommation propre de ladite entité adjudicatrice et n'a pas dépassé 30 pour cent de la production totale d'énergie de cette entité adjudicatrice calculée sur la base de la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.

Water

Art. 98. § 1. Wat het water betreft, is de onderhavige titel van toepassing op de volgende activiteiten :

1° de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten bestemd voor openbare dienstverlening op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van drinkwater;

2° de drinkwatertoevoer naar deze netten.

§ 2. De onderhavige titel is tevens van toepassing op opdrachten die gegund worden of prijsvragen die georganiseerd worden door aanbestedende entiteiten welke een activiteit in de zin van paragraaf 1 uitoefenen en welke verband houden met één van de volgende activiteiten :

1° waterbouwtechnische projecten, bevloeiing of drainage voor zover de voor drinkwatervoorziening bestemde hoeveelheid water groter is dan 20 procent van de totale hoeveelheid water die door middel van deze projecten of deze bevloeiings- of drainage-installaties ter beschikking wordt gesteld;

2° de afvoer of behandeling van afvalwater.

§ 3. De toevoer, door een andere aanbestedende entiteit dan een aanbestedende overheid, van drinkwater naar vaste netten bestemd voor openbare dienstverlening wordt niet als een in paragraaf 1 bedoelde activiteit beschouwd wanneer aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° de productie van drinkwater door die aanbestedende entiteit vindt plaats omdat het verbruik ervan noodzakelijk is voor de uitoefening van een andere activiteit dan de in de artikelen 96 tot en met 99 bedoelde activiteiten;

2° de toevoer aan het openbare net hangt slechts af van het eigen verbruik van die aanbestedende entiteit en was nooit hoger dan 30 procent van de totale drinkwaterproductie van die aanbestedende entiteit berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaar, met inbegrip van het lopende jaar.

Vervoersdiensten

Art. 99. De onderhavige titel is van toepassing op activiteiten die het ter beschikking stellen of exploiteren van netten bestemd voor openbare dienstverlening op het gebied van vervoer per trein, automatische systemen, tram, trolleybus, autobus of kabelbaan beogen.

Ten aanzien van vervoersdiensten wordt een net geacht te bestaan wanneer de dienst wordt verleend onder door een bevoegde instantie gestelde exploitatievoorwaarden, zoals de te volgen routes, de beschikbaar te stellen capaciteit of de frequentie van de dienst.

Havens en luchthavens

Art. 100. De onderhavige titel is van toepassing op activiteiten die de exploitatie van een geografisch gebied beogen ten behoeve van de terbeschikkingstelling aan lucht-, zee- of riviervervoerders van luchthaven-, zeehaven-, binnenhaven- of andere terminalfaciliteiten.

Postdiensten

Art. 101. § 1. De onderhavige titel is van toepassing op activiteiten met betrekking tot het aanbieden van :

1° postdiensten;

2° andere diensten dan postdiensten, op voorwaarde dat deze diensten worden aangeboden door een entiteit die ook postdiensten in de zin van paragraaf 2, 2°, aanbiedt, en dat met betrekking tot de onder paragraaf 2, 2°, vallende diensten geen vrijstelling werd bekomen krachtens artikel 116.

§ 2. In dit artikel wordt verstaan onder :

1° "postzending" : geadresseerde zending in de definitieve vorm waarin zij moet worden verstuurd, ongeacht het gewicht. Naast brievenpost worden bijvoorbeeld als postzending aangemerkt : boeken, catalogi, kranten, tijdschriften en postpakketten die producten met of zonder handelswaarde bevatten, ongeacht het gewicht;

2° "postdiensten" : diensten die bestaan in het ophalen, sorteren, vervoeren en bestellen van postzendingen. Deze diensten omvatten zowel diensten die binnen als diensten die buiten het toepassingsgebied van de overeenkomstig artikel 144*octies* van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven ingestelde universele dienst vallen;

Eau

Art. 98. § 1er. En ce qui concerne l'eau, le présent titre s'applique aux activités suivantes :

1° la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable;

2° l'alimentation de ces réseaux en eau potable.

§ 2. Le présent titre s'applique également aux marchés ou concours qui sont passés ou organisés par les entités adjudicatrices exerçant une activité visée au paragraphe 1er et qui sont liés à l'une des activités suivantes :

1° des projets de génie hydraulique, d'irrigation ou de drainage, pour autant que le volume d'eau destiné à l'alimentation en eau potable représente plus de 20 pour cent du volume total d'eau mis à disposition par ces projets ou ces installations d'irrigation ou de drainage;

2° l'évacuation ou le traitement des eaux usées.

§ 3. L'alimentation, par une entité adjudicatrice autre qu'un pouvoir adjudicateur, en eau potable des réseaux fixes qui fournissent un service au public n'est pas considérée comme une activité visée au paragraphe 1er lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

1° la production d'eau potable par ladite entité adjudicatrice a lieu parce que sa consommation est nécessaire à l'exercice d'une activité autre que celles visées aux articles 96 à 99;

2° l'alimentation du réseau public ne dépend que de la consommation propre de ladite entité adjudicatrice et n'a pas dépassé 30 pour cent de la production totale d'eau potable de cette entité adjudicatrice calculée sur la base de la moyenne des trois dernières années, y compris l'année en cours.

Services de transports

Art. 99. Le présent titre s'applique aux activités visant la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport par chemin de fer, systèmes automatiques, tramway, trolleybus, autobus ou câble.

En ce qui concerne les services de transport, il est considéré qu'un réseau existe lorsque le service est fourni dans les conditions d'exploitation déterminées par une autorité compétente , telles que les conditions relatives aux itinéraires à suivre, à la capacité de transport disponible ou à la fréquence du service.

Ports et aéroports

Art. 100. Le présent titre s'applique aux activités relatives à l'exploitation d'une aire géographique aux fins de mettre un aéroport, un port maritime ou intérieur ou d'autres terminaux à la disposition des entreprises de transport aérien, maritime ou par voie de navigation intérieure.

Services postaux

Art. 101. § 1er. Le présent titre s'applique aux activités liées à la fourniture :

1° de services postaux;

2° d'autres services que des services postaux, pourvu que ces services soient fournis par une entité fournissant également des services postaux au sens du paragraphe 2, 2°, et que en ce qui concerne les services relevant du paragraphe 2, 2°, aucune exemption n'ait été obtenue en vertu de l'article 116.

§ 2. Aux fins du présent article, on entend par :

1° "envoi postal", un envoi portant une adresse sous la forme définitive dans laquelle il doit être acheminé, quel que soit son poids. Outre les envois de correspondance, il s'agit par exemple de livres, de catalogues, de journaux, de périodiques et de colis postaux contenant des marchandises avec ou sans valeur commerciale, quel que soit leur poids;

2° "services postaux", des services, consistant en la levée, le tri, l'acheminement et la distribution d'envois postaux, qu'ils relèvent ou non du champ d'application du service universel établi conformément à l'article 144*octies* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

3° "andere diensten dan postdiensten" : diensten die op de volgende gebieden worden geleverd :

a) beheer van postdiensten, waaronder de postdiensten worden begrepen die zowel voor als na de zending worden verricht, inclusief mailroom management services;

b) diensten die betrekking hebben op niet onder 1° vallende postzendingen, zoals niet-geadresseerde direct mail.

Winning van aardolie en gas en exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen

Art. 102. De onderhavige titel is van toepassing op activiteiten die de exploitatie van een geografisch gebied beogen ten behoeve van :

1° de winning van olie of gas;

2° de exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen.

Afdeling 3. — Gemengde opdrachten

Onderafdeling 1. — Gemengde opdrachten en opdrachten voor dezelfde activiteit

Gemengde opdrachten voor dezelfde activiteit die betrekking hebben op verschillende soorten opdrachten waarop deze titel van toepassing is

Art. 103. Opdrachten voor dezelfde activiteit die betrekking hebben op verschillende soorten opdrachten waarop deze titel van toepassing is worden geplaatst overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het type van opdracht dat het hoofdvoorwerp van de opdracht in kwestie vormt.

Bij gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op diensten als op leveringen of bij gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op de in hoofdstuk 6, bedoelde sociale en andere specifieke diensten als op andere diensten, wordt het hoofdvoorwerp bepaald op basis van de hoogste waarde van de geraamde waarden van de respectieve leveringen of diensten.

Een overheidsopdracht die betrekking heeft op het leveren van producten of het verrichten van diensten en in bijkomende orde op plaatsings- en installatiewerkzaamheden, wordt als een overheidsopdracht voor leveringen, respectievelijk een opdracht voor diensten beschouwd.

Gemengde opdrachten voor dezelfde activiteit die betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, alsook op opdrachten die onder een ander juridisch kader vallen

Art. 104. § 1. Dit artikel is van toepassing op gemengde opdrachten voor dezelfde activiteit die zowel betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, als op opdrachten die onder een ander juridisch kader vallen.

§ 2. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien niet deelbaar zijn, wordt het toepasselijke juridische kader bepaald door het hoofdvoorwerp van die opdracht.

§ 3. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien deelbaar zijn, kan de aanbestedende entiteit beslissen om voor de afzonderlijke onderdelen van de opdracht afzonderlijke opdrachten te plaatsen of daarentegen één enkele opdracht te plaatsen.

Wanneer de aanbestedende entiteit beslist voor de afzonderlijke onderdelen afzonderlijke opdrachten te plaatsen, wordt de beslissing over het juridisch kader dat voor elk van de afzonderlijke opdrachten moet gelden, genomen op grond van de kenmerken van het afzonderlijke onderdeel in kwestie.

Wanneer de aanbestedende entiteit beslist één enkele opdracht te plaatsen en tenzij in artikel 106 anders is bepaald, is deze titel van toepassing op de daaruit voortvloeiende gemengde opdracht, ongeacht de waarde van de onderdelen die anders onder een ander juridisch kader zouden vallen en ongeacht het juridisch kader dat anders voor die onderdelen had gegolden.

In het geval van een gemengde opdracht die elementen van opdrachten voor werken, leveringen of diensten die onder deze titel vallen, alsook elementen van concessies omvat, wordt de gemengde opdracht geplaatst overeenkomstig deze titel.

§ 4. Niettemin, wanneer een bepaald onderdeel van een opdracht onderworpen is aan de titels 2 of 3 of aan titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, is artikel 106 van toepassing.

3° "services autres que les services postaux", des services fournis dans les domaines suivants :

a) services de gestion de services postaux, comprenant aussi bien les services postaux précédant l'envoi que ceux postérieurs à l'envoi, y compris les mailroom management services;

b) services concernant des envois postaux non compris au 1°, tels que le publipostage ne portant pas d'adresse.

Extraction de pétrole et de gaz et exploration et extraction de charbon et d'autres combustibles solides

Art. 102. Le présent titre s'applique aux activités relatives à l'exploitation d'une aire géographique dans le but :

1° d'extraire du pétrole ou du gaz;

2° de procéder à l'exploration ou à l'extraction de charbon ou d'autres combustibles solides.

Section 3. — Marchés mixtes

Sous-section 1re. — Marchés mixtes couvrant la même activité

Marchés mixtes couvrant la même activité ayant pour objet différents types de marchés relevant tous du présent titre

Art. 103. Les marchés couvrant la même activité qui ont pour objet différents types de marchés relevant tous du présent titre sont passés conformément aux dispositions applicables au type de marché qui constitue l'objet principal du marché en question.

En ce qui concerne les marchés mixtes portant à la fois sur des services et sur des fournitures ou les marchés mixtes portant à la fois sur des services sociaux et autres services spécifiques au sens du chapitre 6, et sur d'autres services, l'objet principal est déterminé en fonction de la valeur la plus élevée des valeurs estimées respectives des fournitures ou des services.

Un marché public ayant pour objet la fourniture de produits ou la prestation de services et, à titre accessoire, des travaux de pose et d'installation, est respectivement considéré comme un marché public de fournitures ou de services.

Marchés mixtes couvrant la même activité ayant pour objet des marchés relevant du présent titre et des marchés relevant d'autres régimes juridiques

Art. 104. § 1er. Le présent article s'applique aux marchés mixtes couvrant la même activité qui ont à la fois pour objet des marchés relevant du présent titre et des marchés relevant d'autres régimes juridiques.

§ 2. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement inséparables, le régime juridique applicable est déterminé en fonction de l'objet principal dudit marché.

§ 3. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement séparables, l'entité adjudicatrice peut décider de passer des marchés distincts pour les différentes parties du marché ou, en revanche, de passer un marché unique.

Lorsque l'entité adjudicatrice décide de passer des marchés distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à chacun de ces marchés distincts est adoptée sur la base des caractéristiques de la partie spécifique en question.

Lorsque l'entité adjudicatrice décide de passer un marché unique, le présent titre s'applique, sauf disposition contraire de l'article 106, au marché mixte qui en résulte, indépendamment de la valeur des parties qui relèveraient normalement d'un régime juridique différent et indépendamment du régime juridique dont celles-ci auraient normalement relevé.

Dans le cas d'un marché mixte contenant des éléments de marchés de travaux, de fournitures ou de services relevant du présent titre ainsi que des éléments de concessions, le marché mixte est passé conformément au présent titre.

§ 4. Toutefois, lorsqu'une partie d'un marché donné relève des titres 2 ou 3 ou du titre 3/1 de la loi défense et sécurité, l'article 106 s'applique.

Onderafdeling 2. — Gemengde opdrachten voor verschillende activiteiten

Gemengde opdrachten – Verschillende activiteiten

Art. 105. § 1. De aanbestedende entiteiten kunnen, in het geval van opdrachten die voor verschillende activiteiten moeten gelden, besluiten per afzonderlijke activiteit afzonderlijke opdrachten te gunnen of één enkele opdracht te gunnen.

De keuze tussen de gunning van één opdracht of van verschillende afzonderlijke opdrachten mag echter niet tot doel hebben de opdracht(en) buiten het toepassingsgebied van deze wet of, in voorkomend geval, van de wet betreffende de concessieovereenkomsten te laten vallen.

§ 2. Wanneer de aanbestedende entiteiten besluiten afzonderlijke opdrachten te gunnen, wordt het besluit betreffende de regels die voor elk van de afzonderlijke opdrachten moeten gelden, genomen op grond van de kenmerken van de betrokken activiteit.

§ 3. In het geval dat de aanbestedende entiteiten beslissen een enige opdracht te plaatsen, zijn de regels voorzien in deze paragraaf van toepassing, ongeacht artikel 104. Niettemin, wanneer één van de betrokken activiteiten onder de titels 2, 3 of 3/1 van de wet defensie en veiligheid valt, is artikel 107 van toepassing.

Een opdracht voor meerdere activiteiten volgt de voorschriften die van toepassing zijn op de activiteit waarvoor de opdracht in hoofdzaak is bestemd.

In het geval van opdrachten waarbij niet objectief vast te stellen is voor welke activiteit de opdracht in hoofdzaak bedoeld is, worden de toepasselijke regels bepaald op de volgende wijze :

1° de opdracht wordt overeenkomstig titel 2 gegund, indien een van de activiteiten waarvoor de opdracht bedoeld is, onder onderhavige titel valt en de andere activiteit onder titel 2;

2° de opdracht wordt overeenkomstig onderhavige titel gegund, indien een van de activiteiten waarvoor de opdracht bedoeld is, onder de onderhavige titel valt en de andere activiteit onder de wet betreffende de concessieovereenkomsten;

3° de opdracht wordt overeenkomstig de onderhavige titel gegund, indien een van de activiteiten waarvoor de opdracht bedoeld is, onder de onderhavige titel valt en de andere activiteit noch onder de onderhavige titel, noch onder titel 2, noch onder de wet betreffende de concessieovereenkomsten valt.

Onderafdeling 3. — Gemengde opdrachten die betrekking hebben op defensie- of veiligheidsaspecten

Gemengde opdrachten die op dezelfde activiteit betrekking hebben en waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn

Art. 106. § 1. Dit artikel is van toepassing op gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op opdrachten waarop deze titel van toepassing is, als op opdrachten die onderworpen zijn aan de titels 2 of 3 of aan de titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid.

§ 2. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien niet deelbaar zijn, kan de opdracht overeenkomstig titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid worden geplaatst indien zij elementen bevat waarop artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is.

Wanneer de opdracht in datzelfde geval geen elementen bevat waarop artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is, kan zij overeenkomstig de titels 2 en 3 van de wet defensie en veiligheid worden geplaatst.

§ 3. Wanneer de verschillende onderdelen van een bepaalde opdracht objectief gezien deelbaar zijn, kan de aanbestedende entiteit beslissen om voor de afzonderlijke onderdelen van de opdracht afzonderlijke opdrachten te plaatsen, of om één enkele opdracht te plaatsen.

Wanneer de aanbestedende entiteit beslist om voor afzonderlijke delen afzonderlijke opdrachten te plaatsen, wordt de beslissing over het juridisch kader dat voor elk van de afzonderlijke opdrachten moet gelden, genomen op grond van de kenmerken van het afzonderlijke deel in kwestie.

Wanneer de aanbestedende entiteit beslist één opdracht te plaatsen, gelden de volgende criteria om de toepasselijke juridische regeling te bepalen :

1° wanneer een bepaald onderdeel van een opdracht valt onder titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid, kan de opdracht worden geplaatst overeenkomstig de voormelde titel, mits het plaatsen van één enkele opdracht objectief gerechtvaardigd is;

Sous-section 2. — Marchés mixtes couvrant plusieurs activités

Marchés mixtes – Activités diverses

Art. 105. § 1er. Dans le cas de marchés destinés à couvrir plusieurs activités, les entités adjudicatrices peuvent décider de passer des marchés distincts pour chacune des différentes activités ou de passer un marché unique.

La décision de passer un marché unique ou de passer plusieurs marchés distincts ne peut toutefois être prise dans le but de soustraire le ou les marchés au champ d'application de la présente loi ou, le cas échéant, de la loi relative aux concessions.

§ 2. Lorsque les entités adjudicatrices décident de passer des marchés distincts, la décision concernant les règles applicables à chacun de ces marchés distincts est adoptée sur la base des caractéristiques des différentes activités concernées.

§ 3. Lorsque les entités adjudicatrices décident de passer un marché unique, les règles prévues au présent paragraphe s'appliquent, nonobstant l'article 104. Toutefois, lorsque l'une des activités concernées relève des titres 2, 3 ou 3/1 de la loi défense et sécurité, l'article 107 s'applique.

Un marché destiné à couvrir plusieurs activités suit les règles applicables à l'activité à laquelle il est principalement destiné.

Dans le cas d'un marché pour lequel il est objectivement impossible d'établir à quelle activité le marché est principalement destiné, les règles applicables sont déterminées de la manière suivante :

1° le marché est attribué conformément au titre 2, si l'une des activités auxquelles le marché est destiné relève du présent titre et l'autre du titre 2;

2° le marché est attribué conformément au présent titre, si l'une des activités auxquelles le marché est destiné relève du présent titre et l'autre activité de la loi relative aux concessions;

3° le marché est attribué conformément au présent titre, si l'une des activités auxquelles le marché est destiné relève du présent titre et si l'autre activité ne relève ni du présent titre, ni du titre 2, ni de la loi relative aux concessions.

Sous-section 3. — Marchés mixtes comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité

Marchés mixtes couvrant la même activité et comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité

Art. 106. § 1er. Le présent article s'applique aux marchés mixtes couvrant la même activité et qui ont à la fois pour objet des marchés relevant du présent titre et des marchés relevant des titres 2 ou 3 ou du titre 3/1 de la loi défense et sécurité.

§ 2. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement inséparables, le marché peut être passé conformément au titre 3/1 de la loi défense et sécurité lorsqu'il comporte des éléments relevant de l'application de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Lorsque dans ce même cas, le marché ne comporte aucun élément relevant de l'application de l'article 346 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, il peut être passé conformément aux titres 2 et 3 de la loi défense et sécurité.

§ 3. Lorsque les différentes parties d'un marché donné sont objectivement séparables, l'entité adjudicatrice peut décider de passer des marchés distincts pour les différentes parties du marché ou de passer un marché unique.

Lorsque l'entité adjudicatrice décide de passer des marchés distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à chacun de ces marchés distincts est adoptée sur la base des caractéristiques de la partie spécifique en question.

Lorsque l'entité adjudicatrice choisit de passer un marché unique, les critères ci-après s'appliquent pour déterminer le régime juridique applicable :

1° lorsqu'une partie donnée d'un marché relève du titre 3/1 de la loi défense et sécurité, le marché peut être passé conformément au titre précité, sous réserve que la passation d'un marché unique soit justifiée par des raisons objectives;

2° wanneer een bepaald onderdeel van een opdracht valt onder de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid, kan de opdracht overeenkomstig de voormelde titels worden geplaatst, mits het plaatsen van één enkele opdracht objectief gerechtvaardigd is. Deze bepaling geldt onverminderd de drempels en uitzonderingen van die wet.

De beslissing om één enkele opdracht te plaatsen mag evenwel niet zijn ingegeven door het oogmerk opdrachten aan de toepassing van de onderhavige wet of van de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid te onttrekken.

Wanneer bij de toepassing van het derde lid de voorwaarden van zowel 1° als 2° zijn vervuld, is de bepaling onder 1° van toepassing.

Opdrachten die op verschillende activiteiten betrekking hebben en waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn

Art. 107. § 1. In het geval van opdrachten waaraan defensie- of veiligheidsaspecten verbonden zijn, die voor verschillende activiteiten moeten gelden kunnen de aanbestedende entiteiten besluiten per afzonderlijke activiteit afzonderlijke opdrachten te gunnen of één enkele opdracht te plaatsen.

De keuze tussen de plaatsing van één opdracht of van verschillende afzonderlijke opdrachten mag niet bedoeld zijn om de opdracht(en) uit te sluiten van het toepassingsgebied van deze wet of van de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid.

§ 2. Wanneer de aanbestedende entiteiten besluiten voor onderscheiden onderdelen afzonderlijke opdrachten te gunnen, wordt het besluit welke wettelijke regeling op elk van deze afzonderlijke opdrachten van toepassing is, genomen op grond van de kenmerken van de betrokken afzonderlijke activiteit.

§ 3. In het geval dat de aanbestedende entiteiten beslissen één enkel opdracht te plaatsen en dat de opdrachten die bedoeld zijn voor een activiteit die valt onder deze titel en voor een andere die :

1° valt onder de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid; of

2° valt onder titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid,

kan de opdracht worden geplaatst overeenkomstig de titels 2 of 3 van de wet defensie en veiligheid , in de in de eerste alinea, onder 1°, genoemde gevallen, en kan de opdracht zonder toepassing van deze titel worden gegund in de onder 2° genoemde gevallen. Deze alinea laat de drempels en uitzonderingen van de wet defensie en veiligheid onverlet.

Opdrachten als bedoeld in de eerste alinea, 1°, die daarnaast aankopen of andere elementen bevatten waarop titel 3/1 van de wet defensie en veiligheid van toepassing is, kunnen worden gegund zonder toepassing van onderhavige titel.

Voor de toepassing van de eerste en de tweede alinea geldt evenwel als voorwaarde dat de plaatsing van één enkele opdracht objectief gerechtvaardigd moet zijn en het besluit om één enkele opdracht te gunnen niet tot doel heeft opdrachten van de toepassing van de onderhavige wet uit te zonderen.

Afdeling 5. — Uitsluitingen

Onderafdeling 1. — Uitsluitingen die van toepassing zijn op alle aanbestedende entiteiten en bijzondere uitsluitingen voor de sectoren water- en energievoorziening

Uitsluitingen die van toepassing zijn op alle aanbestedende entiteiten

Art. 108. Onderstaande uitsluitingen zijn van toepassing op de in de onderhavige titel bedoelde overheidsopdrachten :

1° artikel 27 met betrekking tot de overheidsopdrachten op grond van internationale voorschriften;

2° artikel 28 met betrekking tot bepaalde uitsluitingen voor opdrachten voor diensten;

3° artikel 29 met betrekking tot op basis van een alleenrecht geplaatste opdrachten voor diensten;

4° artikel 32 met betrekking tot onderzoeks-en ontwikkelingsdiensten.

Echter is artikel 28, § 1, eerste lid, 10°, met betrekking tot opdrachten voor diensten inzake politieke campagnes, niet van toepassing. De uitsluiting van artikel 28, § 1, eerste lid, 2°, is slechts van toepassing op de opdrachten betreffende zendtijd of betreffende de levering van programma's die worden gegund aan aanbieders van audiovisuele mediadiensten of radio-omroepdiensten.

2° lorsqu'une partie donnée d'un marché relève des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité, le marché peut être passé conformément aux titres précités, sous réserve que la passation d'un marché unique soit justifiée par des raisons objectives. Cette disposition vaut sans préjudice des seuils et exclusions prévus par ladite loi.

Cependant, la décision de passer un marché unique ne peut être prise dans le but d'exclure des marchés de l'application de la présente loi ou des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité.

Lorsque, pour l'application du troisième alinéa, tant les conditions du 1° que du 2° sont remplies, le 1° s'applique.

Marchés mixtes couvrant plusieurs activités et comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité

Art. 107. § 1er. Dans le cas de marchés comportant des aspects ayant trait à la défense ou à la sécurité destinés à couvrir plusieurs activités, les entités adjudicatrices peuvent décider d'attribuer des marchés distincts pour chacune des différentes activités ou de passer un marché unique.

Le choix entre la passation d'un marché unique et la passation de plusieurs marchés distincts ne peut être effectué avec l'objectif d'exclure le ou les marchés du champ d'application de la présente loi ou des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité.

§ 2. Lorsque les entités adjudicatrices décident de passer des marchés distincts pour les différentes parties, la décision concernant le régime juridique applicable à chacun de ces marchés distincts est adoptée sur la base des caractéristiques de l'activité spécifique concernée.

§ 3. Lorsque les entités adjudicatrices décident de passer un marché unique et que les marchés couvrent une activité relevant du présent titre et une autre activité relevant :

1° des titres 2 ou 3 de la loi défense et sécurité; ou

2° du titre 3/1 de la loi défense et sécurité,

le marché peut être passé conformément aux titre 2 ou 3 de la loi défense et sécurité dans les cas visés au premier alinéa, 1°, et il peut être passé sans appliquer le présent titre dans les cas visés au 2°. Le présent alinéa est sans préjudice des seuils et exclusions prévus par la loi défense et sécurité.

Les marchés visés au premier alinéa, 1°, qui en outre ont pour objet des achats ou d'autres éléments relevant du titre 3/1 de la loi défense et sécurité, peuvent être passés sans appliquer le présent titre.

Toutefois, les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent qu'à la condition que la passation d'un marché unique soit justifiée par des raisons objectives et que la décision de passer un marché unique ne soit pas prise dans le but de soustraire des marchés à l'application de la présente loi.

Section 5. — Exclusions

Sous-section 1re. — Exclusions applicables à toutes les entités adjudicatrices et exclusions spéciales pour les secteurs de l'eau et de l'énergie

Exclusions applicables à toutes les entités adjudicatrices

Art. 108. Sont applicables aux marchés publics visés par le présent titre, les exclusions suivantes :

1° l'article 27 concernant les marchés passés en vertu de règles internationales;

2° l'article 28 concernant certaines exclusions pour les marchés de services;

3° l'article 29 concernant les marchés de services passés sur la base d'un droit exclusif;

4° l'article 32 concernant les services de recherche et de développement.

Néanmoins, l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 10°, relatif aux campagnes politiques n'est pas applicable. En ce qui concerne l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 2°, l'exclusion ne s'applique qu'aux marchés concernant les temps de diffusion ou la fourniture de programmes qui sont attribués à des fournisseurs de services de médias audiovisuels ou radiophoniques.

Opdrachten geplaatst met het oog op doorverkoop of verhuur aan derden

Art. 109. De onderhavige titel is niet van toepassing op opdrachten geplaatst met het oog op doorverkoop of het verhuren aan derden, indien de aanbestedende entiteit geen bijzondere of uitsluitende rechten bezit om het voorwerp van deze opdrachten te verkopen of te verhuren en andere diensten vrij zijn om dit voorwerp te verkopen of te verhuren onder dezelfde voorwaarden als de aanbestedende entiteit.

De aanbestedende entiteiten doen de Europese Commissie desgevraagd mededeling van alle categorieën producten en activiteiten die zij ingevolge het eerste lid als uitgesloten beschouwen.

Het onderhavige artikel is niet van toepassing op de overheidsopdrachten die worden geplaatst door een aankoopcentrale met het oog op het verrichten van gecentraliseerde aankoopactiviteiten.

Overheidsopdrachten en prijsvragen voor andere doeleinden dan de uitoefening van een betrokken activiteit of voor de uitoefening van een dergelijke activiteit in een derde land

Art. 110. De onderhavige titel is niet van toepassing op overheidsopdrachten die de aanbestedende entiteiten plaatsten voor andere doeleinden dan de uitoefening van hun activiteiten als bedoeld in de artikelen 96 tot 102 of voor de uitoefening van deze activiteiten in een derde land, in omstandigheden waarbij er geen sprake is van materiële uitbating van een netwerk of van een geografisch gebied binnen de Unie, en is evenmin van toepassing op prijsvragen die met dat doel worden georganiseerd.

De aanbestedende entiteiten doen de Europese Commissie desgevraagd mededeling van alle categorieën producten en activiteiten die zij ingevolge het eerste lid als uitgesloten beschouwen.

Door bepaalde aanbestedende entiteiten gegunde opdrachten voor de aankoop van water en voor de levering van energie of brandstoffen, bestemd voor de opwekking van energie

Art. 111. De onderhavige titel is niet van toepassing op :

1° opdrachten voor de aankoop van water, geplaatst door aanbestedende entiteiten die betrokken zijn bij een of beide van de activiteiten betreffende drinkwater als bedoeld in artikel 98, § 1;

2° opdrachten van aanbestedende entiteiten die zelf werkzaam zijn in de energiesector doordat zij betrokken zijn bij een activiteit als bedoeld in artikel 96, § 1, artikel 97, § 1 of in artikel 102 voor de levering van :

a) energie;

b) brandstoffen voor de opwekking van energie.

Onderafdeling 2. — Uitsluiting in de defensie en veiligheidsdomeinen

Defensie en veiligheid , met inbegrip van opdrachten waaraan defensie-of veiligheidsaspecten verbonden zijn die overeenkomstig internationale regels worden geplaatst

Art. 112. De artikelen 33 en 34 zijn van toepassing op de in onderhavige titel bedoelde overheidsopdrachten.

Onderafdeling 3. — Samenwerking, verbonden ondernemingen en gezamenlijke ondernemingen

Inhouse toezicht en niet-geïnstitutionaliseerde horizontale samenwerking

Art. 113. De artikelen 30 en 31 zijn van toepassing op de in onderhavige titel bedoelde overheidsopdrachten.

Opdrachten gegund aan een verbonden onderneming

Art. 114. § 1. In dit artikel wordt onder "verbonden onderneming" verstaan elke onderneming waarvan de jaarrekening geconsolideerd is met die van de aanbestedende entiteit overeenkomstig de voorschriften van richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen, hierna richtlijn 2013/34/EU genoemd.

Indien het instanties betreft die volgens richtlijn 2013/34/EU niet onder die richtlijn vallen, wordt onder "verbonden onderneming" verstaan, elke onderneming die :

1° al dan niet rechtstreeks onderworpen kan zijn aan een overheersende invloed van de aanbestedende instantie;

2° die een overheersende invloed op de aanbestedende entiteit kan uitoefenen; of

3° die gezamenlijk met de aanbestedende entiteit aan de overheersende invloed van een andere onderneming is onderworpen uit

Marchés passés à des fins de revente ou de location à des tiers

Art. 109. Le présent titre ne s'applique pas aux marchés passés à des fins de revente ou de location à des tiers, lorsque l'entité adjudicatrice ne bénéficie d'aucun droit spécial ou exclusif pour vendre ou louer l'objet de ces marchés et lorsque d'autres entités peuvent librement le vendre ou le louer dans les mêmes conditions que l'entité adjudicatrice.

Les entités adjudicatrices communiquent à la Commission européenne, à sa demande, toutes les catégories de produits et d'activités qu'elles considèrent comme exclues en vertu de l'alinéa 1er.

Le présent article ne s'applique pas aux marchés publics passés par une centrale d'achats en vue de mener des activités d'achat centralisées.

Marchés publics et concours passés ou organisés à des fins autres que la poursuite d'une activité visée dans les secteurs spéciaux ou pour la poursuite d'une telle activité dans un pays tiers

Art. 110. Le présent titre ne s'applique pas aux marchés publics que les entités adjudicatrices passent à des fins autres que la poursuite de leurs activités visées aux articles 96 à 102 ou pour la poursuite de ces activités dans un pays tiers, dans des conditions n'impliquant pas l'exploitation physique d'un réseau ou d'une aire géographique à l'intérieur de la Communauté, ni aux concours organisés à de telles fins.

Les entités adjudicatrices communiquent à la Commission, à sa demande, toute activité qu'elles considèrent comme exclue en vertu de l'alinéa 1er.

Marchés passés par certaines entités adjudicatrices pour l'achat d'eau et pour la fourniture d'énergie ou de combustibles destinés à la production d'énergie

Art. 111. Le présent titre ne s'applique pas :

1° aux marchés pour l'achat d'eau, pour autant qu'ils soient passés par des entités adjudicatrices exerçant une ou les deux activités relatives à l'eau potable visées à l'article 98, § 1er;

2° aux marchés passés par des entités adjudicatrices elles-mêmes présentes dans le secteur de l'énergie du fait qu'elles exercent l'une des activités visées à l'article 96, § 1er, à l'article 97, § 1er, ou à l'article 102 pour la fourniture :

a) d'énergie;

b) de combustibles destinés à la production d'énergie.

Sous-section 2. — Exclusion dans les domaines de la défense et de la sécurité

Défense et sécurité, en ce compris les marchés ayant trait à des aspects de défense et de sécurité passés conformément à des règles internationales

Art. 112. Les articles 33 et 34 sont applicables aux marchés publics visés par le présent titre.

Sous-section 3. — Coopération, entreprises liées et coentreprises

Contrôle "in house" et coopération horizontale non-institutionnalisée

Art. 113. Les articles 30 et 31 sont applicables aux marchés publics visés par le présent titre.

Marchés attribués à une entreprise liée

Art. 114. § 1er. Aux fins du présent article, on entend par "entreprise liée" toute entreprise dont les comptes annuels sont consolidés avec ceux de l'entité adjudicatrice conformément aux exigences de la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises, ci-après dénommée la directive 2013/34/UE.

En ce qui concerne les entités qui ne relèvent pas de la directive 2013/34/UE, on entend par "entreprise liée" une entreprise :

1° susceptible d'être directement ou indirectement soumise à l'influence dominante de l'entité adjudicatrice;

2° susceptible d'exercer une influence dominante sur l'entité adjudicatrice; ou

3° qui, de même que l'entité adjudicatrice, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la

hoofde van eigendom, financiële deelname of de op de onderneming van toepassing zijnde voorschriften.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt "overheersende invloed" vermoed in de in artikel 2, 2°, bedoelde gevallen.

§ 2. Onverminderd de artikelen 30 en 31 en mits aan de voorwaarden van paragraaf 3 wordt voldaan, is de onderhavige titel niet van toepassing op opdrachten :

1° die een aanbestedende entiteit plaatst bij een met hem verbonden onderneming;

2° die een gezamenlijke onderneming, uitsluitend bestaande uit meerdere aanbestedende entiteiten, voor de uitoefening van de in de artikelen 96 tot 102 bedoelde activiteiten plaatst bij een met een van deze aanbestedende entiteiten verbonden onderneming.

§ 3. Paragraaf 2 is van toepassing :

1° op opdrachten voor diensten, mits tenminste 80 procent van de gemiddelde totale omzet die de verbonden onderneming heeft behaald, rekening houdend met alle diensten die zij de laatste drie jaar heeft verleend, afkomstig is van het verlenen van diensten aan de aanbestedende entiteit of aan andere ondernemingen waarmee zij verbonden is;

2° op opdrachten voor leveringen, mits tenminste 80 procent van de gemiddelde totale omzet die de verbonden onderneming heeft behaald, rekening houdend met alle leveringen die zij de laatste drie jaar heeft verricht, afkomstig is van het verrichten van leveringen aan de aanbestedende entiteit of aan andere ondernemingen waarmee zij verbonden is;

3° op opdrachten voor werken, mits tenminste 80 procent van de gemiddelde totale omzet die de verbonden onderneming heeft behaald, rekening houdend met alle werken die zij de laatste drie jaar heeft verricht, afkomstig is van het verrichten van werken voor de aanbestedende entiteit of aan andere ondernemingen waarmee zij verbonden is.

§ 4. Wanneer in verband met de datum van oprichting of aanvang van de bedrijfsactiviteiten van de verbonden onderneming de omzet over de afgelopen drie jaar niet beschikbaar is, volstaat het dat deze onderneming, met name door bedrijfsprognoses, aantoont dat de in paragraaf 3, onder 1°, 2° of 3°, bedoelde omzet aannemelijk is.

§ 5. Wanneer dezelfde of soortgelijke werken, leveringen of diensten worden verricht door meer dan één onderneming die is verbonden met de aanbestedende entiteit waarmee zij een economische groep vormen, wordt bij de berekening van de bovengenoemde percentages rekening gehouden met de totale omzet die voortvloeit uit het verrichten van respectievelijk diensten, leveringen of werken door deze verbonden ondernemingen.

Opdrachten gegund aan een gezamenlijke onderneming of aan een aanbestedende entiteit die deel uitmaakt van een gezamenlijke onderneming

Art. 115. Niettegenstaande de artikelen 30 en 31 en mits de gezamenlijke onderneming is opgericht om de betrokken activiteit gedurende een periode van ten minste drie jaar uit te oefenen en het instrument tot oprichting van deze gezamenlijke onderneming bepaalt dat de aanbestedende entiteiten waaruit zij bestaat, daar deel van uitmaken voor ten minste dezelfde termijn, is de onderhavige titel niet van toepassing op opdrachten die :

1° door een gezamenlijke onderneming, uitsluitend bestaande uit een aantal aanbestedende entiteiten, voor de uitoefening van de in de artikelen 96 tot 102 bedoelde activiteiten worden geplaatst bij een van die aanbestedende entiteiten; of

2° door een aanbestedende entiteit worden geplaatst bij deze gezamenlijke onderneming waarvan zij deel uitmaakt.

Onderafdeling 4. — Activiteiten
die rechtstreeks blootstaan aan concurrentie

Uitsluiting voor activiteiten die rechtstreeks blootstaan
aan concurrentie – Procedure vrijstellingsaanvragen

Art. 116. De onderhavige titel is niet van toepassing op de overheidsopdrachten die de aanbestedende entiteiten plaatsen met het oog op de uitoefening van de in de artikelen 96 tot 102 bedoelde activiteiten, wanneer de uitgeoefende activiteiten rechtstreeks blootstaan aan mededinging op een markt waar de toegang niet beperkt is. Deze uitsluiting is evenwel afhankelijk van een procedure inzake vrijstellingsaanvragen door de nationale bevoegde overheid en van een beslissing van de Europese Commissie.

De Koning bepaalt de materiële en procedure bijkomende regels wat de vrijstellingsaanvraag betreft.

participation financière ou des règles qui la régissent.

Aux fins du présent paragraphe, l' "influence dominante" est présumée dans les cas visés à l'article 2, 2°.

§ 2. Nonobstant les articles 30 et 31, et dans la mesure où les conditions prévues au paragraphe 3 sont remplies, le présent titre ne s'applique pas aux marchés :

1° passés par une entité adjudicatrice auprès d'une entreprise liée; ou

2° passés par une coentreprise, exclusivement constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de la poursuite des activités décrites aux articles 96 à 102, auprès d'une entreprise liée à une de ces entités adjudicatrices.

§ 3. Le paragraphe 2 s'applique :

1° aux marchés de services, pour autant que 80 pour cent au moins du chiffre d'affaires moyen total que l'entreprise liée a réalisé au cours des trois dernières années, en prenant en compte tous les services fournis par ladite entreprise, proviennent de la prestation de services à l'entité adjudicatrice ou à d'autres entreprises auxquelles elle est liée;

2° aux marchés de fournitures, pour autant que 80 pour cent au moins du chiffre d'affaires moyen total que l'entreprise liée a réalisé au cours des trois dernières années, en prenant en compte toutes les fournitures mises à disposition par ladite entreprise, proviennent de la livraison de fournitures à l'entité adjudicatrice ou à d'autres entreprises auxquelles elle est liée;

3° aux marchés de travaux, pour autant que 80 pour cent au moins du chiffre d'affaires moyen total que l'entreprise liée a réalisé, en prenant en compte tous les travaux fournis par ladite entreprise au cours des trois dernières années, provienne de l'exécution de travaux pour l'entité adjudicatrice ou à d'autres entreprises auxquelles elle est liée.

§ 4. Lorsque, du fait de la date de création ou de début d'activités de l'entreprise liée, le chiffre d'affaires n'est pas disponible pour les trois dernières années, il suffit que cette entreprise montre que la réalisation du chiffre d'affaires visé au paragraphe 3, 1°, 2° ou 3°, est vraisemblable, notamment par des projections d'activités.

§ 5. Lorsque les mêmes services, fournitures ou travaux, ou des services, fournitures ou travaux similaires sont fournis par plus d'une entreprise liée à l'entité adjudicatrice avec laquelle elles forment un groupement économique, les pourcentages sont calculés en tenant compte du chiffre d'affaires total résultant, respectivement, de la fourniture de services, de la mise à disposition de fournitures et de la fourniture de travaux par ces entreprises liées.

Marchés attribués à une coentreprise
ou à une entité adjudicatrice faisant partie d'une coentreprise

Art. 115. Nonobstant les articles 30 et 31, et pour autant que la coentreprise ait été constituée dans le but de poursuivre l'activité en question pendant une période d'au moins trois ans et que l'instrument constituant la coentreprise stipule que les entités adjudicatrices qui la composent en feront partie intégrante pendant au moins la même période, le présent titre ne s'applique pas aux marchés passés :

1° par une coentreprise exclusivement constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de la poursuite des activités au sens des articles 96 à 102 auprès d'une de ces entités adjudicatrices; ou

2° par une entité adjudicatrice auprès d'une telle coentreprise, dont elle fait partie.

Sous-section 4. — Activités directement exposées à la concurrence

Exclusion relative aux activités directement exposées à la concurrence
Procédure de demande d'exemption

Art. 116. Le présent titre ne s'applique pas aux marchés publics que les entités adjudicatrices passent pour la poursuite des activités visées aux articles 96 à 102 si l'activité prestée est directement exposée à la concurrence, sur des marchés dont l'accès n'est pas limité. Cette exclusion est toutefois subordonnée à une procédure de demande d'exemption par l'autorité nationale compétente et à une décision de la Commission européenne.

Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles de la demande d'exemption.

HOOFDSTUK 2. — *Plaatsingsprocedures*

Keuze van de procedure

Art. 117. § 1. De plaatsing van de overheidsopdrachten gebeurt volgens een van de volgende procedures, mits een oproep tot mededinging werd bekendgemaakt :

1° de openbare procedure;

2° de niet-openbare procedure;

3° de onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging;

4° de concurrentiegerichte dialoog;

5° het innovatiepartnerschap, onder de in artikel 122 bepaalde voorwaarden;

6° de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging, onder de in artikel 123 bepaalde voorwaarden.

In de in artikel 124 uitdrukkelijk vermelde gevallen en omstandigheden kunnen opdrachten worden geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde oproep tot mededinging kan geschieden op een van de volgende wijzen :

1° een periodieke indicatieve aankondiging overeenkomstig artikel 139 wanneer de opdracht wordt geplaatst in een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging;

2° een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem overeenkomstig artikel 140 wanneer de opdracht wordt geplaatst in een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging, of in een concurrentiegerichte dialoog of een innovatiepartnerschap;

3° een aankondiging betreffende het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten overeenkomstig artikel 141, wanneer de opdracht, waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking, wordt geplaatst in een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging;

4° door middel van een aankondiging van opdracht overeenkomstig artikel 142.

In het onder 1° bedoelde geval worden ondernemers die hun belangstelling na de bekendmaking van de periodieke indicatieve aankondiging te kennen hebben gegeven, vervolgens uitgenodigd hun belangstelling schriftelijk te bevestigen door middel van een uitnodiging tot bevestiging van belangstelling overeenkomstig artikel 146, § 1, tweede lid.

Openbare procedure

Art. 118. § 1. In een openbare procedure kan elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte indienen.

De termijn voor ontvangst van de offertes bedraagt ten minste vijfendertig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van de opdracht.

De offerte moet vergezeld gaan van de door de aanbestedende entiteit gevraagde informatie voor de selectie.

§ 2. Indien de aanbestedende entiteit een periodieke indicatieve aankondiging heeft bekendgemaakt die zelf niet als oproep tot mededinging werd gebruikt, kan de minimale termijn voor ontvangst van de offertes als vastgesteld in paragraaf 1, tweede alinea, worden verkort tot vijftien dagen, mits aan alle volgende voorwaarden is voldaan :

1° de periodieke indicatieve aankondiging bevatte alle door de Koning bepaalde informatie, voor zover laatstbedoelde informatie bij de bekendmaking van de periodieke indicatieve aankondiging beschikbaar was;

2° de periodieke indicatieve aankondiging is tenminste 35 dagen en ten hoogste twaalf maanden vóór de verzenddatum van de aankondiging van de opdracht ter bekendmaking verzonden.

§ 3. De aanbestedende entiteit kan, wanneer het in een urgente situatie welke door de aanbestedende entiteit naar behoren is onderbouwd, niet haalbaar blijkt de in paragraaf 1, tweede alinea, bepaalde termijnen in acht te nemen, een termijn vaststellen die niet minder bedraagt dan vijftien dagen te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van de opdracht, wanneer het geraamd bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger dan de drempels bepaald voor de

CHAPITRE 2. — *Procédures de passation*

Choix de la procédure

Art. 117. § 1er. La passation des marchés publics se fait selon l'une des procédures suivantes, pour autant qu'un appel à la concurrence ait été publié :

1° la procédure ouverte;

2° la procédure restreinte;

3° la procédure négociée avec mise en concurrence préalable;

4° le dialogue compétitif;

5° le partenariat d'innovation, selon les conditions fixées à l'article 122;

6° la procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable, selon les conditions fixées à l'article 123.

Dans les cas et circonstances expressément visés à l'article 124, les marchés peuvent être passés par procédure négociée sans mise en concurrence préalable.

§ 2. L'appel à la concurrence visé au paragraphe 1er peut être effectué par l'un des moyens suivants :

1° un avis périodique indicatif, conformément à l'article 139, lorsque le marché est passé par une procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable;

2° un avis sur l'existence d'un système de qualification, conformément à l'article 140, lorsque le marché est passé selon une procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable ou selon un dialogue compétitif ou un partenariat d'innovation;

3° un avis relatif à l'établissement d'une liste de candidats sélectionnés conformément à l'article 141, lorsque le marché, dont le montant estimé est inférieur aux seuils de publicité européenne, est passé par une procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable;

4° un avis de marché conformément à l'article 142.

Dans le cas visé au point 1°, les opérateurs économiques qui ont manifesté leur intérêt à la suite de la publication de l'avis périodique indicatif sont ultérieurement invités à confirmer leur intérêt par écrit au moyen d'une invitation à confirmer l'intérêt, conformément à l'article 146, § 1er, alinéa 2.

Procédure ouverte

Art. 118. § 1er. Dans une procédure ouverte, tout opérateur économique intéressé peut soumettre une offre en réponse à un avis de marché.

Le délai minimal de réception des offres est de trente-cinq jours à compter de la date de l'envoi de l'avis de marché.

L'offre est assortie des informations aux fins de la sélection réclamées par l'entité adjudicatrice.

§ 2. Dans le cas où l'entité adjudicatrice publie un avis périodique indicatif qui n'est pas utilisé en tant que moyen d'appel à la concurrence, le délai minimal de réception des offres visé au paragraphe 1er, deuxième alinéa, peut être ramené à quinze jours, à condition que toutes les conditions suivantes soient réunies :

1° l'avis périodique indicatif contenait toutes les informations fixées par le Roi, dans la mesure où celles-ci étaient disponibles au moment de la publication de l'avis;

2° l'avis périodique indicatif a été envoyé pour publication de trente-cinq jours à douze mois avant la date d'envoi de l'avis de marché.

§ 3. Lorsqu'une situation d'urgence, dûment justifiée par l'entité adjudicatrice, rend le délai minimal prévu au paragraphe 1er, deuxième alinéa, impossible à respecter, elle peut fixer un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne et à dix jours, lorsque le montant estimé du marché est inférieur à ce seuil.

Europese bekendmaking en niet minder dan tien dagen, indien het geraamd bedrag lager ligt dan deze drempel.

§ 4. De aanbestedende entiteit kan de in paragraaf 1, tweede lid, bepaalde termijn voor ontvangst van offertes met vijf dagen verkorten indien de offertes langs elektronische weg worden ingediend overeenkomstig de door en krachtens artikel 14, § 1, tweede lid en §§ 5 tot 7, bepaalde regels betreffende de elektronische platformen.

§ 5. De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de openbare procedure.

Niet-openbare procedure

Art. 119. § 1. In een niet-openbare procedure kan elke ondernemer naar aanleiding van een oproep tot mededinging een aanvraag tot deelneming indienen door verstrekking van de door de aanbestedende entiteit gevraagde informatie voor de selectie.

Voor de opdrachten waarvan het geraamd bedrag gelijk is aan of hoger ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking, bedraagt de minimumtermijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming in het algemeen niet minder dan dertig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van opdracht of van het verzoek tot bevestiging van belangstelling en bedraagt in geen geval minder dan vijftien dagen.

Voor de opdrachten waarvan het geraamd bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking, bedraagt de termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming tenminste vijftien dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van opdracht, van het verzoek tot bevestiging van belangstelling of de aankondiging betreffende het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten. De aanbestedende entiteit kan echter een termijn vaststellen die niet korter kan zijn dan tien dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van opdracht, wanneer het in een urgente situatie die degelijk door haar werd onderbouwd, onmogelijk is de minimumtermijn die in dit lid is voorzien te eerbiedigen.

§ 2. Alleen de ondernemers die na beoordeling van de verstrekte informatie door de aanbestedende entiteit daarom worden verzocht, kunnen een offerte indienen. De aanbestedende entiteit kan in overeenstemming met artikel 149, lid 2, het aantal kandidaten die tot deelneming aan de procedure worden uitgenodigd, beperken.

De termijn voor ontvangst van de offertes kan in onderling overleg tussen de aanbestedende entiteit en de geselecteerde kandidaten worden vastgesteld, mits alle geselecteerde kandidaten evenveel tijd krijgen om hun offertes voor te bereiden en in te dienen.

Wanneer er geen overeenstemming is over de termijn voor ontvangst van de offertes, bedraagt die termijn tenminste tien dagen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot inschrijving.

§ 3. De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de niet-openbare procedure.

Onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging

Art. 120. § 1. In onderhandelingsprocedures met voorafgaande oproep tot mededinging kan elke ondernemer een aanvraag tot deelneming indienen naar aanleiding van een oproep tot mededinging, door de aanbestedende entiteit gevraagde informatie voor de selectie.

Voor de opdrachten waarvan het geraamd bedrag gelijk is aan of hoger ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking, is de minimumtermijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming in het algemeen niet minder dan dertig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van opdracht of van het verzoek tot bevestiging van belangstelling, of wanneer een periodieke indicatieve aankondiging als oproep tot mededinging wordt gebruikt, van het verzoek tot bevestiging van belangstelling, en bedraagt in geen geval minder dan vijftien dagen.

Voor de opdrachten waarvan het geraamd bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking, bedraagt de termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming niet minder dan vijftien dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van opdracht, van het verzoek tot bevestiging van belangstelling of van de aankondiging betreffende het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten. De aanbestedende entiteit kan echter een termijn vaststellen die niet korter kan zijn dan tien dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van opdracht, wanneer het in een urgente situatie die degelijk door haar werd onderbouwd, onmogelijk is de minimumtermijn die in dit lid is voorzien te eerbiedigen.

§ 2. Alleen de ondernemers die na beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende entiteit worden uitgenodigd, kunnen aan de onderhandelingen deelnemen. De aanbestedende

§ 4. L'entité adjudicatrice peut réduire de cinq jours le délai de réception des offres prévu au paragraphe 1er, deuxième alinéa, si les offres sont soumises par voie électronique conformément aux règles relatives aux plateformes électroniques prises par et en vertu de l'article 14, § 1er, alinéa 2 et §§ 5 à 7.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure ouverte.

Procédure restreinte

Art. 119. § 1er. Dans une procédure restreinte, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un appel à la concurrence en fournissant les informations aux fins de la sélection réclamées par l'entité adjudicatrice.

Pour les marchés dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le délai minimal de réception des demandes de participation est, en règle générale, d'au moins trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché ou de l'invitation à confirmer l'intérêt; il n'est en aucun cas inférieur à quinze jours.

Pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le délai de réception des demandes de participation est au moins de quinze jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché, de l'invitation à confirmer l'intérêt ou de l'avis d'établissement d'une liste de candidats sélectionnés. L'entité adjudicatrice peut toutefois fixer un délai qui ne peut être inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché, lorsqu'une situation d'urgence, dûment justifiée par celle-ci, rend le délai minimal prévu au présent alinéa, impossible à respecter.

§ 2. Seuls les opérateurs économiques invités à le faire par l'entité adjudicatrice à la suite de l'évaluation par celle-ci des informations fournies peuvent soumettre une offre. L'entité adjudicatrice peut limiter le nombre de candidats qui seront invités à participer à la procédure, conformément à l'article 149, alinéa 2.

Le délai de réception des offres peut être fixé d'un commun accord entre l'entité adjudicatrice et les candidats sélectionnés, pour autant que tous les candidats sélectionnés disposent d'un délai identique pour préparer et soumettre leurs offres.

En l'absence d'un accord sur le délai de réception des offres, le délai n'est pas inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à soumissionner.

§ 3. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure restreinte.

Procédure négociée avec mise en concurrence préalable

Art. 120. § 1er. Dans une procédure négociée avec mise en concurrence préalable, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un appel à la concurrence en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par l'entité adjudicatrice.

Pour les marchés dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le délai minimal de réception des demandes de participation est, en règle générale, d'au moins trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché ou, lorsque l'appel à la concurrence est effectué au moyen d'un avis périodique indicatif, à compter de la date d'envoi de l'invitation à confirmer l'intérêt; il n'est en aucun cas inférieur à quinze jours.

Pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, le délai de réception des demandes de participation est de quinze jours au moins à compter de la date d'envoi de l'avis de marché, de l'invitation à confirmer l'intérêt ou de l'avis d'établissement d'une liste de candidats sélectionnés. L'entité adjudicatrice peut toutefois fixer un délai qui ne peut être inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché, lorsqu'une situation d'urgence, dûment justifiée par celle-ci, rend le délai minimal prévu au présent aliéna, impossible à respecter.

§ 2. Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation de l'entité adjudicatrice à la suite de l'évaluation des informations fournies peuvent participer aux négociations. L'entité adjudicatrice peut limiter

entiteit kan in overeenstemming met artikel 149, lid 2, het aantal geschikte kandidaten die tot deelneming aan de procedure wordt uitgenodigd, beperken.

De termijn voor ontvangst van de offertes kan in onderling overleg tussen de aanbestedende entiteit en de geselecteerde kandidaten worden vastgesteld, mits alle geselecteerde kandidaten evenveel tijd krijgen om hun offertes voor te bereiden en in te dienen.

Wanneer er geen overeenstemming is over de termijn voor ontvangst van de offertes, bedraagt die termijn tenminste tien dagen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot inschrijving.

§ 3. De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging.

Concurrentiegerichte dialoog

Art. 121. § 1. In de concurrentiegerichte dialoog kan elke ondernemer naar aanleiding van een oproep tot mededinging een aanvraag tot deelneming aan een concurrentiegerichte dialoog indienen door de door de aanbestedende entiteit gevraagde informatie voor de selectie te verstrekken.

De minimumtermijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt in het algemeen dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van de opdracht of, wanneer een periodieke indicatieve aankondiging als oproep tot mededinging wordt gebruikt, van het verzoek tot bevestiging van belangstelling, en bedraagt in geen geval minder dan vijftien dagen.

Alleen de ondernemers die na beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende entiteit worden uitgenodigd, kunnen aan de dialoog deelnemen. Aanbestedende entiteiten kunnen in overeenstemming met artikel 149, lid 2, het aantal geschikte kandidaten die tot deelneming aan de procedure worden uitgenodigd beperken. De opdracht wordt uitsluitend gegund op grond van het gunningscriterium van de beste prijs-kwaliteitsverhouding, overeenkomstig artikel 81, § 2, 3°.

§ 2. De aanbestedende entiteit maakt zijn behoeften en eisen bekend in de oproep tot mededinging en/of in een beschrijvend document. Tevens worden in deze documenten de gekozen gunningscriteria aangegeven en nader uitgewerkt, en wordt een indicatief tijdschema aangegeven.

§ 3. De aanbestedende entiteit treedt overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de artikelen 147 tot 152 in dialoog met de geselecteerde deelnemers, om na te gaan en te bepalen met welke middelen het best in haar behoeften kan worden voorzien. Tijdens deze dialoog kunnen zij met de geselecteerde deelnemers alle aspecten van de opdracht bespreken.

Tijdens de dialoog waarborgt de aanbestedende entiteit de gelijke behandeling van alle deelnemers. Daartoe verstrekt ze geen informatie op een discriminerende wijze die bepaalde deelnemers kunnen bevoordelen.

Overeenkomstig artikel 13 maakt de aanbestedende entiteit de voorgestelde oplossingen of andere vertrouwelijke inlichtingen die een van de deelnemers heeft verstrekt, niet zonder diens schriftelijke en voorafgaande toestemming aan de andere deelnemers bekend. Deze toestemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 4. De concurrentiegerichte dialoog kan in opeenvolgende fasen verlopen, zodat het aantal in de dialoogfase te bespreken oplossingen wordt beperkt door toepassing van de gunningscriteria die in de oproep tot mededinging of in het beschrijvende document zijn vermeld. De aanbestedende entiteit vermeldt in de oproep tot mededinging of in het beschrijvende document of zij van die mogelijkheid gebruik zal maken.

§ 5. De aanbestedende entiteit zet de dialoog voort totdat zij kan aangeven met welke oplossing of oplossingen in haar behoeften kan worden voorzien.

§ 6. Nadat de aanbestedende entiteit heeft verklaard dat de dialoog is afgesloten en de resterende deelnemers daarvan op de hoogte heeft gesteld, verzoekt zij ieder van hen hun definitieve offerte op basis van de tijdens de dialoog voorgelegde en gespecificeerde oplossing of oplossingen in te dienen. Deze offertes bevatten alle vereiste en noodzakelijke elementen voor de uitvoering van het project.

De aanbestedende entiteit kan verzoeken om de offertes te verduidelijken, te preciseren en nauwkeuriger te omschrijven. Dit mag echter geen wijziging van de offerte of van de overheidsopdracht inhouden op essentiële punten, daaronder begrepen de in de oproep tot mededinging of in het beschrijvend document vermelde behoeften en eisen, indien daardoor de mededinging verstoord dreigt te worden of discriminatie dreigt te ontstaan.

le nombre de candidats admis à participer à la procédure, conformément à l'article 149, alinéa 2.

Le délai de réception des offres peut être fixé d'un commun accord entre l'entité adjudicatrice et les candidats sélectionnés, pour autant qu'ils disposent tous d'un délai identique pour préparer et soumettre leurs offres.

En l'absence d'un accord sur le délai de réception des offres, le délai n'est pas inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à soumissionner.

§ 3. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure négociée avec mise en concurrence préalable.

Dialogue compétitif

Art. 121. § 1er. Tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation à un dialogue compétitif en réponse à un appel à la concurrence en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par l'entité adjudicatrice.

Le délai minimal de réception des demandes de participation est, en règle générale, d'au moins trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché ou, lorsque l'appel à la concurrence est effectué au moyen d'un avis périodique indicatif, à compter de la date d'envoi de l'invitation à confirmer l'intérêt; il n'est en aucun cas inférieur à quinze jours.

Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation de l'entité adjudicatrice à la suite de l'évaluation des informations fournies peuvent participer au dialogue. L'entité adjudicatrice peut limiter le nombre de candidats qui seront invités à participer à la procédure, conformément à l'article 149, alinéa 2. Le marché est attribué sur la seule base du critère de l'offre présentant le meilleur rapport qualité/prix, conformément à l'article 81, § 2, 3°.

§ 2. L'entité adjudicatrice indique ses besoins et ses exigences dans l'appel à la concurrence et/ou dans un document descriptif. À cette occasion, et dans les mêmes documents, elle indique et définit également les critères d'attribution retenus et fixent un calendrier indicatif.

§ 3. L'entité adjudicatrice ouvre, avec les participants sélectionnés conformément aux dispositions pertinentes des articles 147 à 152, un dialogue dont l'objet est l'identification et la définition des moyens propres à satisfaire au mieux ses besoins. Au cours de ce dialogue, elle peut discuter tous les aspects du marché avec les participants sélectionnés.

Au cours du dialogue, l'entité adjudicatrice assure l'égalité de traitement de tous les participants. À cette fin, elle ne donne pas, de manière discriminatoire, d'information susceptible d'avantager certains participants par rapport à d'autres.

Conformément à l'article 13, l'entité adjudicatrice ne révèle pas aux autres participants les solutions proposées ou les informations confidentielles communiquées par un des participants sans l'accord écrit et préalable de celui-ci. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 4. Le dialogue compétitif peut se dérouler en phases successives de manière à limiter le nombre de solutions à discuter pendant la phase du dialogue en appliquant les critères d'attribution énoncés dans l'avis d'appel à la concurrence ou dans le document descriptif. Dans l'avis d'appel à la concurrence ou le document descriptif, l'entité adjudicatrice indique si elle fera usage de cette possibilité.

§ 5. L'entité adjudicatrice poursuit le dialogue jusqu'à ce qu'elle soit en mesure d'identifier la ou les solutions qui sont susceptibles de répondre à ses besoins.

§ 6. Après avoir prononcé la clôture du dialogue et en avoir informé les participants restant en lice, l'entité adjudicatrice invite chacun d'eux à soumettre son offre finale sur la base de la ou des solutions présentées et spécifiées au cours du dialogue. Ces offres comprennent tous les éléments requis et nécessaires pour la réalisation du projet.

A la demande de l'entité adjudicatrice, ces offres peuvent être clarifiées, précisées et optimisées à condition qu'elles n'aient pas pour effet de modifier les aspects essentiels de l'offre ou du marché public, notamment les besoins et exigences indiqués dans l'avis d'appel à la concurrence ou dans le document descriptif, lorsque les modifications apportées à ces aspects, besoins ou exigences sont susceptibles de fausser la concurrence ou d'avoir un effet discriminatoire.

§ 7. De aanbestedende entiteit beoordeelt de ontvangen offertes op basis van de in de oproep tot mededinging of het beschrijvend document vastgestelde gunningscriteria.

Op verzoek van de aanbestedende entiteit kunnen met de inschrijver die de offerte met de beste prijs-kwaliteitsverhouding heeft ingediend overeenkomstig artikel 81, § 2, 3°, onderhandelingen worden gevoerd om de in de offerte vervatte financiële toezeggingen of andere voorwaarden te bevestigen en de voorwaarden van de opdracht af te ronden, mits dit de essentiële aspecten van de offerte of overheidsopdracht, met inbegrip van de in de oproep tot mededinging of het beschrijvend document vermelde behoeften en voorschriften, materieel ongewijzigd laat en niet tot vervalsing van de mededinging of discriminatie kan leiden.

§ 8. De aanbestedende entiteit kan voorzien in prijzengeld of vergoedingen voor de deelnemers aan de dialoog.

De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de concurrentiegerichte dialoog.

Innovatiepartnerschap

Art. 122. § 1. Bij een innovatiepartnerschap kan elke ondernemer naar aanleiding van een oproep tot mededinging een verzoek tot deelname indienen door verstrekking van de door de aanbestedende entiteit gevraagde informatie voor de selectie.

De aanbestedende entiteit geeft in de opdrachtdocumenten aan dat er behoefte is aan innovatieve producten, diensten of werken, en dat met de aanschaf van reeds op de markt beschikbare producten, diensten of werken niet in die behoefte kan worden voorzien. Ze geeft aan welke elementen van deze beschrijving de minimumeisen zijn waaraan alle offertes moeten voldoen. Dit wordt voldoende duidelijk aangegeven zodat ondernemers kennis kunnen nemen van de aard en de strekking van de gevraagde oplossing en kunnen besluiten al dan niet om deelneming aan de procedure te verzoeken.

De aanbestedende entiteit kan beslissen het innovatiepartnerschap met één partner te sluiten, dan wel met verschillende partners die afzonderlijke onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten voor hun rekening nemen.

De minimumtermijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt in het algemeen niet minder dan dertig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van de opdracht en bedraagt in geen geval minder dan vijftien dagen. Alleen de ondernemers die na de beoordeling van de verstrekte informatie daartoe door de aanbestedende entiteit worden uitgenodigd, kunnen aan de procedure deelnemen. De aanbestedende entiteit kan overeenkomstig artikel 149, lid 2, het aantal kandidaten dat tot deelneming aan de procedure wordt uitgenodigd, beperken. De opdracht wordt uitsluitend gegund op basis van het criterium van de beste prijs-kwaliteitsverhouding in overeenstemming met artikel 81, § 2, 3°.

§ 2. Het innovatiepartnerschap dient te zijn gericht op de ontwikkeling van innovatieve producten, diensten of werken en de daaropvolgende aankoop van de daaruit resulterende leveringen, diensten of werken, mits deze voldoen aan de prestatieniveaus die tussen de aanbestedende entiteit en de deelnemers zijn afgesproken en onder de afgesproken maximumkosten blijven.

Het innovatiepartnerschap wordt gestructureerd in opeenvolgende fasen die de reeks stappen in het onderzoeks- en innovatieproces volgen, hetgeen de fabricage van goederen, de verlening van diensten of de voltooiing van werken kan omvatten. In het innovatiepartnerschap worden tussentijdse, door de partners te bereiken doelen bepaald, en wordt voorzien in betaling van de vergoeding in passende termijnen.

Op basis van deze streefdoelen kan de aanbestedende entiteit na elke fase besluiten het innovatiepartnerschap te beëindigen of, bij een innovatiepartnerschap met meerdere partners, het aantal partners te verminderen door individuele opdrachten stop te zetten, mits de aanbestedende entiteit in de opdrachtdocumenten heeft aangegeven dat en onder welke voorwaarden zij van die mogelijkheden gebruik kan maken.

§ 3. Tenzij in dit artikel anders bepaald, wordt door de aanbestedende entiteit met de inschrijver of inschrijvers over hun oorspronkelijke offerte en over elke daaropvolgende offerte, met uitzondering van de definitieve offerte, onderhandeld om de inhoud ervan te verbeteren.

Over de minimumeisen en de gunningscriteria wordt niet onderhandeld.

§ 4. Tijdens de onderhandelingen verzekert de aanbestedende entiteit de gelijke behandeling van alle inschrijvers. Hiertoe verstrekt zij geen informatie op een discriminerende wijze die bepaalde inschrijvers zou bevoordelen. Zij stelt alle inschrijvers wier offerte niet is afgewezen overeenkomstig paragraaf 5 schriftelijk in kennis van eventuele andere

§ 7. L'entité adjudicatrice évalue les offres reçues en fonction des critères d'attribution fixés dans l'avis d'appel à la concurrence ou dans le document descriptif.

A la demande de l'entité adjudicatrice, des négociations peuvent être menées avec le soumissionnaire reconnu comme ayant remis l'offre présentant le meilleur rapport qualité/prix conformément à l'article 81, § 2, 3°, pour confirmer les engagements financiers ou d'autres conditions énoncés dans l'offre en arrêtant les clauses du marché, à condition que ce processus n'ait pas pour effet de modifier, de manière importante, des aspects essentiels de l'offre ou du marché public, y compris les besoins et les exigences indiqués dans l'avis d'appel à la concurrence ou dans le document descriptif, et ne risque pas de fausser la concurrence ou d'entraîner des discriminations.

§ 8. L'entité adjudicatrice peut prévoir des primes ou des paiements au profit des participants au dialogue.

Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables au dialogue compétitif.

Partenariats d'innovation

Art. 122. § 1er. Dans un partenariat d'innovation, tout opérateur économique peut soumettre une demande de participation en réponse à un avis d'appel à la concurrence en fournissant les informations aux fins de la sélection qui sont réclamées par l'entité adjudicatrice.

Dans les documents de marché, l'entité adjudicatrice définit le besoin relatif à un produit, un service ou à des travaux innovants qui ne peut être satisfait par l'acquisition de produits, de services ou de travaux déjà disponibles sur le marché. Elle indique les éléments de cette définition qui fixent les exigences minimales que doivent respecter toutes les offres. Les informations fournies sont suffisamment précises pour permettre aux opérateurs économiques de déterminer la nature et la portée de la solution requise et de décider de demander ou non à participer à la procédure.

L'entité adjudicatrice peut décider de mettre en place le partenariat d'innovation avec un ou plusieurs partenaires menant des activités de recherche et développement séparées.

Le délai minimal de réception des demandes de participation est, en règle générale, d'au moins trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché; il n'est en aucun cas inférieur à quinze jours. Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation de l'entité adjudicatrice à la suite de l'évaluation des informations fournies peuvent participer à la procédure. L'entité adjudicatrice peut limiter le nombre de candidats admis à présenter une offre qui seront invités à participer à la procédure, conformément à l'article 149, alinéa 2. Le marché est attribué sur la seule base du critère d'attribution du meilleur rapport qualité/prix, conformément à l'article 81, § 2, 3°.

§ 2. Le partenariat d'innovation vise au développement d'un produit, d'un service ou de travaux innovants et à l'acquisition ultérieure des fournitures, services ou travaux en résultant, à condition qu'ils correspondent aux niveaux de performance et aux coûts maximum convenus entre l'entité adjudicatrice et les participants.

Le partenariat d'innovation est structuré en phases successives qui suivent le déroulement des étapes du processus de recherche et d'innovation, qui peuvent comprendre le stade de la fabrication des produits, de la prestation des services ou de l'exécution des travaux. Le partenariat d'innovation établit des objectifs intermédiaires que les partenaires doivent atteindre et prévoit le paiement de la rémunération selon des tranches appropriées.

Sur la base de ces objectifs, l'entité adjudicatrice peut décider, après chaque phase, de résilier le partenariat d'innovation ou, dans le cas d'un partenariat d'innovation établi avec plusieurs partenaires, de réduire le nombre de partenaires en mettant un terme aux contrats individuels, à condition que, dans les documents du marché, elle ait indiqué ces possibilités et les conditions de leur mise en œuvre.

§ 3. Sauf disposition contraire prévue au présent article, l'entité adjudicatrice négocie avec le ou les soumissionnaires l'offre initiale et toutes les offres ultérieures, à l'exception de l'offre finale, en vue d'en améliorer le contenu.

Les exigences minimales et les critères d'attribution ne font pas l'objet de négociations.

§ 4. Au cours de la négociation, l'entité adjudicatrice assure l'égalité de traitement de tous les soumissionnaires. À cette fin, elle ne donne pas, de manière discriminatoire, d'information susceptible d'avantager certains soumissionnaires. Elle informe par écrit tous les soumissionnaires dont les offres n'ont pas été éliminées, en vertu du paragraphe 5,

wijzigingen in de technische specificaties of andere opdrachtdocumenten dan die waarbij de minimumeisen worden vastgesteld. Na deze wijzigingen biedt de aanbestedende entiteit de inschrijvers voldoende tijd om hun offertes naar aanleiding van deze wijzigingen, indien nodig, aan te passen en opnieuw in te dienen.

Overeenkomstig artikel 13 maakt de aanbestedende entiteit de vertrouwelijke inlichtingen die een aan de onderhandelingen deelnemende kandidaat of inschrijver heeft verstrekt, niet zonder diens schriftelijke en voorafgaande toestemming aan de andere deelnemers bekend. Deze instemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke informatie.

§ 5. Er kunnen tijdens procedures voor innovatiepartnerschappen in opeenvolgende fasen onderhandelingen plaatsvinden om het aantal offertes waarover moet worden onderhandeld te beperken door middel van het toepassen van de gunningscriteria die in de aankondiging van de opdracht, de uitnodiging tot bevestiging van belangstelling of de opdrachtdocumenten zijn vermeld. De aanbestedende entiteit geeft in de aankondiging van de opdracht, de uitnodiging tot bevestiging van belangstelling of in de opdrachtdocumenten aan of zij van deze mogelijkheid gebruik zal maken.

Tijdens de selectie van de kandidaten past de aanbestedende entiteit in het bijzonder de criteria toe betreffende de capaciteiten van de kandidaten in het domein van onderzoek en ontwikkeling, alsook van het ontwikkelen en implementeren van innovatieve oplossingen.

Enkel de ondernemers die een uitnodiging ontvingen van de aanbestedende entiteit ingevolge de evaluatie van de vereiste informatie, mogen hun projecten van onderzoek en ontwikkeling, die aan de door de aanbestedende entiteit gestelde behoeften voldoen en die niet door bestaande oplossingen kunnen worden gedekt, indienen.

In de opdrachtdocumenten bepaalt de aanbestedende entiteit welke regelingen op de intellectuele-eigendomsrechten van toepassing zijn. Bij innovatiepartnerschappen met meerdere partners mag de aanbestedende entiteit voorgestelde oplossingen of andere door een partner in het kader van het partnerschap meegedeelde vertrouwelijke inlichtingen, overeenkomstig artikel 13, niet aan de andere partners zonder de schriftelijke en voorafgaande instemming van die partner bekendmaken. Deze toestemming mag geen algemene strekking hebben, maar moet verwijzen naar de beoogde bekendmaking van specifieke inlichtingen.

§ 6. De aanbestedende entiteit ziet erop toe dat de structuur van het partnerschap en in het bijzonder de duur en de waarde van de verschillende fasen rekening houden met de innovatiegraad van de voorgestelde oplossing en van de reeks van onderzoeks- en innovatieactiviteiten die vereist zijn voor de ontwikkeling van een innovatieve en nog niet op de markt beschikbare oplossing. De geraamde waarde van de leveringen, diensten of werken moet in verhouding staan tot de investering voor de ontwikkeling ervan.

§ 7. De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op het innovatiepartnerschap.

Gebruik van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure
met voorafgaande oproep tot mededinging

Art. 123. § 1. Overheidsopdrachten mogen enkel worden geplaatst bij vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging voor opdrachten waarvan de geraamde waarde lager ligt dan de drempel voor de Europese bekendmaking.

§ 2. In een vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging kan elke belangstellende ondernemer naar aanleiding van een aankondiging van een opdracht een offerte indienen.

De termijn voor ontvangst van de offertes bedraagt ten minste tweeëntwintig dagen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van een opdracht. Artikel 118, § 4, is van toepassing.

Wanneer het in een urgente situatie die degelijk door de aanbestedende entiteit werd onderbouwd, onmogelijk is de minimumtermijn die in het tweede lid is voorzien te eerbiedigen, kan zij een termijn vaststellen die niet lager ligt dan tien dagen vanaf de datum van verzending van de aankondiging van de opdracht.

De offerte moet vergezeld gaan van de door de aanbestedende overheid gevraagde informatie voor de selectie.

§ 3. De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging.

de tous les changements apportés aux spécifications techniques ou aux autres documents du marché, autres que ceux qui définissent les exigences minimales. À la suite de ces changements, l'entité adjudicatrice prévoit suffisamment de temps pour permettre aux soumissionnaires de modifier leurs offres et de les présenter à nouveau s'il y a lieu.

Conformément à l'article 13, l'entité adjudicatrice ne révèle pas aux autres participants les informations confidentielles communiquées par un candidat ou un soumissionnaire participant aux négociations, sans l'accord écrit et préalable de celui-ci. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 5. Les négociations intervenant au cours des procédures de partenariat d'innovation peuvent se dérouler en phases successives de manière à limiter le nombre d'offres à négocier en appliquant les critères d'attribution précisés dans l'avis de marché, dans l'invitation à confirmer l'intérêt ou dans les documents de marché. L'entité adjudicatrice indique, dans l'avis de marché, l'invitation à confirmer l'intérêt ou les documents du marché, si elle fera usage de cette possibilité.

Lors de la sélection des candidats, l'entité adjudicatrice applique en particulier les critères relatifs aux capacités des candidats dans le domaine de la recherche et du développement ainsi que de l'élaboration et de la mise en œuvre de solutions innovantes.

Seuls les opérateurs économiques ayant reçu une invitation de l'entité adjudicatrice à la suite de l'évaluation des informations requises peuvent soumettre des projets de recherche et d'innovation qui visent à répondre aux besoins définis par l'entité adjudicatrice et que les solutions existantes ne permettent pas de couvrir.

Dans les documents de marché, l'entité adjudicatrice définit les dispositions applicables aux droits de propriété intellectuelle. En cas de partenariat d'innovation associant plusieurs partenaires, conformément à l'article 13, l'entité adjudicatrice ne révèle pas aux autres partenaires les solutions proposées ou d'autres informations confidentielles communiquées par un partenaire dans le cadre du partenariat sans l'accord écrit et préalable dudit partenaire. Cet accord ne revêt pas la forme d'une renonciation générale mais vise des informations précises dont la communication est envisagée.

§ 6. L'entité adjudicatrice veille à ce que la structure du partenariat, et notamment la durée et la valeur de ses différentes phases, tiennent compte du degré d'innovation de la solution proposée et du déroulement des activités de recherche et d'innovation requises pour le développement d'une solution innovante non encore disponible sur le marché. La valeur estimée des fournitures, des services ou des travaux n'est pas disproportionnée par rapport à l'investissement requis pour leur développement.

§ 7. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables au partenariat d'innovation.

Recours à la procédure négociée directe
avec mise en concurrence préalable

Art. 123. § 1er. Les marchés publics ne peuvent être passés par procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable que pour les marchés dont le montant estimé est inférieur au seuil fixé pour la publicité européenne.

§ 2. Dans la procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable, tout opérateur économique intéressé peut soumettre une offre en réponse à un avis de marché.

Le délai minimal de réception des offres est de vingt-deux jours à compter de la date de l'envoi de l'avis de marché. L'article 118, § 4, est d'application.

Lorsqu'une situation d'urgence, dûment justifiée par l'entité adjudicatrice, rend le délai minimal prévu au deuxième alinéa, impossible à respecter, elle peut fixer un délai qui ne peut être inférieur à dix jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché.

L'offre est assortie des informations aux fins de la sélection réclamées par le pouvoir adjudicateur.

§ 3. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable.

Gebruik van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging

Art. 124. § 1. De aanbestedende entiteit kan in de volgende gevallen gebruikmaken van een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging doch indien mogelijk, na raadpleging van meerdere ondernemers :

1° in geval van een overheidsopdracht voor werken, leveringen of diensten wanneer de goed te keuren uitgave zonder belasting over de toegevoegde waarde, lager is dan de bedragen bepaald door de Koning;

2° wanneer in het kader van een procedure met voorafgaande oproep tot mededinging geen of geen geschikte offertes en geen of geen geschikte aanvragen tot deelneming zijn ingediend, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk zijn gewijzigd.

De offerte wordt ongeschikt bevonden als zij niet relevant is voor de opdracht, omdat zij, zonder ingrijpende wijzigingen, kennelijk niet voorziet in de in de opdrachtdocumenten omschreven behoeften en eisen van de aanbestedende entiteit. Een aanvraag tot deelneming wordt niet geschikt geacht wanneer de betrokken ondernemer krachtens artikel 149, eerste lid, of artikel 151, § 1, moet of kan worden uitgesloten, of niet voldoet aan de overeenkomstig artikel 149 of artikel 151 door de aanbestedende entiteit bepaalde selectiecriteria;

3° wanneer een opdracht uitsluitend ten behoeve van onderzoek, proefneming, studie of ontwikkeling wordt geplaatst en niet met het oogmerk winst op te leveren dan wel de kosten van onderzoek en ontwikkeling te dekken en voor zover het plaatsen van een dergelijke opdracht niet verhindert dat een oproep tot mededinging wordt gedaan voor latere opdrachten die dit doel in het bijzonder beogen;

4° indien de werken, leveringen of diensten alleen door een bepaalde ondernemer kunnen worden verricht, om een van de volgende redenen :

a) de opdracht heeft als doel het vervaardigen of verwerven van een uniek kunstwerk of het leveren van een artistieke prestatie;

b) mededinging ontbreekt om technische redenen;

c) uitsluitende rechten moeten worden beschermd, met inbegrip van intellectuele-eigendomsrechten.

De onder b) en c) genoemde uitzonderingen gelden alleen als er geen redelijk alternatief of substituut bestaat en het ontbreken van mededinging niet het gevolg is van kunstmatige beperking van de voorwaarden van de opdracht;

5° voor zover dit strikt noodzakelijk is, de termijnen voor de openbare procedures, niet-openbare procedures en onderhandelingsprocedures met voorafgaande oproep tot mededinging wegens dwingende spoed voortvloeiend uit onvoorzienbare gebeurtenissen voor de aanbestedende entiteit, niet in acht kunnen worden genomen. De ter rechtvaardiging van de dwingende spoed ingeroepen omstandigheden mogen in geen geval aan de aanbestedende entiteit te wijten zijn;

6° in het geval van opdrachten voor leveringen ten behoeve van aanvullende leveringen door de oorspronkelijke leverancier, die ofwel bestemd zijn voor de gedeeltelijke vernieuwing van leveringen of installaties, ofwel voor de uitbreiding van bestaande leveringen of installaties, wanneer een verandering van leverancier de aanbestedende entiteit ertoe zou verplichten leveringen te verwerven met andere technische eigenschappen, zodat onverenigbaarheid zou ontstaan of zich bij het gebruik en het onderhoud onevenredige technische moeilijkheden zouden voordoen;

7° in het geval van een overheidsopdracht voor aanvullende leveringen van dezelfde aard en met dezelfde kenmerken, die ingevolge onvoorziene omstandigheden, worden gegund aan de leverancier van de oorspronkelijke opdracht, op voorwaarde dat het samengevoegde bedrag van de opdrachten gegund voor de aanvullende leveringen niet hoger ligt dan vijftig percent van het bedrag van de oorspronkelijke opdracht en het samengevoegde bedrag van alle opdrachten de bedragen voor de bekendmaking op Europese niveau niet bereikt;

8° in geval van nieuwe werken of diensten bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken of diensten die door dezelfde aanbestedende entiteiten aan de met een vroegere opdracht belaste ondernemer zijn toevertrouwd, op voorwaarde dat deze werken of diensten overeenstemmen met een basisproject dat het voorwerp uitmaakte van een oorspronkelijke opdracht die

Recours à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable

Art. 124. § 1er. L'entité adjudicatrice peut recourir à une procédure négociée sans mise en concurrence préalable mais, si possible, après consultation de plusieurs opérateurs économiques, dans les cas suivants :

1° dans le cas d'un marché public de travaux, de fournitures ou de services, lorsque la dépense à approuver, hors taxe sur la valeur ajoutée, est inférieure aux montants fixés par le Roi;

2° lorsque aucune offre ou aucune offre appropriée ou aucune demande de participation ou aucune demande appropriée de participation n'a été déposée en réponse à une procédure avec mise en concurrence préalable, pour autant que les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées.

Une offre n'est pas considérée comme appropriée lorsqu'elle est sans rapport avec le marché parce qu'elle n'est manifestement pas en mesure, sans modifications substantielles, de répondre aux besoins et aux exigences de l'entité adjudicatrice spécifiés dans les documents de marché. Une demande participation n'est pas considérée comme appropriée lorsque l'opérateur économique concerné doit ou peut être exclu en vertu de l'article 149, alinéa 1er, ou de l'article 151, § 1er, ou ne remplit pas les critères de sélection établis par l'entité adjudicatrice en vertu de l'article 149 ou de l'article 151;

3° lorsqu'un marché est passé uniquement à des fins de recherche, d'expérimentation, d'étude ou de développement et non dans le but d'assurer une rentabilité ou d'amortir les coûts de recherche et de développement et dans la mesure où la passation d'un tel marché ne porte pas préjudice à la mise en concurrence des marchés subséquents qui poursuivent notamment ces buts;

4° lorsque les travaux, fournitures ou services ne peuvent être fournis que par un opérateur économique particulier, pour l'une quelconque des raisons suivantes :

a) l'objet du marché est la création ou l'acquisition d'une œuvre d'art ou d'une performance artistique unique;

b) il y a absence de concurrence pour des raisons techniques;

c) la protection de droits d'exclusivité, en ce compris les droits de propriété intellectuelle.

Les exceptions indiquées aux points b) et c) ne s'appliquent que lorsqu'il n'existe aucune solution alternative ou de remplacement raisonnable et que l'absence de concurrence ne résulte pas d'une restriction artificielle des conditions du marché;

5° dans la mesure strictement nécessaire, lorsque l'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles pour l'entité adjudicatrice ne permet pas de respecter les délais exigés par les procédures ouvertes, restreintes et négociées avec mise en concurrence préalable. Les circonstances invoquées pour justifier l'urgence impérieuse ne peuvent en aucun cas, être imputables à l'entité adjudicatrice;

6° dans le cas de marchés de fournitures pour des livraisons complémentaires effectuées par le fournisseur initial et destinées, soit au renouvellement partiel de fournitures ou d'installations, soit à l'extension de fournitures ou d'installations existantes, lorsque le changement de fournisseur obligerait l'entité adjudicatrice à acquérir des fournitures ayant des caractéristiques techniques différentes entraînant une incompatibilité ou des difficultés techniques d'utilisation et d'entretien disproportionnées;

7° dans le cas de marchés de fournitures complémentaires de même nature et présentant les mêmes caractéristiques qui sont attribuées, à la suite d'une circonstance imprévue, au fournisseur du marché initial, à condition que le montant cumulé des marchés de fournitures complémentaires n'excède pas cinquante pour cent du montant du marché initial et que le montant cumulé de tous les marchés n'atteigne pas les montants fixés pour la publicité au niveau européen;

8° pour de nouveaux travaux ou services consistant dans la répétition de travaux ou services similaires confiés à un opérateur économique auquel les mêmes entités adjudicatrices ont attribué un précédent marché, à condition que ces travaux ou ces services soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un premier marché passé selon la

geplaatst werd bij een in artikel 117, § 1, eerste lid, bedoelde procedure. Het basisproject dient de omvang van de aanvullende werken of diensten evenals de voorwaarden waaronder deze zullen worden gegund, te vermelden. De mogelijkheid om deze procedure aan te wenden dient evenwel bij het in mededinging stellen van de eerste opdracht vermeld te worden en het geraamde totaalbedrag voor de daaropvolgende werken of diensten moet reeds vanaf dit ogenblik door de aanbestedende entiteiten in aanmerking genomen worden voor het al dan niet bereiken van de drempels voor de Europese bekendmaking;

9° het gaat om op een grondstoffenmarkt genoteerde en aangekochte leveringen;

10° voor gelegenheidsaankopen, wanneer zich gedurende zeer korte tijd een bijzonder voordelige gelegenheid tot aanschaffing van leveringen voordoet en waarvoor de te betalen prijs ver onder de normale marktprijs ligt;

11° wanneer het gaat om de aankoop van leveringen of diensten tegen bijzonder gunstige voorwaarden, hetzij bij een leverancier die zijn handelsactiviteiten stopzet, hetzij bij curatoren, de met een overdracht onder gerechtelijk gezag gelaste mandatarissen of vereffenaars van een faillissement, een gerechtelijke reorganisatie of een in de nationale wetgevingen of reglementeringen bestaande procedure van dezelfde aard;

12° in geval van een overheidsopdracht voor diensten wanneer de betrokken opdracht op een prijsvraag volgt en overeenkomstig de toepasselijke regels moet worden gegund aan de winnaar of aan een van de winnaars van die prijsvraag. In dit laatste geval moeten alle winnaars worden uitgenodigd om aan de onderhandelingen deel te nemen.

§ 2. Voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking, is het artikel 149 omtrent de selectiecriteria niet van toepassing op de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging. Indien de aanbestedende entiteit echter een aanbestedende overheid is, zijn de artikelen 67 en 68 wel van toepassing.

Bovendien is, behoudens tegengestelde bepaling in de opdrachtdocumenten, het artikel 81 betreffende de gunningscriteria niet van toepassing op de opdrachten die worden geplaatst door middel van een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging waarvan de geraamde waarde lager is dan het in paragraaf 1, 1°, bedoelde plafond. Dit is eveneens het geval wanneer gebruik wordt gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging in de volgende gevallen :

1° de diverse gevallen waarin slechts één ondernemer kan worden geraadpleegd zoals bedoeld in paragraaf 1, 4°, 6° tot 8°, ongeacht het geraamde bedrag;

2° in het geval van dwingende spoed zoals bedoeld in paragraaf 1, 5°, voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking;

3° het gaat om op een grondstoffenmarkt genoteerde en aangekochte leveringen zoals bedoeld in paragraaf 1, 9°, voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking;

4° wanneer het gaat om gelegenheidsaankopen of aankopen onder bijzonder gunstige voorwaarden in de onder paragraaf 1, 10° en 11°, bedoelde gevallen, voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag lager ligt dan de drempels voor de Europese bekendmaking.

De voormelde versoepelingen beletten niet dat de bedoelde bepalingen in de opdrachtdocumenten toch zouden opgelegd worden.

§ 3. De Koning kan de bijkomende procedurele regels bepalen die van toepassing zijn op de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging.

HOOFDSTUK 3. — *Technieken en instrumenten voor elektronische en samengestelde opdrachten*

Raamovereenkomsten

Art. 125. § 1. Een aanbestedende entiteit kan raamovereenkomsten sluiten, voor zover zij de in deze wet voorgeschreven procedures toepast.

De looptijd van een raamovereenkomst, alsook van de opdrachten die erop gebaseerd zijn, mag niet langer zijn dan acht jaar, behalve in deugdelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen, met name op grond van het voorwerp van de raamovereenkomst.

procédure visée à l'article 117, § 1er, alinéa 1er. Le projet de base précise l'étendue des travaux ou services supplémentaires possibles et les conditions de leur attribution. Toutefois, la possibilité de recourir à cette procédure doit être indiquée dès la mise en concurrence du premier marché et le montant total envisagé pour les travaux ou les services supplémentaires doit déjà dès ce moment être pris en considération par les entités adjudicatrices pour déterminer si les seuils fixés pour la publicité européenne sont ou non atteints;

9° lorsqu'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières;

10° pour les achats d'opportunité, lorsqu'il est possible d'acquérir des fournitures en profitant d'une occasion particulièrement avantageuse qui s'est présentée dans une période de temps très courte et pour lesquelles le prix à payer est considérablement plus bas que les prix normalement pratiqués sur le marché;

11° pour l'achat de fournitures ou de services à des conditions particulièrement avantageuses, soit auprès d'un fournisseur cessant définitivement ses activités commerciales, soit auprès des curateurs, des mandataires chargés d'un transfert sous autorité de justice ou liquidateurs d'une faillite, d'une réorganisation judiciaire ou d'une procédure de même nature existant dans les législations ou réglementations nationales;

12° dans le cas d'un marché public de services considéré, lorsque le marché de services considéré fait suite à un concours et doit, conformément aux règles y applicables, être attribué au lauréat ou à un des lauréats de ce concours. Dans ce dernier cas, tous les lauréats du concours sont invités à participer aux négociations.

§ 2. Pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, l'article 149 relatif aux critères de sélection n'est pas d'application à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable. Cependant, lorsque l'entité adjudicatrice est un pouvoir adjudicateur, les articles 67 et 68 sont bien d'application.

Par ailleurs, sauf disposition contraire dans les documents du marché, l'article 81 concernant les critères d'attribution n'est pas d'application aux marchés passés par procédure négociée sans mise en concurrence préalable dont la valeur estimée est inférieure au plafond visé au paragraphe 1er, 1°. Ceci est également le cas lorsqu'il est fait usage de la procédure sans publication préalable dans les cas suivants :

1° les divers cas dans lesquels seul un opérateur économique peut être consulté tel que visé au paragraphe 1er, 4°, 6° à 8°, indépendamment du montant estimé;

2° dans le cas de l'urgence impérieuse telle que visée au paragraphe 1er, 5°, pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils pour la publicité européenne;

3° lorsqu'il s'agit de fournitures cotées et achetées à une bourse de matières premières telles que visées au paragraphe 1er, 9°, pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils pour la publicité européenne;

4° lorsqu'il s'agit d'acquisitions d'opportunité ou à des conditions particulièrement avantageuses telles que visées au paragraphe 1er, 10° et 11°, pour les marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils pour la publicité européenne.

Les assouplissements précités n'empêchent nullement que lesdites dispositions soient tout-de-même rendues applicables dans les documents du marché.

§ 3. Le Roi peut fixer les modalités procédurales additionnelles applicables à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable.

CHAPITRE 3. — *Techniques et instruments pour les marchés électroniques et agrégés*

Accords-cadres

Art. 125. § 1er. Une entité adjudicatrice peut conclure des accords-cadres pour autant qu'elle applique les procédures prévues par la présente loi.

La durée d'un accord-cadre, de même que celle des marchés fondés sur cet accord-cadre, ne peut dépasser huit ans, sauf dans des cas exceptionnels dûment justifiés, notamment par l'objet de l'accord-cadre.

§ 2. Opdrachten op basis van een raamovereenkomst worden gegund op basis van objectieve regels en criteria, waarbij de mogelijkheid bestaat de ondernemers die partij zijn bij de gesloten raamovereenkomst opnieuw tot mededinging op te roepen. Die regels en criteria dienen te worden bepaald in de opdrachtdocumenten voor de raamovereenkomst.

De objectieve regels en criteria, bedoeld in het eerste lid, garanderen de gelijke behandeling van de ondernemers die partij zijn bij de overeenkomst. Bij een nieuwe oproep tot mededinging stelt de aanbestedende entiteit een voldoende lange termijn vast voor de indiening van offertes voor elke specifieke opdracht, en gunt zij elke opdracht aan de inschrijver die de beste offerte heeft ingediend, op grond van de in de opdrachtdocumenten van de raamovereenkomst vastgestelde gunningscriteria.

De aanbestedende entiteit mag geen oneigenlijk gebruik van raamovereenkomsten maken en mag deze niet gebruiken om de mededinging te verhinderen, te beperken of te vervalsen.

Dynamische aankoopsystemen

Art. 126. De aanbestedende entiteit kan, overeenkomstig de krachtens artikel 44 bepaalde voorwaarden, gebruik maken van een dynamisch aankoopsysteem voor opdrachten voor werken, leveringen en diensten voor courant gebruik die algemeen beschikbaar zijn op de markt en waarvan de kenmerken voldoen aan haar behoeften. Niettegenstaande artikel 119 gelden, in afwijking van artikel 44, § 2, tweede lid, niettemin de volgende termijnen :

1° de minimumtermijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming bedraagt in het algemeen dertig dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de aankondiging van de opdracht of, wanneer een periodieke indicatieve aankondiging als oproep tot mededinging wordt gebruikt, van het verzoek tot bevestiging van belangstelling, en bedraagt in geen geval minder dan vijftien dagen. Er zijn geen verdere termijnen voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming wanneer de uitnodiging tot het indienen van een offerte voor de eerste specifieke opdracht in het kader van het dynamische aankoopsysteem is verzonden;

2° de minimumtermijn voor de ontvangst van offertes bedraagt tenminste tien dagen, te rekenen vanaf de verzenddatum van de uitnodiging tot indiening van een offerte. Artikel 119, § 2, tweede en derde lid, is van toepassing.

De Koning bepaalt de bijkomende procedurele en materiële regels die van toepassing zijn op het dynamisch aankoopsysteem.

Elektronische veilingen

Art. 127. De aanbestedende entiteit kan, overeenkomstig de krachtens artikel 45 bepaalde voorwaarden, elektronische veilingen gebruiken waarin nieuwe, verlaagde prijzen, en/of nieuwe waarden voor bepaalde elementen van de offertes worden voorgesteld.

De Koning bepaalt de bijkomende procedurele en materiële regels die van toepassing zijn op de elektronische veiling.

Elektronische catalogi

Art. 128. Wanneer het gebruik van elektronische communicatiemiddelen verplicht is, kan de aanbestedende entiteit, overeenkomstig de in artikel 46 bepaalde voorwaarden en regels, eisen dat de offertes in de vorm van een elektronische catalogus worden ingediend of een elektronische catalogus bevatten.

De Koning bepaalt de bijkomende materiële en procedurele regels voor het gebruik van elektronische catalogi.

Gecentraliseerde aankoopactiviteiten en aankoopcentrales

Art. 129. De aanbestedende entiteit kan, overeenkomstig de in artikel 47, §§ 2 tot 4 bepaalde voorwaarden en regels, leveringen en/of diensten verwerven van een aankoopcentrale die gecentraliseerde aankoopactiviteiten aanbiedt als bedoeld in artikel 2, 7°, a).

Zij kan ook gebruik maken, wat de werken, leveringen en/of diensten betreft en mits naleving van de in artikel 47, §§ 2 tot 4, bedoelde voorwaarden, van de in artikel 2, 7°, b), bedoelde gecentraliseerde aankoopactiviteiten van een aankoopcentrale :

1° door gebruik te maken van een door deze aankoopcentrale gesloten opdracht;

2° door gebruik te maken van een door een aankoopcentrale geëxploiteerd dynamisch aankoopsysteem; of

3° door gebruik te maken van een raamovereenkomst die gesloten is door deze aankoopcentrale.

§ 2. Les marchés fondés sur un accord-cadre sont passés sur la base de règles et de critères objectifs qui peuvent inclure la remise en concurrence des opérateurs économiques qui sont parties à l'accord-cadre conclu. Ces règles et critères sont énoncés dans les documents de marché relatifs à l'accord-cadre.

Les règles et critères objectifs visés à l'alinéa 1er assurent l'égalité de traitement des opérateurs économiques qui sont parties à l'accord. Lorsque ceux-ci incluent une remise en concurrence, l'entité adjudicatrice fixe un délai suffisamment long pour permettre la présentation des offres relatives à chaque marché spécifique et elle attribue chaque marché au soumissionnaire ayant présenté la meilleure offre sur la base des critères d'attribution énoncés dans les documents du marché relatifs à l'accord-cadre.

L'entité adjudicatrice ne recourt pas à l'accord-cadre de façon abusive ou de manière à empêcher, à restreindre ou à fausser la concurrence.

Systèmes d'acquisition dynamiques

Art. 126. L'instance adjudicatrice peut, dans les conditions visées en vertu de l'article 44, recourir à un système d'acquisition dynamique pour des marchés de travaux, de fournitures ou de services d'usage courant qui sont communément disponibles sur le marché et dont les caractéristiques répondent à ses besoins. Nonobstant l'article 119, par dérogation à l'article 44, § 2, alinéa 2, les délais suivants s'appliquent néanmoins :

1° le délai minimal de réception des demandes de participation est, en règle générale, d'au moins trente jours à compter de la date d'envoi de l'avis de marché ou, lorsque l'appel à la concurrence est effectué au moyen d'un avis périodique indicatif, à compter de la date d'envoi de l'invitation à confirmer l'intérêt; il n'est en aucun cas inférieur à quinze jours. Aucun délai supplémentaire de réception des demandes de participation n'est applicable après l'envoi de l'invitation à soumissionner pour le premier marché spécifique dans le cadre du système d'acquisition dynamique;

2° le délai minimal de réception des offres est d'au moins dix jours à compter de la date d'envoi de l'invitation à soumissionner. L'article 119, § 2, deuxième et troisième alinéas, s'applique.

Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles qui régissent le système d'acquisition dynamique.

Enchères électroniques

Art. 127. L'entité adjudicatrice peut, dans les conditions visées en vertu de l'article 45, recourir à des enchères électroniques où sont présentés de nouveaux prix, révisés à la baisse, et/ou de nouvelles valeurs portant sur certains éléments des offres.

Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles qui régissent l'enchère électronique.

Catalogues électroniques

Art. 128. Lorsque l'utilisation de moyens de communication électroniques est requise, l'entité adjudicatrice peut exiger que les offres soient présentées sous la forme d'un catalogue électronique ou qu'elles comportent un catalogue électronique, conformément aux conditions et modalités de l'article 46.

Le Roi fixe les modalités matérielles et procédurales additionnelles qui régissent l'utilisation de catalogues électroniques.

Activités d'achat centralisées et centrales d'achat

Art. 129. L'entité adjudicatrice peut, conformément aux conditions et modalités de l'article 47, §§ 2 à 4, acquérir des fournitures et/ou des services auprès d'une centrale d'achat proposant les activités d'achat centralisées telles que visées à l'article 2, 7°, a).

Elle peut également bénéficier, en ce qui concerne des travaux, des fournitures et/ou des services, des activités d'achat centralisées d'une centrale d'achat telles que visées à l'article 2, 7°, b) :

1° par le biais d'un marché conclu par ladite centrale d'achat;

2° dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique mis en place par une centrale d'achat; ou

3° par le biais d'un accord-cadre conclu par cette centrale d'achat.

Wanneer een door een aankoopcentrale geëxploiteerd dynamisch aankoopsysteem door andere aanbestedende entiteiten mag worden gebruikt, wordt dit vermeld in de aankondiging van een opdracht voor het opzetten van het dynamische aankoopsysteem.

De in artikel 47, §§ 2 tot 4 vermelde voorwaarden en regels zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 47, § 2, 3°.

Overheidsopdrachten die door een aankoopcentrale worden geplaatst met het oog op het verrichten van gecentraliseerde aankoopactiviteiten worden beschouwd als overheidsopdrachten voor de uitoefening van een werkzaamheid als beschreven in de artikelen 96 tot en met 102.

Occasionele gezamenlijke opdrachten

Art. 130. Twee of meer aanbestedende entiteiten kunnen overeenkomen bepaalde specifieke opdrachten gezamenlijk te plaatsen.

Wanneer een volledige plaatsingsprocedure gezamenlijk wordt uitgevoerd namens en voor rekening van alle betrokken aanbestedende entiteiten, zijn zij gezamenlijk verantwoordelijk voor het nakomen van hun verplichtingen. Dit geldt ook wanneer een aanbestedende entiteit de plaatsingsprocedure beheert en optreedt voor rekening van zichzelf en voor rekening van de andere betrokken aanbestedende entiteiten.

Als de uitvoering van een plaatsingsprocedure niet in haar geheel gebeurt namens en voor rekening van de betrokken aanbestedende entiteiten, zijn zij alleen gezamenlijk verantwoordelijk voor de gezamenlijk uitgevoerde delen. Elke aanbestedende entiteit is als enige verantwoordelijk voor het nakomen van haar verplichtingen met betrekking tot de delen die zij in eigen naam en voor eigen rekening uitvoert.

De Koning kan de bijkomende en procedurele regels bepalen voor de uitvoering van de gezamenlijke opdrachten.

Plaatsen van opdrachten door aanbestedende entiteiten van verschillende lidstaten

Art. 131. Onverminderd de artikelen 113 en 114 kunnen aanbestedende entiteiten van verschillende lidstaten gezamenlijk een overheidsopdracht plaatsen , gebruik maken van gecentraliseerde aankoopactiviteiten die door in een andere lidstaat gevestigde aankoopcentrales worden aangeboden, een raamovereenkomst sluiten, een dynamisch aankoopsysteem exploiteren of een gezamenlijke entiteit oprichten. Zij kunnen eveneens opdrachten plaatsen op basis van een raamovereenkomst of een dynamisch aankoopsysteem.

De aanbestedende entiteit maakt geen gebruik van de in het eerste lid voorziene middelen om de toepassing te vermijden van dwingende publiekrechtelijke bepalingen die in overeenstemming zijn met het Unierecht en waaraan zij onderworpen is.

De in artikel 49, §§ 2 tot 4, bedoelde voorwaarden en regels zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 49 , § 2 , tweede lid, 3° en de verwijzing naar artikel 43, § 1, tweede lid.

Prijsvragen

Art. 132. De aanbestedende entiteit kan een prijsvraag organiseren met toepassing van procedures die zijn aangepast aan de bepalingen van titel 1 en titel 3, eerste hoofdstuk, en aan de door de Koning bepaalde bijkomende materiële en procedurele regels.

De toelating van deelnemers tot prijsvragen mag niet worden beperkt :

1° tot het grondgebied van het Rijk of een deel daarvan;

2° op grond van het feit dat de deelnemers, ingevolge reglementaire bepalingen, hetzij natuurlijke personen hetzij rechtspersonen moeten zijn.

Bij prijsvragen met een beperkt aantal deelnemers stelt de aanbestedende entiteit duidelijke en niet-discriminerende selectiecriteria vast. In elk geval moet het aantal kandidaten die tot deelneming aan de prijsvraag worden uitgenodigd, toereikend zijn om daadwerkelijke mededinging te waarborgen.

HOOFDSTUK 4. — *Verloop van de procedure*

Afdeling 1. — Voorbereiding

Marktconsultaties, voorafgaande betrokkenheid, technische specificaties, keurmerken, testverslagen, certificatie en andere bewijsmiddelen

Art. 133. Onderstaande bepalingen omtrent de voorbereiding van de opdracht zijn van toepassing op de in de onderhavige titel bedoelde overheidsopdrachten :

1° artikel 51 in verband met voorafgaande marktconsultaties;

Lorsqu'un système d'acquisition dynamique mis en place par une centrale d'achat est susceptible d'être utilisé par d'autres entités adjudicatrices , ce fait est signalé dans l'avis de marché mettant ledit système d'acquisition dynamique en place.

Les conditions et modalités mentionnées à l'article 47, §§ 2 à 4 sont d'application, à l'exception de l'article 47, § 2, 3°.

Des marchés passés par une centrale d'achats en vue d'effectuer des activités d'achats centralisées sont considérés comme des marchés passés en vue de mener des activités visées aux articles 96 à 102.

Marchés conjoints occasionnels

Art. 130. Deux ou plusieurs entités adjudicatrices peuvent convenir de passer conjointement certains marchés spécifiques.

Lorsqu'une procédure de passation est menée conjointement dans son intégralité au nom et pour le compte de toutes les entités adjudicatrices concernées, celles-ci sont solidairement responsables de l'exécution des obligations qui leur incombent. C'est également le cas lorsqu'une seule entité adjudicatrice gère la procédure de passation, en agissant pour son propre compte et pour le compte des autres entités adjudicatrices concernées.

Lorsqu'une procédure de passation de marché n'est pas menée dans son intégralité au nom et pour le compte des entités adjudicatrices concernées, celles-ci ne sont solidairement responsables que des parties de la procédure qui sont menées conjointement. Chaque entité adjudicatrice est seule responsable de l'exécution des obligations qui lui incombent pour les parties de la procédure dont elle se charge en son nom propre et pour son propre compte.

Le Roi peut fixer des modalités matérielles et procédurales additionnelles applicables à l'exécution de ces marchés conjoints.

Marchés auxquels participent des entités adjudicatrices de différents Etats membres

Art. 131. Sans préjudice des articles 113 et 114, les entités adjudicatrices de différents États membres peuvent conjointement passer un marché public, recourir à des activités d'achats centralisées proposées par des centrales d'achat situées dans un autre État membre, conclure un accord-cadre, mettre en place un système d'acquisition dynamique ou établir une entité conjointe. Ils peuvent également passer des marchés sur la base d'un accord-cadre ou d'un système d'acquisition dynamique.

L' entité adjudicatrice ne recourt pas aux moyens prévus à l'alinéa 1er dans le but de se soustraire à l'application de dispositions obligatoires de droit public conformes au droit de l'Union auxquelles i elle est soumise.

Les conditions et modalités mentionnées à l'article 49, §§ 2 à 4 sont d'application, à l'exception de l'article 49, § 2, alinéa 2, 3° et la référence à l'article 43 , § 1er, alinéa 2 .

Concours

Art. 132. L'entité adjudicatrice peut organiser des concours en appliquant des procédures qui sont adaptées aux dispositions du titre 1er et du titre 3, chapitre 1er , et aux modalités matérielles et procédurales additionnelles à déterminer par le Roi.

L'accès à la participation aux concours ne peut être limité :

1° au territoire ou à une partie du Royaume;

2° au motif que les participants seraient tenus, en vertu de certaines dispositions réglemantaires, d'être soit des personnes physiques, soit des personnes morales.

Lorsque les concours sont limités à un nombre restreint de participants, l' entité adjudicatrice établit des critères de sélection clairs et non discriminatoires. Dans tous les cas, le nombre de candidats invités à participer aux concours est suffisant pour garantir une concurrence réelle.

CHAPITRE 4. — *Déroulement de la procédure*

Section 1re. — Préparation

Consultations du marché, consultation préalable, spécifications techniques, labels, rapports d'essai, certification et autres preuves

Art. 133. Sont applicables aux marchés publics visés par le présent titre, les dispositions relatives à la préparation du marché suivantes :

1° l'article 51 relatif aux consultations préalables du marché;

2° artikel 52 met betrekking tot de voorafgaande betrokkenheid van kandidaten of inschrijvers;

3° artikel 53 met betrekking tot de opname van technische specificaties in de opdrachtdocumenten;

4° artikel 54, §§ 1 en 2 met betrekking tot keurmerken;

5° artikel 55 met betrekking tot testverslagen, certificatie en andere bewijsmiddelen.

Verstrekken van regelmatig aangewende technische specificaties

Art. 134. Op verzoek van ondernemers die belangstelling hebben voor een opdracht verstrekken de aanbestedende entiteiten de technische specificaties die regelmatig in hun opdrachten voor werken, leveringen of diensten worden vermeld, of de technische specificaties die zij voornemens zijn toe te passen in overheidsopdrachten waarvoor de oproep tot mededinging een periodieke indicatieve aankondiging is. Deze specificaties worden met elektronische middelen beschikbaar gesteld voor onbeperkte, volledige, rechtstreekse en kosteloze toegang.

De technische specificaties worden evenwel toegezonden met andere middelen dan langs elektronische weg wanneer kosteloze, vrije, rechtstreekse en volledige toegang langs elektronische weg tot bepaalde opdrachtdocumenten niet kan of moet worden geboden om één van de in artikel 14, § 2, vermelde redenen of omdat de aanbestedende entiteit voornemens is artikel 13, § 3, toe te passen. Ook in dat geval is de toegang kosteloos.

Indien de technische specificaties gebaseerd zijn op documenten die met elektronische middelen vrij, rechtstreeks, volledig en kosteloos beschikbaar zijn voor belangstellende ondernemers, kan worden volstaan met een verwijzing naar deze documenten.

Opdracht in vaste en voorwaardelijke gedeelten en verlengingsclausules

Art. 135. De aanbestedende entiteit kan een opdracht plaatsen die een of meer vaste gedeelten en een of meer voorwaardelijke gedeelten omvat. Alhoewel de sluiting van de opdracht betrekking heeft op de volledige opdracht, is de aanbestedende entiteit enkel gebonden door de vaste gedeelten. De uitvoering van elk voorwaardelijk gedeelte is afhankelijk van een beslissing van de aanbestedende entiteit die aan de opdrachtnemer wordt meegedeeld overeenkomstig de in de initiële opdrachtdocumenten bepaalde nadere regels. De uitvoering van het voorwaardelijk gedeelte mag de algemene aard van de opdracht niet wijzigen.

Een opdracht kan van bij de sluiting een of meer verlengingen omvatten, overeenkomstig de in de initiële opdrachtdocumenten vermelde nadere regels. De volledige looptijd, met inbegrip van de verlengingen, moet over het algemeen beperkt blijven tot acht jaar na het sluiten van de opdracht. De verlenging mag geen aanleiding geven tot een wijziging van de algemene aard van de opdracht.

De in dit artikel bedoelde clausules moeten worden opgesteld in duidelijke, nauwkeurige en ondubbelzinnige bewoordingen. Deze clausules omschrijven het toegangsgebied en de aard van de eventuele gevolgen die eruit voort kunnen vloeien, alsmede de voorwaarden waaronder ze kunnen worden gebruikt.

De Koning kan de nadere regels bepalen voor het gebruik van de opdrachten in vaste en voorwaardelijke gedeelten en verlengingsclausules.

Varianten en opties

Art. 136. § 1. De aanbestedende entiteit kan inschrijvers toestaan of van hen vereisen varianten of opties in te dienen die aan de door de aanbestedende entiteiten gestelde minimumeisen voldoen. De aanbestedende entiteit vermeldt in de opdrachtdocumenten of zij al dan niet varianten of opties toestaat of vereist en, indien dat het geval is, aan welke minimumeisen deze moeten voldoen, alsmede elke specifieke voorwaarde voor hun indiening.

In afwijking van het eerste lid, kunnen de inschrijvers, behoudens andersluidend beding in de opdrachtdocumenten, voor de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking, toch varianten of opties indienen, zelfs zonder vermelding dat dit toegestaan is in de opdrachtdocumenten. Deze varianten of opties worden "vrije varianten" respectievelijk "vrije opties" genoemd.

De aanbestedende entiteit vermeldt in de opdrachtdocumenten of varianten slechts kunnen worden ingediend wanneer ook een basisofferte is ingediend. Opties kunnen evenwel niet worden ingediend

2° l'article 52 relatif à la participation préalable de candidats ou soumissionnaires;

3° l'article 53 relatif à l'intégration de spécifications techniques dans les documents du marché;

4° l'article 54, §§ 1er et 2, relatif aux labels;

5° l'article 55 relatif aux rapports d'essai, certification et autres moyens de preuve.

Communication de spécifications techniques régulièrement visées

Art. 134. À la demande des opérateurs économiques intéressés à l'obtention d'un marché, les entités adjudicatrices communiquent les spécifications techniques régulièrement visées dans leurs marchés de fournitures, de travaux ou de services, ou les spécifications techniques auxquelles elles entendent se référer pour les marchés pour lesquels la mise en concurrence est effectuée au moyen d'un avis périodique indicatif. Ces spécifications techniques sont mises à disposition par des moyens électroniques offrant un accès gratuit, sans restriction, direct et complet.

Toutefois, les spécifications techniques sont transmises par des moyens autres que des moyens électroniques lorsqu'il n'est pas possible ou obligatoire d'offrir un accès gratuit, sans restriction, complet et direct par voie électronique à certains documents de marché pour une des raisons mentionnées à l'article 14, § 2, ou lorsqu'il n'est pas possible d'offrir un accès gratuit, sans restriction, complet et direct par voie électronique à certains documents de marché parce que l'entité adjudicatrice entend appliquer l'article 13, § 3. Dans ce cas, l'accès est également gratuit.

Lorsque les spécifications techniques sont fondées sur des documents disponibles par des moyens électroniques offrant aux opérateurs économiques intéressés un accès gratuit, sans restriction, direct et complet, l'indication de la référence de ces documents est considérée comme suffisante.

Marché à tranches fermes et à tranches conditionnelles et clauses de reconduction

Art. 135. L'entité adjudicatrice peut recourir à un marché fractionné en une ou plusieurs tranches fermes et une ou plusieurs tranches conditionnelles. La conclusion du marché porte sur l'ensemble du marché mais n'engage l'entité adjudicatrice que pour les tranches fermes. L'exécution de chaque tranche conditionnelle est subordonnée à une décision de l'entité adjudicatrice portée à la connaissance de l'adjudicataire selon les modalités prévues dans les documents du marché initiaux. L'exécution de la tranche conditionnelle ne peut pas changer la nature globale du marché.

Dès sa conclusion, un marché peut comporter une ou plusieurs reconductions, selon les modalités mentionnées dans les documents du marché initiaux. La durée totale, y compris les reconductions, ne peut en règle générale dépasser huit ans à partir de la conclusion du marché. La reconduction ne peut pas donner lieu à un changement de la nature globale du marché.

Les clauses prévues au présent article doivent être rédigées de manière claire, précise et univoque. Ces clauses indiquent le champ d'application et la nature des éventuelles conséquences qui peuvent en résulter ainsi que les conditions dans lesquelles il peut en être fait usage.

Le Roi peut fixer les modalités additionnelles pour l'utilisation des marchés à tranches fermes et conditionnelles, ainsi que pour l'utilisation des clauses de reconduction.

Variantes et options

Art. 136. § 1er. L'entité adjudicatrice peut autoriser les soumissionnaires à présenter des variantes ou des options ou exiger une telle présentation. Ces variantes ou options doivent satisfaire aux exigences minimales imposées par l'entité adjudicatrice. L'entité adjudicatrice précise dans les documents de marché si elle autorise ou impose l'introduction de variantes ou options et, le cas échéant, à quelles exigences minimales elles doivent satisfaire, de même que chaque condition spécifique pour leur dépôt.

Par dérogation à l'alinéa premier et en l'absence de disposition contraire dans les documents de marché, les soumissionnaires peuvent toutefois introduire des variantes ou options pour les marchés dont la valeur estimée est inférieure aux seuils fixés pour la publicité européenne et ce, sans que les documents de marché ne le mentionnent. Ces variantes ou options sont appelées respectivement "variantes libres" et "options libres".

L'entité adjudicatrice mentionne dans les documents de marché si des variantes ne peuvent être introduites qu'à condition qu'une offre de base soit également déposée. Les options ne peuvent cependant pas être

zonder basisofferte of, in voorkomend geval, een variante. Van deze laatste verplichting moet melding worden gemaakt in de opdrachtdocumenten.

De aanbestedende entiteit garandeert dat de gekozen gunningscriteria kunnen worden toegepast op de vereiste en toegestane varianten die aan de minimumvoorschriften voldoen en op de basisoffertes.

§ 2. Bij plaatsingsprocedures voor overheidsopdrachten voor leveringen of diensten mag de aanbestedende entiteit een variante of optie niet afwijzen uitsluitend omdat deze, mocht hij worden gekozen, tot een opdracht voor diensten in plaats van een opdracht voor leveringen, dan wel tot een opdracht voor leveringen in plaats van een opdracht voor diensten zou leiden.

§ 3. De aanbestedende entiteit is nooit verplicht om een optie te bestellen, noch bij de sluiting, noch tijdens de uitvoering van de opdracht.

§ 4. De Koning kan, voor de door hem te bepalen procedures, de nadere materiële en procedurele regels vaststellen inzake de varianten en opties.

Verdeling van opdrachten in percelen

Art. 137. De aanbestedende entiteit kan beslissen een opdracht te plaatsen in de vorm van afzonderlijke percelen waarvan zij de omvang en het voorwerp bepaalt.

De aanbestedende entiteit vermeldt in de aankondiging van de opdracht, in het verzoek tot bevestiging van belangstelling, of wanneer tot mededinging is opgeroepen in een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem, in de uitnodiging tot inschrijving of tot onderhandeling, of offerte kunnen worden ingediend voor één, voor meer, dan wel voor alle percelen.

De voorwaarden en regels van artikel 58, § 2, zijn van toepassing. De verwijzing naar de aankondiging van een opdracht moet evenwel gelezen worden als een verwijzing naar de aankondiging van de opdracht of de uitnodiging tot bevestiging van belangstelling, tot inschrijving, of tot onderhandeling.

Vaststelling van termijnen

Art. 138. De vaststelling van de termijnen gebeurt overeenkomstig de in artikel 59 bedoelde voorwaarden en regels. De verwijzingen naar de vastgestelde minimumtermijnen moeten gelezen worden als verwijzingen naar in de artikelen 118 tot 124 vastgestelde minimumtermijnen. De verwijzing naar de versnelde procedure moet gelezen worden als een verwijzing naar de in artikel 118, § 3, bedoelde situatie.

Afdeling 2. — Bekendmaking en transparantie

Periodieke indicatieve aankondigingen

Art. 139. § 1. De aanbestedende entiteit kan haar voornemens met betrekking tot het plaatsen van opdrachten te kennen geven door middel van de bekendmaking van een periodieke indicatieve aankondiging.

§ 2. De aanbestedende entiteit kan eveneens een oproep tot mededinging doen door middel van een periodieke indicatieve aankondiging voor niet-openbare procedures en onderhandelingsprocedures met voorafgaande oproep tot mededinging.

De periode waarop de periodieke indicatieve aankondiging betrekking heeft, is ten hoogste twaalf maanden vanaf de datum waarop de vooraankondiging ter bekendmaking is toegezonden.

§ 3. De Koning bepaalt de vermeldingen die in de periodieke indicatieve aankondiging of via het kopersprofiel van de aanbestedende entiteiten moeten opgenomen worden.

Aankondigingen inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem

Art. 140. Wanneer de aanbestedende entiteit een kwalificatiesysteem overeenkomstig artikel 148 wenst in te voeren, moet met betrekking tot deze regeling de specifiek daartoe bestemde aankondiging worden opgesteld, waarin het doel van de kwalificatiesysteem, de geldigheidstermijn en de wijze waarop inzage in de werking van de regeling kan worden verkregen, worden aangegeven.

Indien deze aankondiging dient als oproep tot mededinging kan deze slechts aangewend worden wanneer de opdracht wordt geplaatst volgens een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging of nog volgens een concurrentiegerichte dialoog of een innovatiepartnerschap.

De Koning bepaalt vermeldingen die in aankondigingen inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem moeten opgenomen worden.

Aankondiging betreffende het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten

introduites sans offre de base ou, le cas échéant, sans variante. Les documents du marché doivent faire mention de cette dernière obligation.

L'entité adjudicatrice s'assure que les critères d'attribution sélectionnés peuvent s'appliquer aux variantes exigées et autorisées qui satisfont aux prescriptions minimales ainsi qu'aux offres de base.

§ 2. Pour les procédures de passation de marchés publics de fournitures ou de services, l'entité adjudicatrice ne rejette pas une variante ou une option au seul motif qu'elle aboutirait, si elle était retenue, soit à un marché de services au lieu d'un marché de fournitures, soit à un marché de fournitures au lieu d'un marché de services.

§ 3. L'entité adjudicatrice n'est jamais obligée de lever une option, ni lors de la conclusion, ni pendant l'exécution du marché.

§ 4. Le Roi peut arrêter les modalités matérielles et procédurales additionnelles en matière de variantes et d'options pour les procédures qu'Il détermine.

Division des marchés en lots

Art. 137. L'entité adjudicatrice peut décider de passer un marché sous la forme de lots distincts, dont elle détermine la taille et l'objet.

Dans l'avis de marché, dans l'invitation à confirmer l'intérêt ou, si le moyen de mise en concurrence est un avis sur l'existence d'un système de qualification, dans l'invitation à soumissionner ou à négocier, les entités adjudicatrices indiquent s'il est possible de soumettre une offre pour un seul lot, pour plusieurs lots ou pour tous les lots.

Les conditions et modalités de l'article 58, § 2, sont d'application. La référence à l'avis de marché doit cependant être lue comme une référence à l'avis de marché ou à l'invitation à confirmer l'intérêt, de soumissionner ou de négocier.

Fixation des délais

Art. 138. La fixation des délais se fait conformément aux conditions et modalités visées à l'article 59. Les références aux délais minimaux fixés doivent être lues comme des références aux délais minimaux fixés par les articles 118 à 124. La référence à la procédure accélérée doit être lue comme une référence à la situation visée à l'article 118, § 3.

Section 2. — Publication et transparence

Avis périodiques indicatifs

Art. 139. § 1er. L'entité adjudicatrice peut faire connaître ses intentions en matière de passation de marchés par le biais de la publication d'un avis périodique indicatif.

§ 2. L'entité adjudicatrice peut également effectuer un appel à la concurrence au moyen d'un avis périodique indicatif pour des procédures restreintes et des procédures négociées avec mise en concurrence préalable.

La durée maximale de la période couverte par l'avis périodique indicatif est de douze mois à compter de la date de transmission de l'avis pour publication.

§ 3. Le Roi fixe les informations qui doivent figurer dans l'avis périodique indicatif ou sur le profil d'acheteur des entités adjudicatrices.

Avis sur l'existence d'un système de qualification

Art. 140. Lorsque l'entité adjudicatrice choisit d'établir un système de qualification conformément à l'article 148, le système doit faire l'objet d'un avis spécifique destiné à cet effet, indiquant le but du système de qualification, sa durée de validité et les modalités d'accès aux règles qui le gouvernent.

Lorsque cet avis sert de moyen d'appel à la concurrence, son usage est limité aux procédures restreintes ou négociées avec mise en concurrence préalable, aux dialogues compétitifs et aux partenariats d'innovation.

Le Roi fixe les informations qui doivent figurer dans l'avis sur l'existence d'un système de qualification.

Avis relatif à l'établissement d'une liste de candidats sélectionnés

Art. 141. Bij niet-openbare procedure of onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging, indien de aanbestedende entiteit ervoor kiest om een lijst van geselecteerde kandidaten op te stellen, wordt de oproep tot mededinging uitgevoerd door middel van een aankondiging betreffende het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten.

De lijst van geselecteerde kandidaten is maximaal drie jaar geldig vanaf de datum van de selectiebeslissing.

Tijdens haar geldigheidsduur blijft de lijst gesloten voor nieuwe kandidaten en nodigt de aanbestedende entiteit, voor elke te plaatsen opdracht, alle kandidaten op de lijst uit tot het indienen van een offerte. Het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten belet evenwel niet dat een afzonderlijke opdracht wordt geplaatst via de bekendmaking van een aankondiging van opdracht.

De onderhavige bepaling is slechts van toepassing op de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking.

Aankondigingen van opdrachten

Art. 142. Aankondigingen van opdrachten kunnen voor alle procedures worden gebruikt als oproep tot mededinging.

De Koning bepaalt de vermeldingen die in de aankondiging van de opdracht moeten opgenomen worden.

Aankondiging van gegunde opdracht

Art. 143. § 1. Wat de opdrachten en raamovereenkomsten betreft waarvan de geraamde waarde gelijk is aan of hoger is dan de voor de Europese bekendmaking vastgestelde drempels, stuurt de aanbestedende entiteit een aankondiging van gegunde opdracht door met betrekking tot de resultaten van de plaatsingsprocedure. Deze aankondiging wordt uiterlijk dertig dagen na de sluiting van de opdracht of de raamovereenkomst doorgestuurd.

§ 2. Wanneer de oproep tot mededinging voor de betrokken opdracht is verricht door middel van een periodieke indicatieve aankondiging en de aanbestedende entiteit heeft besloten om geen verdere opdrachten te gunnen gedurende de periode waarop de periodieke indicatieve aankondiging betrekking heeft, wordt dit specifiek vermeld in de aankondiging van gegunde opdracht.

In het geval van overeenkomstig artikel 125 gesloten raamovereenkomsten is de aanbestedende entiteit niet verplicht een aankondiging betreffende de resultaten van de aanbestedingsprocedure te versturen voor elke opdracht die op deze overeenkomst is gebaseerd.

Voor de opdrachten die gebaseerd zijn op een dynamisch aankoopsysteem, is paragraaf 1 wel van toepassing, weze het dat de aanbestedende entiteit er voor kan kiezen om de betreffende aankondigingen per kwartaal te bundelen. In dat geval verstuurt de aanbestedende entiteit de gebundelde aankondigingen ten laatste dertig dagen na het einde van elk kwartaal.

§ 3. Sommige informatie betreffende de gunning van een opdracht of de sluiting van een raamovereenkomst behoeft niet voor bekendmaking te worden vrijgegeven indien de openbaarmaking van deze informatie de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang, schade zou berokkenen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde publieke of particuliere ondernemers, of afbreuk zou kunnen doen aan de eerlijke mededinging tussen ondernemers.

Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen

Art. 144. De Koning bepaalt de regels wat de bekendmaking van aankondigingen betreft, en dit zowel op Europees als op nationaal niveau.

Elektronische beschikbaarheid van opdrachtdocumenten

Art. 145. § 1. Tenzij in de in paragraaf 2 of 3 bedoelde gevallen biedt de aanbestedende entiteit met elektronische middelen kosteloze, vrije, volledige en rechtstreekse toegang tot de opdrachtdocumenten vanaf de datum van bekendmaking van een aankondiging overeenkomstig de krachtens artikel 144 bepaalde regels of vanaf de datum waarop een uitnodiging tot bevestiging van belangstelling werd verzonden.

Wanneer tot mededinging is opgeroepen door middel van een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem, wordt deze toegang zo snel mogelijk geboden en uiterlijk vanaf het ogenblik waarop de uitnodiging tot inschrijving of tot onderhandeling is verzonden. De tekst van de aankondiging of van deze uitnodigingen vermeldt het internetadres waar de opdrachtdocumenten toegankelijk zijn.

§ 2. Wanneer geen kosteloze, vrije, volledige en rechtstreekse toegang langs elektronische weg tot bepaalde opdrachtdocumenten kan of moet worden geboden om een van de in de in artikel 14, § 2, eerste lid,

Art. 141. En procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable, lorsque l'entité adjudicatrice choisit d'établir une liste de candidats sélectionnés, l'appel à la concurrence est effectué au moyen d'un avis relatif à l'établissement d'une liste de candidats sélectionnés.

La liste des candidats sélectionnés est valable pendant trois ans au maximum à compter de la date de la décision de sélection.

Pendant sa durée de validité, la liste est fermée à de nouveaux candidats et l'entité adjudicatrice invite tous les candidats repris sur la liste à déposer une offre pour tout marché à passer. L'établissement d'une liste de candidats sélectionnés n'exclut toutefois pas la passation d'un marché distinct par la publication d'un avis de marché.

La présente disposition n'est applicable qu'aux marchés dont le montant estimé est inférieur aux seuils de publicité européenne.

Avis de marché

Art. 142. Les avis de marché peuvent être utilisés comme moyen d'appel à la concurrence pour toutes les procédures.

Le Roi fixe les informations qui doivent figurer dans l'avis de marché.

Avis d'attribution de marché

Art. 143. § 1er. Pour les marchés publics ou les accords-cadres dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne, l'entité adjudicatrice envoie un avis d'attribution de marché relatif aux résultats de la procédure de passation. Cet avis est envoyé au plus tard dans les trente jours après la conclusion du marché ou de l'accord-cadre.

§ 2. Lorsque l'appel à la concurrence pour le marché concerné a été effectué sous la forme d'un avis périodique indicatif et que l'entité adjudicatrice a décidé de ne pas attribuer de nouveaux marchés au cours de la période couverte par cet avis, l'avis d'attribution de marché le mentionne expressément.

Dans le cas d'un accord-cadre conclu conformément à l'article 125, l'entité adjudicatrice n'a pas l'obligation d'envoyer un avis concernant les résultats de la procédure de passation de chaque marché fondé sur l'accord-cadre.

Le paragraphe premier s'applique toutefois à chaque marché fondé sur un système d'acquisition dynamique, même si l'entité adjudicatrice peut choisir de regrouper les marchés concernés sur une base trimestrielle. Dans un tel cas, l'entité adjudicatrice envoie ces avis regroupés au plus tard trente jours après la fin de chaque trimestre.

§ 3. Certaines informations relatives à l'attribution d'un marché ou à la conclusion d'un accord-cadre peuvent ne pas être publiées lorsque leur divulgation ferait obstacle à l'application des lois ou serait d'une autre manière contraire à l'intérêt public ou porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'un opérateur économique en particulier, public ou privé, ou pourrait nuire à une concurrence loyale entre les opérateurs économiques.

Rédaction et modalités de publication des avis

Art. 144. Le Roi fixe les modalités de publication des avis, tant au niveau national qu'européen.

Mise à disposition des documents du marché par voie électronique

Art. 145. § 1er. Sauf dans les cas visés au paragraphe 2 ou 3, l'entité adjudicatrice offre, par voie électronique, un accès gratuit, sans restriction, complet et direct aux documents de marché à partir de la date de publication d'un avis conformément aux règles fixés en vertu de l'article 144 ou à partir de la date d'envoi de l'invitation à confirmer l'intérêt.

Lorsque l'appel à la concurrence est effectué au moyen d'un avis sur l'existence d'un système de qualification, cet accès est offert dès que possible, au plus tard à la date d'envoi de l'invitation à présenter une offre ou à négocier. Le texte de l'avis ou de l'invitation précise l'adresse Internet à laquelle les documents sont accessibles.

§ 2. Lorsqu'il n'y a aucune obligation ou lorsqu'il n'est pas possible d'offrir un accès gratuit, sans restriction, complet et direct par voie électronique à certains documents de marché pour une des raisons

vermelde redenen, kan de aanbestedende entiteit in de aankondiging of in de uitnodiging tot bevestiging van de belangstelling aangeven dat de opdrachtdocumenten zullen worden toegezonden met andere middelen dan langs elektronische weg overeenkomstig het bepaalde in artikel 14, § 2, derde lid . Ook in dat geval is de toegang kosteloos.

In het in het vorige lid bedoelde geval wordt de termijn voor de indiening van de offertes met vijf dagen verlengd, behalve in deugdelijk gemotiveerde dringende gevallen als bedoeld in artikel 118, § 3, en wanneer de termijn in onderlinge overeenstemming is vastgesteld overeenkomstig artikel 119, § 2, tweede lid, of artikel 120, § 2, tweede lid.

§ 3. Wanneer geen kosteloze, vrije, volledige en rechtstreekse toegang langs elektronische weg tot bepaalde opdrachtdocumenten kan worden geboden omdat de aanbestedende entiteit voornemens is artikel 13, § 3, toe te passen, vermelden zij in de aankondiging of in de uitnodiging tot bevestiging van de belangstelling of, wanneer de oproep tot mededinging de vorm heeft van een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem, in de opdrachtdocumenten, welke maatregelen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de informatie zij eisen en hoe toegang kan worden verkregen tot de betrokken documenten. In dat geval wordt de termijn voor de indiening van de inschrijvingen met vijf dagen verlengd, behalve in deugdelijk gemotiveerde dringende gevallen als bedoeld in artikel 118, § 3, en wanneer de termijn in onderlinge overeenstemming is vastgesteld overeenkomstig artikel 119, § 2, eerste lid, of artikel 120, § 2, tweede lid.

§ 4. De aanbestedende entiteit verstrekt uiterlijk zes dagen vóór de uiterste datum van ontvangst van de offerte alle inschrijvers die aan de plaatsingsprocedure deelnemen nadere inlichtingen over de specificaties en de ondersteunende documenten, mits dit tijdig is aangevraagd. In het geval van de versnelde openbare procedure als bedoeld in artikel 118, § 3, bedraagt deze termijn vier dagen.

Uitnodigingen van kandidaten

Art. 146. § 1. Bij niet-openbare procedures, concurrentiegerichte dialogen, innovatiepartnerschappen en onderhandelingsprocedures met voorafgaande oproep tot mededinging nodigt de aanbestedende entiteit de daartoe uitgekozen kandidaten gelijktijdig en schriftelijk uit om een offerte in te dienen, deel te nemen aan de dialoog of te onderhandelen.

Wanneer overeenkomstig artikel 117, § 2, 1°, een periodieke indicatieve aankondiging als oproep tot mededinging wordt gebruikt, nodigen de aanbestedende entiteiten de ondernemers die hun belangstelling kenbaar hebben gemaakt, gelijktijdig en schriftelijk uit om hun onverminderde belangstelling te bevestigen.

§ 2. De uitnodigingen bedoeld in paragraaf 1 bevatten een verwijzing naar het elektronische adres waarop de opdrachtdocumenten rechtstreeks langs elektronische weg toegankelijk zijn. De uitnodigingen gaan vergezeld van de opdrachtdocumenten, wanneer deze documenten niet kosteloos, vrij, volledig en rechtstreeks toegankelijk zijn om de in artikel 145, § § 2 of 3, genoemde redenen en nog niet anderszins beschikbaar zijn.

De Koning bepaalt de overige informatie die de uitnodiging moet bevatten, alsook de bijkomende regels.

Afdeling 3. — Selectie van deelnemers en gunning van opdrachten

Onderafdeling 1. — Algemene beginselen

Beginselen voor selectie en gunning

Art. 147. § 1. Voor de selectie van deelnemers aan plaatsingsprocedures zijn de volgende regels van toepassing :

1° de aanbestedende entiteit die overeenkomstig artikel 149, eerste lid, of artikel 151, § 1, regels en criteria voor de uitsluiting van inschrijvers of kandidaten heeft vastgesteld, sluit ondernemers die aan deze criteria voldoen, uit op basis van deze regels;

2° zij selecteert inschrijvers en kandidaten overeenkomstig de in de artikelen 149 en 151 vastgestelde objectieve regels en criteria;

3° in niet-openbare procedures, onderhandelingsprocedures met oproep tot mededinging, concurrentie-gerichte dialogen, en innovatie-partnerschappen beperkt zij overeenkomstig artikel 149, tweede lid, in voorkomend geval het aantal op grond van de bepalingen onder 1° en 2° van onderhavige paragraaf geselecteerde kandidaten.

§ 2. Wanneer een oproep tot mededinging geschiedt door middel van een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem en met het oog op de selectie van deelnemers in plaatsingsprocedures voor

mentionnées à l'article 14, § 2, alinéa 1er l'entité adjudicatrice peut indiquer, dans l'avis ou l'invitation à confirmer l'intérêt, que les documents du marché concernés seront transmis par d'autres moyens que des moyens électroniques, conformément à l'article 14, § 2, alinéa 3 . Dans ce cas également, l'accès est gratuit.

Dans un tel cas, le délai de présentation des offres est prolongé de cinq jours, sauf les cas d'urgence dûment motivée visés à l'article 118, § 3, et lorsque le délai est fixé d'un commun accord, conformément à l'article 119, § 2, deuxième alinéa, ou à l'article 120, § 2, deuxième alinéa.

§ 3. Lorsqu'il n'est pas possible d'offrir un accès gratuit, sans restriction, complet et direct par voie électronique à certains documents de marché parce que l'entité adjudicatrice entend appliquer l'article 13, § 3, celles-ci indiquent, dans l'avis ou l'invitation à confirmer l'intérêt, ou lorsque l'appel à la concurrence est effectué au moyen d'un avis sur l'existence d'un système de qualification, dans les documents de marché, les mesures qu'elles imposent en vue de protéger la confidentialité des informations, ainsi que les modalités d'accès aux document concernés. Dans un tel cas, le délai de présentation des offres est prolongé de cinq jours, sauf dans les cas d'urgence dûment motivée visés à l'article 118, § 3, et lorsque le délai est fixé d'un commun accord conformément à l'article 119, § 2, alinéa 1er, ou à l'article 120, § 2, deuxième alinéa.

§ 4. L'entité adjudicatrice fournit à tous les soumissionnaires participant à la procédure de passation de marché les renseignements complémentaires relatifs aux documents du marché et tout document justificatif six jours au plus tard avant la date limite fixée pour la réception des offres, pour autant que la demande en ait été faite en temps utile. Dans le cas d'une procédure ouverte accélérée visée à l'article 118, § 3, ce délai est de quatre jours.

Invitations des candidats

Art. 146. § 1er. Dans les procédures restreintes, les procédures de dialogue compétitif, les partenariats d'innovation et les procédures négociées avec mise en concurrence préalable, l'entité adjudicatrice invite simultanément et par écrit les candidats retenus à présenter leurs offres, à participer au dialogue ou à négocier.

Lorsqu'un avis périodique indicatif sert d'appel à la concurrence conformément à l'article 117, § 2, 1°, les entités adjudicatrices invitent simultanément et par écrit les opérateurs économiques qui ont manifesté leur intérêt à confirmer leur intérêt.

§ 2. Les invitations visées au paragraphe 1er mentionnent notamment l'adresse électronique à laquelle les documents de marché ont été mis directement à disposition par voie électronique. Les invitations sont accompagnées des documents de marché, lorsque ceux-ci n'ont pas fait l'objet d'un accès gratuit, sans restriction, complet et direct, pour les motifs énoncés à l'article 145, § § 2 ou 3,, et qu'ils n'ont pas déjà été mis à disposition par d'autres moyens.

Le Roi détermine les autres informations qui doivent être contenues dans l'invitation, ainsi que les modalités additionnelles.

Section 3. — Choix des participants et attribution des marchés

Sous-section 1re. — Principes généraux

Principes relatifs à la sélection et à l'attribution

Art. 147. § 1er. Aux fins de la sélection de participants à des procédures de passation de marché, les règles suivantes s'appliquent :

1° l'entité adjudicatrice ayant établi des règles et des critères d'exclusion des soumissionnaires ou des candidats conformément à l'article 149, alinéa 1er, ou à l'article 151, § 1er, exclut les opérateurs économiques en fonction de ces règles et de ces critères;

2° elle sélectionne les soumissionnaires ou les candidats conformément aux règles et critères objectifs établis en vertu des articles 149 et 151;

3° dans les procédures restreintes, dans les procédures négociées avec mise en concurrence, dans les dialogues compétitifs et dans les partenariats d'innovation, elle limite, le cas échéant, conformément à l'article 149, alinéa 2, le nombre des candidats retenus en vertu des points 1° et 2° du présent paragraphe.

§ 2. Lorsque l'appel à la concurrence s'effectue par un avis sur l'existence d'un système de qualification et aux fins de la sélection de participants à des procédures de passation de marchés spécifiques

de specifieke opdrachten waarop de oproep tot mededinging betrekking heeft, volgt de aanbestedende entiteit de onderstaande regels :

1° zij kwalificeert ondernemers overeenkomstig artikel 148;

2° zij past de bepalingen van paragraaf 1 die betrekking hebben op niet-openbare procedures, onderhandelingsprocedures, concurrentiegerichte dialogen, of innovatiepartnerschappen, toe op die gekwalificeerde ondernemers.

§ 3. De aanbestedende entiteit mag, wanneer zij de deelnemers aan een niet-openbare procedure, een onderhandelingsprocedure, een concurrentiegerichte dialoog, of een innovatiepartnerschap selecteert, wanneer zij besluit over kwalificatie of wanneer de kwalificatiecriteria en -regels worden bijgewerkt :

1° aan bepaalde ondernemers geen administratieve, technische of financiële voorwaarden opleggen die niet aan andere zijn opgelegd;

2° geen proeven of bewijzen eisen die een doublure zouden vormen met reeds beschikbare objectieve bewijzen.

§ 4. Onverminderd artikel 121, § 6, tweede lid, kan de aanbestedende entiteit, wanneer de door de ondernemers in te dienen informatie of documentatie onvolledig of onjuist is of lijkt te zijn of wanneer specifieke documenten ontbreken, de betrokken kandidaat of inschrijver verzoeken die informatie of documentatie binnen een passende termijn in te dienen, aan te vullen, te verduidelijken of te vervolledigen, mits dergelijke verzoeken worden gedaan met volledige inachtneming van de beginselen van gelijke behandeling en transparantie en, indien gebruik wordt gemaakt van de openbare of de niet-openbare procedure, zonder dat dit aanleiding mag geven tot een wijziging van de essentiële elementen van de offerte.

Een wijziging van de samenstelling van het personeelsteam dat ter beschikking wordt gesteld voor de uitvoering van de opdracht, die het rechtstreeks gevolg is van maatregelen die gericht zijn op het oplossen van belangenconflicten of situaties van voorafgaande betrokkenheid, wordt geacht geen aanleiding te geven tot een wijziging van een essentieel element van de offerte.

§ 5. De aanbestedende entiteit toetst de door de geselecteerde inschrijvers ingediende offerte aan de op de offertes toepasselijke regels en voorschriften en gunt de opdracht op basis van een of meerdere gunningscriteria, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 81 en 153 en rekening houdend met artikel 136.

Onverminderd paragraaf 6 beslist de aanbestedende entiteit, indien ze vaststelt dat de economisch voordeligste offerte niet voldoet aan de in artikel 7 bedoelde verplichtingen op het vlak van het milieu-, het sociaal of het arbeidsrecht, evenwel om de opdracht niet te gunnen aan de inschrijver van hogervermelde offerte, tenminste wanneer het een verplichting betreft waarvan de niet-naleving ook strafrechtelijk beteugeld wordt. In de overige gevallen waarbij ze vaststelt dat deze offerte niet voldoet aan de voormelde verplichtingen, kan ze hetzelfde doen.

§ 6. In de openbare procedure en de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging kan de aanbestedende entiteit besluiten tot onderzoek van de offertes over te gaan voordat de geschiktheid van de inschrijvers wordt beoordeeld, mits de desbetreffende bepalingen van de artikelen 147 tot 153 worden nageleefd, met inbegrip van de regel dat de opdracht niet wordt gegund aan een inschrijver die overeenkomstig artikel 151 moet worden uitgesloten of die niet voldoet aan de overeenkomstig artikel 149, eerste lid, en artikel 151 door de aanbestedende entiteit vastgestelde selectiecriteria.

Onderafdeling 2. — Kwalificatie en kwalitatieve selectie

Kwalificatiesystemen

Art. 148. § 1. De aanbestedende entiteit kan desgewenst een kwalificatiesysteem van ondernemers invoeren en beheren.

De aanbestedende entiteit die een kwalificatiesysteem invoert of beheert, zorgt ervoor dat ondernemers te allen tijde kunnen aanvragen om gekwalificeerd te worden.

§ 2. Het in paragraaf 1 bedoelde systeem kan verschillende fasen van erkenning van geschiktheid omvatten.

De aanbestedende entiteiten voorzien in objectieve regels en criteria voor de uitsluiting en selectie van ondernemers die aanvragen om gekwalificeerd te worden alsmede objectieve regels en criteria voor het beheer van het kwalificatiesysteem met betrekking tot aangelegenheden als de inschrijving in het systeem, eventuele periodieke bijwerking van de erkenningen en de looptijd van de regeling.

faisant l'objet de la mise en concurrence, l'entité adjudicatrice :

1° qualifie les opérateurs économiques conformément à l'article 148;

2° applique à ces opérateurs économiques qualifiés les dispositions du paragraphe 1er qui se rapportent aux procédures restreintes, aux procédures négociées, aux dialogues compétitifs ou aux partenariats d'innovation.

§ 3. Lorsqu'elle choisit les participants à une procédure restreinte ou négociée, à un dialogue compétitif ou à un partenariat d'innovation, en prenant leur décision quant à la qualification ou lorsque les critères et règles sont mis à jour, l'entité adjudicatrice ne peut pas :

1° imposer à certains opérateurs économiques des conditions administratives, techniques ou financières qui n'auraient pas été imposées à d'autres;

2° exiger des essais ou des justifications qui feraient double emploi avec des preuves objectives déjà disponibles.

§ 4. Lorsque les informations ou les documents qui doivent être soumis par les opérateurs économiques sont ou semblent incomplets ou erronés, ou lorsque certains documents sont manquants, l' entité adjudicatrice peut, sans préjudice de l'article 121, § 6, alinéa 2, demander aux candidats ou soumissionnaires concernés de présenter, compléter, clarifier ou préciser les informations ou les documents concernés dans un délai approprié, à condition que ces demandes respectent pleinement les principes d'égalité de traitement et de transparence et, s'il est fait usage d'une procédure ouverte ou restreinte, sans que cela ne puisse mener à une modification des éléments essentiels du marché.

Un changement de la composition du personnel mis à disposition pour l'exécution du contrat, qui est la conséquence directe des mesures visant à résoudre les conflits d'intérêt ou les situations de participation préalable, est considéré comme ne donnant pas lieu à une modification d'un élément essentiel de l'offre.

§ 5. L'entité adjudicatrice vérifie la conformité des offres présentées par les soumissionnaires ainsi sélectionnés aux règles et exigences applicables aux offres et attribue le marché en se basant sur le ou les critères d'attribution fixés conformément aux articles 81 et 153, compte tenu de l'article 136.

Sans préjudice du paragraphe 6, lorsque l'entité adjudicatrice constate que l'offre économiquement la plus avantageuse ne respecte pas les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social ou du travail et mentionnées à l'article 7, elle décide néanmoins de ne pas attribuer le marché au soumissionnaire qui a remis ladite offre, pour autant qu'il s'agit d'une obligation dont le non-respect est également sanctionné pénalement. Dans les autres cas où elle constate que cette offre ne satisfait pas aux obligations susmentionnées, elle peut procéder de la même manière.

§ 6. Dans le cadre d'une procédure ouverte ou d'une procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable, l'entité adjudicatrice peut décider d'examiner les offres avant de vérifier l'aptitude des soumissionnaires, à condition que les dispositions pertinentes des articles 147 à 153 soient respectées, y compris la règle selon laquelle le marché n'est pas attribué à un soumissionnaire qui aurait dû être exclu conformément à l'article 151 ou qui ne remplit pas les critères de sélection établis par l'entité adjudicatrice conformément à l'article 149, alinéa 1er, et à l'article 151.

Sous-section 2. — Qualification et sélection qualitative

Systèmes de qualification

Art. 148. § 1er. Les entités adjudicatrices peuvent, si elles le souhaitent, établir et gérer un système de qualification d'opérateurs économique.

Les entités qui établissent ou gèrent un système de qualification veillent à ce que les opérateurs économiques puissent à tout moment demander à être qualifiés.

§ 2. Le système prévu au paragraphe 1er peut comprendre plusieurs stades de qualification.

Les entités adjudicatrices établissent des règles et critères objectifs d'exclusion et de sélection des opérateurs économiques qui demandent à être qualifiés, et des critères et règles objectifs de fonctionnement du système de qualification, portant sur des aspects tels que l'inscription au système, la mise à jour périodique des qualifications, le cas échéant, et la durée du système.

Wanneer deze criteria en regels technische specificaties bevatten, zijn de artikelen 53 tot 55 van toepassing. Deze criteria en regels kunnen zo nodig worden bijgewerkt.

§ 3. De in paragraaf 2 bedoelde criteria en regels worden desgevraagd ter beschikking gesteld van ondernemers. Deze bijgewerkte criteria en regels worden aan belangstellende ondernemers meegedeeld.

Wanneer de aanbestedende entiteit van oordeel is dat het kwalificatiesysteem van bepaalde andere diensten of instanties aan de voorwaarden voldoet, deelt zij de belangstellende ondernemers de namen van deze andere diensten of instanties mee.

§ 4. Er wordt een lijst van gekwalificeerde ondernemers bijgehouden; deze kan worden ingedeeld in categorieën naargelang van de aard van de opdracht waarvoor de kwalificatie geldig is.

§ 5. Wanneer een oproep tot mededinging geschiedt door middel van een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem, worden specifieke opdrachten voor de werken, leveringen of diensten waarop het kwalificatiesysteem betrekking heeft, gegund door niet-openbare procedures of onderhandelingsprocedures waarin alle inschrijvers en deelnemers worden geselecteerd uit kandidaten die reeds gekwalificeerd zijn overeenkomstig dit systeem.

§ 6. Alle bijdragen die in rekening worden gebracht met betrekking tot aanvragen om gekwalificeerd te worden of voor de bijwerking of het behoud van een reeds volgens de regeling verkregen kwalificatie, moeten evenredig zijn met de gemaakte kosten.

Kwalitatieve selectiecriteria

Art. 149. De aanbestedende entiteit kan objectieve regels en criteria opstellen voor de uitsluiting en selectie van inschrijvers of kandidaten; deze regels en criteria worden ter beschikking gesteld van belangstellende ondernemers.

Wanneer de aanbestedende entiteit een passend evenwicht tot stand moet brengen tussen de bijzondere kenmerken van de plaatsingsprocedure en de daarvoor noodzakelijke middelen, kunnen zij in niet-openbare procedures, onderhandelingsprocedures, concurrentiegerichte dialogen, of innovatiepartnerschappen objectieve regels en criteria vaststellen om in deze behoefte te voorzien en kunnen zij het aantal kandidaten beperken dat tot de inschrijving of tot onderhandelingen zal worden uitgenodigd. Bij de vaststelling van het aantal gegadigden wordt echter rekening gehouden met de noodzaak voldoende mededinging te waarborgen.

Beroep op de draagkracht van andere entiteiten

Art. 150. § 1. Wanneer de objectieve criteria en regels voor uitsluiting en selectie van ondernemers die aanvragen om gekwalificeerd te worden, voorschriften betreffende de economische en financiële draagkracht van de ondernemer of zijn technische en beroepsbekwaamheid inhouden, kan deze zich in voorkomend geval beroepen op de draagkracht van andere entiteiten, ongeacht de juridische aard van zijn banden met die entiteiten.

Wanneer dit nodig is kan een onderneming zich eveneens beroepen op de draagkracht van andere entiteiten voor een bijzondere opdracht, wanneer de objectieve criteria en regels voor uitsluiting en selectie van kandidaten en inschrijvers voorschriften betreffende de economische en financiële draagkracht van de ondernemer of zijn technische en beroepsbekwaamheid inhouden.

Indien een ondernemer een beroep doet op de draagkracht van andere entiteiten voor het vervullen van de economische en financiële criteria, kan de aanbestedende entiteit, voor zover deze mogelijkheid niet uitgesloten werd door de opdrachtdocumenten, eisen dat de ondernemer en die entiteiten hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de uitvoering van de opdracht. Deze hoofdelijke aansprakelijkheid dient evenwel schriftelijk aanvaard te worden door de entiteit op wiens draagkracht beroep wordt gedaan, om uitwerking te hebben. Indien de voormelde schriftelijke aanvaarding niet wordt gegeven, kan de kandidaat of inschrijver zich niet op een dergelijke draagkracht beroepen. Het onderhavig lid doet geen afbreuk aan krachtens andere wetten ingestelde hoofdelijke aansprakelijkheidsregelingen, met name op het vlak van sociale, fiscale of loonschulden.

§ 2. In het geval van overheidsopdrachten voor werken, diensten en plaatsings- of installatiewerkzaamheden in het kader van een opdracht voor diensten kan de aanbestedende entiteit eisen dat bepaalde kritieke taken rechtstreeks door de inschrijver zelf worden verricht, of wanneer de offerte door een combinatie van ondernemers als bedoeld in artikel 8, § 2, is ingediend, door een deelnemer aan die combinatie.

§ 3. De Koning kan de nadere materiële en procedurele regels bepalen omtrent het beroep op de draagkracht van andere entiteiten.

Lorsque ces critères et règles comportent des spécifications techniques, les articles 53 à 55 s'appliquent. Ces critères et ces règles peuvent au besoin être mis à jour.

§ 3. Les critères et les règles visés au paragraphe 2 sont fournis aux opérateurs économiques à leur demande. Ces critères et ces règles mis à jour sont communiqués aux opérateurs économiques intéressés.

Si l'entité adjudicatrice estime que le système de qualification de certaines entités ou organismes tiers répond à ses exigences, elle communique aux opérateurs économiques intéressés les noms de ces entités ou de ces organismes tiers.

§ 4. Un relevé des opérateurs économiques qualifiés est conservé; il peut être divisé en catégories par type de marchés pour la réalisation desquels la qualification est valable.

§ 5. Lorsqu'une mise en concurrence est effectuée au moyen d'un avis sur l'existence d'un système de qualification, les marchés spécifiques de travaux, fournitures ou services couverts par le système de qualification sont attribués selon des procédures restreintes ou négociées, dans laquelle les participants sont sélectionnés parmi les candidats déjà qualifiés selon un tel système.

§ 6. Si des frais sont facturés pour les demandes de qualification ou pour la mise à jour ou la conservation d'une qualification déjà obtenue en vertu du système, ils sont proportionnés aux coûts occasionnés.

Critères de sélection qualitative

Art. 149. L'entité adjudicatrice peut établir des règles et critères objectifs d'exclusion et de sélection des soumissionnaires ou candidats; ces règles et critères sont à la disposition des opérateurs économiques intéressés.

Lorsque les entités adjudicatrices doivent assurer un équilibre approprié entre les caractéristiques spécifiques de la procédure de passation de marché et les moyens que requiert son accomplissement, elles peuvent, dans le cadre de procédures restreintes ou négociées, de dialogues compétitifs ou de partenariats d'innovation, établir des règles et critères objectifs qui traduisent cette nécessité et permettent à l'entité adjudicatrice de limiter le nombre de candidats qui seront invités à présenter une offre ou à négocier. Le nombre des candidats retenus doit toutefois tenir compte du besoin d'assurer une concurrence suffisante.

Recours aux capacités d'autres entités

Art. 150. § 1er. Lorsque les règles et les critères objectifs d'exclusion et de sélection des opérateurs économiques qui demandent à être qualifiés dans le cadre d'un système de qualification comportent des exigences relatives à la capacité économique et financière de l'opérateur économique, ou à ses capacités techniques et professionnelles, celui-ci peut, le cas échéant, faire valoir les capacités d'autres entités, quelle que soit la nature juridique des liens existant entre lui-même et ces entités.

Lorsque les règles et les critères objectifs d'exclusion et de sélection des candidats et des soumissionnaires, comportent des exigences relatives à la capacité économique et financière de l'opérateur économique, ou à ses capacités techniques et professionnelles, celui-ci peut également, si nécessaire et pour un marché particulier, faire valoir les capacités d'autres entités.

Lorsqu'un opérateur économique a recours aux capacités d'autres entités en ce qui concerne des critères ayant trait à la capacité économique et financière, l'entité adjudicatrice peut exiger, pour autant que cette possibilité n'ait pas été exclue dans les documents de marché, que l'opérateur économique et les autres entités en question soient solidairement responsables de l'exécution du marché. Cette responsabilité solidaire doit cependant être acceptée par écrit par l'entité dont la capacité est invoquée, pour être effective. Lorsque l'acceptation écrite susmentionnée n'est pas fournie, le candidat ou le soumissionnaire ne peut avoir recours à une telle capacité. Le présent alinéa ne porte pas préjudice à la responsabilité solidaire prévue en vertu d'autres lois, notamment au niveau des dettes sociales, fiscales ou salariales.

§ 2. Pour les marchés publics de travaux, les marchés de services et les travaux de pose et d'installation dans le cadre d'un marché de fournitures, l'entité adjudicatrice peut exiger que certaines tâches essentielles soient effectuées directement par le soumissionnaire lui-même ou, si l'offre est soumise par un groupement d'opérateurs économiques visé à l'article 8, § 2, par un participant dudit groupement.

§ 3. Le Roi peut fixer les modalités matérielles et procédurales additionnelles pour le recours aux capacités d'autres entités.

Gebruik van uitsluitingsgronden
en selectiecriteria als bedoeld in titel 2

Art. 151. § 1. De objectieve regels en criteria voor uitsluiting en selectie van ondernemers die aanvragen om de kwalificatie te bekomen in het kader van een kwalificatiesysteem, en de objectieve regels en criteria voor uitsluiting en selectie van kandidaten en inschrijvers in openbare of niet-openbare procedures, onderhandelingsprocedures, concurrentiegerichte dialogen of innovatiepartnerschappen, kunnen de in artikelen 67 tot 69 bedoelde uitsluitingsgronden inhouden volgens de krachtens deze bepalingen opgelegde voorwaarden.

Wanneer de aanbestedende entiteit een aanbestedende overheid is, omvatten deze regels en criteria de in artikelen 67 tot 69 bedoelde uitsluitingsgronden volgens de in dat artikel bedoelde voorwaarden.

In voorkomend geval moet ook rekening worden gehouden met de in artikel 70 bedoelde corrigerende maatregelen.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde regels en criteria kunnen de in artikel 71 bedoelde selectiecriteria inhouden volgens de krachtens deze bepaling bepaalde voorwaarden.

§ 3. Voor de toepassing van de paragrafen 1 en 2 zijn de krachtens de artikelen 73 tot 76 bepaalde regels van toepassing.

De kandidaten of inschrijvers moeten, op het ogenblik van de indiening van de aanvragen tot deelneming of de offerte, dan wel op het ogenblik van de aanvraag tot kwalificatie en voor de opdrachten gelijk aan of hoger dan de drempel voor de Europese bekendmaking, het in artikel 73 bedoelde Uniform Europees Aanbestedingsdocument voorleggen, tenzij wanneer gebruik wordt gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging in de in artikel 124, § 1, 4° tot 6° en 8° tot 11° bedoelde gevallen.

De Koning kan, voor opdrachten die lager zijn dan de drempel voor de Europese bekendmaking, de gevallen bepalen waarbij het Uniform Europees Aanbestedingsdocument eveneens moet worden voorgelegd overeenkomstig het tweede lid.

Kwaliteitsnormen
en normen inzake milieubeheer

Art. 152. Inzake kwaliteitsnormen en normen inzake milieubeheer maakt de aanbestedende entiteit toepassing van de door en krachtens artikel 77 bepaalde regels.

Onderafdeling 3. — Gunning van de opdracht

Gunningscriteria, levenscycluskosten, prijs-en kostenonderzoek, abnormaal hoge of lage offertes, niet-gunning van de opdracht

Art. 153. Onderstaande bepalingen omtrent de gunning of, desgevallend, de niet-gunning van de opdracht zijn van toepassing op de in de onderhavige titel bedoelde overheidsopdrachten :

1° artikel 81 met betrekking tot gunningscriteria;

2° artikel 82 met betrekking tot levenscycluskosten;

3° artikel 84, met betrekking tot het prijs- en kostenonderzoek en abnormaal hoge of lage offertes;

4° artikel 85 met betrekking tot de niet-gunning van een opdracht.

Afdeling 4. — Offertes die producten uit derde landen bevatten en betrekkingen met deze landen

Offertes die producten uit derde landen bevatten

Art. 154. § 1. Dit artikel is van toepassing op offertes die producten bevatten uit derde landen waarmee de Unie niet in multilateraal of bilateraal kader een overeenkomst heeft gesloten die ondernemingen in de Unie op vergelijkbare wijze daadwerkelijk toegang verschaft tot de markten van deze derde landen. Dit artikel laat de verplichtingen van de Unie of haar lidstaten jegens derde landen onverlet.

§ 2. Iedere offerte die wordt ingediend met het oog op de gunning van een opdracht voor leveringen, kan worden afgewezen wanneer het aandeel van de uit derde landen afkomstige producten, waarvan de oorsprong wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening nr. 952/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie, meer dan vijftig procent uitmaakt van de totale waarde van de producten waarop deze offerte betrekking heeft.

Voor de toepassing van dit artikel worden de programmatuurtoepassingen die in telecommunicatienetten worden gebruikt, als producten beschouwd.

§ 3. Behoudens de tweede alinea wordt, wanneer twee of meer offertes volgens de gunningcriteria van artikel 81 gelijkwaardig zijn, de voorkeur gegeven aan de offertes die niet krachtens paragraaf 2 kunnen

Utilisation des motifs d'exclusion
et des critères de sélection prévus par le titre 2

Art. 151. § 1er. Les règles et les critères objectifs d'exclusion et de sélection des opérateurs économiques qui demandent à être qualifiés dans le cadre d'un système de qualification et les règles et les critères objectifs d'exclusion et de sélection des candidats et des soumissionnaires dans des procédures ouvertes, restreintes ou négociées, dans des dialogues compétitifs ou dans des partenariats d'innovation peuvent inclure les motifs d'exclusion énumérés aux articles 67 à 69, dans les conditions imposées en vertu de ces dispositions.

Lorsque l'entité adjudicatrice est un pouvoir adjudicateur, ces critères et règles incluent les motifs d'exclusion énumérés aux articles 67 à 69, dans les conditions qui y sont exposées.

Le cas échéant, il sera également tenu compte des mesures correctrices visées à l'article 70.

§ 2. Les critères et les règles visés au paragraphe 1er peuvent inclure les critères de sélection établis à l'article 71, imposés en vertu de la présente disposition.

§ 3. Aux fins de l'application des paragraphes 1er et 2, les articles 73 à 76 s'appliquent.

Les candidats ou soumissionnaires doivent, soit au moment du dépôt des demandes de participation ou des offres, soit au moment de la demande de qualification, en ce qui concerne les marchés dont le montant est égal ou supérieur au seuil fixé pour la publicité européenne, produire le Document unique de marché européen visé à l'article 73, sauf en cas de recours à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable dans les cas visés à l'article 124, § 1er, 4° à 6° et 8° à 11°.

Le Roi peut, pour les marchés dont le montant est inférieur au seuil fixé pour la publicité européenne, définir les cas où le Document unique de marché européen doit également être produit conformément à l'alinéa 2.

Normes d'assurance de la qualité
et normes de gestion environnementale

Art. 152. En ce qui concerne les normes de qualité en celles matière d'environnement, l'entité adjudicatrice applique les règles imposées par et en vertu de l'article 77.

Sous-section 3. — Attribution du marché

Critères d'attribution, coûts du cycle de vie, contrôle des coûts et des prix et des offres anormalement élevées ou basses, non-attribution du marché

Art. 153. Les dispositions ci-dessous relatives à l'attribution ou, le cas échéant, à la non-attribution d'un marché sont d'application sur les marchés publics visés par le présent titre :

1° l'article 81 relatif aux critères d'attribution;

2° l'article 82 relatif aux coûts du cycle de vie;

3° l'article 84, relatif au contrôle des coûts et des prix et des offres anormalement basses ou élevées;

4° l'article 85 relatif à la non-attribution d'un marché.

Section 4. — Offres contenant des produits originaires des pays tiers et relations avec ceux-ci

Offres contenant des produits originaires des pays tiers

Art. 154. § 1er. Le présent article s'applique aux offres contenant des produits originaires des pays tiers avec lesquels l'Union n'a pas conclu, dans un cadre multilatéral ou bilatéral, un accord assurant un accès comparable et effectif des entreprises de l'Union aux marchés de ces pays tiers. Il est sans préjudice des obligations de l'Union ou de ses États membres à l'égard des pays tiers.

§ 2. Toute offre présentée pour l'attribution d'un marché de fournitures peut être rejetée lorsque la part des produits originaires des pays tiers, déterminés conformément au règlement n° 952/2013 du Parlement européen et du Conseil du 9 octobre 2013 établissant le code des douanes de l'Union , excède cinquante pourcent de la valeur totale des produits composant cette offre.

Aux fins du présent article, les logiciels utilisés dans les équipements de réseaux de télécommunications sont considérés comme des produits.

§ 3. Sous réserve du deuxième alinéa, lorsque deux ou plusieurs offres sont équivalentes au regard des critères d'attribution définis à l'article 81, une préférence est accordée à celle des offres qui ne peut être

worden afgewezen. Voor de toepassing van dit artikel wordt het bedrag van de inschrijving als gelijkwaardig beschouwd indien het prijsverschil niet meer dan drie procent bedraagt.

Aan een offerte wordt echter niet op grond van de eerste alinea de voorkeur gegeven indien de aanbestedende entiteit hierdoor genoodzaakt zou zijn apparatuur aan te schaffen met technische kenmerken die afwijken van de bestaande apparatuur, en dit tot incompatibiliteit of tot technische moeilijkheden bij het gebruik of het onderhoud zou leiden of buitensporige kosten zou meebrengen.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel worden voor de bepaling van het in paragraaf 2 bedoelde aandeel van uit derde landen afkomstige producten de derde landen buiten beschouwing gelaten ten gunste waarvan de toepassing van richtlijn 2014/25/EU bij een besluit van de Raad overeenkomstig paragraaf 1 is uitgebreid.

Betrekkingen met derde landen op het gebied van opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Art. 155. De ondernemingen kunnen het in artikel 163, § 2, bedoelde aanspreekpunt in kennis stellen van :

1° moeilijkheden die zij feitelijk of rechtens hebben ondervonden bij het verkrijgen van opdrachten voor diensten in derde landen;

2° moeilijkheden die zij feitelijk of rechtens hebben ondervonden die te wijten zijn aan het feit dat de in bijlage II bedoelde internationale arbeidsnormen niet in acht zijn genomen toen deze ondernemingen trachtten in derde landen opdrachten voor diensten toegewezen te krijgen.

HOOFDSTUK 5. — *Uitvoering van de opdracht*

Machtiging aan de Koning tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels

Art. 156. § 1. Voor de in artikel 94, eerste lid, 1°, bedoelde opdrachten bepaalt de Koning de algemene uitvoeringsregels, met inbegrip van de regels inzake wijzigingen aan de opdracht, onderaanneming en de bepalingen omtrent het einde van de opdracht. De Koning kan aldus, voor de door Hem te bepalen opdrachten, regels uitwerken voor het nazicht door aanbestedende overheden op het ontbreken van uitsluitingsgronden in hoofde van de onderaannemers.

Voor de in artikel 94, eerste lid, 2°, bedoelde opdrachten bepaalt de Koning de regels inzake wijzigingen aan de opdracht, onderaanneming en de bepalingen omtrent het beëindigen van de opdracht.

§ 2. Inzake onderaanneming kan de Koning in uitvoering van paragraaf 1, voor de door Hem te bepalen opdrachten, de keten van onderaannemers beperken overeenkomstig de door Hem te bepalen nadere regels.

De Koning kan eveneens, in uitvoering van paragraaf 1, lid 1 en overeenkomstig de door Hem te bepalen nadere regels :

1° het nazicht door de aanbestedende overheden op de afwezigheid van uitsluitingsgronden in hoofde van de onderaannemers uitbreiden naar de plaatsingsprocedure;

2° voor de door Hem te bepalen opdrachten van werken die worden geplaatst door aanbestedende overheden, de erkenning als aannemer overeenkomstig de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken en haar uitvoeringsbesluiten uitbreiden naar alle onderaannemers van de keten.

Bijzondere voorwaarden voor de uitvoering van de opdracht

Art. 157. De aanbestedende entiteit kan bijzondere voorwaarden verbinden aan de uitvoering van een opdracht, mits zij verband houden met het voorwerp van de opdracht in de zin van artikel 81, § 3, en vermeld zijn in de oproep tot mededinging of in de opdrachtdocumenten. Deze voorwaarden kunnen verband houden met economische, innovatie- of milieugerelateerde dan wel sociale of arbeidsgerelateerde overwegingen.

HOOFDSTUK 6. — *Sociale diensten en andere specifieke diensten*

Sociale diensten en andere specifieke diensten — Toepassingsgebied

Art. 158. Onderhavig hoofdstuk is van toepassing op de overheidsopdrachten voor sociale en andere specifieke diensten opgesomd in bijlage III, behalve wanneer deze, omwille van hun beperkte waarde, onder het toepassingsgebied vallen van hoofdstuk 7.

rejetée en application du paragraphe 2. Le montant de ces offres est considéré comme équivalent, aux fins du présent article, si leur écart de prix n'excède pas trois pourcent.

Toutefois, une offre ne sera pas préférée à une autre en vertu du premier alinéa lorsque son acceptation obligerait l'entité adjudicatrice à acquérir un matériel présentant des caractéristiques techniques différentes de celles du matériel déjà existant, entraînant une incompatibilité ou des difficultés techniques d'utilisation ou d'entretien ou des coûts disproportionnés.

§ 4. Aux fins du présent article, pour la détermination des produits originaires des pays tiers prévue au paragraphe 2, ne sont pas pris en compte les pays tiers auxquels le bénéfice de la directive 2014/25/UE a été étendu par une décision du Conseil conformément au paragraphe 1er.

Relations avec les pays tiers en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services

Art. 155. Les opérateurs économiques peuvent informer le point de contact visé à l'article 163, § 2, de :

1° difficultés rencontrées de fait ou de droit lors de l'obtention de marchés de services dans des pays tiers;

2° difficultés rencontrées de fait ou de droit, dues au fait que les normes internationales du travail visées à l'annexe II, n'ont pas été respectées lorsque ces opérateurs ont tenté d'obtenir des marchés de services dans des pays tiers.

CHAPITRE 5. — *Exécution du marché*

Délégation au Roi relative à la fixation de règles générales d'exécution

Art. 156. § 1er. Pour les marchés visés à l'article 94, alinéa 1er, 1°, le Roi fixe les règles générales d'exécution, en ce compris les règles relatives aux modifications au marché et à la sous-traitance, ainsi que les dispositions relatives à la fin du marché. Le Roi peut ainsi, pour les marchés à déterminer par Lui, établir les règles pour le contrôle par les pouvoirs adjudicateurs de l'absence de motifs d'exclusion dans le chef des sous-traitants.

Pour les marchés visés à l'article 94, alinéa 1er, 2°, le Roi fixe les règles relatives aux modifications au marché et à la sous-traitance, ainsi que les dispositions relatives à la fin du marché.

§ 2. En matière de sous-traitance, le Roi peut, en exécution du paragraphe 1er, pour les marchés à déterminer par Lui, limiter la chaîne de sous-traitants, conformément aux modalités à déterminer par Lui.

Le Roi peut également, en application du paragraphe 1er, alinéa 1er et conformément aux règles à déterminer par Lui :

1° étendre la vérification par les pouvoirs adjudicateurs de l'absence de motifs d'exclusion dans le chef des sous-traitants à la procédure de passation;

2° pour les marchés de travaux à déterminer par Lui, passés par les pouvoirs adjudicateurs, étendre l'agréation comme entrepreneur conformément à la loi du 20 mars 1991 organisant l'agréation d'entrepreneurs de travaux et ses arrêtés d'exécution à tous les sous-traitants de la chaîne.

Conditions spécifiques relatives à l'exécution du marché

Art. 157. L'entité adjudicatrice peut prévoir des conditions particulières concernant l'exécution d'un marché pour autant qu'elles soient liées à l'objet du marché au sens de l'article 81, § 3, et indiquées dans l'appel à la concurrence ou dans les documents du marché. Ces conditions peuvent prendre en compte des considérations relatives à l'économie, à l'innovation, à l'environnement, au domaine social ou à l'emploi.

CHAPITRE 6. — *Services sociaux et autres services spécifiques*

Services sociaux et autres services spécifiques — Champ d'application

Art. 158. Le présent chapitre s'applique aux marchés publics ayant pour objet des services sociaux et d'autres services spécifiques énumérés à l'annexe III, sauf lorsque ces marchés relèvent, en raison de leur faible montant, du chapitre 7.

Beginselen voor het plaatsen van sociale en andere specifieke diensten

Art. 159. § 1. In functie van de aard en de kenmerken van de in te vullen behoefte kan de aanbestedende entiteit, voor het plaatsen van de in artikel 158 bedoelde opdrachten voor diensten :

1° beroep doen op de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging;

2° beroep doen op de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging voor zover het geraamde bedrag van de opdracht lager ligt dan 1 000 000 euro of, wanneer het geraamde bedrag van de opdracht gelijk is aan of hoger ligt dan deze drempel, in de toepassingsgevallen bedoeld in het artikel 124, met uitzondering van de aldaar onder 1° en 7° bedoelde gevallen;

3° uitdrukkelijk verwijzen naar één van de in de hoofdstukken 2 en 3 bedoelde plaatsingsprocedures of aankooptechnieken, met uitzondering van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging en van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging, zonder dat noodzakelijkerwijs voldaan moet zijn aan de toepassingsvoorwaarden van deze procedures;

4° beroep doen op een procedure sui generis met voorafgaande bekendmaking waarvan zijzelf de regels bepaalt.

De procedures bedoeld in het eerste lid moeten in ieder geval de principes van transparantie, proportionaliteit en gelijkheid van behandeling van de ondernemers eerbiedigen.

De aanbestedende entiteit specificeert ofwel het relatieve gewicht dat zij voor de bepaling van de economisch meest voordelige offerte aan elk van de gekozen criteria toekent, ofwel de dalende volgorde van belangrijkheid ervan. Zo niet hebben de gunningscriteria dezelfde waarde.

§ 2. Indien de aanbestedende entiteit, overeenkomstig paragraaf 1, eerste lid, 1°, toepassing maakt van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging, is zij ertoe gehouden om ten minste de bepalingen na te leven vervat in titel 1, hoofdstuk 1 van titel 3, titel 4, hoofdstuk 1 van titel 5 alsook de artikelen 51, 52, 81, 82, 85, 123 § 2, 138, 147, 148, 149, 150, 156 en 157. Wanneer de aanbestedende entiteit een aanbestedende overheid is zij er tevens toe gehouden de artikelen 67 tot 70 en 151, met uitzondering van paragraaf 1, eerste lid, na te leven.

De overige bepalingen van de wet zijn niet van toepassing, behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten.

§ 3. Indien de aanbestedende entiteit, overeenkomstig paragraaf 1, eerste lid, 2°, toepassing maakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging, is zij ertoe gehouden om ten minste de bepalingen na te leven vervat in de bepalingen van titel 1, hoofdstuk 1 van titel 3, titel 4, hoofdstuk 1 van titel 5 alsook de artikelen 51, 52, 81, 82, 85, 123 § 2, 138, 147, 148, 149, 150, 156 en 157. Wanneer de aanbestedende entiteit een aanbestedende overheid is zij er tevens toe gehouden de artikelen 67 tot 70 en 151, met uitzondering van paragraaf 1, eerste lid, na te leven.

De overige bepalingen van de wet zijn niet van toepassing, behoudens andersluidende bepaling in de opdrachtdocumenten.

§ 4. Indien de aanbestedende entiteit ervoor kiest om toepassing te maken van paragraaf 1, eerste lid, 3°, is zij ertoe gehouden de plaatsingsprocedure waarnaar zij verwijst integraal toe te passen en is zij onderworpen aan de bepalingen van onderhavige wet.

§ 5. Indien de aanbestedende entiteit ervoor kiest om toepassing te maken van paragraaf 1, eerste lid, 4°, is zij ertoe gehouden om tenminste de bepalingen na te leven van titel 1, van hoofdstuk 1 van titel 3, titel 4 en hoofdstuk 1 van titel 5 na te leven. Wanneer de aanbestedende entiteit een aanbestedende overheid is zij er tevens toe gehouden de artikelen 67 tot 70 en 151, met uitzondering van paragraaf 1, eerste lid, na te leven.

Principes relatifs à la passation de services sociaux et autres services spécifiques

Art. 159. § 1er. En fonction de la nature et des caractéristiques du besoin à satisfaire, l'entité adjudicatrice peut, pour la passation des marchés de services visés à l'article 158 :

1° recourir à la procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable;

2° recourir à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable lorsque le montant estimé du marché est inférieur à 1 000 000 euros ou, lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur à ce seuil dans les cas d'application visés à l'article 124, à l'exception des cas visés aux point 1° et 7° de cette disposition;

3° se référer expressément à l'une des procédures de passation ou techniques d'achat prévues aux chapitres 2 et 3, à l'exception de la procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable et de la procédure négociée sans mise en concurrence préalable, sans que les conditions d'application de ces procédures ne soient nécessairement remplies;

4° recourir à une procédure sui generis avec publication préalable dont il fixe les modalités.

Les procédures visées à l'alinéa 1er doivent, en tout état de cause, respecter les principes de transparence, de proportionnalité et d'égalité de traitement des opérateurs économiques.

L'entité adjudicatrice précise soit la pondération relative qu'elle attribue à chacun des critères choisis pour déterminer l'offre économiquement la plus avantageuse, soit leur ordre décroissant d'importance. À défaut, les critères d'attribution ont la même valeur.

§ 2. Si l'entité adjudicatrice applique conformément au paragraphe 1er, alinéa 1er, 1°, la procédure négociée directe avec mise en concurrence préalable, elle est à tout le moins tenu de respecter les dispositions du titre 1, du chapitre 1 du titre 3, du titre 4, du chapitre 1 du titre 5 ainsi que les articles 51, 52, 81, 82, 85, 123 § 2, 138, 147, 148, 149, 150, 156 et 157. Lorsque l'entité adjudicatrice est un pouvoir adjudicateur, elle est également tenue de respecter les articles 67 à 70 et 151, à l'exception du premier paragraphe, alinéa premier.

Les autres dispositions de la loi ne sont pas applicables, sauf disposition contraire dans les documents du marché.

§ 3. Si l'entité adjudicatrice applique, conformément au paragraphe 1er, alinéa 1er, 2°, la procédure négociée sans appel à la concurrence préalable, elle est à tout le moins tenue de respecter les dispositions du titre 1, du chapitre 1 du titre 3, du titre 4, du chapitre 1 du titre 5, ainsi que les articles 51, 52, 81, 82, 85, 123 § 2, 138, 147, 148, 149, 150, 156 et 157. Lorsque l'entité adjudicatrice est un pouvoir adjudicateur, elle est également tenue de respecter les articles 67 à 70 et 151 à l'exception du premier paragraphe, alinéa premier.

Les autres dispositions de la loi ne sont pas applicables, sauf disposition contraire dans les documents du marché.

§ 4. Si l'entité adjudicatrice opte pour le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 1er, 3°, elle est tenue d'appliquer la procédure de passation à laquelle elle se réfère dans son intégralité et est soumise aux dispositions de la présente loi.

§ 5. Si l'entité adjudicatrice opte pour le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 1er, 4°, elle est tenue de respecter au minimum les dispositions du titre 1, du chapitre 1 du titre 3, du titre 4 et du chapitre 1 du titre 5. Lorsque l'entité adjudicatrice est un pouvoir adjudicateur, elle est également tenue de respecter les articles 67 à 70 et 151, à l'exception du premier paragraphe, alinéa premier.

Zij is er eveneens toe gehouden de nadere regels toe te passen die zijzelf heeft bepaald. Voor de bepaling van deze regels kan zij :

1° zich laten inspireren door de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken; of

2° verwijzen naar bepaalde artikelen van de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken en, in voorkomend geval, in afwijkingen voorzien.

Bekendmaking

Art. 160. § 1. Behalve wanneer gebruik wordt gemaakt van de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging, overeenkomstig artikel 159, § 1, eerste lid, 2°, mag de aanbestedende entiteit gebruik maken van één van de onderstaande aankondigingen als oproep tot mededinging en daarbij aangeven van welke in artikel 159 bedoelde keuzemogelijkheid gebruik wordt gemaakt :

1° een aankondiging van opdracht, voor alle procedures;

2° een periodieke indicatieve aankondiging wanneer de opdracht wordt geplaatst in een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging;

3° een aankondiging inzake het bestaan van een kwalificatiesysteem wanneer de opdracht wordt geplaatst in een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging, of in een concurrentiegerichte dialoog of een innovatiepartnerschap;

4° een aankondiging betreffende het opstellen van een lijst van geselecteerde kandidaten, wanneer de opdracht, waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempels voor de Europese bekendmaking, wordt geplaatst in een niet-openbare procedure of een onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging.

In de in artikel 159, § 1, eerste lid, 1° of 3°, bedoelde gevallen, verwijst de gebruikte aankondiging naar de benaming van de procedure in kwestie.

In het in artikel 159, § 1, eerste lid, 4°, bedoelde geval, verduidelijkt de aanbestedende entiteit, wanneer zij zich laat inspireren door de in deze titel bepaalde plaatsingsprocedures en aankooptechnieken, de concrete regels van de procedure op beknopte wijze in de aankondiging die zij gekozen heeft. Zij verduidelijkt deze regels op meer gedetailleerde wijze in de opdrachtdocumenten.

In het in artikel 159, § 1, eerste lid, 4°, bedoelde geval, verduidelijkt de aanbestedende entiteit, wanneer zij gedeeltelijk verwijst naar de in deze titel voorziene plaatsingsprocedures en aankooptechnieken, de van toepassing zijnde artikelen en, in voorkomend geval, de afwijkingen, in de aankondiging die zij gekozen heeft.

§ 2. In afwijking van artikel 139, derde lid, wordt de vooraankondiging op voortdurende wijze bekendgemaakt en kan deze betrekking hebben op een periode van meer dan twaalf maanden. In afwijking van artikel 140 wordt de aankondiging van het bestaan van een kwalificatiesysteem eveneens op voortdurende wijze bekendgemaakt.

§ 3. De aanbestedende entiteit die een opdracht gegund heeft voor de diensten bedoeld in artikel 158, maakt de resultaten van de plaatsingsprocedure kenbaar door middel van een aankondiging van gegunde opdracht. De aankondigingen van gegunde opdracht mogen worden gegroepeerd op trimestriële basis. In dat geval worden de gegroepeerde aankondigingen binnen dertig dagen na het einde van elk kwartaal toegezonden.

Deze paragraaf is slechts van toepassing wanneer de geraamde waarde van de opdracht gelijk is aan of hoger is dan 1.000.000 euro.

§ 4. De aankondigingen bedoeld in dit artikel worden bekendgemaakt en opgesteld overeenkomstig de regels bepaald door de Koning.

Voorbehouden opdrachten voor bepaalde diensten

Art. 161. De Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook de door hen bepaalde instanties die tevens aanbestedende overheid zijn, kunnen de deelname aan hun respectieve plaatsingsprocedures voor overheidsopdrachten voor diensten die uitsluitend betrekking hebben op diensten op het gebied van gezondheid, sociale en culturele diensten als bedoeld in artikel 158 en die vallen onder de CPV-codes 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, van 85000000-9 tot en met 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8, aan bepaalde organisaties voorbehouden.

Elle est également tenue d'appliquer les modalités qu'elle a elle-même fixées. Pour la fixation de ces modalités, elle peut :

1° s'inspirer des procédures de passation et techniques d'achat prévues par le présent titre; ou

2° renvoyer à certains articles des procédures de passation et techniques d'achat prévues par le présent titre et, le cas échéant, prévoir des dérogations.

Publication

Art. 160. § 1er. Sauf lorsqu'il est recouru à la procédure négociée sans mise en concurrence préalable, conformément à l'article 159, § 1er, alinéa 1er, 2°, l'entité adjudicatrice peut utiliser l'un des avis suivants comme moyen d'appel à la concurrence et y indiquer l'option de l'article 159 à laquelle il est recouru :

1° un avis de marché, pour toutes les procédures;

2° un avis périodique indicatif, lorsque le marché est passé par une procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable;

3° un avis sur l'existence d'un système de qualification, lorsque le marché est passé selon une procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable ou selon un dialogue compétitif ou un partenariat d'innovation;

4° un avis relatif à l'établissement d'une liste de candidats sélectionnés, lorsque le marché, dont le montant estimé est inférieur aux seuils de publicité européenne, est passé par une procédure restreinte ou négociée avec mise en concurrence préalable.

Dans les cas visés à l'article 159, § 1er, alinéa 1er, 1° ou 3°, l'avis utilisé par l'entité adjudicatrice fait référence à la dénomination de la procédure en question.

Dans le cas visé à l'article 159, § 1er, alinéa 1er, 4°, lorsque l'entité adjudicatrice s'inspire des procédures de passation et techniques d'achat prévues par le présent titre, elle explique, de manière succincte, dans l'avis qu'elle a choisi d'utiliser, les modalités concrètes de la procédure. Elle explique ces modalités de manière plus précise dans les documents du marché.

Dans le cas visé à l'article 159, § 1er, alinéa 1er, 4°, lorsque l'entité adjudicatrice renvoie en partie aux procédures de passation et techniques d'achat prévues par la présente loi, elle indique dans l'avis qu'elle a choisi d'utiliser, les dispositions applicables et, le cas échéant, les dérogations.

§ 2. Par dérogation aux articles 139, l'avis périodique indicatif est publié de manière continue et peut couvrir une période d'une durée supérieure à douze mois. Par dérogation à l'article 140, l'avis sur l'existence d'un système de qualification est également publié de manière continue.

§ 3. L'entité adjudicatrice qui a attribué un marché public pour les services visés à l'article 158, fait connaître les résultats de la procédure de passation au moyen d'un avis d'attribution de marché. Les avis d'attribution de marché peuvent être regroupés sur une base trimestrielle. Dans ce cas, ils envoient ces avis regroupés au plus tard trente jours après la fin de chaque trimestre.

Ce paragraphe n'est d'application que lorsque le montant estimé du marché est égal ou supérieur à 1.000.000 euros.

§ 4. Les avis visés au présent article sont publiés et rédigés conformément aux règles fixées par le Roi.

Marchés réservés pour certains services

Art. 161. L'État fédéral, les Communautés et les Régions, et les entités qu'ils désignent qui sont également des pouvoirs adjudicateurs, peuvent réserver à certaines organisations le droit de participer à leurs procédures de passation de marchés publics respectives portant exclusivement sur les services de santé, sociaux ou culturels visés à l'article 158 relevant des codes CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, de 85000000-9 à 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4 et 98133110-8.

Een organisatie als bedoeld in het eerste lid moet aan alle hierna volgende voorwaarden voldoen :

1° haar doel is het vervullen van een opdracht van algemeen belang die verband houdt met de in het eerste lid bedoelde diensten;

2° winsten worden opnieuw geïnvesteerd met het oogmerk het doel van de organisatie te behartigen. Wanneer winsten worden uitgekeerd of herverdeeld, dan moet dit op grond van participatieve overwegingen geschieden;

3° de beheers- of eigendomsstructuren van de organisatie die de opdracht uitvoert, zijn gebaseerd op werknemersaandeelhouderschap of beginselen van participatie, of vergen de actieve participatie van werknemers, gebruikers of belanghebbenden;

4° door de betrokken aanbestedende overheid is uit hoofde van dit artikel in de laatste drie jaar aan de organisatie geen opdracht voor de diensten in kwestie gegund.

De opdracht heeft een maximale looptijd van drie jaar.

In de aankondiging van een opdracht of de vooraankondiging wordt naar dit artikel verwezen.

HOOFDSTUK 7. — *Overheidsopdrachten van beperkte waarde*

Van toepassing zijnde bepalingen op overheidsopdrachten van beperkte waarde — Aanvaarde factuur

Art. 162. De in artikel 94, eerste lid, 1°, bedoelde overheidsopdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan 30.000 euro zijn uitsluitend onderworpen aan :

1° de bepalingen van titel 1, met uitzondering van de artikelen 12 en 14;

2° de bepalingen inzake het personeel en materieel toepassingsgebied bedoeld in hoofdstuk 1 van titel 3.

Deze opdrachten kunnen tot stand komen via een aanvaarde factuur.

TITEL 4. — Bestuur

Handhaving

Art. 163. § 1. Behoudens andersluidende bepaling is deze titel van toepassing op de plaatsing door de in artikel 2, 5°, bedoelde aanbesteders van overheidsopdrachten waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan de drempels voor de Europese bekendmaking.

§ 2. De Koning stelt een aanspreekpunt in voor de samenwerking met de Europese Commissie wat betreft de toepassing van deze titel en van de wetten en besluiten inzake overheidsopdrachten.

§ 3. Het aanspreekpunt is belast met het opstellen, uiterlijk op 18 april 2017 en vervolgens elke drie jaar, van een rapport dat bestemd is voor de Europese Commissie. Dat rapport bevat de resultaten van steekproefsgewijze monitoringactiviteiten inzake de toepassing van de regels betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten en informatie over :

1° de institutionele organisatie en de betrokken toezichthoudende instanties;

2° de preventie, opsporing en adequate melding van gevallen van fraude, corruptie , belangenvermenging en andere ernstige onregelmatigheden in het kader van de plaatsing van overheidsopdrachten;

3° in voorkomend geval, de meest voorkomende factoren die tot verkeerde toepassing of rechtsonzekerheid leiden, met inbegrip van mogelijke structurele of terugkerende problemen bij de toepassing van de regels;

4° de mate van deelname van kleine en middelgrote ondernemingen, hierna "K.M.O.'s", aan de plaatsingsprocedures van de paragraaf 1 bedoelde opdrachten;

5° het ter beschikking stellen aan aanbesteders en ondernemers, in het bijzonder K.M.O.'s, van informatie over de toepassing van wetten, besluiten en omzendbrieven inzake overheidsopdrachten, alsook over de interpretatie ervan;

6° het ter beschikking stellen van ondersteuning of instrumenten zodat aanbesteders de plaatsingsprocedures kunnen plannen en uitvoeren.

Voor de toepassing van het eerste lid geldt voor "K.M.O." de ondernemingen waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen euro of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen euro niet overschrijdt.

Het eerste rapport heeft betrekking op de periode vanaf de inwerkingtreding van deze wet tot 31 december 2016 en nadien op opeenvolgende periodes van drie jaar.

Une organisation visée au sens de l'alinéa 1er remplit toutes les conditions suivantes :

1° elles a pour objectif d'assumer une mission de service public liée à la prestation des services visés à l'alinéa 1er;

2° son bénéfice est réinvesti en vue d'atteindre l'objectif de l'organisation. En cas de distribution ou de redistribution des bénéfices, celle-ci devrait être fondée sur des principes participatifs;

3° les structures de gestion ou de propriété de l'organisation qui exécute le marché sont fondées sur l'actionnariat des salariés ou des principes participatifs ou exigent la participation active des salariés, des utilisateurs ou des parties prenantes;

4° l'organisation ne s'est pas vu attribuer un marché par le pouvoir adjudicateur concerné pour les services visés par le présent article dans les trois années précédentes.

La durée maximale du marché n'est pas supérieure à trois ans.

L'avis de marché ou de préinformation renvoie au présent article.

CHAPITRE 7. — *Marchés publics de faible montant*

Dispositions applicables aux marchés publics de faible montant Facture acceptée

Art. 162. Les marchés publics visés à l'article 94, alinéa 1er, 1°, dont le montant estimé est inférieur à 30.000 euros sont uniquement soumis :

1° aux dispositions du titre 1er, à l'exception des articles 12 et 14;

2° aux dispositions relatives au champ d'application ratione personae et ratione materiae visé au chapitre 1er du titre 3.

Ces marchés peuvent être conclus par facture acceptée.

TITRE 4. — Gouvernance

Suivi de l'application

Art. 163. § 1er. Sauf disposition contraire, le présent titre s'applique à la passation par les adjudicateurs visés à l'article 2, 5°, des marchés publics d'un montant égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne.

§ 2. Le Roi désigne un point de contact pour la coopération avec la Commission européenne en ce qui concerne l'application du présent titre et des lois et arrêtés relatifs aux marchés publics.

§ 3. Le point de contact est chargé d'établir au plus tard le 18 avril 2017 et tous les trois ans par la suite, un rapport destiné à la Commission européenne comportant les résultats d'opérations de contrôle par sondage de l'application des règles relatives à la passation des marchés publics et des informations sur :

1° l'organisation institutionnelle et les instances de contrôle concernées;

2° la prévention, la détection et le signalement adéquat des cas de fraude, de corruption, de conflit d'intérêts et d'autres irrégularités graves dans le cadre de la passation de marchés publics;

3° le cas échéant, les causes les plus fréquentes de mauvaise application des règles ou d'insécurité juridique, y compris d'éventuels problèmes structurels ou récurrents dans l'application des règles;

4° le niveau de participation des petites et moyennes entreprises, ci-après "P.M.E.", aux procédures de passation pour les marchés visés au paragraphe 1er;

5° la mise à disposition des adjudicateurs et des opérateurs économiques, notamment des P.M.E., des informations concernant l'application des lois, arrêtés et circulaires relatifs aux marchés publics, ainsi que leur interprétation;

6° la mise à disposition d'un soutien ou d'instruments permettant aux adjudicateurs de planifier et mener les procédures de passation.

Pour l'application de l'alinéa 1er, on entend par "P.M.E." des entreprises qui occupent moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros.

Le premier rapport a trait à la période à partir de l'entrée en vigueur de présente loi jusqu'au 31 décembre 2016 et ensuite à des périodes successives de trois ans.

§ 4. De Koning bepaalt de types van steekproefsgewijze monitoringactiviteiten die in aanmerking worden genomen en waarvan de resultaten kunnen worden opgevraagd door het in paragraaf 2 bedoelde aanspreekpunt bij de aanbesteders die onder de federale overheid vallen.

De Koning kan eveneens de in paragraaf 2 bedoelde informatie verduidelijken die door dat aanspreekpunt kan worden opgevraagd bij de in het eerste lid vermelde aanbesteders.

§ 5. De gemeenschaps- en gewestregeringen bezorgen het aanspreekpunt, uiterlijk op 15 maart 2017 en vervolgens elke 3 jaar, de resultaten van de steekproefsgewijze monitoringactiviteiten en de informatie, als bedoeld in paragraaf 3, die op hen betrekking heeft.

Daartoe kunnen de gemeenschaps- en gewestregeringen, ieder wat hen betreft, alle nuttige inlichtingen en informatie opvragen bij de aanbesteders die onder hun bevoegdheden vallen.

§ 6. Het aanspreekpunt is belast met de bekendmaking van de resultaten van de monitoringactiviteiten door middel van passende informatiemiddelen.

§ 7. In voorkomend geval bezorgen de gemeenschaps- en gewestregeringen het aanspreekpunt informatie over de praktische uitvoering van het strategische beleid inzake overheidsopdrachten.

§ 8. Onverminderd het bepaalde in wetten, decreten en ordonnanties inzake archieven, houden de aanbesteders, ten minste gedurende tien jaar vanaf de datum van sluiting van de opdracht en in ieder geval zolang de waarborgtermijn loopt, kopieën bij van alle gesloten overeenkomsten met een waarde van ten minste :

1° 1.000.000 euro voor overheidsopdrachten voor leveringen of diensten;

2° 10.000.000 euro voor overheidsopdrachten voor werken.

De aanbesteders verlenen toegang tot deze opdrachten; de toegang tot specifieke documenten of informatie kan echter worden geweigerd voor zover en onder de voorwaarden bepaald in het toepasselijke recht van de Europese Unie of de toepasselijke wetten, decreten en ordonnanties inzake toegang tot bestuursdocumenten en gegevensbescherming.

Te bewaren informatie

Art. 164. § 1. Voor elke opdracht, raamovereenkomst die of dynamisch aankoopsysteem dat onder het toepassingsgebied van titel 2 valt en waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan de drempel voor de Europese bekendmaking, bewaren aanbestedende overheden schriftelijk ten minste de volgende informatie :

1° de naam en het adres van de aanbestedende overheid, het voorwerp en het bedrag van de opdracht, de raamovereenkomst of het dynamisch aankoopsysteem;

2° in voorkomend geval, de resultaten van de selectie en/of beperking van het aantal kandidaten, offertes of oplossingen als bedoeld in de artikelen 79 en 80 namelijk :

a) de namen van de geselecteerde kandidaten of inschrijvers, met de juridische en feitelijke motivering van hun selectie;

b) de namen van de uitgesloten kandidaten of inschrijvers, met de juridische en feitelijke motivering van hun wering;

3° de juridische en feitelijke redenen voor de afwijzing van abnormaal laag bevonden offertes;

4° de naam van de geselecteerde inschrijver en de juridische en feitelijke motivering voor de keuze van deze offerte, met inbegrip van de kenmerken en voordelen ervan, alsook, indien bekend, het gedeelte van de opdracht of raamovereenkomst dat de geselecteerde inschrijver voornemens is in onderaanneming aan derden te geven; en, indien deze op dat ogenblik bekend zijn, de namen van de onderaannemers van de hoofdaannemer, in voorkomend geval;

5° bij mededingingsprocedures met onderhandeling en bij concurrentiegerichte dialogen, de juridische en feitelijke motivering die het gebruik van deze procedures in de in de artikelen 38, § 1, en 39, § 1, bedoelde omstandigheden rechtvaardigt of mogelijk maakt;

6° voor onderhandelingsprocedures zonder voorafgaande bekendmaking, de juridische en feitelijke motivering die het gebruik van deze procedure in de in artikel 42, § 1, bedoelde omstandigheden rechtvaardigt of mogelijk maakt;

7° in voorkomend geval, de juridische en feitelijke redenen voor het besluit van de aanbestedende overheid om een opdracht niet te gunnen, een raamovereenkomst niet te sluiten of een dynamisch aankoopsysteem niet in te voeren;

§ 4. Le Roi détermine les types de résultats des opérations de contrôle par sondage qui peuvent être pris en considération et dont les résultats peuvent être demandés par le point de contact visé au paragraphe 2 aux adjudicateurs qui relèvent de l'État fédéral.

Le Roi peut également préciser l'information qui peut être demandée par le point de contact visé au paragraphe 2 auprès des adjudicateurs mentionnés à l'alinéa 1er.

§ 5. Les gouvernements de communauté et de région transmettent au point de contact, au plus tard le 15 mars 2017 et tous les 3 ans par la suite, les résultats des opérations de contrôle par sondage et les informations visés au paragraphe 3 qui les concernent.

A cet effet, les gouvernements de communauté et de région peuvent demander, chacun en ce qui le concerne, aux adjudicateurs qui relèvent de leurs compétences tout renseignement ou information utile.

§ 6. Le point de contact est chargé de la publication des résultats des opérations de contrôle via des moyens d'information appropriés.

§ 7. Le cas échéant, les gouvernements de communauté et de région transmettent au point de contact des informations sur la mise en œuvre pratique des politiques stratégiques en matière de marchés publics.

§ 8. Sans préjudice des dispositions des lois, décrets et ordonnances relatifs aux archives, les adjudicateurs conservent, au moins pendant une période de dix ans à compter de la date de conclusion du marché et en tout état de cause tant que le délai de garantie court, des copies de tous les marchés conclus dont la valeur est égale ou supérieure à :

1° 1.000.000 euros en ce qui concerne les marchés publics de fournitures ou de services;

2° 10.000.000 euros en ce qui concerne les marchés publics de travaux.

Les adjudicateurs donnent accès à ces marchés; toutefois, l'accès à des documents ou à des éléments d'information particuliers peut être refusé dans la mesure et dans les conditions prévues par la législation de l'Union européenne ou les lois, décrets et ordonnances applicables en matière d'accès aux documents administratifs et de protection des données.

Information à conserver

Art. 164. § 1er. Pour tout marché, accord-cadre ou système d'acquisition dynamique relevant du champ d'application du titre 2, d'un montant égal ou supérieur au seuil fixé pour la publicité européenne, les pouvoirs adjudicateurs conservent par écrit au moins les informations suivantes :

1° le nom et l'adresse du pouvoir adjudicateur, l'objet et le montant du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique;

2° le cas échéant, les résultats de la sélection et/ou de la réduction du nombre de candidats, d'offres ou de solutions prévue aux articles 79 et 80, à savoir :

a) le nom des candidats ou soumissionnaires sélectionnés et les motifs de droit et de fait justifiant leur sélection;

b) le nom des candidats ou soumissionnaires écartés et les motifs de droit et de fait de leur éviction;

3° les motifs de droit et de fait du rejet des offres jugées anormalement basses;

4° le nom du soumissionnaire retenu et les motifs de droit et de fait du choix de son offre, en ce compris les caractéristiques et avantages de celle-ci, ainsi que, si elle est connue, la part du marché ou de l'accord-cadre que le soumissionnaire retenu a l'intention de sous-traiter à des tiers; et si ces informations sont connues à ce stade, les noms des sous-traitants du contractant principal, le cas échéant;

5° en ce qui concerne les procédures concurrentielles avec négociation et les dialogues compétitifs, les motifs de droit et de fait qui justifient ou permettent le recours à ces procédures dans les situations prévues aux articles 38, § 1er, et 39, § 1er ;

6° pour les procédures négociées sans publication préalable, les motifs de droit et de fait qui justifient ou permettent le recours à cette procédure dans les circonstances visées à l'article 42, § 1er;

7° le cas échéant, les motifs de droit et de fait pour lesquels le pouvoir adjudicateur a renoncé à attribuer un marché, un accord-cadre ou à mettre en place un système d'acquisition dynamique;

8° in voorkomend geval, de redenen voor het gebruik van andere dan elektronische communicatiemiddelen bij het indienen van offertes;

9° in voorkomend geval, vastgestelde belangenconflicten en de in dit verband genomen maatregelen;

10° in voorkomend geval, de in artikel 52, § 1, bedoelde passende maatregelen;

11° de redenen waarom de opdracht niet in percelen is verdeeld.

De in het eerste lid bedoelde informatie moet niet beschikbaar zijn voor opdrachten die zijn gebaseerd op overeenkomstig artikel 43, § 4, of artikel 43, § 5, 2° gesloten raamovereenkomsten.

Voor zover de krachtens artikel 62 of artikel 90, § 3, opgestelde aankondiging van gegunde opdracht de in het eerste lid vereiste informatie bevat, kunnen de aanbestedende overheden naar die aankondiging verwijzen.

§ 2. Voor elke opdracht of raamovereenkomst die onder het toepassingsgebied van titel 3 valt en waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan de drempel voor de Europese bekendmaking, en telkens wanneer een dynamisch aankoopsysteem wordt ingevoerd, bewaren aanbestedende entiteiten schriftelijk voldoende informatie, met de juridische en feitelijke motivering, die hen later in staat stelt hun beslissingen te rechtvaardigen met betrekking tot :

1° de kwalificatie of de selectie van de ondernemers en de gunning van de opdrachten;

2° het gebruik van onderhandelingsprocedures zonder voorafgaande oproep tot mededinging overeenkomstig artikel 124;

3° de niet-toepassing van het bepaalde in de hoofdstukken 3 tot 5 van titel 3 krachtens de afwijking bedoeld in het eerste hoofdstuk van deze titel;

4° in voorkomend geval, de redenen voor het gebruik van niet-elektronische communicatiemiddelen bij het indienen van offertes;

5° in voorkomend geval, de in artikel 52, § 1, bedoelde passende maatregelen.

Indien de aankondiging van gegunde opdracht, opgesteld overeenkomstig artikel 143 of artikel 160, § 3, de in deze paragraaf vereiste informatie bevat, mogen de aanbestedende entiteiten naar die aankondiging verwijzen.

§ 3. De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde informatie of de belangrijkste elementen daarvan worden desgevraagd aan het in artikel 163, § 2, bedoelde aanspreekpunt, aan de gemeenschaps- of gewestregeringen of aan de betrokken toezichthoudende instanties bezorgd.

§ 4. De aanbesteders documenteren het verloop van alle plaatsingsprocedures, ongeacht of deze al dan niet elektronisch worden verricht. Daartoe zien zij erop toe dat zij voldoende documentatie bijhouden om de besluiten in alle stadia van de plaatsingsprocedures te kunnen motiveren, zoals documentatie over de communicatie met ondernemers en interne beraadslagingen, het opstellen van de opdrachtdocumenten, de eventuele dialoog of onderhandeling, en de selectie en gunning van de opdracht. Deze documentatie wordt ten minste gedurende tien jaar bewaard vanaf de datum van sluiting van de opdracht en in ieder geval tot het einde van de waarborgtermijn, onverminderd het bepaalde in wetten, decreten en ordonnanties inzake archieven.

De onderhavige paragraaf is van toepassing op elke opdracht of raamovereenkomst die onder het toepassingsgebied van titel 2 of 3 valt, ook op de opdrachten waarvan de geraamde waarde lager is dan de drempel voor de Europese bekendmaking. De onderhavige paragraaf is echter niet van toepassing op de in de hoofdstuk 7 van titel 2 of in hoofdstuk 7 van titel 3 bedoelde overheidsopdrachten van beperkte waarde.

Statistische verplichtingen

Art. 165. § 1. De aanbesteders bezorgen het in artikel 163, § 2, bedoelde aanspreekpunt desgevraagd alle statistische inlichtingen en gegevens die nodig zijn voor het opmaken van statistieken betreffende de overheidsopdrachten waarvan het geraamde bedrag gelijk is aan of hoger is dan de drempels voor de Europese bekendmaking.

§ 2. De aanbesteders bezorgen het in artikel 163, § 2, bedoelde aanspreekpunt, uiterlijk op 15 maart 2017 en vervolgens elke drie jaar, de totale waarde van de opdrachten met een bedrag onder de drempels voor de Europese bekendmaking. De totale waarde van deze opdrachten wordt opgesplitst naargelang het gaat om opdrachten voor werken, leveringen of diensten.

8° le cas échéant, les raisons pour lesquelles des moyens de communication autres que les moyens électroniques ont été utilisés pour la soumission des offres;

9° le cas échéant, les conflits d'intérêts décelés et les mesures prises en conséquence;

10° le cas échéant, les mesures appropriées visées à l'article 52, § 1er;

11° les raisons pour lesquelles le marché n'a pas été divisé en lots.

Les informations visées à l'alinéa 1er ne doivent pas être disponibles pour les contrats fondés sur des accords-cadres lorsque ceux-ci sont conclus conformément à l'article 43, § 4, ou à l'article 43, § 5, 2°.

Dans la mesure où l'avis d'attribution de marché établi en vertu de l'article 62 ou de l'article 90, § 3, contient les informations exigées à l'alinéa 1er, les pouvoirs adjudicateurs peuvent se référer audit avis.

§ 2. Pour tout marché ou accord-cadre relevant du champ d'application du titre 3, d'un montant égal ou supérieur au seuil fixé pour la publicité européenne, et chaque fois qu'un système d'acquisition dynamique est mis en place, les entités adjudicatrices conservent par écrit les informations suffisantes reprenant les motifs de droit et de fait permettant de justifier ultérieurement des décisions prises en relation avec :

1° la qualification ou la sélection des opérateurs économiques et l'attribution des marchés;

2° l'utilisation des procédures négociées sans mise en concurrence préalable conformément à l'article 124;

3° la non-application des dispositions des chapitres 3 à 5 du titre 3 en vertu des dérogations prévues au chapitre 1er du même titre;

4° le cas échéant, les raisons pour lesquelles des moyens de communication autres que les moyens électroniques ont été utilisés pour la soumission des offres;

5° le cas échéant, les mesures appropriées visées à l'article 52, § 1er.

Dans la mesure où l'avis d'attribution de marché établi conformément à l'article 143 ou à l'article 160, § 3, contient les informations exigées au présent paragraphe, les entités adjudicatrices peuvent se référer audit avis.

§ 3. Les informations visées aux paragraphes 1er et 2, ou leurs principaux éléments, sont communiqués, à leur demande, au point de contact visé à l'article 163, § 2, aux gouvernements de communauté ou de région, ou aux instances de contrôle concernées.

§ 4. Les adjudicateurs conservent une trace du déroulement de toutes les procédures de passation, qu'elles soient menées ou non par des moyens électroniques. À cet effet, ils veillent à conserver des documents suffisants pour justifier les décisions prises à toutes les étapes de la procédure de passation, notamment des documents concernant les échanges avec les opérateurs économiques et les délibérations internes, la préparation des documents du marché, le dialogue ou la négociation le cas échéant, la sélection et l'attribution du marché. Ces documents sont conservés au moins pendant une période de dix ans à compter de la date de conclusion du marché et en tout état de cause jusqu'à l'expiration du délai de garantie, sans préjudice des dispositions des lois, décrets et ordonnances relatifs aux archives.

Le présent paragraphe est d'application pour chaque marché ou accord-cadre qui tombe sous le champ d'application du titre 2 ou 3, ainsi que pour les marchés pour lesquels la valeur estimé est inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne. Le présent paragraphe n'est cependant pas d'application aux marchés publics de faible montant visés au chapitre 7 du titre 2 ou au chapitre 7 du titre 3.

Obligations statistiques

Art. 165. § 1er. Les adjudicateurs transmettent au point de contact visé à l'article 163, § 2, à sa demande, tous renseignements statistiques et toutes données nécessaires à l'élaboration des statistiques relatives aux marchés publics dont le montant estimé est égal ou supérieur aux seuils fixés pour la publicité européenne.

§ 2. Le 15 mars 2017 au plus tard et tous les trois ans par la suite, les adjudicateurs transmettent au point de contact visé à l'article 163, § 2, la valeur totale des marchés d'un montant inférieur aux seuils fixés pour la publicité européenne. La valeur totale de ces marchés doit être ventilée suivant qu'il s'agit de marchés de travaux, de fournitures ou de services.

De overgemaakte gegevens hebben betrekking op de drie voorafgaande jaren.

Administratieve samenwerking

Art. 166. De bevoegde overheden verstrekken, ieder wat hem betreft, de inlichtingen die opgevraagd worden in het kader van het informatiesysteem interne markt, hierna "IMI", ingesteld bij Verordening (EU) nr. 1024/2012 van het Europees parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt en tot intrekking van Beschikking 2008/49/EG van de Commissie , teneinde de informatie uit te wisselen zoals bedoeld in de artikelen 53 tot 55, 67 tot 70, 73, 75, 77 en 84, voor de klassieke sectoren, en in de artikelen 133, 5°, 152 en 153, eerste lid, 3°, gelezen in samenhang met de artikelen 55, 77 en 84, voor de speciale sectoren.

Op vraag van een gemeenschaps- of gewestregering, of van het in artikel 163, § 2, bedoelde aanspreekpunt, verstrekken de aanbesteders de in het eerste lid bedoelde inlichtingen.

TITEL 5. — Slot-, wijzigings-, opheffings- en diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1. — *Diverse bepalingen*

Berekening termijnen

Art. 167. Behoudens indien anders is bepaald gebeurt de berekening van de krachtens deze wet bepaalde termijnen overeenkomstig de verordening 1182/71 van de Raad van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden.

Energie-efficiëntieprestaties

Art. 168. § 1. Dit artikel is uitsluitend van toepassing op de overheidsopdrachten, prijsvragen en raamovereenkomsten die onder het toepassingsgebied vallen van titel 2 van deze wet, alsook op de overheidsopdrachten, prijsvragen en raamovereenkomsten die ingevolge de werking van de bepalingen van Onderafdeling 3 van Afdeling 2 van Hoofdstuk I van titel 2, van het materieel toepassingsgebied van deze titel uitgesloten worden.

§ 2. De Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen verwerven wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties. Hetzelfde geldt ten aanzien van de publiekrechtelijke instellingen waarvan ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak door een van de eerstgenoemde overheden gefinancierd wordt, ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van een van die overheden, ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door een van die overheden zijn aangewezen. Wat de van de Gewesten of van de Gemeenschappen afhangende publiekrechtelijke instellingen betreft is de verplichting echter slechts van toepassing voor zover het bestuursinstellingen betreft waarvan de werkingssfeer overeenstemt met deze van het Gewest of van de Gemeenschap.

De aanbestedende overheden onderworpen aan het in het eerste lid bedoelde verplichting worden, voor de toepassing van dit artikel, "centrale overheden" genoemd.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "het verwerven van een gebouw" ook de huur en het verwerven van zakelijke rechten op een gebouw verstaan.

De aanbestedende overheden waarop het eerste lid niet toepasselijk is, overwegen wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Als voorwaarde voor de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties geldt dat die in overeenstemming zijn met de kosteneffectiviteit, de economische haalbaarheid, de duurzaamheid in een breder verband, de technische geschiktheid, alsmede met de aanwezigheid van voldoende concurrentie.

Alle aanbestedende overheden overwegen bij het plaatsen van opdrachten voor diensten de mogelijkheid energieprestatiecontracten voor de lange termijn te sluiten die energiebesparingen op de lange termijn opleveren.

§ 3. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van paragraaf 2. Daartoe bepaalt Hij onder meer de minimumeisen inzake energie-efficiëntieprestatie voor de door Hem te bepalen producten, diensten en gebouwen.

Les données transmises portent sur les trois années précédentes.

Coopération administrative

Art. 166. Les autorités compétentes fournissent, chacune en ce qui le concerne, les renseignements sollicités dans le cadre du système d'information du marché intérieur, ci-après IMI, mis en place par le règlement (UE) n° 1024/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur et abrogeant la décision 2008/49/CE de la Commission et ce, aux fins d'échanger des informations relevant, pour les secteurs classiques, des articles 53 à 55, 67 à 70, 73, 75, 77 et 84 et les secteurs spéciaux, des articles 133, 5°, 152 et 153, alinéa 1er, 3°, qui doivent être lus en combinaison avec les articles 55, 77 et 84.

A la demande d'un gouvernement d'une communauté ou d'une région, ou du point de contact visé à l'article 163, § 2, les adjudicateurs fournissent les renseignements visés à l'alinéa 1er.

TITRE 5. — Dispositions finales, modificatives, abrogatoires et diverses

CHAPITRE 1er. — *Dispositions diverses*

Calcul des délais

Art. 167. Sauf disposition contraire, le calcul des délais fixés en vertu de la présente loi s'opère conformément au Règlement 1182/71 du Conseil du 3 juin 1971 portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes.

Efficacité énergétique

Art. 168. § 1er. Cet article est uniquement applicable pour les marchés publics, concours et accords-cadres qui tombent dans le champ d'application du titre 2 de la présente loi, ainsi que pour les marchés publics, concours et accords-cadres qui sont exclus du champ d'application matériel de ce titre, suite à la mise en œuvre des dispositions de la sous-section 3 de la section 2 du chapitre I du titre 2.

§ 2. L'État, les Régions et les Communautés n'acquièrent en ce qui concerne les produits, services et bâtiments à fixer par le Roi, exclusivement des produits, services et bâtiments à haute performance énergétique. Il en va de même pour les organismes de droit public dont soit les activités sont majoritairement financées par l'une des autorités précitées, soit leur gestion est soumise au contrôle d'une de ces autorités, soit plus de la moitié des membres de la direction, de l'organe d'administration ou de surveillance sont désignés par ces autorités. En ce qui concerne les organismes de droit public dépendant des Régions ou des Communautés, cette obligation n'est applicable que pour autant qu'il s'agisse d'organismes administratifs dont la sphère de fonctionnement correspond à celle de la Région ou de la Communauté.

Pour l'application de cet article, les pouvoirs adjudicateurs qui sont soumis à l'obligation visée au premier alinéa, sont dénommés "autorités centrales".

Pour l'application du présent article, on entend également par "acquisition d'un bâtiment", la location et l'acquisition de droits réels sur un bâtiment.

Les pouvoirs adjudicateurs auxquels ne s'applique pas l'alinéa 1er, prennent en considération, lorsqu'ils acquièrent les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, l'acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique.

L'acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique est conditionnée au fait que celle-ci soit compatible avec le rapport coût/efficacité, la faisabilité économique, la durabilité au sens large, l'adéquation technique et un niveau de concurrence suffisant.

Tous les pouvoirs adjudicateurs examinent, lorsqu'ils passent des marchés de services, la possibilité de conclure des contrats de performance énergétique à long terme assurant des économies d'énergie à long terme.

§ 3. Le Roi fixe les règles additionnelles du paragraphe 2. À cet effet, le Roi fixe notamment les exigences minimales en matière de performance énergétique pour les produits, les services et les bâtiments qu'Il détermine.

Bevoegdheden

Art. 169. Elke minister kan, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, de beslissingen nemen inzake de plaatsing en uitvoering van opdrachten voor rekening van de federale overheid en van de instellingen die onder zijn hiërarchisch gezag staan.

Voor de andere publiekrechtelijke personen dan deze bedoeld in het eerste lid worden de bevoegdheden voor het plaatsen en uitvoeren van opdrachten uitgeoefend door de overheden en organen bevoegd krachtens de bepalingen van een wet, decreet, ordonnantie, reglement of statuut.

De bevoegdheden toegekend krachtens het eerste en tweede lid kunnen, voor de bevoegde overheden en organen bedoeld in deze leden, die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, worden overgedragen binnen de grenzen vastgesteld door de Koning, behalve wanneer een bijzondere wettelijke bepaling deze overdracht regelt.

Ministerraad

Art. 170. De koninklijke besluiten welke in uitvoering of met toepassing van deze wet worden vastgesteld, worden in Ministerraad overlegd.

Machtigingen aan de Koning

Art. 171. De Koning kan de maatregelen nemen, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, die nodig zijn om de omzetting te verzekeren van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit verdrag en die de overheidsopdrachten betreffen bedoeld in deze wet.

De maatregelen maken het voorwerp uit van een verslag dat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt voorgelegd.

De Koning kan tevens de bepalingen van deze wet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om te voorzien in de omzetting van niet-verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit Verdrag en die betrekking hebben op de overheidsopdrachten en de opdrachten voor werken, leveringen en diensten bedoeld in deze wet.

De in het vorige lid vermelde maatregelen maken het voorwerp uit van een wettelijke bekrachtiging binnen de twee jaar na hun inwerkingtreding.

Art. 172. De Koning kan de organieke en statutaire bepalingen in overeenstemming brengen met de bepalingen van deze wet wat de in respectievelijk artikel 2, 1°, en 2°, bedoelde aanbestedende overheden en overheidsbedrijven betreft die, krachtens een wet of besluit, onder het hiërarchische gezag of het toezicht van een federale minister staan.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

Wijziging van de wet van 2 augustus 2002
betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand
bij handelstransacties

Art. 173. In artikel 3 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010 en bij de wet van 22 november 2013, wordt het derde lid aangevuld met de woorden :

> “, onder voorbehoud van de regelgeving inzake overheidsopdrachten en concessies op het vlak van de verificatie- en betalingsregels zoals vervat in de algemene uitvoeringsregels”.

Opheffing van artikel 3/1 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties

Art. 174. Artikel 3/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 november 2013, wordt opgeheven.

Wijzigingen van de wet defensie en veiligheid

Art. 175. In artikel 2 van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, worden de bepalingen onder 2° en 3° vervangen als volgt :

“2° overheidsbedrijf : elke onderneming die een activiteit als bedoeld in de artikelen 96 tot 102 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten uitoefent waarop de aanbestedende overheden rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed

Compétences

Art. 169. Dans les limites de ses attributions, chaque ministre est compétent pour prendre les décisions relatives à la passation et à l’exécution des marchés de l’autorité fédérale et des organismes qui relèvent de son autorité hiérarchique.

Pour les personnes de droit public autres que celles visées à l’alinéa 1er, les pouvoirs relatifs à la passation et l’exécution des marchés sont exercés par les autorités et organes compétents, en vertu des dispositions d’une loi, d’un décret, d’une ordonnance, d’une disposition réglementaire ou statutaire les régissant.

Les pouvoirs conférés en vertu des alinéas 1er et 2 peuvent, pour les autorités et organes compétents visés auxdits alinéas et relevant de l’autorité fédérale, être délégués dans les limites fixées par le Roi, sauf lorsqu’une disposition légale particulière règle cette délégation.

Conseil des ministres

Art. 170. Les arrêtés royaux pris en exécution ou en application de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.

Habilitations au Roi

Art. 171. Le Roi peut prendre les mesures nécessaires, y compris l’abrogation, l’ajout, la modification ou le remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics visés par la présente loi.

Ces mesures font l’objet d’un rapport soumis à la Chambre des représentants.

Le Roi peut également abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de cette loi pour assurer la transposition de dispositions non obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics et les marchés de travaux, de fournitures et de services visés par la présente loi.

Les mesures prévues à l’alinéa précédent font l’objet d’une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur.

Art. 172. Le Roi peut mettre le texte des dispositions organiques et statutaires en concordance avec celui de la présente loi, pour les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés respectivement à l’article 2, 1°, et 2°, et qui relèvent, en vertu d’une loi ou d’un arrêté, de l’autorité hiérarchique ou du contrôle d’un ministre fédéral.

CHAPITRE 2. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Modification de la loi du 2 août 2002
concernant la lutte contre le retard de paiement
dans les transactions commerciales

Art. 173. A l’article 3 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, modifié par l’arrêté royal du 19 décembre 2010 et par la loi du 22 novembre 2013, l’alinéa 3 est complété par les mots :

> “, sous réserve de la réglementation relative aux marchés publics et aux concessions en matière de règles de contrôle et de paiement, comme prévu par les règles générales d’exécution”.

Abrogation de l’article 3/1 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales

Art. 174. L’article 3/1 de cette même loi, inséré par la loi du 22 novembre 2013, est abrogé.

Modifications de la loi défense et de la sécurité.

Art. 175. A l’article 2 de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services en matière de défense et sécurité, les 2° et 3° sont remplacés par ce qui suit :

“2° entreprise publique : toute entreprise exerçant une activité visée aux articles 96 à 102 de la loi du 17 juin 2016. relative aux marchés publics sur laquelle les pouvoirs adjudicateurs peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la

kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of in de onderneming geldende voorschriften. De overheersende invloed wordt vermoed wanneer deze overheden, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten opzichte van de onderneming :

a) de meerderheid van het maatschappelijk kapitaal bezitten; of

b) over de meerderheid van de stemmen beschikken die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen; of

c) meer dan de helft van de leden van het bestuurs, leidinggevend of toezichthoudend orgaan van de onderneming kunnen aanwijzen;

3° persoon die geniet van bijzondere of exclusieve rechten : de persoon die bijzondere of exclusieve rechten geniet wanneer hij een activiteit uitoefent als bedoeld in titel 3 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten. De bijzondere of exclusieve rechten zijn rechten die voortvloeien uit een door een bevoegde overheid verleende machtiging op grond van een wettelijke, reglementaire of administratieve bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van een van de voormelde titel 3 bedoelde activiteiten aan een of meer entiteiten voorbehouden blijft waardoor de mogelijkheden van andere entiteiten om dezelfde activiteit uit te oefenen wezenlijk nadelig worden beïnvloed;

De rechten toegekend door middel van een procedure die het voorwerp was van een gepaste bekendmaking en waarbij gebruik werd gemaakt van objectieve criteria, vormen geen "bijzondere of exclusieve rechten" in de zin van het onderhavig punt.

Deze procedures zijn onder meer de volgende :

a) de procedures voor de plaatsing van een opdracht met voorafgaande oproep tot mededinging, overeenkomstig onderhavige wet, de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten en de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten;

b) de procedures ingevolge andere rechtshandelingen van de Europese Unie, opgesomd in bijlage IV van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, die een voldoende voorafgaande transparantie waarborgen met het oog op het toekennen van vergunningen op basis van objectieve criteria.

Art. 176. In de artikelen 2, 4, en 37 van dezelfde wet worden de woorden "aanbestedende entiteit" vervangen door de woorden "persoon die genieten van bijzondere of exclusieve rechten", worden de woorden "aanbestedende entiteiten" vervangen door de woorden "personen die genieten van bijzondere of exclusieve rechten" en worden de woorden "aanbestedende entiteit(en)" vervangen door de woorden "persoon of personen die genieten van bijzondere of exclusieve rechten".

Art. 177. In dezelfde wet wordt het opschrift van titel 3 "Opdrachten afgesloten door aanbestedende entiteiten" vervangen door onderstaand opschrift :

"Titel 3 — Opdrachten afgesloten door personen die genieten van bijzondere of exclusieve rechten".

Art. 178. In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 4/1. In het geval van gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op verwervingen die onder deze wet vallen of onder artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie of onder één van de gevallen zoals bepaald in artikel 15, tweede lid, als op verwervingen die onder titel 2 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten vallen, is artikel 24 van deze laatste wet van toepassing.

In het geval van gemengde opdrachten die zowel betrekking hebben op verwervingen die onder deze wet vallen of onder artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie of onder één van de gevallen zoals bepaald in artikel 15, tweede lid, als op verwervingen die onder titel 3 van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten vallen, zijn de artikelen 106 en 107 van deze laatste wet van toepassing.".

Art. 179. In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden "als bedoeld in titel III van de wet van 15 juni 2006" vervangen door de woorden "als bedoeld in artikel 94, 1°, b, van de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten".

propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque ceux-ci, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise :

a) détiennent la majorité du capital de l'entreprise; ou

b) disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise; ou

c) peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise;

3° personne bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs : la personne exerçant une activité visée au titre 3 de la loi du 17 juin 2016. relative aux marchés publics et bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs. Les droits spéciaux ou exclusifs sont les droits accordés par l'autorité compétente au moyen de toute disposition législative, réglementaire ou administrative ayant pour effet de réserver à une ou plusieurs entités l'exercice d'une activité visée au titre 3 précité et d'affecter substantiellement la capacité des autres entités d'exercer cette activité;

Les droits octroyés au moyen d'une procédure ayant fait l'objet d'une publicité appropriée et selon des critères objectifs ne constituent pas des "droits spéciaux ou exclusifs" au sens du présent point.

Ces procédures sont notamment les suivantes :

a) les procédures de passation de marché avec mise en concurrence préalable, conformément à la présente loi, à la loi du 17 juin 2016. relative aux marchés publics et à la loi du 17 juin 2016 relative aux concessions;

b) les procédures en vertu d'autres actes juridiques de l'Union européenne, énumérés à l'annexe IV de la loi du 17 juin 2016. relative aux marchés publics, qui garantissent une transparence préalable suffissante pour l'octroi d'autorisations sur la base de critères objectifs.

Art. 176. Dans les articles 2, 4 et 37 de la même loi les mots "entité adjudicatrice" sont remplacés par les mots "personne bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs", les mots "entités adjudicatrices" sont remplacés par les mots "personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs" et les mots "entité(s) adjudicatrice(s)" remplacés par les mots "personne(s) bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs".

Art. 177. Dans la même loi l'intitulé du titre 3 "Marchés conclus par des instances adjudicatrices" est remplacé par l'intitulé suivant :

"Titre 3 — Marchés conclus par des personnes bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs".

Art. 178. Dans la même loi, un article 4/1 est ajouté, rédigé comme suit :

"Art. 4/1. Dans le cas de marchés mixtes ayant trait tant à des acquisitions tombant sous le champ d'application de la présente loi ou sous l'article 346 du Traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne ou sous un des cas visés à l'article 15, alinéa 2, qu'à des achats tombant sous le titre 2 de la loi du 17 juin 2016 relatif aux marchés publics, l'article 24 de cette dernière loi est d'application.

Dans le cas de marchés mixtes ayant trait tant à des acquisitions tombant sous le champ d'application de la présente loi ou sous l'article 346 du Traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne, ou sous un des cas visés à l'article 15, alinéa 2, qu'à des achats tombant sous le titre 3 de la loi du 17 juin 2016 relatif aux marchés publics, les articles 106 et 107 de cette dernière loi sont d'application.".

Art. 179. A l'article 13 de la même loi, les mots "visée au titre III de la loi du 15 juin 2006", sont remplacés par les mots "visée à l'article 94, 1°, b, de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics".

Art. 180. Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

"Art. 15. Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten die betrekking hebben op :

1° de levering van militair materieel, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen;

2° de levering van gevoelig materieel, inclusief onderdelen, componenten en/of assemblagedelen;

3° werken, leveringen en diensten die rechtstreeks met het onder 1° en 2° genoemde materieel verband houden, voor alle fasen of voor een deel van de levenscyclus ervan;

4° werken en diensten voor specifiek militaire doeleinden of gevoelige werken en gevoelige diensten.

In onderstaande gevallen is echter uitsluitend titel 3/1 van toepassing :

1° indien en voor zover de bescherming van de essentiële veiligheidsbelangen van het Rijk niet kan worden gewaarborgd door minder ingrijpende maatregelen, bijvoorbeeld door eisen te stellen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de informatie die de aanbestedende overheid overeenkomstig de bepalingen van titel 2 en 3 van deze wet beschikbaar stelt;

2° indien en voor zover de toepassing van de bepalingen van titel 2 en 3 van deze wet het Rijk ertoe zou verplichten informatie ter beschikking te stellen waarvan hij de openbaarmaking in strijd acht met zijn essentiële veiligheidsbelangen;

3° wanneer het plaatsen en de uitvoering van de overheidsopdracht geheim zijn verklaard of overeenkomstig de in het Rijk geldende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen gepaard moeten gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen, voor zover vastgesteld werd dat de essentiële belangen niet kunnen worden gewaarborgd met minder ingrijpende maatregelen, zoals die bedoeld in de bepaling onder 1°;

4° indien artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is.".

Art. 181. Artikel 16 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 182. In artikel 22, derde lid, van dezelfde wet wordt de zin "Hij kan specifieke gunningsregels toepasselijk maken op de overheidsopdrachten waarop artikel 346, 1, b, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is." opgeheven.

Art. 183. In artikel 25, 1°, van dezelfde wet wordt de bepaling onder b) opgeheven.

Art. 184. In artikel 35 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 185. Artikel 40/1 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

"Art. 40/1. § 1. De Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen verwerven wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties. Hetzelfde geldt ten aanzien van de publiekrechtelijke instellingen waarvan ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak door een van de eerstgenoemde overheden gefinancierd wordt, ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van een van die overheden, ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door een van die overheden zijn aangewezen. Wat de van de Gewesten of van de Gemeenschappen afhangende publiekrechtelijke instellingen betreft is de verplichting echter slechts van toepassing voor zover het bestuursinstellingen betreft waarvan de werkingssfeer overeenstemt met deze van het Gewest of van de Gemeenschap.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "het verwerven van een gebouw" ook de huur en het verwerven van zakelijke rechten op een gebouw verstaan.

De in het eerste lid bedoelde verplichting geldt niet :

1° wanneer daardoor een conflict zou ontstaan met de aard en het hoofddoel van de activiteiten van de strijdkrachten;

2° voor opdrachten voor levering van militair materieel als bedoeld in de artikelen 3, 16° en 15, 1°.

De aanbestedende overheden waarop het eerste lid niet toepasselijk is, overwegen wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties.

Als voorwaarde voor de verwerving van producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties geldt dat die in overeenstemming zijn met de kosteneffectiviteit, de economische

Art. 180. L'article 15 de la même loi est remplacé comme suit :

"Art. 15. La présente loi est d'application aux marchés publics passés, qui ont trait à :

1° la fourniture d'équipements militaires, y compris de leurs pièces détachées, composants, et/ou sous-assemblages;

2° la fourniture d'équipements sensibles, y compris de leurs pièces détachées, composants, et/ou sous-assemblages;

3° des travaux, fournitures et services directement liés à un équipement visé aux 1° et 2° pour tout ou partie de son cycle de vie;

4° des travaux et services destinés à des fins spécifiquement militaire sou des travaux et services sensibles.

Dans les cas visés ci-dessous, seul le titre 3/1 est d'application :

1° si et dans la mesure où la protection des intérêts essentiels de la sécurité du Royaume ne peut être garantie par des mesures moins intrusives, par exemple en imposant des conditions en vue de protéger la confidentialité des informations que le pouvoir adjudicateur met à disposition conformément aux titre 2 et 3 de la présente loi;

2° si et dans la mesure où l'application des dispositions du titre 2 et 3 de la présente loi obligerait le Royaume à fournir des informations dont il estimerait la divulgation contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité;

3° lorsque la passation et l'exécution du marché public sont déclarés secrets ou doivent s'accompagner de mesures particulières de sécurité, conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans le Royaume, pour autant qu'il est établi que la protection des intérêts essentiels concernés ne peut être garantie par des mesures moins intrusives, telles que celles visées au 1°;

4° lorsque l'article 346 du Traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne est d'application.".

Art. 181. L'article 16 de la même loi est abrogé.

Art. 182. A l'article 22, alinéa 3, de la même loi, la phrase "Il peut soumettre à des règles spécifiques de passation les marchés publics auxquels s'applique l'article 346, 1, b, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne." est abrogée.

Art. 183. A l'article 25, 1°, de la même loi la disposition sous b) est abrogée.

Art. 184. A l'article 35 de la même loi l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 185. L'article 40/1 de la même loi est remplacé comme suit :

"Art. 40/1. § 1er. L'État, les Régions et les Communautés n'acquièrent en ce qui concerne les produits, services et bâtiments à fixer par le Roi, exclusivement des produits, services et bâtiments à haute performance énergétique. Il en va de même pour les organismes de droit public dont soit les activités sont majoritairement financées par l'une des autorités précitées, soit leur gestion est soumise au contrôle d'une de ces autorités, soit plus de la moitié des membres de la direction, de l'organe d'administration ou de surveillance sont désignés par ces autorités. En ce qui concerne les organismes de droit public dépendant des Régions ou des Communautés, cette obligation n'est applicable que pour autant qu'il s'agisse d'organismes administratifs dont la sphère de fonctionnement correspond à celle de la Région ou de la Communauté.

Pour l'application du présent article, on entend également par "acquisition d'un bâtiment", la location et l'acquisition de droits réels sur un bâtiment.

L'obligation visée à l'alinéa 1er ne s'applique pas :

1° lorsque son application entre en conflit avec la nature et l'objectif premier des activités des forces armées;

2° aux marchés de fourniture d'équipement militaire visés aux articles 3, 16° et 15, 1°.

Les pouvoirs adjudicateurs auxquels ne s'applique pas l'alinéa 1er, prennent en considération, lorsqu'ils acquièrent les produits, les services et les bâtiments à fixer par le Roi, l'acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique.

L'acquisition de produits, de services et de bâtiments à haute performance énergétique est conditionnée au fait que celle-ci soit compatible avec le rapport coût/efficacité, la faisabilité économique, la

haalbaarheid, de duurzaamheid in een breder verband, de technische geschiktheid, alsmede met de aanwezigheid van voldoende concurrentie.

Alle aanbestedende overheden overwegen bij het plaatsen van opdrachten voor diensten de mogelijkheid energieprestatiecontracten voor de lange termijn te sluiten die energiebesparingen op de lange termijn opleveren.

De aanbestedende overheden onderworpen aan het in het eerste lid bedoelde verplichting worden, voor de toepassing van dit artikel, "centrale overheden" genoemd.

§ 2. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van paragraaf 1. Daartoe bepaalt Hij onder meer de minimumeisen inzake energie-efficiëntieprestatie voor de door Hem te bepalen producten, diensten en gebouwen.".

Art. 186. In artikel 43 van dezelfde wet worden de woorden "aanbestedende entiteiten, alsook de aanbestedende overheden en de overheidsbedrijven bedoeld in artikel 72 van de wet van 15 juni 2006" vervangen door de woorden "personen die genieten van bijzondere of exclusieve rechten bedoeld in artikel 93, 2°, b, en de overheidsbedrijven en aanbestedende overheden respectievelijk bedoeld in artikel 93, 2°, a, en c, voor de aldaar vermelde taken".

Art. 187. In dezelfde wet wordt een titel 3/1 ingevoegd, luidende "Titel 3/1 — Op grond van essentiële veiligheidsbelangen of van artikel 346 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie uitgesloten opdrachten".

Art. 188. In titel 3/1, ingevoegd bij artikel 187, wordt een artikel 43/1 ingevoegd luidende :

"Art. 43/1. De Koning kan specifieke plaatsingsregels, controle- en uitvoeringsmodaliteiten van toepassing maken op de in artikel 15, tweede lid, bedoelde overheidsopdrachten.".

Wijzigingen van de wet overheidsopdrachten
en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen
en diensten van 15 juni 2006

Art. 189. In artikel 41/1 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid van paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

"De Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen verwerven wat de door de Koning vast te stellen producten, diensten en gebouwen betreft, uitsluitend producten, diensten en gebouwen met hoge energie-efficiëntieprestaties. Hetzelfde geldt ten aanzien van de publiekrechtelijke instellingen waarvan ofwel de werkzaamheden in hoofdzaak door een van de eerstgenoemde overheden gefinancierd wordt, ofwel het beheer onderworpen is aan het toezicht van een van die overheden, ofwel de leden van de directie, van de raad van bestuur of van de raad van toezicht voor meer dan de helft door een van die overheden zijn aangewezen. Wat de van de Gewesten of van de Gemeenschappen afhangende publiekrechtelijke instellingen betreft is de verplichting echter slechts van toepassing voor zover het bestuursinstellingen betreft waarvan de werkingssfeer overeenstemt met deze van het Gewest of van de Gemeenschap.";

2° tussen het eerste en tweede lid, wordt een lid ingevoegd, luidende :

"De aanbestedende overheden onderworpen aan het in het eerste lid bedoelde verplichting worden, voor de toepassing van dit artikel, "centrale overheden" genoemd.";

3° het tweede lid van paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 190. De wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 wordt opgeheven, met uitzondering van artikel 3, 12° en titel II, Hoofdstuk IV, afdeling III, onderafdeling V, van de wet van 15 juni 2006.

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen

Art. 191. In het koninklijk besluit, van 13 juli 2014 betreffende de energie-efficiëntie-eisen in het kader van bepaalde overheidsopdrachten betreffende de verwerving van producten, diensten en gebouwen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 2, onder 8°, wordt de definitie voor het begrip "centrale overheden", opgeheven;

2° in artikel 3 worden de woorden "laagst vermelde" opgeheven.

durabilité au sens large, l'adéquation technique et un niveau de concurrence suffisant.

Tous les pouvoirs adjudicateurs examinent, lorsqu'ils passent des marchés de services, la possibilité de conclure des contrats de performance énergétique à long terme assurant des économies d'énergie à long terme.

Pour l'application de cet article, les pouvoirs adjudicateurs qui sont soumis à l'obligation visée au premier alinéa, sont dénommés "autorités centrales".

§ 2. Le Roi fixe les règles additionnelles du paragraphe 1er. À cet effet, le Roi fixe notamment les exigences minimales en matière de performance énergétique pour les produits, les services et les bâtiments qu'Il détermine.".

Art. 186. A l'article 43 de la même loi, les mots "instances adjudicatrices ainsi que les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques visés à l'article 72 de la loi du 15 juin 2006" sont remplacés par les mots "personnes bénéficiant de droits spéciaux et exclusifs visés à l'article 93, 2°, b, et les entreprises publiques et pouvoirs adjudicateurs visés respectivement à l'article 93, 2°, a, et c, en ce qui concerne les tâches qui y sont mentionnées".

Art. 187. Dans la même loi un titre 3/1 est inséré, intitulé "Titre 3/1 — Marchés exclus sur base d'intérêts de sécurité essentiels ou sur base de l'article 346 du Traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne".

Art. 188. Au titre 3/1, inséré par l'article 187, un article 43/1 est inséré, libellé comme suit :

"Art. 43/1. Le Roi peut rendre applicables des règles de passation, de contrôle et d'exécution spécifiques aux marchés publics visés à l'article 15, alinéa 2.".

Modifications de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

Art. 189. A l'article 41/1 de la loi 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, inséré par la loi du 15 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er, alinéa 1er, est remplacé par ce qui suit :

"L'Etat, les Régions et les Communautés n'acquièrent en ce qui concerne les produits, services et bâtiments à fixer par le Roi, exclusivement des produits, services et bâtiments à haute performance énergétique. Il en va de même pour les organismes de droit public dont soit les activités sont majoritairement financées par l'une des autorités précitées, soit leur gestion est soumise au contrôle d'une de ces autorités, soit plus de la moitié des membres de la direction, de l'organe d'administration ou de surveillance sont désignés par ces autorités. En ce qui concerne les organismes de droit public dépendant des Régions ou des Communautés, cette obligation n'est applicable que pour autant qu'il s'agisse d'organismes administratifs dont la sphère de fonctionnement correspond à celle de la Région ou de la Communauté.";

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

"Pour l'application de cet article, les pouvoirs adjudicateurs qui sont soumis à l'obligation visée au premier alinéa, sont dénommés "autorités centrales.";

3° le paragraphe 2, alinéa 2, est abrogé.

Art. 190. La loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services du 15 juin 2006 est abrogée, à l'exception de l'article 3, 12°, et du titre II, chapitre IV, section III, sous-section V, de la loi du 15 juin 2006.

Modifications de l'arrêté royal du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments

Art. 191. Dans l'arrêté royal, du 13 juillet 2014 relatif aux exigences d'efficacité énergétique dans le cadre de certains marchés publics portant sur l'acquisition de produits, de services et de bâtiments, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'article 2, la définition sous 8° de "gouvernements centraux" est abrogée;

2° à l'article 3, les mots "le plus bas" sont abrogés.

Coördinatie

Art. 192. De Koning kan de bepalingen van deze wet, de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied en de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in zake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie, coördineren.

Te dien einde kan Hij :

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummeren;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummeren;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift : "Wetten met betrekking tot de overheidsopdrachten, gecoördineerd op ...".

Ze treedt in werking op de dag van de bekrachtiging ervan bij de wet.

HOOFDSTUK 3. -- Inwerkingtreding

Inwerkingtreding

Art. 193. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet, met uitzondering :

1° van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt;

2° van de artikelen 185, 189 en 191, die in werking treden de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, voor de overheidsopdrachten, prijsvragen en raamovereenkomsten die vanaf die datum worden bekendgemaakt of hadden moeten worden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* of in het *Bulletin der Aanbestedingen*, alsook voor de overheidsopdrachten, prijsvragen en raamovereenkomsten waarvoor, bij ontstentenis van een verplichting tot voorafgaande bekendmaking, vanaf die datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een aanvraag tot deelneming of van een offerte.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Ch. MICHEL

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
K. PEETERS

De Minister van Defensie,
S. VANDEPUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
54-1541 – 2015/2016 :
001 : Wetsontwerp.
002 tot 010 : Amendementen.
011 : Verslag.
012 : Tekst aangenomen door de commissie.
013 en 14 : Amendementen.
015 : Bijlage
016 : Amendementen.
017 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd

Zie ook
Integraal verslag : 12 mei 2016.

Coordination

Art. 192. Le Roi peut coordonner les dispositions de cette loi et la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité et la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant : "Lois relatives aux marchés publics, coordonnées le ...".

Elles entreront en vigueur à la date de leur confirmation par la loi.

CHAPITRE 3. — *Entrée en vigueur*

Entrée en vigueur

Art. 193. Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception :

1° du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

2° des articles 185, 189 et 191, qui entrent en vigueur le dixième jour qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge* pour les marchés publics, concours et accords-cadres publiés ou qui auraient dû être publiés à partir de cette date au *Journal officiel de l'Union européenne* ou au *Bulletin des Adjudications* ainsi que pour les marchés publics, les concours et les accords-cadres, pour lesquels, à défaut d'une obligation de publication préalable, l'invitation à introduire une demande de participation ou une offre est lancée à partir de cette date.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Ch. MICHEL

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
K. PEETERS

Le Ministre de la Défense,
S. VANDEPUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Documents de la Chambre des représentants :
54-1541 – 2015/2016 :
001 : Projet de loi.
002 à 010 :.Amendements.
011 : Rapport.
012 : Texte adopté par la commission
013 et 014 :.Amendements.
015 : Annexes
016 :.Amendements.
017 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :
Compte rendu intégral : 12 mai 2016.

BIJLAGE I

Lijst van werkzaamheden in de zin van artikel 2, 18°, a)

Bij verschillen tussen CPV en NACE, is de CPV-nomenclatuur van toepassing.

NACE Rev. 1 [1]					CPV-code
SECTIE F			BOUWNIJVERHEID		
Afdeling	Groep	Klasse	Benaming	Opmerkingen	
45			Bouwnijverheid	Deze afdeling omvat: - nieuwbouw, restauratiewerk en gewone reparaties.	45000000
	45.1		Het bouwrijp maken van terreinen		45100000
		45.11	Slopen van gebouwen; grondverzet	Deze klasse omvat: - het slopen van gebouwen en andere bouwwerken; - het ruimen van bouwterreinen; - grondverzet: graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven enz.; - het geschikt maken van terreinen voor mijnbouw: - verwijderen van deklagen en overige werkzaamheden in verband met de ontsluiting van delfstoffen en de voorbereiding van de ontginning. Deze klasse omvat voorts: - de drainage van bouwterreinen; - de drainage van land- en bosbouwgrond.	45110000
		45.12	Proefboren en boren	Deze klasse omvat: - het proefboren en het nemen van bodemmonsters ten behoeve van de bouw of voor geofysische, geologische of dergelijke doeleinden. Deze klasse omvat niet: - het boren van putten voor de aardolie- of aardgaswinning, zie 11.20; - het boren van waterputten, zie 45.25; - het delven van mijnschachten, zie 45.25; - de aardolie- en aardgasexploratie en geofysisch, geologisch en seismisch onderzoek, zie 74.20.	45120000
	45.2		Burgerlijke en utiliteitsbouw; weg- en waterbouw		45200000

		45.21	Algemene bouwkundige en civieltechnische werken	Deze klasse omvat: - de bouw van alle soorten gebouwen; de uitvoering van civieltechnische werken; - bruggen, inclusief die voor verhoogde wegen, viaducten, tunnels en ondergrondse doorgangen; - pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen over lange afstanden, - pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen in de bebouwde kom; - bijkomende werken; - het monteren en optrekken van geprefabriceerde constructies ter plaatse. Deze klasse omvat niet: - diensten in verband met aardolie- en de aardgaswinning, zie 11.20; - het optrekken van volledige geprefabriceerde constructies van zelfvervaardigde onderdelen, niet van beton, zie 20, 26, 28; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen, zie 45.23; - allatiewerkzaamheden, zie 45.3, - de afwerking van gebouwen, zie 45.4; - architecten en ingenieurs, zie 74.20; - projectbeheer voor de bouw, zie 74.20.	45210000 met uitzondering van: 45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Dakbedekking en bouw van dakconstructies	Deze klasse omvat: - de bouw van daken; - dakbedekking; - het waterdicht maken.	45261000
		45.23	Bouw van autowegen en andere wegen, vliegvelden en sportfaciliteiten	Deze klasse omvat: - de bouw van autowegen, straten en andere wegen en paden voor voertuigen en voetgangers; - de bouw van spoorwegen; - de bouw van start- en landingsbanen; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen; - het schilderen van markeringen op wegen en parkeerplaatsen. Deze klasse omvat niet: - voorafgaand grondverzet, zie 45.11.	45212212 en DA03 45230000 met uitzondering van: 45231000 45232000 45234115
		45.24	Waterbouw	Deze klasse omvat - het verrichten of aanleggen van:	45240000

				- waterwegen, haven- en rivierwerken, jachthavens, sluizen enz.; - dammen en dijken; - baggerwerken; - werkzaamheden onder water.	
		45.25	Overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw	Deze klasse omvat: - gespecialiseerde bouwwerkzaamheden ten behoeve van diverse bouwwerken, waarvoor specifieke ervaring of een speciale uitrusting nodig is; - bouw van funderingen, inclusief heien; - boren en aanleggen van waterputten, delven van mijnschachten; - opbouw van niet-zelfvervaardigde elementen van staal; - buigen van staal; - metselen, inclusief zetten van natuursteen; - optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, inclusief verhuur van steigers en werkplatforms; - bouw van schoorstenen en industriële ovens. Deze klasse omvat niet: - de verhuur van steigers zonder optrekken en afbreken, zie 71.32.	45250000 45262000
	45.3		Bouwinstallatie		45300000
		45.31	Elektrische installatie	Deze klasse omvat: de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van: - elektrische bedrading en toebehoren; - telecommunicatiesystemen; - elektrische verwarmingssystemen; - antennes; - brandalarmsystemen; - inbraakalarmsystemen; - liften en roltrappen; - bliksemafleiders enz.	45213316 45310000 met uitzondering van: 45316000
		45.32	Isolatie	Deze klasse omvat: - het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van isolatiemateriaal (warmte, geluid, trillingen). Deze klasse omvat niet: - het waterdicht maken, zie 45.22.	45320000
		45.33	Loodgieterswerk	Deze klasse omvat: - de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van: - waterleidingen en artikelen voor sanitair gebruik;	45330000

				- gasaansluitingen; - apparatuur en leidingen voor verwarming, ventilatie, koeling en klimaatregeling; - sprinklerinstallaties. Deze klasse omvat niet: - de installatie en reparatie van elektrische verwarmingsinstallaties, zie 45.31.	
		45.34	Overige bouwinstallatie	Deze klasse omvat: - de installatie van verlichtings- en signaleringssystemen voor wegen, spoorwegen, luchthavens en havens; - de installatie in en aan gebouwen en andere bouwwerken van toebehoren, niet elders geklasseerd.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Afwerking van gebouwen		45400000
		45.41	Stukadoorswerk	Deze klasse omvat: - het aanbrengen van pleister- en stukadoorswerk (inclusief het aanbrengen van een hechtgrond) aan de binnen- of buitenzijde van gebouwen en andere bouwwerken.	45410000
		45.42	Schrijnwerk	Deze klasse omvat: - het plaatsen van niet-zelfvervaardigde deuren, vensters, kozijnen, inbouwkeukens, trappen, winkelinrichtingen en dergelijke, van hout of van ander materiaal; - de binnenafwerking, zoals plafonds, wandbekleding van hout, verplaatsbare tussenwanden enz. Deze klasse omvat niet: - het leggen van parket of andere houten vloerbedekking, zie 45.43.	45420000
		45.43	Vloer- en wandafwerking	Deze klasse omvat: - het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van: - vloer- of wandtegels van keramische stoffen, beton of gehouwen steen; - parket en andere houten vloerbedekking; - tapijt en vloerbedekking van linoleum, rubber of kunststof; - vloerbedekking en wandbekleding van terrazzo, marmer, graniet of lei; - behang.	45430000
		45.44	Schilderen en glaszetten	Deze klasse omvat: - het schilderen van het binnen- en buitenwerk van gebouwen; - het schilderen van wegen- en waterbouwkundige werken; - het aanbrengen van glas, spiegels enz.	45440000

				Deze klasse omvat niet: - de installatie van vensters, zie 45.42.	
		45.45	Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	Deze klasse omvat: - de installatie van particuliere zwembaden; - gevelreiniging met behulp van stoom, door middel van zandstralen enz.; - overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, n.e.g. Deze klasse omvat niet: - het reinigen van het interieur van gebouwen en andere bouwwerken, zie 74.70.	45212212 en DA04 45450000
	45.5		Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel		45500000
		45.50	Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel	Deze klasse omvat niet: - de verhuur van bouw- en sloopmachines zonder bedieningspersoneel, zie 71.32.	45500000

1. Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap (PB L 293 van 24.10.1990, blz. 1).

BIJLAGE II

Lijst van internationale sociale en milieuovereenkomsten, als bedoeld in artikel 7, eerste lid

- IAO-Verdrag 87 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht;
- IAO-Verdrag 98 betreffende de toepassing van de beginselen van het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen;
- IAO-Verdrag 29 betreffende de gedwongen of verplichte arbeid;
- IAO-Verdrag 105 betreffende de afschaffing van gedwongen arbeid;
- IAO-Verdrag 138 betreffende de minimumleeftijd voor toelating tot het arbeidsproces;
- IAO-Verdrag 111 betreffende discriminatie in arbeid en beroep;
- IAO-Verdrag 100 betreffende gelijke beloning;
- IAO-Verdrag 182 over de ernstigste vormen van kinderarbeid;
- Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag en het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken;
- Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan (Verdrag van Bazel);
- Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen (POP's-Verdrag van Stockholm);
- Verdrag inzake voorafgaande geïnformeerde toestemming voor bepaalde gevaarlijke chemische stoffen en pesticiden in de internationale handel (UNEP/FAO) (PIC-Verdrag), Rotterdam, 10 september 1998, en de 3 regionale protocollen.

BIJLAGE III

Diensten bedoeld in de artikelen 88 en 158

CPV-code	Omschrijving
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Diensten voor de terbeschikkingstelling van huishoudelijke hulp]; 79624000-4 [Diensten voor de terbeschikkingstelling van verpleegkundig personeel] en 79625000-1 [Diensten voor de terbeschikkingstelling van medisch personeel] van 85000000-9 tot en met 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Particuliere huishoudens met personeel] en 98513000-2 tot en met 98514000-9 [Personeelsdiensten voor huishoudens, Uitzendkrachtdiensten voor huishoudens, Kantoorpersoneelsdiensten voor huishoudens, Tijdelijk personeel voor huishoudens, Thuishulpdiensten en Huishoudelijke diensten]	Gezondheidszorg, maatschappelijke en aanverwante dienstverlening
85321000-5 en 85322000-2, 75000000-6 [Diensten voor openbaar bestuur, defensie en sociale verzekering], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; van 79995000-5 tot en met 79995200-7; van 80000000-4 [Diensten voor onderwijs en opleiding] tot en met 80660000-8; van 92000000-1 tot en met 92700000-8 79950000-8 [Organiseren van tentoonstellingen, beurzen en congressen], 79951000-5 [Organiseren van seminars], 79952000-2 [Diensten voor het organiseren van evenementen], 79952100-3 [Diensten voor het organiseren van culturele evenementen], 79953000-9 [Diensten voor het organiseren van festivals], 79954000-6 [Diensten voor het organiseren van feesten], 79955000-3 [Diensten voor het organiseren van modeshows], 79956000-0 [Diensten voor het organiseren van beurzen en tentoonstellingen]	Administratieve sociale diensten, administratieve diensten voor onderwijs, administratieve diensten voor gezondheidszorg en culturele diensten
75300000-9	Diensten voor verplichte sociale verzekering(1)
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Uitkeringsdiensten
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 en 98130000-3.	Overige gemeenschaps-, sociale en persoonlijke diensten, met name diensten verleend door vakbonden, door politieke organisaties, door jongerenverenigingen, alsmede diverse diensten door ledenverenigingen
98131000-0	Religieuze diensten
55100000-1 tot en met 55410000-7; 55521000-8 tot en met 55521200-0 [55521000-8 Cateringdiensten voor particulieren, 55521100-9 Warmemaaltijddiensten, 55521200-0 Maaltijdbezorgingsdiensten] 55520000-1 Cateringdiensten, 55522000-5 Catering voor transportbedrijven, 55523000-2 Catering voor ondernemingen of instellingen, uitgezonderd transportbedrijven, 55524000-9 Catering voor scholen 55510000-8 Kantinediensten, 55511000-5 Diensten voor kantines en andere niet-openbare cafetaria's, 55512000-2 Kantinebeheer, 55523100-3 Verstrekken van schoolmaaltijden	Hotels en restaurants
79100000-5 tot en met 79140000-7; 75231100-5;	Juridische dienstverlening, voor zover niet uitgesloten op grond van artikel 28, § 1, eerste lid, 4° of 108, eerste lid, 2°, samengelezen met artikel 28, § 1, eerste lid, 4°
75100000-7 tot en met 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 tot en met 75131000-3	Andere administratieve diensten en overheidsdiensten

75200000-8 tot en met 75231000-4	Diensten ten behoeve van de gemeenschap
75231210-9 tot en met 75231230-5; 75240000-0 tot en met 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Gevangenis- en aanverwante diensten, diensten voor openbare orde en reddingsdiensten, voor zover niet uitgesloten krachtens artikel 28, § 1, eerste lid, 8° of 108, eerste lid, 2°, samengelezen met artikel 28, § 1, eerste lid, 8°
79700000-1 tot en met 79721000-4 [Opsporings- en beveiligingsdiensten, Beveiligingsdiensten, Diensten voor alarmbewaking, Bewakingsdiensten, Surveillancediensten, Diensten voor opsporingssysteem, Diensten voor het opsporen van voortvluchtigen, Patrouillediensten, Diensten voor het verstrekken van identificatiebadges, Onderzoeksdiensten en Diensten van detectivebureau] 79722000-1 [Grafologische diensten], 79723000-8 [Diensten voor afvalanalyse]	Opsporings- en beveiligingsdiensten
98900000-2 [Diensten verleend door extraterritoriale organisaties en instanties] en 98910000-5 [Diensten specifiek voor internationale organisaties]	Internationale diensten
64000000-6 [Post- en telecommunicatiediensten], 64100000-7 [Post- en koeriersdiensten], 64110000-0 [Postdiensten], 64111000-7 [Postdiensten voor kranten en tijdschriften], 64112000-4 [Brievenpostdienst], 64113000-1 [Pakketpostdienst], 64114000-8 [Postkantoordiensten], 64115000-5 [Verhuur van postbussen], 64116000-2 [Poste-restantediensten], 64122000-7 [Interne kantoorbodediensten]	Postdiensten
50116510-9 [Coveren van banden], 71550000-8 [Smederijdiensten]	Diverse diensten

1. Deze diensten vallen niet onder deze wet wanneer zij worden georganiseerd als niet-economische diensten van algemeen belang. Het staat de lidstaten vrij de verlening van verplichte sociale diensten of van andere diensten te organiseren als diensten van algemeen belang of als niet-economische diensten van algemeen belang.

BIJLAGE IV

Lijst van de in artikel 2, 3°, bedoelde "andere juridische handeling van de Europese unie"

Rechten die zijn verleend door middel van een procedure die voldoende bekendheid garandeert en waarbij de verlening van die rechten gebaseerd was op objectieve criteria, vormen geen „bijzondere of uitsluitende rechten" in de zin van artikel 2, 3°, van deze wet. Hieronder volgt een lijst van procedures, waarin passende voorafgaande transparantie wordt verzekerd, voor het verlenen van vergunningen op basis van andere rechtshandelingen van de Unie die geen „bijzondere of uitsluitende rechten" in de zin van artikel 2, 3°, van deze wet vormen:

a) het verlenen van toestemming om aardgasinstallaties te exploiteren in overeenstemming met de procedures vastgesteld in artikel 4 van Richtlijn 2009/73/EG;

b) een vergunning of uitnodiging tot inschrijving voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie in overeenstemming met Richtlijn 2009/72/EG;

c) het verlenen van vergunningen met betrekking tot een postdienst die niet is voorbehouden en niet zal worden voorbehouden, in overeenstemming met de procedures vastgesteld in artikel 9 van Richtlijn 97/67/EG;

d) een procedure voor het verlenen van een vergunning voor activiteiten die de exploitatie van koolwaterstoffen inhouden, in overeenstemming met Richtlijn 94/22/EG;

e) openbaredienstcontracten in de zin van Verordening (EG) nr. 1370/2007 voor het verrichten van openbare diensten inzake personenvervoer per bus, tram, trein of metro, die krachtens artikel 5, lid 3, daarvan op basis van een aanbestedingsprocedure zijn verleend, mits de looptijd ervan in overeenstemming is met artikel 4, lid 3, of artikel 4, lid 4, van die verordening.

ANNEXE I

Liste des activités visées à l'article 2, 18°, a)

En cas d'interprétation différente entre le CPV et la NACE, c'est la nomenclature CPV qui est applicable.

NACE Rév. 1[1]					Code CPV
SECTION F			CONSTRUCTION Tableau récapitulatif		
Division	Groupe	Classe	Description	Observations	
45			Construction	Cette division comprend: — la construction de bâtiments et d'ouvrages neufs, la restauration et les réparations courantes	45000000
	45.1		Préparation des sites		45100000
		45.11	Démolition et terrassements	Cette classe comprend: — la démolition d'immeubles et d'autres constructions — le déblayage des chantiers — les travaux de terrassement: creusement, comblement, nivellement de chantiers de construction, ouverture de tranchées, dérochement, destruction à l'explosif, etc. — la préparation de sites pour l'exploitation minière: — l'enlèvement de déblais et autres travaux d'aménagement et de préparation des terrains et des sites miniers Cette classe comprend également: — le drainage des chantiers de construction — le drainage des terrains agricoles et sylvicoles	45110000
		45.12	Forages et sondages	Cette classe comprend: — les sondages d'essai, les forages d'essai et les carottages pour la construction ainsi que pour les études géophysiques, géologiques et similaires Cette classe ne comprend pas: — le forage de puits d'extraction de pétrole ou de gaz, voir 11.20 — le forage de puits d'eau, voir 45.25 — le fonçage de puits, voir 45.25 — la prospection de gisements de pétrole et de gaz ainsi que les études	45120000

				géophysiques, géologiques et sismiques, voir 74.20	
	45.2		Construction d'ouvrages de bâtiment ou de génie civil		45200000
		45.21	Travaux de construction	Cette classe comprend: — la construction de bâtiments de tous types, — la construction d'ouvrages de génie civil: — ponts (y compris ceux destinés à supporter des routes surélevées), viaducs, tunnels et passages souterrains — conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique à longue distance — conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique pour réseaux urbains; — travaux annexes d'aménagement urbain — l'assemblage et la construction d'ouvrages préfabriqués sur les chantiers Cette classe ne comprend pas: — les services liés à l'extraction du pétrole et du gaz, voir 11.20 — la construction d'ouvrages entièrement préfabriqués au moyen d'éléments, autres qu'en béton, fabriqués par l'unité qui exécute les travaux, voir 20, 26 et 28 — la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives, voir 45.23 — les travaux d'installation, voir 45.3 — les travaux de finition, voir 45.4 — les activités d'architecture et d'ingénierie, voir 74.20 — la gestion de projets de construction, voir 74.20	45210000 Sauf: 45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Réalisation de charpentes et de couvertures	Cette classe comprend: — le montage de charpentes — la pose de couvertures — les travaux d'étanchéification	45261000

		45.23	Construction de chaussées	Cette classe comprend: — la construction d'autoroutes, de routes, de chaussées et d'autres voies pour véhicules et piétons — la construction de voies ferrées — la construction de pistes d'atterrissage — la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives — le marquage à la peinture des chaussées et des aires ou des parcs de stationnement Cette classe ne comprend pas: — les terrassements préalables, voir 45.11	45212212 et DA03 45230000 sauf: 45231000 45232000 45234115
		45.24	Travaux maritimes et fluviaux	Cette classe comprend: — la construction de: — voies navigables, ports, ouvrages fluviaux, ports de plaisance (marinas), écluses, etc. — barrages et digues — le dragage — les travaux sous-marins	45240000
		45.25	Autres travaux de construction	Cette classe comprend: — les activités de construction spécialisées qui concernent un aspect commun à différents ouvrages et requièrent des compétences ou du matériel spécialisés: — réalisation de fondations, y compris battage de pieux — forage et construction de puits d'eau, fonçage de puits — montage d'éléments de structures métalliques non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux — cintrage d'ossatures métalliques — maçonnerie et pavage — montage et démontage d'échafaudages et de plates-formes de travail propres ou loués — construction de cheminées et de fours industriels Cette classe ne comprend pas: — la location d'échafaudages sans montage ni démontage, voir 71.32	45250000 45262000

	45.3		Travaux d'installation		45300000
		45.31	Travaux d'installation électrique	Cette classe comprend: — l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants: — câbles et appareils électriques — systèmes de télécommunication — installations de chauffage électriques — antennes d'immeubles — systèmes d'alarme incendie — systèmes d'alarme contre les effractions — ascenseurs et escaliers mécaniques — paratonnerres, etc.	45213316 45310000 Sauf: 45316000
		45.32	Travaux d'isolation	Cette classe comprend: — la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de matériaux d'isolation thermique, acoustique et antivibratile Cette classe ne comprend pas: — les travaux d'étanchéification, voir 45.22	45320000
		45.33	Plomberie	Cette classe comprend: — l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants: — plomberie et appareils sanitaires — appareils à gaz — équipements et conduites de chauffage, de ventilation, de réfrigération ou de climatisation — installation d'extinction automatique d'incendie Cette classe ne comprend pas: — la pose d'installations de chauffage électriques, voir 45.31	45330000
		45.34	Autres travaux d'installation	Cette classe comprend: — l'installation de systèmes d'éclairage et de signalisation pour chaussées, voies ferrées, aéroports et installations portuaires — l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction d'installations et d'appareils non classés ailleurs	45234115 45316000 45340000

	45.4		Travaux de finition		45400000
		45.41	Plâtrerie	Cette classe comprend: — la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de plâtre ou de stuc pour enduits intérieurs et extérieurs, y compris les matériaux de lattage associés	45410000
		45.42	Menuiserie	Cette classe comprend: — l'installation de portes, de fenêtres, de dormants de portes et de fenêtres, de cuisines équipées, d'escaliers, d'équipements pour magasins et d'équipements similaires, en bois ou en d'autres matériaux, non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux — les aménagements intérieurs tels que plafonds, revêtements muraux en bois, cloisons mobiles, etc. Cette classe ne comprend pas: — la pose de parquets et d'autres revêtements de sols en bois, voir 45.43	45420000
		45.43	Revêtement des sols et des murs	Cette classe comprend: — la pose dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants: — revêtements muraux ou carrelages en céramique, en béton ou en pierre de taille — parquets et autres revêtements de sols en bois, — moquettes et revêtements de sols en linoléum y compris en caoutchouc ou en matières plastiques — revêtements de sols et de murs en granito, en marbre, en granit ou en ardoise — papiers peints	45430000
		45.44	Peinture et vitrerie	Cette classe comprend: — la peinture intérieure et extérieure des bâtiments — la teinture des ouvrages de génie civil — la pose de vitres, de miroirs, etc. Cette classe ne comprend pas: — l'installation de fenêtres, voir 45.42	45440000
		45.45	Autres travaux de finition	Cette classe comprend: — l'installation de piscines privées	45212212 et DA04 45450000

				— le nettoyage à la vapeur, le sablage et les activités analogues appliquées aux parties extérieures des bâtiments — les autres travaux d'achèvement et de finition des bâtiments non classés ailleurs Cette classe ne comprend pas: — le nettoyage des parties intérieures de bâtiments et d'autres constructions, voir 74.70	
	45.5		Location avec opérateur de matériel de construction		45500000
		45.50	Location avec opérateur de matériel de construction	Cette classe ne comprend pas: — la location de machines et de matériels de construction ou de démolition sans opérateur, voir 71.32	45500000

1. Règlement (CEE) no 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne (JO L 293 du 24.10.1990, p. 1).

ANNEXE II

Liste des conventions internationales dans le domaine social et environnemental visées à l'article 7, alinéa premier

- Convention n° 87 de l'OIT concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical ;
- Convention n° 98 de l'OIT sur le droit d'organisation et de négociation collective ;
- Convention n° 29 de l'OIT sur le travail forcé ;
- Convention n° 105 de l'OIT sur l'abolition du travail forcé ;
- Convention n° 138 de l'OIT concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi ;
- Convention n° 111 de l'OIT concernant la discrimination (emploi et profession) ;
- Convention n° 100 de l'OIT sur l'égalité de rémunération ;
- Convention n° 182 de l'OIT sur les pires formes de travail des enfants ;
- Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone et son protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone ;
- Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination (convention de Bâle) ;
- Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants ;
- Convention de Rotterdam du 10 septembre 1998 sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international (PNUE/FAO) (Convention PIC), et ses trois protocoles régionaux.

ANNEXE III

Services visés aux articles 88 et 158

Code CPV	Désignation
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Services de mise à disposition de personnel d'aide à domicile]; 79624000-4 [Services de mise à disposition de personnel infirmier] et 79625000-1 [Services de mise à disposition de personnel médical] de 85000000-9 à 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Ménages privés employant du personnel] et 98513000-2 à 98514000-9 [Services de main-d'œuvre pour les particuliers, Service de personnel intérimaire pour les particuliers, Services de personnel de bureau pour les particuliers, Services de personnel temporaire pour les particuliers, Services d'aide à domicile et Services domestiques]	Services sanitaires, sociaux et connexes
85321000-5 et 85322000-2, 75000000-6 [Services de l'administration publique, de la défense et de la sécurité sociale], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; de 79995000-5 à 79995200-7; de 80000000-4 [Services d'enseignement et de formation] à 80660000-8; de 92000000-1 à 92700000-8 79950000-8 [Services d'organisation d'expositions, de foires et de congrès], 79951000-5 [Services d'organisation de séminaires], 79952000-2 [Services d'organisation d'événements], 79952100-3 [Services d'organisation d'événements culturels], 79953000-9 [Services d'organisation de festivals], 79954000-6 [Services d'organisation de fêtes], 79955000-3 [Services d'organisation de défilés de mode], 79956000-0 [Services d'organisation de foires et d'expositions]	Services administratifs, sociaux, éducatifs et culturels et soins de santé
75300000-9	Services de sécurité sociale obligatoire(1)
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0,75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Services de prestations
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 et 98130000-3	Autres services communautaires, sociaux et personnels y compris services fournis par les syndicats, les organisations politiques, les associations de jeunes et autres services des organisations associatives
98131000-0	Services religieux
55100000-1 à 55410000-7; 55521000-8 à 55521200-0 [55521000-8 Service traiteur pour ménages, 55521100-9 Services de repas livrés à domicile, 55521200-0 Services de livraison de repas] 55520000-1 Services traiteur, 55522000-5 Service traiteur pour entreprises de transport, 55523000-2 Services traiteur pour autres entreprises ou autres institutions, 55524000-9 Service traiteur pour écoles 55510000-8 Services de cantine, 55511000-5 Services de cantine et autres services de cafétéria pour clientèle restreinte, 55512000-2 Services de gestion de cantine, 55523100-3 Services de restauration scolaire	Services d'hôtellerie et de restauration
79100000-5 à 79140000-7; 75231100-5	Services juridiques dans la mesure où ils ne sont pas exclus en vertu de l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 4° ou 108, alinéa 1er, 2°, lu ensemble avec l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 4°
75100000-7 à 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 à 75131000-3	Autres services administratifs et publics

75200000-8 à 75231000-4	Prestations de services pour la collectivité
75231210-9 à 75231230-5; 75240000-0 à 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Services liés à l'administration pénitentiaire, services de sécurité publique et de secours, dans la mesure où ils ne sont pas exclus en vertu de l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 8° ou 108, alinéa 1er, 2°, lu ensemble avec l'article 28, § 1er, alinéa 1er, 8°
79700000-1 à 79721000-4 [Services d'enquête et de sécurité, Services de sécurité, Services de surveillance d'installations d'alarme, Services de gardiennage, Services de surveillance, Services de localisation, Services de recherche de fugitifs, Services de patrouille, Services de fourniture de badges d'identification, Services d'enquêtes et Services d'agences de détectives] 79722000-1[Services de graphologie], 79723000-8 [Services d'analyse des déchets]	Services d'enquête et de sécurité
98900000-2 [Services prestés par des organisations et des organismes extraterritoriaux] et 98910000-5 [Services spécifiques aux organisations et aux organismes internationaux]	Services internationaux
64000000-6 [Services des postes et télécommunications], 64100000-7 [Services postaux et services de courrier], 64110000-0 [Services postaux], 64111000-7 [Services postaux relatifs aux journaux et aux périodiques], 64112000-4 [Services postaux relatifs aux lettres], 64113000-1 [Services postaux relatifs aux colis], 64114000-8 [Services de guichets de bureaux de poste], 64115000-5 [Location de boîtes aux lettres], 64116000-2 [Services de poste restante], 64122000-7 [Services de courrier et de messagerie interne des administrations]	Services postaux
50116510-9 [Services de rechapage de pneus], 71550000-8 [Services de travaux de forge]	Services divers

1. Ces services ne relèvent pas de la présente loi lorsqu'ils sont organisés comme des services non économiques d'intérêt général. les états membres ont la faculté d'organiser la fourniture de services sociaux obligatoires ou d'autres services tels que des services d'intérêt général ou des services non économiques d'intérêt général.

ANNEXE IV

Liste des " autres actes juridiques de l'union européenne" visés à l'article 2, 3°

Les droits octroyés au moyen d'une procédure ayant fait l'objet d'une publicité appropriée et selon des critères objectifs ne constituent pas des «droits spéciaux ou exclusifs» au sens de l'article 2, 3°, de la présente loi. La présente annexe énumère les procédures qui garantissent une transparence préalable adéquate pour l'octroi d'autorisations sur la base d'autres actes juridiques de l'Union, et qui ne constituent pas des «droits spéciaux ou exclusifs» au sens de l'article 2, 3°, de la présente loi:

a) l'octroi d'une autorisation d'exploiter des installations de gaz naturel conformément aux procédures définies à l'article 4 de la directive 2009/73/CE;

b) l'autorisation de soumissionner ou l'invitation à soumissionner aux fins de la construction de nouvelles installations de production d'électricité, conformément à la directive 2009/72/CE;

c) l'octroi, conformément aux procédures définies à l'article 9 de la directive 97/67/CE, d'autorisations liées à un service postal qui n'est pas ou ne doit pas être réservé;

d) les procédures d'octroi d'une autorisation de mener à bien une activité impliquant l'exploitation d'hydrocarbures conformément à la directive 94/22/CE;

e) les contrats de service public au sens du règlement (CE) n° 1370/2007 pour la fourniture de services publics de transport de voyageurs par autobus, par tramway, par chemin de fer ou par métro attribués par voie de mise en concurrence, conformément à l'article 5, paragraphe 3, dudit règlement, à condition que leur durée soit conforme à l'article 4, paragraphe 3 ou 4, dudit règlement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2016/03256]

27 JUNI 2016. — Wet dat de minister van Financiën machtigt om leningen toe te staan aan de gemeenschappelijke Afwikkelingsraad. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nummer 185 van 11 juli 2016 :

Blz. 43196, Nederlandse tekst, het opschrift van de wet wordt vervangen door de volgende titel : « Wet tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de gemeenschappelijke afwikkelingsraad toe te staan ».

Blz. 43196, Nederlandse tekst, in de inleiding, worden de volgende woorden geschrapt :

"Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het gemeenschappelijk afwikkelingsfonds op 1 januari 2016 volledig operationeel is geworden, dat de overgangsperiode van zijn financiering is gestart op dezelfde dag, en dat het daarom noodzakelijk is dat de nationale kredietlijnen zo snel mogelijk ter beschikking worden gesteld van de gemeenschappelijke afwikkelingsraad,

Gelet op het advies 59 323/2 van de Raad van State, gegeven op 27 april 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Op de voordracht van de minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

De minister van Financiën is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :".

Blz.43196, Nederlandse tekst, in artikel 2 van de wet, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

"De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het maximumbedrag bepaald in het eerste lid aanpassen." .

Blz. 43196, Nederlandse tekst, artikel 4 van de wet wordt vervangen als volgt :

"Art. 4. De wet van 27 november 2015 houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de overdracht en mutualisatie van de bijdragen aan het gemeenschappelijk afwikkelingsfonds, ondertekend te Brussel op 21 mei 2014, wordt aangevuld met een artikel 3 luidende :

"Art. 3. Het recht op tegenwerping bepaald in artikel 7.4 van de Overeenkomst betreffende de overdracht en mutualisatie van de bijdragen aan het gemeenschappelijk afwikkelingsfonds wordt uitgeoefend door de minister van Financiën volgens de modaliteiten die door dat artikel zijn bepaald na eventueel advies van het afwikkelingscollege ingesteld door de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van het organiek statuut van de Nationale Bank van België".".

Blz.43197, Nederlandse tekst, de woord "op" wordt geschrapt in artikel 5.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2016/03256]

27 JUIN 2016. — Loi autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts au Conseil de résolution unique. — Errata

Dans le *Moniteur belge* numéro 185 du 11 juillet 2016 :

Page 43196, texte néerlandais, l'intitulé de la loi est remplacé par l'intitulé suivant: « Wet tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de gemeenschappelijke afwikkelingsraad toe te staan ».

Page 43196, texte français, dans l'introduction, les mots suivants sont supprimés :

« Vu l'urgence motivée par le fait que le Fonds de résolution unique est devenu pleinement opérationnel le 1er janvier 2016, que la période transitoire de son financement a débuté à la même date et qu'il est dès lors indispensable que les lignes de crédit nationales soient mises à la disposition du Conseil de résolution unique le plus rapidement possible,

Vu l'avis 59 323/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 avril 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Le ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit : ».

Page 43196, texte néerlandais, dans l'article 2 de la loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het maximumbedrag bepaald in het eerste lid aanpassen.».

Page 43196, texte français, l'article 4 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. « La loi du 27 novembre 2015 portant assentiment à l'Accord concernant le transfert et la mutualisation des contributions au Fonds de résolution unique, signé à Bruxelles le 21 mai 2014, complété par un article 3 rédigé comme suit :

« Art. 3. Le droit d'objection prévu par l'article 7.4 de l'Accord concernant le transfert et la mutualisation des contributions au fonds de résolution unique est exercé par le ministre des Finances selon les modalités prévues par ce même article après avis éventuel du Collège de résolution institué par la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique. ».» .

Page 43197, texte néerlandais, le mot « op » est supprimé à l'article 5.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2016/00267]

17 APRIL 2016. — Koninklijk besluit betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de artikelen 4*bis*, § 3, 41, § 4, 41*bis*, tweede lid, 42, § 4, tweede lid, 42*quinquies*, § 6, derde lid, 42*octies*;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 november 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 22 december 2015;

Gelet op het advies 58.893/4 van de Raad van State, gegeven op 29 februari 2016, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2016/00267]

17 AVRIL 2016. — Arrêté royal relatif aux modalités de paiement des amendes administratives visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les articles 4*bis*, § 3, 41, § 4, 41*bis*, alinéa 2, 42, § 4, alinéa 2, 42*quinquies*, § 6, alinéa 3, 42*octies*;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 novembre 2015;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 22 décembre 2015;

Vu l'avis 58.893/4 du Conseil d'État, donné le 29 février 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Naast de mogelijkheid van consignatie van het verschuldigde bedrag bij de Deposito- en Consignatiekas, zoals toegestaan door de artikelen 4*bis* en 42*octies*, van de wet van 15 december 1980, wordt de betaling, door de vreemdeling, van het bedrag van de administratieve geldboete bedoeld in de artikelen 4*bis*, § 3, 41, § 4, 41*bis*, tweede lid, 42, § 4, tweede lid, 42*quinquies*, § 6, derde lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt uitgevoerd door middel van een storting in de Staatskas, op de rekening van de rekenplichtige die in de beslissing van de Minister of van zijn gemachtigde wordt vermeld.

Indien het niet mogelijk is om de betaling uit te voeren door middel van een storting op een rekening, gebeurt de betaling in handen van de rekenplichtige bedoeld in het eerste lid of van de ambtenaar die de overtreding heeft vastgesteld, voor zover de Minister die de Toegang tot het grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft of zijn gemachtigde besloten heeft om een administratieve geldboete op te leggen. Deze betaling gebeurt met contant geld of via de elektronische weg.

Art. 2. Indien de betaling in handen van één van de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, gebeurt worden de betaalde sommen vermeld op genummerde formulieren die verzameld worden in genummerde boekjes, die in overeenstemming moeten zijn met het model van de bijlage van dit besluit.

De rekenplichtige of de daartoe gemachtigde ambtenaar vult de twee luiken van de formulieren in. Het strookje blijft vastgehecht aan het boekje en het ontvangstbewijs wordt onmiddellijk aan de vreemdeling overhandigd.

Indien een betalingsformulier moet worden geannuleerd stelt de ambtenaar die het bewaart deze annulatie vast op de twee luiken van het formulier, door middel van een gedateerde en ondertekende vermelding.

Art. 3. Alle documenten die betrekking hebben op de betaling van een administratieve geldboete worden gedurende een periode van vijf jaar bewaard in de bureaus waarvan de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, afhangen.

Een kopie van de in artikel 2, eerste lid bedoelde boekjes wordt elke maand gestuurd naar de Minister die de Toegang tot het grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, of naar diens gemachtigde.

Art. 4. De minister die bevoegd is voor de Toegang tot het grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 april 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-eersteminister
en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Th. FRANCKEN

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et à la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Outre la possibilité de consignation du montant dû à la Caisse des dépôts et consignations, tel qu'autorisée par les articles 4*bis* et 42*octies*, de la loi du 15 décembre 1980, le paiement, par l'étranger, du montant de l'amende administrative visée aux articles 4*bis*, § 3, 41, § 4, 41*bis*, alinéa 2, 42, § 4, alinéa 2, 42*quinquies*, § 6, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, s'effectue par versement dans les caisses de l'Etat au compte du comptable mentionné dans la décision du Ministre ou de son délégué.

S'il est impossible d'effectuer le paiement par versement sur un compte, le paiement s'effectue entre les mains du comptable visé à l'alinéa 1er ou de l'agent qui a constaté l'infraction pour autant que le Ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions ou son délégué ait décidé d'infliger une amende administrative. Ce paiement s'effectue en espèces ou par voie électronique.

Art. 2. Si le paiement est effectué entre les mains d'une des personnes visées à l'article 1er, alinéa 2, les sommes payées sont inscrites sur des formulaires numérotés réunis en carnets numérotés qui doivent être conformes au modèle de l'annexe au présent arrêté.

Le comptable ou l'agent délégué à cet effet complète les deux volets des formulaires. La souche reste attachée au carnet et le reçu est remis immédiatement à l'étranger.

Lorsqu'un formulaire de paiement doit être annulé, l'agent qui le détient constate cette annulation sur les deux volets du formulaire, par une mention datée et signée.

Art. 3. Tous les documents relatifs au paiement d'une amende administrative sont conservés pendant cinq ans dans les bureaux dont dépendent les personnes visées à l'article 1er alinéa 2.

Une copie des carnets visés à l'article 2, alinéa 1er est envoyée tous les mois au Ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions ou à son délégué.

Art. 4. Le ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 avril 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON.

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Th. FRANCKEN

Bijlage gevoegd aan het koninklijk besluit van 17 april 2016 betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies*, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Ontvangstbewijs van de betaling van een administratieve boete bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies*, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Nr. (van het boekje)/Nr. van het formulier

Strook

Ik ondergetekende ..... (1)
verklaar te hebben ontvangen van .....
..... (2)
geboren te ....., op .....
de som van 200 euro, met toepassing van de beslissing van .....
..... (3),
genomen door de Minister .....
.....
of door de gemachtigde van de Minister .....
.....(4),
en met het .....
referentienummer .....
..... (5).

De betaling van de som van 200 euro werd als volgt uitgevoerd (6) :

☐ met contant geld;

☐ via de elektronische weg.

....., op 20------

Handtekening van de overheid

Nota's

(1) Naam en hoedanigheid van de overheid die de administratieve geldboete ontvangt vermelden.

(2) Naam en voorna(a)m(en) van de vreemdeling.

(3) Datum van de beslissing.

(4) Schrappen wat niet past en de hoedanigheid van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft vermelden.

(5) Het referentienummer overnemen dat is vermeld in de beslissing van de Minister of zijn gemachtigde waarbij de administratieve boete wordt opgelegd.

(6) de wijze van betaling ad hoc aankruisen.

Ontvangstbewijs van de betaling van een administratieve boete bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies*, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Nr. (van het boekje)/Nr. van het formulier

Ontvangstbewijs

Ik ondergetekende ..... (1)
verklaar te hebben ontvangen van .....
..... (2)
geboren te ....., op .....
de som van 200 euro, met toepassing van de beslissing van .....
..... (3),
genomen door de Minister .....
.....
of door de gemachtigde van de Minister .....
..... (4)
en met het .....
referentienummer .....
..... (5).

De betaling van de som van 200 euro werd als volgt uitgevoerd (6) :

☐ met contant geld;

☐ via de elektronische weg.

....., op 20------

Handtekening van de overheid

Nota's

(1) Naam en hoedanigheid van de overheid die de administratieve geldboete ontvangt vermelden.

(2) Naam en voorna(a)m(en) van de vreemdeling.

(3) Datum van de beslissing.

(4) Schrappen wat niet past en de hoedanigheid van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft vermelden.

(5) Het referentienummer overnemen dat is vermeld in de beslissing van de Minister of zijn gemachtigde waarbij de administratieve boete wordt opgelegd.

(6) de wijze van betaling ad hoc aankruisen.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 17 april 2016 betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Th. FRANCKEN

Annexe jointe à l'arrêté royal du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement des amendes administratives visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies*, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Preuve du paiement d'une amende administrative infligée en application des articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies*, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

N° (du carnet)/N° du formulaire

Souche

Je soussigné ..... (1)

déclare avoir reçu de .....

..... (2)

né(e) à ....., le .....

la somme de 200 euros en application de la décision du .....

..... (3),

prise par le Ministre .....

..... ou par le délégué du Ministre .....

..... (4),

et portant le numéro de référence : .....

.....(5)

Le paiement de la somme de 200 euros a été effectué (6) :

☐ en espèces;

☐ par voie électronique.

....., le 20------

(Lieu et date)

Signature de l'autorité

Notes

(1) Nom et la qualité de l'autorité percevant l'amende administrative.

(2) Nom et prénom(s) de l'étranger.

(3) Date de la décision.

(4) Biffer la mention inutile et indiquer la qualité du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions.

(5) Indiquer le numéro de référence mentionné dans la décision du Ministre ou de son délégué infligeant l'amende administrative.

(6) Cocher le mode de paiement ad hoc.

Preuve du paiement d'une amende administrative infligée en application des articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies*, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

N° (du carnet)/N° du formulaire

Reçu

Je soussigné ..... (1)

déclare avoir reçu de .....

..... (2)

né(e) à ....., le .....

la somme de 200 euros en application de la décision du .....

..... (3),

prise par le Ministre .....

..... le délégué du Ministre .....

..... (4),

et portant le numéro de référence : .....

..... (5)

Le paiement de la somme de 200 euros a été effectué (6) :

☐ en espèces;

☐ par voie électronique.

....., le 20------

(Lieu et date)

Signature de l'autorité

Notes

(1) Nom et la qualité de l'autorité percevant l'amende administrative.

(2) Nom et prénom(s) de l'étranger.

(3) Date de la décision.

(4) Biffer la mention inutile et indiquer la qualité du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions.

(5) Indiquer le numéro de référence mentionné dans la décision du Ministre ou de son délégué infligeant l'amende administrative.

(6) Cocher le mode de paiement ad hoc.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement des amendes administratives, visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Th. FRANCKEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2016/22316]

27 JUNI 2016. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan 2016 van de Federale Pensioendienst. — Erratum

In de aanhef van het besluit van het Beheerscomité van 27 juni 2016 tot vaststelling van het personeelsplan 2016 van de Federale Pensioendienst, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2016, akte 2016/22284, bladzijde 42346 worden de woorden "De voorzitter van het Beheerscomité," vervangen door de woorden "Het Beheerscomité,".

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2016/22316]

27 JUIN 2016. — Arrêté du Comité de gestion portant fixation du plan du personnel 2016 pour le Service fédéral des Pensions. — Erratum

Dans le préambule de l'arrêté du Comité de gestion du 27 juin 2016 portant fixation du plan du personnel 2016 pour le Service fédéral des Pensions, publié au *Moniteur belge* du 7 juillet 2016, acte 2016/22284, page 42346, les mots « Le président du Comité de gestion, » sont remplacés par les mots « Le Comité de gestion, ».

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203094]

Uittreksel uit arrest nr. 70/2016 van 11 mei 2016

Rolnummer : 6369

In zake : de vordering tot schorsing van de artikelen 128 tot 134 en van artikel 135, 18°, van het Vlaamse decreet van 18 december 2015 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2016, ingesteld door Antoine Buedts.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de vordering en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 25 februari 2016 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 26 februari 2016, heeft Antoine Buedts een vordering tot schorsing ingesteld van de artikelen 128 tot 134 en van artikel 135, 18°, van het Vlaamse decreet van 18 december 2015 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2016 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2015).

Bij hetzelfde verzoekschrift vordert de verzoekende partij eveneens de vernietiging van dezelfde decreetsbepalingen.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De vordering tot schorsing heeft betrekking op de artikelen 128 tot 134 en van artikel 135, 18°, van het Vlaamse decreet van 18 december 2015 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2016.

Die artikelen bepalen :

« HOOFDSTUK 11. - *Energie*

Art. 128. Aan artikel 3.2.1, § 3, van het Energiedecreet van 8 mei 2009, laatst gewijzigd bij het decreet van 19 december 2014, worden de volgende woorden toegevoegd :

' alsmede voor de financiering van energiegerelateerde kosten van de Vlaamse overheid '.

Art. 129. In artikel 14.1.1 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 19 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden ' vanaf heffingsjaar 2015 een maandelijkse ' vervangen door de woorden ' vanaf 1 maart 2016 een jaarlijkse ';

2° aan paragraaf 1, 3°, worden de woorden ' vermeld in artikel 4.6.1, artikel 15.3.5/1 en artikel 15.3.5/2, 3°; ' toegevoegd;

3° aan paragraaf 2 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

' Het geheel van afnamepunten van een gesloten distributienet, vermeld in paragraaf 1, 3°, dat voldoet aan artikel 1.1.3, 56°/2, wordt echter als één afnamepunt beschouwd. De heffing is in dat geval verschuldigd door de afnemer die volgens het toegangsregister titularis was van het afnamepunt op het transmissienet, het plaatselijk vervoersnet van elektriciteit, het elektriciteitsdistributienet. '.

Art. 130. Artikel 14.1.2 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 19 december 2014 en gewijzigd bij het decreet van 3 juli 2015, wordt vervangen door wat volgt :

' Art. 14.1.2. De tarieven worden per afnamepunt, waarop de afnemer in het heffingsjaar is aangesloten geweest op één van de netten vermeld in artikel 14.1.1, als volgt bepaald :

1° Categorie B : 100 euro;

2° Categorie C : 130 euro;

3° Categorie D : 290 euro;

4° Categorie E : 770 euro;

5° Categorie F : 1.300 euro;

6° Categorie G : 1.850 euro;

7° Categorie H : 2.600 euro;

8° Categorie I : 6.500 euro;

9° Categorie J : 16.000 euro;

10° Categorie K : 30.000 euro;

11° Categorie L : 75.000 euro;

12° Categorie M : 100.000 euro;

13° Categorie N : 120.000 euro.

Waarbij

Categorie B staat voor een schijf tot 5 MWh;

Categorie C staat voor een schijf van 5 MWh tot 10 MWh;

Categorie D staat voor een schijf van 10 MWh tot 20 MWh;

Categorie E staat voor een schijf van 20 MWh tot 50 MWh;

Categorie F staat voor een schijf van 50 MWh tot 100 MWh;

Categorie G staat voor een schijf van 100 MWh tot 500 MWh;

Categorie H staat voor een schijf van 500 MWh tot 1 GWh;

Categorie I staat voor een schijf van 1 GWh tot 5 GWh;

Categorie J staat voor een schijf van 5 GWh tot 20 GWh;

Categorie K staat voor een schijf van 20 GWh tot 50 GWh;

Categorie L staat voor een schijf van 50 GWh tot 100 GWh;

Categorie M staat voor een schijf van 100 GWh tot 250 GWh en

Categorie N staat voor een schijf vanaf 250 GWh. ’.

Art. 131. In hoofdstuk I, titel XIV, van hetzelfde decreet wordt een artikel 14.1.3/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

’ Art. 14.1.3/1. Indien de afnemer, vermeld in artikel 14.1.1, § 2, een beschermde afnemer is, als bedoeld in artikel 1.1.1, § 2, 7°, van het Energiebesluit van 19 november 2010, of indien op het afnamepunt, vermeld in artikel 14.1.1, § 1, een actieve budgetmeter voor elektriciteit aanwezig is, of indien op het afnamepunt, vermeld in artikel 14.1.1, § 1, een actieve stroombegrenzer aanwezig is, wordt het tarief, vermeld in artikel 14.1.2, verminderd tot 25 euro. Deze vermindering wordt toegepast *pro rata temporis* voor de periode dat men tot de voormelde categorieën behoort. Deze afnemer behoort tot categorie A. ’.

Art. 132. In artikel 14.1.3 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 19 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het jaartal ’ 2016 ’ wordt vervangen door het jaartal ’ 2017 ’;

2° na de woorden ’ in artikel 14.1.2 ’ en voor de woorden ’ te vermenigvuldigen ’ worden de woorden ’ en artikel 14.1.3/1 ’ ingevoegd.

Art. 133. In artikel 14.2.2 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 19 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden ’ bepaalde kalendermaand ’ vervangen door de woorden ’ bepaald kalenderjaar ’;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden ’ voor die maand ’ opgeheven;

3° aan paragraaf 1 worden een vierde, vijfde en zesde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

’ Het jaarverbruik, vermeld in artikel 14.1.2, wordt berekend op basis van de voortschrijdende jaarlijkse som van de afnamen.

Wanneer de facturatie van de elektriciteitsafnamen voor een afnamepunt op maandelijkse basis gebeurt, wordt de heffing voor elke maandfactuur *pro rata temporis* berekend op basis van de afnamegegevens van de laatste twaalf maanden; indien de gegevens van deze periode niet volledig beschikbaar zijn, wordt een lineaire extrapolatie toegepast op basis van de meest recente gegevens over een periode van twaalf maanden.

Wanneer de facturatie van de elektriciteitsafnamen voor een afnamepunt gebeurt met een jaarlijkse factuur, wordt de heffing berekend op basis, eventueel geëxtrapoleerd *pro rata temporis*, van de verbruiksgegevens over de twaalf maanden die voorafgaan aan de einddatum van de periode waarop de factuur betrekking heeft. Indien de verbruiksgegevens waarop de factuur betrekking heeft niet overeenstemmen met een periode van twaalf maanden die voorafgaan aan de einddatum van de periode waarop de factuur betrekking heeft, dan worden de verbruiksgegevens waarop de factuur betrekking heeft geëxtrapoleerd aan de hand van in de elektriciteitsmarkt vastgelegde verbruiksprofielen. ’.

Art. 134. In artikel 14.2.3 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 19 december 2014, wordt paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

’ § 2. In afwijking van artikel 14.2.2, § 2, dienen de eerste stortingen door de toegangshouders op de rekening van het Vlaamse Gewest van alle door hen conform artikel 14.2.2, § 1, voor het heffingsjaar 2016 reeds geïnde heffingen pas tegen uiterlijk 30 juli 2016 te geschieden ’.

Hoofdstuk 12. - *Inwerkingtreding*

Art. 135. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2016, met uitzondering van :

[...]

18° artikel 128 tot en met 134, die in werking treden op 1 maart 2016 ».

B.2. Overeenkomstig artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, dient aan twee grondvoorwaarden te zijn voldaan opdat tot schorsing kan worden besloten :

- de middelen die worden aangevoerd, moeten ernstig zijn;

- de onmiddellijke uitvoering van de bestreden maatregel moet een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kunnen berokkenen.

Daar de twee voorwaarden cumulatief zijn, leidt de vaststelling dat één van die voorwaarden niet is vervuld tot de verwerping van de vordering tot schorsing.

B.3. De vordering tot schorsing bevat geen uitdrukkelijke uiteenzetting van het moeilijk te herstellen ernstig nadeel dat de verzoekende partij aanvoert om die vordering te motiveren.

Het verzoekschrift vermeldt enkel dat er door de nieuwe heffing « maandelijks een bijkomende financiële druk op [de verzoeker] wordt gelegd, die onnodige, overbodige en nutteloze uitgaven met zich mee zal brengen ».

B.4. De schorsing van een decreetsbepaling door het Hof moet het mogelijk maken te vermijden dat, voor de verzoekende partij, een ernstig nadeel voortvloeit uit de onmiddellijke toepassing van de bestreden normen, nadeel dat niet of moeilijk zou kunnen worden hersteld in geval van een vernietiging van die normen.

Uit artikel 22 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof blijkt dat, om te voldoen aan de tweede voorwaarde van artikel 20, 1°, van die wet, de persoon die een vordering tot schorsing instelt, in zijn verzoekschrift concrete en precieze feiten moet uiteenzetten waaruit voldoende blijkt dat de onmiddellijke toepassing van de bepalingen waarvan hij de vernietiging vordert, hem een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Die persoon moet met name het bestaan van het risico van een nadeel, de ernst ervan en het verband tussen dat risico en de toepassing van de bestreden bepalingen aantonen.

B.5. Het door de verzoekende partij aangevoerde nadeel kan niet als ernstig en moeilijk te herstellen worden beschouwd, aangezien het een financieel nadeel betreft dat kan worden hersteld in geval van de vernietiging van de bestreden maatregelen (zie de arresten nrs. 60/92, B.3.2; 28/96, B.6; 169/2006, B.16.1; 204/2009, B.4; 96/2010, B.29; 44/2012, B.6.3; 56/2012, B.7).

B.6. Aangezien niet voldaan is aan één van de voorwaarden om tot schorsing te kunnen besluiten, dient de vordering te worden afgewezen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de vordering tot schorsing.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 11 mei 2016.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203094]

Extrait de l'arrêt n° 70/2016 du 11 mai 2016

Numéro du rôle : 6369

En cause : la demande de suspension des articles 128 à 134 et de l'article 135, 18°, du décret flamand du 18 décembre 2015 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2016, introduite par Antoine Buedts.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la demande et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 25 février 2016 et parvenue au greffe le 26 février 2016, Antoine Buedts a introduit une demande de suspension des articles 128 à 134 et de l'article 135, 18°, du décret flamand du 18 décembre 2015 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2016 (publié au *Moniteur belge* du 29 décembre 2015).

Par la même requête, la partie requérante demande également l'annulation des mêmes dispositions décrétales.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. La demande de suspension porte sur les articles 128 à 134 et sur l'article 135, 18°, du décret flamand du 18 décembre 2015 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2016.

Ces articles disposent :

« CHAPITRE 11. - *Energie*

Art. 128. A l'article 3.2.1, § 3 du Décret sur l'Energie du 8 mai 2009, modifié en dernier lieu par le décret du 19 décembre 2014, sont ajoutés les mots suivants :

' ainsi que pour le financement des frais d'énergie de l'Autorité flamande. '.

Art. 129. A l'article 4.1.1 du même décret, remplacé par le décret du 19 décembre 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, le membre de phrase ' de l'année de redevance 2015, il est fixé un prélèvement mensuel ' sont remplacés par le membre de phrase ' du 1er mars 2016, il est fixé un prélèvement annuel ';

2° au § 1er, 3° le membre de phrase ' visé aux articles 4.6.1, 15.3.5/1 et 15.3.5/2, 3°; ' est ajouté;

3° le paragraphe 2 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

' L'ensemble des points de prélèvement d'un réseau de distribution fermé, visé au § 1er, 3°, qui répond à l'article 1.1.3, 56°/2, est cependant considéré comme un seul point de prélèvement. Dans ce cas la redevance est due par le preneur qui selon le registre d'accès était le titulaire du point de prélèvement sur le réseau de transmission, le réseau de transport local d'électricité ou le réseau de distribution d'électricité. '.

Art. 130. L'article 14.1.2, du même décret, remplacé par le décret du 19 décembre 2014 et modifié par le décret du 3 juillet 2015, est remplacé par ce qui suit :

' Art. 14.1.2. Les tarifs par point de prélèvement, auquel le preneur était raccordé dans l'année de redevance sur l'un des réseaux visés à l'article 14.1.1, sont fixés comme suit :

1° Catégorie B : 100 euros;

2° Catégorie C : 130 euros;

3° Catégorie D : 290 euros;

4° Catégorie E : 770 euros;

5° Catégorie F : 1.300 euros;

6° Catégorie G : 1.850 euros;

7° Catégorie H : 2.600 euros;

8° Catégorie I : 6.500 euros;

9° Catégorie J : 16.000 euros;

10° Catégorie K : 30.000 euros;

11° Catégorie L : 75.000 euros;

12° Catégorie M : 100.000 euros;

13° Catégorie N : 120.000 euros.

Où :

La catégorie B représente une tranche jusqu'à 5 MWh;

La catégorie C représente une tranche de 5 à 10 MWh;

La catégorie D représente une tranche de 10 à 20 MWh;

La catégorie E représente une tranche de 20 à 50 MWh;

La catégorie F représente une tranche de 50 à 100 MWh;

La catégorie G représente une tranche de 100 à 500 MWh;

La catégorie H représente une tranche de 500 MWh à 1 GWh;

La catégorie I représente une tranche de 1 GWh à 5 GWh;

La catégorie J représente une tranche de 5 à 20 GWh;

La catégorie K représente une tranche de 20 à 50 GWh;

La catégorie L représente une tranche de 50 à 100 GWh;

La catégorie M représente une tranche de 100 à 250 GWh;

La catégorie N représente une tranche à partir de 250 GWh. '.

Art. 131. Dans le chapitre Ier, titre XIV du même décret, il est inséré un article 14.1.3/1, ainsi rédigé :

' Art. 14.1.3/1. Si le preneur, visé à l'article 14.1.1, § 2, est un preneur protégé, tel que visé à l'article 1.1.1, § 2, 7° du Décret relatif à l'Energie du 19 novembre 2010, ou que le point de prélèvement, visé à l'article 14.1.1, § 1er, dispose d'un compteur à budget pour l'électricité, ou que le point de prélèvement, visé à l'article 14.1.1, § 1er, dispose d'un limiteur de courant actif, le tarif, visé à l'article 14.1.2, est réduit à 25 euros. Cette réduction est appliquée au *pro rata temporis* pour la période d'appartenance aux catégories susvisées. Ce preneur appartient à la catégorie A. '.

Art. 132. A l'article 14.1.3 du même décret, remplacé par le décret du 19 décembre 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'année ' 2016 ' est remplacée par l'année ' 2017 ';

2° le membre de phrase ' à l'article 14.1.2 ' est remplacé par le membre de phrase ' aux articles 14.1.2 et 14.1.3/1 '.

Art. 133. A l'article 14.2.2 du même décret, remplacé par le décret du 19 décembre 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, alinéa 2, les mots ' un certain mois calendaire ' sont remplacés par les mots ' une certaine année calendaire ';

2° dans le § 1er, alinéa 2, les mots ' pour ce mois ' sont abrogés;

3° au § 1er sont ajoutés un quatrième, cinquième et sixième alinéa, ainsi rédigés :

' La consommation annuelle, visée à l'article 14.1.2, est calculée sur la base du total annuel mobile des prélèvements.

Si la facturation des prélèvements d'électricité pour un point de prélèvement se fait par mois, la redevance pour chaque facture mensuelle est calculée *pro rata temporis* sur la base des données de prélèvement des douze derniers mois; si toutes les données de cette période ne sont pas disponibles, une extrapolation linéaire est appliquée sur la base des données les plus récentes sur une période de douze mois.

Si la facturation des prélèvements d'électricité pour un point de prélèvement se fait par facture annuelle, la redevance est calculée, éventuellement par extrapolation *pro rata temporis*, sur la base des données de consommation des douze mois avant la fin de la période à laquelle la facture a trait. Si les données de consommation auxquelles la facture a trait ne correspondent pas à une période de douze mois qui précèdent la fin de la période à laquelle la facture a trait, les données de consommation auxquelles la facture a trait sont extrapolées à l'aide des profils de consommation fixés dans le marché de l'électricité. '.

Art. 134. A l'article 14.2.3 du même décret, remplacé par le décret du 19 décembre 2014, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

' § 2. Par dérogation à l'article 14.2.2, § 2, les premiers versements par les titulaires d'accès sur le compte de la Région flamande de tous les prélèvements déjà perçus par eux conformément à l'article 14.2.2, § 1er, ne doivent être effectués que pour le 30 juillet 2016 au plus tard. '.

CHAPITRE 12. - *Entrée en vigueur*

Art. 135. Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 2016, à l'exception :

[...]

18° des articles 128 à 134 qui entrent en vigueur le 1er mars 2016 ».

B.2. Aux termes de l'article 20, 1°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, deux conditions de fond doivent être remplies pour que la suspension puisse être décidée :

- des moyens sérieux doivent être invoqués;

- l'exécution immédiate de la règle attaquée doit risquer de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les deux conditions étant cumulatives, la constatation que l'une de ces deux conditions n'est pas remplie entraîne le rejet de la demande de suspension.

B.3. La demande de suspension ne contient pas d'exposé explicite du préjudice grave difficilement réparable que la partie requérante invoque pour motiver cette demande.

La requête indique seulement que le nouveau prélèvement « fera peser chaque mois sur [le requérant] une pression financière supplémentaire qui entraînera des dépenses non nécessaires, superflues et inutiles ».

B.4. La suspension par la Cour d'une disposition décrétale doit permettre d'éviter que l'application immédiate des normes attaquées cause à la partie requérante un préjudice grave, qui ne pourrait être réparé ou qui pourrait difficilement l'être en cas d'annulation de ces normes.

Il ressort de l'article 22 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle que, pour satisfaire à la deuxième condition de l'article 20, 1°, de cette loi, la personne qui forme une demande de suspension doit exposer, dans sa requête, des faits concrets et précis qui prouvent à suffisance que l'application immédiate des dispositions dont elle demande l'annulation risque de lui causer un préjudice grave difficilement réparable.

Cette personne doit notamment faire la démonstration de l'existence du risque de préjudice, de sa gravité et de son lien avec l'application des dispositions attaquées.

B.5. Le préjudice invoqué par la partie requérante ne peut être qualifié de grave et de difficilement réparable dans la mesure où il s'agit d'un préjudice financier qui peut être réparé en cas d'annulation des dispositions attaquées (voy. arrêts n° 60/92, B.3.2; n° 28/96, B.6; n° 169/2006, B.16.1; n° 204/2009, B.4; n° 96/2010, B.29; n° 44/2012, B.6.3; n° 56/2012, B.7).

B.6. Dès lors qu'il n'est pas satisfait à l'une des conditions requises pour que la suspension puisse être décidée, il y a lieu de rejeter la demande.

Par ces motifs,

la Cour

rejette la demande de suspension.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 11 mai 2016.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203094]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 70/2016 vom 11. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6369

In Sachen: Klage auf einstweilige Aufhebung der Artikel 128 bis 134 und des Artikels 135 Nr. 18 des flämischen Dekrets vom 18. Dezember 2015 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 2016, erhoben von Antoine Buedts

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand des Antrags und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 25. Februar 2016 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 26. Februar 2016 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Antoine Buedts Klage auf einstweilige Aufhebung der Artikel 128 bis 134 und des Artikels 135 Nr. 18 des flämischen Dekrets vom 18. Dezember 2015 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 2016 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Dezember 2015).

Mit derselben Klageschrift beantragt die klagende Partei ebenfalls die Nichtigerklärung derselben Dekretsbestimmungen.

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die Klage auf einstweilige Aufhebung bezieht sich auf die Artikel 128 bis 134 und Artikel 135 Nr. 18 des flämischen Dekrets vom 18. Dezember 2015 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 2016.

Diese Artikel bestimmen:

«KAPITEL 11. - *Energie*

Art. 128. In Artikel 3.2.1 § 3 des Energiedekrets vom 8. Mai 2009, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 19. Dezember 2014, wird die nachstehende Wortfolge eingefügt:

' sowie zur Finanzierung von energiebezogenen Kosten der Flämischen Behörde '.

Art. 129. In Artikel 14.1.1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 19. Dezember 2014, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. in Paragraph 1 wird die Wortfolge ' ab dem Abgabejahr 2015 eine monatliche ' durch die Wortfolge ' ab dem 1. März 2016 eine jährliche ' ersetzt;

2. in Paragraph 1 Nr. 3 wird die Wortfolge ' im Sinne von Artikel 4.6.1, Artikel 15.3.5/1 und Artikel 15.3.5/2 Nr. 3 ' hinzugefügt;

3. dem Paragraphen 2 wird ein Absatz 2 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

' Die Gesamtheit der Abnahmepunkte eines geschlossenen Verteilungsnetzes im Sinne von Paragraph 1 Nr. 3, das Artikel 1.1.3 Nr. 56/2 entspricht, wird jedoch als ein einziger Abnahmepunkt betrachtet. Die Abgabe schuldet in diesem Fall der Abnehmer, der gemäß dem Zugangsregister Inhaber des Abnahmepunktes am Übertragungsnetz, am örtlichen Elektrizitätstransportnetz oder am Elektrizitätsverteilungsnetz war. '.

Art. 130. Artikel 14.1.2 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 19. Dezember 2014 und abgeändert durch das Dekret vom 3. Juli 2015, wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

' Art. 14.1.2. Die Tarife werden pro Abnahmepunkt, an dem der Abnehmer im Abgabejahr an eines der in Artikel 14.1.1 erwähnten Netze angeschlossen war, wie folgt festgelegt:

1. Kategorie B: 100 Euro,
2. Kategorie C: 130 Euro,
3. Kategorie D: 290 Euro,
4. Kategorie E: 770 Euro,
5. Kategorie F: 1.300 Euro,
6. Kategorie G: 1.850 Euro,
7. Kategorie H: 2.600 Euro,
8. Kategorie I: 6.500 Euro,
9. Kategorie J: 16.000 Euro,
10. Kategorie K: 30.000 Euro,
11. Kategorie L: 75.000 Euro,
12. Kategorie M: 100.000 Euro,
13. Kategorie N: 120.000 Euro,

wobei

Kategorie B für eine Teilmenge bis 5 MWh gilt,

Kategorie C für eine Teilmenge von 5 MWh bis 10 MWh gilt,

Kategorie D für eine Teilmenge von 10 MWh bis 20 MWh gilt,

Kategorie E für eine Teilmenge von 20 MWh bis 50 MWh gilt,

Kategorie F für eine Teilmenge von 50 MWh bis 100 MWh gilt,

Kategorie G für eine Teilmenge von 100 MWh bis 500 MWh gilt,

Kategorie H für eine Teilmenge von 500 MWh bis 1 GWh gilt,

Kategorie I für eine Teilmenge von 1 GWh bis 5 GWh gilt,

Kategorie J für eine Teilmenge von 5 GWh bis 20 GWh gilt,

Kategorie K für eine Teilmenge von 20 GWh bis 50 GWh gilt,

Kategorie L für eine Teilmenge von 50 GWh bis 100 GWh gilt,

Kategorie M für eine Teilmenge von 100 GWh bis 250 GWh gilt, und

Kategorie N für eine Teilmenge ab 250 GWh gilt. '.

Art. 131. In Kapitel I von Titel XIV desselben Dekrets wird ein Artikel 14.1.3/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

' Art. 14.1.3/1. Wenn der Abnehmer im Sinne von Artikel 14.1.1 § 2 ein geschützter Abnehmer gemäß Artikel 1.1.1 § 2 Nr. 7 des Energieerlasses vom 19. November 2010 ist oder wenn am Abnahmepunkt im Sinne von Artikel 14.1.1 § 1 ein aktives Budgetzähler für Elektrizität vorhanden ist oder wenn am Abnahmepunkt im Sinne von Artikel 14.1.1 § 1 ein aktiver Strombegrenzer vorhanden ist, wird der in Artikel 14.1.2 erwähnte Tarif auf 25 Euro verringert. Diese Verringerung wird *pro rata temporis* für den Zeitraum angewandt, in dem man zu den vorerwähnten Kategorien gehört. Dieser Abnehmer gehört zur Kategorie A. '.

Art. 132. In Artikel 14.1.3 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 19. Dezember 2014, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. die Jahreszahl ' 2016 ' wird durch die Jahreszahl ' 2017 ' ersetzt;

2. nach der Wortfolge ' in Artikel 14.1.2 ' und vor der Wortfolge ' multipliziert wird ' wird die Wortfolge ' und Artikel 14.1.3/1 ' eingefügt.

Art. 133. In Artikel 14.2.2 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 19. Dezember 2014, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. in Paragraph 1 Absatz 2 wird die Wortfolge ' bestimmten Kalendermonats ' durch die Wortfolge ' bestimmten Kalenderjahres ' ersetzt;

2. in Paragraph 1 Absatz 2 wird die Wortfolge ' für diesen Monat ' aufgehoben;

3. dem Paragraphen 1 werden die Absätze 4, 5 und 6 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

' Der in Artikel 14.1.2 erwähnte Jahresverbrauch wird berechnet auf der Grundlage der progressiven jährlichen Abnahmesumme.

Wenn die Fakturierung der Elektrizitätsabnahmen für einen Abnahmepunkt auf monatlicher Basis erfolgt, wird die Abgabe für jede Monatsrechnung *pro rata temporis* auf der Grundlage der Abnahmeangaben der letzten zwölf Monate berechnet; wenn die Angaben für diesen Zeitraum nicht vollständig verfügbar sind, wird eine lineare Extrapolation auf der Grundlage der jüngsten Angaben über einen Zeitraum von zwölf Monaten angewandt.

Wenn die Fakturierung der Elektrizitätsabnahmen für einen Abnahmepunkt auf jährlicher Basis erfolgt, wird die Abgabe auf der gegebenenfalls *pro rata temporis* extrapolierten Grundlage der Verbrauchsangaben während der letzten zwölf Monate vor dem Abschlussdatum des Zeitraums, auf den sich die Rechnung bezieht, berechnet. Wenn die Verbrauchsangaben, auf die sich die Rechnung bezieht, nicht einem Zeitraum von zwölf Monaten vor dem Abschlussdatum des Zeitraums, auf den sich die Rechnung bezieht, entsprechen, werden die Verbrauchsangaben, auf die sich die Rechnung bezieht, anhand von Verbrauchsprofilen, die im Elektrizitätsmarkt festgelegt sind, extrapoliert. '.

Art. 134. In Artikel 14.2.3 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 19. Dezember 2014, wird Paragraph 2 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

' § 2. In Abweichung von Artikel 14.2.2 § 2 müssen die Anschlussinhaber die ersten Zahlungen aller gemäß Artikel 14.2.2 § 1 für das Abgabejahr 2016 bereits erhobenen Abgaben erst spätestens am 30. Juli 2016 auf das Konto der Flämischen Region vornehmen. '.

Kapitel 12. - *Inkrafttreten*

Art. 135. Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2016 in Kraft, mit Ausnahme von:

[...]

18. Artikel 128 bis 134, die am 1. März 2016 in Kraft treten».

B.2. Laut Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof sind zwei Grundbedingungen zu erfüllen, damit auf einstweilige Aufhebung erkannt werden kann:

- Die vorgebrachten Klagegründe müssen ernsthaft sein.

- Die unmittelbare Durchführung der angefochtenen Maßnahme muss die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils in sich bergen.

Da die beiden Bedingungen kumulativ sind, führt die Feststellung der Nichterfüllung einer dieser Bedingungen zur Zurückweisung der Klage auf einstweilige Aufhebung.

B.3. Die Klage auf einstweilige Aufhebung enthält keine ausdrückliche Darlegung des schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils, den die klagende Partei zur Begründung dieser Klage anführt.

In der Klageschrift ist nur angeführt, dass durch die neue Abgabe «[dem Kläger] monatlich ein zusätzlicher finanzieller Druck auferlegt wird, der unnötige, überflüssige und nutzlose Ausgaben mit sich bringen wird».

B.4. Durch die einstweilige Aufhebung einer Dekretsbestimmung durch den Gerichtshof soll es vermieden werden können, dass der klagenden Partei ein ernsthafter Nachteil aus der unmittelbaren Anwendung der angefochtenen Normen entsteht, der im Fall einer Nichtigerklärung dieser Normen nicht oder nur schwer wiedergutzumachen wäre.

Aus Artikel 22 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof geht hervor, dass zur Erfüllung der zweiten Bedingung von Artikel 20 Nr. 1 dieses Gesetzes die Person, die Klage auf einstweilige Aufhebung erhebt, dem Gerichtshof in ihrer Klageschrift konkrete und präzise Fakten darlegen muss, die hinlänglich beweisen, dass die unmittelbare Anwendung der Bestimmungen, deren Nichtigerklärung sie beantragt, ihr einen schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteil zu verursachen droht.

Diese Person muss insbesondere den Nachweis des Bestehens der Gefahr eines Nachteils, seiner Schwere und des Zusammenhangs dieser Gefahr mit der Anwendung der angefochtenen Bestimmungen erbringen.

B.5. Der von der klagenden Partei angeführte Nachteil kann nicht als ernsthaft und schwer wiedergutzumachend betrachtet werden, da es sich um einen finanziellen Nachteil handelt, der im Falle der Nichtigerklärung der angefochtenen Maßnahmen wiedergutgemacht werden kann (siehe Entscheide Nrn. 60/92, B.3.2; 28/96, B.6; 169/2006, B.16.1; 204/2009, B.4; 96/2010, B.29; 44/2012, B.6.3; 56/2012, B.7).

B.6. Da eine der Voraussetzungen für die einstweilige Aufhebung nicht erfüllt ist, ist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurückzuweisen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurück.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 11. Mai 2016.

Der Kanzler, Der Präsident,

(gez.) P.-Y. Dutilleux (gez.) E. De Groot

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/35839]

22 APRIL 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring en instelling van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 28 maart 2014 betreffende de landinrichting, artikel 3.1.1;

Overwegende dat de uitvoering van het Verdrag van 21 december 2015 tussen Vlaanderen en Nederland met betrekking tot de duurzame instandhouding van het Schelde-estuarium en specifiek de uitvoering van de in het vermelde verdrag vastgestelde bepalingen met betrekking tot het ontpolderen van een deel van de Willem-Leopoldpolder cruciaal is voor de verdere duurzame ontwikkeling en instandhouding van de haven van Antwerpen; dat de Vlaamse overheid, vertegenwoordigd door haar regering in de personen van de Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, de Vlaamse minister, bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud, de administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos en de administrateur-generaal van het Agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust, de gemeente Knokke-Heist, de Oostkustpolder, de provincie West-Vlaanderen, de Vlaamse Milieumaatschappij en de Vlaamse Landmaatschappij op 2 juni 2014 een raamakkoord hebben gesloten inzake het waterbeheer in een deel van de Oostkustpolder in functie van het duurzame behoud en de uitbreiding van het Zwin als natuurlijk intertijdengebied; dat het belangrijk is dat de bepalingen, opgenomen in het vermelde raamakkoord volgens afspraak worden uitgevoerd, omdat anders de in het vermelde verdrag afgesproken timing in het gedrang komt en de noodzakelijke milderende maatregelen niet kunnen worden uitgevoerd;

Overwegende dat de Vlaamse minister, bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud, op 2 juni 2014 aan de Vlaamse Landmaatschappij de opdracht heeft gegeven om een onderzoek naar de opportuniteit en de haalbaarheid van een landinrichtingsproject 'Zwinpolders' uit te voeren; dat die opdracht is opgenomen als onderdeel van het vermelde raamakkoord;

Overwegende dat de programmacommissie op 9 september 2015 haar advies heeft gegeven over het voorstel van landinrichtingsproject 'Zwinpolders', zoals beschreven in het ontwerp van rapport van juni 2015 over het onderzoek naar de opportuniteit en de haalbaarheid van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders';

Overwegende dat op basis van het advies van de programmacommissie het voorstel van landinrichtingsproject Zwinpolders werd aangepast; dat dit voorstel van landinrichtingsproject 'Zwinpolders' is opgenomen als bijlage bij dit besluit;

Overwegende dat in het voorstel van landinrichtingsproject 'Zwinpolders' de gegevens, vermeld in artikel 3.1.1.2, tweede lid, 3°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 2014 betreffende de landinrichting, zijn opgenomen;

Overwegende dat de projectperimeter van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' de projectperimeter omvat van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwinpolders'", aangevuld met het deel van de projectperimeter van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwin en Zwinbosjes'" ten zuiden van de Internationale Dijk en ten oosten van de Hazegraspolderdijk en de Nieuwe Hazegraspolderdijk en dat het te ontpolderen deel van de Willem-Leopoldpolder omvat; dat het projectgebied van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' in een gebied ligt dat conform artikel 3.1.1 van het decreet van 28 maart 2014 betreffende de landinrichting als open ruimte kan worden beschouwd aangezien:

- in het projectgebied de onbebouwde ruimte overweegt omdat er noch in het gewestplan 'Brugge-Oostkust', noch in het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders'" noch in het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwin en Zwinbosjes'" een bestemming opgenomen is die specifiek als doel heeft gegroepeerde bebouwing mogelijk te maken;

- de elementen van bebouwing die aanwezig zijn in het projectgebied, in essentie landbouwbedrijven of voormalige landbouwbedrijven zijn die als private woning gebruikt worden en die inherent zijn aan de open ruimte-bestemming landbouwgebied;

- de infrastructuur die aanwezig is in het gebied, aan de open ruimte gerelateerde infrastructuur is, zoals wegen, dijken en waterinfrastructuur;

Overwegende dat het volledige projectgebied een hoge beschermingsstatus heeft aangezien:

- een belangrijk deel van het projectgebied op het vlak van natuurbeleid beschermd is door de bestemming als natuurgebied of de aanduiding als Habitatrichtlijngebied of als Vogelrichtlijngebied;

- zo goed als het volledige projectgebied op het vlak van onroerend erfgoedbeleid beschermd is, enerzijds via de gewestelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' en 'Zwin en Zwinbosjes'" en via:

  - de aanduiding als beschermd landschap;

  - de aanduiding van delen van het projectgebied als beschermd monument;

  - de aanduiding van delen van het projectgebied als beschermd dorpsgezicht;

Overwegende dat er om de ontpoldering van de Willem-Leopoldpolder mogelijk te maken, met behoud van de toekomstmogelijkheden voor de landbouw in het projectgebied, maatregelen moeten worden genomen in het projectgebied; dat het decreet van 28 maart 2014 betreffende de landinrichting instrumenten bevat inzake inrichting, beheer en verwerving; dat de meerwaarde van landinrichting gelegen is in de aanwezigheid van een gestructureerd overleg- en uitvoeringsmodel dat de maatregelen kan integreren en afstemmen; dat in het kader van landinrichting een lokale grondenbank kan worden opgezet om de grondverwervingen mogelijk te maken;

Overwegende dat het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' voldoet aan het doel van landinrichting, vermeld in artikel 1.1.3 van het decreet van 28 maart 2014 betreffende de landinrichting, omdat het de volgende doelstellingen heeft:

- het vrijwaren van de toekomstmogelijkheden van land- en tuinbouw in het projectgebied door het raamakkoord inzake het waterbeheer in een deel van de Oostkustpolder in functie van het duurzaam behoud en de uitbreiding van het Zwin als natuurlijk intertijdengebied uit te voeren;

- het verbeteren van de waterkwaliteit in het projectgebied;

- het ontwikkelen van de natuurwaarden in het gebied door gerichte aankoop en de inrichting van de in het gebied gelegen speciale beschermingszones met het oog op milderende maatregelen en instandhoudingsdoelstellingen;

- het ontwikkelen van een inrichtings-, beheer- en communicatievisie voor de erfgoed- en archeologische relicten in het projectgebied, meer specifiek voor de in het gebied aanwezige historische dijken, forten en het industrieel erfgoed. De visie moet ook passen in de ruimere context van communicatie en positionering van de Zwinstreek;

- het aanpassen van het recreatieve netwerk in het projectgebied aan de nieuwe mogelijkheden en opportuniteiten geboden door de ontwikkeling van het bezoekerscentrum "Het Zwin", de nieuwe internationale zeedijk, de mogelijkheid om een grensoverschrijdend wandelnetwerk op te zetten en de opwaardering van de site van het waterzuiveringsstation van Knokke-Heist;

Overwegende dat die doelstellingen zullen worden gerealiseerd door maatregelen die gericht zijn op:

- het behoud van de functies en de kwaliteiten van de ruimte door:

  - de ontwikkelingsmogelijkheden van de landbouw in het gebied te behouden door maatregelen te nemen om risico's op verzilting van grond- en oppervlaktewater tegen te gaan;

  - de erfgoedwaarden in het gebied te behouden;

  - de natuurwaarden in het gebied te behouden;

- het herstel van de functies en de kwaliteiten van de ruimte door:

  - de natuurwaarden in delen van het projectgebied te herstellen;

  - de erfgoedwaarden in delen van het projectgebied te herstellen;

  - de waterkwaliteit in het projectgebied te verbeteren;

- de ontwikkeling van de functies en de kwaliteiten van de ruimte door:

  - de mogelijkheden van efficiënt oppervlaktewaterbeheer in het projectgebied te verbeteren;

  - nieuwe natuur te ontwikkelen;

  - een grensoverschrijdend recreatief netwerk voor de Zwinstreek te ontwikkelen;

  - de erfgoedwaarden in het gebied zichtbaar te maken en erover te communiceren, gekoppeld aan een communicatie over het belang van erfgoed in het gebied;

Overwegende dat het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' bijdraagt tot de realisatie van het beleid dat de Vlaamse Regering voert op het vlak van het behoud, de bescherming en de ontwikkeling van de functies en de kwaliteiten van de open ruimte, met name inzake:

- ruimtelijke ordening, doordat het de mogelijkheid biedt om de voor het projectgebied gemaakte keuzes met betrekking tot de afbakening van de natuurlijke en agrarische structuur, zoals opgenomen in de gewestelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' en 'Zwin en Zwinbosjes'", te realiseren;

- integraal waterbeheer, doordat op een geïntegreerde wijze het oppervlaktewaterbeheer in het projectgebied geoptimaliseerd wordt en de risico's op verzilting van het grondwater vermeden worden;

- landbouw, door een goede oppervlakte- en grondwaterkwaliteit in het projectgebied te verzekeren en door een voldoende hoeveelheid kwaliteitsvol water aan te bieden om landbouw mogelijk te houden in het projectgebied;

- natuurbehoud, door in het projectgebied de doelstellingen opgenomen in de Habitat- en de Vogelrichtlijn, te realiseren;

- erfgoed, door het onroerend erfgoed in het projectgebied te beschermen, te ontwikkelen en te vrijwaren;

- archeologisch erfgoed, door het archeologisch erfgoed in het projectgebied te consolideren of zichtbaar te maken;

- toerisme en recreatie, door een kwaliteitsvol recreatief netwerk te ontwikkelen in het projectgebied, gericht op de Vlaamse kust en de Zwinstreek, met een grensoverschrijdende ambitie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 29 maart 2016; ;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het voorstel van landinrichtingsproject 'Zwinpolders', opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd, wordt goedgekeurd.

Het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' wordt ingesteld.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 april 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 april 2016
tot goedkeuring en instelling van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'

Voorstel van landinrichtingsproject 'Zwinpolders' als vermeld in artikel 1

LANDINRICHTINGSPROJECT 'ZWINPOLDERS'

a) Doelstellingen van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'

Het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' heeft de volgende doelstellingen:

- het vrijwaren van de toekomstmogelijkheden van land- en tuinbouw in het projectgebied, door het raamakkoord inzake het waterbeheer in een deel van de Oostkustpolder in functie van het duurzaam behoud en de uitbreiding van het Zwin als natuurlijk intertijdengebied uit te voeren;
- het verbeteren van de waterkwaliteit in het projectgebied;
- het ontwikkelen van de natuurwaarden in het gebied door gerichte aankoop en de inrichting van de in het gebied gelegen speciale beschermingszones met het oog op de realisatie van milderende maatregelen en instandhoudingsdoelstellingen;
- het ontwikkelen van een inrichtings-, beheer- en communicatievisie voor de erfgoed- en archeologische relicten in het projectgebied, meer specifiek voor de in het gebied aanwezige historische dijken, forten en het industrieel erfgoed. De visie moet ook passen in de ruimere context van communicatie en positionering van de Zwinstreek;
- het aanpassen van het recreatieve netwerk in het projectgebied aan de nieuwe mogelijkheden en opportuniteiten geboden door de ontwikkeling van het bezoekerscentrum "Het Zwin" , de nieuwe internationale zeedijk, de mogelijkheid om een grensoverschrijdend wandelnetwerk op te zetten en de opwaardering van de site van het waterzuiveringsstation van Knokke-Heist.

Die doelstellingen zullen worden gerealiseerd door maatregelen die gericht zijn op:

- het behoud van de functies en de kwaliteiten van de ruimte door:
  - de ontwikkelingsmogelijkheden van de landbouw in het gebied te behouden door maatregelen te nemen om risico's op verzilting van grond- en oppervlaktewater tegen te gaan;
  - de erfgoedwaarden in het gebied te behouden;
  - de natuurwaarden in het gebied te behouden;
- het herstel van de functies en de kwaliteiten van de ruimte door:
  - de natuurwaarden in delen van het projectgebied te herstellen;
  - de erfgoedwaarden in delen van het projectgebied te herstellen;
  - de waterkwaliteit in het projectgebied te verbeteren;
- de ontwikkeling van de functies en de kwaliteiten van de ruimte door:
  - de mogelijkheden van efficiënt oppervlaktewaterbeheer in het projectgebied te verbeteren;
  - nieuwe natuur te ontwikkelen;
  - een grensoverschrijdend recreatief netwerk voor de Zwinstreek te ontwikkelen;
  - de erfgoedwaarden in het gebied zichtbaar te maken en te communiceren, gekoppeld aan een communicatie over het belang van erfgoed in het gebied.

b) Gebiedsafbakening van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'

De projectperimeter van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' omvat de projectperimeter van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwinpolders'", aangevuld met het deel van de projectperimeter van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwin en Zwinbosjes'" ten zuiden van de Internationale Dijk en ten oosten van de Hazegraspolderdijk en de Nieuwe Hazegraspolderdijk, en het te ontpolderen deel van de Willem-Leopoldpolder.

De projectperimeter van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' is weergegeven op kaart 1 van het rapport van het onderzoek naar de opportuniteit en de haalbaarheid van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'.

c) Niet-limitatief overzicht van de partners die betrokken zijn bij de uitvoering van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'

Om het landinrichtingsproject 'Zwinpolders' te kunnen uitvoeren zullen zeker de volgende partners betrokken moeten worden bij de opmaak en de uitvoering ervan:

- het Agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust, als verantwoordelijke voor de realisatie van de nieuwe internationale zeedijk en als financierende partner voor de nodige maatregelen om verzilting tegen te gaan;

- het Agentschap voor Natuur en Bos, als verantwoordelijke voor de inrichting en het beheer van de groengebieden, aangeduid in de gewestelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen "Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' en 'Zwin en Zwinbosjes'", als verantwoordelijke voor de uitvoering van de instandhoudingsdoelstellingen in het projectgebied en als financierende partner voor de nodige maatregelen om verzilting tegen te gaan;

- de Vlaamse Milieumaatschappij, als verantwoordelijke voor het beheer en de inrichting van de waterlopen van de eerste categorie in het projectgebied;

- het Agentschap Onroerend Erfgoed, als verantwoordelijke voor de bescherming, het beheer en de ontwikkeling van erfgoed-, landschaps- en archeologische waarden in het projectgebied;

- het Departement Landbouw en Visserij, als verantwoordelijke voor de uitvoering van het landbouwbeleid;

- de provincie West-Vlaanderen, als verantwoordelijke voor het beheer van de waterlopen van de tweede categorie en lager in het gebied, als verantwoordelijke voor de realisatie van het bezoekerscentrum het Zwin, als initiatiefnemer van het dijkenplan en als verantwoordelijke voor de uitwerking van het gebiedsgerichte plattelandsbeleid;

- de gemeente Knokke-Heist, als verantwoordelijke voor het gemeentelijke openbaar domein in het projectgebied, als initiatiefnemer voor de opwaardering van het industrieel erfgoed van de site van het waterzuiveringsstation van Knokke en als medefinancier van de uitvoering van het raamakkoord van 2 juni 2014 inzake het waterbeheer in een deel van de Oostkustpolder in functie van het duurzame behoud en de uitbreiding van het Zwin als natuurlijk intertijdengebied;

- het autonoom provinciebedrijf Westtoer, als verantwoordelijke voor de uitbouw van het toeristische-recreatieve netwerk in de provincie West-Vlaanderen;

- de Oostkustpolder, als beheerder van de waterlopen en een belangrijk deel van de historische dijken in het projectgebied.

d) Raming van de kosten van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders', indicatie van de wijze van financiering van het landinrichtingsproject, en raming van de subsidies voor landinrichting die vermoedelijk uitgekeerd zullen worden voor het landinrichtingsproject en voor uitvoeringsinitiatieven als vermeld in artikel 3.4.2 van het voormelde decreet

	totaal	**subsidie landinrichting**		**aandeel partner**	
	euro	**%**	**euro**	**%**	**euro**
uitvoering raamakkoord Zwinuitbreiding					
TOTAAL	5.097.500	21%	1.048.750	79%	4.048.750
verbetering waterkwaliteit					
TOTAAL	niet te ramen	0%	0	100%	niet te ramen
natuurherstel					
TOTAAL	2.222.500	12%	271.000	88%	1.951.500
erfgoed en archeologische relicten (*)					
TOTAAL	2.715.000	15%	410.000	85%	2.305.000
utilitair-recreatieve verbindingen en bezoekersonthaal					
TOTAAL	1.020.000	65%	660.000	35%	360.000
uitvoeringsinitiatieven verbreding, diversificatie of omschakeling landbouw					
TOTAAL	200.000	50%	100.000	50%	100.000
TOTAAL	**11.255.000**	**22%**	**2.489.750**	**78%**	**8.765.250**

(*) De werken aan de Hollandstellung, de Cantelmolinie, de historische dijken en het Hazegrasfort worden pas uitgevoerd en de vergoeding voor het beheer van de historische dijken wordt pas uitgekeerd na de opmaak en de goedkeuring van een beheerplan voor de beschermde landschappen Hazegraspolder, Graaf-Jansdijk en Cantelmolinie en de beschermde monumenten waterzuiveringsstation en site Oud Fort Isabella en Hazegrasfort.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 april 2016 tot goedkeuring en instelling van het landinrichtingsproject 'Zwinpolders'.

Brussel, 22 april 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/35839]

22 AVRIL 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation et instauration du projet de rénovation rurale « Zwinpolders »

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 mars 2014 relatif à la rénovation rurale, article 3.1.1 ;

Considérant que l'exécution du Traité du 21 décembre 2015 entre la Flandre et les Pays-Bas concernant la conservation durable de l'estuaire de l'Escaut et spécifiquement l'exécution des dispositions du traité susvisé concernant la dépoldérisation d'une partie du Willem-Leopoldpolder est essentielle pour le développement durable ultérieur et la conservation du port d'Anvers ; que l'Autorité flamande, représentée par son Gouvernement en les personnes du Ministre flamand chargé des travaux publics, du Ministre flamand chargé de la rénovation rurale et de la conservation de la nature, de l'administrateur général de l' « Agentschap voor Natuur en Bos » (Agence de la Nature et des Forêts) et de l'administrateur général de l' « Agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust » (Agence des Services maritimes et de la Côte), la commune de Knokke-Heist, l'Oostkustpolder, la province de la Flandre occidentale, la « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'Environnement) et la « Vlaamse Landmaatschappij » (Agence flamande terrienne) ont conclu, le 2 juin 2014, un accord-cadre relatif à la gestion de l'eau dans une partie de l'Oostkustpolder en vue de la conservation durable et de l'élargissement du Zwin comme zone intertidale naturelle ; qu'il importe d'exécuter les dispositions, reprises dans l'accord-cadre susvisé, de sorte que le calendrier convenu dans le traité ne soit pas compromis et que les mesures atténuantes nécessaires puissent être exécutées ;

Considérant que le Ministre flamand chargé de la rénovation rurale et de la conservation de la nature, a confié à l'Agence flamande terrienne le 2 juin 2014 la mission de réaliser une étude d'opportunité et de faisabilité d'un projet de rénovation rurale « Zwinpolders » ; que cette mission est reprise comme partie de l'accord-cadre susvisé ;

Considérant que, le 9 septembre 2015, la commission de programme a donné son avis sur la proposition de projet de rénovation rurale « Zwinpolders », telle que décrite au projet de rapport de juin 2015 relatif à l'étude d'opportunité et de faisabilité du projet de rénovation rurale « Zwinpolders » ;

Considérant que, sur la base de l'avis de la commission de programme, la proposition de projet de rénovation rurale Zwinpolders a été adaptée ; que cette proposition de projet de rénovation rurale « Zwinpolders » est reprise en annexe au présent arrêté ;

Considérant que la proposition de projet de rénovation rurale « Zwinpolders » comprend les données, visées à l'article 3.1.1.2, alinéa 2, 3°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 2014 relatif à la rénovation rurale ;

Considérant que le périmètre du projet de rénovation rurale « Zwinpolders » comprend le périmètre de projet du plan d'exécution spatial régional « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwinpolders' », complété par la partie du périmètre de projet du plan d'exécution spatial régional « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwin en Zwinbosjes' » au sud de l'Internationale Dijk et à l'est de la Hazegraspolderdijk et la Nieuwe Hazegraspolderdijk et qui comprend la partie à dépoldériser du Willem-Leopoldpolder ; que la zone du projet de rénovation rurale « Zwinpolders » se situe dans une zone pouvant être considérée comme espace ouvert conformément à l'article 3.1.1 du décret du 28 mars 2014 relatif à la rénovation rurale, étant donné que :

- dans la zone de projet, l'espace non bâti l'emporte parce que ni le plan régional « Brugge-Oostkust », ni le plan d'exécution spatial régional « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' », ni le plan d'exécution spatial régional « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwin en Zwinbosjes' », ne comprennent une affectation ayant comme but spécifique de permettre la construction groupée ;

- les éléments de construction présents dans la zone de projet sont essentiellement des exploitations agricoles ou des anciennes exploitations agricoles qui sont utilisées comme habitation privée et qui sont inhérentes à l'affectation d'espace ouvert d'une zone agricole ;

- l'infrastructure présente dans la zone est une infrastructure liée à l'espace ouvert, telle que des voies, des digues et une infrastructure hydraulique ;

Considérant que la zone de projet entière bénéficie d'un statut de protection élevé étant donné que :

- une partie importante de la zone de projet est protégée dans le cadre de la politique de la nature en raison de l'affectation comme zone naturelle ou de sa désignation comme zone régie par la directive « Habitats » ou zone régie par la directive « Oiseaux » ;

- la zone de projet presque entière est protégée dans le cadre de la politique du patrimoine immobilier, d'une part par le biais des plans d'exécution spatiaux régionaux « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' en 'Zwin en Zwinbosjes' » et par le biais de :

  - la désignation comme paysage protégé ;

  - la désignation de parties de la zone de projet comme monument protégé ;

  - la désignation de parties de la zone de projet comme site rural protégé ;

Considérant qu'il s'impose de prendre des mesures dans la zone de projet afin d'y faciliter la dépoldérisation du « Willem-Leopoldpolder », sans préjudice des possibilités futures pour l'agriculture dans la zone de projet ; que le décret du 28 mars 2014 relatif à la rénovation rurale contient des instruments en matière d'aménagement, de gestion et d'acquisition ; que la plus-value de la rénovation rurale se situe dans la présence d'un modèle structuré de concertation et d'exécution permettant l'intégration et l'harmonisation des mesures ; que l'on peut établir, dans le cadre de la rénovation rurale, une banque foncière locale afin de faciliter les acquisitions de terrains ;

Considérant que le projet de rénovation rurale « Zwinpolders » répond à l'objectif de la rénovation rurale, visé à l'article 1.1.3 du décret du 28 mars 2014 relatif à la rénovation rurale, parce qu'il a les objectifs suivants :

- la préservation des possibilités futures de l'agriculture et de l'horticulture dans la zone de projet en exécutant l'accord-cadre en matière de gestion de l'eau dans une partie de l' « Oostkustpolder » en fonction de la conservation durable et de l'élargissement du Zwin comme zone intertidale naturelle ;

- l'amélioration de la qualité de l'eau dans la zone de projet ;

- le développement des valeurs naturelles dans la zone par l'achat ciblé et l'aménagement des zones de protection spéciales situées dans la zone en vue de mesures atténuantes et d'objectifs de conservation ;

- le développement d'une vision d'aménagement, de gestion et de communication pour les vestiges patrimoniaux et archéologiques dans la zone de projet, plus spécifiquement pour les digues et forts historiques et le patrimoine industriel. Cette vision doit également s'inscrire dans le contexte plus large de la communication et du positionnement de la région du Zwin ;

- l'adaptation du réseau récréatif dans la zone de projet aux nouvelles possibilités et opportunités offertes par le développement du centre de visite « Het Zwin », la nouvelle digue de mer internationale, la possibilité d'établir un réseau transfrontalier de randonnée pédestre et la révalorisation du site de la station d'épuration des eaux de Knokke-Heist ;

Considérant que ces objectifs seront réalisés à l'aide de mesures visant à :

- maintenir les fonctions et les qualités de l'espace :
    - en préservant les possibilités de développement de l'agriculture dans la zone par des mesures destinées à prévenir les risques de salinisation des eaux souterraines et des eaux de surface ;
    - en préservant les valeurs patrimoniales dans la zone ;
    - en préservant les valeurs naturelles dans la zone ;
- réparer les fonctions et les qualités de l'espace :
    - en réparant les valeurs naturelles dans des parties de la zone de projet ;
    - en réparant les valeurs patrimoniales dans des parties de la zone de projet ;
    - en améliorant la qualité de l'eau dans la zone de projet ;
- développer les fonctions et les qualités de l'espace :
    - en améliorant les possibilités de la gestion efficace des eaux de surface dans la zone de projet ;
    - en développant de la nature nouvelle ;
    - en développant un réseau récréatif transfrontalier pour la région du Zwin ;
    - en assurant la visibilité des valeurs patrimoniales dans la zone et la communication à son sujet, liée à une communication sur l'importance du patrimoine dans la zone ;

Considérant que le projet de rénovation rurale « Zwinpolders » contribue à la réalisation de la politique menée par le Gouvernement flamand au niveau de la conservation, de la protection et du développement des fonctions et des qualités de l'espace ouvert, à savoir concernant :

- l'aménagement du territoire, parce qu'il permet de réaliser les choix opérés pour la zone de projet en ce qui concerne la délimitation de la structure naturelle et agraire, telle que reprise dans les plans d'exécution spatiaux régionaux « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' en 'Zwin en Zwinbosjes' » ;

- la gestion intégrée des eaux, parce qu'il optimise de manière intégrée la gestion des eaux de surface dans la zone de projet, et prévient les risques de salinisation des eaux souterraines ;

- l'agriculture, en assurant une bonne qualité des eaux de surface et souterraines dans la zone de projet, et en offrant une quantité suffisante d'eau de bonne qualité pour permettre la continuation de l'agriculture dans la zone de projet ;

- la conservation de la nature, en réalisant dans la zone de projet les objectifs repris dans les directives « Habitats » et « Oiseaux » ;

- le patrimoine, en protégeant, développant et préservant le patrimoine immobilier dans la zone de projet ;

- le patrimoine archéologique, en consolidant ou assurant la visibilité du patrimoine archéologique dans la zone de projet ;

- le tourisme et la récréation, en développant un réseau récréatif de qualité dans la zone de projet, orienté sur la côte flamande et la région du Zwin, et ayant une ambition transfrontalière ;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 29 mars 2016 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. La proposition de projet de rénovation rurale « Zwinpolders, repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Le projet de rénovation rurale « Zwinpolders » est institué.

Art. 2. Le Ministre flamand, ayant la rénovation rurale et la conservation de la nature dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 avril 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

Annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 avril 2016
portant approbation et instauration du projet de rénovation rurale « Zwinpolders »

Proposition de projet de rénovation rurale « Zwinpolders » telle que visée à l'article 1er

PROJET DE RENOVATION RURALE « ZWINPOLDERS »

a) Objectifs du projet de rénovation rurale « Zwinpolders »

Le projet de rénovation rurale « Zwinpolders » a les objectifs suivants :

- la préservation des possibilités futures de l'agriculture et de l'horticulture dans la zone de projet en exécutant l'accord-cadre en matière de gestion de l'eau dans une partie de l'Oostkustpolder en vue de la conservation durable et de l'élargissement du Zwin comme zone intertidale naturelle ;

- l'amélioration de la qualité de l'eau dans la zone de projet ;

- le développement des valeurs naturelles dans la zone par l'achat ciblé et l'aménagement des zones de protection spéciales situées dans la zone en vue de la réalisation de mesures atténuantes et d'objectifs de conservation ;

- le développement d'une vision d'aménagement, de gestion et de communication pour les vestiges patrimoniaux et archéologiques dans la zone de projet, plus spécifiquement pour les digues et forts historiques et le patrimoine industriel. Cette vision doit également s'inscrire dans le contexte plus large de la communication et du positionnement de la région du Zwin ;

- l'adaptation du réseau récréatif dans la zone de projet aux nouvelles possibilités et opportunités offertes par le développement du centre de visite « Het Zwin », la nouvelle digue de mer internationale, la possibilité d'établir un réseau transfrontalier de randonnée pédestre et la révalorisation du site de la station d'épuration des eaux de Knokke-Heist.

Ces objectifs seront réalisés à l'aide de mesures visant à :

- maintenir les fonctions et les qualités de l'espace :
  - en préservant les possibilités de développement de l'agriculture dans la zone par des mesures destinées à prévenir les risques de salinisation des eaux souterraines et de surface ;
  - en préservant les valeurs patrimoniales dans la zone ;
  - en préservant les valeurs naturelles dans la zone ;
- réparer les fonctions et les qualités de l'espace :
  - en réparant les valeurs naturelles dans des parties de la zone de projet ;
  - en réparant les valeurs patrimoniales dans des parties de la zone de projet ;
  - en améliorant la qualité de l'eau dans la zone de projet ;
- développer les fonctions et les qualités de l'espace :
  - en améliorant les possibilités de la gestion efficace des eaux de surface dans la zone de projet ;
  - en développant de la nature nouvelle ;
  - en développant un réseau récréatif transfrontalier pour la région du Zwin ;
  - en assurant la visibilité des valeurs patrimoniales dans la zone et la communication, liée à une communication sur l'importance du patrimoine dans la zone.

b) Délimitation de la zone du projet de rénovation rurale « Zwinpolders »

Le périmètre du projet de rénovation rurale « Zwinpolders » comprend le périmètre de projet du plan d'exécution spatial régional « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwinpolders' », complété par la partie du périmètre de projet du plan d'exécution spatial régional « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur – regio Kust-Polders-Westhoek – landbouw-, natuur- en bosgebieden 'Zwin en Zwinbosjes' » au sud de l'Internationale Dijk et à l'est de la Hazegraspolderdijk et la Nieuwe Hazegraspolderdijk et la partie à dépoldériser du Willem-Leopoldpolder.

Le périmètre du projet de rénovation rurale « Zwinpolders » est repris à la carte 1 du rapport de l'étude d'opportunité et de faisabilité du projet de rénovation rurale « Zwinpolders ».

c) Aperçu non limitatif des partenaires associés à l'exécution du projet de rénovation rurale « Zwinpolders »

L'exécution du projet de rénovation rurale « Zwinpolders » requerra au moins l'association des partenaires suivants à son établissement et son exécution :

- l'« Agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust » (Agence des Services maritimes et de la Côte), comme responsable de la réalisation de la nouvelle digue de mer internationale et comme partenaire finançant les mesures nécessaires afin de prévenir la salinisation ;

- l' « Agentschap voor Natuur en Bos » (Agence de la Nature et des Forêts), comme responsable de l'aménagement et de la gestion des espaces verts, désignés dans les plans d'exécution spatiaux régionaux « Afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur 'Zwinpolders' en 'Zwin en Zwinbosjes' », comme responsable de l'exécution des objectifs de conservation dans la zone de projet et comme partenaire finançant les mesures nécessaires afin de prévenir la salinisation ;

- la « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'Environnement), comme responsable de la gestion et de l'aménagement des cours d'eau de première catégorie dans la zone de projet ;

- l'« Agentschap Onroerend Erfgoed », comme responsable de la protection, de la gestion et du développement des valeurs patrimoniales, paysagères et archéologiques dans la zone de projet ;

- le Département de l'Agriculture et de la Pêche, comme responsable de l'exécution de la politique agricole ;

- la province de la Flandre occidentale, comme responsable de la gestion des cours d'eau de deuxième catégorie ou inférieurs dans la zone, comme responsable de la réalisation du centre de visite « Het Zwin », comme initiateur du plan des digues et comme responsable de l'élaboration de la politique de la ruralité agricole axée sur la zone ;

- la commune de Knokke-Heist, comme responsable du domaine public communal dans la zone de projet, comme initiateur de la révalorisation du patrimoine industriel du site de la station d'épuration des eaux de Knokke et comme cofinancier de l'exécution de l'accord-cadre du 2 juin 2014 relatif à la gestion de l'eau dans une partie de l'Oostkustpolder en fonction de la conservation durable et de l'élargissement du Zwin comme zone intertidale naturelle ;

- la régie provinciale autonome « Westtoer », comme responsable du développement du réseau touristique-récréatif dans la province de la Flandre occidentale ;

- l'Oostkustpolder, comme gestionnaire des cours d'eau et d'une partie importante des digues historiques dans la zone de projet.

d) Estimation des coûts du projet de rénovation rurale « Zwinpolders », indication du mode de financement du projet de rénovation rurale, et estimation des subventions pour la rénovation rurale qui seront probablement versées pour le projet de rénovation rurale et pour les initiatives de mise en œuvre, telles que visées à l'article 3.4.2 du décret précité

	total	**subvention rénovation rurale**		**part du partenaire**	
	euros	**%**	**euros**	**%**	**euros**
exécution accord-cadre sur l'élargissement du Zwin					
TOTAL	5 097 500	21%	1 048 750	79%	4 048 750
amélioration de la qualité des eaux					
TOTAL	ne peut être évalué	0%	0	100%	ne peut être évalué
restauration de la nature					
TOTAL	2 222 500	12%	271 000	88%	1 951 500
patrimoine et vestiges archéologiques (*)					
TOTAL	2 715 000	15%	410 000	85%	2 305 000
liaisons récréatives-utilitaires et accueil des visiteurs					
TOTAL	1 020 000	65%	660 000	35%	360 000
initiatives d'exécution en matière d'élargissement, de diversification ou de reconversion dans l'agriculture					
TOTAL	200 000	50%	100 000	50%	100 000
TOTAL	**11 255 000**	**22%**	**2 489 750**	**78%**	**8 765 250**

(*) Les travaux au Hollandstellung, à la Cantelmolinie, aux digues historiques et au Hazegrasfort ne sont exécutés, et l'indemnité pour la gestion des digues historiques n'est payée qu'après l'établissement et l'approbation d'un plan de gestion pour les paysages protégés Hazegraspolder, Graaf-Jansdijk et Cantelmolinie et les monuments protégés de la station d'épuration des eaux et du site Oud Fort Isabella et Hazegrasfort.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 avril 2016 portant approbation et instauration du projet de rénovation rurale « Zwinpolders ».

Bruxelles, le 22 avril 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/35969]

27 MEI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende opheffing van de Vlaamse commissie voor ruimtelijke ordening en de regeling inzake adviesinstanties bij gemeentelijke plannen van aanleg

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 27 maart 2009 tot aanpassing en aanvulling van het ruimtelijke plannings-, vergunningen- en handhavingsbeleid, artikel 104;

Gelet op het decreet van 18 november 2011 tot wijziging van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en van het decreet van 10 maart 2006 houdende de oprichting van de strategische adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed, wat betreft de adviesorganen, artikel 2, artikel 3 en artikel 14, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 februari 1994 houdende aanwijzing van de besturen en openbare instellingen die advies geven over gemeentelijke plannen van aanleg;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 26 september 2008 betreffende de samenstelling, organisatie en werking van de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening (VLACORO);

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van een deontologische code voor de leden van de Vlaamse, provinciale en gemeentelijke commissies voor ruimtelijke ordening;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 2009 houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van orde van de Vlaamse commissie voor ruimtelijke ordening;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 februari 2008 houdende aanwijzing van de vaste secretaris van de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening om contracten af te sluiten met externe deskundigen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 januari 2016;

Gelet op advies 59.118/1 van de Raad van State, gegeven op 1 april 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In punt 7 van de bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014, wordt de bepaling "- Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening;" opgeheven.

Art. 2. In het opschrift van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 tot vaststelling van een deontologische code voor de leden van de Vlaamse, provinciale en gemeentelijke commissies voor ruimtelijke ordening wordt de zinsnede "Vlaamse," opgeheven.

Art. 3. In artikel 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de zinsnede "Vlaamse," opgeheven.

Art. 4. In het opschrift van de bijlage bij hetzelfde besluit wordt de zinsnede "Vlaamse," opgeheven.

Art. 5. In artikel 1 van de bijlage bij hetzelfde besluit wordt de zinsnede "Vlaamse," opgeheven.

Art. 6. De volgende regelingen worden opgeheven:

1° het besluit van de Vlaamse Regering van 2 februari 1994 houdende aanwijzing van de besturen en openbare instellingen die advies geven over gemeentelijke plannen van aanleg, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 december 2015;

2° het besluit van de Vlaamse Regering van 26 september 2008 betreffende de samenstelling, organisatie en werking van de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening (VLACORO), gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009, 10 juni 2011 en 9 september 2011;

3° het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 2009 houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van orde van de Vlaamse commissie voor ruimtelijke ordening;

4° het ministerieel besluit van 28 februari 2008 houdende aanwijzing van de vaste secretaris van de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening om contracten af te sluiten met externe deskundigen.

Art. 7. Artikel 2 van het decreet van 18 november 2011 tot wijziging van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en van het decreet van 10 maart 2006 houdende de oprichting van de strategische adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed, wat betreft de adviesorganen treedt in werking.

Art. 8. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/35969]

27 MAI 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand portant abrogation de la « Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening » (Commission flamande de l'Aménagement du Territoire) et du règlement en matière d'instances consultatives lors de plans d'aménagement communaux

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret du 27 mars 2009 adaptant et complétant la politique d'aménagement du territoire, des autorisations et du maintien, l'article 104 ;

Vu le décret du 18 novembre 2011 modifiant le Code flamand de l'Aménagement du Territoire et le décret du 10 mars 2006 portant création d'un « Strategische adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed » (Conseil d'avis stratégique de l'Aménagement du Territoire - Patrimoine immobilier), pour ce qui concerne les organes consultatifs, les articles 2 et 3, et l'article 14, alinéa 1er ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 février 1994 portant désignation des administrations et organismes publics rendant des avis sur les plans d'aménagement communaux ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 2008 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement de la « Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening » (VLACORO) (Commission flamande pour l'Aménagement du Territoire) ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 établissant un code déontologique pour les membres des commissions flamandes, provinciales et communales de l'aménagement du territoire ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 2009 approuvant le règlement d'ordre intérieur de la « Vlaamse commissie voor ruimtelijke ordening » ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 février 2008 désignant le secrétaire permanent de la Commission flamande de l'Aménagement du Territoire pour déterminer des contrats avec des experts externes ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 14 janvier 2016 ;

Vu l'avis 59.118/1 du Conseil d'État, donné le 1er avril 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier

1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Au point 7 de l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014, la disposition « - Commission flamande de l'Aménagement du Territoire ; » est supprimée.

Art. 2. Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 établissant un code déontologique pour les membres des commissions flamandes, provinciales et communales de l'aménagement du territoire, le membre de phrase « flamandes, » est supprimé.

Art. 3. Dans l'article 1er, alinéa 1er, du même arrêté, le membre de phrase « flamandes, » est supprimé.

Art. 4. Dans l'intitulé de l'annexe au même arrêté, le membre de phrase « flamandes, » est supprimé.

Art. 5. Dans l'article 1er de l'annexe au même arrêté, le membre de phrase « flamandes, » est supprimé.

Art. 6. Les dispositions suivantes sont abrogées :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 février 1994 portant désignation des administrations et organismes publics rendant des avis sur les plans d'aménagement communaux, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 décembre 2015 ;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 2008 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement de la « Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening » (VLACORO), modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 5 juin 2009, 10 juin 2011 et 9 septembre 2011 ;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 2009 approuvant le règlement d'ordre intérieur de la « Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening » ;

4° l'arrêté ministériel du 28 février 2008 désignant le secrétaire permanent de la Commission flamande de l'Aménagement du Territoire pour déterminer des contrats avec des experts externes.

Art. 7. L'article 2 du décret du 18 novembre 2011 modifiant le Code flamand de l'Aménagement du Territoire et le décret du 10 mars 2006 portant création d'un « Strategische adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed », pour ce qui concerne les organes consultatifs, entre en vigueur.

Art. 8. Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36039]

3 JUNI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van artikel 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 tot organisatie van de kabinetten van de leden van de Vlaamse Regering

De Vlaamse Regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 7 juli 2006 over de Vlaamse instellingen, artikel 21, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 tot organisatie van de kabinetten van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 maart 2016;

Gelet op het advies nummer 59.289/3 van de Raad van State, gegeven op 19 mei 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Op het gezamenlijke voorstel van de leden van de Vlaamse Regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 5 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 tot organisatie van de kabinetten van de leden van de Vlaamse Regering wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

"In geen geval mogen medewerkers door werkgevers kosteloos ter beschikking worden gesteld van een kabinet van de Vlaamse Regering".

Art. 2. De leden van de Vlaamse Regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering en
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Onderwijs,
H. CREVITS

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie,
B. TOMMELEIN

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,
L. HOMANS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn,
B. WEYTS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,
Ph. MUYTERS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

De Vlaamse minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel,
S. GATZ

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C − 2016/36039]

3 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 portant organisation des cabinets des membres du Gouvernement flamand

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 7 juillet 2006 relatif aux institutions flamandes, l'article 21, alinéa premier ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 portant organisation des cabinets des membres du Gouvernement flamand ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 23 mars 2016 ;

Vu l'avis 59.289/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 mai 2016, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1er ;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 portant organisation des cabinets des membres du Gouvernement flamand, il est inséré un alinéa deux, rédigé comme suit :

" Des collaborateurs par des employeurs ne peuvent en aucun cas être mis à la disposition d'un cabinet du Gouvernement flamand à titre gratuit ".

Art. 2. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand
et Ministre flamand de la Politique étrangère et du Patrimoine immobilier,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Enseignement,
H. CREVITS

Le Ministre flamand du Budget, des Finances et de l'Energie,
B. TOMMELEIN

La Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Logement, de l'Égalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté,
L. HOMANS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles,
du Tourisme et du Bien-Être des Animaux,
B. WEYTS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et des Sports,
Ph. MUYTERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

Le Ministre flamand de la Culture, des Médias, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises,
S. GATZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203701]

24 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'octroi des aides aux zones soumises à des contraintes naturelles. — Erratum

Le texte de l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 9 octobre 2015, page 63481, doit être remplacé par le texte suivant :

« Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le Règlement (CE) nº 1698/2005 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) nº 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) nº 352/78, (CE) nº 165/94, (CE) nº 2799/98, (CE) nº 814/2000, (CE) nº 1200/2005 et nº 485/2008 du Conseil;

Vu le Règlement délégué (UE) nº 640/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) nº 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les conditions relatives au refus ou au retrait des paiements et les sanctions administratives applicables aux paiements directs, le soutien au développement rural et la conditionnalité;

Vu le Règlement d'exécution (UE) nº 641/2014 de la Commission du 16 juin 2014 fixant les modalités d'application du Règlement (UE) nº 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune;

Vu le Règlement d'exécution (UE) nº 809/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 établissant les modalités d'application du Règlement (UE) nº 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les mesures en faveur du développement rural et la conditionnalité;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.31, D.61, D.241, D.242, D.243 et D.249;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 avril 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 avril 2015;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale, intervenue les 23 avril 2015 et 18 juin 2015;

Vu le rapport du 23 avril 2015 établi conformément à l'article 3, 2º, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 57.821/2/V du Conseil d'Etat, donné le 7 septembre 2015, en application de l'article 84, § 1er, 2º, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Définitions et champ d'application*

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1º arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs;

2º hectare admissible : un hectare admissible au sens de l'article 32, § 2, du règlement nº 1307/2013, tel qu'exécuté par les articles 37 à 42 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015;

3º règlement nº 1305/2013 : le Règlement (UE) nº 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le Règlement (CE) nº 1698/2005 du Conseil;

4º règlement nº 1306/2013 : le Règlement (UE) nº 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) nº 352/78, (CE) nº 165/94, (CE) nº 2799/98, (CE) nº 814/2000, (CE) nº 1200/2005 et nº 485/2008 du Conseil;

5º règlement nº 640/2014 : le Règlement délégué (UE) nº 640/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) nº 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les conditions relatives au refus ou au retrait des paiements et les sanctions administratives applicables aux paiements directs, le soutien au développement rural et la conditionnalité;

Art. 2. Conformément à l'article 31, § 2, du règlement nº 1305/2013, une aide est octroyée à l'agriculteur qui exploite au minimum deux hectares admissibles de son exploitation situés dans des zones soumises à des contraintes naturelles.

Cette aide consiste en une indemnité compensatoire annuelle soumise aux conditions reprises à l'article 4.

CHAPITRE II. — *Détermination des zones soumises à des contraintes naturelles*

Art. 3. Conformément à l'article 31, § 5, du règlement n° 1305/2013, le Ministre détermine les zones soumises à des contraintes naturelles en conformité avec le Programme wallon de développement rural.

CHAPITRE III. — *Conditions d'admissibilité*

Art. 4. Pour bénéficier de l'indemnité compensatoire, outre les conditions visées à l'article 2, l'agriculteur :

1° est identifié au Système intégré de Gestion et de Contrôle;

2° exerce son activité à titre principal;

3° est un agriculteur actif au sens de l'article 9 du règlement n° 1307/2013, tel qu'exécuté aux articles 10 et 11 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015;

4° gère une exploitation dont la surface agricole déclarée dans le formulaire de demande unique et située dans les zones soumises à des contraintes naturelles s'élève au minimum à 40 pourcent de la surface agricole totale déclarée dans le formulaire de demande unique située sur le territoire national.

Pour prouver que la condition énoncée à l'alinéa 1er, 2°, est remplie, l'agriculteur démontre son affiliation à une caisse d'assurances sociales conformément à l'article 5, § 3.

Si la preuve d'affiliation s'avère insuffisante pour démontrer la condition énoncée à l'alinéa 1er, 2°, l'organisme payeur peut requérir des documents ou des informations complémentaires auprès du demandeur.

CHAPITRE IV. — *Procédure de demande d'aide et répartition de l'indemnité compensatoire*

Art. 5. § 1er. La demande d'aide est introduite annuellement via la demande unique visée à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015, et conformément à l'article 3 du même arrêté.

§ 2. La demande d'aide visée au paragraphe 1er est accompagnée de tous les documents nécessaires.

Lorsque la demande d'aide introduite est incomplète, l'organisme payeur indique à l'agriculteur les documents incomplets ou manquants.

Les documents visés à l'alinéa 1er parviennent à l'organisme payeur dans le délai prévu à l'article 3, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015.

§ 3. L'attestation d'affiliation à une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants indique que l'agriculteur est :

1° indépendant à titre principal, en qualité d'agriculteur, horticulteur ou d'éleveur;

2° en règle de cotisation ou qu'il a obtenu un report de paiement de ses cotisations.

Cette attestation concerne l'année précédant celle de la demande considérée.

§ 4. Dans le cas d'un groupement d'agriculteurs, une des personnes physiques membres du groupement, qui ouvre le droit à l'indemnité au groupement, joint à la demande l'attestation d'affiliation mentionnée au paragraphe 3. Si le demandeur est une personne morale, un des administrateurs délégués, gérants ou associés gérants qui a la responsabilité de la gestion de l'exploitation considérée joint à la demande l'attestation d'affiliation mentionnée au paragraphe 3.

§ 5. Par dérogation au paragraphe 2, alinéa 2, si cette attestation n'avait pas été délivrée à l'agriculteur dans le délai prévu à l'article 3, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015, il peut la faire parvenir à l'organisme payeur jusqu'au 31 décembre de l'année de la demande.

Par dérogation au paragraphe 2, alinéa 2, si l'agriculteur transmet à l'organisme payeur un document prouvant qu'il bénéficie d'un report, d'un étalement de paiement de sa cotisation avant le 31 décembre de l'année de la demande, il peut faire parvenir l'attestation à l'organisme payeur jusqu'au 31 décembre de l'année suivant celle de la demande.

Conformément à l'article 13, § 1er, alinéa 2, du règlement n° 640/2014, dans les cas visés aux alinéas 1er et 2, une réduction est appliquée au montant payable au titre de l'aide en cas de retard dans la transmission des documents par rapport aux délais fixés à ces alinéas.

Art. 6. Le montant de l'aide, visée à l'article 2, octroyé en tenant compte du nombre d'hectares admissibles situés en zone soumise à des contraintes naturelles qu'exploite l'agriculteur est, par hectare admissible :

1° de quarante-deux euros pour les vingt premiers hectares;

2° au-delà, de vingt-cinq euros.

Le montant de l'aide déterminé à l'alinéa 1er est limité aux 75 premiers hectares admissibles.

CHAPITRE V. — *Clause de contournement et dispositions pénales*

Art. 7. Conformément à l'article 60 du règlement n° 1306/2013, aucun paiement en faveur des zones soumises à des contraintes naturelles n'est accordé en faveur des agriculteurs et des personnes physiques ou morales, qui ont créé artificiellement les conditions requises en vue de l'obtention de ces paiements, en contradiction avec les objectifs visés par le présent arrêté.

Art. 8. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément au titre 13 du Code wallon de l'Agriculture.

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoire et finale*

Art. 9. Les articles 68 à 75 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole sont abrogés.

Art. 10. Le présent arrêté cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2017.

Art. 11. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté. »

Namur, le 24 septembre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/203701]

24. SEPTEMBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Gewährung von Beihilfen für Gebiete mit naturbedingten Benachteiligungen — Erratum

Der Wortlaut des oben genannten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 9. Oktober 2015 auf Seite 63481 veröffentlichten Erlasses muss durch folgenden Wortlaut ersetzt werden:

«Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und (EG) Nr. 485/2008 des Rates;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 640/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem und die Bedingungen für die Ablehnung oder Rücknahme von Zahlungen sowie für Verwaltungssanktionen im Rahmen von Direktzahlungen, Entwicklungsmaßnahmen für den ländlichen Raum und der Cross Compliance;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 641/2014 der Kommission vom 16. Juni 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates mit Vorschriften über Direktzahlungen an Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen von Stützungsregelungen der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Cross Compliance;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.31, D.61, D.241, D.242, D.243 und D.249;

Aufgrund des am 15. April 2015 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 23. April 2015 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 23. April 2015 und 18. Juni 2015 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 3 Ziffer 2° des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben aufgestellten Berichts vom 23. April 2015;

Aufgrund des am 7. September 2015 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 57.821/2/V;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Begriffsbestimmungen und Anwendungsbereich*

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte;

2° beihilfefähiger Hektar: eine beihilfefähige Hektarfläche im Sinne von Artikel 32 § 2 der Verordnung Nr. 1307/2013, so wie ausgeführt durch die Artikel 37 bis 42 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015;

3° Verordnung Nr. 1305/2013: die Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1695/2005 des Rates;

4° Verordnung Nr. 1306/2013: die Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und (EG) Nr. 485/2008 des Rates;

5° Verordnung Nr. 640/2014: die delegierte Verordnung (EU) Nr. 640/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem und die Bedingungen für die Ablehnung oder Rücknahme von Zahlungen sowie für Verwaltungssanktionen im Rahmen von Direktzahlungen, Entwicklungsmaßnahmen für den ländlichen Raum und der Cross-Compliance.

Art. 2 - Gemäß Artikel 31 § 2 der Verordnung Nr. 1305/2013 wird eine Beihilfe dem Landwirt gewährt, der mindestens zwei beihilfefähige Hektare seines Betriebs bewirtschaftet, die sich in Gebieten mit naturbedingten Benachteiligungen befinden.

Bei dieser Beihilfe handelt es sich um eine jährliche Ausgleichszulage, die den Bedingungen nach Artikel 4 unterliegt.

KAPITEL II — *Bestimmung der Gebiete mit naturbedingten Benachteiligungen*

Art. 3 - Gemäß Artikel 31 § 5 der Verordnung Nr. 1305/2013 bestimmt der Minister die Gebiete mit naturbedingten Benachteiligungen in Übereinstimmung mit dem wallonischen Programm für die ländliche Entwicklung.

KAPITEL III — *Bedingungen für die Beihilfefähigkeit*

Art. 4 - Um die Ausgleichszulage in Anspruch nehmen zu können, muss der Landwirt neben den in Artikel 2 genannten Bedingungen:

1° im integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem identifiziert sein;

2° seine Tätigkeit hauptberuflich ausüben;

3° ein aktiver Landwirt sein im Sinne von Artikel 9 der Verordnung Nr. 1307/2013 und der Artikel 10 bis 11 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015;

4° einen Betrieb führen, dessen im Sammelantragsformular angegebene, in Gebieten mit naturbedingten Benachteiligungen befindliche Agrarfläche mindestens 40 Prozent der gesamten im Sammelantragsformular angegebenen und auf dem nationalen Gebiet befindlichen Agrarfläche darstellt.

Um nachzuweisen, dass die in Absatz 1 Ziffer 2 genannte Bedingung erfüllt ist, belegt der Landwirt seine Mitgliedschaft bei einer Sozialversicherungskasse gemäß Artikel 5 § 3.

Wenn der Beweis der Mitgliedschaft sich als unzureichend erweist, um die Erfüllung der in Absatz 1 Ziffer 2 genannten Bedingung zu belegen, so kann die Zahlstelle von dem Antragsteller die Vorlage von ergänzenden Dokumenten oder Informationen verlangen.

KAPITEL IV — *Verfahren zur Einreichung der Beihilfe und Verteilung der jährlichen Ausgleichszulage*

Art. 5 - § 1 - Der Beihilfeantrag wird anhand des Sammelantrags nach Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 und in Übereinstimmung mit Artikel 3 desselben Erlasses jährlich eingereicht.

§ 2 - Dem Beihilfeantrag nach Paragraph 1 werden alle erforderlichen Dokumente beigefügt.

Wenn der eingereichte Beihilfeantrag unvollständig ist, teilt die Zahlstelle dem Landwirt mit, welche Unterlagen unvollständig sind oder fehlen.

Die Zahlstelle erhält die in Absatz 1 genannten Dokumente binnen der in Artikel 3 § 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 genannten Frist.

§ 3 - Die Bescheinigung der Mitgliedschaft bei der Sozialversicherungskasse für selbstständige Arbeiter gibt an, dass der Landwirt:

1° hauptberuflicher Selbständiger in der Eigenschaft eines Landwirts, eines Gärtners oder Züchters ist;

2° seine Sozialabgaben ordnungsgemäß entrichtet hat oder dass ihm eine Verlängerung der Frist für die Zahlung seiner Abgaben gewährt worden ist.

Diese Bescheinigung betrifft das Jahr vor demjenigen des betreffenden Antrags.

§ 4 - Im Falle einer Vereinigung von Landwirten fügt eine der natürlichen Personen, die Mitglied der den Anspruch auf die Zulage eröffnenden Vereinigung ist, dem Antrag die in § 3 genannte Bescheinigung der Mitgliedschaft bei. Wenn der Erzeuger eine juristische Person ist, fügt einer der geschäftsführenden Verwalter, Geschäftsführer oder geschäftsführenden Gesellschafter, der für die Verwaltung des Betriebs verantwortlich ist, dem Antrag die in § 3 genannte Bescheinigung der Mitgliedschaft bei.

§ 5 - Falls diese Bescheinigung dem Landwirt nicht binnen der in Artikel 3 § 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar vorgesehenen Frist ausgestellt worden war, kann er sie in Abweichung von § 2 Absatz 2 bis zum 31. Dezember des Jahres des Antrags der Zahlstelle übermitteln.

Wenn der Landwirt der Zahlstelle ein Dokument übermittelt, das belegt, dass ihm vor dem 31. Dezember des Jahres des Antrags eine Fristverlängerung oder eine Staffelung für die Zahlung seiner Abgaben gewährt worden ist, kann er in Abweichung von § 2 Absatz 2 diese Bescheinigung bis zum 31. Dezember des Jahres nach demjenigen des Antrags der Zahlstelle übermitteln.

In den in Absatz 1 und 2 genannten Fällen wird im Falle einer Fristüberschreitung bei der Übermittlung der Dokumente im Verhältnis mit den in diesen Absätzen bestimmten Fristen in Übereinstimmung mit Artikel 13 § 1 Absatz 2 der Verordnung Nr. 640/2014 auf den betreffenden Beihilfebetrag eine Kürzung angewandt.

Art. 6 - Der Betrag der in Artikel 2 genannten Beihilfe wird unter Berücksichtigung der Anzahl der vom Landwirt bewirtschafteten beihilfefähigen Hektare, die sich in einem Gebiet mit naturbedingten Benachteiligungen befinden, gewährt, und beläuft sich auf:

1° zweiundvierzig Euro für die ersten zwanzig Hektar;

2° fünfundzwanzig Euro darüber hinaus.

Der nach Absatz 1 festgelegte Betrag der Beihilfe wird auf die ersten 75 beihilfefähigen Hektare beschränkt.

KAPITEL V — *Umgehungsklausel und Strafbestimmungen*

Art. 7 - In Übereinstimmung mit Artikel 60 der Verordnung Nr. 1306/2013 wird den Landwirten und natürlichen oder juristischen Personen keine Zahlung zugunsten von Gebieten mit naturbedingten Benachteiligungen gewährt, wenn festgestellt wird, dass sie die Voraussetzungen für den Erhalt dieser Beihilfen künstlich, den Zielen dieses Erlasses zuwiderlaufend geschaffen haben.

Art. 8 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden ermittelt, festgestellt, verfolgt und geahndet gemäß den Bestimmungen von Artikel 13 des wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft.

KAPITEL VI — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 9 - Die Artikel 68 bis 75 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor werden aufgehoben.

Art. 10 - Vorliegender Erlass verliert seine Wirkung am 31. Dezember 2017.

Art. 11 - Der Minister für Landwirtschaft und ländliche Angelegenheiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.»

Namur, den 24. September 2015

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/203701]

24 SEPTEMBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan gebieden met natuurlijke beperkingen. — Erratum

De tekst van bovenvermeld besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2015, blz. 63481, dient door de volgende tekst te worden vervangen :

« De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun aan plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1290/2005 en (EG) nr. 485/2008 van de Raad;

Gelet op de gedelegeerde Verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandsontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 641/2014 van de Commissie van 16 juni 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, plattelandsontwikkelingsmaatregelen en de randvoorwaarden;

Gelet op het Waals landbouwwetboek, artikelen D.4, D.31, D.61, D.241, D.242, D.243 eN D.249;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 april 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 23 april 2015;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid d.d. 23 april 2015 en 18 juni 2015;

Gelet op het rapport van 23 april 2015 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies 57.821/2/V van de Raad van State, gegeven op 7 september 2015, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijvingen en toepassingsgebied*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 : besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

2° subsidiabele hectare : een subsidiabele hectare in de zin van artikel 32, § 2, van verordening nr. 1307/2013, zoals uitgevoerd bij de artikelen 37 tot 42 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015;

3° Verordening nr. 1305/2013 : Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun aan plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

4° Verordening nr.1306/2013: Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

5° Verordening nr. 640/2014 : gedelegeerde Verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandsontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 31, § 2, van Verordening nr. 1305/2013 wordt er een tegemoetkoming verleend aan de landbouwer die minstens twee subsidiabele hectaren van zijn bedrijf uitbaat, gelegen in gebieden met natuurlijke beperkingen.

Die tegemoetkoming bestaat uit een jaarlijkse compenserende vergoeding tegen de voorwaarden van artikel 4.

HOOFDSTUK II. — *Bepaling van de gebieden met natuurlijke beperkingen*

Art. 3. Overeenkomstig artikel 31, § 5, van Verordening nr. 1305/2013 bepaalt de Minister de gebieden met natuurlijke beperkingen in overeenstemming met het Waalse programma voor plattelandsontwikkeling.

HOOFDSTUK III. — *Toelatingsvoorwaarden*

Art. 4. Om in aanmerking te komen voor de compenserende vergoeding moet de landbouwer naast de voorwaarden bedoeld in artikel 2 :

1° opgenomen zijn in het Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem;

2° zijn activiteit als hoofdberoep uitoefenen;

3° actief landbouwer zijn in de zin van artikel 9 van Verordening nr. 1307/2013, zoals uitgevoerd in de artikelen 10 tot 11 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015;

4° een bedrijf beheren waarvan het landbouwareaal, aangegeven in het formulier voor de verzamelaanvraag en gelegen in gebieden met natuurlijke beperkingen, minstens 40 p.c. bedragen van het totale, op het nationale grondgebied gelegen, landbouwareaal, aangegeven in het formulier voor de verzamelaanvraag.

Om te bewijzen dat de voorwaarde verwoord in lid 1, 2°, vervuld is, toont de landbouwer aan dat hij overeenkomstig artikel 5, § 3, aangesloten is bij een sociale verzekeringskas.

Als het bewijs van aansluiting onvoldoende blijkt om aan te tonen dat de voorwaarde, verwoord in lid 1, 2°, vervuld is, kan het betaalorgaan bijkomende stukken of gegevens van de aanvrager vragen.

HOOFDSTUK IV. — *Procedure voor de tegemoetkomingsaanvraag en verdeling van de compenserende vergoeding*

Art. 5. § 1. De tegemoetkomingsaanvraag wordt jaarlijks ingediend via de verzamelaanvraag bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 en overeenkomstig artikel 3 van hetzelfde besluit.

§ 2. De tegemoetkomingsaanvraag, bedoeld in paragraaf 1, wordt samen met alle nodige stukken ingediend.

Indien de ingediende aanvraag onvolledig is, deelt het betaalorgaan aan de landbouwer mee welk stuk (welke stukken) onvolledig is (zijn) of ontbreekt (ontbreken).

De stukken bedoeld in lid 1 moeten bij het betaalorgaan toekomen binnen de termijn bedoeld in artikel 3, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015.

§ 3. Uit het certificaat van aansluiting bij een kas voor sociale verzekeringen voor zelfstandige beroepen blijkt dat de landbouwer :

1° zelfstandige in hoofdberoep is in de hoedanigheid van landbouwer, tuinbouwer of fokker;

2° in ordre is met zijn bijdragen of uitstel van betaling van zijn bijdragen verkregen heeft.

Dat certificaat heeft betrekking op het jaar voorafgaand aan het jaar van de betrokken aanvraag.

§ 4. In het geval van een groepering van landbouwers voegt één van de natuurlijke personen die lid is van de groepering en voor de groepering het recht opent op de vergoeding het bewijs van aansluiting bedoeld in paragraaf 3 bij de aanvraag. Als de aanvrager een rechtspersoon is, voegt één van de afgevaardigd-bestuurders, beheerders of beheerders-vennoten die verantwoordelijk is voor het beheer van betrokken bedrijf, het aansluitingsbewijs bedoeld in paragraaf 3 bij de aanvraag.

§ 5. In afwijking van paragraaf 2, lid 2, kan hij, indien dat bewijs niet aan de landbouwer was uitgereikt binnen de termijn bedoeld in artikel 3, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015, dat bewijs tot en met 31 december van het jaar van de aanvraag bij het betaalorgaan indienen.

In afwijking van paragraaf 2, lid 2, kan de landbouwer, indien hij het betaalorgaan een document voorlegt waaruit blijkt dat hij uitstel van betaling of het spreiden van de betaling van zijn bijdrage heeft gekregen voor 31 december van het jaar van de aanvraag, dat bewijs tot en met 31 december van het jaar volgend op het jaar van de aanvraag bij het betaalorgaan indienen.

Overeenkomstig artikel 13, § 1, lid 2, van Verordening nr. 640/2014 wordt, in de gevallen bedoeld in de leden 1 en 2, een korting toegepast op het als tegemoetkoming uit te betalen bedrag in geval van overschrijding van de in die leden vastgestelde termijnen bij het overmaken van de stukken.

Art. 6. Het bedrag van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 2, dat toegekend wordt rekening houdend met het aantal subsidiabele hectaren gelegen in gebieden met natuurlijke beperkingen die de landbouwer uitbaat, bedraagt per subsidiabele hectare :

1° tweeënveertig euro voor de twintig eerste hectaren;

2° daarna, vijfentwintig euro.

Het bedrag van de tegemoetkoming bedoeld in lid 1 is beperkt tot de eerste 75 subsidiabele hectaren.

HOOFDSTUK V. — *Omzeilingsclausule en strafrechtelijke bepalingen*

Art. 7. Overeenkomstig artikel 60 van Verordening nr. 1306/2013 wordt geen enkele betaling voor gebieden met natuurlijke beperkingen toegekend aan landbouwers en natuurlijke personen of rechtspersonen van wie is komen vast te staan dat zij kunstmatig de voorwaarden hebben gecreëerd om voor dergelijke betalingen in aanmerking te komen en dus een voordeel zouden genieten dat niet in overeenstemming is met de doelstellingen van dit besluit.

Art. 8. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig titel 13 van het Waals Landbouwwetboek.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 9. De artikelen 68 tot 75 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 voor de investeringen in de landbouwsector worden opgeheven.

Art. 10. Dit besluit houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2017.

Art. 11. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 september 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuren,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31464]

23 JUNI 2016. — Ordonnantie tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, gewijzigd bij de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, wordt tussen het tweede en derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Maximum twee derde van de leden van het Milieucollege behoort tot hetzelfde geslacht. Elk van de twee lijsten die de door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorgedragen dubbele lijst vormen telt voldoende mannen en vrouwen opdat die voorwaarde wordt nageleefd. Is dat niet het geval, dan stuurt de minister bevoegd voor leefmilieu de dubbele lijst terug naar het Parlement, dat de nodige wijzigingen moet aanbrengen. De niet-naleving van het gendercriterium ten gevolge van verhindering van lange duur, ontslag, afzetting of overlijden, tast de regelmatigheid van de werkzaamheden en beslissingen van het Milieucollege niet aan, op voorwaarde dat de hernieuwingsprocedure ten gevolge van de verhindering van lange duur, ontslag, afzetting of overlijden binnen een redelijk termijn wordt opgestart. ».

Art. 3. De ordonnantie wordt van kracht bij de volgende hernieuwing van minstens drie volledige mandaten in het Milieucollege.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) *Gewone zitting 2015-2016.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-62/1. Verslag, A-62/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 10 juni 2016.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31464]

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, à l'article 79, modifié par l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, entre le 2e et le 3e alinéa, il est inséré un alinéa rédigé comme suit :

« Les deux tiers au plus des membres du Collège d'environnement appartiennent au même sexe. Chacune des deux listes qui constituent la liste double présentée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale compte suffisamment d'hommes et de femmes pour que cette condition soit respectée. Lorsque tel n'est pas le cas, le ministre qui a l'environnement dans ses attributions renvoie la liste double au Parlement afin que celui-ci la modifie. Si, par l'effet d'un empêchement de longue durée, d'une démission, d'une révocation ou d'un décès, le respect du critère de genre n'est plus assuré, cette circonstance n'affecte pas la régularité des travaux et décisions du Collège d'environnement pourvu que la procédure de renouvellement consécutif à cet empêchement de longue durée, à cette démission, à cette révocation ou à ce décès soit entamée dans un délai raisonnable. ».

Art. 3. La présente ordonnance prend effet lors du prochain renouvellement du Collège d'environnement concernant trois mandats complets au moins.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2015-2016.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-62/1. — Rapport, A-62/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 10 juin 2016.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31466]

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : 1° de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en 2° de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben :

1° de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en

2° de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) *Gewone zitting 2015-2016.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-288/1. — Verslag, A-288/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 10 juni 2016.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31466]

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : 1° l'Accord de transport aérien entre les Etats-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses Etats membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé au Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011; et 2° l'Accord annexe entre l'Union européenne et ses Etats membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé au Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Sortiront leur plein et entier effet :

1° l'Accord de transport aérien entre les Etats-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses Etats membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé au Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011; et

2° l'Accord annexe entre l'Union européenne et ses Etats membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé au Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2015-2016.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-288/1. — Rapport, A-288/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 10 juin 2016.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31467]

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) *Gewone zitting 2015-2016.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-229/1. — Verslag, A-229/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 10 juni 2016.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31467]

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2015-2016.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-229/1. — Rapport, A-229/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 10 juin 2016.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31468]

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de regering van de Staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de regering van de Staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013, zal volkomen gevolg hebben.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31468]

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et le gouvernement de l'Etat d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et le gouvernement de l'Etat d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013, sortira son plein et entier effet.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) *Gewone zitting 2015-2016.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-232/1. — Verslag, A-232/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 10 juni 2016.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge.*

Bruxelles, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2015-2016.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-232/1. — Rapport, A-232/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 10 juin 2016.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31470]

23 JUNI 2016. — Ordonnantie betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In het kader van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « Brussel Fiscaliteit » : de diensten van de administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die belast zijn met fiscale en gelijkgestelde aangelegenheden;

2° « ondergeschikte besturen » : de ondergeschikte besturen waarvan de organisatie behoort tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 3. De personeelsleden die worden aangewezen in toepassing van deze ordonnantie oefenen de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen uit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het kader van deze activiteiten kunnen ze tussenkomen voor alle onroerende rechten of goederen die gelokaliseerd zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wijst binnen Brussel Fiscaliteit de statutaire of contractuele personeelsleden aan die gemachtigd zijn om de handelingen bedoeld in artikel 6*quinquies* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen te authenticeren en om de taken bedoeld in artikel 5 van deze ordonnantie uit te voeren, en bepaalt de functies van de zo aangewezen personeelsleden.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31470]

23 JUIN 2016. — Ordonnance relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Dans le cadre de la présente ordonnance, on entend par :

1° « Bruxelles Fiscalité » : les services de l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale chargés des matières fiscales et assimilées;

2° « pouvoirs subordonnés » : les pouvoirs subordonnés dont l'organisation relève de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Les agents qui seront désignés en application de la présente ordonnance exercent les activités des Comités d'acquisition d'immeubles en Région de Bruxelles-Capitale.

Ils peuvent intervenir, dans le cadre de ces activités, pour tous droits ou biens immobiliers situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, au sein de Bruxelles Fiscalité, les agents statutaires ou contractuels habilités à authentifier les actes visés à l'article 6*quinquies* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et exécuter les tâches visées à l'article 5 de la présente ordonnance, et détermine les fonctions des agents ainsi désignés.

Art. 5. § 1. De personeelsleden die daartoe bij Brussel Fiscaliteit zijn aangewezen, zijn bevoegd voor het verrichten van schattingen met betrekking tot alle onroerende rechten of goederen. Deze schattingsbevoegdheid kan worden uitgeoefend door de daartoe aangewezen agenten op vraag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van elk ondergeschikt bestuur, van elke entiteit die aan de controle of het administratief toezicht van de voornoemde overheden onderworpen is, van een dochterentiteit van deze entiteiten, of van elke openbare instelling met bevoegdheid tot onteigening van openbaar nut.

§ 2. De personeelsleden die daartoe bij Brussel Fiscaliteit zijn aangewezen kunnen overgaan tot de verwerving of de vervreemding van alle onroerende rechten of goederen in naam en voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in naam en voor rekening van elk ondergeschikt bestuur, elke entiteit die aan de controle of het administratief toezicht van één van de voornoemde overheden onderworpen is, een dochterentiteit van de voornoemde entiteiten of elke overheidsdienst of openbare instelling met bevoegdheid tot onteigening van openbaar nut, wanneer die daarom verzoeken.

Voor de zelfde doelen zijn de personeelsleden die daartoe bij Brussel Fiscaliteit zijn aangewezen, bevoegd voor het verrichten van vervolgingen en het voeren van onteigeningsprocedures.

§ 3. De personeelsleden die daartoe bij Brussel Fiscaliteit zijn aangewezen kunnen als instrumenterende derde volgende akten verlijden :

1° akten van verwervingen met betrekking tot onroerende goederen of zakelijke rechten op onroerende goederen;

2° akten van vervreemdingen met betrekking tot onroerende goederen of zakelijke rechten op onroerende goederen, met inbegrip van akten betreffende openbare verkopingen en de organisatie daarvan;

3° akten van ruiling en alle andere akten houdende overdraging, vestiging of aanwijzing van zakelijke rechten;

4° akten houdende huurovereenkomst;

5° akten van kwijting en akten van doorhaling;

6° basisakten;

7° verkavelingsakten;

8° akten betreffende de oprichting, de organisatie, de statuten of het interne bestuur van rechtspersonen.

De in het vorige lid bedoelde akten kunnen enkel door de daartoe aangewezen personeelsleden worden verleden als instrumenterende derde als minstens een van de partijen in de akte het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is, een ondergeschikt bestuur, een entiteit die onderworpen is aan de controle of het administratief toezicht van voornoemde overheden of een dochterentiteit van deze entiteiten is. De daartoe aangewezen personeelsleden kunnen slechts tussenkomen indien de voornoemde overheid, entiteit of dochterentiteit hen heeft belast met het verlijden van de voornoemde akten.

§ 4. Onverminderd de voorgaande paragrafen, zijn de op basis van de bepalingen van deze ordonnantie aangewezen personeelsleden bevoegd om alle taken en opdrachten uit te voeren die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toevertrouwt aan het Comité tot aankoop van onroerende goederen.

Art. 6. Alle op basis van deze ordonnantie aangewezen personeelsleden zijn gemachtigd om de akten die zij verlijden een authentiek karakter te verlenen en er de dagtekening van te verzekeren. Zij zijn eveneens gemachtigd om er een grosse of uitgiften van af te leveren.

Alle akten die de personeelsleden in toepassing van deze ordonnantie verlijden, leveren bewijs in rechte en zijn uitvoerbaar.

Art. 7. § 1. Alle op basis van de bepalingen van deze ordonnantie aangewezen personeelsleden zijn gemachtigd om alle noodzakelijke of nuttige handelingen te verrichten met het oog op een efficiënte en volledige afhandeling van hun opdracht, met inbegrip van het verlijden van authentieke akten.

Art. 5. § 1er. Les agents désignés à cet effet au sein de Bruxelles Fiscalité sont compétents pour procéder aux estimations de tous droits ou biens immobiliers. Cette compétence d'estimation peut être exercée par les agents désignés à cet effet à la demande de la Région de Bruxelles-Capitale, de tout pouvoir subordonné, de toute entité soumise au contrôle ou à la tutelle administrative d'une desdites autorités, d'une filiale de ces entités ou de tout pouvoir public investi du droit d'exproprier pour cause d'utilité publique.

§ 2. Les agents désignés à cet effet au sein de Bruxelles Fiscalité peuvent procéder à l'acquisition ou à l'aliénation de tous droits ou biens immobiliers au nom et pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom et pour le compte de tout pouvoir subordonné, de toute entité soumise au contrôle ou à la tutelle administrative d'une desdites autorités, d'une filiale de ces entités ou de tout pouvoir public ou organisme public investi du droit d'exproprier pour cause d'utilité publique, lorsqu'ils en font la demande.

Aux mêmes fins, les agents désignés à cet effet au sein de Bruxelles Fiscalité sont compétents pour exercer les poursuites et diriger les procédures d'expropriation.

§ 3. Les agents désignés à cet effet au sein de Bruxelles Fiscalité peuvent, en tant que tiers instrumentant, recevoir les actes suivants :

1° actes d'acquisition de biens ou de droits réels immobiliers;

2° actes d'aliénation de biens ou de droits réels immobiliers, en ce compris les actes relatifs à des ventes publiques et à leur organisation;

3° actes d'échange et tous autres actes translatifs, constitutifs ou déclaratifs de droits réels;

4° actes portant bail;

5° actes de quittance et actes de radiation;

6° actes de base;

7° actes de lotissement;

8° actes relatifs à la constitution, à l'organisation, aux statuts ou à l'administration interne de personnes morales.

Les actes visés à l'alinéa précédent ne peuvent être reçus en tant que tiers instrumentant par les agents désignés à cet effet que si au moins une des parties à l'acte est la Région de Bruxelles-Capitale, un pouvoir subordonné, une entité soumise au contrôle ou à la tutelle administrative de ces autorités, ou une filiale de ces entités. Les agents désignés à cet effet ne peuvent intervenir que si ladite autorité, entité ou filiale les a chargés de recevoir les actes susmentionnés.

§ 4. Sans préjudice des paragraphes qui précèdent, les agents désignés sur la base des dispositions de la présente ordonnance sont compétents pour exercer l'ensemble des tâches et missions confiées par la Région de Bruxelles-Capitale au Comité d'acquisition d'immeubles.

Art. 6. Tous les agents désignés sur la base des dispositions de la présente ordonnance sont habilités à conférer aux actes qu'ils reçoivent, un caractère authentique et une date certaine. Ils sont également habilités à en délivrer une grosse ou des expéditions.

Tous les actes reçus par les agents en application de la présente ordonnance font foi en justice et sont exécutoires.

Art. 7. § 1er. Tous les agents désignés sur la base des dispositions de la présente ordonnance sont habilités à accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation efficace et complète de leur mission, en ce compris la réception d'actes authentiques.

§ 2. Alle op basis van de bepalingen van deze ordonnantie aangewezen personeelsleden kunnen bij de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij de openbare instellingen en organisaties van voornoemd Gewest alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om hun opdracht naar behoren te verrichten. De administratieve diensten, instellingen, organisaties die daarom verzocht worden, zijn ertoe gehouden, binnen een termijn van één maand te rekenen vanaf de aanvraag, alle inlichtingen waarover ze beschikken mee te delen aan voornoemde personeelsleden en hen zonder verplaatsing van alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en documenten van ongeacht welke aard inzage te verlenen en hen alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen.

In geval deze verplichtingen niet worden gerespecteerd kan een boete van 25 euro worden opgelegd door de directeur generaal van Brussel Fiscaliteit op basis van de bepalingen van deze ordonnantie. Deze boete kan worden vermeerderd tot 50 euro indien het gaat om een herhaalde tekortkoming aan deze verplichtingen.

Onder openbare instellingen of organisaties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dienen te worden verstaan de instellingen, ondernemingen, verenigingen, inrichtingen en diensten die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mede beheert, waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een waarborg verstrekt, op de activiteit waarvan het toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel wordt aangewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring.

De in het eerste lid van deze paragraaf vermelde verplichtingen gelden ook voor de agglomeratie, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

§ 3. Alle op basis van de bepalingen van deze ordonnantie aangewezen personeelsleden kunnen aan alle andere overheden of openbare ambtenaren alle inlichtingen vragen die zij nodig achten om hun opdracht naar behoren te verrichten.

§ 4. De bedragen verschuldigd in het kader van de in artikel 5 van deze ordonnantie bedoelde vermogensverrichtingen en in het kader van de tweede paragraaf van dit artikel kunnen bij dwangbevel worden ingevorderd. De Regering wijst de personeelsleden aan die ermee belast zijn de dwangbevelen uit te vaardigen en uitvoerbaar te verklaren. Het dwangbevel wordt betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling.

Art. 8. Elk statutair of contractueel personeelslid van Brussel Fiscaliteit kan de verschijning in persoon verzekeren in naam van een ondergeschikt bestuur, een entiteit waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest controle of administratief toezicht uitoefent of een dochterentiteit van deze entiteiten of enige andere onteigeningsgemachtigde overheid of openbare instelling in het kader van betwistingen in verband met de toepassing van een onteigeningswet of -besluit of de toepassing of interpretatie van normen uit het onteigeningsrecht.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan bij besluit beslissen dat vergoedingen verschuldigd zijn door de vertegenwoordigde persoon voor deze diensten en er de berekeningswijze van bepalen.

Art. 9. Wanneer de personeelsleden van Brussel Fiscaliteit de hun bij deze ordonnantie verleende bevoegdheden uitoefenen, moeten zij daarbij tegenover derden geen bijzondere lastgeving doen blijken.

Art. 10. In afwijking van artikel 69, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, kan de door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangewezen rekenplichtige in het kader van de activiteiten van het Comité tot aankoop van onroerende goederen ontvangst- en uitgaveverrichtingen uitvoeren in verband met verwervingen en vervreemdingen, op voorwaarde dat die financiële stromen geen weerslag hebben op de begroting.

De gedelegeerde ordonnateur voor bovenvermelde verrichtingen is de gedelegeerde ordonnateur van Brussel Fiscaliteit.

§ 2. Tous les agents désignés sur la base des dispositions de la présente ordonnance peuvent requérir auprès des services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale, des établissements et organismes publics de la Région susmentionnée tous renseignements que lesdits agents estimeront nécessaires pour mener à bien la réalisation de leur mission. Les services administratifs, établissements et organismes qui en sont requis, sont tenus de leur fournir, dans un délai d'un mois à compter de la demande, tous renseignements en leur possession, de leur communiquer, sans déplacement, tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de leur laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits.

En cas de non-respect de ces obligations, une amende administrative de 25 euros peut être infligée par le directeur général de Bruxelles Fiscalité en vertu de la présente ordonnance. Cette amende peut être majorée à 50 euros en cas de manquement répété à ces obligations.

Par établissements ou organismes publics de la Région de Bruxelles-Capitale, il faut entendre, les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels la Région de Bruxelles-Capitale participe, auxquels la Région de Bruxelles-Capitale fournit une garantie, sur l'activité desquels la Région de Bruxelles-Capitale exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

Les obligations reprises dans le premier alinéa du présent paragraphe pèsent aussi sur l'agglomération, les fédérations de communes et les communes.

§ 3. Tous les agents désignés sur la base des dispositions de la présente ordonnance peuvent demander à toute autre autorité publique ou tout autre fonctionnaire public tous renseignements que lesdits agents estimeront nécessaires pour mener à bien la réalisation de leur mission.

§ 4. Les sommes dues dans le cadre des opérations patrimoniales visées à l'article 5 de la présente ordonnance et dans le cadre du paragraphe 2 du présent article peuvent être recouvrées par voie de contrainte. Le Gouvernement désigne les agents qui sont chargés de décerner les contraintes et de les rendre exécutoires. La contrainte est signifiée par exploit d'huissier avec ordre de payer.

Art. 8. Tout agent statutaire ou contractuel de Bruxelles Fiscalité peut assurer la comparution en personne au nom d'un pouvoir subordonné, d'une entité soumise au contrôle ou à la tutelle administrative de la Région de Bruxelles-Capitale ou d'un pouvoir subordonné, d'une filiale de ces entités ainsi que de tout autre pouvoir ou organisme public investi du droit d'exproprier, dans le cadre des contestations relatives à l'application d'une loi ou d'un arrêté d'expropriation ou à l'application ou à l'interprétation de normes du droit de l'expropriation.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut, par arrêté, décider que des indemnités seront dues par la personne représentée, pour ce service, et en fixer les règles de calcul.

Art. 9. Lorsque les agents de Bruxelles Fiscalité exercent les attributions qui leur sont conférées par la présente ordonnance, ils ne doivent justifier envers les tiers d'aucun mandat spécial.

Art. 10. Par dérogation à l'article 69, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le comptable-trésorier, désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, peut effectuer des opérations de recettes et de dépenses, dans le cadre des activités du Comité d'acquisition d'immeubles régional liées aux acquisitions et aux aliénations, à la condition que ces flux financiers soient sans impact budgétaire.

L'ordonnateur délégué pour les opérations susvisées est l'ordonnateur délégué de Bruxelles Fiscalité.

Art. 11. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) *Gewone zitting 2015-2016.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-288/1. — Verslag, A-288/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 10 juni 2016.

Art. 11. La présente ordonnance produit ses effets le 1er janvier 2015.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2015-2016.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-288/1. — Rapport, A-288/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 10 juin 2016.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31471]

23 JUNI 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31471]

23 JUIN 2016. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

(1) *Gewone zitting 2015-2016.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-230/1. — Verslag, A-230/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 10 juni 2016.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

Note

(1) *Session ordinaire 2015-2016.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-230/1. — Rapport, A-230/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 10 juin 2016.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2016/03241]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2016, wordt de heer Alexandre J. CUVELIER, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 24 mei 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2016, wordt de heer Alexandre J. CUVELIER, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Bijzondere Belastinginspectie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2016, wordt de heer Dirk M.A. DEROEY, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 24 mei 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2016, wordt de heer Dirk M.A. DEROEY, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Bijzondere Belastinginspectie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2016, wordt Mevr. Kristien VANDER SLAGMOLEN, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 24 mei 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2016, wordt Mevr. Kristien VANDER SLAGMOLEN, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Bijzondere Belastinginspectie. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-centrale diensten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2016/03241]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 mai 2016, qui produit ses effets le 1er juin 2016, M. Alexandre J. CUVELIER, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 24 mai 2016, qui produit ses effets le 1er juin 2016, M. Alexandre J. CUVELIER, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de l'Inspection spéciale des impôts. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

Par arrêté royal du 4 mai 2016, qui produit ses effets le 1er juin 2016, M. Dirk M.A. DEROEY, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommé dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 24 mai 2016, qui produit ses effets le 1er juin 2016, M. Dirk M.A. DEROEY, attaché, est désigné dans un emploi auprès de l'Administration générale de l'Inspection spéciale des impôts. La résidence administrative de l'intéressé est Bruxelles-services centraux.

Par arrêté royal du 4 mai 2016, qui produit ses effets le 1er juin 2016, Mme Kristien VANDER SLAGMOLEN, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 24 mai 2016, qui produit ses effets le 1er juin 2016, Mme Kristien VANDER SLAGMOLEN, attaché, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale de l'Inspection spéciale des impôts. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services centraux.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2016/03239]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 6 juni 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Anne-Lise C.G. DEPASSE, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 20 juni 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Anne-Lise C.G. DEPASSE, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de buitendiensten van de Stafdienst Logistiek. De administratieve standplaats van betrokkene is Namen.

Bij koninklijk besluit van 6 juni 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Géraldine F.M. WEYNANTS, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A3 – adviseur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2016/03239]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 6 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Anne-Lise C.G. DEPASSE, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Par décision du Président du Comité de direction du 20 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Anne-Lise C.G. DEPASSE, conseiller, est désignée dans un emploi auprès des services extérieurs du Service d'encadrement Logistique. La résidence administrative de l'intéressée est Namur.

Par arrêté royal du 6 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Géraldine F.M. WEYNANTS, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A3 – conseiller.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 20 juni 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Géraldine F.M. WEYNANTS, adviseur, aangewezen in een betrekking bij de buitendiensten van de Stafdienst Logistiek. De administratieve standplaats van betrokkene is Bergen.

Par décision du Président du Comité de direction du 20 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Géraldine F.M. WEYNANTS, conseiller, est désignée dans un emploi auprès des services extérieurs du Service d'encadrement Logistique. La résidence administrative de l'intéressée est Mons.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C − 2016/03240]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 6 juni 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Alia D. GUIZANI, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 20 juni 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Alia D. GUIZANI, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Inning en de Invordering. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-buitendiensten.

Bij koninklijk besluit van 6 juni 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr.Eveline W. RUYS, attaché bij de FOD Financiën, er benoemd in de klasse A2 – attaché.

Bij beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité van 20 juni 2016, die uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2016, wordt Mevr. Eveline W. RUYS, attaché, aangewezen in een betrekking bij de Algemene Administratie van de Inning en de Invordering. De administratieve standplaats van betrokkene is Brussel-buitendiensten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C − 2016/03240]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 6 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Alia D. GUIZANI, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 20 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Alia D. GUIZANI, attaché, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services extérieurs.

Par arrêté royal du 6 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Eveline W. RUYS, attaché auprès du Service public fédéral Finances, y est nommée dans la classe A2 – attaché.

Par décision du Président du Comité de direction du 20 juin 2016, qui produit ses effets le 1er juillet 2016, Mme Eveline W. RUYS, attaché, est désignée dans un emploi auprès de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement. La résidence administrative de l'intéressée est Bruxelles-services extérieurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2016/22302]

1 JULI 2016. — Ministerieel besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot aanstelling van leden van het Nationaal Pensioencomité

De Minister van Pensioenen,

De Minister van Zelfstandigen,

Gelet op de wet van 21 mei 2015 tot oprichting van een Nationaal Pensioencomité, een Kenniscentrum en een Academische Raad, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 2015 tot verdeling van de mandaten van de organisaties die de belangen van de werknemers, de personeelsleden van de publieke sector, de werkgevers en de zelfstandigen binnen het Nationaal Pensioencomité vertegenwoordigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 2015 tot bepaling van de modaliteiten van voordracht en benoeming van de leden van het Nationaal Pensioencomité;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juni 2015 tot aanstelling van de leden van het Nationaal Pensioencomité;

Besluiten :

Artikel 1. Uit zijn functie als lid van het Nationaal Pensioencomité wordt eervol ontslag verleend aan de heer Jef Maes.

Art. 2. Mevr. Celien Vanmoerkerke, huidig plaatsvervangend lid van het Nationaal Pensioencomité, wordt benoemd als vast lid van het Nationaal Pensioencomité voor het Algemeen Belgisch Vakverbond als vertegenwoordiger van de werknemers van de privé sector, ter vervanging van de heer Jef Maes, wiens mandaat zij zal beëindigen.

Art. 3. Mevr. Astrid Thienpont wordt benoemd als plaatsvervangend lid van het Nationaal Pensioencomité voor het Algemeen Belgisch Vakverbond als vertegenwoordiger van de privé sector, ter vervanging van Mevr. Celien Vanmoerkerke, wiens mandaat zij zal beëindigen.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2016.

Brussel, 1 juli 2016.

De Minister van Pensioenen,
D. BACQUELAINE

De Minister van Zelfstandigen,
W. BORSUS

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2016/22302]

1er JUILLET 2016. — Arrêté ministériel acceptant la démission et portant désignation de membres du Comité national des Pensions

Le Ministre des Pensions,

Le Ministre des Indépendants,

Vu la loi du 21 mai 2015 portant création d'un Comité national des Pensions, d'un Centre d'Expertise et d'un Conseil académique, l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 28 mai 2015 établissant la répartition des mandats pour les organisations qui représentent les intérêts des travailleurs salariés, des membres du personnel du secteur public, des employeurs et des travailleurs indépendants au sein du Comité national des Pensions;

Vu l'arrêté royal du 28 mai 2015 déterminant les modalités de présentation et de désignation des membres du Comité national des Pensions;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juin 2015 portant désignation des membres du Comité national des Pensions;

Arrêtent :

Article 1er. Démission honorable de sa fonction de membre du Comité national des Pensions est accordée à M. Jef Maes.

Art. 2. Mme Celien Vanmoerkerke, actuel membre suppléant du Comité national des Pensions, est désignée membre effectif du Comité national des Pensions pour la Fédération générale du travail de Belgique, en tant que représentant des travailleurs du secteur privé, en remplacement de M. Jef Maes, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. Mme Astrid Thienpont est désignée membre suppléant du Comité national des Pensions pour la Fédération générale du travail de Belgique, en tant que représentant des travailleurs du secteur privé, en remplacement de Mme Celien Vanmoerkerke, dont elle achèvera le mandat.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mai 2016.

Bruxelles, le 1er juillet 2016.

Le Ministre des Pensions,
D. BACQUELAINE

Le Ministre des Indépendants,
W. BORSUS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2016/22310]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Kamer van beroep die kennis neemt van alle zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Hernieuwing van mandaten van leden en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 6 juli 2016, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar, ingaande op 10 juni 2016, bij de Kamer van beroep die kennis neemt van alle zaken die in het Nederlands moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de mandaten van :

1° op voordracht van de verzekeringsinstellingen :

- de heren TIELENS André en VANSTECHELMAN Rafaël, in de hoedanigheid van werkende leden;

- de dames DE GROOF Vera, DEKEMPENEER Lutgart en TRAEY Eva en de heren DE BRUYN Benjamin, DU BOIS Marc en POULIN Kris, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

2° op voordracht van de representatieve organisaties van het apothekerskorps :

- de heer PERDIEUS Paul, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de dames GOETHALS Dorothy, LEIRS Chantal, VERRUE Charlotte en VERRYDT Ann en de heer LAGRAIN Jan, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

3° op voordracht van de representatieve verenigingen van de ziekenhuisapothekers :

- Mevr. BAERT Marielle, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de dames DESPLENTER Franciska en LEIRS Els en de heren VAN KERCKHOVE Joris en van KRIEKEN Jens, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

4° op voordracht van een representatieve vereniging van de verplegingsinrichtingen :

- de dames NOLIS Ingrid, THEUNIS Marie-Claire en VERSCHUEREN Debbie, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

5° op voordracht van de representatieve verenigingen van de vroedvrouwen :

- Mevr. VAN de VYVER Sabine, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de dames CHRISTOFFERSEN Gerda, HUYBRECHTS Godelieva en VAN HOLSBEECK Ann, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

6° op voordracht van de representatieve verenigingen van de verpleegkundigen :

- Mevr. EL ABBOUDI Mimount en de heer RAYMACKERS Freddy, in de hoedanigheid van werkende leden;

- Mevr. DE CALUWÉ Mia en de heren BACKAERT Diégo, CORDYN Sam en VERMEULEN Christian, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

7° op voordracht van de representatieve verenigingen van de bandagisten :

- de heren DESCHOOLMEESTER Alexander en VANDEVEN Daniël, in de hoedanigheid van werkende leden;

- Mevr. DE KNOP Nadia en de heren BRITZ Markus, DE LEEMANS Bert, DE POORTER Frank, DE RAUW Christiaan en DUCHESNE Hubert, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

8° op voordracht van de representatieve verenigingen van de orthopedisten :

- de heren DESCHOOLMEESTER Alexander en REYSKENS Hendrik, in de hoedanigheid van werkende leden;

- de heren BRITZ Markus, FAES Herman, VAN BIERVLIET Peter, VANDEVEN Daniël, van MEURS Johny en VANSTEENWEGEN Koenraad, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

9° op voordracht van de representatieve verenigingen van de gehoorprothesisten :

- Mevr. NAESSENS Brigitte en de heer BALLEGEER Hans, in de hoedanigheid van werkende leden;

10° op voordracht van de representatieve verenigingen van de logopedisten :

- de heer DE BAL Chris, in de hoedanigheid van werkend lid;

- Mevr. D'HONDT Marleen, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;

11° op voordracht van de representatieve verenigingen van de orthoptisten :

- de dames HOOGMARTENS Linda en JANSSENS Hilde, in de hoedanigheid van werkende leden;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2016/22310]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Chambre de recours qui connaît de tous les dossiers devant être traités en néerlandais, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Renouvellement de mandats de membres et nomination de membres

Par arrêté royal du 6 juillet 2016, sont renouvelés pour un terme de quatre ans, prenant cours le 10 juin 2016, de la Chambre de recours qui connaît de tous les dossiers devant être traités en néerlandais, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les mandats de :

1° sur la présentation des organismes assureurs :

- MM. TIELENS André et VANSTECHELMAN Rafaël, en qualité de membres effectifs;

- Mmes DE GROOF Vera, DEKEMPENEER Lutgart et TRAEY Eva et MM. DE BRUYN Benjamin, DU BOIS Marc et POULIN Kris, en qualité de membres suppléants;

2° sur la présentation des organisations représentatives du corps pharmaceutique :

- M. PERDIEUS Paul, en qualité de membre effectif;

- Mmes GOETHALS Dorothy, LEIRS Chantal, VERRUE Charlotte et VERRYDT Ann et M. LAGRAIN Jan, en qualité de membres suppléants;

3° sur la présentation des associations représentatives des pharmaciens hospitaliers :

- Mme BAERT Marielle, en qualité de membre effectif;

- Mmes DESPLENTER Franciska et LEIRS Els et MM. VAN KERCKHOVE Joris et van KRIEKEN Jens, en qualité de membres suppléants;

4° sur la présentation d'une association représentative des établissements hospitaliers :

- Mmes NOLIS Ingrid, THEUNIS Marie-Claire et VERSCHUEREN Debbie, en qualité de membres suppléants;

5° sur la présentation des associations représentatives des sages-femmes :

- Mme VAN de VYVER Sabine, en qualité de membre effectif;

- Mmes CHRISTOFFERSEN Gerda, HUYBRECHTS Godelieva et VAN HOLSBEECK Ann, en qualité de membres suppléants;

6° sur la présentation des associations représentatives des praticiens de l'art infirmier :

- Mme EL ABBOUDI Mimount et M. RAYMACKERS Freddy, en qualité de membres effectifs;

- Mme DE CALUWÉ Mia et MM. BACKAERT Diégo, CORDYN Sam et VERMEULEN Christian, en qualité de membres suppléants;

7° sur la présentation des associations représentatives des bandagistes :

- MM. DESCHOOLMEESTER Alexander et VANDEVEN Daniël, en qualité de membres effectifs;

- Mme DE KNOP Nadia et MM. BRITZ Markus, DE LEEMANS Bert, DE POORTER Frank, DE RAUW Christiaan et DUCHESNE Hubert, en qualité de membres suppléants;

8° sur la présentation des associations représentatives des orthopédistes :

- MM. DESCHOOLMEESTER Alexander et REYSKENS Hendrik, en qualité de membres effectifs;

- MM. BRITZ Markus, FAES Herman, VAN BIERVLIET Peter, VANDEVEN Daniël, van MEURS Johny et VANSTEENWEGEN Koenraad, en qualité de membres suppléants;

9° sur la présentation des associations représentatives des audiciens :

- Mme NAESSENS Brigitte et M. BALLEGEER Hans, en qualité de membres effectifs;

10° sur la présentation des associations représentatives des logopèdes :

- M. DE BAL Chris, en qualité de membre effectif;

- Mme D'HONDT Marleen, en qualité de membre suppléant;

11° sur la présentation des associations représentatives des orthoptistes :

- Mmes HOOGMARTENS Linda et JANSSENS Hilde, en qualité de membres effectifs;

- Mevr. GODTS Daisy, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;

12° op voordracht van de representatieve verenigingen van de verstrekkers van implantaten :

- Mevr. DE MOOR Sofie en de heer VAN KERCKHOVE Joris, in de hoedanigheid van werkende leden;

- Mevr. BAERT Marielle, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;

13° op voordracht van de representatieve verenigingen van de revalidatiecentra :

- Mevr. POLLIER Heide en de heer RIGOLE Johan, in de hoedanigheid van werkende leden;

- de heer VANEYGEN Joseph, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;

14° op voordracht van de representatieve verenigingen van de zorgverleners gemachtigd om de in artikel 34, 11° van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde verstrekkingen uit te voeren :

- Mevr. MOENS Isabel en de heer VERDOOLAEGE Steven, in de hoedanigheid van werkende leden;

- Mevr. THEUNIS Marie-Claire en de heren DE MOOR Jan, TUERLINCKX Maurice en WUYTS Yves, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

15° op voordracht van de representatieve verenigingen van de zorgverleners gemachtigd om de in artikel 34, 12° van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde verstrekkingen uit te voeren :

- Mevr. MAHIEU Saskia, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de heren DELAHAYE Jan en DOUMEN Michiel, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij voornoemde Kamer, vanaf de dag van deze bekendmaking, voor een termijn verstrijkend op 9 juni 2020 :

1° op voordracht van een representatieve organisatie van het apothekerskorps :

- de heer ZWAENEPOEL Lieven, in de hoedanigheid van werkend lid;

2° op voordracht van de representatieve verenigingen van de ziekenhuisapothekers :

- Mevr. COLLIER Hilde, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de dames GOVAERS An en LEYSEN Tinne en de heer SWARTENBROEKX Jos, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

3° op voordracht van een representatieve vereniging van de verplegingsinrichtingen :

- Mevr. DIERCKX Dorien, in de hoedanigheid van werkend lid;

4° op voordracht van de representatieve verenigingen van de vroedvrouwen :

- Mevr. VERSAVEL Maria, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de dames BIJNENS Bernadette en MUYLDERMANS Joke, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

5° op voordracht van een representatieve vereniging van de verpleegkundigen :

- de dames BRAEM Martine en GHESQUIERE Julie, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

6° op voordracht van de representatieve verenigingen van de gehoorprothesisten :

- de dames DEBUYSSCHER Liesbeth en DRIEGHE Tina, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

7° op voordracht van een representatieve vereniging van de orthoptisten :

- Mevr. VAN BELLINGHEN Veerle, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;

8° op voordracht van de representatieve verenigingen van de verstrekkers van implantaten :

- de dames COLLIER Hilde, DE CLERCK Elke, GOVAERS An, LEYSEN Tinne en MEEUS Ellen en de heren SWARTENBROEKX Jos en van KRIEKEN Jens, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

9° op voordracht van een representatieve vereniging van de revalidatiecentra :

- Mevr. DEWYMMER Maia, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;

- Mme GODTS Daisy, en qualité de membre suppléant;

12° sur la présentation des associations représentatives des fournisseurs d'implants :

- Mme DE MOOR Sofie et M. VAN KERCKHOVE Joris, en qualité de membres effectifs;

- Mme BAERT Marielle, en qualité de membre suppléant;

13° sur la présentation des associations représentatives des centres de rééducation :

- Mme POLLIER Heide et M. RIGOLE Johan, en qualité de membres effectifs;

- M. VANEYGEN Joseph, en qualité de membre suppléant;

14° sur la présentation des associations représentatives des dispensateurs des prestations visées à l'article 34,11° de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 :

- Mme MOENS Isabel et M. VERDOOLAEGE Steven, en qualité de membres effectifs;

- Mme THEUNIS Marie-Claire et MM. DE MOOR Jan, TUERLINCKX Maurice et WUYTS Yves, en qualité de membres suppléants;

15° sur la présentation des associations représentatives des dispensateurs des prestations visées à l'article 34, 12° de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 :

- Mme MAHIEU Saskia, en qualité de membre effectif;

- MM. DELAHAYE Jan et DOUMEN Michiel, en qualité de membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés membres à ladite Chambre, à partir du jour de la présente publication, pour un terme expirant le 9 juin 2020 :

1° sur la présentation d'une organisation représentative du corps pharmaceutique :

- M. ZWAENEPOEL Lieven, en qualité de membre effectif;

2° sur la présentation des associations représentatives des pharmaciens hospitaliers :

- Mme COLLIER Hilde, en qualité de membre effectif;

- Mmes GOVAERS An et LEYSEN Tinne et M. SWARTENBROEKX Jos, en qualité de membres suppléants;

3° sur la présentation d'une association représentative des établissements hospitaliers :

- Mme DIERCKX Dorien, en qualité de membre effectif;

4° sur la présentation des associations représentatives des sages-femmes :

- Mme VERSAVEL Maria, en qualité de membre effectif;

- Mmes BIJNENS Bernadette et MUYLDERMANS Joke, en qualité de membres suppléants;

5° sur la présentation d'une association représentative des praticiens de l'art infirmier :

- Mmes BRAEM Martine et GHESQUIERE Julie, en qualité de membres suppléants;

6° sur la présentation des associations représentatives des audiciens :

- Mmes DEBUYSSCHER Liesbeth et DRIEGHE Tina, en qualité de membres suppléants;

7° sur la présentation d'une association représentative des orthoptistes :

- Mme VAN BELLINGHEN Veerle, en qualité de membre suppléant;

8° sur la présentation des associations représentatives des fournisseurs d'implants :

- Mmes COLLIER Hilde, DE CLERCK Elke, GOVAERS An, LEYSEN Tinne et MEEUS Ellen et MM. SWARTENBROEKX Jos et van KRIEKEN Jens, en qualité de membres suppléants;

9° sur la présentation d'une association représentative des centres de rééducation :

- Mme DEWYMMER Maia, en qualité de membre suppléant;

10° op voordracht van een representatieve vereniging van de zorgverleners gemachtigd om de in artikel 34, 11° van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde verstrekkingen uit te voeren :

- de dames DE VRIENDT Tine en HOLLEMAN Esther en de heer GIJBELS Marc, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden;

11° op voordracht van de representatieve verenigingen van de zorgverleners gemachtigd om de in artikel 34, 12° van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde verstrekkingen uit te voeren :

- de heer VAN EECKHOUT Stefan, in de hoedanigheid van werkend lid;

- de dames DIERCKX Dorien, THEUNIS Marie-Claire, VERLINDEN Elke en WITTOCKX Ingeborg, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden.

10° sur la présentation d'une association représentative des dispensateurs des prestations visées à l'article 34, 11° de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 :

- Mmes DE VRIENDT Tine et HOLLEMAN Esther et M. GIJBELS Marc, en qualité de membres suppléants;

11° sur la présentation des associations représentatives des dispensateurs des prestations visées à l'article 34, 12° de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 :

- M. VAN EECKHOUT Stefan, en qualité de membre effectif;

- Mmes DIERCKX Dorien, THEUNIS Marie-Claire, VERLINDEN Elke et WITTOCKX Ingeborg, en qualité de membres suppléants.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2016/09337]

Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 25 maart 2016 dat in werking treedt op 1 juli 2016, wordt een einde gemaakt aan de functie van mevrouw Monique LIESSENS, adviseur.

Het is haar vergund haar pensioenaanspraak te doen gelden en zij is ertoe gemachtigd de titel van haar ambt eershalve uit te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2016/09337]

Service centraux. — Démission

Par arrêté royal du 25 mars 2016, qui entre en vigueur le 1er juillet 2016, il est mis fin aux fonctions de Madame Monique LIESSENS, conseiller.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2016/11301]

Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij ministerieel besluit van 29 juni 2016 dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

— wordt aanvaard het ontslag aangeboden door de heer Jan VERCAMST, plaatsvervangend lid van de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten;

— wordt benoemd binnen de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten: de heer Mario COPPENS, plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van de Liberale Vakbond.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2016/11301]

Commission des prix des Spécialités pharmaceutiques. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté ministériel du 29 juin 2016, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— est acceptée la démission présentée par Monsieur Jan VERCAMST, membre suppléant de la Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques;

— est nommé au sein de la Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques : Monsieur Mario COPPENS, membre suppléant, en qualité de représentant du Syndicat Libéral.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C − 2016/36042]

17 JUNI 2016. — Vervanging en benoeming van een lid van de raad van bestuur van het Vlaams Cultuurhuis De Brakke Grond, stichting naar Nederlands recht

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. § 1. Mevr. Saskia Hazelhoff wordt benoemd als lid van de raad van bestuur van de Stichting 'Vlaams Cultuurhuis De Brakke Grond' ter vervanging van de heer Gerardus Van den Bergh aan wie eervol ontslag wordt verleend.

§ 2. Mevr. Saskia Hazelhoff vervolledigt het mandaat van de heer Gerardus Van den Bergh tot en met 18 juli 2018.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de culturele aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C − 2016/36043]

17 JUNI 2016. — Voordracht van een lid voor de algemene vergadering van de vzw Jint – coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 17 juni 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. De volgende persoon wordt voor een periode van drie jaar, ter vervanging van Anne De Ridder, voorgedragen als lid van de vzw Jint – coördinatieorgaan voor internationale jongerenwerking: Marleen Serré, Eilandstraat 1, 1981 Hofstade.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 19 juli 2016.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het jeugdbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29331]

24 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégations en matière d'Enseignement organisé par la Communauté française – Ministère de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 87 § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu le décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française tel que modifié;

Vu le décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts tel que modifié;

Vu le décret du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française tel que modifié;

Vu le décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs tel que modifié;

Vu le décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux tel que modifié;

Considérant que le législateur a modifié, suite à l'adoption du décret du 28 février 2013 portant diverses dispositions statutaires en matière d'enseignement organisé par la Communauté française, les textes susvisés dans le présent préambule dont la mise en œuvre incombe aux services du Gouvernement de la Communauté française;

Considérant que l'adoption de ce décret poursuit notamment un but de dissociation des tâches régulatrices et organisationnelles du Ministre en charge de l'Enseignement, ces dernières relevant – au sein de l'Administration – du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française; que – dans ce but et comme en témoignent l'exposé des motifs et le commentaire des articles – ce décret prévoit que le Gouvernement délègue directement à un fonctionnaire général de ce service des missions qu'il exerçait déjà mais qui lui étaient précédemment subdéléguées par l'Administrateur général de l'Enseignement et de la Recherche scientifique;

Considérant que, conformément au principe de continuité du service public et à défaut d'autorité délégante pouvant exercer elle-même ces compétences (l'autorité proposant des mesures à l'égard d'un membre du personnel ne pouvant être également celle qui statue définitivement sur la question), le fonctionnaire dirigeant le Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française – qui se trouve également être le seul fonctionnaire général en son sein – a régulièrement continué à assurer lesdites missions depuis lors;

Considérant que l'exécution rigoureuse des dispositions du décret du 28 février 2013 implique une désignation formelle du fonctionnaire général du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française amené à exercer lesdites missions;

Considérant que, pour garantir la continuité du service public, il est opportun que le décret et l'arrêté de désignation pris en exécution de celui-ci sortent leurs effets à la même date; que le décret du 28 février 2013 ayant été publié le 4 avril 2013 mais étant entré en vigueur au 1er janvier de la même année, le texte décrétal impose en toute hypothèse une certaine rétroactivité de ses mesures d'exécution; qu'en outre, eu égard à la présence d'un seul fonctionnaire général au sein du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française, la désignation faisant l'objet du présent arrêté revêt un caractère purement confirmatif;

Qu'il s'impose donc de faire remonter les effets du présent arrêté à la date de l'entrée en vigueur du décret du 28 février 2013 susvisé;

Sur proposition du Ministre de la Fonction publique, du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Ministre de l'Education et de la Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Délégation est donnée en Directeur général adjoint du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française pour :

1° auditionner au préalable et proposer une suspension dans le cadre d'une procédure de suspension préventive entamée à l'égard :

a) d'un membre du personnel définitif, tel que prévu à l'article 157*bis*, § 3, de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, et d'un membre du personnel temporaire, telle que prévue à l'article 157*sexies*, § 3, du même arrêté royal;

b) d'un membre du personnel technique nommé à titre définitif, tel que prévu à l'article 165*bis*, § 3, de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux , et d'un membre du personnel technique temporaire ou admis au stage, telle que prévue à l'article 165*quinquies*, § 3, du même arrêté royal;

c) d'un membre du personnel administratif définitif, tel que prévu à l'article 126 § 3 du décret du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française, et d'un membre du personnel administratif temporaire ou admis au stage, telle que prévue à l'article129, § 3, du même décret;

d) d'un membre du personnel administratif définitif, tel que prévu à l'article 34, § 2, du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française et d'un membre du personnel administratif temporaire ou admis au stage, telle que prévue à l'article 38, § 2, du même décret;

e) d'un membre du personnel ouvrier définitif, tel que prévu à l'article 270, § 3 du décret du 12 mai 2004 précité, et d'un membre du personnel ouvrier admis au stage, telle que prévue à l'article 273, § 3, du même décret;

f) d'un membre du personnel nommé à titre définitif tel que prévu à l'article 169 du Décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants);

2° auditionner au préalable et proposer une mise en disponibilité dans le cadre d'une procédure de mise en disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service et dans l'intérêt de l'enseignement entamée à l'égard :

a) d'un membre du personnel nommé à titre définitif, tel que prévu à l'article 167*quater*, § 2, de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

b) d'un membre du personnel administratif ou ouvrier nommé à titre définitif ou admis au stage, tel que prévu aux articles 162, § 2, et 308, § 2, du décret du 12 mai 2004 précité;

c) d'un membre du personnel technique nommé à titre définitif ou admis au stage, tel que prévu à l'article 186, § 2 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 précité;

d) d'un membre du personnel ouvrier nommé ou engagé à titre définitif, tel que prévu à l'article 308, § 2, du décret du 12 mai 2004 précité;

3° auditionner au préalable et proposer de mettre fin à la désignation d'un membre du personnel exerçant une fonction de sélection désigné à titre temporaire tel que prévu aux alinéas 5 et 6 de l'article 78 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

4° auditionner au préalable et proposer de mettre fin à la désignation d'un membre du personnel :

a) exerçant une fonction de promotion tel que prévu aux alinéas 4 et 5 de l'article 92 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

b) exerçant une fonction de promotion tel que prévu aux alineas 2, 3 et 4 de l'article 91*novies* de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

5° auditionner au préalable et proposer des sanctions disciplinaires à l'égard :

a) des membres du personnel directeur et enseignant, des chefs d'établissement, des membres du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical, du personnel psychologique et du personnel social, tel que prévu à l'article 123, § 1er, 1° et 2° et § 2, de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

b) des membres du personnel administratif nommés à titre définitif, tel que prévu à l'article 97, alinéas 1er et 2 du décret du 12 mai 2004 précité;

c) des membres du personnel ouvrier nommés à titre définitif, tel que prévu à l'article 241, alinéas 1er et 2 du décret du 12 mai 2004 précité;

d) des membres du personnel technique et des titulaires d'une fonction de promotion, tel que prévu à l'article 131, § 1er, 1° et 2° et § 2, de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 précité;

e) d'un directeur-président ou d'un directeur de catégorie, tel que prévu à l'article 52, alinéa 3 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

6° auditionner au préalable et proposer une mesure de suspension préventive à l'égard d'un membre du personnel nommé ou engagé à titre définitif, tel que prévu à l'article 34, § 1er du décret du 20 juin 2008 précité, et à l'égard d'un membre du personnel désigné ou engagé à titre temporaire, tel que prévu à l'article 38, § 1er du même décret;

7° auditionner préalablement et proposer une mesure de licenciement :

a) d'un membre du personnel désigné à titre temporaire tel que prévu à l'article 28 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

b) d'un membre du personnel désigné à titre temporaire tel que prévu à l'article 28*bis* de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité;

c) d'un membre du personnel administratif désigné à titre temporaire tel que prévu aux paragraphes 1 et 2 de l'article 33 du décret du 12 mai 2004 précité;

d) d'un membre du personnel administratif désigné à titre temporaire tel que prévu à l'article 34 § 2, du décret du 12 mai 2004 précité;

e) d'un membre du personnel administratif stagiaire tel que prévu à l'alinéa 2 de l'article 52 § 1er du décret du 12 mai 2004 précité;

f) d'un membre du personnel administratif stagiaire tel que prévu aux paragraphes 1 et 2 de l'article 55 du décret du 12 mai 2004 précité;

g) d'un membre du personnel désigné à titre temporaire tel que prévu à l'article 9, paragraphes 1er, alinéas 1 et 2 ainsi que le paragraphe 3 alinéa 1 de l'arrêté royal 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française;

h) d'un membre du personnel désigné à titre temporaire tel que prévu à l'article 9*ter* paragraphe 2 alinéa 1er et paragraphe 3, alinéa 1er de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité;

i) d'un membre du personnel stagiaire tel que prévu à l'article 18 paragraphe 1er, alinéas 1 et 2, ainsi que le paragraphe 3 alinéas 1 et 2 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité;

j) d'un membre du personnel stagiaire tel que prévu à l'article 19*bis* paragraphe 2 alinéa 1er, ainsi que le paragraphe 3 alinéa 1er de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité;

k) d'un membre du personnel technique désigné à titre temporaire dans un CPMS tel que prévu par l'article 23 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 visé plus haut;

l) d'un membre du personnel technique désigné à titre temporaire dans un CPMS tel que prévu par l'article 23*bis* de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 visé plus haut;

m) d'un membre du personnel stagiaire d'un CPMS tel que prévu par l'article 37 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 visé plus haut;

n) d'un membre du personnel stagiaire dans un CPMS tel que prévu par l'article 41*bis* de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 visé plus haut;

8° Rédiger le rapport sur la manière de servir du membre du personnel visé à l'article 91*undecies*, 1° et 2° de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité

§ 2. Le directeur général adjoint du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française peut subdéléguer les compétences visées à l'article 1er à un membre du personnel de rang 12 au moins.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2013.

Art. 3. Le membre du Gouvernement ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juin 2016.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale,
Mme I. SIMONIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C − 2016/29331]

24 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende delegaties in het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap – Ministerie van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87 § 3, vervangen door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het onderwijzend hulppersoneel van door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde inrichtingen voor hoger onderwijs;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstscholen zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 12 mei 2004 tot vaststelling van het statuut van de leden van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinrichtingen zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 2 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de directeurs zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 20 juni 2008 betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogescholen, hogere kunstscholen en hogere instituten voor architectuur zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het onderwijzend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede de internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs van de katholieke, protestantse, Israëlische, orthodoxe en islamitische godsdiensten van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap en van de leden van het personeel van de inspectiedienst belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra zoals gewijzigd;

Overwegende dat de wetgever, na de aanname van het decreet van 28 februari 2013 houdende verschillende statutaire bepalingen betreffende het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de in deze aanhef bedoelde teksten waarvan de uitvoering de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap betreft, heeft gewijzigd;

Overwegende dat de aanname van dit decreet vooral tot doel heeft de regelgevende en organisatorische taken van de Minister belast met het onderwijs te scheiden, vallen deze laatste – binnen de Administratie – onder de Algemene Dienst voor onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap; dat – met dit voor ogen en ten getuige waarvan de memorie van toelichting en de opmerkingen van de artikels – dit decreet bepaalt dat de Regering aan een ambtenaar-generaal van deze dienst rechtstreeks taken delegeert die hij reeds uitvoerde, maar die de administrateur-generaal van het onderwijs en wetenschappelijk onderzoek eerder aan hem delegeerde;

Overwegende dat, in overeenstemming met het continuïteitsprincipe van de overheidsdienst en bij gebrek aan een delegerende overheid die deze bevoegdheden zelf kan uitoefenen (waarbij de overheid die maatregelen voorstelt ten opzichte van een personeelslid, niet dezelfde mag zijn als die definitief uitspraak doet in deze zaak), heeft de leidende ambtenaar van de Algemene Dienst voor onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap – die ook de enige ambtenaar-generaal is – deze taken sindsdien regelmatig blijven uitvoeren;

Overwegende dat de nauwgezette uitvoering van de bepalingen van het decreet van 28 februari 2013 een officiële aanstelling impliceert van de ambtenaar-generaal van de Algemene Dienst van onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, die deze taken moet uitvoeren;

Overwegende dat, om de continuïteit van de overheidsdienst te garanderen, het gepast is dat het decreet en het aanstellingsbesluit voor de uitvoering ervan op dezelfde datum van kracht worden; dat aangezien het decreet van 28 februari 2013 werd gepubliceerd op 4 april 2013, maar van kracht werd op 1 januari van datzelfde jaar, de tekst van het decreet in elk geval een bepaalde terugwerkende kracht oplegt van de uitvoeringsmaatregelen; dat bovendien, gezien de aanwezigheid van slechts een ambtenaar-generaal bij de Algemene Dienst van onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, de aanstelling waarvan sprake in dit decreet louter dient ter bevestiging;

Dat dit besluit bijgevolg uitwerking moet hebben met ingang van de datum van inwerkingtreding van het bovenvermelde decreet van 28 februari 2013;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken, de Minister van Hoger Onderwijs, de Minister van Onderwijs en de Minister van Onderwijs voor Sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

§ 1. Delegatie wordt verleend aan de adjunct-directeur-generaal van de Algemene Dienst voor onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap om :

1° vooraf te verhoren en een schorsing voor te stellen in het kader van een procedure voor preventieve schorsing opgestart ten opzichte van :

a) een vastbenoemd personeelslid, zoals bepaald in artikel 157*bis*, § 3, van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het onderwijzend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede de internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, en een tijdelijk personeelslid, zoals bepaald in artikel 157*sexies*, § 3, van datzelfde koninklijk besluit;

b) een vastbenoemd lid van het technisch personeel, zoals bepaald in artikel 165*bis*, § 3, van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap en van de leden van het personeel van de inspectiedienst belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra, en een tijdelijk of stagedoend lid van het technisch personeel, zoals bepaald in artikel 165*quinquies*, § 3, van datzelfde koninklijk besluit;

c) een vastbenoemd lid van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 126 § 3 van het decreet van 12 mei 2004 tot vaststelling van het statuut van de leden van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinrichtingen, en een tijdelijk of stagedoend lid van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 129, § 3, van datzelfde decreet;

d) een vastbenoemd lid van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 34, § 2, van het decreet van 20 juni 2008 betreffende de administratieve personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogescholen, hogere kunstscholen en hogere instituten voor architectuur, en een tijdelijk of stagedoend lid van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 38, § 2, van datzelfde decreet;

e) een vastbenoemd lid van het werkliedenpersoneel, zoals bepaald in artikel 270, § 3, van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004, en een stagedoend lid van het werkliedenpersoneel, zoals bepaald in artikel 273, § 3, van datzelfde decreet;

f) een vastbenoemd lid van het personeel zoals bepaald in artikel 169 van het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstscholen (organisatie, financiering, leiding, statuut van personeel, rechten en plichten van studenten);

2° vooraf te verhoren en een terbeschikkingstelling voor te stellen in het kader van een procedure voor terbeschikkingstelling wegens ambtontheffing in het belang van de dienst en in de belang van het onderwijs opgestart ten opzichte van :

a) een vastbenoemd personeelslid, zoals bepaald in artikel 167*quater*, § 2, van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

b) een vastbenoemd of stagedoend lid van het administratief personeel en het werkliedenpersoneel, zoals bepaald in de artikels 162, § 2, en 308, § 2, van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

c) een vastbenoemd of stagedoend lid van het technisch personeel, zoals bepaald in artikel 186, § 2, van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 juli 1979;

d) een vastbenoemd of tot de vaste proeftijd toegelaten werkliedenpersoneelslid, zoals bepaald in artikel 308, § 2, van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

3° vooraf te verhoren en voor te stellen om een einde te stellen aan de aanstelling van een personeelslid dat tijdelijk een selectiefunctie uitoefent zoals bepaald in lid 5 en 6 van artikel 78 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

4° vooraf te verhoren en voor te stellen om een einde te stellen aan de aanstelling van een personeelslid :

a) dat een bevorderingsambt uitoefent zoals bepaald in lid 4 en 5 van artikel 92 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

b) dat een bevorderingsambt uitoefent zoals bepaald in lid 2, 3 en 4 van artikel 91 *novies* van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

5° vooraf te verhoren en tuchtsancties voor te stellen ten opzichte van :

a) leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, inrichtingshoofden, onderwijzend hulppersoneel, paramedisch personeel, psychologisch personeel en maatschappelijk personeel, zoals bepaald in artikel 123, § 1, 1° en 2° en § 2 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

b) vastbenoemde leden van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 97 § 1 en 2 van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

c) vastbenoemde leden van het werkliedenpersoneel, zoals bepaald in artikel 241 § 1 en 2 van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

d) leden van het technisch personeel en houders van een bevorderingsambt, zoals bepaald in artikel 131, § 1, 1° en 2° en § 2 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 juli 1979;

e) een directeur-president of een categoriedirecteur, zoals bepaald in artikel 52, lid 3, van het decreet van 24 juli 1997 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het onderwijzend hulppersoneel van door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde inrichtingen voor hoger onderwijs.

6° vooraf te verhoren en een maatregel van preventieve schorsing voor te stellen ten opzichte van een vastbenoemd of tot de vaste proeftijd toegelaten personeelslid, zoals bepaald in artikel 34, § 1, van het hiervoor genoemde decreet van 20 juni 2008, en ten opzichte van een tijdelijk benoemd of tot de tijdelijke proeftijd toegelaten personeelslid, zoals bepaald in artikel 38, § 1, van datzelfde decreet;

7° vooraf te verhoren en een ontslagmaatregel voor te stellen voor :

a) een tijdelijk personeelslid, zoals bepaald in artikel 28 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

b) een tijdelijk personeelslid, zoals bepaald in artikel 28*bis* van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969;

c) een tijdelijk lid van het administratief personeel, zoals bepaald in lid 1 en 2 van artikel 33 van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

d) een tijdelijk lid van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 34 § 2 van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

e) een stagedoend lid van het administratief personeel, zoals bepaald in artikel 2 van artikel 52 § 1 van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

f) een stagedoend lid van het administratief personeel, zoals bepaald in lid 1 en 2 van artikel 55 van het hiervoor genoemde decreet van 12 mei 2004;

g) een tijdelijk personeelslid zoals bepaald in artikel 9, paragraaf 1, lid 1 en 2, alsook paragraaf 3 lid 1 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs van de katholieke, protestantse, Israëlische, orthodoxe en islamitische godsdiensten van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap;

h) een tijdelijk personeelslid, zoals bepaald in artikel 9*ter* paragraaf 2, lid 1 en paragraaf 3, lid 1 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 25 oktober 1971;

i) een stagedoend personeelslid, zoals bepaald in artikel 18*ter*, paragraaf 1, lid 1 en 2, alsook paragraaf 3, lid 1 en 2 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 25 oktober 1971;

j) een stagedoend personeelslid, zoals bepaald in artikel 19*bis* paragraaf 2, lid 1, alsook paragraaf 3, lid 1 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 25 oktober 1971;

k) een tijdelijk lid van het technisch personeel in een PMSC, zoals bepaald in artikel 23 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 juli 1979;

l) een tijdelijk lid van het technisch personeel in een PMSC, zoals bepaald in artikel 23*bis* van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 juli 1979;

m) een stagedoend personeelslid in een PMSC, zoals bepaald in artikel 37 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 juli 1979;

n) een stagedoend personeelslid in een PMSC, zoals bepaald in artikel 41*bi*s van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 27 juli 1979;

8° Het verslag opstellen over de wijze van dienen van het personeelslid zoals bedoeld in artikel 91*undecies*, lid 1 en 2 van het hiervoor genoemde koninklijk besluit van 22 maart 1969.

§ 2. De adjunct-directeur-generaal van de Algemene Dienst voor onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap mag de in artikel 1 beschreven bevoegdheden subdelegeren aan een personeelslid van ten minste rang 12.

Artikel 1. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Art. 2. Het lid van de Regering bevoegd voor ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 juni 2016.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. I. SIMONIS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29330]

8 JUILLET 2016. — Décision du Directeur général adjoint dirigeant le Service général de l'enseignement organisé par la Communauté française accordant délégations à M. Yvan AUFORT, Directeur, en application de l'article 1er, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 24 juin 2016 portant délégations en matière d'Enseignement organisé par la Communauté française

Le Fonctionnaire général désigné par le Gouvernement,

Vu l'arrêté de l'arrêté du Gouvernement du 24 juin 2016 portant délégations en matière d'Enseignement organisé par la Communauté française – Ministère de la Communauté française – en notamment son article 1er, § 2,

Décide :

Article 1er. Délégation est accordée à M. Yvan AUFORT, Directeur, pour prendre toutes les mesures visées à l'article 1er, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement précité.

Art. 2. En cas d'absence ou d'empêchement de M. Yvan AUFORT, les délégations prévues à l'article 1er § 1 de l'arrêté du Gouvernement précité sont exercées, en cas d'urgence, par Mme Catherine GUISSET, Directrice f.f..

En cas d'absence ou d'empêchement de M. Yvan AUFORT et de Mme Catherine GUISSET, les délégations prévues aux articles 1er, § 1er, sont exercées, en cas d'urgence, par Mme Nadine GARANT, Directrice f.f.

Art. 3. La présente produit ses effets immédiatement.

Bruxelles, le 8 juillet 2016.

Le Fonctionnaire général dirigeant,
le Service général de l'enseignement organisé par la Communauté française,
D. LETURCQ,
Directeur général adjoint.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203635]

30 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination des président et vice-président du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, tel que modifié en dernier lieu par le décret du 17 mars 2016, les articles 9 et 11;

Vu le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public, modifié en dernier lieu par le décret du 7 avril 2011;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Sont nommés président et vice-président du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi :

- M. Didier Malherbe en tant que président;

- M. Marc Debois en tant que vice-président.

Art. 2. Ces nominations sont valables pour une durée de cinq ans, renouvelable, prenant cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 27 octobre 2011 portant nomination des président et vice-président du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 2016.

Art. 5. La Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 juin 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/203635]

30 APRIL 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsvorming en Tewerkstelling)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 17 maart 2016, inzonderheid op de artikelen 9 en 11;

Gelet op het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder, zoals gewijzigd bij het decreet van 7 november 2011;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Tot voorzitter en ondervoorzitter van het beheerscomité van het « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » worden benoemd :

- de heer Didier Malherbe, als voorzitter;

- de heer Marc Debois, als ondervoorzitter.

Art. 2. Deze benoemingen gelden voor een hernieuwbare periode van vijf jaar, te rekenen van de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 27 oktober 2011 tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsvorming en Tewerkstelling) wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Art. 5. De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 juni 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203636]

30 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant nomination du président et du vice-président du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 17 juillet 2003 portant assentiment à l'avenant du 4 juin 2003 modifiant l'accord de coopération conclu le 20 février 1995 par la Commission communautaire française et la Région wallonne, relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises et la tutelle de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu le décret du 17 juillet 2003 portant constitution d'un Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, tel que modifié par le décret du 30 mai 2013, les articles 8 et 9;

Vu le décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, tel que modifié en dernier lieu par le décret du 7 avril 2011;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2013 portant nomination du président et du vice-président du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises;

Sur proposition de la Ministre de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Sont nommés en tant que président et vice-président du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises :

1° M. Antonio Di Santo, en tant que président;

2° M. Benoît Langendries, en tant que vice-président.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2013 portant nomination du président et du vice-président du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 2016.

Art. 4. La Ministre de la Formation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 juin 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/203636]

30 JUNI 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 2003 houdende instemming met het aanhangsel van 4 juni 2003 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 februari 1995 door de Franse Gemeenschapscommissie en het Waalse Gewest i.v.m. de permanente vorming van de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen en de voogdij over het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises";

Gelet op het decreet van 17 juli 2003 tot oprichting van een "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises", zoals gewijzigd bij het decreet van 30 mei 2013, inzonderheid op de artikelen 8 en 9;

Gelet op het decreet van 12 februari 2004 betreffende de overheidsbestuurder voor de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 7 april 2011;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2013 tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen);

Op de voordracht van de Minister van Vorming,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De hiernavermelde personen worden benoemd tot voorzitter en ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises":

1° de heer Antonio di Santo, tot voorzitter;

2° de heer Benoît Langendries, als ondervoorzitter.

Art. 2. Het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2013 tot benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen) wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2016.

Art. 4. De Minister van Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 juni 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203675]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 6 avril 2016 approuve la délibération du conseil d'administration de Vivalia du 16 février 2016 relative aux modifications de l'article 86 et de l'annexe 1re du statut administratif de Vivalia (point A.3.5.1.), à l'exception du point 8.3 (pharmacien chargé de la gestion informatique de la pharmacie) et du point 8.4 (pharmacien en chef) des conditions particulières de recrutement, de promotion et d'évolution de carrière.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 21 avril 2016 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 23 février 2016 relative à la fusion des cadres "Hainaut développement territorial" et "Observatoire de la santé du Hainaut".

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 22 avril 2016 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 23 février 2016 relative à certaines modifications du règlement de travail.

AISEAU-PRESLES. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve les modifications budgétaires nº 1 pour l'exercice 2016 de la commune d'Aiseau-Presles votées en séance du conseil communal en date du 25 avril 2016.

ARLON. — Un arrêté ministériel du 11 avril 2016 approuve la résolution du conseil provincial du Luxembourg du 26 février 2016 relative à des modifications apportées au statut administratif du personnel provincial non enseignant.

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 28 avril 2016 autorise le CPAS d'Aubange à fixer à un temps plein le volume de travail de son directeur financier.

BERLOZ. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2016 approuve les délibérations du 9 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Berloz établit les règlements suivants :

- redevance sur la participation aux stages de vacances organisés par la commune (exercices 2016 à 2018);
- redevance sur les prestations du personnel ainsi que sur le prêt et le placement de matériel (exercice 2016).

BOUILLON. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2016 réforme les modifications budgétaires nº 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Bouillon votées en séance du conseil communal en date du 17 mai 2016.

BOUILLON. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la ville de Bouillon arrêtés en séance du conseil communal en date du 17 mai 2016.

BOUSSU. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Boussu arrêtés en séance du conseil communal en date du 25 avril 2016.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve les modifications budgétaires nº 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Cerfontaine votées en séance du conseil communal en date du 9 mai 2016.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 approuve la délibération du 9 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Cerfontaine décide d'une part d'organiser une procédure de promotion au sein du personnel ouvrier pour la nomination d'un brigadier chef et d'autre part de fixer les conditions particulières d'accès à cet emploi.

CHAUDFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve la délibération du 25 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Chaudfontaine établit, à partir du 1er juillet 2016 et jusqu'au 31 décembre 2018, une taxe sur la distribution gratuite, à domicile, d'écrits et d'échantillons non adressés qu'ils soient publicitaires ou émanant de la presse régionale gratuite.

COURCELLES. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 28 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Courcelles établit, pour l'exercice 2016, une redevance relative aux tarifs applicables lors des stages sportifs communaux 2016.

CRISNEE. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Crisnée votées en séance du conseil communal en date du 4 mai 2016.

DINANT. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve le budget pour l'exercice 2016 de la régie ADL de Dinant voté en séance du conseil communal en date du 14 mars 2016.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 8 juin 2016 approuve la délibération du 28 avril 2016 par laquelle le conseil communal d'Eghezée décide de fixer des taux horaires de rémunération du personnel d'encadrement et du personnel de nettoyage pour les plaines et stages communaux à partir du 1er mai 2016.

EGHEZEE. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 26 mai 2016 par laquelle le conseil communal d'Eghezée établit, pour les exercices 2016 à 2019, une redevance sur le tarif des concessions.

EREZEE. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve la délibération du 12 avril 2016 par laquelle le conseil communal d'Erezée établit, pour les exercices 2016 à 2019, une redevance communale pour la mise à disposition des salles communales.

FLERON. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 17 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Fléron établit, dès son entrée en vigueur et jusqu'au 31 décembre 2018, une redevance pour la délivrance des tryptiques de promenade.

FLORENNES. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 29 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Florennes décide d'adopter un nouveau recueil en ce qui concerne les conditions de recrutement, d'évolution de carrière et de promotion de son personnel, à l'exception toutefois de la condition d'âge figurant dans les conditions de recrutement de l'employé(e) d'administration D2, des ouvriers(ères) E2 et D2, des agents techniques D7 et D9, de l'employé(e) de bibliothèque D4 et du personnel spécifique B1.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve les délibérations du 18 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Gembloux établit les règlements suivants :

- redevance pour la vente de conteneurs jaunes pour les déchets de type « papier-carton » (exercices 2016 à 2018);
- redevance sur les repas scolaires servis dans les écoles communaux de l'entité de Gembloux (années scolaires 2016 à 2018).

GRACE-HOLLOGNE. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 25 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Grâce-Hollogne établit, dès son entrée en vigueur et jusqu'au 31 décembre 2019, une redevance pour l'intervention des services communaux en matière de propreté publique lors de dépôts à des endroits où ceux-ci sont interdits par une disposition légale ou réglementaire.

HANNUT. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Hannut votées en séance du conseil communal en date du 19 mai 2016.

HERBEUMONT. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve la délibération du 26 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Herbeumont décide de procéder au recrutement d'un employé d'administration, échelle B1, à temps plein.

HERON. — Un arrêté ministériel du 30 mai 2016 approuve la délibération du 28 avril 2016 par laquelle le conseil communal d'Héron établit, dès son entrée en vigueur et jusqu'au 31 décembre 2018, une redevance pour l'indication de l'implantation des nouvelles constructions.

HOUYET. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve la délibération du 25 mai 2016 par laquelle le conseil communal d'Houyet modifie, à partir du 1er juin 2016, sa délibération du 5 juin 2013 établissant, pour les exercices 2014 à 2019, une redevance pour la recherche et la délivrance de documents et renseignements administratifs ainsi que pour diverses prestations administratives spéciales, à l'exception des termes "à partir du 1er juin 2016" contenus à l'article 1er.

MEIX-DEVANT-VIRTON. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Meix-devant-Virton votées en séance du conseil communal en date du 3 mai 2016.

MONT-DE-L'ENCLUS. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Mont-de-l'Enclus votées en séance du conseil communal en date du 19 mai 2016.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 14 avril 2016 approuve la délibération du 25 février 2016 par laquelle le conseil d'administration du BEP Environnement décide de marquer son accord sur une série de mesures relatives au service des parcs à conteneurs et du centre de compostage (personnel ouvrier) et au service de collecte, traitement et tri-transfert des déchets.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve définitivement le compte 2015 de la fabrique d'église de la Cathédrale de Namur, sise à Namur, tel qu'approuvé par l'Evêque de Namur le 14 avril 2016.

NANDRIN. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Nandrin arrêtés en séance du conseil communal en date du 2 mai 2016.

OLNE. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune d'Olne votées en séance du conseil communal en date du 11 mai 2016.

ONHAYE. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune d'Onhaye arrêtés en séance du conseil communal en date du 25 avril 2016.

OUFFET. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 réforme les modifications budgétaires nº 1 pour l'exercice 2016 de la commune d'Ouffet votées en séance du conseil communal en date du 11 mai 2016.

ROUVROY. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 28 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Rouvroy marque son accord pour que le personnel communal bénéficie de l'augmentation de la valeur faciale du ticket restaurant, à savoir € 8 avec une participation financière de l'employeur de € 6,76 et une participation du travailleur de € 1,24 avec effet rétroactif au 1er avril 2016 et adapte l'article 108 du statut pécuniaire en conséquence.

SAINT-HUBERT. — Un arrêté ministériel du 8 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la ville de Saint-Hubert arrêtés en séance du conseil communal en date du 9 mai 2016.

SAINT-LEGER. — Un arrêté ministériel du 21 juin 2016 approuve la délibération du conseil communal de Saint-Léger du 18 mai 2016 relative à la souscription de 20 parts de la SCRL Coopérative Gaume Energies pour un montant total de € 2.000.

TOURNAI. — Un arrêté ministériel du 10 juin 2016 approuve la délibération du 25 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Tournai établit, pour l'exercice 2016, une taxe à charge des entreprises de carrières exploitées sur le territoire de la commune, qu'elles aient ou non leur siège social ou administratif dans la commune.

TROIS-PONTS. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2016 approuve les délibérations du 17 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Trois-Ponts établit les règlements suivants :

- taxe sur les terrains de camping-caravaning (exercices 2016 à 2018);
- taxe de séjour (exercices 2016 à 2018).

TROIS-PONTS. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 réforme les modifications budgétaires nº 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Trois-Ponts votées en séance du conseil communal en date du 17 mai 2016.

VAUX-SUR-SURE. — Un arrêté ministériel du 9 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Vaux-sur-Sûre arrêtés en séance du conseil communal en date du 26 avril 2016.

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2016 approuve la délibération du 25 avril 2016 par laquelle le conseil communal de Verviers modifie l'article 3 de sa délibération en date du 28 octobre 2013 établissant, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les inhumations dans les cimetières communaux.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31481]

15 JUILLET 2016. — Arrêté 2015/948 du Collège de la Commission communautaire française accordant à la Croix-Rouge de Belgique l'autorisation d'accepter une libéralité

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 6 janvier 2014, l'article 5, § 1er, I;

Vu la loi du 30 mars 1891 accordant la personnification civile à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique, l'article 3;

Vu le décret spécial du 3 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1892 concernant les dons et legs au profit de l'Association de la Croix-Rouge de Belgique, l'article 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 décembre 2003 portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge de Belgique;

Vu l'avis du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 29 janvier 2015;

Vu la délibération du Conseil d'Administration de la Croix-Rouge de Belgique du 15 octobre 2014;

Considérant que la Promotion de la Santé est un nouvel axe de la politique de la Commission communautaire française consécutivement au transfert de compétences organisé par le Décret spécial du 3 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Considérant qu'un délai est nécessaire à l'élaboration d'un nouveau cadre légal permettant l'implémentation d'une politique de la Promotion de la Santé à la Commission communautaire française;

Considérant que l'acceptation d'une libéralité est nécessaire à l'accomplissement de la mission de la Croix-Rouge;

Sur proposition de la Membre du Collège, chargée de la Santé.

Arrête :

Article unique. La Croix-Rouge de Belgique, Région de Bruxelles-Capitale, rue de Stalle 96, à 1180 Bruxelles, est autorisée à accepter le legs d'environ 566.000,00 EUR (cinq cent soixante-six mille euros) consenti par Mme Eliane HAILLIEZ, née à Watermael-Boitsfort le 20 octobre 1925, de son vivant, domiciliée, avenue de la Sauvagine 5, à Watermael-Boitsfort et décédée, le 11 juin 2014 à Ixelles.

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 2015;

Par le Collège :

Mme C. JODOGNE,
Membre du Collège, chargée de la Santé.

Mme F. LAANAN,
Présidente du Collège.

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31481]

15 JULI 2016. — Besluit 2015/948 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot toekenning aan het Belgische Rode Kruis van de toelating een liberaliteit te aanvaarden

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014, artikel 5, § 1, I;

Gelet op de wet van 30 maart 1891 waarbij de burgerlijke rechtspersoonlijkheid aan de Vereniging « Het Belgische Rode Kruis » wordt verleend, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het bijzondere decreet van 3 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening naar het Waalse gewest en de Franse Gemeenschapscommissie wordt overgedragen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1892 betreffende de schenkingen en legaten ten gunste van het Belgische Rode Kruis, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 december 2003 tot goedkeuring van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis;

Gelet op het advies van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 29 januari 2015;

Gelet op de beraadslaging van het Directiecomité van het Belgische Rode Kruis van 15 oktober 2014;

Overwegende dat de Gezondheidspromotie een nieuw aspect is van het beleid van de Franse Gemeenschapscommissie ingevolge de overdracht van bevoegdheden geregeld door het Decreet van 3 april 2014 houdende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening is overgedragen aan het Waals Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat er tijd nodig is voor de ontwikkeling van een wettelijk kader dat de Franse Gemeenschapscommissie toelaat een beleid van de Gezondheidspromotie te implementeren;

Overwegende dat het aanvaarden van een liberaliteit noodzakelijk is voor het volbrengen van zijn opdracht;

Op voorstel van het Collegelid belast met Gezondheid,

Besluit :

Enig artikel. Het Belgische Rode Kruis, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Stallestraat, 96, te 1180 Brussel, wordt toegelaten om een liberaliteit te aanvaarden van een bedrag van ongeveer 566.000,00 EUR (vijf honderd zesenzestig duizend EUR) afgestaan door Mevr. Eliane HAILLIEZ, geboren op 20 oktober 1925 te Watermaal-Bosvoorde, verblijvend te Waterwildlaan 5, te Watermaal-Bosvoorde, toen zij nog leefde, en overleden op 11 juni 2014 te Elsene.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2015.

Door het College van de Franse Gemeenschapscommissie :

Mevr. C. JODOGNE
Lid van het College, belast met Gezondheid.

Mevr. F. LAANAN,
Minister-President, belast met Begroting.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2016/31482]

15 JUILLET 2016. — Arrêté 2015/947 du Collège de la Commission communautaire française accordant à la Croix-Rouge de Belgique l'autorisation d'accepter une libéralité

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 6 janvier 2014, l'article 5, § 1er, I;

Vu la loi du 30 mars 1891 accordant la personnification civile à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique, l'article 3;

Vu le décret spécial du 3 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1892 concernant les dons et legs au profit de l'Association de la Croix-Rouge de Belgique, l'article 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 décembre 2003 portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge de Belgique;

Vu l'avis du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 26 janvier 2015;

Vu la délibération du Conseil d'Administration de la Croix-Rouge de Belgique du 6 mars 2014;

Considérant que la Promotion de la Santé est un nouvel axe de la politique de la Commission communautaire française consécutivement au transfert de compétences organisé par le Décret spécial du 3 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Considérant qu'un délai est nécessaire à l'élaboration d'un nouveau cadre légal permettant l'implémentation d'une politique de la Promotion de la Santé à la Commission communautaire française;

Considérant que l'acceptation d'une libéralité est nécessaire à l'accomplissement de la mission de la Croix-Rouge;

Sur proposition de la Membre du Collège, chargée de la Santé,

Arrête :

Article unique. La Croix-Rouge de Belgique, Région de Bruxelles-Capitale, rue de Stalle 96, à 1180 Bruxelles, est autorisée à accepter le legs d'environ 1.300.000,00 EUR (un million trois cent mille euros) consenti par Mme Huguette DEWAET, née à Etterbeek le 25 mars 1924, de son vivant, domiciliée, avenue des Croix de Guerre 173, et décédée le 28 décembre 2013 à Etterbeek.

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 2015.

Par le Collège :

Mme C. JODOGNE,
Membre du Collège chargée de la Santé.

Mme F. LAANAN,
Présidente du Collège.

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2016/31482]

15 JULI 2016. — Besluit 2015/947 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot toekenning aan het Belgische Rode Kruis van de toelating een liberaliteit te aanvaarden

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014, artikel 5, § 1, I;

Gelet op de wet van 30 maart 1891 waarbij de burgerlijke rechtspersoonlijkheid aan de Vereniging « Het Belgische Rode Kruis » wordt verleend, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het bijzondere decreet van 3 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening naar het Waalse gewest en de Franse Gemeenschapscommissie wordt overgedragen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1892 betreffende de schenkingen en legaten ten gunste van het Belgische Rode Kruis, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 december 2003 tot goedkeuring van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis;

Gelet op het advies van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 26 januari 2015;

Gelet op de beraadslaging van het Directiecomité van het Belgische Rode Kruis van 6 maart 2014;

Overwegende dat de Gezondheidspromotie een nieuw aspect is van het beleid van de Franse Gemeenschapscommissie ingevolge de overdracht van bevoegdheden geregeld door het Decreet van 3 april 2014 houdende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening is overgedragen aan het Waals Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat er tijd nodig is voor de ontwikkeling van een wettelijk kader dat de Franse Gemeenschapscommissie toelaat een beleid van de Gezondheidspromotie te implementeren;

Overwegende dat het aanvaarden van een liberaliteit noodzakelijk is voor het volbrengen van zijn opdracht;

Op voorstel van het Collegelid belast met Gezondheid,

Besluit :

Enig artikel. Het Belgische Rode Kruis, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Stallestraat 96, te 1180 Brussel, wordt toegelaten om een liberaliteit te aanvaarden van een bedrag van ongeveer 1.300.000,00 EUR (één miljoen driehonderd duizend EUR) afgestaan door Mevr. Huguette DEWAET, geboren op 25 maart 1924 te Etterbeek, verblijvend te Militaire Kruislaan 173, te 1120 Brussel, toen zij nog leefde, en overleden op 28 december 2013 te Etterbeek.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2015.

Door het College van de Franse Gemeenschapscommissie :

Mevr. C. JODOGNE,
Lid van het College belast met Gezondheid.

Mevr. F. LAANAN,
Minister-President, belast met Begroting.

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

[C − 2016/31425]

Benoemingen

Bij besluit van de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 26 mei 2016 wordt Mevr. Martialle BOPACAH LOCELET, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Assistente in het Franse taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 mei 2016.

Bij besluit van de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 14 april 2016 wordt Mevr. Barbara BAUTMANS, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Assistente in het Nederlandse taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 mei 2016.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 mei 2016 wordt de heer Bertrand LHOEST, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché in het Franse taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 april 2016.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 april 2016 wordt de heer Jérôme SOBRIE, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché in het Franse taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 mei 2016.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 april 2016 wordt Mevr. Stéphanie CRAPS, in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché in het Franse taalkader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer vanaf 1 mei 2016.

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

[C − 2016/31425]

Nominations

Par arrêté des fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 26 mai 2016, Mme Martialle BOPACAH LOCELET est nommée à titre définitif en qualité d'Assistante au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1er mai 2016.

Par arrêté des fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 14 avril 2016, Mme Barbara BAUTMANS est nommée à titre définitif en qualité d'Assistante au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1er mai 2016.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 2016, M. Bertrand LHOEST est nommé à titre définitif en qualité d'Attaché au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1er avril 2016.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 avril 2016, M. Jérôme SOBRIE est nommé à titre définitif en qualité d'Attaché au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1er mai 2016.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 avril 2016, Mme Stéphanie CRAPS est nommée à titre définitif en qualité d'Attachée au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1er mai 2016.

BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

[C − 2016/31424]

Vrijwillig ontslag

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 mei 2016 aan Mevrouw Griet VAN KELECOM, wordt vrijwillig ontslag verleend uit haar functies van Eerste attaché vanaf 1 mei 2016.

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

[C − 2016/31424]

Démission volontaire

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2016, il est accordé à Madame Griet VAN KELECOM, la démission volontaire de ses fonctions de Première attachée à partir du 1er mai 2016.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203093]

Extrait de l'arrêt n° 65/2016 du 11 mai 2016

Numéro du rôle : 6208

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 193*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et E. De Groot, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 13 avril 2015 en cause de la SCRL « Repassvite » contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 22 mai 2015, le Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons, a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 193*bis* du CIR 92 viole-t-il les articles 10, 11 et 170 [lire : 172] de la Constitution en ce qu'il exonérerait de l'impôt des sociétés les primes de remise au travail et les primes de transition professionnelle attribuées par les institutions régionales compétentes à des sociétés et qui répondent aux conditions prévues au règlement CE n° 2204/2002 de la Commission européenne du 12 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi ou qui sont ou ont été admises par la Commission européenne dans ce cadre, à l'exclusion des mesures d'aides à l'emploi octroyées par d'autres institutions publiques ou pouvoirs publics et notamment des institutions fédérales (par exemple, Plan Activa et/ou mesures Sine) alors que, dans cette interprétation, l'application de cette disposition instaurerait une inégalité de traitement non raisonnablement justifiée entre d'une part, les bénéficiaires d'aides régionales à l'emploi et d'autre part, les bénéficiaires d'aides fédérales à l'emploi qui poursuivent un but identique, à savoir la réinsertion des chômeurs très difficiles à réintégrer dans le monde du travail et constituent des aides financières octroyées en vue d'inciter les entreprises à employer cette même catégorie de travailleurs en application du règlement CE n° 2204/2002 de la Commission européenne ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur l'article 193*bis*, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : CIR 1992) qui dispose :

« Les primes de remise au travail et les primes de transition professionnelle, attribuées par les institutions régionales compétentes à des sociétés et qui répondent aux conditions prévues au Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission européenne du 12 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du Traité CE aux aides d'Etat à l'emploi ou qui sont ou ont été admises par la Commission européenne dans ce cadre, sont des revenus exonérés dans le chef de celles-ci.

Les subsides en capital et en intérêt attribués par les régions dans le cadre de la législation d'expansion économique en vue de l'acquisition ou de la constitution d'immobilisations incorporelles et corporelles à des sociétés, sont des revenus exonérés dans le chef de celles-ci ».

B.1.2. La juridiction *a quo* interroge la Cour sur la différence de traitement, qui découle de l'alinéa 1er de cette disposition, entre les contribuables bénéficiant de primes accordées par les régions, qui sont exonérées d'impôt des sociétés, et les contribuables bénéficiant de primes accordées par d'autres pouvoirs publics et, en particulier, par l'Etat fédéral, qui ne sont pas exonérées.

B.2.1. L'article 193*bis* a été introduit dans le CIR 1992 par l'article 117 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations. Il prend place dans une sous-section créée par cet article et intitulée « Mesures d'aide régionales exonérées ». La loi du 23 décembre 2005 contient un grand nombre de mesures diverses, parmi lesquelles des dispositions en matière financière.

B.2.2. La justification de l'amendement du Gouvernement qui a donné lieu à l'article 117 de la loi du 23 décembre 2005 précitée indique :

« Ces dispositions tendent à exonérer d'impôt pour les sociétés :

a) les primes de remise au travail et les primes de transition professionnelle, attribuées par les institutions régionales compétentes, et

b) les subsides en capital et en intérêt attribués par les Régions dans le cadre de la législation d'expansion économique, qui feront l'objet d'une notification à partir du 1er janvier 2006 pour autant que la date de notification se rapporte au plus tôt à la période imposable qui se rattache à l'exercice d'imposition 2007.

Les primes visées au point a de l'alinéa précédent reprennent toutes les interventions financières des Régions en faveur de l'engagement de travailleurs défavorisés. Ces primes doivent répondre aux conditions prévues au Règlement (CE) n° 2204/2002 de la Commission du 12 décembre 2002 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'Etat à l'emploi, ou être admises ou avoir été admises par la Commission européenne dans ce cadre.

[...]

Afin de soutenir les initiatives des Régions en matière d'augmentation du taux d'activité et en matière d'expansion économique, le Gouvernement a décidé d'exonérer les primes de remise au travail, les primes de transition professionnelle et les subsides en capital et en intérêt dans le cadre de la législation d'expansion économique, accordés par les Régions » (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, DOC 51-2128/003, pp. 9-10).

B.2.3. Dans son avis sur cet amendement, la section de législation du Conseil d'Etat avait attiré l'attention sur la différence de traitement mise en cause dans la question préjudicielle :

« Dans le même ordre d'idées, en ne donnant l'exonération qu'il prévoit qu'à certaines primes accordées sur la base de législations régionales, le projet pourrait s'exposer à la critique de créer une différence de traitement entre les primes accordées par les régions et les primes accordées par d'autres pouvoirs publics (communautés, communes, provinces,...) sans qu'il n'existe à cet égard de justifications admissibles. La justification de l'amendement doit, dès lors, être complétée afin de faire apparaître que, de ce point de vue aussi, l'amendement en projet constitue une mesure adéquate et proportionnée visant à atteindre un but légitime sur la base d'un critère de distinction objectif et raisonnable » (*ibid*., p. 13).

B.2.4. Au cours des discussions en commission, le ministre a précisé que la disposition en cause répondait « à la demande formulée par plusieurs présidents de gouvernements régionaux » et un membre de la commission s'est félicité de ce que « le gouvernement fédéral [tenait] enfin compte de la politique telle qu'elle est menée par les régions » (*Doc. parl*., Chambre, 2005-2006, DOC 51-2128/012, pp. 5 et 14).

B.3. Lorsqu'il détermine sa politique en matière fiscale, le législateur dispose d'un pouvoir d'appréciation étendu. Tel est notamment le cas lorsqu'il décide d'instaurer une exonération d'impôt. Il peut notamment, par cette mesure, décider de soutenir les politiques menées par d'autres niveaux de pouvoir, notamment les politiques régionales en matière d'emploi. Il peut également vouloir faire en sorte d'éviter qu'une partie des fonds consacrés par les régions à leur politique en cette matière ne soit détournée de son objet par l'effet de la réglementation relative à l'imposition des sociétés.

B.4.1. La différence de traitement fiscal mise en cause par la question préjudicielle entre les primes exonérées d'impôt et celles qui ne le sont pas repose sur le critère du niveau de pouvoir les octroyant. Un tel critère est objectif. Il est aussi pertinent par rapport à l'objectif du législateur de soutenir ou de ne pas contrecarrer les initiatives prises par les régions en vue de favoriser l'augmentation de l'emploi.

B.4.2. Les primes octroyées par l'autorité fédérale, si elles partagent avec les primes régionales l'objectif de favoriser la mise au travail de personnes difficiles à placer, diffèrent en effet de celles-ci en ce qu'elles sont octroyées par le même niveau de pouvoir que celui qui est compétent pour décider de l'impôt des sociétés. Le législateur fédéral pouvait tenir compte de l'impact de l'impôt des sociétés sur la politique des régions en matière d'économie d'insertion sociale, sans que cela ne doive nécessairement avoir pour effet de l'obliger à prévoir une exonération fiscale pour ses propres mesures afin de soutenir l'emploi. Il relève en effet de son pouvoir d'appréciation de décider d'exonérer, ou pas, les primes qu'il octroie lui-même.

B.5. Par ailleurs, l'octroi des primes régionales n'est pas nécessairement exclusif de celui des primes fédérales telles que celles qui ont été obtenues par la société en cause dans le litige pendant devant la juridiction *a quo*. Le traitement fiscal des primes octroyées par les autorités fédérales et fédérées conformément à leurs compétences respectives n'entraîne donc pas de différence de traitement injustifiée entre les entreprises qui sont susceptibles d'obtenir, suivant les cas, des primes octroyées par l'autorité fédérale et par les autorités régionales dont elles relèvent.

B.6. Il découle de ce qui précède que la circonstance que le législateur n'a pas jugé opportun de prévoir une exonération d'impôt des primes d'aide à l'emploi octroyées par l'autorité fédérale, alors qu'une exonération d'impôt des primes régionales de remise au travail et de transition professionnelle est instituée par la disposition en cause, ne fait pas naître de différence de traitement incompatible avec les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 193*bis*, § 1er, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992 ne viole pas les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 11 mai 2016.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203093]

Uittreksel uit arrest nr. 65/2016 van 11 mei 2016

Rolnummer : 6208

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 193*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, afdeling Bergen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en E. De Groot, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 13 april 2015 in zake de cvba « Repassvite » tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 22 mei 2015, heeft de Rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, afdeling Bergen, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 193*bis* van het WIB 1992 de artikelen 10, 11 en 170 [lees : 172] van de Grondwet, in zoverre het de tewerkstellingspremies en de beroepsoverstappremies die door de bevoegde gewestelijke instellingen aan vennootschappen worden toegekend en die beantwoorden aan de verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Europese Commissie van 12 december 2002 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op werkgelegenheidssteun, of die in dat kader door de Europese Commissie worden of zijn aanvaard, met uitsluiting van de steunmaatregelen voor de werkgelegenheid die door andere overheidsinstellingen of overheden en met name federale instellingen worden toegekend (bijvoorbeeld het Activaplan en/of Sine-maatregelen), zou vrijstellen van de vennootschapsbelasting, terwijl de toepassing van die bepaling, in die interpretatie, een niet redelijk verantwoord verschil in behandeling zou invoeren tussen, enerzijds, de begunstigden van gewestelijke werkgelegenheidssteun en,

anderzijds, de begunstigden van federale werkgelegenheidssteun die eenzelfde doel nastreven, namelijk de beroepsherinschakeling van de werklozen die heel moeilijk opnieuw in de arbeidswereld kunnen worden geïntegreerd, en die financiële steun vormen die wordt toegekend om de ondernemingen ertoe aan te moedigen de voorkeur te geven aan diezelfde categorie van werknemers met toepassing van de verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Europese Commissie ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 193*bis*, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna : WIB 1992), dat bepaalt :

« De tewerkstellingspremies en beroepsoverstappremies, die door de bevoegde gewestelijke instellingen worden toegekend aan vennootschappen en die beantwoorden aan de in de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van 12 december 2002 van de Europese Commissie inzake de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op staatssteun voor tewerkstelling gestelde voorwaarden of die in dat kader door de Europese Commissie worden aanvaard of aanvaard zijn, zijn vrijgestelde inkomsten ten name van deze laatste.

Kapitaal- en interestsubsidies die door de gewesten in het kader van de economische expansiewetgeving worden toegekend aan vennootschappen om immateriële en materiële vaste activa aan te schaffen of tot stand te brengen, zijn vrijgestelde inkomsten ten name van deze laatste ».

B.1.2. Het verwijzende rechtscollege stelt aan het Hof een vraag over het verschil in behandeling, dat uit het eerste lid van die bepaling voortvloeit, tussen de belastingplichtigen die vanwege de gewesten premies krijgen toegekend, die van de vennootschapsbelasting zijn vrijgesteld, en de belastingplichtigen die vanwege andere overheden, en in het bijzonder de federale Staat, premies krijgen toegekend, die niet zijn vrijgesteld.

B.2.1. Artikel 193*bis* is in het WIB 1992 ingevoegd bij artikel 117 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact. Het maakt deel uit van een bij dat artikel ingevoerde onderafdeling met als titel « Vrijgestelde gewestelijke steunmaatregelen ». De wet van 23 december 2005 bevat een groot aantal diverse maatregelen, waaronder bepalingen van financiële aard.

B.2.2. De verantwoording voor het amendement van de Regering dat heeft geleid tot artikel 117 van de voormelde wet van 23 december 2005, geeft aan :

« Deze bepalingen strekken er toe voor vennootschappen :

a) de gewestelijke tewerkstellingspremies en beroepsoverstappremies die door de bevoegde Gewestelijke instellingen worden toegekend, en

b) de kapitaal- en interestsubsidies die door de Gewesten in het kader van de economische expansiewetgeving worden toegekend die het voorwerp zullen zijn van een betekening vanaf 1 januari 2006 van belasting vrij te stellen voor zover de datum van betekening ten vroegste behoort tot het belastbaar tijdperk dat aan het aanslagjaar 2007 verbonden is.

De in punt a) van het vorige lid vermelde premies bestaan uit alle Gewestelijke financiële tussenkomsten ten voordele van de aanwerving van benadeelde werknemers. Deze premies dienen aan de voorwaarden bedoeld in de Verordening (EG) nr. 2204/2002 van 12 december 2002 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op werkgelegenheidssteun te beantwoorden, of worden aanvaard of aanvaard zijn door de Europese Commissie in dat kader.

[...]

Teneinde de initiatieven van de Gewesten inzake de verhoging van de activiteitsgraad en inzake economische expansie te ondersteunen heeft de Regering beslist de tewerkstellings- en beroepsoverstappremies en de kapitaal- en interestsubsidies in het kader van de economische expansiewetgeving toegekend door de Gewesten vrij te stellen » (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2128/003, pp. 9-10).

B.2.3. In haar advies over dat amendement had de afdeling wetgeving van de Raad van State de aandacht gevestigd op het verschil in behandeling dat in de prejudiciële vraag in het geding wordt gebracht :

« In dezelfde gedachtegang zou het ontwerp, doordat het de vrijstelling waarin het voorziet alleen verleent voor sommige premies die op basis van gewestelijke wetgevingen worden toegekend, vatbaar kunnen zijn voor de kritiek dat een verschil in behandeling wordt gecreëerd tussen premies toegekend door de gewesten en premies verleend door andere overheden (gemeenschappen, gemeenten, provincies,...), zonder dat er aanvaardbare redenen zijn wat dit betreft. De verantwoording van het amendement moet derhalve worden aangevuld om te doen blijken dat het ontworpen amendement eveneens uit dit oogpunt een afdoende en evenredige maatregel is die ertoe strekt een legitiem doel te bereiken op basis van een objectief en redelijk onderscheidingscriterium » (*ibid.*, p. 13).

B.2.4. Tijdens de besprekingen in de commissie heeft de minister gepreciseerd dat de in het geding zijnde bepaling beantwoordde aan « de vraag van de verschillende voorzitters van de gewestregeringen » en verheugde een commissielid zich erover dat « de federale regering eindelijk rekening [hield] met het beleid zoals het gevoerd wordt door de gewesten » (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2128/012, pp. 5 en 14).

B.3. Bij het bepalen van zijn beleid in fiscale zaken beschikt de wetgever over een ruime beoordelingsbevoegdheid. Dat is met name het geval wanneer hij beslist een belastingvrijstelling in te voeren. Hij kan onder meer, met die maatregel, beslissen het beleid te ondersteunen dat andere bevoegdheidsniveaus voeren, zoals het gewestelijk werkgelegenheidsbeleid. Hij kan eveneens willen voorkomen dat een deel van de middelen die de gewesten aan hun beleid in die materie wijden, zijn doel mist door de werking van de reglementering inzake de vennootschapsbelasting.

B.4.1. Het verschil in fiscale behandeling dat in de prejudiciële vraag in het geding wordt gebracht tussen de belastingvrije premies en de premies die niet belastingvrij zijn, berust op het criterium van het bevoegdheidsniveau dat deze toekent. Een dergelijk criterium is objectief. Het is ook relevant ten aanzien van het doel van de wetgever om de initiatieven van de gewesten ter bevordering van de werkgelegenheid te ondersteunen of niet te dwarsbomen.

B.4.2. De door de federale overheid toegekende premies verschillen, hoewel zij net als de gewestelijke premies de tewerkstelling van moeilijk te plaatsen personen beogen te bevorderen, immers van die laatstgenoemde in zoverre zij worden toegekend door hetzelfde bevoegdheidsniveau als hetwelk bevoegd is om over de vennootschapsbelasting te beslissen. De federale wetgever vermocht rekening te houden met de weerslag van de vennootschapsbelasting op het beleid van de gewesten inzake de sociale inschakelingseconomie, zonder dat dit noodzakelijkerwijze diende mee te brengen dat hij voor de eigen maatregelen ter ondersteuning van de werkgelegenheid in een fiscale vrijstelling diende te voorzien. Het behoort immers tot zijn beoordelingsbevoegdheid om te beslissen de door hemzelf toegekende premies al dan niet vrij te stellen.

B.5. De toekenning van de gewestelijke premies sluit de toekenning van federale premies zoals die welke de vennootschap in het voor het verwijzende rechtscollege hangende geschil heeft ontvangen, overigens niet noodzakelijk uit. De fiscale behandeling van de premies die door de federale overheid en door de deelentiteiten worden toegekend overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden, leidt dus niet tot een onverantwoord verschil in behandeling tussen de ondernemingen die, naar gelang van het geval, premies kunnen ontvangen die zijn toegekend door de federale overheid en door de gewestelijke overheden waaronder zij ressorteren.

B.6. Uit hetgeen voorafgaat, vloeit voort dat het gegeven dat de wetgever het niet opportuun heeft geacht te voorzien in een belastingvrijstelling voor de door de federale overheid toegekende premies voor werkgelegenheidssteun, terwijl de in het geding zijnde bepaling voorziet in een belastingvrijstelling voor de gewestelijke tewerkstellingspremies en beroepsoverstappremies, geen verschil in behandeling doet ontstaan dat niet bestaanbaar is met de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet.

De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 193*bis*, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 schendt de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 11 mei 2016.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203093]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 65/2016 vom 11. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6208

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 193*bis* des Einkommensteuergesetzbuches 1992, gestellt vom Gericht erster Instanz Hennegau, Abteilung Mons.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und E. De Groot, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, T. Merckx-Van Goey, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 13. April 2015 in Sachen der «Repassvite» Gen.mbH gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 22. Mai 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Hennegau, Abteilung Mons, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 193*bis* des EStGB 1992 gegen die Artikel 10, 11 und 170 [zu lesen ist: 172] der Verfassung, indem er die Wiederbeschäftigungsprämien und Berufsübergangsprämien, die Gesellschaften von den zuständigen regionalen Einrichtungen zuerkannt werden und den in der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Europäischen Kommission vom 12. Dezember 2002 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Beschäftigungsbeihilfen vorgesehenen Bedingungen entsprechen oder von der Europäischen Kommission in diesem Rahmen zugelassen sind oder wurden, von der Gesellschaftssteuer befreien würde, unter Ausschluss der Unterstützungsmaßnahmen für die Beschäftigung, die von anderen öffentlichen Einrichtungen oder öffentlichen Behörden, insbesondere von den föderalen Einrichtungen (z.B. Aktiva-Plan und/oder ESW-Maßnahmen) gewährt werden, während in dieser Auslegung die Anwendung dieser Bestimmung einen nicht gerechtfertigten Behandlungsunterschied einführen würde zwischen einerseits den Empfängern von regionalen Unterstützungsmaßnahmen für die Beschäftigung und andererseits den Empfängern von föderalen Unterstützungsmaßnahmen für die Beschäftigung, die ein identisches Ziel – die Wiedereingliederung der sehr schwer in die Arbeitswelt wieder aufzunehmenden Arbeitslosen – verfolgen und eine finanzielle Unterstützung darstellen, die gewährt wird, um die Unternehmen zur Einstellung derselben Kategorie von Arbeitnehmern anzureizen, in Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Europäischen Kommission zu beschäftigen?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf Artikel 193*bis* § 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend: EStGB 1992), der bestimmt:

«Wiederbeschäftigungsprämien und Berufsübergangsprämien, die Gesellschaften von den zuständigen regionalen Einrichtungen zuerkannt werden und den in der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 der Europäischen Kommission vom 12. Dezember 2002 *[sic, zu lesen ist: 5. Dezember 2002]* über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Beschäftigungsbeihilfen vorgesehenen Bedingungen entsprechen oder von der Europäischen Kommission in diesem Rahmen zugelassen sind oder wurden, sind für diese Gesellschaften steuerfreie Einkünfte.

Kapital- und Zinszuschüsse, die Gesellschaften von den Regionen im Rahmen der Rechtsvorschriften über den Wirtschaftsaufschwung zuerkannt werden im Hinblick auf Erwerb oder Bildung von immateriellen Anlagen und Sachanlagen, sind für diese Gesellschaften steuerfreie Einkünfte».

B.1.2. Das vorlegende Rechtsprechungsorgan befragt den Gerichtshof zu dem sich aus Absatz 1 dieser Bestimmung ergebenden Behandlungsunterschied zwischen den Steuerpflichtigen, die von den Regionen Prämien erhielten, die von der Gesellschaftssteuer befreit seien, und den Steuerpflichtigen, die von anderen Behörden, und insbesondere dem Föderalstaat, Prämien erhielten, die nicht von der Steuer befreit seien.

B.2.1. Artikel 193*bis* ist in das EStGB 1992 eingefügt worden durch Artikel 117 des Gesetzes vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt zwischen den Generationen. Er ist Bestandteil eines durch diesen Artikel eingeführten Unterabschnitts mit der Überschrift «Steuerfreie regionale Unterstützungsmaßnahmen». Das Gesetz vom 23. Dezember 2005 enthält zahlreiche unterschiedliche Maßnahmen, darunter Bestimmungen finanzieller Art.

B.2.2. In der Begründung des Abänderungsantrags der Regierung, der zu Artikel 117 des vorerwähnten Gesetzes vom 23. Dezember 2005 geführt hat, heißt es:

«Durch diese Bestimmungen sollen von der Gesellschaftssteuer befreit werden:

a) die Wiederbeschäftigungsprämien und die Berufsübergangsprämien, die von den zuständigen regionalen Einrichtungen gewährt werden, und

b) die Kapital- und Zinszuschüsse, die von den Regionen im Rahmen der Rechtsvorschriften über den Wirtschaftsaufschwung zuerkannt werden und die Gegenstand einer Notifizierung ab dem 1. Januar 2006 sein werden, sofern das Datum der Notifizierung sich frühestens auf den Besteuerungszeitraum bezieht, der an das Steuerjahr 2007 gebunden ist.

Die in Punkt a) des vorigen Absatzes erwähnten Prämien enthalten alle finanziellen Beihilfen der Region zugunsten der Einstellung von benachteiligten Arbeitnehmern. Diese Prämien müssen die Bedingungen erfüllen, die in der Verordnung (EG) Nr. 2204/2002 vom 12. Dezember 2002 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf Beschäftigungsbeihilfen vorgesehen sind, oder von der Europäischen Kommission in diesem Rahmen zugelassen werden oder zugelassen worden sind.

[...]

Um die Initiativen der Regionen im Bereich der Erhöhung des Beschäftigungsgrades und im Bereich des Wirtschaftsaufschwungs zu unterstützen, hat die Regierung beschlossen, die Wiederbeschäftigungsprämien und die Berufsübergangsprämien sowie die Kapital- und Zinszuschüsse im Rahmen der Rechtsvorschriften über den Wirtschaftsaufschwung, die von den Regionen zuerkannt werden, von der Steuer zu befreien» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2128/003, SS. 9-10).

B.2.3. In ihrem Gutachten zu diesem Abänderungsantrag hatte die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates auf den Behandlungsunterschied aufmerksam gemacht, der in der Vorabentscheidungsfrage angeführt wird:

«Im gleichen Sinne könnte der Entwurf, indem die darin vorgesehene Befreiung nur für gewisse Prämien gilt, die auf der Grundlage von regionalen Rechtsvorschriften gewährt werden, sich der Kritik aussetzen, dass ein Behandlungsunterschied zwischen den durch die Regionen gewährten Prämien und den durch andere Behörden (Gemeinschaften, Kommunen, Provinzen, usw.) gewährten Prämien geschaffen würde, ohne dass es diesbezüglich eine zulässige Rechtfertigung gibt. Die Begründung des Abänderungsantrags muss daher ergänzt werden, um zu verdeutlichen, dass auch diesbezüglich die geplante Abänderung eine geeignete und verhältnismäßige Maßnahme zur Verwirklichung eines rechtmäßigen Ziels auf der Grundlage eines objektiven und vernünftigen Unterscheidungskriteriums ist» (ebenda, S. 13).

B.2.4. Während der Diskussionen im Ausschuss hat der Minister präzisiert, dass die fragliche Bestimmung «dem Wunsch mehrerer Präsidenten von Regionalregierungen» entspricht, und ein Ausschussmitglied hat es begrüßt, dass «die Föderalregierung endlich die Politik, wie sie durch die Regionen geführt wird, berücksichtigt» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2128/012, SS. 5 und 14).

B.3. Bei der Festlegung seiner Politik in Steuersachen besitzt der Gesetzgeber eine weitgehende Ermessensbefugnis. Dies gilt insbesondere, wenn er beschließt, eine Steuerbefreiung einzuführen. Er kann durch diese Maßnahme unter anderem beschließen, die auf anderen Befugnisebenen geführte Politik zu unterstützen, insbesondere die regionale Beschäftigungspolitik. Er kann ebenfalls bemüht sein zu verhindern, dass ein Teil der von den Regionen für ihre Politik in diesem Bereich verwendeten Mittel durch die Wirkung der Regelung bezüglich der Gesellschaftssteuer zweckentfremdet wird.

B.4.1. Der in der Vorabentscheidungsfrage angeprangerte steuerliche Behandlungsunterschied zwischen den Prämien, die von der Steuer befreit sind, und denjenigen, die es nicht sind, beruht auf dem Kriterium der Befugnisebene desjenigen, der sie gewährt. Ein solches Kriterium ist objektiv. Es ist auch relevant hinsichtlich der Zielsetzung des Gesetzgebers, die Initiativen der Regionen zur Förderung der Beschäftigung zu unterstützen oder nicht zu durchkreuzen.

B.4.2. Die von der Föderalbehörde gewährten Prämien, die ebenso wie die regionalen Prämien dazu dienen, die Beschäftigung von schwer vermittelbaren Personen zu fördern, unterscheiden sich nämlich von diesen, insofern sie durch dieselbe Befugnisebene gewährt werden wie diejenige, die befugt ist, über die Gesellschaftssteuer zu entscheiden. Der föderale Gesetzgeber konnte die Auswirkungen der Gesellschaftssteuer auf die Politik der Regionen im Bereich der Eingliederungssozialwirtschaft berücksichtigen, ohne dass dies notwendigerweise zur Folge haben muss, ihn zu verpflichten, eine Steuerbefreiung für seine eigenen Maßnahmen zur Förderung der Beschäftigung vorzusehen. Es gehört nämlich zu seiner Ermessensbefugnis, darüber zu entscheiden, ob die von ihm selbst gewährten Prämien befreit werden oder nicht.

B.5. Im Übrigen schließt die Gewährung von regionalen Prämien nicht notwendigerweise die Gewährung von föderalen Prämien aus, wie diejenigen, die die Gesellschaft in der vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängigen Streitsache erhalten hat. Die steuerliche Behandlung der durch die Föderalbehörde und die Gliedstaaten gemäß ihren jeweiligen Zuständigkeiten gewährten Prämien führt also nicht zu einem ungerechtfertigten Behandlungsunterschied zwischen den Unternehmen, die je nach Fall Prämien der Föderalbehörde und der Regionalbehörden, denen sie unterstehen, erhalten könnten.

B.6. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass dadurch, dass der Gesetzgeber es nicht als zweckmäßig erachtet hat, eine Steuerbefreiung für die von der Föderalbehörde gewährten Beschäftigungsprämien vorzusehen, während eine Steuerbefreiung der regionalen Wiederbeschäftigungsprämien und Berufsübergangsprämien durch die fragliche Bestimmung eingeführt wird, kein Behandlungsunterschied entsteht, der mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung unvereinbar wäre.

Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 193*bis* § 1 Absatz 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 11. Mai 2016.

Der Kanzler, Der Präsident,

(gez.) P.-Y. Dutilleux (gez.) J. Spreutels

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/202998]

Extrait de l'arrêt n° 69/2016 du 11 mai 2016

Numéro du rôle : 6320

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 28, § 1er, de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, tel que cet article a été remplacé par l'article 28 du décret de la Région wallonne du 27 mars 2003 et avant sa modification par l'article 3 du décret de la Région wallonne du 30 avril 2009, posée par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et E. De Groot, et des juges J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, F. Daoût et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 3 décembre 2015 en cause de Xuan Son Do contre la Région wallonne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 24 décembre 2015, le Tribunal de première instance de Namur, division Namur, a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 28, § 1er, de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, tel que modifié par l'article 28 du décret wallon du 27 mars 2003 décidant d'assurer le Service de la Redevance Radio et Télévision visée à l'article 3, alinéa 1er, 9o, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, avant sa modification par l'article 3 du décret wallon du 30 avril 2009 portant diverses modifications à la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, au décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, au décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes, au Code de l'Eau, au Code des droits de succession et au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à l'Eco-Bonus et prévoyant une habilitation au Gouvernement pour codifier la législation fiscale wallonne, lu en combinaison avec l'article 32 du Code judiciaire, et interprété en ce sens que la date d'envoi mentionnée sur l'avertissement-extrait de rôle constitue la date à laquelle le délai de réclamation commence à courir, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, l'article 14.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 16 décembre 1966 et l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales en ce que :

1. il en résulte que le délai d'introduction d'une réclamation fiscale commence à courir à un moment où le destinataire ne peut avoir connaissance de l'avertissement-extrait de rôle ?

2. le délai effectif d'introduction d'une réclamation dont dispose chaque destinataire varie en fonction, d'une part, de la durée mise par le service public compétent pour remettre ledit avertissement-extrait de rôle aux services postaux et, de seconde part, de la durée mise par les services postaux pour faire parvenir l'envoi à destination, de sorte qu'en fait, certains destinataires disposeraient d'un délai plus bref que d'autres ? ».

Le 20 janvier 2016, en application de l'article 72, alinéa 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les juges-rapporteurs P. Nihoul et E. Derycke ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de mettre fin à l'examen de l'affaire par un arrêt rendu sur procédure préliminaire.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 28, § 1er, de la loi du 13 juillet 1987 « relative aux redevances radio et télévision », remplacé par l'article 28 du décret de la Région wallonne du 27 mars 2003 « décidant d'assurer le Service de la Redevance Radio et Télévision visée à l'article 3, alinéa 1er, 9o, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision », dans sa version applicable au litige pendant devant le juge *a quo*, qui dispose :

« Le redevable peut introduire une réclamation par écrit contre la redevance établie à sa charge auprès du fonctionnaire désigné par le Gouvernement.

Il est accusé réception au redevable en mentionnant la date de réception de la réclamation.

La réclamation doit être motivée.

La réclamation doit être présentée, sous peine de déchéance, au plus tard dans les trois mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Toutefois, pour les redevables qui contestent la redevance tout en l'ayant acquittée, soit spontanément, soit sur base d'une invitation à payer, la réclamation doit être présentée, sous peine de déchéance, au plus tard dans les trois mois, soit de la date du paiement spontané, soit de la date ultime de paiement visée aux articles 7, 9 et 10.

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement statue sur la réclamation, en tant qu'autorité administrative, par décision motivée.

La décision qui ne déclare pas la réclamation entièrement fondée indique que la redevance est susceptible de recours judiciaire et précise le délai dans lequel ce recours peut être introduit ».

B.2. La Cour est invitée à examiner la compatibilité de cette disposition, interprétée en ce sens que la date d'envoi mentionnée sur l'avertissement-extrait de rôle est la date à laquelle le délai de réclamation commence à courir, avec le principe d'égalité et de non-discrimination garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution et avec le droit à un procès équitable. Dans cette interprétation de la disposition en cause, d'une part, le délai pour l'introduction d'une réclamation fiscale commence à courir à un moment où le destinataire de l'avertissement-extrait de rôle n'a pas encore pu en prendre connaissance et, d'autre part, le délai réel d'introduction de la réclamation varie en fonction de la rapidité ou de la lenteur des services administratifs et des services postaux.

B.3. Par son arrêt no 162/2007 du 19 décembre 2007, auquel le juge *a quo* fait référence, la Cour a dit pour droit :

« L'article 371 du Code des impôts sur les revenus 1992 viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose que le délai de recours court à partir de la date d'envoi figurant sur l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation ».

B.4. Par ce même arrêt, la Cour a jugé :

« Il est raisonnablement justifié que, pour éviter toute insécurité juridique, le législateur fasse courir des délais de procédure à partir d'une date qui ne soit pas tributaire du comportement des parties. Toutefois, le choix de la date d'envoi de l'avis d'imposition ou de l'avertissement-extrait de rôle comme point de départ du délai de recours apporte une restriction disproportionnée au droit de défense des destinataires, les délais de recours commençant à courir à un moment où ces derniers ne peuvent pas avoir connaissance du contenu de l'avis d'imposition ou de l'avertissement-extrait de rôle ».

« L'objectif d'éviter l'insécurité juridique pourrait être atteint aussi sûrement si le délai commençait à courir le jour où le destinataire a pu, en toute vraisemblance, en avoir connaissance, c'est-à-dire depuis le troisième jour ouvrable qui suit celui où l'avis d'imposition ou l'avertissement-extrait de rôle a été remis aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire (article 53*bis* du Code judiciaire) ».

B.5. La Cour a jugé de manière semblable qu'une disposition qui énonce qu'un délai de recours court à partir de la date d'envoi de la décision concernée restreint de manière disproportionnée les droits de la défense du justiciable par les arrêts n°s 170/2003 du 17 décembre 2003 (concernant les articles 32, 2°, et 46, § 2, combinés avec l'article 792, alinéa 2, du Code judiciaire), 166/2005 du 16 novembre 2005, 34/2006 du 1er mars 2006 et 43/2006 du 15 mars 2006 (concernant tous trois l'article 71 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale), 85/2007 du 7 juin 2007 (concernant l'article 39 du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, tel qu'il a été modifié par le décret du 30 juin 2000, et avant sa modification par le décret du 7 mai 2004) et 123/2007 du 26 septembre 2007 (concernant l'article 26, § 4, du décret de la Région flamande du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, avant son remplacement par l'article 6 du décret du 23 juin 2006).

B.6. Pour des motifs identiques à ceux qui sont énoncés dans les arrêts précités, la question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 28, § 1er, de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, tel qu'il a été remplacé par l'article 28 du décret de la Région wallonne du 27 mars 2003 « décidant d'assurer le Service de la Redevance Radio et Télévision visée à l'article 3, alinéa 1er, 9°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision », avant sa modification par l'article 3 du décret de la Région wallonne du 30 avril 2009 « portant diverses modifications à la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, au décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, au décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes, au Code de l'Eau, au Code des droits de succession et au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à l'Eco-Bonus et prévoyant une habilitation au Gouvernement pour codifier la législation fiscale wallonne », viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose que la réclamation doit être présentée, sous peine de déchéance, au plus tard dans les trois mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 11 mai 2016.

Le greffier, Le président,
P.-Y. Dutilleux J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/202998]

Uittreksel uit arrest nr. 69/2016 van 11 mei 2016

Rolnummer : 6320

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 28, § 1, van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, zoals dat artikel vervangen werd bij artikel 28 van het decreet van het Waalse Gewest van 27 maart 2003 en vóór de wijziging ervan bij artikel 3 van het decreet van het Waalse Gewest van 30 april 2009, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en E. De Groot, en de rechters J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, F. Daoût en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 3 december 2015 in zake Xuan Son Do tegen het Waalse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 24 december 2015, heeft de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 28, § 1, van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, zoals gewijzigd bij artikel 28 van het Waalse decreet van 27 maart 2003 waarbij beslist wordt de Dienst Kijk- en Luistergeld bedoeld in artikel 3, eerste lid, 9°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten te verzorgen en tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, vóór de wijziging ervan bij artikel 3 van het Waalse decreet van 30 april 2009 houdende diverse wijzigingen van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, het decreet van 27 mei 2004 tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten, het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, het Waterwetboek, het Wetboek der successierechten en het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, de Ecobonus en tot voorziening in een machtiging aan de Regering om de Waalse fiscale wetgeving te codificeren, in samenhang gelezen met artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek, en in die zin geïnterpreteerd dat de op het aanslagbiljet vermelde datum van verzending de datum vormt waarop de bezwaartermijn begint te lopen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, artikel 14, lid 1, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 16 december 1966 en artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in zoverre :

1. daaruit voortvloeit dat de termijn voor het indienen van een fiscaal bezwaar begint te lopen op een ogenblik dat de geadresseerde geen kennis kan hebben van het aanslagbiljet ?

2. de daadwerkelijke termijn voor het indienen van een bezwaar waarover iedere geadresseerde beschikt, varieert naar gelang van, enerzijds, de tijd die de bevoegde overheidsdienst nodig heeft gehad om dat aanslagbiljet aan de postdiensten te bezorgen en, anderzijds, de tijd die de postdiensten nodig hebben gehad om de zending op haar bestemming te brengen, zodat sommige geadresseerden feitelijk zouden beschikken over een kortere termijn dan andere ? ».

Op 20 januari 2016 hebben de rechters-verslaggevers P. Nihoul en E. Derycke, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen het onderzoek van de zaak af te doen met een arrest gewezen op voorafgaande rechtspleging.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 28, § 1, van de wet van 13 juli 1987 « betreffende het kijk- en luistergeld », vervangen bij artikel 28 van het decreet van het Waalse Gewest van 27 maart 2003 « waarbij beslist wordt de Dienst Kijk- en Luistergeld bedoeld in artikel 3, eerste lid, 9°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten te verzorgen en tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld », dat bepaalt, in de versie die van toepassing is op het voor de verwijzende rechter hangende geschil :

« De verschuldigde kan bij de ambtenaar die door de Regering aangewezen wordt, schriftelijk bezwaar indienen tegen het kijk- en luistergeld dat te zijnen laste is gevestigd.

De verschuldigde krijgt een ontvangstmelding toegestuurd waarbij de datum van ontvangst van het bezwaar gemeld wordt.

Het bezwaar dient met redenen te worden omkleed.

Het bezwaar dient op straffe van verval uiterlijk binnen de drie maanden na het opsturen van het aanslagbiljet te worden voorgelegd. Voor de verschuldigden die het kijk- en luistergeld betwisten terwijl ze het ofwel spontaan ofwel op grond van een uitnodiging tot betalen hebben gekweten, dient het bezwaar evenwel op straffe van verval uiterlijk binnen de drie maanden ofwel vanaf de datum van de spontane betaling ofwel vanaf de uiterste datum voor de betaling bedoeld in de artikelen 7, 9 en 10 te worden voorgelegd.

De ambtenaar die door de Regering aangewezen is, beslist over het bezwaar als administratieve overheid en met een met redenen omklede beslissing.

In de beslissing waarbij het bezwaar niet volledig gegrond verklaard wordt, wordt aangegeven dat het kijk- en luistergeld voor de rechtbank kan worden aangevochten, waarbij eveneens de termijn aangegeven wordt waarin dat gerechtelijke beroep dient te geschieden ».

B.2. Het Hof wordt verzocht na te gaan of die bepaling, in die zin geïnterpreteerd dat de datum van verzending die voorkomt op het aanslagbiljet de datum is waarop de bezwaartermijn begint te lopen, verenigbaar is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie gewaarborgd bij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en met het recht op een eerlijk proces. In die interpretatie van de in het geding zijnde bepaling begint, enerzijds, de termijn voor het indienen van een fiscaal bezwaar te lopen op een ogenblik dat de adressaat van het aanslagbiljet daarvan nog geen kennis heeft kunnen nemen en varieert, anderzijds, de werkelijke termijn voor het indienen van het bezwaar volgens de snelheid of traagheid van de administratieve diensten en postdiensten.

B.3. Bij zijn arrest nr. 162/2007 van 19 december 2007, waaraan de verwijzende rechter refereert, heeft het Hof voor recht gezegd :

« Artikel 371 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het bepaalt dat de beroepstermijn begint te lopen op de datum van verzending die voorkomt op het aanslagbiljet waarop de bezwaartermijn vermeld staat ».

B.4. Bij hetzelfde arrest heeft het Hof geoordeeld :

« [Het is] redelijk verantwoord dat de wetgever, om rechtsonzekerheid te vermijden, de termijnen van rechtspleging laat lopen vanaf een datum die niet afhankelijk is van de handelwijze van de partijen. De keuze van de datum van verzending van het aanslagbiljet als aanvangspunt van de beroepstermijn beperkt evenwel het recht van verdediging van de geadresseerden op onevenredige wijze, doordat die termijnen beginnen te lopen op een ogenblik dat zij nog geen kennis kunnen hebben van de inhoud van het aanslagbiljet ».

« De doelstelling om rechtsonzekerheid te vermijden zou evengoed kunnen worden bereikt indien de termijn zou ingaan op de dag waarop de geadresseerde, naar alle waarschijnlijkheid, kennis ervan heeft kunnen nemen, dit wil zeggen de derde werkdag volgend op die waarop het aanslagbiljet aan de postdiensten werd overhandigd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst (artikel 53*bis* van het Gerechtelijk Wetboek) ».

B.5. Het Hof heeft op vergelijkbare wijze, bij het arrest nr. 170/2003 van 17 december 2003 (met betrekking tot de artikelen 32, 2°, en 46, § 2, in samenhang gelezen met artikel 792, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek), de arresten nrs. 166/2005 van 16 november 2005, 34/2006 van 1 maart 2006 en 43/2006 van 15 maart 2006 (alle drie met betrekking tot artikel 71 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn), het arrest nr. 85/2007 van 7 juni 2007 (met betrekking tot artikel 39 van het Vlaams decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, zoals gewijzigd bij het decreet van 30 juni 2000, en vóór de wijziging ervan bij het decreet van 7 mei 2004) en het arrest nr. 123/2007 van 26 september 2007 (met betrekking tot artikel 26, § 4, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten, vóór de vervanging ervan bij artikel 6 van het decreet van 23 juni 2006), geoordeeld dat een bepaling op grond waarvan een beroepstermijn begint te lopen op de datum van verzending van de beslissing in kwestie, de rechten van verdediging van de rechtzoekende op onevenredige wijze beperkt.

B.6. Om redenen die identiek zijn aan die welke in de voormelde arresten worden uiteengezet, dient de prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 28, § 1, van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, zoals vervangen bij artikel 28 van het decreet van het Waalse Gewest van 27 maart 2003 « waarbij beslist wordt de Dienst Kijk- en Luistergeld bedoeld in artikel 3, eerste lid, 9º, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten te verzorgen en tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld », vóór de wijziging ervan bij artikel 3 van het decreet van het Waalse Gewest van 30 april 2009 « houdende diverse wijzigingen van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, het decreet van 27 mei 2004 tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten, het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, het Waterwetboek, het Wetboek der successierechten en het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, de Ecobonus en tot voorziening in een machtiging aan de Regering om de Waalse fiscale wetgeving te codificeren », schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het bepaalt dat het bezwaar, op straffe van verval, uiterlijk binnen drie maanden na het versturen van het aanslagbiljet moet worden voorgelegd.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 11 mei 2016.

De griffier, De voorzitter,
P.-Y. Dutilleux J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/202998]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 69/2016 vom 11. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6320

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 28 § 1 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, ersetzt durch Artikel 28 des Dekrets der Wallonischen Region vom 27. März 2003 und vor seiner Abänderung durch Artikel 3 des Dekrets der Wallonischen Region vom 30. April 2009, gestellt vom Gericht erster Instanz Namur, Abteilung Namur.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und E. De Groot, und den Richtern J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, F. Daoût und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 3. Dezember 2015 in Sachen Xuan Son Do gegen die Wallonische Region, dessen Ausfertigung am 24. Dezember 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat Gericht erster Instanz Namur, Abteilung Namur, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 28 § 1 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, abgeändert durch Artikel 28 des wallonischen Dekrets vom 27. März 2003 ' durch das beschlossen wird, den in Artikel 3, Absatz 1, 9º des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen erwähnten Dienst der Rundfunk- und Fernsehgebühren zu sichern, und zur Abänderung des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren ', vor seiner Abänderung durch Artikel 3 des wallonischen Dekrets vom 30. April 2009 ' über verschiedene Änderungen im Gesetz vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, im Dekret vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände, im Dekret vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen wallonischen Abgaben, im Wassergesetzbuch, im Erbschaftssteuergesetzbuch und im Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuch und betreffend den Ökobonus, und zur Bestimmung einer Ermächtigung der Regierung, um die wallonische Steuergesetzgebung zu kodifizieren ', in Verbindung mit Artikel 32 des Gerichtsgesetzbuches, und dahin ausgelegt, dass das auf dem Steuerbescheid angegebene Versanddatum das Datum ist, an dem die Widerspruchsfrist einsetzt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, Artikel 14 Absatz 1 des Internationalen Paktes vom 16. Dezember 1966 über bürgerliche und politische Rechte, und Artikel 6 der europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, insofern

1. sich daraus ergibt, dass die Frist zum Einreichen eines Widerspruchs in Steuersachen zu einem Zeitpunkt einsetzt, zu dem der Adressat keine Kenntnis vom Steuerbescheid haben kann;

2. die tatsächliche Frist zum Einreichen eines Widerspruchs, über die jeder Adressat verfügt, einerseits je nach der Zeit, die der zuständige öffentliche Dienst gebraucht hat, um den besagten Steuerbescheid bei der Post aufzugeben, und andererseits je nach der Zeit, die die Post gebraucht hat, um die Sendung zuzustellen, variiert, so dass bestimmte Adressaten *de facto* über eine kürzere Frist verfügen würden als andere?».

Am 20. Januar 2016 haben die referierenden Richter P. Nihoul und E. Derycke in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof den Gerichtshof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, die Untersuchung der Rechtssache durch einen Vorverfahrensentscheid zu erledigen.

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf Artikel 28 § 1 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 «über die Rundfunk- und Fernsehgebühren», ersetzt durch Artikel 28 des Dekrets der Wallonischen Region vom 27. März 2003 «durch das beschlossen wird, den in Artikel 3, Absatz 1, 9º des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen erwähnten Dienst der Rundfunk- und Fernsehgebühren zu sichern, und zur Abänderung des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren», der in der auf den vor dem vorlegenden Richter anhängigen Streitfall anwendbaren Fassung bestimmt:

«Der Gebührenpflichtige kann beim durch die Regierung bezeichneten Beamten eine schriftliche Beschwerde gegen die zu seinen Lasten festgesetzte Gebühr einreichen.

Der Eingang der Beschwerde wird dem Gebührenpflichtigen bestätigt, wobei das Datum des Eingangs der Beschwerde angegeben wird.

Die Beschwerde muss begründet werden.

Die Beschwerde muss, unter Gefahr der Aberkennung, spätestens innerhalb von drei Monaten ab dem Versand des Steuerbescheids der Heberolle eingereicht werden. Was aber die Gebührenpflichtigen betrifft, die die Gebühr anfechten, nachdem sie sie entweder spontan oder auf der Grundlage einer Zahlungsaufforderung entrichtet haben, muss die Beschwerde, unter Gefahr der Aberkennung, spätestens innerhalb von drei Monaten ab entweder der spontanen Zahlung oder ab dem in den Artikeln 7, 9 und 10 erwähnten äußersten Zahlungstermin eingereicht werden.

Der durch die Regierung bezeichnete Beamte befindet als administrative Behörde durch begründete Verfügung über die Beschwerde.

Wenn die Entscheidung die Beschwerde als nicht völlig begründet erklärt, wird angegeben, dass ein gerichtlicher Einspruch gegen die Gebühr möglich ist, und wird die Frist, innerhalb welcher diese Beschwerde eingereicht werden kann, angegeben».

B.2. Der Gerichtshof wird gebeten zu prüfen, ob diese Bestimmung, dahin ausgelegt, dass das auf dem Steuerbescheid angegebene Versanddatum das Datum ist, an dem die Widerspruchsfrist einsetzt, mit dem in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung und mit dem Recht auf ein faires Verfahren vereinbar ist. In dieser Auslegung der fraglichen Bestimmung setzt einerseits die Frist zum Einreichen eines Widerspruchs in Steuersachen zu einem Zeitpunkt ein, zu dem der Adressat des Steuerbescheids diesen noch nicht zur Kenntnis nehmen konnte, und variiert die tatsächliche Frist zum Einreichen eines Widerspruchs je nach der Schnelligkeit oder Trägheit der Verwaltungs- und Postdienste.

B.3. In seinem Entscheid Nr. 162/2007 vom 19. Dezember 2007, auf den der vorlegende Richter Bezug nimmt, hat der Gerichtshof für Recht erkannt:

«Artikel 371 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er bestimmt, dass die Rechtsmittelfrist ab dem Datum des Versands, das auf dem Steuerbescheid angegeben ist, auf dem die Widerspruchsfrist vermerkt ist, läuft».

B.4. Im selben Entscheid hat der Gerichtshof geurteilt:

«[Es ist] vernünftig gerechtfertigt, dass der Gesetzgeber zur Vermeidung der Rechtsunsicherheit die Verfahrensfristen ab einem Datum laufen lässt, das nicht von der Handelsweise der Parteien abhängt. Die Wahl des Versanddatums des Steuerbescheids als Anfangszeitpunkt der Beschwerdefrist beschränkt jedoch auf unverhältnismäßige Weise das Recht der Verteidigung der Adressaten, da diese Fristen ab einem Zeitpunkt laufen, zu dem ihnen der Inhalt des Steuerbescheids noch nicht bekannt sein kann».

«Das Ziel, Rechtsunsicherheit zu vermeiden, könnte ebenso gut erreicht werden, wenn diese Frist an dem Tag beginnen würde, an dem der Adressat aller Wahrscheinlichkeit nach davon Kenntnis hat nehmen können, das heißt der dritte Werktag nach demjenigen, an dem der Steuerbescheid der Post überreicht wurde, es sei denn, der Adressat beweist das Gegenteil (Artikel 53*bis* des Gerichtsgesetzbuches)».

B.5. Der Gerichtshof hat auf ähnliche Weise in dem Entscheid Nr. 170/2003 vom 17. Dezember 2003 (in Bezug auf die Artikel 32 Nr. 2 und 46 § 2 in Verbindung mit Artikel 792 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches), den Entscheiden Nrn. 166/2005 vom 16. November 2005, 34/2006 vom 1. März 2006 und 43/2006 vom 15. März 2006 (alle drei in Bezug auf Artikel 71 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren), dem Entscheid Nr. 85/2007 vom 7. Juni 2007 (in Bezug auf Artikel 39 des flämischen Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Bestimmungen zur Begleitung des Haushalts 1996, in der durch das Dekret vom 30. Juni 2000 abgeänderten Fassung und vor seiner Abänderung durch das Dekret vom 7. Mai 2004) und dem Entscheid Nr. 123/2007 vom 26. September 2007 (in Bezug auf Artikel 26 § 4 des Dekrets der Flämischen Region vom 19. April 1995 zur Festlegung von Maßnahmen zur Bekämpfung und Verhütung von Nichtbenutzung und Verwahrlosung von Gewerbebetriebsgeländen, vor seiner Ersetzung durch Artikel 6 des Dekrets vom 23. Juni 2006) geurteilt, dass eine Bestimmung, aufgrund deren eine Widerspruchsfrist am Datum des Versands des betreffenden Beschlusses einsetzt, die Rechte der Verteidigung des Rechtsuchenden auf unverhältnismäßige Weise einschränkt.

B.6. Aus den gleichen Gründen wie denjenigen, die in den vorerwähnten Entscheiden dargelegt wurden, ist die Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 28 § 1 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, ersetzt durch Artikel 28 des Dekrets der Wallonischen Region vom 27. März 2003 « durch das beschlossen wird, den in Artikel 3, Absatz 1, 9º des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen erwähnten Dienst der Rundfunk- und Fernsehgebühren zu sichern, und zur Abänderung des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren», vor seiner Abänderung durch Artikel 3 des Dekrets der Wallonischen Region vom 30. April 2009 « über verschiedene Änderungen im Gesetz vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, im Dekret vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände, im Dekret vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen wallonischen Abgaben, im Wassergesetzbuch, im Erbschaftssteuergesetzbuch und im Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuch und betreffend den Ökobonus, und zur Bestimmung einer Ermächtigung der Regierung, um die wallonische Steuergesetzgebung zu kodifizieren», verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er bestimmt, dass der Widerspruch zur Vermeidung des Verfalls spätestens innerhalb von drei Monaten nach dem Versand des Steuerbescheids vorzulegen ist.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 11. Mai 2016.

Der Kanzler, Der Präsident,

(gez.) P.-Y. Dutilleux (gez.) J. Spreutels

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2016/203725]

Vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A Nederlandstaligen

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige assistenten van de onderdirecteur Back-Office - Agentschap van de Schuld (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15066) werd afgesloten op 23 juin 2016.

Er zijn 0 geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Analyse overheidsopdrachten (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15067) werd afgesloten op 24 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés correspondent Personeel en Organisatie (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15068) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 6 geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Logistiek - Teamchef (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15069) werd afgesloten op 24 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Projectdeelname (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15070) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 0 geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige projectmedewerkers - Expertisecentrum (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15071) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige systeembeheerders (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15072) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Comptabiliteit en Begroting (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15077) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige beheerscontroleurs (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15078) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 0 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2016/203725]

Epreuves particulières de sélection comparative d'accession au niveau A, néerlandophones

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'assistants du sous-directeur Back-Office - Agence de la Dette (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15066) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Analyse marchés publics (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15067) a été clôturée le 24 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés correspondant Personnel et Organisation (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15068) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Logistique - chef d'équipe (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15069) a été clôturée le 24 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Participation aux projets (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15070) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de collaborateur de projet - Centre d'expertise (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15071) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de gestionnaires de systèmes (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15072) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Comptabilité et Budget (m/f/x) (niveau A1) néerlandophones pour le SPF Finances (BNG15077) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de contrôleurs de gestion (m/f/x) (niveau A1) néerlandophones pour le SPF Finances (BNG15078) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige preventieadviseurs (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15079) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de conseillers en prévention (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15079) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Statuut en Arbeidsvoorwaarden (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15080) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 9 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Statut et Conditions de travail (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15080) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 9.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Analyse en Programmering (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15081) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Analyse et Programmation (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15081) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Dossierbeheer (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15082) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 8 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestion de dossier (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15082) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 8.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Expert van de Afdeling Waarderingen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15084) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 6 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés-expert à la Division Evaluations (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15084) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige teamchefs (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15085) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de chefs d'équipe (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15085) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Strijd tegen de Fiscale fraude (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15086) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 11 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés A1 Lutte contre la fraude fiscale néerlandophones (m/f/x) (niveau A1) pour le SPF Finances (BNG15086) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 11.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige ontvangers Rechtszekerheid (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15087) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de receveurs Sécurité juridique (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15087) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Controle Particulieren (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15088) werd afgesloten op 24 juni 2016.

Er zijn 12 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Contrôle Particuliers (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15088) a été clôturée le 24 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 12.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Expertise Particulieren (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15089) werd afgesloten op 24 juni 2016.

Er zijn 8 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Expertise Particuliers (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15089) a été clôturée le 24 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 8.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés dossierbeheerder Douane en Accijnzen - centrale diensten (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15090) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 15 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestionnaire de dossiers douanes et accises - Services centraux (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15090) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 15.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Administratie Geschillen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15091) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 6 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés-expert - Administration du Contentieux (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15091) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Enig Kantoor (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15092) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Bureau Unique - Traitement intégré (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15092) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Controle K.M.O. (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15093) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 12 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Contrôle P.M.E. (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15093) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 12.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Expertise K.M.O. (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15094) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 9 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Expertise P.M.E. (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15094) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 9.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Beheer Controlemodellen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15095) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 10 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestion modèles de contrôle (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15095) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 10.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés dossierbeheer - KlaMa (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15096) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 6 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestion de dossiers KlaMA (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15096) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige projectbeheerders O&O (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15097) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 12 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de gestionnaires de projets E&R (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15097) a été clôturée 23/01/2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 12.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Business Analist (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15099) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Business Analyst néerlandophones (m/f/x) (niveau A1) pour le SPF Finances (BNG15099) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés individuele dossiers en uitlopers (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15100) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés dossiers individuels et ramifications (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15100) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige attachés Expert Vennootschapsbelasting bij het Contact Center (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15103) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 0 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés-expert Impôt des sociétés auprès du Contact Center (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15103) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Nederlandstalige opleiders Rechtszekerheid (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BNG15104) werd afgesloten op 5 juli 2016.

Er is 1 geslaagde.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de formateurs Sécurité juridique (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Finances (BNG15104) a été clôturée le 5 juillet 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Duitstalige attachés Controle Algemene Administratie van de Fiscaliteit - Polyvalent Centrum Eupen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BDG16001) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Contrôle administration générale de la Fiscalité - Centre polyvalent Eupen (m/f/x) (niveau A1), germanophones, pour le SPF Finances (BDG16001) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2016/203725]

Auswahl im Wettbewerbsverfahren zur Beförderung in die Stufe A von deutschsprachigen

Die vergleichende Auswahl im Wettbewerbsverfahren zur Beförderung in die Stufe A von deutschsprachigen attachés Kontrolle Generalverwaltung Steuerwesen - Polyvalentes Zentrum Eupen (w/m/x) für den FÖD Finanzen (BDG16001) wurde am 23 juni 2016 abgeschlossen.

Es gibt 2 erfolgreiche Kandidaten.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/203726]

Vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstaligen

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige assistenten van de onderdirecteur Backoffice - Agentschap van de schuld (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15069) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Analyse overheidsopdrachten (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15070) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn geen geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés correspondent Personeel en Organisatie (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15071) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Logistiek - Teamchef (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15072) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/203726]

Sélection comparative d'accession au niveau A, francophones

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'assistants du sous-directeur Back office - Agence de la dette, francophones, pour le SPF Finances (BFG15069) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Analyse marchés publics, francophones, pour le SPF Finances (BFG15070) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés correspondant Personnel et Organisation, francophones, pour le SPF Finances (BFG15071) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Logistique - chef d'équipe, francophones, pour le SPF Finances (BFG15072) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Projectdeelname (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15073) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Participation aux projets, francophones, pour le SPF Finances (BFG15073) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige "attachés service d'exécution - chef d'équipe Centre de scanning (FR)" (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15074) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 5 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés service d'exécution - Chef d'équipe Centre de scanning (FR), francophones, pour le SPF Finances (BFG15074) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige projectmedewerkers - Expertisecentrum (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15075) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 5 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de collaborateur de projets - Centre d'expertise, francophones, pour le SPF Finances (BFG15075) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige systeembeheerders (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15076) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn geen geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de gestionnaires de systèmes, francophones, pour le SPF Finances (BFG15076) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 0.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige preventieadviseurs (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15078) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de conseillers en prévention, francophones, pour le SPF Finances (BFG15078) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige beheerscontroleurs (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15079) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de contrôleurs de gestion, francophones, pour le SPF Finances (BFG15079) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Comptabiliteit en Begroting (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15080) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn geen geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Comptabilité et Budget, francophones, pour le SPF Finances (BFG15080) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Analyse en Programmering (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15081) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Analyse et programmation, francophones, pour le SPF Finances (BFG15081) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Statuut en Arbeidsvoorwaarden (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15082) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 11 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Statut et Conditions de travail, francophones, pour le SPF Finances (BFG15082) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 11.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Dossierbeheerder (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15083) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 15 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestion de dossiers, francophones, pour le SPF Finances (BFG15083) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 15.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige Opleiders rechtszekerheid (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15084) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn geen geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de formateurs Sécurité juridique, francophones, pour le SPF Finances (BFG15084) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 0.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Expert van de afdeling Waarderingen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15085) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 15 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés-expert à la division Evaluations, francophones, pour le SPF Finances (BFG15085) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 15.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige teamchefs (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15086) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 7 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de chefs d'équipe, francophones, pour le SPF Finances (BFG15086) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Strijd tegen de fiscale fraude (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15087) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 13 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Lutte contre la fraude fiscale, francophones, pour le SPF Finances (BFG15087) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 13.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Expert Vennootschapsbelasting bij het Contact Center (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15088) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 4 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés-expert Impôt des sociétés auprès du Contact Center, francophones, pour le SPF Finances (BFG15088) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Expertise KMO (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15089) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 5 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Expertise P.M.E., francophones, pour le SPF Finances (BFG15089) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Controle KMO (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15090) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 7 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Contrôle P.M.E., francophones, pour le SPF Finances (BFG15090) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Expertise Particulieren (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15091) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 9 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Expertise Particuliers, francophones, pour le SPF Finances (BFG15091) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 9.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés dossierbeheerder douane en accijnzen - Centrale diensten (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15092) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 12 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestionnaire de dossiers douanes et accises - Services centraux, francophones, pour le SPF Finances (BFG15092) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 12.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Beheer Controlemodellen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15093) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestion modèle de contrôle D&A, francophones, pour le SPF Finances (BFG15093) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Controle Particulieren (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15094) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 10 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Contrôle Particuliers, francophones, pour le SPF Finances (BFG15094) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 10.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Projectbeheerder O&O (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15095) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 9 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de gestionnaires de projets E&R, francophones, pour le SPF Finances (BFG15095) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 9.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Administratie geschillen douane en accijnzen - Centrale diensten (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15096) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés-expert - Administration du Contentieux, francophones, pour le SPF Finances (BFG15096) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Dossierbeheer KlaMa (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15097) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 4 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Gestion de dossiers KlaMA, francophones, pour le SPF Finances (BFG15097) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Enig kantoor (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15098) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 4 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Bureau Unique - Traitement intégré, francophones, pour le SPF Finances (BFG15098) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige attachés Individuele dossiers en uitlopers (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15099) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A d'attachés Dossiers individuels et ramifications, francophones, pour le SPF Finances (BFG15099) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

Het bijzonder gedeelte van de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A van Franstalige Business Analisten (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën (BFG15100) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er zijn 2 geslaagden.

L'épreuve particulière de sélection comparative d'accession au niveau A de Business Analyst, francophones, pour le SPF Finances (BFG15100) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2016/00415]

16 JUNI 2016. — Omzendbrief inzake de toepassing van de administratieve geldboetes van 200 euro op basis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

1. WETGEVEND KADER :

De artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, laten de minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, of zijn gemachtigde, zijnde de Dienst Vreemdelingenzaken, (hierna, telkens hernomen als de "Dienst Vreemdelingenzaken") toe om een administratieve geldboete van 200 euro op te leggen indien een vreemdeling bepaalde wettelijke verplichtingen niet nakomt.

De wet voorziet dat een administratieve geldboete van 200 euro kan worden opgelegd in de volgende gevallen :

Artikel 4*bis* :

"§ 1. Aan de buitengrenzen in de zin van de internationale overeenkomsten betreffende de overschrijding van de buitengrenzen die België binden of van de Europese regelgeving, dient het binnenkomen en het verlaten van het Rijk plaats te grijpen via een toegelaten doorlaatpost, dit gedurende de vastgestelde openingstijden, zoals aangegeven bij deze doorlaatposten.

(...)

§ 3. Een administratieve geldboete van 200 euro kan door de minister of zijn gemachtigde worden opgelegd aan de vreemdeling die de verplichting bedoeld in § 1 niet naleeft.

Indien de schending van de verplichting, bedoeld in § 1, te wijten is aan een nalatigheid van de vervoerder, is deze hoofdelijk aansprakelijk met de vreemdeling voor het betalen van de opgelegde boete.

(...)"

Artikel 41 :

"§ 4. Indien de burger van de Unie niet in het bezit is van een identiteitskaart of geldig nationaal paspoort of indien de familieleden van de burger van de Unie, die geen burger van de Unie zijn, niet beschikken over de in artikel 2 bedoelde documenten, kan er door de minister of zijn gemachtigde een administratieve geldboete van 200 euro geheven worden."

Artikel 41*bis* :

"(...) Indien de aanwezigheid niet binnen de in het eerste lid voorziene periode gemeld werd, kan er door de minister of zijn gemachtigde een administratieve geldboete van 200 euro geheven worden (...)"

Artikel 42 :

"§ 4. De verklaring van inschrijving en de verblijfsvergunning worden afgegeven volgens de modaliteiten door de Koning bepaald overeenkomstig de Europese verordeningen en richtlijnen.

Zij moeten ten laatste worden aangevraagd bij het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum van binnenkomst bij het gemeentebestuur van de plaats waar men verblijft. Indien na het verstrijken van deze periode geen verklaring van inschrijving of verblijfsvergunning wordt aangevraagd, kan er door de minister of zijn gemachtigde een administratieve geldboete van 200 euro geheven worden. (...)"

Artikel 42*quinquies* :

"§ 6. Het duurzaam recht op verblijf voor de familieleden die geen burger van de Unie zijn, wordt geconstateerd door de afgifte van een verblijfskaart.

(...)

Zij moet worden aangevraagd voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de in artikel 42, § 3, bedoelde verblijfsvergunning. Indien deze verblijfskaart niet tijdig wordt aangevraagd, kan er door de minister of zijn gemachtigde een administratieve geldboete van 200 euro geheven worden. (...)"

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2016/00415]

16 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'application des amendes administratives de 200 euros dans le cadre de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

1. CADRE LEGISLATIF :

Les articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies*, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, permettent au Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, ou à son délégué, à savoir, l'Office des Etrangers (ci-après, repris comme « l'Office des Etrangers ») d'infliger une amende administrative de 200 euros, lorsqu'un étranger ne respecte pas certaines obligations qui lui incombent par la loi.

La loi prévoit qu'une amende administrative de 200 euros peut être infligée dans les cas suivants :

Article 4*bis* :

« § 1er. Aux frontières extérieures au sens des conventions internationales relatives au franchissement des frontières extérieures liant la Belgique, ou de la réglementation européenne, l'entrée et la sortie du Royaume doivent avoir lieu par un point de passage autorisé, pendant les heures d'ouvertures fixées, telles qu'indiquées par ces points de passage autorisés.

(...)

§ 3. Le ministre ou son délégué peut infliger une amende administrative de 200 euros à l'étranger qui ne respecte pas l'obligation prévue au § 1er.

Si la violation de l'obligation visée au § 1 est due à une négligence du transporteur, celui-ci est solidairement tenu avec l'étranger de payer l'amende infligée.

(...) »

Article 41 :

« § 4. Lorsque le citoyen de l'Union n'est pas en possession d'une carte d'identité ou d'un passeport national en cours de validité, ou lorsque les membres de la famille du citoyen de l'Union, qui ne sont pas citoyens de l'Union, ne disposent pas des documents visés à l'article 2, le ministre ou son délégué peut leur infliger une amende administrative de 200 euros. »

Article 41*bis* :

« (...) Si la présence n'est pas signalée dans le délai prévu à l'alinéa 1er, le ministre ou son délégué peut infliger une amende de 200 euros (...) »

Article 42 :

« § 4. La déclaration d'inscription et le titre de séjour sont délivrés selon les modalités fixées par le Roi, conformément aux règlements et directives européens.

Ils doivent être demandés au plus tard à l'expiration de la période de trois mois suivant la date d'entrée, auprès de l'administration communale du lieu de résidence. Lorsqu'à l'expiration de cette période, aucune déclaration d'inscription ou aucun titre de séjour n'a été demandé, le ministre ou son délégué peut infliger une amende administrative de 200 euros. (...) »

Article 42*quinquies* :

« § 6. Le droit de séjour permanent des membres de familles qui ne sont pas citoyens de l'Union est constaté par la délivrance d'une carte de séjour.

(...)

Elle doit être demandée avant l'expiration de la durée de validité du titre de séjour visé à l'article 42, § 3. Lorsque cette carte de séjour n'est pas demandée à temps, le ministre ou son délégué peut infliger une amende de 200 euros. (...) »

U vindt hieronder een meer gedetailleerde omschrijving van de hierboven vermelde situaties :

2. SITUATIES DIE AANLEIDING KUNNEN GEVEN TOT HET OPLEGGEN VAN EEN ADMINISTRATIEVE GELDBOETE :

In uitvoering van de bovengenoemde bepalingen van de wet kan dus een geldboete van 200 euro worden opgelegd in verschillende situaties.

De situatie bedoeld in punt 2.1. is van toepassing op alle vreemdelingen.

De andere situaties zoals beschreven in punten 2.2. tot en met 2.5., zijn alleen toepasselijk op de burgers van de Europese Unie en hun familieleden tijdens de verschillende stadia van hun verblijf op het grondgebied. De burgers van de Europese Unie en hun familieleden worden verder in deze omzendbrief aangeduid met de term "de burger van de Unie".

De bepalingen betreffende de burgers van de Unie en hun familieleden zijn ook van toepassing op de burgers van de Europese Economische Ruimte en op de Zwitsers en hun familieleden.

2.1. Wanneer een vreemdeling op een onregelmatige manier de buitengrenzen van het Schengenruimte overschrijdt :

Het gaat om de situatie waarbij de vreemdeling de Schengenruimte betreedt of verlaat via een niet-erkende of niet-toegelaten doorlaatpost of deze overschrijdt buiten de vastgestelde openingsuren.

Bij het beoordelen van deze situatie wordt er rekening gehouden met elementen die wijzen op overmacht in hoofde van vreemdeling, en als het geval zich voordoet, met elementen die wijzen op een nalatigheid in hoofde van de vervoerder.

De grensdoorlaatposten via welke het betreden of het verlaten van de Schengenruimte moet plaatsvinden zijn de doorlaatposten bedoeld in artikel 2, lid 8, van verordening (EU) 2016/399 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende een Uniecode voor overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscode).

Voor het Koninkrijk België gaat het om de volgende grensdoorlaatposten :

— Luchtgrenzen : luchthavens van Brussel-Nationaal (Zaventem), Oostende, Deurne, Bierset, Gosselies en Wevelgem;

— Zeegrenzen : havens van Antwerpen, Oostende, Zeebrugge, Nieuwpoort, Gent en Blankenberge;

— Landgrens : Station Brussel-Zuid – Terminal Eurostar (vaste Kanaalverbinding).

2.2. Wanneer de burger van de Unie en zijn familieleden niet over "geldige" documenten beschikken :

Wanneer een burger van de Unie zich aanmeldt aan een Belgische buitengrens van de Schengenruimte zonder in het bezit te zijn van zijn identiteitskaart of zijn nationaal paspoort, of met een van die documenten maar met verstreken geldigheidsduur, kan hem een administratieve geldboete van 200 euro worden opgelegd.

Een administratieve geldboete kan ook worden opgelegd wanneer de burger van de Unie zich aanmeldt bij de gemeente waar hij verblijft, om er een verklaring van inschrijving aan te vragen (« bijlage 19 »), zonder in het bezit te zijn van zijn identiteitskaart of zijn nationaal paspoort, of met een van die documenten maar met verstreken geldigheidsduur, behalve indien de betrokkene al een geldboete kreeg opgelegd op het ogenblik dat hij een Belgische buitengrens van de Schengenruimte overschreed.

Hetzelfde geldt wanneer het familielid van een burger van de Unie, dat zelf geen burger van de Unie is (onderdaan van een derde land), zich aanmeldt aan een Belgische buitengrens van de Schengenruimte of bij de gemeente waar het verblijft, bij het indienen van zijn aanvraag voor een verblijfkaart van familielid van een burger van de Unie (« bijlage 19*ter* »), zonder in het bezit te zijn van een nationaal paspoort of met een nationaal paspoort dat niet meer geldig is (voorzien, indien deze persoon visumplichtig is (1), van een visum D, tenzij hij in het bezit is van een geldige verblijfstitel afgegeven door een lidstaat van de Schengenruimte).

2.3. Wanneer de burger van de Unie en zijn familieleden hun aanwezigheid niet melden aan het gemeentebestuur :

Indien een burger van de Unie naar België komt voor een (kort) verblijf dat niet langer dan 3 maanden duurt en verzuimt zijn aanwezigheid te melden aan het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, binnen de 10 werkdagen (2) na zijn aankomst op het grondgebied van het Rijk, kan hij een administratieve boete krijgen.

Dit geldt ook voor de familieleden van een burger van de Unie, om het even of zij zelf burger van de Unie zijn of niet.

Vous trouvez ci-dessous une description plus détaillée des situations décrites plus haut :

2. SITUATIONS DANS LESQUELLES UNE AMENDE ADMINISTRATIVE PEUT ETRE INFLIGEE :

En application des dispositions susvisées de la loi, une amende de 200 euros peut donc être infligée dans plusieurs situations.

La situation visée au point 2.1. est d'application à tous les étrangers.

Les autres situations décrites aux points 2.2 à 2.5 ne s'appliquent qu'aux citoyens de l'Union européenne et aux membres de leurs familles aux différents stades de leur séjour. Les citoyens de l'Union européenne et leurs membres de famille, sont repris dans cette circulaire sous l'appellation : « le citoyen de l'Union ».

Les dispositions relatives aux citoyens de l'Union et aux membres de leurs familles s'appliquent aussi aux citoyens de l'Espace économique européen et aux Suisses et aux membres de leurs familles.

2.1. Lorsqu'un étranger franchit irrégulièrement les frontières extérieures de l'Espace Schengen :

Il s'agit de la situation dans laquelle l'étranger entre dans l'espace Schengen ou le quitte par un point de passage non reconnu ou autorisé, ou franchit la frontière en dehors des heures d'ouverture fixées.

Lors de l'examen de la situation, il est tenu compte des éléments démontrant un cas de force majeure dans le chef de l'étranger et, le cas échéant, des éléments attestant d'une négligence dans le chef du transporteur.

Les points de passage frontalier par lesquels il faut entrer dans l'espace Schengen ou en sortir sont les points de passage visés à l'article 2, paragraphe 8, du règlement (UE) 2016/399 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 concernant un code de l'Union relatif au régime de franchissement des frontières par les personnes (code frontières Schengen).

Pour le Royaume de Belgique, il s'agit des points de passage frontalier suivants :

— Frontières aériennes : aéroport de Bruxelles-National (Zaventem), Ostende, Deurne, Bierset, Gosselies et Wevelgem;

— Frontières maritimes : port d'Anvers, Ostende, Zeebruges, Nieuport, Gand et Blankenberge;

— Frontière terrestre : gare de Bruxelles-Midi – Terminal Eurostar (liaison fixe transmanche).

2.2. Lorsque le citoyen de l'Union et les membres de sa famille ne disposent pas de documents « valables » :

Lorsqu'un citoyen de l'Union se présente à une frontière belge extérieure de l'espace Schengen sans être en possession de sa carte d'identité ou de son passeport national ou avec un de ces documents mais dont la durée de validité est expirée, une amende administrative de 200 euros peut lui être infligée.

Une amende administrative peut également être infligée lorsque le citoyen de l'Union se présente auprès de sa commune de résidence pour y introduire une demande d'attestation d'enregistrement (« annexe 19 ») sans être en possession de sa carte d'identité ou de son passeport national ou avec un de ces documents mais dont la durée de validité est expirée sauf si l'intéressé s'est déjà vu infliger une telle amende au moment de son passage à une frontière belge extérieure de l'espace Schengen.

Il en va de même lorsque le membre de la famille d'un citoyen de l'Union, qui n'est pas lui-même un citoyen de l'Union (ressortissant de pays tiers), se présente à une frontière extérieure belge de l'espace Schengen ou auprès de sa commune de résidence, lors de l'introduction de sa demande de carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union (« annexe 19*ter* ») sans être en possession d'un passeport national ou avec un passeport national dont la durée de validité est expirée (revêtu si cette personne est soumise à l'obligation de visa (1), d'un visa de type C, à moins qu'elle ne soit en possession d'un titre de séjour valable et en cours de validité délivré par un Etat membre de l'Espace Schengen).

2.3. Lorsque le citoyen de l'Union et les membres de sa famille ne signalent pas leur présence à la commune :

Lorsqu'un citoyen de l'Union vient en Belgique pour un (court) séjour ne dépassant pas 3 mois et qu'il omet de signaler, dans les 10 jours ouvrables (2) de son arrivée sur le territoire du Royaume, sa présence auprès de l'administration communale du lieu où il réside, il peut se voir infliger une amende administrative.

Il en est de même à l'égard des membres de la famille d'un citoyen de l'Union qu'ils soient ou non eux-mêmes citoyens de l'Union.

2.4. Wanneer de burger van de Unie en zijn familieleden geen verklaring van inschrijving of een verblijfskaart van familielid van een burger van de Unie, aanvragen :

Indien een burger van de Unie naar België komt voor een verblijf van langer dan 3 maanden en zich niet binnen de periode van drie maanden na zijn aankomst op het grondgebied van het Rijk aanmeldt bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats om een verklaring van inschrijving (''bijlage 19'') aan te vragen, kan hem een administratieve boete opgelegd worden.

Dit geldt ook voor de familieleden van een burger van de Unie, om het even of zij zelf burger van de Unie zijn of niet (« bijlage 19 » of « bijlage 19*ter* »).

2.5. Wanneer het familielid van de burger van de Unie geen aanvraag doet voor het bekomen van een duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie :

Wanneer een familielid van een burger van de Unie, dat zelf geen burger van de Unie is (onderdaan van een derde land), nalaat vóór het verstrijken van zijn verblijfkaart van familielid van een burger van de Unie (« kaart F »), zijn duurzame verblijfkaart van een familielid van een burger van de Unie (« kaart F+ ») aan te vragen, door middel van een « bijlage 22 », kan hem een administratieve geldboete van 200 euro worden opgelegd.

Een administratieve geldboete van 200 euro zal niet opgelegd worden indien het familielid tijdens een vorige aanvraag reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing tot weigering van het permanent verblijfsstatuut.

3. TUSSENKOMST VAN DE FEDERALE OF LOKALE POLITIE :

3.1. Verplichting om erop toe te zien dat de vreemdelingen het Schengengrondgebied betreden en verlaten via de toegelaten grensdoorlaatposten :

In toepassing van de artikelen 16*bis*, 16*ter*, 16*quater* en 21 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, dienen de federale politie en de lokale politie toe te zien op de naleving van de wetgeving betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, waaronder het artikel 4*bis*, teneinde de bevoegde autoriteiten toe te laten een administratieve boete van 200 euro op te leggen aan de vreemdeling die het voorschrift van dit artikel niet naleeft.

Overeenkomstig het artikel 11.1 van voornoemde Schengengrenscode mogen de bevoegde nationale autoriteiten, wanneer het reisdocument van een onderdaan van een derde land geen inreisstempel heeft, hieraan het vermoeden verbinden dat de houder ervan in illegaal verblijf is. Immers, het feit dat het document voorzien is van een inreisstempel, is een essentieel element in het bewijs van een rechtmatige binnenkomst.

Dit vermoeden kan eventueel door de vreemdeling weerlegd worden zoals voorzien bij artikel 11.2 van voornoemde Schengengrenscode. Vervoerbewijzen en uitreisstempels van een toegelaten grensdoorlaatpost van een ander land aangrenzend aan de Schengen-ruimte kunnen in overweging genomen worden.

Bij gebrek aan een inreisstempel moet er worden nagegaan of de vreemdeling al dan niet het Schengengrondgebied heeft betreden via een toegelaten grensdoorlaatpost. Deze situatie wordt in detail toegelicht in de omzendbrief van 7 april 2005 betreffende het vermoeden van illegaal verblijf bij afwezigheid van inreisstempel in het reisdocument van een niet-EU-onderdaan.

In toepassing van artikel 21 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt kunnen de federale of de lokale politie in bepaalde omstandigheden, op beslissing van de bevoegde autoriteiten, belast worden met het betekenen van een boete van 200 euro wanneer het reisdocument van een onderdaan van een derde land niet voorzien is van een inreisstempel.

Wanneer de politiediensten vaststellen dat de buitengrenzen overschreden zijn via luchthavens of havens die niet zijn aangeduid als erkende grensdoorlaatpost (zie punt 2.1.), maken zij verslag op ten behoeve van de Dienst Vreemdelingenzaken.

3.2. Verplichting om erop toe te zien dat de familieleden van een burger van de Unie die geen burgers van de Unie zijn, bij hun binnenkomst op het grondgebied over de in artikel 2 van de wet van 15 december 1980 bedoelde documenten beschikken :

In toepassing van de artikelen 16*bis*, 16*ter*, 16*quater* en 21 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, dienen de federale politie en de lokale politie toe te zien op de toepassing van de artikelen 2 en 41, lid 1 van de wet van 15 december 1980, teneinde de Dienst Vreemdelingenzaken toe te laten eventueel een boete van 200 euro op te leggen.

2.4. Lorsque le citoyen de l'Union et les membres de sa famille ne demandent pas une attestation d'enregistrement ou une carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union :

Lorsqu'un citoyen de l'Union vient en Belgique pour un séjour dépassant 3 mois, et qu'il ne se présente pas, dans les trois mois de son arrivée sur le territoire du Royaume, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, pour y demander une attestation d'enregistrement (« annexe 19 »), une amende administrative peut lui être infligée.

Il en est de même à l'égard des membres de la famille d'un citoyen de l'Union qu'ils soient ou non eux-mêmes citoyens de l'Union (« annexe 19 » ou « annexe 19*ter* »).

2.5. Lorsque le membre de la famille du citoyen de l'Union ne demande pas une carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union :

Lorsqu'un membre de la famille d'un citoyen de l'Union, qui n'est pas lui-même citoyen de l'Union (ressortissant de pays tiers), omet de demander, avant l'expiration de sa carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union (« carte F »), sa carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union (« carte F+ ») et ce, au moyen d'une « annexe 22 », une amende administrative de 200 euros peut lui être imposée.

Une amende administrative de 200 euros ne sera pas infligée si le membre de la famille a déjà lors d'une précédente demande fait l'objet d'une décision de refus du statut de séjour permanent.

3. INTERVENTION DE LA POLICE FEDERALE OU LOCALE :

3.1. Obligation de s'assurer que les étrangers entrent et sortent du territoire Schengen par les points de passage autorisés :

En application des articles 16*bis*, 16*ter*, 16*quater* et 21, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la police fédérale et la police locale sont tenues de veiller à l'application de la législation sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, dont l'article 4*bis*, en vue de permettre aux autorités compétentes, d'infliger une amende administrative de 200 euros à l'étranger contrevenant au prescrit de cet article.

Conformément à l'article 12.1 du Code frontières Schengen susmentionné, si le document de voyage d'un ressortissant d'un pays tiers n'est pas revêtu du cachet d'entrée, les autorités nationales compétentes peuvent présumer que son titulaire est en séjour illégal. En effet, le fait que le document soit pourvu d'un cachet d'entrée constitue un élément essentiel de preuve de la légalité de l'entrée.

Conformément à l'article 12.2. du Code frontières Schengen, cette présomption peut éventuellement être renversée par l'étranger. Les titres de transport et des cachets de sortie d'un point de passage frontalier autorisé d'un autre pays limitrophe de l'espace Schengen, peuvent être pris en compte.

A défaut de cachet d'entrée, il y a lieu de vérifier si l'étranger est bien entré sur le territoire Schengen par un point de passage frontalier autorisé. Cette situation est détaillé dans la circulaire du 7 avril 2005 relative à la présomption de séjour illégal en cas d'absence de cachet d'entrée dans le document de voyage d'un ressortissant non UE.

Dans certaines circonstances, la police fédérale ou locale peut être chargée de la notification d'une amende de 200 euros, sur décision des autorités compétentes, en application de l'article 21 de la loi du 5 août 1992, sur la fonction de police, lorsque le document de voyage d'un ressortissant d'un pays tiers, est dépourvu d'un cachet d'entrée.

Lorsque les services de police constatent que les frontières extérieures sont franchies par la voie d'aéroports ou de ports qui n'ont pas été reconnus comme postes frontières (voir point 2.1), ils en font rapport à l'Office des Etrangers.

3.2. Obligation de s'assurer que lors de leur entrée sur le territoire, les membres de la famille d'un citoyen de l'Union, qui ne sont pas citoyens de l'Union, sont porteurs des documents prévus à l'article 2, de la loi du 15 décembre 1980 :

En application des articles 16*bis*, 16*ter*, 16*quater* et 21 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la police fédérale et la police locale sont tenues de veiller à l'application des articles 2 et 41, alinéa 1er de la loi du 15 décembre 1980 en vue de permettre à l'Office des Etrangers d'infliger éventuellement une amende de 200 euros.

3.3. Overdracht van het dossier aan de Dienst Vreemdelingenzaken :

In de gevallen bedoeld onder de punten 3.1 en 3.2 wordt het administratief verslag dat de overtreding vaststelt, door de politiediensten verstuurd :

— op de werkdagen en tijdens de kantooruren : naar de Dienst Grenscontrole via e-mail (Bur_F01@ibz.fgov.be) of per fax op het nummer : 02/274.66.37;

— niet op werkdagen en buiten kantoortijd : naar de Dienst Permanentie, per mail Bur_Perm01@ibz.fgov.be) of per fax op het nummer 02 793 96 50.

4. TUSSENKOMST VAN DE GEMEENTEBESTUREN :

4.1. Verplichting om de personen die op het grondgebied van de gemeente verblijven zonder er ingeschreven te zijn, op te sporen :

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, dient het gemeentebestuur alle personen op te sporen die hun hoofdverblijfplaats gevestigd hebben in de gemeente zonder er ingeschreven te zijn.

Artikel 9 van het voornoemd koninklijk besluit bepaalt het volgende :

"Het gemeentebestuur spoort ook personen op die hun hoofdverblijfplaats gevestigd hebben in de gemeente zonder ingeschreven te zijn in de registers.

(...)

Als deze personen verzuimd hebben de aangifte te doen die is voorgeschreven bij artikel 7, worden ze bij het gemeentebestuur ontboden om deze aangifte te doen.

(...)"

In dit verband dient opgemerkt te worden, dat in tegenstelling tot de Belgische burgers, de aanwezigheid van een vreemdeling op het grondgebied van het Rijk, op zich niet volstaat om zijn inschrijving in de bevolkingsregisters mogelijk te maken. Alleen vreemdelingen die gemachtigd of toegelaten zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden of om zich op het grondgebied te vestigen, kunnen in deze registers ingeschreven worden.

4.2. Overdracht van het dossier aan de Dienst Vreemdelingenzaken :

Indien het gemeentebestuur kennis heeft van een overtreding, bijvoorbeeld door een politieverslag of door eigen vaststellingen, stuurt ze een dossier naar de Dienst Vreemdelingenzaken.

Dit dossier moet volgende documenten bevatten :

— het verslag van de politie of van het gemeentebestuur;

— de kopieën van de aanmaningsbrieven die reeds aan de burger van de Unie werden verstuurd met het verzoek zich bij de gemeente aan te bieden met het oog op zijn inschrijving;

— eventueel andere genomen maatregelen of ondernomen stappen;

— alsook alle nuttige elementen;

dit ten einde de Dienst Vreemdelingenzaken in staat te stellen de situatie juist in te schatten en zijn beslissing correct te motiveren.

Indien het een burger van de Unie betreft, of een lid van zijn familie dat al of niet zelf burger van de Unie is, die zich in het kader van een kort verblijf (minder dan 3 maanden) op het grondgebied van het Rijk bevindt, wordt het dossier naar de Dienst Kort Verblijf gestuurd per mail (kv.opvolging@ibz.fgov.be) of per fax op nummer 02 274 66 52.

Indien het gaat om een burger van de Unie die zich in het kader van een lang verblijf (meer dan 3 maanden) op het grondgebied van het Rijk bevindt, wordt het dossier naar de Dienst Lang Verblijf gestuurd via e-mail (lv.eu@ibz.fgov.be) of per fax op het nummer : 02/274.66.29.

Indien het een familielid van een burger van de Unie betreft, dat zelf geen burger van de Unie is (onderdaan van een derde land), die zich op het grondgebied van het Rijk bevindt in het kader van een lang verblijf (meer dan 3 maanden), wordt het dossier naar de Dienst gezinsheren-iging per mail (gh.verblijf@ibz.fgov.be) of per fax op nummer 02 274 66 28.

5. TUSSENKOMST VAN DE DIENST VREEMDELINGENZAKEN :

Op basis van de informatie overgemaakt door de gemeentelijke administratieve of door de federale of lokale politie, zal de Dienst Vreemdelingenzaken een beslissing nemen aangaande de noodzaak om al dan niet een administratieve geldboete op te leggen.

5.1. Geldboete opgelegd aan de vreemdeling die zich aan de grens bevindt :

Indien de Dienst Vreemdelingenzaken beslist om een administratieve geldboete op te leggen aan een vreemdeling die zich aan de grens bevindt, stuurt hij zijn beslissing via e-mail of per fax door naar de politiedienst die de vaststellingen heeft gedaan.

3.3. Transmission du dossier à l'Office des Etrangers :

Dans les cas visés aux points 3.1 et 3.2, les services de police transmettent le rapport administratif, constatant l'infraction :

— les jours ouvrables et aux heures de bureau, au Service Contrôle des Frontières par e-mail (Bur_F01@ibz.fgov.be) ou par fax 02/274.66.37;

— en dehors des heures de bureau et des jours ouvrables, au Service Permanence par e-mail (Bur_Perm01@ibz.fgov.be) ou par fax 02/793.96.50.

4. INTERVENTION DES ADMINISTRATIONS COMMUNALES :

4.1. Obligation de rechercher les personnes résidant sur le territoire de la commune sans y être inscrites :

Conformément à l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, il appartient à l'administration communale de rechercher toutes les personnes qui ont établi leur résidence principale dans la commune sans y être inscrites.

En effet, l'article 9 dudit arrêté royal dispose que :

« L'administration communale recherche également les personnes qui ont établi leur résidence principale dans la communes sans être inscrites aux registres.

(...)

Si ces personnes ont omis de faire la déclaration prévue à l'article 7, elles sont convoquées à l'administration communale en vue d'effectuer ladite déclaration.

(...) »

A ce propos, il est rappelé que contrairement aux citoyens belges, la simple présence d'un étranger sur le territoire du Royaume ne permet pas son inscription dans les registres de la population. En effet, seuls les étrangers admis ou autorisés au séjour de plus de trois mois ou à l'établissement peuvent faire l'objet d'une inscription dans lesdits registres.

4.2. Transmission du dossier à l'Office des Etrangers :

Lorsque l'administration communale a connaissance d'une infraction, par exemple, par un rapport de police ou constate elle-même une « infraction », elle transmet un dossier à l'Office des Etrangers.

Ce dossier doit contenir :

—le rapport de la police ou de l'administration communale;

— les copies des lettres d'avertissement qui ont déjà été envoyées au citoyen de l'Union lui enjoignant de se présenter à la commune en vue de son inscription;

— les autres mesures éventuellement prises ou démarches accomplies;

— ainsi que tous les éléments utiles;

en vue de permettre à l'Office des Etrangers d'évaluer correctement la situation et de motiver dûment sa décision.

S'il s'agit d'un citoyen de l'Union ou d'un membre de sa famille, qu'il soit ou non lui-même citoyen de l'Union qui se trouve sur le territoire du Royaume dans le cadre d'un court séjour (moins de 3 mois), le dossier est envoyé au Service Court Séjour par e-mail (cs.suivi@ibz.fgov.be) ou par fax : 02/274.66.01.

S'il s'agit d'un citoyen de l'Union qui se trouve sur le territoire du Royaume dans le cadre d'un long séjour (plus de 3 mois), le dossier est transmis au Service Européen par e-mail (ls.ue@ibz.fgov.be) ou par fax : 02/274.66.81.

S'il s'agit d'un membre de la famille d'un citoyen de l'Union qui n'est pas lui-même citoyen de l'Union (ressortissant de pays tiers) et qui se trouve sur le territoire du Royaume dans le cadre d'un long séjour (plus de 3 mois) le dossier est transmis au Service Regroupement familial par e-mail (rgf.séjour40@ibz.fgov.be) ou par fax : 02/274.66.23.

5. INTERVENTION DE L'OFFICE DES ETRANGERS :

Sur la base des informations qui lui sont transmises par l'administration communale ou par la police fédérale ou locale, l'Office des Etrangers statuera sur la nécessité d'infliger ou non une amende administrative.

5.1. Amende infligée à l'étranger se trouvant à la frontière :

Si l'Office des Etrangers décide d'infliger une amende administrative à un étranger qui se trouve à la frontière, il communique sa décision par e-mail ou par fax au service de police qui a fait les constatations.

De politie geeft de vreemdeling onmiddellijk kennis van de beslissing in twee exemplaren. De vreemdeling bevestigt er de ontvangst van. Een exemplaar is bestemd voor de vreemdeling, het tweede exemplaar wordt naar het Bureau Grenscontrole gestuurd per mail (Bur_F01@ibz.fgov.be) of per fax op nummer 02 274 66 37.

Als de vreemdeling minderjarig is, wordt de administratieve boete opgelegd aan zijn wettelijke vertegenwoordiger of aan een andere natuurlijke persoon of rechtspersoon die met zijn opvoeding en/of onderhoud is belast.

De politiediensten houden een register (3) bij waarin de geldboetes die opgelegd werden in het kader van deze omzendbrief, worden opgenomen volgens datum en met het referentienummer dat voorkomt op de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken.

5.2. Geldboete opgelegd aan de burger van de Unie die zich op het grondgebied bevindt :

Indien de Dienst Vreemdelingenzaken beslist om een administratieve geldboete van 200 euro op te leggen, stuurt hij zijn beslissing per AANGETEKENDE BRIEF naar het adres waar de aanwezigheid van de burger van de Unie of van zijn familielid werd vastgesteld in het verslag van de politie of dit van de gemeentelijke administratie.

De Dienst Vreemdelingenzaken kan echter altijd gebruikmaken van de wijzen van kennisgeving die zijn voorzien in artikel 62 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gelijktijdig met deze verzending zal de Dienst Vreemdelingenzaken de gemeentelijke administratie op de hoogte brengen van zijn beslissing om een administratieve geldboete op te leggen.

Als de burger van de Unie of zijn familielid minderjarig zijn, zal de administratieve geldboete worden opgelegd aan zijn wettelijke vertegenwoordiger of aan ieder natuurlijke persoon of rechtspersoon die met zijn opvoeding en/of onderhoud is belast.

5.3. "Recidive" :

Indien, na oplegging van deze administratieve geldboete, de burger van de Unie zich niet aanbiedt bij de gemeentelijke administratie van zijn verblijfplaats, binnen een nieuwe termijn van 10 dagen (art. 41*bis*) of 3 maanden (art. 42), brengt de gemeentelijke administratie de Dienst Vreemdelingenzaken daarvan op de hoogte.

De Dienst Vreemdelingenzaken zal zijn dossier opnieuw onderzoeken en bepalen of hem al dan niet een nieuwe administratieve geldboete van 200 euro moet worden opgelegd.

6. BETALING VAN DE ADMINISTRATIEVE GELDBOETE :

De beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken is onmiddellijk uitvoerbaar, ook al wordt een hoger beroep ingesteld. Bijgevolg moet de vreemdeling de opgelegde administratieve geldboete onmiddellijk betalen zelfs indien een beroep wordt ingesteld bij de gerechtelijke overheden (in dit verband wordt naar het onderstaande punt 8 verwezen).

De vreemdeling krijgt de mogelijkheid om van één van de onderstaande drie betalingswijzen gebruik te maken :

— de betaling op de rekening van de rekenplichtige;

— de betaling in handen van een bevoegde ambtenaar;

— de betaling bij de Deposito- en Consignatiekas.

6.1. Betaling op de rekening van de rekenplichtige :

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 april 2016betreffende de wijze van betaling en consignatie van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt de betaling van de administratieve geldboete uitgevoerd door middel van een overschrijving op de rekening van de rekenplichtige die vermeld wordt in de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken.

De vreemdeling dient dus de administratieve geldboete onmiddellijk te betalen door het bedrag te storten of over te schrijven op het rekeningnummer vermeld in de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken. In de rubriek "Mededeling" dient hij het referentienummer vermeld in dezelfde beslissing over te nemen.

6.2. Betaling van hand tot hand :

Indien het niet mogelijk (of aangewezen) is om een betaling op de hogervermelde rekening uit te voeren, voorziet het koninklijk besluit de mogelijkheid om rechtstreeks in handen van de rekenplichtige of van de agent die de overtreding heeft vastgesteld te betalen.

Deze wijze van betaling is bijzonder aangewezen voor de administratieve geldboetes die aan de grens op basis van artikel 4*bis* en 41, vierde lid worden opgelegd, en vooral indien de vreemdeling geen verblijfplaats in België heeft.

De agent die de overtreding heeft vastgesteld, kan echter de administratieve geldboete maar innen als de Dienst Vreemdelingenzaken de beslissing daartoe genomen heeft.

La police notifie immédiatement la décision en deux exemplaires à l'étranger qui en accuse réception. Un exemplaire est remis à l'étranger tandis que le second est transmis au Bureau Contrôle des frontières par e-mail (Bur_F01@ibz.fgov.be) ou par fax au numéro : 02/274.66.37.

Si l'étranger est mineur, l'amende administrative est infligée à son représentant légal ou à une autre personne physique ou morale chargée de son éducation et/ou de subvenir à son entretien.

Les services de police tiennent un registre (3) dans lequel les amendes infligées dans le cadre de la présente circulaire sont répertoriées par date, et complétées de la référence mentionnée dans la décision de l'Office des Etrangers.

5.2. Amende infligée au citoyen de l'Union se trouvant sur le territoire du Royaume :

Si l'Office des Etrangers décide d'infliger une amende administrative de 200 euros, il enverra sa décision à l'intéressé PAR COURRIER RECOMMANDE à l'adresse où la présence du citoyen de l'Union ou du membre de sa famille a été constatée dans le rapport de police ou celui de l'administration communale.

Toutefois, il peut toujours recourir aux modes de notification prévus à l'article 62, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Parallèlement à cet envoi, l'Office des Etrangers informera l'administration communale de sa décision d'infliger une amende administrative.

Si le citoyen de l'Union ou le membre de sa famille est mineur d'âge, l'amende administrative sera infligée à son représentant légal ou à toute personne physique ou morale chargée de son éducation et/ou de son entretien.

5.3. « Récidive » :

Si après l'imposition de cette amende administrative, le citoyen de l'Union ne se présente pas auprès de l'administration communale du lieu où il réside dans un nouveau délai de 10 jours (art. 41*bis*) ou de 3 mois (art.42), l'administration communale en informe l'Office des Etrangers.

L'Office des Etrangers examinera à nouveau son dossier et déterminera s'il convient ou non de lui infliger une nouvelle amende administrative de 200 euros.

6. PAIEMENT DE L'AMENDE ADMINISTRATIVE :

La décision de l'Office des étrangers est exécutable immédiatement et nonobstant tout recours. Par conséquent, l'étranger est tenu de payer immédiatement l'amende administrative qui lui est infligée et ce, même si un recours est introduit auprès des autorités judiciaires (à ce propos, il est renvoyé au point 8 ci-dessous).

Trois modes de paiement s'offrent à l'étranger :

— le paiement sur le compte du comptable;

— le paiement entre les mains d'un agent habilité;

— le paiement auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations.

6.1. Paiement sur le compte du comptable :

Conformément à l'arrêté royal du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement et de consignation des amendes administratives visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, et l'éloignement des étrangers, le paiement de l'amende administrative est effectué par versement sur le compte du comptable mentionné dans la décision de l'Office des Etrangers.

L'étranger doit donc immédiatement payer l'amende administrative en versant ou virant le montant sur le numéro du compte qui est mentionné dans la décision de l'Office des Etrangers. Il devra indiquer dans la rubrique « Communication » la référence mentionnée dans cette même décision.

6.2. Paiement en mains propres :

Dans les cas où il n'est pas possible (ou opportun) d'effectuer un versement sur le compte visé ci-dessus, l'arrêté royal prévoit la possibilité de payer directement entre les mains du comptable ou de l'agent qui a constaté l'infraction.

Ce mode de paiement convient particulièrement pour les amendes administratives infligées à la frontière sur la base des articles 4*bis* et 41, alinéa 4 et plus particulièrement, et surtout, lorsque l'étranger n'a pas de lieu de résidence en Belgique.

L'agent qui a constaté l'infraction ne pourra toutefois percevoir l'amende administrative que si l'Office des Etrangers en aura décidé ainsi.

De vreemdeling betaalt de som van 200 euro in contanten of elektronisch aan de bevoegde agent.

De gemachtigde agenten houden een register (4) bij waarin alle opgelegde boeten die van hand tot hand weren betaald, zijn opgenomen volgens datum, en met vermelding van het kenmerknummer dat voorkomt op de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken voorkomt. Elke maand sturen ze bij het begin van de maand de lijst van de in dit register in de loop van de afgelopen maand geregistreerde boeten op naar de Dienst Boekhouding van de Dienst Vreemdelingenzaken, per mail : Compta.dvzoe@ibz.fgov.be.

Zij storten ook per bankoverschrijving (van de ene bankrekening naar de andere) het totale bedrag van de tijdens de afgelopen maand opgelegde een onmiddellijk geïnde boeten op het volgende rekeningnummer : IBAN BE35 6792 0060 9437 – BIC PCHQBEBB. De volgende mededeling mededeling moet worden overgenomen : « Administratieve boeten + Maand + Jaar ».

6.3. Betaling bij de Deposito- en Consignatiekas :

Deze betalingswijze geniet de voorkeur als de vreemdeling het voornemen heeft de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken aan te vechten bij de rechtbank van eerste aanleg.

De betaling bij de Deposito- en Consignatiekas gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Daartoe moet de volgende procedure gevolgd worden :

De vreemdeling moet een brief sturen naar de Deposito- en Consignatiekas (Brussels agentschap – Regentschapsstraat nr. 54 te 1000 Brussel) met de volgende inlichtingen :

— zijn naam, de voorna(a)m(en), zijn adres en rekeningnummer;

— het bedrag van de storting;

— de begunstigde van de storting : de Dienst Vreemdelingenzaken;

— de reden van de storting : de vreemdeling moet vermelden dat "Deze som wordt gestort in uitvoering van de bijgaande beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken met referentienummer ..." (= referentienummer vermeld op de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken).

Een voorbeeldbrief is beschikbaar op de website van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Hij voegt bij deze brief een kopie van de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken.

De vreemdeling stort het bedrag van de consignatie op de rekening BE58 6793 0030 3279 van de Deposito- en Consignatiekas. In de rubriek "Mededeling" dient hij het referentienummer vermeld in de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken, over te nemen.

De Deposito- en Consignatiekas stuurt, als bewijs van de storting, een ontvangstbewijs naar de vreemdeling en naar de Dienst Vreemdelingenzaken.

Voor meer informatie in verband met de opdrachten die aan de Deposito- en Consignatiekas worden toevertrouwd :

Federale Overheidsdienst Financiën

Bestuur van de Thesaurie

Deposito- en Consignatiekas

Kunstlaan 30

1040 Brussel

www.depositokas.be

7. TUSSENKOMST VAN DE FEDERAL OVERHEIDSDIENST FINANCIËN :

Indien de vreemdeling of de vervoerder in gebreke blijft te betalen, wordt de invordering van de administratieve geldboete overeenkomstig de artikelen 4*bis*, § 5, en 42*octies*, § 3, van de wet van 15 december 1980, toevertrouwd aan de Administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën die bevoegd is voor de niet-fiscale invorderingen.

Deze administratie ontvangt de dossiers die niet tot een goed einde konden worden gebracht door de gewone boekhouders, wier vervolgingsmiddelen beperkt zijn. Te dien einde beschikt ze over een dwangbevoegdheid die haar vrijstelt van de verplichting om een uitvoerbare titel te bekomen bij de gewone rechtbanken.

L'étranger paiera la somme de 200 euros en espèces ou par voie électronique à l'agent habilité.

Les agents habilités tiennent un registre (4) répertoriant toutes les amendes infligées payées en mains propres par date, et accompagnées de la référence reprise dans la décision de l'Office des Etrangers. Tous les mois, au début du mois, ils font parvenir la liste des amendes enregistrées dans ce registre au cours du mois écoulé au Service Comptabilité de l'Office des Etrangers par e-mail : Compta.dvzoe@ibz.fgov.be.

Ils versent également par virement bancaire (de compte bancaire à compte bancaire) le montant total des amendes infligées et perçues immédiatement au cours du mois écoulé sur le numéro de compte suivant : IBAN BE35 6792 0060 9437 – BIC PCHQBEBB. La communication suivante devra être reprise : « Amendes administratives + Mois + Année ».

6.3. Paiement auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations :

Ce mode de paiement sera privilégié lorsque l'étranger a l'intention de contester la décision de l'Office des Etrangers auprès du tribunal de première instance.

Le paiement auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations est effectué conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Pour ce faire, la procédure suivante doit être respectée :

L'étranger doit envoyer un courrier à la Caisse des Dépôts et Consignations (Agence de Bruxelles – rue de la Régence n° 54 à 1000 Bruxelles) reprenant les informations suivantes :

— son nom, prénom(s), son adresse et numéro de compte;

— le montant du versement;

— le bénéficiaire du dépôt : l'Office des Etrangers;

— le motif du dépôt : l'étranger doit mentionner que « Cette somme est versée en exécution de la décision de l'Office des Etrangers ci-jointe qui porte la référence ... » (= numéro de la référence de la décision de l'Office des Etrangers).

Un modèle de lettre peut être trouvé sur le site de l'Office des Etrangers.

Il joint à cette lettre une copie de la décision de l'Office des Etrangers.

L'étranger verse le montant de la consignation sur le compte BE58 6793 0030 3279 de la Caisse des Dépôts et Consignations. Dans la rubrique « Communication », il mentionne le numéro de référence repris dans la décision de l'Office des Etrangers.

La Caisse des Dépôts et Consignations envoie, comme preuve du dépôt, un accusé de réception à l'étranger ainsi qu'à l'Office des Etrangers.

Pour de plus amples informations sur les missions confiées à la Caisse des Dépôts et Consignations :

Service Public Fédéral Finances

Administration de la Trésorerie

Caisse des Dépôts et Consignations

Avenue des Arts 30

1040 Bruxelles

www.caissedesdepots.be

7. INTERVENTION DU SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES :

Si l'étranger ou le transporteur reste en défaut de paiement, le recouvrement de l'amende administrative est, conformément aux articles 4*bis*, § 5, et 42*octies*, § 3, de la loi du 15 décembre 1980, confié à l'Administration du Service public fédéral Finances qui a les recouvrements non fiscaux dans ses compétences.

Cette administration reçoit les dossiers qui n'ont pas pu être menés à terme par les comptables ordinaires dont les moyens de poursuite sont limités. Elle dispose à cet effet d'un pouvoir de contrainte qui la dispense d'obtenir un titre exécutoire auprès des juridictions ordinaires.

7.1. Verzending van het bevel tot invordering :

De Dienst Vreemdelingenzaken verzendt een bevel tot invordering, samen met alle gegevens die noodzakelijk zijn voor het beheer van het dossier, naar het bureau van de FOD Financiën dat territoriaal bevoegd is.

In afwachting van de definitieve herstructurering van de FOD Financiën moet het bevel tot invordering gestuurd worden naar het ontvangkantoor der domeinen en/of penale boeten van de Algemene administratie van de Patrimoniumdocumentatie (vroeger bekend onder de naam "de administratie van de btw, registratie en domeinen" of "de administratie van het kadaster, registratie en domeinen").

Het bevoegde bureau is het bureau dat bevoegd is voor de huidige woonplaats van de vreemdeling. Indien de laatstgenoemde persoon in het buitenland gedomicilieerd is, is het bevoegde bureau het : Eerste Ontvangkantoor der domeinen, Regentschapsstraat 54 te 1000 Brussel.

7.2. Consignatie, ontvangstbewijs en betalingsbericht :

De bevelen tot invordering worden geconsigneerd en een ontvangstbewijs worden naar de Dienst Vreemdelingenzaken gestuurd.

Het opsturen van het ontvangstbewijs dat individueel of collectief kan zijn, ontslaat de rekenplichtige van de schuldeisende administratie (de Dienst Vreemdelingenzaken) van zijn verantwoordelijkheid in geval van niet-invordering.

Zodra het bevel tot invordering geconsigneerd is, wordt een eerste betalingsbericht naar de vreemdeling gestuurd. Dit betalingsbericht gelast hem om de som binnen de vijftien dagen te betalen.

Indien er na een maand nog geen enkele betaling heeft plaatsgevonden wordt door middel van een bij de post aangetekende brief een herinnering naar hem gestuurd. Deze herinnering bevat de "dreiging" van een gedwongen invordering van de verschuldigde sommen.

Indien de vreemdeling na deze herinnering nog steeds niet betaalt, zal een solvabiliteitsonderzoek worden uitgevoerd om te bepalen of de schuld verder moet worden ingevorderd of dat die onbepaald moet worden uitgesteld.

In geval van gedwongen invordering wordt een dwangbevel uitgevaardigd en bij deurwaardersexploot betekend. Een dwangbevel zal echter niet noodzakelijk zijn indien de titel die de in te vorderen schuldbewijst een in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke beslissing is.

Voor meer informatie :

Federale Overheidsdienst Financiën

Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie

Administratie Niet-fiscale Invordering

North Galaxy

Koning Albert II-laan bus 50

1030 Brussel

8. BEROEP BIJ DE RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG :

Zoals vermeld in punt 6 stelt het indienen van een beroep bij de rechtbank van eerste aanleg de vreemdeling niet vrij van de verplichting om de geldboete te betalen. Artikel 42*octies*, § 1, van de wet van 15 december 1980 bepaalt het volgende :

"De beslissing waarbij de administratieve geldboete, bedoeld in de artikelen 41, vierde lid, 41 bis, tweede lid, 42, § 4, tweede lid en 42 quinquies, § 6, derde lid, wordt opgelegd is onmiddellijk uitvoerbaar, niettegenstaande hoger beroep."

Indien de vreemdeling de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken betwist, kan hij een beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg.

Aangezien de wetgever de territoriale bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg niet verduidelijkt heeft, moet er verwezen worden naar de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, met name naar artikel 624.

7.1. Transmission de l'ordre de recouvrement :

L'Office des Etrangers transmet, au bureau du SPF Finances territorialement compétent, un ordre de recouvrement accompagné de l'ensemble des données nécessaires à la gestion du dossier.

En attendant, la restructuration définitive du SPF Finances, l'ordre de recouvrement doit être transmis au bureau de recette des domaines et/ou amendes pénales de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale (anciennetés connue sous le nom de « l'administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines » ou de « l'administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines ».

Le bureau compétent est celui dans le ressort duquel se trouve le domicile actuel de l'étranger. Si ce dernier est domicilié à l'étranger, le bureau compétent est le : Premier bureau de recettes domaniales, rue de la Régence 54 à 1000 Bruxelles.

7.2. Consignation, accusé de réception et avis de paiement :

Les ordres de recouvrement sont consignés et un accusé de réception est envoyé à l'Office des Etrangers.

L'envoi de l'accusé de réception qui peut être individuel ou collectif décharge le comptable de l'administration créancière (l'Office des Etrangers) de sa responsabilité en cas de non-recouvrement.

Dès consignation de l'ordre de recouvrement, un premier avis de paiement est envoyé à l'étranger l'enjoignant de payer la somme dans la quinzaine.

Si après un mois, aucun paiement n'a eu lieu, un rappel lui est adressé par lettre recommandée à la Poste. Ce rappel contient la « menace » de poursuivre le recouvrement des sommes dues de manière forcée.

Si, après ce rappel, l'étranger n'effectue toujours pas le paiement, une enquête de solvabilité sera effectuée afin de déterminer s'il y a lieu de poursuivre le recouvrement de la créance ou de la porter en surséance indéfinie.

En cas de recouvrement forcé, une contrainte est décernée et signifiée par exploit d'huissier de justice. Une contrainte ne sera toutefois pas nécessaire si le titre qui établit la créance à recouvrer est une décision judiciaire passée en force de chose jugée.

Pour de plus amples informations :

Service public fédéral Finances

Administration générale de la Documentation patrimoniale

Administration du Recouvrement non fiscal

North Galaxy

Boulevard du Roi Albert II bte 50

1030 Bruxelles

8. RECOURS AUPRÈS DU TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE

Comme mentionné au point 6, l'introduction d'un recours auprès du tribunal de première instance ne dispense pas l'étranger du paiement de l'amende. En effet, conformément à l'article 42*octies*, § 1er, de la loi du 15 décembre 1980 :

« La décision imposant l'amende administrative visée aux articles 41, alinéa 4, 41*bis*, alinéa 2, 42, § 4, alinéa 2 et 42*quinquies*, § 6, alinéa 3, est exécutable immédiatement, nonobstant tout recours. »

Lorsque l'étranger conteste la décision de l'Office des Etrangers, il peut introduire un recours auprès du tribunal de première instance.

Etant donné que le législateur n'a pas précisé la compétence territoriale du tribunal de première instance, il y a lieu de se référer aux dispositions du Code judiciaire et, notamment, à son article 624.

Het beroep kan dus worden ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg :

— van de woonplaats van de verweerder of van één der verweerders;

— van de plaats waar de verbintenissen waarover het geschil loopt, of een ervan zijn ontstaan of waar zij worden, zijn of moeten worden uitgevoerd;

— van de woonplaats gekozen voor de uitvoering van de akte;

— van de plaats waar de gerechtsdeurwaarder heeft gesproken tot de verweerder in persoon, indien noch de verweerder noch, in voorkomend geval, een van de verweerders een woonplaats heeft in België of in het buitenland.

8.1. Indiening van het beroep :

De vreemdeling beschikt over een termijn van een maand om een beroep in te dienen bij de rechtbank van eerste aanleg.

De termijn in kwestie begint te lopen vanaf de betekening van de beslissing. Deze betekening gebeurt bij voorkeur bij middel van een ter post aangetekende brief of door de overheden die de inbreuk hebben vastgesteld.

Het beroep op basis van de artikelen 41, 41*bis*, 42 of 42*quinquies*, moet bij dagvaarding worden ingesteld, aangezien de wetgever niet uitdrukkelijk het beroep bij verzoekschrift heeft voorzien. De bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, meer bepaald, het artikel 700, dienen dus te worden toegepast :

"Hoofdvorderingen worden (op straffe van nietigheid) bij dagvaarding voor de rechter gebracht, onverminderd de bijzondere regels inzake vrijwillige verschijning en rechtspleging op verzoekschrift.

(...)"

8.2. Beslissing van de rechtbank van eerste aanleg :

De rechtbank van eerste aanleg moet binnen de maand een uitspraak doen over het beroep dat door de vreemdeling werd ingesteld. De wetgever heeft echter de gevolgen van het niet-respecteren van deze termijn niet voorzien.

9. TERUGBETALING VAN HET GESTORTE OF GECONSIGNEERDE BEDRAG :

Indien de rechtbank het verzoek van de vreemdeling inwilligt en de Dienst Vreemdelingenzaken bijgevolg afwijst, zal de door de vreemdeling betaalde of geconsigneerde som, hem worden terugbetaald.

De Dienst Vreemdelingenzaken kan echter in beroep gaan tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg.

Bijgevolg zal de terugbetaling pas worden uitgevoerd wanneer het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan.

De modaliteiten van de terugbetaling van de administratieve geldboete verschillen naarmate :

— het bedrag werd gestort op de rekening vermeld in de beslissing, of werd betaald van hand tot hand;

— het bedrag werd geconsigneerd bij de Deposito- en Consignatiekas.

9.1. Van het bedrag gestort op de rekening van de rekenplichtige of betaald van hand tot hand :

Indien de vreemdeling het bedrag van de administratieve geldboete gestort heeft op de rekening vermeld in de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken, of deze geldboete van hand tot hand betaald heeft, gaat de Dienst Vreemdelingenzaken, indien ze niet in beroep gaat tegen het vonnis, over tot de terugbetaling op de rekening van de vreemdeling.

Te dien einde zal de vreemdeling erover waken de Dienst Vreemdelingenzaken het rekeningnummer mee te delen waarop een eventuele terugbetaling van de gestorte sommen dient uitgevoerd te worden.

Le recours peut, donc, être introduit devant le tribunal de première instance :

— du domicile du défendeur ou d'un des défendeurs;

— du lieu dans lequel les obligations en litige ou l'une d'elles sont nées ou dans lequel elles sont, ont été ou doivent être exécutées;

— du domicile élu pour l'exécution de l'acte;

— du lieu où l'huissier de justice a parlé à la personne du défendeur si celui-ci ni, le cas échéant, aucun des défendeurs n'a domicile en Belgique ou à l'étranger.

8.1. Introduction du recours :

L'étranger dispose d'un délai d'un mois pour introduire un recours auprès du tribunal de première instance compétent.

Le délai en question commence à courir à partir de la notification de la décision. Cette notification se fait de préférence par lettre recommandée à la Poste ou par les autorités qui ont constaté l'infraction.

Le recours sur la base des articles 41, 41*bis*, 42 ou 42*quinquies* doit être introduit par citation, étant donné que le législateur n'a pas prévu expressément le recours à une requête. Il y a donc lieu d'appliquer les dispositions du Code judiciaire et, plus particulièrement, son article 700 :

« A peine de nullité, les demandes principales sont portées devant le juge au moyen d'une citation, sans préjudice des règles particulières applicables aux comparutions volontaires et aux procédures sur requête.

(...) »

8.2. Décision du tribunal de première instance :

Le tribunal de première instance doit se prononcer sur le recours introduit par l'étranger dans le mois. Toutefois, le législateur n'a pas prévu les conséquences du non-respect de ce délai.

9. REMBOURSEMENT DES SOMMES VERSEES OU CONSIGNEES :

Si le tribunal fait droit à la demande de l'étranger et, par conséquent, déboute l'Office des étrangers, la somme payée ou consignée par l'étranger lui sera restituée.

Toutefois, l'Office des Etrangers peut faire appel du jugement rendu par le tribunal de première instance.

Par conséquent, le remboursement ne se fera que lorsque le jugement sera coulé en force de chose jugée.

Les modalités de remboursement de l'amende administrative diffèrent selon que :

— le montant a été versé sur le compte mentionné dans la décision ou payé entre les mains du comptable;

— le montant a été consigné auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations.

9.1. De la somme versée sur le compte du comptable ou payée en mains propres :

Si l'étranger a versé le montant de l'amende administrative sur le compte mentionné dans la décision de l'Office des Etrangers ou payé le montant en mains propres, l'Office des Etrangers procède, s'il ne fait pas appel du jugement, au remboursement sur le compte de l'étranger.

A cet effet, l'étranger veillera à communiquer à l'Office des Etrangers le numéro de compte sur lequel un éventuel remboursement des sommes versées devra être effectué.

9.2. Van het bedrag geconsigneerd bij de Deposto- en Consignatiekas :

Indien de vreemdeling het bedrag van de administratieve geldboete geconsigneerd heeft bij de Deposito- en Consignatiekas zal de Dienst Vreemdelingenzaken een kopie van het vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan naar de genoemde instelling sturen en deze gelasten om over te gaan tot de terugbetaling van de geconsigneerde sommen.

De terugbetaling zal uitgevoerd worden op het rekeningnummer dat de vreemdeling in zijn brief – bedoeld in punt 6.3. – heeft meegedeeld aan de Deposito- en Consignatiekas.

10. DOORSTORTEN AAN DE STAAT VAN HET GECONSIGNEERD BEDRAG :

Indien de vreemdeling het bedrag van de administratieve geldboete heeft geconsigneerd bij de Deposito- en Consignatiekas en indien hij binnen de hierboven vermelde termijn geen beroep heeft ingesteld bij de rechtbank van eerste aanleg, komt de in consignatie gegeven som ten goede aan de Staat.

Het bedrag komt eveneens ten goede van de Staat wanneer de rechtbank van eerste aanleg het verzoek van de vreemdeling heeft afgewezen en het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan.

In elk van deze gevallen, stelt de Dienst Vreemdelingenzaken de Deposito – en Consignatiekas op de hoogte van deze situatie met verzoek het geld in de Staatskas te storten.

Brussel, 16 juni 2016.

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Th. FRANCKEN.

Nota's

(1) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad van 15 maart 2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld.

(2) Zaterdag wordt als een werkdag beschouwd.

(3) Het model van het register is vastgesteld door het koninklijk besluit van 17 april 2016 betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboeten bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980.

(4) Dit register moet worden opgesteld volgens de bijlage bij het koninklijk besluit van 17 april 2016 betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboeten bedoeld in de artikelen 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 en 42*quinquies* van de wet van 15 december 1980.

9.2. De la somme consignée auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations :

Si l'étranger a consigné le montant de l'amende administrative auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations, l'Office des Etrangers enverra à ladite institution une copie du jugement ayant acquis force de chose jugée et enjoindra cette dernière à procéder au remboursement des sommes consignées.

Le remboursement se fera sur le numéro de compte que l'étranger aura pris soin de communiquer dans sa lettre – visée au point 6.3. – adressée à la Caisse des Dépôts et Consignations.

10. VERSEMENT DU MONTANT CONSIGNE A L'ETAT :

Si l'étranger a consigné la somme de l'amende administrative à la Caisse des Dépôts et Consignations, et s'il n'a pas introduit de recours devant le tribunal de première instance dans le délai précité, la somme consignée revient à l'Etat.

La somme revient également à l'Etat lorsque le tribunal de première instance a rejeté la requête de l'étranger et que le jugement est coulé en force de chose jugée.

Dans tous ces cas, l'Office des Etrangers informe la Caisse des Dépôts et Consignations de cette situation en demandant de verser l'argent au Trésor public.

Bruxelles, le 16 juin 2016.

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Th. FRANCKEN.

Notes

(1) Conformément au Règlement (CE) n° 539/2001 du Conseil, du 15 mars 2001, fixant la liste des pays tiers dont les ressortissants sont soumis à l'obligation de visa pour franchir les frontières extérieures des Etats membres et la liste dont les ressortissants sont exemptés de cette obligation.

(2) Le samedi est considéré comme un jour ouvrable.

(3) Le modèle du registre est déterminé par l'arrêté royal du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement des amendes administratives visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

(4) Ce registre doit être établi conformément à l'annexe de l'arrêté royal du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement et de consignation des amendes administratives visées aux articles 4*bis*, 41, 41*bis*, 42 et 42*quinquies* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2016/55383]

Erfloze nalatenschap van Konopacki, Stephan

—

M. Konopacki, Stephan, geboren te Hludno (Polen) op 1 maart 1923, wonende te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Schietschijfstraat 5, is overleden te Schaerbeek op 8 augustus 2009, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 14 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Mevr. Jungers, Dominique

(55383)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2016/55383]

Succession en déshérence de Konopacki, Stephan

—

M. Konopacki, Stephan, né à Hludno (Pologne) le 1er mars 1923, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de la Cible 5, est décédé à Schaerbeek le 8 août 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 14 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Mme Jungers, Dominique

(55383)

[2016/55384]

Erfloze nalatenschap van Vandekeere, Bernadette Marie

—

Mevr. Vandekeere, Bernadette Marie, geboren te Loos (Frankrijk) op 21 september 1924, wonende te 1060 Sint-Gillis, Overwinningsstraat 152/Home, is overleden te Sint-Gillis op 6 juli 2005, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 14 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Mevr. Jungers, Dominique

(55384)

[2016/55384]

Succession en déshérence de Vandekeere, Bernadette Marie

—

Mme Vandekeere, Bernadette Marie, née à Loos (France) le 21 septembre 1924, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 152/Home, est décédée à Saint-Gilles le 6 juillet 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 14 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Mme Jungers, Dominique

(55384)

[2016/55385]

Erfloze nalatenschap van Segmane, Akli

—

M. Segmane, Akli, geboren te Douar de Harbil (Algerije) op 28 december 1920, wonende te 1050 Elsene, Boondaalsesteenweg 94, is overleden te Elsene op 28 februari 2008, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 14 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Mevr. Jungers, Dominique

(55385)

[2016/55385]

Succession en déshérence de Segmane, Akli

—

M. Segmane, Akli, né à Douar de Harbil (Algérie) le 28 décembre 1920, domicilié à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 94, est décédé à Ixelles le 28 février 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 14 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Mme Jungers, Dominique

(55385)

[2016/55386]

Erfloze nalatenschap van Roskam, Jean Pierre

—

M. Roskam, Jean Pierre, geboren te Etterbeek op 2 juli 1930, wonende te 1000 Brussel, Vaartstraat 12, is overleden te Brussel op 28 oktober 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 14 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Mevr. Jungers, Dominique

(55386)

[2016/55386]

Succession en déshérence de Roskam, Jean Pierre

—

M. Roskam, Jean Pierre, né à Etterbeek le 2 juillet 1930, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Canal 12, est décédé à Bruxelles le 28 octobre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 14 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Mme Jungers, Dominique

(55386)

[2016/55387]

Erfloze nalatenschap van De Figueiredo Graca, Maria Manuela

—

Mevr. De Figueiredo, Graca Maria, geboren te Tomar (Portugal) op 15 januari 1921, wonende te 1030 Schaarbeek, Thomas Vinçottestraat 36, is overleden te Brussel op 3 september 2009, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

[2016/55387]

Succession en déshérence de De Figueiredo Graca, Maria Manuela

—

Mme De Figueiredo Graca, Maria Manuela, née à Tomar (Portugal) le 15 janvier 1921, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36, est décédée à Bruxelles le 3 septembre 2009, sans laisser de successeur connu.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 15 december 2015, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 14 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Mevr. Jungers, Dominique

(55387)

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 15 décembre 2015, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 14 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Mme Jungers, Dominique

(55387)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203519]

Rechterlijke Macht

Arbeidsrechtbank van Henegouwen

Op 17 juni 2016, werd de heer DECUBBER Jean-Michel, rechter in sociale zaken, als werknemer bediende, bij de Arbeidsrechtbank van Henegouwen, door de Voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203519]

Pouvoir judiciaire

Tribunal du travail du Hainaut

Le 17 juin 2016, Monsieur DECUBBER Jean-Michel, juge social au titre de travailleur employé, au Tribunal du travail du Hainaut, a été désigné par la Présidente de ce Tribunal pour exercer les fonctions de Magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2016/36086]

Definitieve vaststelling RUP zonevreemde bedrijven

BRECHT. — Het college van burgemeester en schepenen van Brecht deelt mee dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « zonevreemde bedrijven » door de gemeenteraad definitief werd vastgesteld op 14 april 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36065]

Definitieve goedkeuring rooilijnplan

HEUSDEN-ZOLDER. — Het ontwerp-rooilijnplan Sint-Maartenlaan, opgesteld op 21 augustus 2015 door ir. Lawrens Buyckx, landmeter-expert, Studiebureau Hosbur bvba, Diestsestraat 175, 3270 Scherpenheuvel-Zichem, wordt definitief goedgekeurd.

Dit besluit is genomen door de gemeenteraad tijdens de zitting van 26 mei 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36090]

Definitieve goedkeuring rooilijnplan

HEUSDEN-ZOLDER. — Het ontwerp rooilijn- en innemingsplan Schansstraat, opgesteld op 21 augustus 2015 door ir. Lawrens Buyckx, landmeter-expert, Studiebureau Hosbur bvba, Diestsestraat 175, 3270 Scherpenheuvel-Zichem, wordt definitief goedgekeurd.

Dit besluit is genomen door de gemeenteraad tijdens de zitting van 26 mei 2016.

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2016/36111]

Bericht aan de bevolking. — Afschaffing gedeelte buurtweg nr. 80

ZOLDER. — Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat de gemeenteraad tijdens zijn zitting van 30 juni 2016 zijn voorlopige goedkeuring heeft gehecht aan de afschaffing gedeelte buurtweg nr. 80 in de atlas van de buurtwegen van Zolder.

Het dossier ligt ter inzage in de burelen van de dienst ruimtelijke ordening, huisvesting en GIS gedurende de periode van 14 juli 2016 tot en met 13 augustus 2016.

De personen die menen bezwaar of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen dit raadsbesluit, worden verzocht deze schriftelijk en aangetekend toe te sturen aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Heusden-Zolder, Heldenplein 1, 3550 Heusden-Zolder, uiterlijk op 13 augustus 2016.

Heusden-Zolder, 6 juli 2016.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2016/29329]

Office de la Naissance et de l'Enfance. — Nouvel appel à candidature

Au vu de la démission d'un membre du Comité subrégional du Brabant wallon et de celle d'un membre du Comité subrégional de Namur, le Conseil d'Administration de l'Office - conformément au décret de la Communauté française du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance et spécialement son article 18 - lance un appel à candidature aux institutions et services actifs dans le champ des missions de l'Office établis dans le ressort des Comités subrégionaux du Brabant wallon et de Namur afin de présenter des candidats pour siéger au sein desdits Comités.

Les membres des Comités subrégionaux sont nommés par le Conseil d'administration en fonction de la complémentarité de leurs compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique.

Les candidats proposés ne peuvent pas faire partie du personnel rémunéré de l'O.N.E. ni avoir atteint l'âge de 65 ans lors de la présentation ou du renouvellement de la candidature.

Le Conseil d'Administration de l'Office doit veiller à ce que parmi les 9 membres de chaque Comité subrégional, il y ait au moins :

• Un représentant d'un Pouvoir organisateur de milieux d'accueil.

• Un représentant d'un Pouvoir organisateur de consultation.

• Un médecin de consultation.

Les Comités subrégionaux doivent être composés de maximum 2/3 des membres de même sexe.

Les candidatures doivent être envoyées, par recommandé postal, au plus tard le 60e jour qui suit la présente publication, le cachet de la poste faisant foi à l'adresse suivante :

Conseil d'Administration de l'ONE , chaussée de Charleroi, 95, 1060 Bruxelles.

Outre l'identification précise du candidat (nom, prénom, lieu et date de naissance, domicile, profession), chaque candidature proposée par une institution ou un service visés supra exposera les compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique que le candidat estime pouvoir faire valoir, ainsi que ses motivations et d'autres éléments qu'il souhaite invoquer à l'appui de sa candidature.

Bruxelles, le 29 juin 2016.

Pour le Conseil d'Administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

La Présidente,

Mme Cl. CAMUT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/27220]

30 JUIN 2016. —- Circulaire relative à l'élaboration des budgets provinciaux pour l'année 2017

A Mesdames et Messieurs :

les Présidents des Conseils provinciaux

Pour information :

A Mesdames et Messieurs :

les Gouverneurs

les Députés et Conseillers provinciaux

les Directeurs généraux et financiers des provinces

TITRE PRELIMINAIRE
REFORMES EN COURS POUVANT AVOIR UN IMPACT SUR LA GESTION BUDGETAIRE

1. Projet pilote des indicateurs-experts provinciaux

Vu l'importance des recettes du précompte immobilier et la difficulté de la mission de l'indicateur-expert qui doit, en vertu des articles 2 §1er et 5 de l'arrêté royal du 10 octobre 1979, être désigné par le Bourgmestre pour collaborer avec l'Administration du cadastre afin de permettre à cette administration de tenir parfaitement à jour la documentation cadastrale, une expérience pilote a été lancée par le Gouvernement wallon. C'est ainsi qu'en sa séance du 15/12/2011, il a marqué son accord sur la constitution de pools d'indicateurs-experts provinciaux chargés d'aider les communes qui le souhaitent dans le processus d'établissement, par l'Administration du Cadastre, du revenu cadastral.

Cette opération est supervisée par un Comité de suivi (un représentant de chaque province, de l'APW, de l'UVCW, de la DGO5, de l'Administration du Cadastre, de l'Inspection des Finances, des Ministres wallons des Pouvoirs locaux et du Budget).

En date du 4 décembre 2015, le Gouvernement a décidé d'accorder une nouvelle subvention aux 3 provinces participantes afin de poursuivre la constitution d'un pool d'indicateurs experts. Cette subvention couvrira la période du 1er septembre 2015 au 31 août 2018.

Titre I. — Définitions de base

Le vote d'un budget est un acte politique essentiel dans la vie des pouvoirs locaux. Il détermine, en chiffres, la politique qui sera menée au cours de l'exercice à venir et les moyens financiers qui seront mis en œuvre pour ce faire. Document de gestion prévisionnelle, il contient le montant des dépenses et des recettes qui pourront intervenir dans le courant de l'année concernée.

Le budget comprend deux services. D'une part, le service ordinaire qui comprend l'ensemble des recettes et des dépenses qui permettent la vie courante de la province; ces recettes et ces dépenses sont récurrentes. D'autre part, le service extraordinaire qui comprend les recettes et les dépenses d'investissement de la province.

Toutes les dépenses et toutes les recettes sont regroupées en fonctions budgétaires. Ces fonctions budgétaires recouvrent les différents secteurs d'activité de la province. La liste de base de ces fonctions figure sous le point II.2.b.

De même, toutes les dépenses et toutes les recettes sont groupées par nature de recettes et de dépenses. C'est ainsi que l'on distingue, pour le service ordinaire, les recettes de prestations (services organisés par la province et payants), les recettes de transfert (surtout les additionnels et les impôts propres mais aussi les subsides escomptés), les recettes de dette (dividendes et intérêts de placements), les dépenses de personnel, les dépenses de fonctionnement, les dépenses de transfert (subsides octroyés et cotisations versées à des entités juridiquement distinctes de l'entité provinciale), les dépenses de dette (charges d'intérêt et d'amortissement de la dette). Dans les dépenses, il faut encore distinguer les dépenses obligatoires et les dépenses facultatives.

Ainsi, doivent être considérées comme obligatoires :

— toutes les dépenses imposées par des bases contractuelles (contrat de gestion, convention de collaboration ou de partenariat) et dont le montant est clairement précisé dans ces bases;

— toutes les dépenses imposées par voie légale ou décrétale (interventions de secours en faveur des institutions cultuelles, subsides en faveur des centres culturels s'inscrivant dans le cadre des contrats-programmes, subsides en faveur des contrats rivière s'inscrivant dans le cadre des protocoles d'accord,...);

— toutes les dépenses de transfert en faveur d'entités juridiquement distinctes qui sont imposées par des bases légales et/ou statutaires, pour autant que les actes décidant les prises de participation dans lesdites entités m'aient été transmis.

Les dénominations de ces natures sont les termes traditionnels relatifs à la classification économique, bien que les définitions de ladite classification ne figurent pas dans les nouveaux textes légaux.

Le budget est constitué d'articles budgétaires. Ces articles sont composés de deux séries d'au moins trois chiffres : la première affecte le crédit à une fonction budgétaire (code fonctionnel); la deuxième spécifie la nature de la recette ou de la dépense (code économique).

Les articles budgétaires de dépenses sont limitatifs, c'est-à-dire que le montant prévu ne peut être dépassé, sauf deux exceptions. Tout d'abord, les articles relatifs à un prélèvement d'office. Ensuite, il est possible de regrouper le solde des articles budgétaires de dépenses ordinaires obligatoires portant les mêmes codes fonctionnels et économiques dans les premiers chiffres. Il est important, lorsqu'on utilise cette faculté, de l'intégrer soit dans la prochaine modification budgétaire, soit dans le compte si cela intervient après la dernière modification budgétaire, et d'en informer le Conseil ainsi que la Cour des Comptes au moyen d'un document récapitulatif.

Les états des fonds généraux et des fonds à affectation spéciale font partie intégrante du budget (article 5, alinéa 2 de l'arrêté royal du 2 juin 1999 portant le règlement général de la comptabilité provinciale). Il conviendra donc que les montants de ces fonds figurent dans les documents budgétaires à me communiquer. J'insiste d'autre part pour qu'il soit établi, dans le document budgétaire les reprenant, une distinction claire entre les fonds de réserve sans affectation et les fonds de réserve à affectation spéciale.

Enfin, au-delà du contrôle exercé par la Cour des comptes sur les comptes des provinces, le décret du 22 novembre 2007 a instauré une tutelle spéciale d'approbation sur les comptes annuels des provinces et des régies provinciales (art. L3131-1 § 2 5° du CDLD).

Titre II. — Directives générales

II.1. Calendrier légal

Dans un souci de bonne maîtrise de la gestion provinciale, j'attire votre attention sur la nécessité de veiller à respecter au mieux les prescrits légaux concernant les dates de vote budgétaires et comptables, traduisant ainsi la rigueur d'efforts parfois difficiles mais nécessaires afin de pouvoir disposer dès le début de l'exercice financier d'un budget, et encore plus de comptes annuels visant rapidement à l'arrêt de la situation réelle de la province.

Ainsi, l'article 94 du décret du 17 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2016 fixe ce calendrier légal.

En ce qui concerne les budgets initiaux, les Collèges provinciaux arrêteront un budget provisoire pour le **1er octobre** au plus tard et le transmettront immédiatement à la Région wallonne sous le format d'un fichier SIC. Ce projet de budget ne sera pas soumis à l'exercice de la tutelle. Il servira uniquement à répondre à la demande de l'ICN de disposer le plus rapidement possible de données budgétaires.

Le budget définitif devra être voté par les Conseils pour le 31 décembre au plus tard et devra donc être transmis à la tutelle pour le 15 janvier au plus tard.

En ce qui concerne les comptes, les Provinces transmettront pour le 15 février au plus tard un compte provisoire arrêté par le Collège provincial. Ce compte reprendra la situation des droits constatés nets et des imputations comptabilisés au 31 décembre. Ce compte ne sera pas soumis à l'exerce de la tutelle régionale. Son intérêt est de servir à répondre à la demande de l'ICN en matière de disponibilité de données comptables et budgétaires.

Le compte définitif devra être voté par les Conseils pour le 1er juin suivant la clôture de l'exercice au plus tard.

J'attire également votre attention sur le fait qu'en application du Décret du 27 mars 2014 modifiant certaines dispositions du CDLD et visant à améliorer le dialogue social (*Moniteur belge* du 15 avril 2014), le budget et les modifications budgétaires doivent être communiqués par le collège, dans les cinq jours de leur adoption, aux organisations syndicales représentatives. Le budget doit être accompagné des informations sur la structure de l'emploi sous une forme permettant de suivre l'évolution d'année en année en matière de recrutement, d'engagement et de départ, ainsi que sur le personnel occupé. Les pièces à transmettre aux organisations syndicales peuvent être identiques à celles fournies aux conseillers provinciaux et à l'autorité de tutelle. Cependant, il est toujours loisible à l'autorité locale de conclure un accord avec les organisations syndicales afin de fixer les pièces qui leurs sont transmises.

Le collège doit en outre convoquer les organisations syndicales représentatives, à leur demande, à une séance d'informations spécifique au cours de laquelle le budget et les modifications budgétaires sont présentés et expliqués. Cette séance d'informations doit se tenir avant la transmission du budget aux autorités de tutelle, c'est-à-dire au plus tard dans les quinze jours de son adoption par le Conseil.

Par ailleurs, en vertu de l'article L2231-9, § 1er, du CDLD, je rappelle que le budget et les comptes sommaires doivent être insérés au Bulletin provincial dans le mois qui suit son approbation, en ce qui concerne le budget, et dans le mois qui suit leur arrêt, en ce qui concerne les comptes sommaires. J'ajoute que les comptes doivent être déposés au greffe de la province, à l'inspection du public, pendant un mois, à partir de l'arrêté des comptes.

Il convient que, dès la confection du budget de l'année N+1, une évaluation de l'exécution du budget de l'année en cours permette la mise au point de la dernière modification budgétaire de l'exercice.

Je vous saurais donc gré, sauf si cette modification budgétaire est totalement neutre, de la confectionner avant le vote du budget de l'exercice suivant, afin d'éviter que le résultat présumé au premier janvier ne soit modifié.

En tout état de cause, elle doit me parvenir à une date permettant l'exercice complet de la tutelle.

La transmission tardive de modifications budgétaires à l'autorité de tutelle peut conduire à une absence de décision avant le 31 décembre de l'exercice, qui rendrait donc inexécutables lesdites modifications et empêcherait tout engagement des crédits y prévus.

II.2. Règles budgétaires essentielles

L'équilibre budgétaire, c'est-à-dire l'équilibre global (déterminé sur la dernière ligne des tableaux récapitulatifs figurant à la fin du budget), tant au service ordinaire qu'au service extraordinaire, constitue le premier principe essentiel de la gestion financière (Arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes, modifié par l'arrêté royal n° 145 du 30 décembre 1982).

En outre, depuis 2015, les provinces doivent atteindre l'équilibre à l'exercice propre. Les provinces qui ne sont pas à l'équilibre à l'exercice propre en 2017 doivent présenter un plan de convergence à l'autorité de tutelle dans les trois mois à compter de mon arrêté précisant que la province est soumise à plan de convergence. Ce plan contiendra les mesures de gestion et prévoira notamment la date estimée de retour à l'équilibre à l'exercice propre au maximum pour le budget initial 2018. La circulaire relative au plan de convergence explique plus précisément les modalités d'élaboration du plan de convergence.

Si le service ordinaire est en déficit au propre, les prochains documents budgétaires ne seront pas approuvés tant que le plan de convergence n'aura pas été approuvé par le Gouvernement wallon.

Le plan de convergence est établi à conditions socio-économiques constantes ; en outre, il mentionne les éléments causant ce déficit.

En procédant de la sorte, le Gouvernement entend maintenir les provinces dans une trajectoire budgétaire tolérable en termes SEC. Je rappelle que l'établissement et la mise en oeuvre de ce plan de convergence ne débouchent sur aucune aide financière octroyée par la Région wallonne.

Une fois que le conseil provincial aura approuvé ce plan de convergence, il sera transmis par voie électronique à la Cellule eComptes à l'adresse mail suivante : ecomptes.pouvoirslocaux@spw.wallonie.be

Ce plan de convergence sera ensuite analysé par la DGO5 et le CRAC et un rapport me sera remis afin de le soumettre à la sanction du Gouvernement wallon.

Dans ce cadre il vous appartient de décider, en pleine autonomie, des mesures réelles et réalistes à adopter et à mettre en œuvre.

Je vous rappelle que le plan de convergence doit être actualisé à chaque vote du budget, d'une modification budgétaire et des comptes.

II.2.a. Règles de fond

Les recettes et dépenses doivent être précises, conformément à l'article 5 du règlement général de la comptabilité provinciale (R.G.C.P.).

Cet article énonce que le budget comprend l'estimation précise de toutes les recettes et de toutes les dépenses susceptibles d'être effectuées dans le courant de l'exercice budgétaire.

Pour ce qui concerne particulièrement le service ordinaire, une comparaison efficace peut être effectuée via le compte pénultième ou les balances budgétaires de l'exercice antérieur.

L'approbation d'un crédit budgétaire ne dégage pas les autorités provinciales de l'application des diverses législations et réglementations applicables à l'opération recouverte par ce crédit. Je songe notamment à l'application des législations relatives aux marchés publics et aux subventions. Il est clair que la présence d'un article budgétaire de dépenses permet la conclusion effective du marché ou le versement de la subvention, mais n'exonère pas l'autorité compétente du respect de l'ensemble des étapes et obligations imposées par les réglementations ad hoc.

Vous prévoirez également, pour les nouveaux services à instaurer ou à subsidier, les crédits nécessaires, tant en recettes qu'en dépenses.

Je rappelle qu'il est tout à fait illégal et donc formellement interdit d'engager des crédits avant leur approbation formelle (ou implicite de par l'effet de l'expiration du délai imparti à la tutelle pour se prononcer), et que si un crédit n'a pas été approuvé avant le 31 décembre de l'exercice, il ne peut donc pas être exécuté.

II.2.b. Règles de forme

Le budget regroupe les diverses recettes et dépenses par fonction, dont voici la liste de base en nouvelle comptabilité provinciale (arrêté ministériel du 15 février 2001 portant exécution de l'article 41 de l'arrêté royal du 2 juin 1999 portant le règlement général de la Comptabilité provinciale).

0. Recettes et dépenses non imputables aux fonctions.

1. Administration générale.

2. Défense nationale.

3. Ordre public et sécurité.

4. Communications, voies navigables.

5. Industrie, commerce et classes moyennes.

6. Agriculture, chasse et pêche.

7. Enseignement, culture, loisirs, cultes et laïcité.

8. Action sociale et santé publique.

9. Logement et aménagement du territoire.

J'attire votre attention sur certaines dispositions du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation.

En ce qui concerne le vote du budget, le Conseil provincial peut instituer des conseils participatifs chargés de synthétiser les besoins prioritaires exprimés par la population, afin qu'il puisse en être tenu compte dans les grandes options budgétaires annuelles. Ces conseils participatifs doivent être consultés préalablement au débat et au vote du budget par le Conseil provincial (article L 2212-31, alinéas 2 et 3 du CDLD).

Enfin, à l'occasion de l'examen des budgets et des comptes, le Conseil provincial discute de manière approfondie de la note de politique générale. Il discute également des politiques des régies, intercommunales, A.S.B.L. et associations qui ont un plan ou un contrat de gestion, ainsi que des rapports d'évaluation de l'exécution des plans ou des contrats de l'exercice précédent. A cette occasion, le conseil peut entendre un ou plusieurs membres des organes de gestion des régies, intercommunales, A.S.B.L. et associations (article L 2231-7).

En ce qui concerne le rôle des conseillers, ces derniers peuvent consulter les budgets, comptes et délibérations des organes de gestion des intercommunales, A.S.B.L. et associations qui ont, avec la province, un plan ou un contrat de gestion (article L 2212-33, § 2).

Ils peuvent en outre visiter tous les établissements et services créés et gérés par la province ainsi que les intercommunales, A.S.B.L. et associations qui ont, avec la province, un plan ou un contrat (article L 2212-34).

Le budget sera accompagné de l'avis de la Cour des comptes (article 66 § 2 de la loi provinciale du 30 avril 1836; et de celui du directeur financier (Règlement général de la comptabilité provinciale, article 12).

La même procédure sera appliquée à toutes les modifications budgétaires ultérieures.

II.3. Crédits provisoires

Des douzièmes provisoires ne seront autorisés que si le budget est voté pour le 31 décembre N-1. Ceci ne concerne pas les dépenses strictement obligatoires et/ou de sécurité qui sont autorisées par douzièmes dans tous les cas, mais si le budget n'est pas voté au 31 décembre N-1, l'engagement de la dépense ne pourra s'effectuer que moyennant une délibération motivée du collège, ratifiée à la plus proche séance du conseil provincial.

II.4. Modifications budgétaires

Comme indiqué au point II.1, il m'apparaît évident, dans l'intérêt même de l'institution provinciale, que la dernière modification budgétaire de l'exercice doit être transmise dans un délai susceptible de permettre l'exercice de la tutelle.

L'exécution des données contenues dans ce document pourra ainsi se faire durant l'année budgétaire, ce qui démontre une bonne gestion des deniers publics.

Un tableau récapitulatif des recettes et dépenses sera joint à toute modification de cours d'exercice, adapté sur la base des éléments de la modification concernée.

Je vous rappelle encore que l'article 15, alinéa 2 du Règlement général de la comptabilité provinciale dispose clairement que : "Les modifications budgétaires [...] sont dûment justifiées pour chaque crédit budgétaire". Il convient donc qu'un document reprenant les justifications relatives à chaque mouvement opéré sur un article budgétaire accompagne chaque modification budgétaire.

Les principes évoqués pour le budget initial sont également applicables aux modifications budgétaires.

Je vous recommande aussi, dans un souci de clarté et de cohérence, et dans toute la mesure du possible, d'éviter de voter de nouvelles modifications budgétaires alors que les précédentes n'ont pas encore été approuvées.

Je vous rappelle également qu'il y a lieu d'intégrer dans les modifications budgétaires, les résultats tels qu'ils ont été approuvés ou réformés par l'autorité de tutelle dans les précédents documents budgétaires.

II.5. Perception des recettes

Je vous rappelle qu'en vertu, notamment, de l'article L 3321-4 § 2 du CDLD, les droits établis dans les rôles sont comptabilisés aux recettes de l'exercice au cours duquel lesdits rôles sont rendus exécutoires. J'insiste sur l'intérêt de rendre les rôles de taxes exécutoires dans le courant de l'exercice auquel ils se rattachent. En effet, cette manière de procéder assure à la province une prise en compte équilibrée d'année en année de l'ensemble de ses recettes fiscales.

Par ailleurs, lorsqu'une province souhaite reprendre dans le budget de l'exercice en cours des recettes liées à des rôles de taxes de l'exercice précédent mais rendus exécutoires entre le 1er janvier et le 30 juin de l'exercice en cours, elle ne peut effectuer cette opération : d'abord, qu'au moment de l'injection du résultat du compte de l'exercice précédent, afin d'éviter toute double inscription en recettes; et ensuite, uniquement via une inscription de recettes qui doit figurer aux exercices antérieurs (ceci n'est pas d'application si la province a seulement inscrit à son budget précédent la part de recettes relative aux rôles de taxes rendus exécutoires au cours de cet exercice).

Dans le souci de respecter au mieux le principe de sincérité budgétaire, je ne peux que vous recommander, lors de la confection de la dernière série de modifications budgétaires, de revoir l'estimation des recettes budgétées à l'exercice propre s'il apparaît que différents rôles ne seront plus que vraisemblablement pas rendus exécutoires avant la fin de l'exercice.

II.6. Placements

Je porte à l'attention des autorités provinciales que je ne m'oppose pas à ce qu'elles pratiquent des placements de fonds en SICAV dans la mesure où ces placements garantissent au minimum le remboursement du capital investi.

De la même manière, je ne m'oppose pas à des placements opérés dans des fonds ou des produits d'assurance à capital et taux d'intérêt minimum garantis.

II.7. Tutelle administrative ordinaire et Informatique

Les provinces veilleront à adapter progressivement leurs systèmes informatiques de manière à faciliter la transmission bilatérale d'informations avec le service public de Wallonie.

Idéalement et pour autant que de besoin, un plan cohérent et structuré d'informatisation de l'administration provinciale doit être élaboré.

J'attire votre attention sur l'e-gouvernance et je vous demanderai de transmettre une version informatique sur CD-DVD ou via e-mail (laurent.bosquillon@spw.wallonie.be et pierre.lambion@spw.wallonie.be) de vos budgets, modifications budgétaires et comptes (ne serait-ce qu'une version .pdf du document) en même temps que la version sur papier, la réception de cette dernière (accompagnée de tous les justificatifs requis) permettant de déterminer le point de départ du délai d'exercice de tutelle.

À ce sujet, je rappelle que les autorités provinciales doivent m'adresser **trois** exemplaires papier de leurs comptes, budgets, modifications budgétaires et transferts de crédits de dépenses (Direction générale opérationnelle des Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé (DGO5) – avenue G. Bovesse 100, à 5100 Namur - A l'attention de la direction de la tutelle financière) et un exemplaire au CRAC (allée du Stade 1, à 5100 Namur) si la province est sous plan de gestion (prêts d'aide extraordinaire à long terme et/ou prêts Tonus Hôpitaux).

Ces documents budgétaires et comptables devront être accompagnés de toutes les pièces justificatives (en un seul exemplaire) permettant leur analyse complète préalable à leur approbation, notamment la délibération in extenso du conseil provincial (mise en application des articles L 3112-1 et L 3113-1 du CDLD). Je rappelle que le délai de tutelle ne commence à courir qu'à la réception de toutes les annexes justificatives requises telles que précisées dans la circulaire du 27 mai 2013 qui définit les diverses pièces justificatives obligatoires devant accompagner les différents actes soumis à tutelle (actes autres que budgets et modifications budgétaires, lesquels sont visés spécifiquement dans la présente circulaire).

Le Centre Régional d'aide aux Communes n'ayant pas l'accès à l'e-tutelle, les Pouvoirs locaux sous plan de gestion devront malgré tout continuer à transmettre leurs documents par mail et par courrier au Centre.

Plan E-Comptes

Nous attirons une nouvelle fois votre attention sur l'importance d'utiliser le logiciel eComptes « Provinces » qui a été mis à votre disposition en 2015, et ce pour deux raisons essentielles :

D'une part, permettre la récolte numérique des données financières à l'attention des statistiques pour pouvoir répondre, notamment, aux obligations européennes.

Et d'autre part, vous fournir un outil gratuit et partagé vous permettant d'élaborer facilement vos propres rapports d'analyse financière.

Aussi, j'invite les Provinces qui ne l'auraient pas encore fait à prendre les dispositions nécessaires afin de permettre la mutation des données de leur système comptable vers eComptes.

La documentation en ligne relative à cet outil est disponible sur le portail http://ecomptes.wallonie.be

rubrique "Province"

Pour toute information complémentaire et suggestion bienvenue :

Philippe Brognon, Coordinateur Général du Plan eComptes philippe.brognon@spw.wallonie.be

II.8. Avis de légalité du directeur financier

Pour mémoire, les décrets des 18 avril 2013 (moniteur belge du 22/08/2013 - 1 é' édition) ont apporté une série de modifications au Code de la démocratie locale et de la décentralisation et à la loi organique des CPAS en ce qui concerne les grades légaux, en pratique les directeurs généraux (anciens greffiers provinciaux et secrétaires communaux et de CPAS) et les directeurs financiers (anciens receveurs).

Ces décrets ont été explicités et commentés dans une circulaire du 16 décembre 2013.

La communication du dossier au directeur financier prévue par l'article L 2212-65, § 2, 8° du Code de la démocratie locale et de la décentralisation est une formalité substantielle prescrite à peine de nullité.

Il convient donc que votre directeur financier soit mis en mesure de rendre un avis sur le budget et les modifications budgétaires de cours d'exercice et je vous demande instamment de mentionner explicitement, dans la délibération concernée, la communication du dossier au directeur financier et l'avis rendu ou non par celui-ci. Par ailleurs, je vous rappelle encore que **l'avis du directeur financier (quand il existe) constitue une pièce justificative obligatoire**, qui doit donc accompagner le dossier soumis en tutelle pour qu'il soit complet (à défaut, le délai de tutelle ne court pas).

II.8. Annexes ***[ne transmettre qu'un exemplaire de chaque annexe]***

Point de départ du délai de tutelle = date de réception de l'ensemble des pièces justificatives

Rappel : eu égard aux demandes de la BNB en matière de transmission des données et afin de faciliter son analyse, il est demandé aux Provinces d'extraire certaines données et de les centraliser dans une grille d'analyse regroupant, dans un tableau synthétique, l'évolution par poste des divers résultats et renseignements financiers.

	BUDGET - Listing des pièces justificatives obligatoires
1	La note de politique générale
2	Les avis de la Cour des Comptes et du directeur financier
3	La délibération in extenso et certifiant que la formalité de l'avis de publication sera bien effectuée
4	Le tableau des emprunts provinciaux présenté par emprunt, avec récapitulation
5	Le tableau d'évolution de la dette provinciale
6	Le plan de mouvement du personnel et d'embauche pluriannuel
7	La liste des garanties de bonne fin accordées par la province à des tiers (toute personne physique ou morale)
8	Le tableau de la situation et des mouvements des réserves et provisions présentant clairement leur évolution en fonction des dotations et utilisations prévues au budget (avec remise à jour lors de chaque modification budgétaire s'il échet). A ce sujet, j'insiste pour qu'il soit établi, dans le document budgétaire les reprenant, une distinction claire entre les réserves et les provisions
9	Le programme d'investissements et des voies et moyens de financement reprenant le programme détaillé par article budgétaire des dépenses d'investissements pour l'exercice et les moyens de financement y afférents
10	Les informations pour l'inscription PI
11	Le tableau figurant (classiquement) en tête du budget et portant des renseignements généraux
12	Le tableau de bord prospectif

Dans l'attente de l'adaptation du logiciel eComptes, les Provinces complèteront le tableau de bord prospectif qui peut être téléchargé sur le portail des pouvoirs locaux et le transmettront par mail aux adresses suivantes : nathalie.hotton@spw.wallonie.be, nicolas.bednar@spw.wallonie.be et laurent.bosquillon@spw.wallonie.be

En ce qui concerne la transmission de ces documents aux conseillers provinciaux, ceux-ci seront clairement informés de leur droit à recevoir toutes les annexes. Les modalités de communication de ces annexes seront également précisées aux conseillers au plus tard au moment de l'envoi du budget.

Les éléments constitutifs du budget seront annexés à celui-ci, avec les montants correspondants.

Enfin, dans un souci de clarté et de facilité, je vous invite à prévoir une table des matières des documents annexés au budget.

II.9. Droits fiscaux en instance

En vue d'éviter un déficit, les provinces doivent disposer d'un fonds de réserve ordinaire et/ou d'un fonds de roulement équivalent au minimum à 40 % des crédits budgétaires éventuellement introduits pour compenser les droits fiscaux dont la perception est en instance à la clôture de l'année budgétaire antérieure.

Titre III. — Budget ordinaire

Le service ordinaire comprend l'ensemble des recettes et des dépenses qui se produisent au cours de chaque exercice financier et qui assurent à la province des revenus et un fonctionnement réguliers, en ce compris le remboursement périodique de la dette.

III.1. Recettes

De manière générale et afin de se conformer aux obligations européennes de calendrier de vote des budgets, les montants des recettes qui ne seraient pas connus lors de l'élaboration de ces budgets devront être calculés sur base de la progression en pourcentage de la moyenne des 5 dernières années.

III.1.a. Financement général des provinces

Les Provinces inscriront au titre de la dotation au fonds des provinces, la prévision budgétaire qui leur sera communiquée par un courrier spécifique. Je vous rappelle que cette prévision ne peut être calculée que dès que l'indice des prix à la consommation de juillet 2016 est connu.

Par ailleurs, les Provinces recevront par le même courrier des projections budgétaires pour les 5 exercices suivants.

III.1.b. Compensations fiscales

Plusieurs compensations fiscales sont octroyées par la Région wallonne et le Fédéral. Elles visent des objets différents et doivent être comptabilisées à des articles budgétaires différents.

Les compensations visées dans le présent chapitre sont de différents ordres et concernent le plan Marshall, la non-perception des centimes additionnels au précompte immobilier sur certains immeubles, l'impact négatif découlant des réformes fiscales régionales adoptées en 2003 et l'impact négatif découlant de l'exonération accordée pour les zones « Natura 2000 ».

3.1 Plan Marshall.

Depuis le décret d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives du 10 décembre 2009 (MB du 23/12/2009), les compensations Plan Marshall ont été remplacées par le complément régional.

Cette nouvelle appellation se justifie par le fait que le montant alloué est fonction de la comparaison entre une recette (celle générée par la modification de l'article 257, alinéa 1er, 1° et 4° du Code des impôts sur les revenus 1992 prévue à l'article 2 du décret d'équité fiscale) et les pertes réelles relatives au précompte immobilier pour les investissements neufs en matériel et outillage (exonération du précompte immobilier accordée par le Plan Marshall).

Pour rappel :

La Région entend faire de la lutte contre les immeubles inoccupés un axe de sa politique en faveur de libération d'espace au bénéfice de l'activité économique et du renforcement de l'offre de logement.

A cette fin, l'article 2 du décret d'équité fiscale et d'efficacité environnementale prévoit la modification des conditions d'octroi de l'exonération du précompte immobilier pour les immeubles inoccupés ou improductifs en requérant une inoccupation ou une improductivité de 180 jours au lieu de 90 et en limitant cette inoccupation ou improductivité à 12 mois.

Quant à l'article 50 dudit décret, il prévoit ce qui suit :

« Par dérogation le cas échéant à certaines dispositions du décret programme du 23 février 2006 relatif aux actions prioritaires pour l'avenir wallon, le montant des compensations qui auraient dû être accordées annuellement, calculé sur base des pertes réelles, pour les années 2010 et suivantes, aux provinces dans le cadre des mesures prévues par ou en vertu des chapitres IV à VI du décret précité, est remplacé par une compensation annuelle résultant des montants dont ont bénéficié les provinces en application de la modification de l'article 257, alinéa 1er, 1° et 4° du Code des impôts sur les revenus 1992 prévue à l'article 2 du présent décret. »

Ainsi, afin d'assurer globalement la neutralité budgétaire, si la province perçoit plus que la perte générée par les mesures du Plan Marshall, une adaptation à la baisse sera réalisée sur le Fonds des Provinces.

Un courrier spécifique vous sera adressé pour vous communiquer le montant à inscrire au budget 2017. **Dans l'attente de ce courrier, 95 % du dernier montant connu (c'est-à-dire celui relatif au complément régional de 2015) seront inscrits à l'article 026/701600 « Complément régional ».**

La prévision de 95 % ne concerne que le dernier complément régional connu, elle ne concerne pas le dernier supplément audit complément régional que le Gouvernement wallon aurait éventuellement décidé de verser et qui peut fluctuer fortement d'une année à l'autre, ce qui justifie de ne pas le prendre comme référence lors de l'élaboration du budget.

3.2. Compensation en raison de l'impact négatif découlant des réformes fiscales régionales – décrets du 22 octobre 2003 modifiant les articles 253, 255, 257, 258 et 518 du Code des impôts sur les revenus 1992 (« forfaitarisation personnes à charge et seuil d'allivrement »)

Cette compensation prend en compte l'impact lié à la forfaitarisation de la réduction du précompte immobilier pour personnes à charges et invalides de guerre.

Les provinces inscriront à l'article 026/70140 « Compensation de la forfaitarisation des réductions du P.I. » une prévision correspondant au montant qui leur sera communiqué par courrier.

3.3. Compensation « Natura 2000 »

Les provinces inscriront à l'article 026/701700 « Compensation « Natura 2000 » une prévision égale au dernier montant communiqué par la DGO3 du Service public de Wallonie ou, à défaut, au dernier montant connu.

Le tableau suivant reprend toutes ces informations de manière synthétique.

Compensation	Objet de la compensation	Article budgétaire	Remarque
Plan Marshall	Le complément régional vise à financer la perte de recettes fiscales liées à l'exonération du précompte immobilier pour les nouveaux investissements en matériel et outillage acquis ou constitués à l'état neuf à partir du 1er janvier 2006, Le montant du complément régional est fonction de la comparaison entre le montant des pertes réelles liées au Plan Marshall et les recettes nouvelles due suite à la modification des règles d'exonération du précompte immobilier pour les immeubles inoccupés ou improductifs.	La prévision budgétaire, soit 95 % du dernier montant connu, est à inscrire à l'article 026/701600 du budget « Complément régional ». La compensation octroyée par la Région wallonne est quant à elle à inscrire à l'article 026/701600 du compte « Complément régional ».	Pour établir le montant des pertes réelles, la Région wallonne dispose des renseignements qui lui sont fournis par le fédéral.
Forfaitarisation réductions PrI	La compensation vise à compenser le manque à gagner lié au changement de calcul des exonérations du précompte immobilier pour enfants et personnes à charge.	La prévision budgétaire à inscrire au budget 2017 à l'article 026/701-40 « Compensation de la forfaitarisation des réductions du P.I. » correspond à la prévision communiquée par courrier.	La compensation est calculée chaque année par l'Administration sur base des données transmises par le SPF Finances.
Natura 2000	Cette compensation finance la perte de revenus liée à l'exonération du précompte immobilier sur les zones Natura 2000.	Les provinces inscriront une prévision correspondant au dernier montant communiqué par la DGO3 du Service public de Wallonie ou, à défaut, au dernier montant connu.	-

III.1.c. Dividendes et redevances du secteur intercommunal

A défaut de notification de prévisions en provenance des intercommunales, les provinces inscriront au budget 2017 les mêmes montants de dividendes qu'en 2016. Je vous invite à prendre contact avec l'intercommunale qui vous concerne aux fins d'obtenir des informations plus précises.

Je vous rappelle également que le gestionnaire de réseau doit s'acquitter d'une redevance annuelle auprès des provinces pour occupation du domaine public par le réseau dont il assure la gestion. A cet égard, les articles 5 de l'arrêté du 28 décembre 2002 relatif à la redevance pour occupation du domaine public par le réseau électrique, tel que modifié par l'arrêté du 23 décembre 2010 (M.B 04/01/2011) et de l'arrêté du 15 juillet 2010 (M.B.16/08/2010) relatif à la redevance du domaine public par le réseau gazier fixent le montant des redevances selon une formule déterminée.

Je vous invite autant que possible à individualiser la redevance gaz sur l'article 551/742-61.

III.1.d. Enregistrement de recettes

L'article 43 du R.G.C.P. énonce clairement que le collège provincial est seul compétent pour établir les droits à recette. Un droit à recette est constitué par toute somme due à la province de manière certaine par un tiers, au cours d'un exercice donné.

L'article 44 du R.G.C.P. contient les dispositions techniques nécessaires au bon enregistrement des droits constatés.

A la suite d'une demande de la Communauté française, il s'avère utile que les budgets et les comptes provinciaux indiquent clairement quels sont les transferts de la Communauté vers les provinces, en ce qui concerne les fonctions 7 et 8. Une annexe reprenant ces données serait pratique.

III.1.e. Crédit spécial de recettes préfigurant les dépenses non engagées de l'exercice

Il a été admis, à partir de l'exercice 2014, l'inscription au budget ordinaire d'une recette spécifique visant à préfigurer les dépenses budgétisées pour l'exercice et qui ne seront pas engagées.

Cette ligne correspondant à une non-exécution des crédits, permet de rencontrer en partie les soucis de gestion et les aléas de la vie locale qui empêchent bien souvent de connaître avec précision les crédits budgétaires exacts qui seront utilisés, mais qu'il est nécessaire de maintenir pour des engagements potentiels. Le crédit de recette susvisé constituera donc une marge de manœuvre globale rencontrant cet objectif. Ce crédit, bien évidemment, ne sera pas à constater et s'annulera automatiquement dans les comptes de l'exercice (pas de droit constaté aux comptes).

Article à utiliser absolument : 000/761101 : crédit spécial de recettes préfigurant les dépenses non engagées de l'exercice.

Calcul du montant à y faire figurer au choix de la province :

— Soit 3 % des dépenses de personnel et de dette (service ordinaire) du budget concerné;

— Soit la moyenne obtenue sur 5 exercices successifs en faisant la différence entre le total des dépenses ordinaires budgétisées de l'exercice proprement dit du budget initial approuvé et du compte correspondant approuvé.

Cette possibilité qui vous est offerte ne doit pas entraver l'équilibre réel imposé à l'exercice propre, mais ce crédit sera **pris en compte** pour apprécier l'équilibre imposé à l'exercice proprement dit du service ordinaire; aussi, je vous conseille de vous interroger lors de chaque modification budgétaire sur les montants à inscrire à cet article et de le réduire au maximum.

Par ailleurs, ce crédit, s'il existe, ne pourra servir à constituer une provision (en d'autres termes, une provision ne pourra être constituée que s'il y a un boni ordinaire à l'exercice propre hors ce crédit - cfr point « Provisions pour risques et charges » ci-après).

III.2. Dépenses

De manière générale et afin de se conformer aux obligations européennes de calendrier de vote des budgets, les montants des dépenses qui ne seraient pas connus lors de l'élaboration de ces budgets devront être calculés sur base de la progression en pourcentage de la moyenne des 5 dernières années.

III.2.a. Dépenses de personnel

Je tiens tout d'abord à rappeler que le Gouvernement wallon a réaffirmé la primauté du statut au sein de la fonction publique locale et provinciale dans le cadre du protocole d'accord signé le 8 décembre 2008 mettant en œuvre la convention sectorielle 2005-2006 et le Pacte pour une Fonction publique locale et provinciale solide et solidaire. Ma circulaire du 1er avril 2014 fixe les modalités de répartition des quatre subventions accordées aux pouvoirs locaux qui ont adhéré au pacte pour une fonction publique locale et provinciale solide et solidaire.

Je vous rappelle que ce pacte consiste en un plan d'action dont l'objectif est de prendre des dispositions précises en vue de disposer d'une administration solide et solidaire :

— Solide par la qualité de son organisation, la force de ses composantes, son savoir- être, son savoir- faire et la mobilisation de ses ressources humaines.

— Solidaire, dans le cadre d'un développement durable, avec les entreprises et initiatives individuelles ou collectives des citoyens au cours des différentes étapes de leur vie.

Les provinces qui ont adhéré au pacte inscriront, à l'article 10410/74040, le même montant que celui octroyé en 2016 (cfr. la circulaire du 24/11/2009) à volume d'emploi identique. La prévision sera adaptée proportionnellement au volume d'emploi statutaire en cas de modification de celui-ci.

L'évaluation des crédits doit tenir compte de l'effectif prévisible pour l'année budgétaire, des évolutions de carrières et des mouvements naturels du personnel (mises à la retraite, démissions, engagements, etc.) ainsi que des conséquences de la mise en œuvre de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi; de même que le plan d'embauche.

Compte tenu des prévisions du Bureau Fédéral du Plan une indexation de zéro % doit être prévue pour le budget 2017 par rapport aux rémunérations de juillet 2016, indépendamment des éventuelles augmentations liées aux évolutions barémiques (promotion, ancienneté...).

En plus du tableau du personnel, il est demandé – comme auparavant - aux provinces de définir un plan de mouvement du personnel et d'embauche pluriannuel. Ce plan sera établi lors de chaque nouvel exercice budgétaire (partie intégrante d'une des annexes du budget initial) qui tiendra compte des nouveaux recrutements, remplacements, départs à la retraite, promotions, évolutions de carrière, nominations et qui permettra d'établir une gestion prévisionnelle affinée.

Par ailleurs, j'insiste pour que, sur la base d'un plan de formation, vous prévoyiez les crédits nécessaires destinés à assurer la carrière et le niveau de compétence du personnel.

J'attire d'autre part votre attention sur l'application de la loi du 24 octobre 2011 assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé des administrations provinciales et locales et des zones de police locales, modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds de pension de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 3 novembre 2011), modifiée par la loi-programme du 22 juin 2012 (*Moniteur belge* du 28 juin 2012), la loi du 5 mai 2014 (*Moniteur belge* du 2 juin 2014) et la loi du 18 mars 2016 (*Moniteur belge* du 30 mars 2016), qui prévoit en 2017 les taux réduits suivants pour la cotisation de solidarité à payer par les administrations locales.

	Administrations ex-Pool 1	Administrations ex-Pool 2	Administrations ex-Pools 3 et 4
2016	38 %	41,5 %	41,5 %
2017	38 %	41,5 %	41,5 %
2018	38,5 %	41,5 %	41,5 %

Pour rappel, la cotisation de solidarité est due par l'ensemble des collectivités locales afin de financer le fonds solidarisé de pension de l'ORPSS. Elle est calculée en appliquant un taux qui est exprimé en pourcentage du salaire des membres du personnel nommé entrant en ligne de compte dans le calcul de la pension du secteur public.

Cette cotisation de solidarité sera inscrite à l'exercice propre du service ordinaire.

Par contre, la cotisation de responsabilisation communiquée par l'ORPSS devra, sauf si elle déjà prise en compte via la cotisation annuelle versée au fonds de pension qui reverse les montants dus à l'ORPSS, être inscrite aux exercices antérieurs (millésime 2016) sur base de la dernière prévision communiquée par l'ORPSS.

Enfin, depuis le 1er janvier 2014, dans le cadre de la régionalisation des compétences relatives aux réductions des cotisations patronales, les réductions pourcentuelles et exonérations de cotisations patronales auxquelles les pouvoirs locaux ont droit pour les agents contractuels subventionnés ont été converties en « réductions groupe cible ». Les cotisations patronales doivent être calculées pour ces travailleurs, et une réduction doit être demandée trimestriellement par l'employeur.

III.2.b. Dépenses de fonctionnement

Bien que les dépenses de fonctionnement reflètent l'évolution du coût de la vie, les crédits seront établis par rapport aux dépenses engagées du compte 2015 ou du budget 2016. Si les prévisions sont calculées au départ du compte 2015, je tolèrerai une indexation des dépenses de 2 %, hors dépenses énergétiques. Par contre si les prévisions sont calculées sur base du budget 2016, l'indexation des dépenses ne sera que de 1 %, hors dépenses énergétiques. Les dépenses énergétiques peuvent quant à elles fluctuer en fonction de l'évolution des coûts de l'énergie. Cette augmentation pourrait être reprise dans un crédit global qui serait affecté progressivement lors des modifications budgétaires.

D'autre part, je vous invite à tenir compte du décret du 15 mai 2013 modifiant certaines dispositions du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation en matière de gouvernance provinciale. Celui-ci permet de réduire les dépenses de fonctionnement du conseil et du collège provincial.

Pour rappel, le décret se décline en plusieurs mesures importantes :

— l'harmonisation de la composition du bureau du conseil provincial en limitant le nombre de membres;

— la limitation du nombre de commissions et de leurs membres;

— la limitation et l'encadrement des rémunérations liées aux fonctions spéciales exercées au sein du conseil provincial;

— la suppression des avantages en nature pour les conseillers provinciaux, à l'exception d'un ordinateur.

Par ailleurs, dans le souci de rencontrer diverses préoccupations très actuelles, telles la compression des dépenses, la protection de l'environnement et le bon usage concret de l'informatique, je ne peux que vous sensibiliser à une réduction de l'emploi du papier dans toutes les circonstances où cela s'avère possible. Je vous renvoie à ce sujet à la circulaire du 3 juin 2009 du Gouvernement wallon relative à l'achat de papier à copier ou imprimer (moniteur belge du 22 juin 2009). Compte tenu de l'évolution mondiale, il en est de même - avec encore plus d'acuité - pour la gestion de l'énergie.

J'attire enfin l'attention des mandataires sur la possibilité offerte par l'article 10 du R.G.C.P. qui permet la globalisation dans une même « enveloppe » de crédits de dépenses obligatoires pour autant que ceux-ci reprennent les trois mêmes premiers chiffres pour le code fonctionnel et les deux mêmes premiers chiffres pour le code économique. Cette possibilité évite le dépassement de crédits de dépenses et également au Conseil de trop fréquentes modifications budgétaires.

III.2.c. Dépenses de transfert.

Une attention particulière doit être apportée à la situation financière et à la maitrise des dépenses des régies et asbl provinciales.

Les provinces s'assureront également du respect des dispositions légales et contractuelles en vigueur concernant les règles budgétaires et comptables applicables aux régies et aux asbl provinciales.

Au vu de l'évolution du financement des soins de santé et dans la perspective du transfert de compétences, une attention particulière doit être apportée à la situation financière des institutions hospitalières dont les provinces sont membres.

Pour mémoire, les contrats de gestion sont spécialement traités dans les articles L 2223-9, L 2223-13§ 2 et L 2223-15. La circulaire du 17 février 2005 abordait également le sujet.

Aux termes de l'article L2223-15 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, l'obligation relative au contrat de gestion et à son rapport annuel d'évaluation est applicable au moins dans les cas de subventions d'une intercommunale, d'une A.S.B.L. ou autre association atteignant 50.000 euros par an.

Cette obligation est donc d'application si l'aide atteint 50.000,00 € annuels pendant au moins trois ans (durée du contrat de gestion).

Ne sont donc pas visées par cet article, les aides extraordinaires d'au moins 50.000,00 € octroyées de manière très ponctuelle et non récurrente.

Par conséquent, si une aide extraordinaire d'au moins 50.000,00 € est octroyée avec la certitude qu'elle ne sera pas reconduite dans les prochains exercices, la conclusion d'un contrat de gestion ne s'impose pas.

On attire toutefois l'attention particulière des autorités provinciales sur l'intérêt de soumettre aussi à contrat de gestion certaines aides ponctuelles dans des hypothèses spécifiques, au regard, par exemple, de leur importance - pécuniairement parlant notamment. Par ailleurs, l'article L2223-15 précise les cas dans lesquels le contrat de gestion s'impose, mais ne l'interdit pas dans d'autres, et de toute façon, il convient de veiller, même en l'absence de contrat de gestion, au respect des articles L3331-1 à -8 qui imposent les obligations d'un contrat de gestion dans le corps même de la délibération d'octroi de subvention (utilisation - preuves - contrôle...), le contrat de gestion n'apparaissant que comme le détachement matériel de ces obligations dans un second document, à côté de la délibération d'octroi.

Je vous rappelle également le prescrit de la loi du 21 juin 2002 relative aux centres d'action laïque.

En ce qui concerne les établissements cultuels financés au niveau provincial, j'attire votre attention sur le fait qu'émettre un avis défavorable parce que la dotation demandée à la province est trop élevée n'a pas de sens en soi, car cette dotation résulte de l'application des articles 37, 92 et 106 du Décret impérial du 30 décembre 1809, de l'article 19*bis* de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes et de l'article L2232-1 du CDLD.

Je rappelle que suite au Décret du 13 mars 2014 modifiant le Code de la démocratie locale et de la décentralisation et diverses dispositions relatives à la tutelle sur les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus, j'ai souhaité, par le biais de la circulaire du 18 juillet 2014, encourager les provinces à rencontrer les établissements cultuels présents sur leur territoire et à conclure avec ceux-ci une convention visant à réglementer différents aspects de la matière, de la planification des travaux à la fixation d'une trajectoire budgétaire concernant les dépenses de fonctionnement, en passant par les éventuelles et possibles rationalisations.

Je renouvelle ici cet appel à conclure une convention pluriannuelle, ce qui permet d'anticiper les investissements importants à consentir en vue de la préservation du patrimoine des établissements cultuels autant que de suivre continuellement la santé financière de ceux-ci qui pourrait, le cas échéant, amener à une intervention financière des provinces, au regard de la législation en vigueur.

Enfin, au vu de la nécessité d'élaborer un budget (ainsi que les modifications budgétaires) de la manière la plus sincère possible, je souhaiterais que les crédits de dépense de transfert soient rediscutés chaque année, et qu'il ne soit pas effectué une reconduction automatique des montants alloués au cours de l'année précédente.

Cette pratique vise à éviter qu'un nombre très important de crédits budgétaires ne soient partiellement reportés à l'exercice suivant, alors même que les allocations résiduelles ne sont grevées d'aucun engagement effectivement contracté en faveur d'un organisme bénéficiaire.

Je souhaiterais dès lors que les engagements de fin d'exercice qui visent à éviter l'annulation de crédits budgétaires ne soient effectués que s'ils reposent sur des éléments de fait garantissant leur imputation au cours de l'exercice budgétaire suivant. Les engagements des subsides initialement prévus, et pour lesquels les organismes bénéficiaires n'auront manifesté, à la fin de l'exercice budgétaire, aucune demande formelle et aucune production de pièces justificatives, doivent donc être évités.

III.2.d. Dépenses de dette.

Le tableau annexé au budget et relatif à l'évolution de la dette provinciale doit être le plus fiable et le plus complet possible. Dans ce but, il convient d'y intégrer les données – les plus récentes possibles par rapport à la date de vote du budget - en provenance de tous les organismes financiers auprès desquels la province a contracté des emprunts (y compris les éventuels produits structurés). II convient également d'y faire figurer tous les emprunts à contracter découlant des programmes antérieurs conjointement au programme prévu pour l'exercice budgétaire concerné.

Soucieux tout comme vous de la bonne gestion et afin d'optimaliser la gestion de la dette, j'attire votre attention sur certaines clauses de dédommagement prévues par les banques en cas d'une négociation portant sur les emprunts.

C'est pourquoi mon prédécesseur vous a invité, dans la circulaire du 13 juillet 2006, à prévoir une clause particulière dans le cadre des cahiers des charges établis à partir de 2007 notamment au niveau des indemnités de réemploi et visant à éviter des conditions exorbitantes.

Enfin, il va de soi qu'il convient d'éviter dans toute la mesure du possible, de conserver des queues d'emprunts inactives, et de veiller à leur utilisation soit pour du remboursement anticipé, soit pour un autofinancement (après désaffectation et réaffectation des soldes).

Par ailleurs, les institutions financières proposent actuellement différentes nouvelles possibilités de financement. Je vous rappelle que les marchés d'emprunts sont soumis à tutelle générale à transmission obligatoire (au stade de l'attribution), qu'il convient toujours de privilégier l'emprunt le plus intéressant pour la province et que l'avis de votre directeur financier est fondamental dans ce genre de dossiers.

Je ne vous recommande en tout cas pas ces nouveaux genres de financement (emprunt obligataire, par exemple). Je vous invite au contraire à la plus grande prudence si vous estimez nécessaire d'y avoir recours et vous conseille vivement, dans ce cas, de constituer des provisions ou des réserves en vue du remboursement desdits emprunts au terme de l'opération.

III.2.e. Stabilisation de la charge de la dette

Je précise qu'il n'y a stabilisation de la charge de la dette que pour autant que les charges complètes d'intérêts et d'amortissement (estimation prévisionnelle puisqu'il n'y a généralement pas d'amortissement l'année où l'emprunt est contracté) des emprunts qu'il est prévu de contracter en 2017 n'excédent pas la moyenne arithmétique des charges complètes d'intérêts et d'amortissement des emprunts venus à échéance au cours des 5 années précédant l'année de référence du budget (soit de 2012 inclus à 2016 inclus - afin d'éviter la référence à un seul exercice qui pourrait s'avérer exceptionnellement faible ou important).

Il serait pratique de faire figurer les renseignements susmentionnés dans un tableau clairement interprétable.

Afin d'éviter de juger la stabilité de la charge de la dette au travers de cette seule règle mathématique, il vous est loisible de tenir à jour un tableau reprenant d'autres données techniques qu'il vous apparait pertinent de prendre en compte. Il est également utile de renseigner les montants qui, par exercice, ont servi à l'autofinancement du service extraordinaire ainsi que les montants affectés à des remboursements anticipés d'emprunts (soit sur boni extraordinaire, soit par transfert direct de service, soit par prélèvement via un fonds de réserve).

Par ailleurs, j'attire tout particulièrement l'attention sur le danger de comprendre le principe de stabilisation de la charge de la dette de façon trop restrictive. Une comparaison qui se ferait strictement au niveau des charges nominales pourrait, à terme, aboutir à une augmentation importante de la dette réelle de la province qui pourrait avoir des conséquences néfastes en cas de hausses des taux.

Cette stabilisation reste un objectif que les provinces doivent s'efforcer d'atteindre.

Les provinces devront mener une bonne gestion de la dette, notamment dans leurs actions de restructuration de cette dette (pourcentage et durée).

III.2.f. Leasing

Le leasing est défini comme une opération financière à moyen ou long terme visant l'acquisition de biens d'équipement, dans laquelle un organisme financier se porte acheteur du bien dont une entreprise a besoin et le lui loue pendant la durée normale d'amortissement.

Les charges périodiques de leasing doivent être imputées aux fonctions concernées, en dépenses ordinaires de dette.

En outre, la décision de souscription d'un leasing doit être prévue au service extraordinaire (voir point IV.4).

Par ailleurs, les charges du leasing devront être prises en considération dans le cadre de la stabilisation de la charge de la dette et du tableau d'évolution de la dette.

Je rappelle que le leasing est soumis à la réglementation sur les marchés publics.

III.2.g. Garanties d'emprunt

Les provinces annexeront à leur budget une liste complète des garanties qu'elles ont accordées (bénéficiaire, organisme prêteur, montant, durée de validité, totalisation des garanties, etc.).

Il convient de rappeler que l'octroi d'une garantie d'emprunt n'est pas sans risque. En effet, s'il y a défaillance du débiteur principal, la province peut se voir obligée de suppléer cette carence (pour mémoire, en cas d'activation d'une garantie, le remboursement par la province est assimilé à une subvention). Aussi, je recommande la plus grande prudence dans l'octroi de telles garanties. Le Conseil concerné doit analyser de manière prospective la situation et le sérieux de l'organisme tiers avant d'octroyer sa garantie, et celle-ci doit être accompagnée de mesures de suivi permettant à la province d'être informée en permanence de l'évolution de la situation financière de l'organisme tiers (ceci concernant encore plus les particuliers ou associations de fait sans personnalité juridique).

Les garanties sont soumises à la tutelle générale d'annulation (avec transmission obligatoire) du Gouvernement wallon (article L3122-2, 6°, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation). A ce sujet, je vous invite à bien annexer à l'envoi de la délibération portant décision de garantie, toutes les pièces justificatives prévues par la circulaire du 27 mai 2013. Ceci afin d'éviter toutes pertes de temps qui pourraient vous être préjudiciables.

Pour les provinces sous plan de gestion, je rappelle que ces garanties d'emprunts sont reprises systématiquement dans la balise provinciale d'investissements en cas d'activation.

Par ailleurs, j'attire votre attention sur le suivi dorénavant réalisé par Eurostat – pour compte de la Commission européenne – en ce qui concerne lesdites garanties. Dans le contexte global du contrôle du respect strict des trajectoires budgétaires (des pays membres) au niveau européen et du SEC95, les garanties octroyées par les pouvoirs locaux font l'objet d'analyses tendant à vérifier qu'elles constituent ou non des éléments à intégrer dans la dette consolidée des pays membres. Pour permettre ces analyses réalisées au niveau européen, un certain nombre de données doivent être fournies par chacun des pays membres à Eurostat. Au niveau de la Région, l'administration dispose déjà d'une partie de ces données et est capable d'extraire une autre partie des documents budgétaires et comptables soumis à tutelle. Néanmoins, certaines données ne sont pas disponibles et doivent donc être fournies par les pouvoirs locaux. A cette fin, un document vous est transmis chaque année, et je vous remercie pour vos réponses et toute votre bonne volonté, s'agissant d'une imposition européenne dont la portée ne doit pas vous échapper.

III.2.h. Rééchelonnements d'emprunts

La notion de rééchelonnement vise la modification des conditions d'un emprunt contracté (taux, durée, etc.) qui continue à exister, non la suppression d'un emprunt et son remplacement par un autre, par exemple.

Tout rééchelonnement doit respecter bien évidemment la durée de vie économique du bien concerné, conformément à l'article 22 du RGCC (à titre d'exemple, il n'est pas question d'étendre sur 50 ans un emprunt visant un projet dont la durée de vie économique est de 5 ans).

Ces décisions sont soumises à approbation (article L3131-1 § 2 4° du CDLD).

III.2.i. Charge des nouveaux emprunts.

Les provinces inscriront au budget une prévision de charges d'intérêts (il n'y a généralement pas d'amortissement à prévoir la première année) correcte en fonction de l'évolution des taux applicables (prévision éventuellement rectifiée en modification budgétaire selon l'évolution des taux) et équivalente :

— à six mois pour les nouveaux emprunts à contracter au cours de l'exercice pour des investissements non subsidiés;

— à trois mois pour les nouveaux emprunts à contracter au cours de l'exercice pour les investissements subsidiés.

Cette " règle " des 3 ou 6 mois d'intérêts concerne exclusivement les nouveaux emprunts de l'exercice, à l'exclusion des emprunts antérieurs réinscrits. En effet, dans l'hypothèse de réinscriptions d'emprunts prévus aux exercices antérieurs, mais non concrétisés (sur dépenses engagées), il convient de prévoir une année complète d'intérêts, la constatation des droits pouvant survenir n'importe quand (pas d'amortissement, toutefois, s'agissant de la première année de vie de l'emprunt).

Les provinces veilleront, lors de l'élaboration du budget, à n'inscrire que les charges d'intérêt relatives aux emprunts qui sont effectivement inscrits dans le budget, et, lors de l'élaboration de chaque modification budgétaire, à adapter les charges d'intérêt en fonction des emprunts supplémentaires prévus et des emprunts retirés.

Par ailleurs, il est toléré qu'un emprunt seulement inscrit en modification budgétaire de fin d'exercice ne soit accompagné que de la partie " réaliste " des charges d'intérêts potentielles correspondant à la partie de l'année subsistante (si inscrit en novembre, il va de soi " qu'au pire " il ne devra supporter que 2 mois d'intérêts).

III.2.j. Provisions.

Je tiens à rappeler que les dépenses prenant la forme de provisions (ainsi que les recettes prenant la forme de reprises de provisions) ne peuvent être considérées comme des opérations de mises en réserve ou de prélèvements sur réserves, et qu'elles doivent donc être prises en compte lors du calcul du résultat de l'exercice propre, sauf si elles peuvent être indéniablement rattachées à un exercice antérieur. En outre, je rappelle que la constitution d'une provision ne peut dépendre du résultat de l'exercice (ce qui la distingue d'une mise en réserve) et que les cas dans lesquels il convient de constituer une provision sont clairement énumérés à l'article 9 de l'arrêté ministériel du 15 février 2001 portant exécution des articles 18 et 21, § 1er, de l'arrêté royal du 2 juin 1999 portant le règlement général de la comptabilité provinciale.

Enfin, je rappelle que je n'autorise pas la constitution d'une provision pour risques et charges lorsque l'équilibre à l'exercice propre de la province n'est atteint que grâce à l'inscription du crédit spécial de recettes préfigurant les dépenses non engagées de l'exercice.

Titre IV - Budget extraordinaire

IV.1. Généralités

Le service extraordinaire du budget comprend l'ensemble des recettes et des dépenses qui affectent directement et durablement l'importance, la valeur ou la conservation du patrimoine provincial, à l'exclusion de son entretien courant. Il comprend également les subsides et prêts consentis à cette même fin, les participations et placements de fonds à plus d'un an ainsi que les remboursements anticipés de la dette.

Tous les investissements dont la réalisation est projetée au cours de l'année budgétaire doivent être repris au service extraordinaire.

Par ailleurs, dans tous les cas, la recherche de subventions doit être mise en œuvre avant que des projets ne soient envisagés.

Les modalités à respecter en matière de vente et d'acquisition de biens immobiliers ont fait l'objet d'une circulaire du 23 février 2016 portant sur les opérations immobilières des pouvoirs locaux (*Moniteur belge* du 9 mars 2016).

IV.2. Marchés publics

Tant que les crédits nécessaires et suffisants n'auront pas été prévus au budget et n'auront pas été définitivement approuvés, les autorités provinciales s'abstiendront d'attribuer des marchés de travaux, de confier des études à des auteurs de projet ou de contracter des emprunts conformément au R.G.C.P.

Je tiens à préciser, pour éviter toute confusion, que le montant comptable de l'engagement d'un marché est celui découlant de l'attribution de ce marché, ceci permettant par ailleurs d'éviter des emprunts supérieurs à cette attribution. Cela dit, Il est toutefois toléré de prévoir un montant d'engagement supérieur à 100 % de l'attribution du marché afin de tenir compte anticipativement des coûts lié à la **révision légale du marché,** si celle-ci est bien prévue textuellement dans le cahier de charges (afin de se rattacher à un élément objectif et éviter des dérives). Il conviendra évidemment que le montant total ainsi défini soit bien prévu dans la décision d'attribution du collège provincial comme montant à engager (cette tolérance ne dispensant pas la province du respect des principes classiques de la comptabilité). Par ailleurs, il va de soi que le montant ainsi engagé doit se baser sur un crédit budgétaire existant et approuvé, qui doit donc être au moins égal au montant de l'engagement, mais peut aussi lui être supérieur, afin de couvrir d'éventuels avenants à venir. Il convient bien entendu que le principe de sincérité budgétaire soit bien respecté.

Le marché d'honoraires et le marché en lui-même peuvent être rattachés au même article budgétaire (et être couverts par un seul emprunt), mais ils n'en constituent pas moins deux marchés distincts nécessitant chacun sa procédure (sauf exceptions comme les marchés de promotion).

Quant à l'application de la réglementation en matière de marchés publics, je vous rappelle que vous pouvez toujours vous adresser à la Direction générale opérationnelle 5 - Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé du service public de Wallonie pour toutes les questions ou problèmes pratiques que vous rencontrez.

L'attention des autorités locales est attirée :

- sur la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information, et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (*Moniteur belge* du 24 juin 2013) entrée en vigueur le 1er juillet 2013, telle que modifiée par la loi du 4 décembre 2013 (*Moniteur belge* du 19 décembre 2013);
- sur la loi du 03 décembre 2005 prévoyant l'indemnisation des indépendants suite à des travaux publics (*Moniteur belge* du 2 février 2006) telle que modifiée par la loi programme du 22 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008) et la loi du 28/04/2010 portant dispositions diverses (*Moniteur belge* 10/05/2010). Le fonds d'indemnisation est désormais financé par une dotation fédérale indexée annuellement. Il n'y a donc plus à prévoir d'inscription budgétaire d'une quote-part provinciale (en tant que maître d'ouvrage) dans le fonds d'intervention. Tous les renseignements voulus sont consultables sur le site http://www.travauxpublics-independants.be

Je rappelle que les provinces sont tenues, en application de la circulaire du 27 mai 2013 relative aux pièces justificatives, de produire, en accompagnement des comptes annuels provinciaux, la liste des adjudicataires des marchés publics pour lesquels le Conseil provincial a choisi le mode de passation.

A ce sujet, j'attire votre attention sur les nouvelles dispositions applicables en matière de délégation de compétence introduites par le décret du 17 décembre 2015 modifiant le Code de la démocratie locale et de la décentralisation en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux et provinciaux (*Moniteur belge* du 5 janvier 2016).

En vertu du nouvel article L2222-2, § 2, du CDLD, le conseil peut déléguer au collège ses compétences d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché pour les marchés et concessions financés à l'ordinaire.

Autre nouveauté : la possibilité de délégation à l'ordinaire est étendue au directeur général ou à tout autre fonctionnaire, mais est limitée aux marchés dont le montant estimé ne dépasse pas le seuil fixé pour les marchés constatés sur simple facture acceptée.

Afin de rendre cette délégation en matière de marchés publics pleinement effective, je vous conseille de prévoir que le collège délègue de son côté sa compétence d'engagement des dépenses aux mêmes agents (article 53 du RGCP).

D'autre part, en vertu du nouvel article L2222-2, § 3, du CDLD, le conseil peut déléguer au collège ses compétences d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché pour les marchés et concessions financés à l'extraordinaire, dans la limite des crédits inscrits à cet effet, et à condition que le montant estimé du marché ne dépasse pas le seuil fixé pour la passation des marchés passés par procédure négociée sans publicité.

Dans le cas particulier des marchés annulés par l'autorité de tutelle et exécutés par l'attributaire et dont la dépense n'a pas encore trouvé une nouvelle base administrative légale (voie transactionnelle prévue par les articles 2044 et 2045 du Code civil, jugement civil...), en application des principes retenus par le Conseil d'Etat (théorie de l'acte détachable et portée des décisions de tutelle, notamment), la dépense peut être exécutée à partir des articles budgétaires d'origine (celui ou ceux sur lesquels la dépense annulée était prévue).

Néanmoins, l'autorité de tutelle se réserve toutes voies de droit pour pallier aux comportements négligeant ou relevant du volet pénal (dans pareille hypothèse, il va de soi que la province concernée en sera informée).

IV.3. Investissement par leasing

Les investissements financés par leasing doivent figurer au budget extraordinaire.

La procédure de souscription d'un leasing est exactement similaire à celle d'un emprunt traditionnel.

Les charges périodiques de leasing figurent au budget ordinaire (voir point III.2.f.).

Titre V – La Fiscalité provinciale

V.1 - Introduction

L'autonomie fiscale dévolue aux pouvoirs locaux doit se concilier avec la responsabilité que s'est donnée le Gouvernement wallon de veiller à la préservation de l'intérêt général, qui implique de veiller à ce que la politique fiscale des pouvoirs locaux s'intègre dans le cadre plus global de l'ensemble des fiscalités qui pèsent sur les entreprises et les citoyens wallons.

Il convient donc que les pouvoirs locaux veillent à pratiquer des politiques cohérentes et raisonnables et que l'effort financier demandé aux contribuables conserve un caractère de juste participation à la vie de la Région.

Je souhaite que les conseils communaux et provinciaux maintiennent leur collaboration à la poursuite de cet objectif lors de l'exercice 2017.

J'invite ainsi ces conseils à limiter les champs de leur fiscalité aux taxes reprises à la nomenclature figurant en annexe. La pratique a démontré que le choix de ces taxes, communément appliquées aux taux recommandés, garantit une plus grande sécurité juridique et ne risque pas de blesser l'intérêt général. Pour rappel, hormis lorsque de nouvelles recommandations sont apparues depuis le 1er janvier 1998, les taxes ainsi que les taux supérieurs à ceux figurant dans la nomenclature ci-annexée que les communes et provinces possédaient au 1er janvier 1998 peuvent néanmoins être maintenus sans obstacle, sauf les taxes qui seraient relatives :

— aux automates de toute nature (les pompes à carburant, les appareils délivrant des boissons, des aliments, des tabacs, des billets de banque, les guichets automatisés des banques, les lecteurs optiques, etc...);

— au personnel occupé;

— aux immeubles exonérés du précompte immobilier par la Région wallonne.

Par ailleurs, les autorités locales seront attentives au fait que l'établissement d'une taxe doit non seulement tenir compte de son rendement net réel, du coût du recensement, de l'enrôlement et de la perception, mais aussi de ses répercussions économiques, sociales et environnementales. Cela n'exclut évidemment pas le rôle d'outil politique de la fiscalité.

Je me dois d'insister sur la nécessité absolue pour les administrations locales d'apporter un soin tout particulier à définir les objectifs qu'elles entendent poursuivre par le vote d'un règlement-taxe. En effet, ce n'est qu'au travers de ces objectifs que les juridictions pourront juger de la légalité du règlement qui leur est soumis.

Je rappelle qu'à l'exception des centimes additionnels au précompte immobilier - qui sont soumis depuis le 20 janvier 2008 à la tutelle générale avec transmission obligatoire, les règlements relatifs aux impositions provinciales sont soumis à la tutelle spéciale d'approbation.

Afin de préserver le principe d'autonomie fiscale garanti par la Constitution, il appartient à l'autorité de tutelle d'effectuer un examen concret et individualisé des circonstances de l'espèce, lorsqu'elle est amenée à apprécier les motifs justifiant l'adoption d'un nouveau règlement-taxe aux yeux d'un Conseil provincial. Dès lors, les provinces sont invitées, lors de la communication de tout règlement-taxe qui ne rencontrerait pas ces recommandations, à exposer, de manière tout à fait circonstanciée, les raisons pour lesquelles il y aurait lieu de considérer, selon elles, que le règlement-taxe en question est nécessaire, tout en ne violant pas l'intérêt général ou l'intérêt régional.

Le taux maximum recommandé pour les centimes additionnels au précompte immobilier est fixé à 1.500 centimes.

La matière de la fiscalité locale est suffisamment importante pour que les autorités locales veillent strictement au respect de la procédure.

Il m'est ainsi paru utile de rappeler que pour avoir un règlement opposable aux tiers, la ligne du temps suivante doit être respectée :

Ligne du temps pour les règlements relatifs aux impositions provinciales (à l'exception, depuis la réforme de la tutelle applicable depuis le 20 janvier 2008, des règlements relatifs aux centimes additionnels au précompte immobilier) :

1. Conformément à l'article L 2212-65, § 2, 8° relatif à l'avis de légalité du Directeur financier, la communication du dossier (projet de délibération et annexes) au Directeur financier doit se faire au minimum 10 jours avant la date du Conseil provincial.

2. La fixation de l'ordre du jour du Conseil provincial prévoit l'adoption du règlement.

3. La convocation du Conseil provincial est faite régulièrement et toutes les pièces relatives à ce point sont mises à la disposition des membres du Conseil provincial conformément à l'art. L2212-22 du CDLD.

4. Le règlement est adopté par le Conseil provincial.

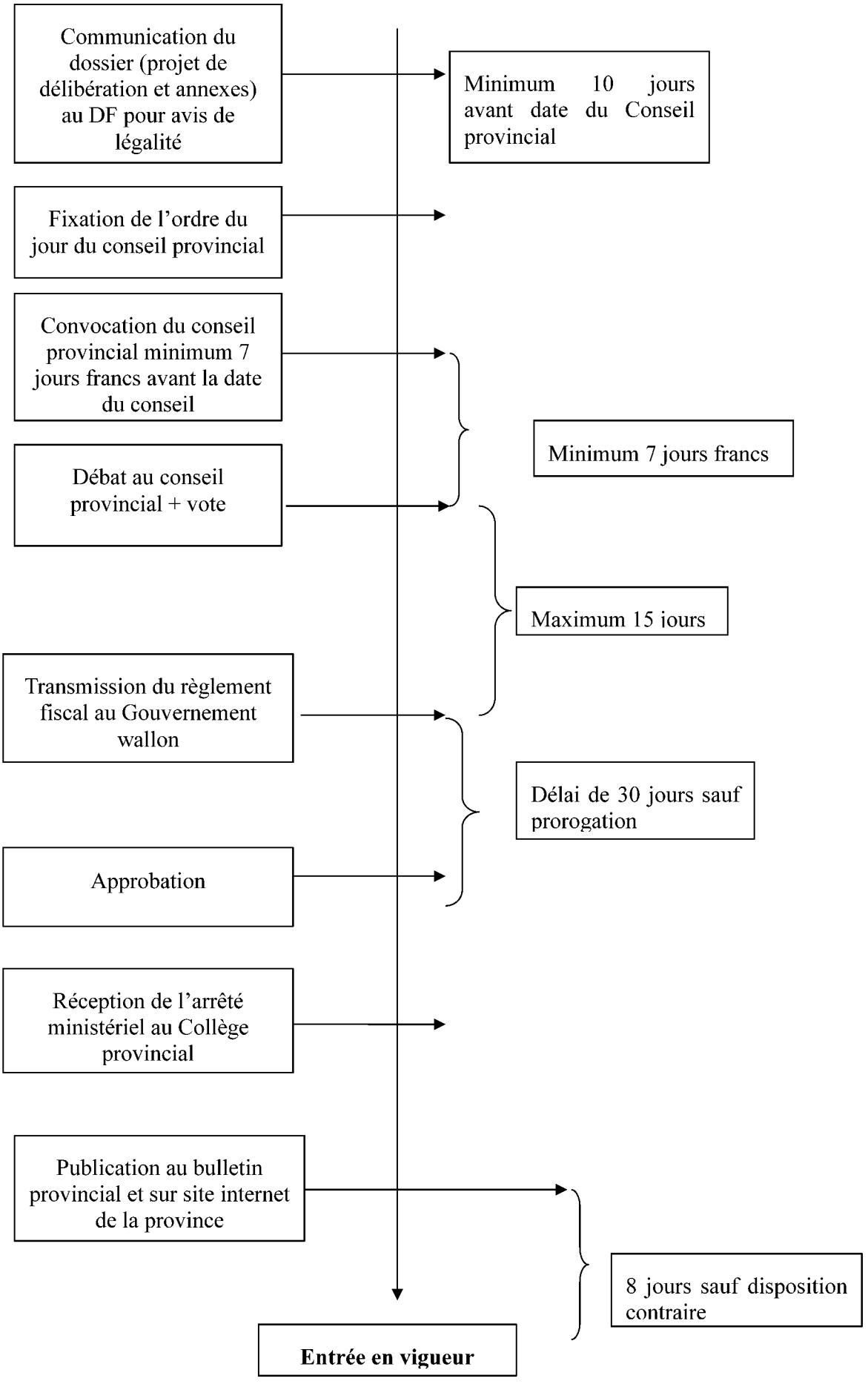
5. Le règlement est envoyé dans les 15 jours de son adoption par le Conseil provincial au Gouvernement wallon conformément à l'article L3132-1du CDLD.

6. Le règlement est approuvé par l'autorité de tutelle.

7. Le règlement est publié conformément à l'article L2213-3 du CDLD.

Le règlement entre en vigueur au plus tôt le 8ème jour qui suit celui de sa publication au bulletin provincial et sur le site internet de la province. Il peut entrer en vigueur plus tôt (mais en tous cas pas avant le jour même de sa publication) mais uniquement à la condition que cela soit prévu expressément dans le règlement.

La ligne du temps peut dès lors se schématiser comme suit :



V.2 - Recommandations générales

2.1 Définitions

2.1.a Impôt et redevance.

L'impôt peut être défini comme un prélèvement pratiqué par voie d'autorité par le pouvoir local sur les ressources des personnes (de droit public ou de droit privé), des sociétés sans personnification civile et des associations de fait ou communautés existant sur leur territoire ou possédant des intérêts, pour être affecté aux services d'utilité générale.

La redevance se caractérise par deux éléments essentiels :

— Le paiement fait par le particulier est dû suite à un service rendu par la province et presté à son bénéfice personnel, que ce service soit demandé librement par le particulier ou lui soit imposé par une réglementation quelconque;

— Le coût du service rendu doit être répercuté sur le particulier bénéficiaire du service. Il doit donc y avoir une adéquation, une correspondance entre le coût du service et la redevance demandée, ce qui n'exclut pas l'établissement de forfaits pour la récupération de montants peu élevés.

Intérêt de la distinction.

La récupération d'une redevance s'exerce selon la procédure civile. Lorsque le bénéficiaire ne paie pas volontairement le montant de la redevance, il faut obtenir un titre exécutoire contre lui, par une procédure introduite devant le tribunal civil compétent. Le recours à un huissier pourra être utilisé pour obtenir, grâce au jugement exécutoire, le recouvrement forcé du montant dû.

L'impôt ne connaît pas cette procédure. En effet, l'administration crée elle-même le titre exécutoire - le rôle - pour pouvoir agir contre les débiteurs récalcitrants. Le recours au tribunal n'est donc pas nécessaire.

L'établissement et le recouvrement d'une taxe provinciale sont régis par les articles L3321-1 à 12 du CDLD (anciennement la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales telle que modifiée par la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale).

2.I b Les deux grandes catégories d'impôts

a) Les impôts qui sont liés à l'impôt de l'état :

— les centimes additionnels au précompte immobilier

La province n'intervient pas dans la perception de cet impôt.

L'enrôlement des additionnels provinciaux a lieu en même temps que l'impôt principal par le SPF Finances. Le montant total de l'impôt dû est recouvré par le receveur des contributions directes. Les montants récoltés sont centralisés par le Trésor, qui se charge de la répartition et du versement aux provinces bénéficiaires.

b) Les impôts purement provinciaux.

La province peut taxer tout ce qu'elle veut, comme elle le veut, sous réserve du respect de la loi et de la conformité à l'intérêt général (art 170 § 3 de la Constitution).

Les principaux types de taxes sont :

Taxes de quotité : l'autorité locale fixe l'impôt à un taux ou un montant forfaitaire déterminé (ex : taux pour une seconde résidence de 300 €).

Taxes de répartition : l'autorité locale fixe le produit qu'elle veut obtenir et en répartit ensuite la charge entre les contribuables concernés (ex : taxe sur les carrières = 10.000 € à répartir entre les entreprises du secteur en fonction du nombre de tonnes extraites par chacune d'elles).

Taxes de remboursement : l'autorité locale récupère par la voie fiscale auprès de ceux qui en bénéficient, tout ou partie des dépenses faites par elle pour la création, l'amélioration ou l'équipement des voiries. (ex : taxe sur la construction de trottoirs). Ces travaux profitent directement aux propriétés, ils y apportent une plus value, c'est pourquoi il est juste de prélever une taxe.

2.1.c Les impôts provinciaux directs et indirects :

Les impôts directs, qui ont pour base non pas des faits passagers et exceptionnels mais bien une situation durable dans le chef du redevable (ex : taxe sur les terrains de tennis privés).

Les impôts indirects, qui ont pour base un fait isolé et passager (ex : la distribution gratuite à domicile d'un écrit publicitaire non adressé).

Parmi ces impôts indirects, relevons la notion de l'octroi, dont la levée est interdite par la loi du 18 juillet 1860.

L'octroi : est un impôt indirect de consommation grevant le produit qui en était l'objet (non pas un service) et venant s'ajouter à son prix pour atteindre en dernière analyse le consommateur.

L'octroi frappe donc une denrée ou une marchandise depuis sa production jusqu'à son transport au consommateur et ce, à raison de la production (fabrication) et du transport (ou de ses modalités). Cette notion s'explique historiquement puisqu'à l'origine, les octrois étaient des droits de douane intérieurs calculés au prorata des marchandises transportées. Ils étaient essentiellement des revenus des villes ou des grandes communes et nécessitaient l'autorisation du prince.

2.2 Principes généraux

2.2.1 Le principe d'égalité

Le principe d'égalité des citoyens devant la loi, visé aux articles 10 et 172 de la Constitution, exige que tous ceux qui se trouvent dans la même situation soient atteints de la même manière par l'impôt. Les critères qui sont invoqués pour justifier une distinction doivent être objectifs et en rapport avec le but et la nature de l'impôt. Toute autre façon de procéder entraînerait l'illégalité de la taxe concernée et donc sa non-approbation.

Les provinces seront donc attentives au respect de l'égalité des situations de fait et/ou des personnes. Appliquer un traitement différencié entre les contribuables domiciliés dans la province (personnes physiques) ou y ayant leur principal établissement (personnes morales) et les autres contribuables ne peut être admis sauf dans des hypothèses bien définies, pertinentes et objectivement déterminées. Le Conseil d'Etat a déjà annulé de nombreux règlements-taxes pour motif d'inégalité de traitement entre contribuables.

Il ressort de la jurisprudence du Conseil d'Etat que les administrations locales doivent apporter un soin tout particulier à définir les objectifs qu'elles entendent poursuivre par le vote d'un règlement-taxe, puisque ce n'est qu'au travers de ces objectifs que les juridictions pourront évaluer la pertinence des différences de traitement qui sont créées par le règlement dont elles ont à connaître. Cette motivation peut être apportée par voie formelle (via le préambule du règlement) ou matérielle (via le contenu du dossier administratif (cf. arrêt du 17.02.2005 de la Cour de cassation)). Par contre, le Conseil d'Etat estime que les explications données par l'autorité provinciale dans ses écrits de procédure ne peuvent pallier la carence du dossier sur ce point.

Partant, si le préambule ou le dossier administratif ne contient pas la définition des objectifs poursuivis, le Conseil d'Etat en déduit que « *faute de connaître le but poursuivi par l'auteur du règlement-taxe litigieux, le Conseil d'Etat est dans l'impossibilité de vérifier si la différenciation faite repose sur un critère susceptible de justification objective et raisonnable* » (Voir CE du 4 mars 2008 n°180.381 Sa Mobistar/Nandrin).

Les cours et tribunaux font également cette vérification dans le cadre du contentieux fiscal qui leur est soumis et n'hésitent pas, s'ils aboutissent au constat qu'il n'y a aucune justification raisonnable à la différenciation qui est faite, à écarter l'application du règlement dans son entièreté. En effet, depuis l'arrêt de la Cour de cassation du 18 novembre 2005 (Cass. 18 novembre 2005, R.G.S.F., 2005, n°5, p.338, note de H. LOUVEAUX ; F.J.F., 2006, p.662), ils considèrent que les dispositions d'un règlement-taxe forment un ensemble qui ne peut être divisé lorsque ces dispositions se rapportent toutes à une taxe qui est inégalement établie. Ainsi, le vice d'inconstitutionnalité qui affecte l'article de ce règlement prévoyant une exonération jugée discriminatoire, rend le règlement nul dans son entièreté.

Il faut par ailleurs soulever que dans son arrêt du 14 mars 2008 mettant en cause la taxe sur les logements de superficie réduite de la Ville de Liège, la Cour de cassation a estimé que l'exigence de justification objective et raisonnable n'implique pas que l'autorité publique qui opère une distinction entre des catégories de contribuables doive fonder celle-ci sur des constatations et des faits devant être prouvés concrètement devant le juge ni apporter la preuve que la distinction ou l'absence de distinction aura nécessairement des effets déterminés. Il suffit qu'il apparaisse raisonnablement qu'il existe ou qu'il peut exister une justification objective pour ces différentes catégories.

2.2.2 Principe « non bis in idem ».

Le principe non bis in idem s'oppose à ce qu'une même autorité impose deux fois la même matière imposable dans le chef du même contribuable par une taxe identique ou similaire (même fait).

Ainsi ce principe ne s'applique pas s'il s'agit de taxes établies par des autorités fiscales différentes (ex : c'est légal de lever sur les secondes résidences à la fois une taxe communale et une taxe provinciale).

De même, une « double taxation » d'un même redevable est juridiquement possible si les causes qui justifient l'impôt sont différentes (ex : il est possible de lever auprès d'un même redevable une taxe sur les carrières et une taxe de répartition visant à récupérer les dépenses effectuées par la commune suite à une inondation due à l'affaissement du sol engendré par l'exploitation. Cf. Conseil d'Etat, arrêt n°7842 du 12.5.60).

2.2.3 Sanctions en matière de règlements-taxes.

L'article L 3321-12 du CDLD dispose que le titre VII, chapitre 10 du Code des Impôts sur les Revenus 1992 s'applique aux impositions locales.

Cela signifie que les sanctions pénales, prévues à la section 2 du chapitre précité, s'appliquent aux infractions relatives aux impositions locales et donc que le Conseil provincial ne peut fixer lui-même des sanctions pénales en la matière.

Il en est de même pour les amendes administratives prévues à la section 1ère du dit chapitre (article 445).

Quant aux accroissements d'impôts en cas de déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise, l'article L 3321-6 du Code permet au Conseil provincial de prévoir, en cas d'enrôlement d'office de la taxe, des accroissements qui ne peuvent dépasser le double du montant dû. L'article 444 du C.I.R. 1992 ne s'applique pas à ce cas d'espèce car il constitue une disposition concernant spécialement les impôts sur les revenus (Cour de cassation du 02.12.2004).

2.2.4 Lisibilité des règlements

A plusieurs reprises lors des exercices écoulés, des problèmes de lisibilité des règlements fiscaux provinciaux sont apparus suite aux fréquentes modifications y apportées. Afin d'éviter aux provinces de désagréables problèmes au stade du contentieux, il s'indique fortement, dans un souci de transparence, de revoter le règlement en entier lorsqu'on souhaite le modifier. Il n'est, en tout état de cause, pas normal que l'on doive se reporter à un règlement (datant parfois de plus de dix ans) et à une dizaine de modifications subséquentes pour pouvoir appréhender la situation fiscale d'un redevable.

Je rappelle aussi que face à un règlement qui ne définit pas la période pour laquelle l'impôt est voté, la jurisprudence est mitigée. Selon une certaine partie de celle-ci, un tel règlement-taxe n'est censé être établi que pour un exercice budgétaire. Par contre, une autre partie de la jurisprudence - en se basant sur le fait qu'un règlement est un acte administratif à portée générale qui a vocation à s'appliquer, dès son entrée en vigueur et tant qu'il n'a pas été abrogé - considère que si la durée du règlement-taxe n'est pas exprimée, il est établi pour une durée indéterminée.

Au vu des règles de bonnes pratiques et surtout afin d'éviter un contentieux coûteux, qui reste soumis à l'appréciation des juges et qui n'est pas souvent favorable aux pouvoirs locaux, il est plus que recommandé d'être vigilant dans la détermination de la compétence ratione temporis du règlement-taxe qui est voté. C'est pourquoi, dans le cadre de leur travail de conseil, les services de tutelle sont soucieux d'éliminer le moindre défaut qui pourrait être invoqué par un réclamant et recommandent dès lors de fixer expressément la période de validité d'un règlement fiscal.

2.2.5 Les formalités de publication - Respect des articles L 2213-2 et -3 du CDLD

Je vous rappelle qu'en vertu de ces articles, les règlements et ordonnances du Conseil ou du Collège sont publiés en leur nom, signés par leur président respectif et contresignés par le directeur général.

Ces règlements et ordonnances sont publiés par la voie du Bulletin provincial **ET** par la mise en ligne sur le site internet de la province. Ils deviennent obligatoires le 8ème jour après celui de l'insertion dans le Bulletin provincial **ET** de sa mise en ligne sur le site internet, à moins que ce délai n'ait été abrégé par le règlement ou l'ordonnance.

2.2.6 L'enquête commodo et incommodo

En ce qui concerne l'obligation de procéder à l'enquête commodo et incommodo, je vous rappelle que cette formalité n'est pas une formalité obligatoire à l'adoption d'un règlement-taxe. Par ailleurs, pour les autorités qui décident néanmoins de procéder à ce type d'enquête, il convient de noter que la tenue de cette enquête ne dispense pas des formalités de publication du règlement au sens des articles L 2213-2 et -3 du CDLD.

2.2.7 La consignation

Je vous rappelle également que la consignation du montant de la taxe à un moment où celle-ci n'est pas encore exigible est interdite. En effet, l'article L 3321-3 du CDLD n'habilite pas les provinces à obliger le contribuable à débourser le montant de la taxe à un moment où celle-ci n'est pas encore exigible au sens du code, et aucune autre disposition de droit positif ne prévoit la possibilité de faire consigner un impôt provincial avant que celui-ci ne soit dû par le redevable. Ainsi, par exemple, dans le cas d'une taxe au comptant, la taxe n'est exigible au sens du code qu'au moment de l'accomplissement du fait taxable ou au moment de l'enrôlement de la taxe s'il s'avère que la perception ne peut être effectuée au comptant. Dès lors, si une province prévoit, dans l'exemple ci-dessus, une consignation du montant de la taxe au moment de l'introduction de la demande, lorsque ce document ne peut être délivré immédiatement, elle transgresse le principe de légalité en vertu duquel aucune autorité ne peut agir et prendre des décisions que si cette action ou cette décision peuvent s'inscrire dans le cadre de lois existantes ou de normes de droit inférieur existantes et régulièrement arrêtées.

V.3 - Recommandations particulières

3.1. Perception des recettes

J'attire votre attention sur les articles L 3321-9 à 12 du CDLD. En vertu de cette réglementation, le Collège provincial (art.6 du décret du 3 juillet 2008, modifiant certaines dispositions du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes et du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation – *Moniteur belge* 15/7/2008, p.37.017) est seul compétent, en tant qu'autorité administrative, pour statuer, au premier degré, sur les réclamations concernant une taxe communale/une taxe provinciale. La décision prise peut faire l'objet d'un recours devant le tribunal de première instance dans le ressort duquel la taxe a été établie.

Les règles de procédure à suivre dans le cadre de ce contentieux fiscal sont régies par l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le gouverneur ou devant le collège en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale (*Moniteur belge* du 22 avril 1999)

En outre, pour les problèmes de fond, il y a lieu de se référer à la circulaire du 10 mai 2000 (*Moniteur belge* du 20 mai 2000) du Ministre fédéral de l'Intérieur relative à l'arrêté royal précité du 12 avril 1999. Cette circulaire apporte une réponse à un certain nombre de questions qui ont été posées en rapport avec la réforme (délai de réclamation, accusé de réception, compétence, règles d'audition devant le Collège, rédaction des procès-verbaux, délai de décision, etc.) et s'avère dès lors particulièrement utile pour guider les Collèges provinciaux dans leur tâche nouvelle.

La Cour d'Arbitrage, dans son arrêt 134/2004 du 22 juillet 2004, précise l'interprétation, qu'elle avait entamée dans son arrêt 114/2000 du 16 novembre 2000, de l'article L 3321-10, alinéa 2 du code précité, lequel prescrit qu'à défaut de décision (du Collège communal/provincial), la réclamation est réputée fondée.

Il en ressort ainsi que :

— cet article ne vise que la phase administrative (arrêt 114/2000);

— cet article ne vise pas la phase judiciaire car le législateur n'a pas voulu priver le juge de son pouvoir d'appréciation en lui imposant le seul entérinement d'une présomption que le législateur aurait lui-même préalablement fixée.

En conclusion : Le Collège provincial peut statuer même en dehors du délai de 6 mois et ce, aussi longtemps que le contribuable n'a pas porté le litige devant le juge compétent.

La présomption que la réclamation est réputée fondée ne lie pas le juge : cette décision implicite d'annulation de la taxation n'enlève donc nullement au juge son pouvoir d'appréciation, en ce compris le rejet de l'action du contribuable malgré le fait que sa réclamation soit réputée fondée par l'échéance du délai. Ainsi, le pouvoir du juge ne se limite pas à constater qu'aucune décision n'ayant été rendue par le Collège communal/provincial et qu'une telle décision ne pouvant plus être rendue (puisque le juge est saisi par le recours), la réclamation est réputée fondée.

3.2. Interdiction de lever certaines taxes

J'attire plus spécialement l'attention des mandataires provinciaux sur l'interdiction de lever :

— une taxe sur la remise à domicile de plis à caractère judiciaire destinés à des particuliers (interdite par l'article 37, § 3 du Code judiciaire);

— une taxe sur les jeux et paris autres que les courses de chevaux (interdite par l'article 74 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus);

— une taxe sur les captages d'eau (arrêt n° 33.727 du 7 janvier 1990 du Conseil d'Etat selon lequel cette taxe ne respecte pas la règle de territorialité de l'impôt et arrêts n° 26.210 du 10 avril 1986 et 87.161 du 10 mai 2000 du Conseil d'Etat admettant les griefs d'inopportunité de cette taxe avancés par l'autorité de tutelle);

— une taxe sur les bois exploités (arrêt n° 13.835 du 11 décembre 1969 du Conseil d'Etat admettant les griefs d'inopportunité de cette taxe avancés par l'autorité de tutelle);

— une taxe sur la distribution des annuaires téléphoniques officiels (interdiction de taxer un bien considéré par le législateur fédéral comme faisant partie du service presté au titre de service universel des télécommunications - article 84, § 1er, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques);

— une taxe sur les antennes paraboliques (avis motivé de la Commission des Communautés européennes du 26 mai 1999). Pour mémoire, les recettes non encore recouvrées, quel que soit leur exercice d'origine, doivent être portées en irrécouvrables vu que, connaissant le caractère illégal de la taxe au regard de l'article 49 du traité CE, plus aucun acte de poursuite ne peut être posé visant à obtenir paiement de cette taxe, et ce nonobstant le fait qu'il n'existe aucune obligation de rembourser les contribuables qui se sont acquittés de l'impôt en temps voulu et qui n'ont introduit aucune réclamation à son encontre ou qui ont été déboutés dans le cadre de leur recours fiscal.

3.3. Interdiction d'établir des taxes purement dissuasives

Les provinces ne peuvent établir des taxes dissuasives qui auraient pour seul objectif d'empêcher l'exercice d'une activité par ailleurs licite.

Une taxe ne peut non plus être appliquée à des situations illégales dans le but d'y mettre fin. En l'occurrence, ce sont les voies pénales qui doivent être utilisées.

3.4. Suppression du timbre fiscal

Le *Moniteur belge* a publié en date du 29 décembre 2006 :

— la *loi du 19 décembre 2006 transformant le Code des taxes assimilées au timbre en Code des droits et taxes divers, abrogeant le Code des droits de timbre et portant diverses autres modifications législatives* ;

— l'*Arrêté royal* du 21 décembre 2006 *transformant le règlement général sur les taxes assimilées au timbre en arrêté d'exécution du Code des droits et taxes divers, abrogeant l'Arrêté du Régent relatif à l'exécution du Code des droits de timbre et portant diverses autres modifications à des arrêtés d'exécution*.

3.5. Transmission des centimes additionnels au précompte immobilier

Je recommande aux autorités locales de bien veiller à voter et à transmettre suffisamment tôt à l'autorité de tutelle les règlements relatifs aux centimes additionnels au précompte immobilier.

Afin d'éviter tout problème au niveau de la transmission au SPF Finances des données nécessaires à l'enrôlement, il appartient aux provinces de transmettre au :

Service Public Fédéral Finances

Centre de perception

A l'attention de Mr DEWIT Ch.

North Galaxy — Tour A 18ème étage

Boulevard du Roi Albert II, 33, boîte 43

1030 Bruxelles

Pour toute information complémentaire : Ch DEWIT, tél. 02-576 25 25

E-mail : christian.dewit@minfin.fed.be

la délibération concernée et la lettre ministérielle laissant devenir exécutoire la délibération.

L'attention des autorités locales est attirée sur le fait que, si le règlement est adopté pour plusieurs exercices, le SPF Finances estime primordial de recevoir, chaque année, notification du règlement et de son arrêté d'approbation ou, pour les décisions adoptées après le 20 janvier 2008, la lettre ministérielle laissant devenir exécutoire la délibération.

Pour rappel, ces transmissions doivent être faites pour le 31 mars de l'exercice d'imposition pour les centimes additionnels au précompte immobilier.

Tout manquement à ces règles retarde la perception de ces recettes fiscales et met en péril l'équilibre de trésorerie non seulement pour cet exercice mais aussi pour l'exercice suivant.

En outre, pour éviter les confusions et les rôles supplétifs, je recommande, sauf circonstances exceptionnelles, de ne pas modifier les taux des taxes additionnelles en cours d'exercice.

Je vous rappelle que depuis le 20 janvier 2008, les taxes additionnelles ne sont plus soumises à la tutelle spéciale d'approbation mais bien à la tutelle générale d'annulation avec transmission obligatoire au Gouvernement wallon (cf. Décret du 22 novembre 2007, publié au *Moniteur belge* 21.12.2007 qui a inséré un article L3122-2 dans le CDLD). Ce changement de tutelle génère différents changements pour le pouvoir provincial :

- c'est toujours le Gouvernement wallon qui exerce la tutelle;
- les décisions concernées peuvent être publiées conformément aux articles L 2213-2 et 3 du CDLD dès leur adoption par le Conseil provincial mais ne peuvent être mises à exécution avant d'avoir été transmises au Gouvernement wallon

3.6. Exonération en faveur des industries nouvelles et des investissements

3.6.a. Expansion économique

Les recommandations faites dans la circulaire du 9 août 1985 d'un de mes prédécesseurs intitulée "Impositions provinciales et communales - Exonération en faveur des industries nouvelles et des investissements" restent d'actualité.

Hormis l'exonération visée à l'article 16 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique tel que remplacé par le décret du Conseil régional wallon du 25 juin 1992, entraînant automatiquement l'exonération des centimes additionnels aux précomptes immobiliers provinciaux et communaux afférents aux immeubles concernés, les conseils communaux peuvent, moyennant certaines conditions, exonérer temporairement de certaines taxes les industries nouvelles et les investissements sur leur territoire en précisant que l'exonération peut porter notamment sur :

- les taxes sur la force motrice (temporairement superflu suite aux mesures établies par le décret-programme sur les Actions prioritaires pour l'Avenir wallon);
- les taxes sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes;
- les taxes sur les constructions;
- la taxe sur les enseignes et publicités assimilées;
- la taxe industrielle compensatoire (temporairement superflu suite aux mesures établies par le décret-programme sur les Actions prioritaires pour l'Avenir wallon);
- les diverses taxes sur le patrimoine industriel.

3.6.b. Actions prioritaires pour l'Avenir wallon

Dans le cadre des " Actions prioritaires pour l'Avenir wallon " (Décret du 23 février 2006 paru au moniteur belge du 7 mars 2006 p. 13.611), le Parlement wallon a décidé que " tous les investissements en matériel et outillage, acquis ou constitués à l'état neuf à partir du 1er janvier 2006 sont exonérés du précompte immobilier. Cette mesure s'applique sur tout le territoire de la Région wallonne et à toutes les entreprises.

Au niveau local, la taxe sur la force motrice est supprimée sur tout nouvel investissement acquis ou constitué à l'état neuf à partir du 1er janvier 2006, pour toutes les communes et provinces de la Région wallonne.

3.7. Recommandé préalable au commandement par voie d'huissier

L'article 298 du CIR, tel que modifié par la loi du 5 décembre 2001 prévoit l'obligation du recommandé préalable au commandement par voie d'huissier. Cet article figure dans le chapitre 1er du titre VII du Code des Impôts sur les revenus (CIR).

Cette disposition (entrée en vigueur le 1er mars 2002) est applicable à la matière des taxes provinciales dans la mesure où l'article L 3321-12 du CDLD stipule que les dispositions des chapitres 1er, 3, 4, et 7 à 10 du titre VII du CIR sont applicables aux taxes provinciales et communales pour autant qu'elles ne concernent pas spécialement les impôts sur les revenus.

Cet article prévoit l'obligation d'envoyer un rappel par voie recommandée (l'obligation ne concerne que l'envoi d'un et d'un seul rappel), et précise que les frais de cet envoi recommandé sont à charge du redevable. Ainsi, il n'y a nul besoin d'établir un règlement redevance pour récupérer les frais de l'envoi recommandé. Ceux-ci sont automatiquement ajoutés au montant principal et seront récupérés en même temps que celui-ci.

Au vu de la législation relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales (notamment les articles L3321-1 à 12 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation) et des dispositions du CIR applicables à cette matière, il n'est pas possible de récupérer d'autres frais de rappel que ceux visés par cet article 298 du CIR.

3.8. Recouvrement des redevances

Le décret du 17 avril 2013 relative à la réforme des grades légaux, prévoit en son article 48 que le directeur financier est chargé :

« 7° de la perception et du recouvrement forcé des impôts provinciaux en application du titre III du livre II de la troisième partie du présent Code.

En vue de recouvrement des créances non fiscales certaines et exigibles, le receveur peut envoyer une contrainte visée et rendue exécutoire par le collège provincial. Une telle contrainte est signifiée par exploit d'huissier. Cet exploit interrompt la prescription.

Une contrainte ne peut être visée et rendue exécutoire par le collège provincial que si la dette est exigible, liquide et certaine. Le débiteur doit en outre être préalablement mis en demeure par courrier recommandé. La province peut imputer des frais administratifs pour ce courrier recommandé. Ces frais sont à charge du débiteur et peuvent être recouvrés par la contrainte. Les dettes des personnes de droit public ne peuvent jamais être recouvrées par contrainte. Un recours contre cet exploit peut être introduit dans le mois de la signification par requête ou par citation. »

La justification de cette disposition est de permettre au directeur financier de procéder pour les créances non fiscales de la même manière que pour les créances fiscales, ce qui permet d'éviter des frais inutiles et l'arriéré judiciaire.

3.9. Conséquence d'une réclamation sur le recouvrement d'une taxe

La loi du 23.12.1986, en son article 9 disposait que « l'introduction d'une réclamation ne dispense pas le redevable de payer la taxe. »

Cela signifiait que le réclamant devait payer l'entièreté de la taxe contestée dans le délai normal (au comptant ou dans les 2 mois de la délivrance de l'avertissement-extrait de rôle) quitte à être remboursé en cas de décision favorable.

L'article 9 de la loi du 24.12.1996 reprenait à l'origine cette disposition.

Par contre la loi du 15.03.1999 a supprimé cette disposition et a renvoyé (via son article 12) aux dispositions du CIR applicables au recouvrement des impôts contestés (art. 409 à 411 CIR).

Ces articles sont le siège de la théorie de l'incontestablement dû.

En résumé, lorsqu'une taxe est contestée au moyen d'une réclamation, elle ne peut plus faire l'objet de mesure d'exécution qu'à concurrence du montant incontestablement dû.

En matière de taxes locales, l'incontestablement dû est souvent égal à zéro. Cela signifie que la caisse provinciale ne peut enregistrer la recette (sauf cas de paiement volontaire du redevable) tant que le litige n'est pas tranché (tant au niveau administratif que judiciaire).

Ceci ne concerne que les taxes enrôlées car on se souviendra que la perception de la taxe constitue un préalable incontournable pour pouvoir réclamer contre une taxe perçue au comptant. En effet, le délai de réclamation ne commence à courir qu'à compter de cette date (de la perception). Pour rappel, au sens de l'art. 371 du Code des Impôts sur les revenus 1992, le mot "perception", signifie l'action de l'administration consistant dans la prise en recette de l'impôt admis à titre de paiement régulier et pour le montant admis par l'administration. A cet égard, la loi ne fait aucune distinction entre les impôts perçus autrement que par rôle et fait courir le délai de réclamation relatif à ces différents impôts à partir de la date à laquelle l'administration fait connaître le montant qui lui est dû (Cass., 25.1.1949, ASBL Institut Bunge, Pas. 1949, I, 80; 26.2.1963, SA Compagnie d'Assurances Meuse-Escaut-Rhin, Bull. 407, p. 928).

3.10. Délai de réclamation en matière de taxe.

Arrêt n°16/2007 de la Cour Constitutionnelle

On se souviendra que l'article 7 de la loi programme du 20 juillet 2006 (*Moniteur belge* 28.7.2006, 2e éd. entrée en vigueur le 1er août 2006) a modifié l'article 371 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR); que la modification apportée était favorable aux redevables dans la mesure où la loi doublait le délai qui leur était octroyé pour introduire une réclamation contre une taxe communale, la réclamation pouvant être valablement introduite dans le délai de six mois à partir de la date de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Quant aux taxes perçues au comptant, le délai de 6 mois commence à courir à compter de la date du paiement.

Pour rappel :

— l'article 371 CIR dispose que : « Les réclamations doivent être motivées et introduites, sous peine de déchéance, dans un délai de six mois à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation ou de l'avis de cotisation ou de celle de la perception des impôts perçus autrement que par rôle ».

— c'est grâce à l'article L3321-12 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation (ancien article 12 de la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes communales et provinciales) que l'article 371 du CIR est applicable à la matière des taxes provinciales.

En date du 11 février 2008 est paru au *Moniteur belge* l'arrêt n°162/2007 du 19 décembre 2007 de la Cour constitutionnelle, lequel est une nouvelle fois favorable aux redevables.

Le présent arrêt de la Cour constitutionnelle a été rendu sur question préjudicielle; la question était de savoir si en fixant le point de départ du délai pour introduire une réclamation à la date de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle, l'article 371 du CIR ne violait pas les articles 10 et 11 de la Constitution combinés avec les principes généraux de sécurité juridique et de respect des droits de la défense *« en ce qu'il crée une discrimination entre l'ensemble des contribuables qui se voient adresser un avertissement-extrait de rôle, par pli simple, simplement remis dans la boîte aux lettres, sans élément particulier de preuve de la remise de l'envoi à l'adresse renseignée, la date de remise restant de la sorte en règle indéterminée et, d'autre part, l'ensemble des contribuables destinataires d'un avis de rectification adressé par voie recommandée, formalisme qui rend aisément vérifiable la date d'envoi par l'établissement d'un réquisitoire alors que la sanction du non-respect du délai pour réclamer est la déchéance définitive du droit d'exercer un recours, ce qui est plus lourd de conséquences que la sanction du retard ou de l'absence de réponse dans le mois de l'avis de rectification au sens des articles 346 et 351 du CIR ? »*

La Cour en a conclu que l'article 371 du CIR violait les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose que le délai de recours court à partir de la date d'envoi figurant sur l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation. Elle a en effet considéré que :

« Il est raisonnablement justifié que, pour éviter toute insécurité juridique, le législateur fasse courir des délais de procédure à partir d'une date qui ne soit pas tributaire du comportement des parties. Toutefois, le choix de la date d'envoi de l'avis d'imposition ou de l'avertissement-extrait de rôle comme point de départ du délai de recours apporte une restriction disproportionnée au droit de défense des destinataires, les délais de recours commençant à courir à un moment où ces derniers ne peuvent pas avoir connaissance du contenu de l'avis d'imposition ou de l'avertissement-extrait de rôle.

L'objectif d'éviter l'insécurité juridique pourrait être atteint aussi sûrement si le délai commençait à courir le jour où le destinataire a pu, en toute vraisemblance, en avoir connaissance, c'est-à-dire depuis le troisième jour ouvrable qui suit celui où l'avis d'imposition ou l'avertissement-extrait de rôle a été remis aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire. »

Le législateur a tenu compte de cet arrêt en adoptant, tout récemment, la loi du 19 mai 2010 (*Moniteur belge* 28.05.2010 – Ed.2) portant des dispositions fiscales et diverses vient modifier certains articles du Code des Impôts sur les revenus 1992 applicables aux taxes provinciales (via l'article L3321-12 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation). Est notamment modifié l'article 371 du Code des Impôts sur les revenus 1992. C'est ainsi qu'il faut y remplacer "à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation ou de l'avis de cotisation ou de celle de la perception des impôts perçus autrement que par rôle » par les mots « **à compter du troisième jour ouvrable qui suit** la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation, telle qu'elle figure sur ledit avertissement-extrait de rôle, **ou qui suit** la date de l'avis de cotisation ou de la perception des impôts perçus autrement que par le rôle ».

Par la loi du 25.04.2014 visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée par l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 19.08.2014 et entrée en vigueur le 29.08.2014), le législateur a apporté une modification à l'art.371 CIR.

Cet article a été complété par un alinéa 3, qui est rédigé comme suit : «si la réclamation est introduite par lettre recommandée, la date du cachet de la poste figurant sur la preuve d'envoi vaut comme date d'introduction. »

Cette modification est importante car il faut rappeler :

— qu'au vu du libellé de l'article 371 du CIR, l'administration devait avoir reçu la réclamation (l'expression utilisée dans l'article 371 CIR selon laquelle « la réclamation doit être introduite » devant être comprise en ce sens qu' il ne suffit pas que la réclamation soit envoyée dans les délais prescrits, mais qu'il faut qu'elle parvienne à destination dans le délai légal) dans le délai de 6 mois à compter du troisième jour ouvrable qui suit la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle ;

— qu'à défaut de preuve contraire, la date de réception de la réclamation est prouvée à suffisance par le timbre à date apposé sur cette réclamation par les services provinciaux ;

— que c'est au redevable qu'il appartient d'apporter cette preuve contraire lequel, peut le faire par toutes voies de droit (sauf le serment) ;

— que la meilleure manière de se réserver la charge de la preuve de l'introduction d'une réclamation est d'adresser celle-ci par courrier recommandé (le récépissé de l'envoi recommandé sur lequel ont été posés le code-barres et le cachet du jour de La Poste).

En conclusion, avec le nouvel alinéa 3 de l'article 371 du CIR, si la date du cachet sur le récépissé du recommandé se situe avant l'expiration du délai de 6 mois qui suit la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation, et qui figure sur ledit avertissement-extrait de rôle, la réclamation sera automatiquement considérée comme ayant été reçue dans les délais, même si, pour une raison ou pour une autre, le courrier n'a été acheminé que plus tard (et même après les 3 jours prévus à l'alinéa 1 de l'article 371).

Cet alinéa 3 de l'article 371 du CIR est donc une exception à la règle générale susrappelée de l'introduction de la réclamation.

3.11. Qui peut introduire une réclamation ?

Par son arrêt n°155/2008 du 6 novembre 2008 (M.B. 23.01.2009) la Cour constitutionnelle a répondu à la question suivante que lui posait la Cour d'appel d'Anvers : « L'article 9 de la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales (aujourd'hui l'art. L3321-9 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation) viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que cet article 9 autorise le seul redevable à introduire une réclamation contre une taxe établie à son nom et que ce droit de réclamation n'est pas accordé à ceux qui sont solidairement responsables du paiement de cette taxe ? »

En se basant sur les travaux préparatoires de l'article 9 ainsi que sur la jurisprudence de la Cour constitutionnelle (arrêt 39/96 du 27 juin 1996) et de la Cour de cassation (arrêt du 16 septembre 2004), la Cour a décidé « qu'il doit être admis que le droit de réclamation en cause est désormais reconnu à toute personne qui peut être tenue au paiement de l'impôt, non seulement en matière d'impôts sur les revenus mais aussi en matière de taxes provinciales et communales. »

3.12 La procédure de la taxation d'office

Cette procédure est très stricte et très formaliste et cela se voit dans nombre de décisions de justice où les pouvoirs locaux sont condamnés pour ne pas avoir respecté cette procédure. Un très bel article écrit par J.P. MAGREMANNE et A. SCHEYVAERTS donne une très bonne information de cette procédure. Cet article a été publié dans la Revue de fiscalité régionale et locale 2014/1 p.7 et suivantes.

On rappellera aussi qu'en ce qui concerne la majoration de la taxe permise, la Cour constitutionnelle (arrêt 92/2007 du 20 juin 2007) et la Cour de cassation (arrêt du 13 février 2009) ont consacré le principe de proportionnalité dans l'application des majorations d'impôts et considèrent donc que l'autorité taxatrice doit avoir égard à la nature et à la gravité de l'infraction commise quand elle fixe la majoration. Dès lors, il est recommandé de prévoir dans les règlements-taxes une échelle de majorations plutôt qu'une majoration du double de la taxe.

A titre purement exemplatif, l'échelle de majoration suivante est possible : 1re infraction : majoration de 10 % - 2e infraction : majoration de 50 % - 3e infraction : majoration de 100 % - 4e infraction : majoration de 200 %.

3.13. Articles 355 à 357 CIR rendus applicables à la fiscalité locale par le décret-programme du 22 juillet 2010 (Moniteur belge 20/08/2010)

Au vu de la législation actuellement en vigueur en matière d'établissement et de recouvrement des taxes communales et provinciales (L3321-1 à 12 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation), il était matériellement impossible - dans le cadre du contentieux fiscal communal et provincial - de réenrôler une taxe annulée par une décision du Collège provincial (phase administrative) ou un jugement (phase judiciaire).

En effet, l'article L3321-12 du Code de la Démocratie Locale et de la Décentralisation ne rendait pas applicables à la matière des taxes communales et provinciales les articles 355 à 357 du Code des Impôts sur les revenus 1992 (CIR92). Le décret-programme du 22 juillet 2010 (*Moniteur belge* 20 août 2010) vient remédier à ce manquement.

L'article. 355 CIR92 permet de réenrôler une cotisation annulée pour une raison autre que la forclusion, en raison de tout ou partie des mêmes éléments d'imposition et ce, dans les trois mois de la date à laquelle la décision de l'autorité administrative n'est plus susceptible de recours en justice. De même, l'art. 356 CIR92 permet de proposer au tribunal l'établissement d'une cotisation subsidiaire. Enfin, l'article 357 CIR92 permet d'assimiler au redevable toute une série de personnes.

Désormais, il est encore possible pour la commune ou la province, après que le collège communal ou provincial ait considéré comme fondée une réclamation, de réenrôler cette taxe, même au-delà du 30 juin de l'année suivant l'exercice d'imposition, pour autant que le réenrôlement ait lieu dans les trois mois de l'échéance du délai de recours judiciaire contre la décision administrative (celui-ci étant fixé par l'art. 1385undecies du Code Judiciaire à trois mois) (355 CIR92).

En outre, si à l'occasion d'un éventuel recours judiciaire, le tribunal devait donner raison au redevable, il resterait alors la possibilité pour la commune ou la province, même en dehors du délai ordinaire d'imposition, de demander au juge que soit établi une nouvelle imposition à charge du redevable (356 CIR92).

Quant à l'article 357 CIR92 il permet pour le réenrôlement, d'assimiler au redevable : ses héritiers, son conjoint, les associés d'une société de personnes à charge de laquelle la cotisation primitive a été établie et réciproquement ainsi que les membres de la famille, de l'association ou de la communauté dont le chef ou le directeur a été primitivement imposé et réciproquement. "

3.14 Droit à l'information pour les provinces en matière de contentieux relatif au précompte immobilier.

L'arrêt n°231.194 du 12 mai 2015 que vient de rendre le Conseil d'Etat mérite une attention particulière car il intéresse spécialement les pouvoirs locaux. La Haute juridiction vient en fait de répondre favorablement à une demande qu'ils revendiquaient de longue date.

Le Conseil d'Etat a en effet considéré que ce n'est pas parce que l'administration fédérale est légalement chargée de la perception et du recouvrement des centimes additionnels pour le compte des communes que celles-ci ne sont pas en droit de réclamer des informations ou obtenir des explications quant à la manière dont cette mission légale s'exerce.

Ainsi, dans cet arrêt, le Conseil d'Etat a annulé la décision implicite de l'État belge rejetant la demande de communication d'une copie de l'ensemble des documents administratifs justifiant les attributions de décembre 2012 (date de liquidation 29 janvier 2013) au titre de centimes additionnels communaux au précompte immobilier revenant à la commune de Schaerbeek.

Annexe - Nomenclature des taxes PROVINCIALES

Des modèles de règlements-taxes sont disponibles sur le site mémento fiscal hébergé dorénavant à l'adresse suivante : http://pouvoirslocaux.wallonie.be. Bien que ces modèles soient prévus pour les taxes communales, ils peuvent être un bon outil de départ pour l'élaboration d'un règlement-taxe provincial. Quand un modèle existe, une mention a été insérée, dans la nomenclature qui suit, à la suite de l'intitulé de la taxe**. J'attire spécialement votre attention sur le fait que, selon l'évolution de la jurisprudence, il y a lieu de soigner particulièrement le préambule de vos règlements lorsque vous souhaitez prévoir des taux préférentiels ou des exonérations ainsi que dans l'hypothèse où l'établissement de la taxe peut poser un problème de respect du principe constitutionnel d'égalité des citoyens.**

Dans le cadre de la paix fiscale, je vous rappelle que, sauf cas spécifiques approuvés par le Gouvernement wallon :

— les taxes non reprises dans la nomenclature ci-annexée ne peuvent être instaurées;

— les taxes en vigueur au 1er janvier 1998 non reprises dans la nomenclature ci-annexée peuvent être reconduites. Cependant, leurs taux ne peuvent pas faire l'objet d'une quelconque majoration;

— les taux en vigueur au 1er janvier 1998 supérieurs aux maxima recommandés repris dans la nomenclature ci-annexée ne peuvent faire l'objet d'une quelconque majoration.

Personnel de bar (taxe directe) - Modèle disponible

Taux maximum recommandé: 3.100euros par établissement.

Le personnel de bar visé ici est toute personne, en ce compris le tenancier ou la tenancière, occupée dans un bar, qui favorise directement ou indirectement le commerce de l'exploitant, soit en consommant habituellement avec les clients, soit en provoquant la consommation de toute autre manière que par le service normal des clients ou par le seul exercice du chant ou de la danse.

A l'occasion de l'examen des rapports sur la traite des êtres humains, la Commission spéciale de la Chambre des Représentants a recommandé une suppression de cette taxe. Il appartient donc aux autorités locales d'apprécier l'opportunité d'une telle suppression en tenant compte des enjeux éthique, financier et sécuritaire de ce règlement.

Débits de boissons (taxe directe)

Taux maximum recommandé: 625 euros/établissement.

Taux à moduler, au choix, selon le chiffre d'affaires, le caractère accessoire ou non de l'activité exercée ou encore la superficie des locaux exploités, auquel cas il convient de tenir compte des terrasses établies sur le domaine privé.

J'invite les pouvoirs locaux à ne pas appliquer cette taxe aux grands magasins, ainsi qu'aux petites et moyennes surfaces. Ceux-ci ne doivent pas être considérés comme des débits de boissons au sens de l'article17 de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées puisqu'ils ne vendent pas des boissons à consommer sur place.

En vertu de l'esprit de cet arrêté royal, je rappelle que cette taxe ne peut être appliquée qu'aux débits de boissons fermentées et/ou spiritueuses.

Débits de tabac (taxe directe)

Taux maximum recommandé: 1 % du chiffre d'affaires.

Taux à moduler au choix, selon le chiffre d'affaires ou le caractère accessoire ou non de l'activité exercée.

Les distributeurs automatiques de cigarettes ne peuvent plus être repris dans la base d'imposition de la présente taxe.

Compte tenu de la marge bénéficiaire sur les produits de tabacs fabriqués et du fait que l'on se trouve dans un secteur où les prix sont réglementés, il y a lieu d'être attentif à ne pas lever une taxe qui rendrait impossible l'exercice d'une activité commerciale.

Agences de paris sur les courses de chevaux (taxe directe) - Modèle disponible

Le taux maximum est fixé par l'article 74 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Ce taux est actuellement fixé à 37,50 euros par mois ou fraction de mois d'exploitation.

Cette taxe ne peut être établie que sur les agences de paris aux courses de chevaux autorisées dans le cadre de l'article 66 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Les agences de paris aux courses de chevaux autorisées par application de l'article 66, au sens de l'article 74 précité, sont uniquement les agences acceptant des paris sur les courses de chevaux courues à l'étranger, lesquelles doivent être autorisées conformément à l'article 66, § 2, 3°, dudit code, et à l'article 50, § 1er, de l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (Cass. 10 décembre 1987, *Pas.* 1988, p. 444).

Panneaux publicitaires (taxe directe) - Modèle disponible

Cette taxe vise communément :

a) tout panneau en quelque matériau que ce soit destiné à recevoir de la publicité par collage, agrafage, peinture, impression ou par tout autre moyen;

b) tout dispositif en quelque matériau que ce soit destiné à recevoir de la publicité par collage, agrafage, peinture, insertion, intercalation, impression ou par tout autre moyen;

c) tout support autre qu'un panneau publicitaire (mur, vitrine, clôture, colonne, etc. ou partie) employé dans le but de recevoir de la publicité. (Seule la superficie de l'espace utilisé pour recevoir de la publicité pouvant être prise en considération pour établir la base imposable).

d) l'écran vidéo de toute technologie (cristaux liquides, diodes électroluminescentes, plasma) diffusant des messages publicitaires.

e) Tout support mobile, tel les remorques. Toutefois, il est recommandé de préciser les endroits visés et la durée de l'immobilisation.

Taux maximum recommandé: 0,30 euro le dm^2.

En ce qui concerne les supports mobiles, ce taux maximum recommandé devra être réduit d'un coefficient qui permet de tenir compte de la durée du placement.

Ce taux pourra être majoré jusqu'au double lorsque le panneau est équipé d'un système de défilement électronique ou mécanique des messages publicitaires ou lorsque le panneau est lumineux ou éclairé.

Ce taux pourra être majoré jusqu'au triple lorsque le panneau est équipé d'un système de défilement électronique ou mécanique des messages publicitaires **ET** lorsque le panneau est lumineux ou éclairé.

Il n'existe aucune objection à étendre la base taxable de ce règlement aux affiches en métal léger ou en PVC ne nécessitant aucun support. Cette adaptation du règlement, rendue indispensable par l'utilisation de nouveaux matériaux, ne constitue ni une nouvelle taxe dans son principe ni une violation du pacte fiscal conclu entre les autorités régionales et les pouvoirs locaux. Elle ne vise en effet qu'à maintenir intact le rendement escompté de cette imposition.

Pour les provinces appliquant le doublement et le triplement du taux, j'attire particulièrement votre attention sur l'impact que peut avoir une hausse trop importante du taux sur l'activité des firmes publicitaires, lesquelles connaissent aujourd'hui diverses formes de concurrence. C'est pourquoi je préconise des taux progressifs en fonction de la surface des panneaux et du nombre de possibilités de défilement.

Taxe de séjour (taxe directe si prise au forfait ou taxe indirecte si prise à la nuitée) - Modèle disponible

a) Taxation forfaitaire

— pour les hôtels : 65 euros maximum par chambre

— pour les campings : 35 euros maximum par emplacement

— pour les appartements, villas, etc., donnés en location à des touristes :

- 15 euros maximum par lit à 1 personne
- 22 euros maximum par lit à 2 personnes

b) Taxation par nuitée

— pour les hôtels : 0,25 euro maximum par nuit et par personne

— pour les campings : 0,15 euro maximum par nuit et par personne

Lorsque la taxation vise les hébergements dûment autorisés à utiliser une dénomination protégée par le décret du 18 décembre 2003 relatif aux établissements d'hébergement touristique (établissement hôtelier, hébergement touristique de terroir, meublé de vacances, camping touristique ou village de vacances), la taxe est réduite de moitié.

L'application de cette taxe implique automatiquement que l'exploitant des lieux loués et les locataires de ceux-ci ne soient pas soumis à la taxe sur les secondes résidences.

Dépôts de mitraille et de véhicules usagés (taxe directe) - Modèle disponible

Je vous invite à adopter des règlements distincts en ce qui concerne la taxe sur les dépôts de mitrailles et de véhicules usagés et la taxe sur les véhicules isolés abandonnés. En effet, la taxe sur le dépôt de mitrailles et de véhicules usagés vise exclusivement une exploitation commerciale alors que la taxe sur les véhicules isolés abandonnés vise un particulier.

Taux maxima recommandés :

1) 8,00 euros/m^2 et 4.065 euros/an par installation.

2) véhicules isolés abandonnés : 640 euros par véhicule.

Taxe annuelle sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes ainsi que ceux visés par le permis d'environnement (taxe directe) - Modèle disponible

Cette taxe vise communément l'établissement dont la nomenclature fait l'objet du titre premier, chapitre II, du règlement général pour la protection du travail, et l'établissement classé en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Taux maxima recommandés:

1re classe: 65 euros

2e classe: 31 euros

Cette taxe s'applique tant aux établissements relevant de l'ancienne (RGPT) que de la nouvelle classification (permis d'environnement).

Je vous rappelle que la taxe vise l'établissement (et non les activités ou installations) et que selon le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (art.3), la classe de l'établissement est déterminée par l'installation ou l'activité qu'il contient qui a le plus d'impact sur l'homme ou l'environnement.

Afin de ne pas pénaliser l'acte citoyen participant à la protection de l'environnement, il est possible de prévoir une exonération :

— pour les stations d'épuration individuelle dont la capacité de traitement est inférieure à 100 équivalents-habitants.

— pour les pompes à chaleur

J'invite les autorités locales à exonérer les ruchers.

Taxe sur les agences bancaires (taxe directe) - Modèle disponible

Sont visées les entreprises dont l'activité consiste :

— à recevoir du public des dépôts ou d'autres fonds remboursables,

OU

— à octroyer des crédits pour son propre compte ou pour le compte d'un organisme avec lequel elle a conclu un contrat d'agence ou de représentation, ou pour le compte duquel elle exerce une activité d'intermédiaire de crédit,

OU LES DEUX.

Taux maximum recommandé: 310 euros par poste de réception. Par poste de réception, il faut entendre tout endroit (local, bureau, guichet, ...) où un préposé de l'agence peut accomplir n'importe quelle opération bancaire au profit d'un client.

L'agence bancaire ne pourra être taxée par référence au nombre des distributeurs automatiques de billets et autres guichets automatisés dont ses clients peuvent faire usage.

Taxe sur les centres d'enfouissement technique (taxe indirecte) et/ou décharge de classe 2 et 3, sur le stockage des boues de dragage et sur les produits traités par incinération.

Le taux maximum recommandé : 2,20 euro/tonne sur l'ensemble des produits traités.

Ne sont pas visés par cette imposition, les déchets hospitaliers traités par les incinérateurs dépendant d'établissements de soins.

Taxe sur les canots, bateaux de plaisance et jet skis

Taux maxima recommandés: 625 euros/an

Ce montant doit cependant être modulé (selon un critère simple) en fonction de l'importance du bateau ou du canot.

Taxe sur les pylônes GSM et autres (taxe directe) - Modèle disponible

Le taux maximum recommandé est de 3.100 euros par pylône.

Cela dit, j'estime toujours qu'il appartient aux provinces d'apprécier l'opportunité de conserver ou non cette taxe et je les invite à porter un soin tout particulier à la motivation de leur règlement-taxe. A ce sujet, la consultation du site du mémento fiscal peut être un outil intéressant pour découvrir des arguments invoqués par certaines communes pour justifier l'établissement de cette taxe.

Ces arrêts sont consultables sur le site des pouvoirs locaux dans la rubrique « Aides juridiques et diverses - Fiscalité communale – Patrimoine – GSM ».

D'autre part, comme déjà précisé dans la circulaire du 24 octobre 2005, je rappelle qu'il n'est pas possible d'appliquer cette taxe aux infrastructures du réseau ASTRID.

En effet, la loi du 20 juillet 2005 (MB du 29 juillet 2005) et plus spécialement ses articles 77 et 78 établissent que le réseau ASTRID est un réseau particulier qui ne peut être assimilé à aucun autre réseau. C'est en fait un réseau sui generis qui ne peut, dès lors être considéré comme un réseau public ni comme un réseau non public.

Ce régime spécial est justifié par la nature des utilisateurs d'ASTRID, à savoir les services belges de secours et de sécurité, la Sûreté de l'État et les institutions, sociétés ou associations, de droit public ou privé, qui fournissent des services dans le domaine des secours et de la sécurité.

En conséquence, il faut donc considérer que les infrastructures de télécommunication de ce réseau n'entrent pas dans le champ d'application de la taxe sur les pylônes et mâts de diffusion pour GSM et que cette mesure porte tant sur les missions de service public que sur les activités commerciales du réseau ASTRID.

Taxe sur les secondes résidences (taxe directe) - Modèle disponible

Les biens taxés comme seconde résidence ne peuvent donner lieu à l'application d'une taxe pour le séjour des personnes qui les occupent.

La taxe peut varier selon l'importance des secondes résidences.

Je recommande un taux de 65 euros au maximum.

La taxe sur les secondes résidences ne peut s'appliquer aux gîtes ruraux, gîtes à la ferme, meublés de tourisme et chambres d'hôte visés par le décret wallon du 18 décembre 2003 (aujourd'hui repris dans le Code wallon du Tourisme), lesquels peuvent cependant faire l'objet d'une taxe de séjour (code 040/364-26).

Il y a lieu de rappeler qu'au vu de cette définition, la taxe sur les secondes résidences vise et ne peut jamais viser que des occupants d'immeubles d'habitation. Si elle peut s'appliquer à des propriétaires ou titulaires de droits réels, c'est à la condition qu'ils soient aussi occupants de leurs biens et en cette qualité. (Trib. Civ. Namur, 25.04.2012).

Je vous rappelle que la taxe sur les secondes résidences a pour objectif de frapper un objet de luxe dont la possession démontre dans le chef du redevable une certaine aisance et qui ne revêt pas un caractère de nécessité comme l'exercice d'une activité professionnelle ou la possession d'une première résidence. Cela ne correspond en rien à la situation des personnes hébergées dans un établissement pour aînés. Je vous invite dès lors de ne pas lever une telle taxe à charge des résidents hébergés dans les établissements visés à l'article 334, 2° du Code Wallon de l'Action sociale et de la Santé.

Deux arrêts du Conseil d'Etat pris en la matière méritent d'être signalés :

Dans son arrêt n° 66545 du 4 juin 1997, le Conseil d'Etat estime qu'il n'existe pas de justification raisonnable et adéquate de la différence de traitement entre, d'une part, les personnes domiciliées sur le territoire d'une commune et, d'autre part, les personnes qui ne sont pas inscrites dans les registres de la population de cette commune, les premières citées n'étant pas redevables de la taxe communale sur les secondes résidences à l'inverse des secondes citées. En conséquence, les provinces ne peuvent donc pas exonérer une seconde résidence pour le motif que la personne qui peut en disposer serait déjà domiciliée à une autre adresse dans la province.

Dans son arrêt n°99.385 du 2 octobre 2001, le Conseil d'Etat estime que la taxe sur les secondes résidences n'est pas comparable au précompte immobilier et ce, notamment parce que cette taxe « n'a pas le même objet que le précompte immobilier établi sur le revenu cadastral et les centimes additionnels perçus par la commune sur ce dernier. » Par ailleurs la haute juridiction administrative rappelle que « l'objet premier de la taxe sur les secondes résidences est de frapper un objet de luxe dont la possession démontre dans le chef du redevable une certaine aisance et qui ne revêt pas un caractère de nécessité comme l'exercice d'une activité professionnelle ou la possession d'une première résidence ... »

Taxe sur les chevaux d'agrément et les poneys (taxe directe) - Modèle disponible

Les taux maxima recommandés de 160 euros par cheval et 80 euros par poney peuvent être uniformisés à un taux identique pour les chevaux et les poneys.

Dans cette éventualité, le taux uniforme est de 110 euros.

Pour les exploitants de manèges et les forains, les maxima précités sont réduits de moitié.

Taxe sur les permis de chasse et les licences de chasse

Le taux de la taxe ne peut excéder 10 % de la taxe régionale correspondante (article 14§ 2 et 3 de la loi du 28 février 1882 telle que modifiée.

Taxe sur les chiens

Le taux maximum est de 20 euros par chien mais une exonération totale est recommandée pour les personnes isolées, âgées ou handicapées.

Précompte immobilier - Centimes additionnels (taxe directe)

Taux maximum recommandé : 1500

Les pouvoirs locaux souhaitent à juste titre favoriser l'insertion de logements privés dans le secteur locatif social.

Il y a lieu d'attirer leur attention sur le fait que, pour réaliser cet objectif, il convient d'adopter un mécanisme de subvention au bénéfice des propriétaires prouvant le paiement d'additionnels provinciaux pour ces logements.

Par contre, les autorités locales ne peuvent décider localement - cette compétence étant régionale d'exonérer des additionnels au précompte immobilier les logements qui sont la propriété de personnes de droit privé insérés dans un circuit locatif social.

Le modèle de calcul à employer pour les centimes additionnels au précompte immobilier est le suivant :

Revenu cadastral imposé pour l'exercice 2015 (non indexé)	(A)
(à fournir par l'Administration du cadastre) :	.....
	(B)
Taux des additionnels de 2015 :	.....
Montant des enrôlements pour l'exercice 2015	(C)
(à fournir par l'Administration des contributions directes) :	.....
	(D)
Revenu cadastral imposé pour l'exercice 2014 (non indexé):	.....
Prévision des enrôlements de 2016 pour un centime additionnel	(E)
A x C :	.....
B x D	(F)
Taux des additionnels de 2017:	.....
Prévision de la recette précompte immobilier (taux 2017 - base 2015)	(G)
E x F :	.....

L'article 518 du CIR prévoit l'indexation des revenus cadastraux avant application du précompte immobilier. La majoration de recette peut être estimée à **2,3 %** pour l'exercice 2017 par rapport à l'exercice 2015 (sur base des montants de référence à l'indice 2013).

La prévision à porter au budget 2017 équivaut donc à G x **1,023.**

Si une autorité locale dispose déjà, au moment de la confection de son budget 2017, des renseignements lui permettant de calculer la prévision budgétaire 2017sur base du revenu cadastral imposé pour l'exercice 2016 et sur base du montant des enrôlements de l'exercice 2016, elle doit remplir la formule de calcul avec les renseignements les plus récents (exercice 2016 aux lignes A, B, et C et exercice 2015 à la ligne D) et tenir compte d'un pourcentage d'indexation de **1,75 %** pour l'exercice 2017 par rapport à l'exercice 2016 (montants à l'indice 2013).

La prévision à porter au budget 2017 équivaut donc à G x **1,0175.**

Dans le cadre des " Actions prioritaires pour l'Avenir wallon " (Décret du 23 février 2006 paru au moniteur belge du 7 mars 2006 p. 13.611), le Parlement wallon a décidé que « *tous les investissements en matériel et outillage, acquis ou constitués à l'état neuf à partir du 1er janvier 2006 sont exonérés du précompte immobilier. Cette mesure s'applique sur tout le territoire de la Région wallonne et à toutes les entreprises.* »

Je vous rappelle que depuis le 20 janvier 2008, les taxes additionnelles ne sont plus soumises à la tutelle spéciale d'approbation mais bien à la tutelle générale d'annulation avec transmission obligatoire au Gouvernement wallon (cf. Décret du 22 novembre 2007, publié au *Moniteur belge* 21.12.2007 qui a inséré un article L3122-2 dans le Code de la démocratie locale et de la décentralisation).

Concernant le contentieux Belgacom/Connectimmo, le dossier est actuellement clôturé et résolu.

Pour rappel, les Cours et Tribunaux avaient donné raison à Belgacom/Connectimmo qui avait introduit des recours contre le Précompte immobilier qui était appliqué à son matériel et outillage. Il a donc fallu lui rembourser les trop perçus.

En novembre 2014, ont été communiqués à la Wallonie les montants dus par chaque pouvoir local concerné.

Les montants dûs à Belgacom par les communes ayant été prélevés sur les versements mensuels relatifs au PrI et à l'IPP dus aux communes, à titre exceptionnel, il a été autorisé d'inscrire aux exercices antérieurs du budget 2015 (millésime 2014 - article 04018/301-02 Remboursement de non valeurs sur droits constatés perçus du service ordinaire) le dégrèvement (remboursement) dû par chaque pouvoir local concerné.

Par ailleurs, pour les Provinces/Communes/Villes dont le montant du dégrèvement était supérieur à 20.000 €, le Gouvernement wallon a décidé de leur donner la possibilité de contracter un prêt d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC.

Pour les Provinces/Communes/Villes qui en ont fait la demande, un prêt d'une durée de 10 ans leur a été octroyé pour un montant correspondant au maximum au dégrèvement leur imputé. Ledit prêt est remboursable à concurrence du principal (remboursement du capital) en tranches égales entièrement à leur charge. Les intérêts seront quant à eux entièrement à charge de la Région (au travers du Compte CRAC).

Namur, le 30 juin 2016.

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Note

(1) Eurostat est une direction générale de la Commission européenne chargée de l'information statistique à l'échelle communautaire. Elle a pour rôle de produire les statistiques officielles de l'Union européenne, principalement en collectant, harmonisant et agrégeant les données publiées par les instituts nationaux de statistiques des pays membres

ANNEXE n°1

Plan d'embauche et de promotion de ----

1. Généralités :

Indexation :
Pensions : impact de la cotisation de solidarité (indexation ?) et de responsabilisation
Evolutions de carrière :
Conventions collectives sectorielles :
Autres :

2. Départs naturels :

Date d'entrée	Date de sortie	Service	Fonction	statut	échelle	Type de contrat	ETP	ancienneté	Impact année en cours	Impact en année pleine	Article budgétaire concerné

Impact à intégrer au tableau de bord	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Dépenses						
Recettes						

- Perte de subsides spécifiques liés à ces agents et les montants concernés
- Liens avec le point 3 si nécessaire

3. Remplacements

Date d'entrée	Service	Fonction	statut	échelle	Type de contrat	ETP	ancienneté	Impact année en cours	Impact en année pleine	Article budgétaire concerné

Impact à intégrer au tableau de bord	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Dépenses						
Recettes						

- Préciser les raisons de chaque remplacement
- Préciser les subsides spécifiques liés à ces agents et les montants concernés
- Liens avec le point 2 si nécessaire

4. Nouveaux engagements

Date d'entrée	Service	Fonction	statut	échelle	Type de contrat	ETP	ancienneté	Impact année en cours	Impact en année pleine	Article budgétaire concerné

Impact à intégrer au tableau de bord	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Dépenses						
Recettes						

- Préciser les engagements visant à respecter des normes d'encadrement, et/ou mission légale et/ou autres besoins
- Adjoindre les normes et/ou missions obligatoires concernées (documents utiles à l'analyse à savoir règlement, base légale, courriers, évolution des effectifs en place dans cette fonction...)
- Préciser les subsides spécifiques liés à ces agents

5. Promotion

Date d'entrée	Ancienneté	Fonction	Service	Statut	Echelle	Type de contrat	ETP	Impact année en cours	Impact en année pleine	Article budgétaire concerné

Impact à intégrer au tableau de bord	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Dépenses						
Recettes						

6. Nomination

Date d'entrée	Ancienneté	Fonction	Service	Statut	Echelle	Type de contrat	ETP	Impact année en cours	Impact en année pleine	Article budgétaire concerné suite à la nomination
				Statutaire						

Impact à intégrer au tableau de bord	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Dépenses						

- Distinguer les nominations réalisées dans le cadre du Pacte pour fonction publique solide et solidaire
- Effectif statutaire au 31.12.10
- Impact estimé sur cotisations de solidarité et de responsabilisation en cas de nominations ?

7. Politique de remplacement (à définir par les Autorités)

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2016/27221]

30 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'élaboration du plan de convergence

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres, Echevins et Conseillers communaux

A Mesdames et Messieurs les Députés et conseillers provinciaux

Pour information :

A Messieurs les Gouverneurs

A Mesdames et Messieurs les Directeurs généraux et financiers des communes

A Mesdames et Messieurs les Directeurs généraux et financiers des provinces

Madame, Monsieur,

Depuis l'exercice 2015, la circulaire budgétaire prévoit que les communes et provinces doivent atteindre l'équilibre à l'exercice propre du service ordinaire. Les communes et provinces, non soumises à plan de gestion, qui ne sont pas à l'équilibre à l'exercice propre du service ordinaire doivent présenter au Gouvernement un plan de convergence dans les trois mois à compter de mon arrêté précisant que la commune/province est soumise à plan de convergence.

Si le service ordinaire est en déficit au propre, les modifications budgétaires ne seront pas approuvées tant que le plan de convergence n'aura pas été approuvé par le Gouvernement wallon. Je rappelle aussi que la non-approbation du plan de convergence entraine pour les communes le non versement de 25 % du montant annuel attribué via le Fonds Régional des Investissements Communaux.

En procédant de la sorte, le Gouvernement entend maintenir les communes et provinces dans une trajectoire budgétaire acceptable en termes SEC. Je rappelle que l'établissement et la mise en œuvre de ce plan de convergence ne débouchent sur aucune aide financière octroyée par la Région wallonne.

Ce plan de convergence est établi à conditions socio-économiques constantes; en outre, il mentionne les éléments causant ce déficit.

Le plan de convergence doit prévoir le retour à l'équilibre à l'exercice propre du service ordinaire au plus tard pour le budget initial 2018.

Cependant l'équilibre de l'exercice propre sera apprécié en tenant compte de la mise en place des zones de secours.

En effet, cette mise en place peut induire pour certaines communes des coûts supplémentaires conjoncturels en matière de service d'incendie; pour vérifier l'équilibre, il sera tenu compte - s'il échet - de l'intervention communale à la zone de secours sur un exercice budgétaire entier vu que les flux en matière d'incendie concernent des pouvoirs locaux (impact SEC neutralisé).

Le tableau qui reprend le plan de convergence comporte 4 parties. Il sera généré au travers du logiciel eComptes (repris sous la référence « TBP ») pour l'historique des données des cinq derniers exercices budgétaires et devra être complété par vous pour les projections jusqu'en 2018 inclus en fonction des choix politiques que vous prendrez pour retrouver l'équilibre au plus tard lors de l'élaboration du budget initial 2018.

Pour mémoire :

La 1re partie est un tableau de synthèse reprenant les informations nécessaires de manière à avoir une vue rapide de l'évolution de la situation financière de votre commune sur les cinq derniers exercices budgétaires et des projections budgétaires jusqu'à l'exercice 2018 y compris, sur la base des mesures de gestion que vous allez décider.

La 2e partie concerne les recettes ordinaires à l'exercice propre. Pour chaque groupe économique, certains articles doivent être renseignés impérativement. Il est évident que si des mesures particulières sont prises (exemple : la hausse du taux de certaines taxes communales), leur impact doit être intégré au tableau. Il vous est demandé également pour chaque groupe économique de décrire les mesures envisagées, leur calendrier de mise en œuvre ainsi qu'une estimation de la hausse des recettes attendues chaque année jusqu'en 2018 y compris.

Les prévisions des recettes doivent être établies conformément aux droits constatés lors du dernier décompte approuvé ou de la balance budgétaire; cela concerne tant les recettes de prestations que les recettes fiscales et les subventions.

Toute information induisant une modification des prévisions devra être intégrée dès sa connaissance et - s'il échet - les modifications indispensables seront apportées audit plan.

J'ajoute aussi que le crédit spécial de recettes, y compris le crédit spécial de recettes « tax-shift » doit être justifié et sera apprécié en fonction des résultats des comptes des exercices antérieurs et/ou de toute charge nouvelle transférée par d'autres niveaux de pouvoir.

La 3ème partie est relative aux dépenses ordinaires à l'exercice propre. Elle doit être complétée comme la 2e partie.

J'attire votre particulière attention sur le fait que les paramètres socio-économiques de l'évolution des dépenses devront être réalistes et précis. Je vous invite à utiliser les prévisions du Bureau Fédéral du Plan (http://www.plan.be) et ceci notamment pour les dépenses personnel.

En outre, en ce qui concerne ces dernières, les mouvements de personnel devront être définis.

Quant à l'évolution des interventions financières aux entités consolidées, elle devra être justifiée.

De même pour les dépenses de dette, devra être intégrée la charge des nouveaux emprunts en tenant compte de la durée de ceux-ci, mais aussi du délai de réalisation des investissements prévus.

Pour les communes, je rappelle que lorsqu'un budget est en déficit à l'exercice propre, la balise d'emprunt est fixée à 165 €/an/habitant pour la commune et ses entités consolidées.

La 4e et dernière partie reprend la récapitulation des groupes économiques des recettes et dépenses extraordinaires.

Une fois que le Conseil communal/provincial aura approuvé ce plan de convergence, il me sera transmis par voie électronique au moyen de l'utilitaire d'envoi FTP (sous-menu « envoi du tableau » du menu Tableau de Bord Prospectif CRAC-DGO5). Ceci ouvrira une fenêtre d'envoi vous demandant d'encoder la date de conseil approuvant le plan.

Ce plan de convergence sera ensuite analysé par la DGO5 et le CRAC et un rapport me sera remis afin que le Gouvernement wallon l'approuve ou non.

Dans ce cadre il vous appartient de décider, en pleine autonomie, des mesures réelles et réalistes à adopter et à mettre en œuvre.

Le plan de convergence doit être actualisé à chaque vote du budget, d'une modification budgétaire et des comptes.

Des informations spécifiques sont reprises dans les circulaires budgétaires pour 2017. Vous voudrez bien vous y référer.

Je vous remercie de l'attention que vous réserverez à la présente.

La présente circulaire sera publiée au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 juin 2016.

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Vos correspondants :

- la Direction générale opérationnelle Pouvoirs locaux, Action sociale et Santé, Avenue G. Bovesse 100, à 5100 Namur (Jambes)

081/32.72.11- 081/32.37.80 - E-mail : PouvoirsLocaux@spw.wallonie.be - Site internet : http://pouvoirslocaux.wallonie.be

- la Direction extérieure du Brabant wallon

010.23.55.50 - 010.23.55.86 ou 010.23.55.51

- la Direction extérieure de Hainaut

065.32.81.11 - 065.32.81.55

- la Direction extérieure de Liège

04.224.54.11 - 04.224.57.22 ou 04.224.56.66

- la Direction extérieure de Luxembourg

063.58.90.75 - 063.58.91.77 ou 063.58.90.77

- la Direction extérieure de Namur

081.71.56.11 - 081.71.56.22

- le Centre Régional d'Aide aux Communes, Allée du Stade, 1 à 5100 Namur (Jambes)

081/32.71.11 - 081/32.71.91- E-mail : info@crac.wallonie.be - Site internet : http://crac.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2016/27222]

30 JUIN 2016. — Circulaire relative à l'élaboration et à l'actualisation des plans de gestion pour l'année 2017

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres, Echevins et Conseillers,

Pour information :

A Mesdames et Messieurs :

les Gouverneurs,

les Députés provinciaux,

les Directeurs généraux et financiers des provinces et communes,

I. Considérations générales

Les articles L3311-1 et suivants du Code de la démocratie locale et de la décentralisation stipulent que toute commune ou province confrontée à un déficit structurel ayant bénéficié ou sollicitant un prêt d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC a été ou est tenue d'adopter par le conseil communal/provincial un plan de gestion (incluant les plans de gestion de ses entités consolidées) qui est d'application jusqu'à l'échéance initiale du dernier prêt octroyé.

Le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'Aide aux Communes

(ci-après dénommé « le Centre ») chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes de la Région wallonne a été voté le 23 mars 1995 par le Parlement wallon. Par voie de décret daté du 26 juin 1997, les missions du Centre ont été élargies aux provinces qui participent à une intercommunale de soins de santé.

L'arrêté du Gouvernement wallon du 31 octobre 1996 définit les règles d'établissement, de contrôle et de suivi d'un plan de gestion et impose que les communes/provinces ayant bénéficié de prêts d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC doivent présenter un budget en équilibre tant à l'exercice propre qu'aux exercices cumulés jusqu'à l'échéance initiale du dernier prêt octroyé.

La présente circulaire s'applique aux Pouvoirs locaux1 sollicitant un prêt d'aide extraordinaire à long terme (PAELT) au travers du Compte CRAC Long terme (LT) ou ayant bénéficié d'un ou de plusieurs de ces prêts et devant de ce fait adopter un plan de gestion intégrant les plans de gestion de leurs entités consolidées.

La présente circulaire abroge et remplace la circulaire du 31 octobre 1996 relative aux prêts d'aide extraordinaire dans le cadre du Compte régional pour l'Assainissement des Communes à finances obérées, la note de méthodologie du 11 juin 2002 relative au Plan Tonus, la circulaire du 27 janvier 2005 relative à l'actualisation du plan de gestion et de ses annexes dans le cadre de l'axe 2 du Plan Tonus et la circulaire du 19 novembre 2009 sur l'actualisation des plans de gestion.

Il est évident que toutes les dispositions légales et réglementaires relatives aux Pouvoirs locaux restent par ailleurs d'application, la circulaire dont objet venant, le cas échéant, compléter lesdites dispositions.

II. Les prêts d'aide extraordinaire à long terme

La convention du 30 juillet 1992 telle qu'amendée a été conclue entre la Région wallonne et Belfius Banque S.A. (anciennement « S.A. Crédit communal de Belgique ») afin de régler les modalités de gestion du Compte régional pour l'Assainissement des communes à finances obérées (ci-après dénommé « le Compte CRAC »).

Les prêts octroyés au travers du Compte CRAC sont contractés par les communes/provinces.

Il faut distinguer trois types de prêts d'aide extraordinaire à long terme :

II.1. Prêts d'aide extraordinaire à long terme octroyés par décision du Gouvernement wallon jusqu'au 31/12/2007 :

Dans le cadre de la réforme du financement général des communes de 2008, les interventions annuelles des communes dans les charges des prêts d'aide extraordinaire à long terme octroyés jusqu'au 31 décembre 2007 présentant un solde résiduel à rembourser à cette date ont été portées à charge du Compte CRAC LT, ramenant ainsi les interventions communales à zéro.

La suppression de ces interventions communales ne modifie cependant pas les obligations des communes en termes d'inscriptions budgétaires2 (cf. infra), lesquelles restent d'application jusqu'à l'échéance finale des prêts, le cas échéant après rééchelonnement. Cela ne modifie pas non plus les obligations des communes en termes de plans de gestion, d'association ou de suivi par le Centre, ces deux dernières obligations restant quant à elles d'application jusqu'à l'échéance initiale des prêts fixée au moment de leur octroi.

La comptabilisation résiduelle au service ordinaire des charges de prêts contractés AVANT 2008 s'inscrit comme suit :

- Inscription des charges des emprunts en dépenses ordinaires de dette :

=> 0007x/211-05 : charges financières des emprunts CRAC LT (=intérêts);

=> 0007x/911-05 : remboursements des emprunts CRAC LT (=amortissements);

- Inscription de la recette suite à la reprise de la dette en recettes de transferts :

=> 0007x/464-01 : remboursements par l'Autorité supérieure des charges financières des emprunts CRAC LT.

Ce montant correspond à l'intervention du CRAC versée en même date valeur que le prélèvement de l'annuité totale de remboursement du prêt (capital + intérêts); il doit être identique à la somme des crédits budgétaires repris aux articles 0007x/211-05 et 0007x/911-05.

Les interventions annuelles des provinces, dans leurs emprunts existants, sont quant à elles maintenues à leur niveau fixé au moment de l'octroi des prêts d'aide extraordinaire à long terme et sont liquidées à l'occasion et au prorata de chaque versement de la dotation du Fonds des provinces.

II.2. Prêts d'aide extraordinaire à long terme octroyés par décisions prises par le Gouvernement wallon entre le 1er janvier 2008 et le 31 décembre 2014 :

L'intervention régionale dans les nouveaux prêts octroyés au travers du Compte CRAC LT à partir du 1er janvier 2008, a été modulée dans le temps, comme c'était le cas avant la réforme du Fonds des communes et suivant les circonstances liées au contexte économique et financier : niveau des taux d'intérêts, nature des déficits pris en charge, aides exceptionnelles rencontrant une problématique pluriannuelle,...

La comptabilisation aux services extraordinaire et ordinaire des prêts octroyés entre le 1er janvier 2008 jusqu'au 31 décembre 2014 reste fixée comme suit :

— Pour l'inscription relative au prêt :

- Inscription de l'emprunt en recettes extraordinaires :

=> 0008x/961-55 : Prêts d'aide extraordinaire à long terme CRAC LT n°xxxx.

- Transfert de l'emprunt vers le service ordinaire en dépenses extraordinaires :

=> 0008x/956-51 : Prêts d'aide extraordinaire à long terme CRAC LT n°xxxx : Prélèvement du service extraordinaire pour l'ordinaire.

- Inscription du transfert en recettes ordinaires :

=> 0008x/996-01 : Prêts d'aide extraordinaire à long terme CRAC LT n°xxxx : Prélèvement du service extraordinaire pour l'ordinaire.

— Pour la comptabilisation des charges :

- Inscription des charges des emprunts en dépenses ordinaires de dette :

=> 0008x/211-05 : charges financières des emprunts CRAC LT (=intérêts);

=> 0008x/911-05 : remboursements des emprunts CRAC LT (=amortissements).

- Inscription de l'intervention communale en dépenses ordinaires de transferts :

=> 0008x/434-01 : intervention communale dans le prêt et ses charges financières.

- Inscription de la recette ordinaire de transferts :

=> 0008x/464-01 : remboursements par l'Autorité supérieure des charges financières des emprunts CRAC LT.

Ce montant correspond à l'intervention du CRAC versée en même date valeur que le prélèvement de l'annuité totale de remboursement du prêt (capital + intérêts); il doit être identique à la somme des crédits budgétaires repris aux articles 0008x/211-05 et 0008x/911-05.

Il en va de même pour les prêts d'aide extraordinaire octroyés aux provinces.

En ses séances des 28 novembre 2013 et 13 mars 2014, le Gouvernement wallon a décidé d'accorder, sous forme de prêts d'aide extraordinaire à long terme, des aides exceptionnelles et complémentaires sur la période allant de 2014 à 2018 au bénéfice de certaines communes, notamment dans le cadre de la crise économique et sidérurgique ainsi que pour contribuer au développement d'infrastructures assurant la cohésion sociale.

Ces décisions d'octroi ayant été prises par le Gouvernement wallon avant le 31 décembre 2014, les prêts y liés doivent être comptabilisés comme indiqué ci-dessus.

II.3. Prêts d'aide extraordinaire à long terme octroyés par décisions prises par le Gouvernement wallon à partir du 1er janvier 2015 :

Suite aux décisions du Gouvernement wallon des 18 décembre 2014 et 13 mai 2015 relatives à la situation financière des communes et aux modalités d'octroi des prêts d'aide extraordinaire à long terme à partir du 1er janvier 2015, les prêts d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC LT seront désormais octroyés sous forme de prêts remboursables en 20 ans par tranches égales échéant trimestriellement, semestriellement ou annuellement (choix établi par le Centre et la Banque) par imputation d'office au compte courant de la commune/province concernée. Le montant principal sera entièrement porté à charge de la commune/province tandis que les intérêts seront pris en charge par la Région au travers du Compte CRAC LT.

En outre, pour tous les prêts octroyés et mis à disposition jusqu'au 1er jour ouvrable du mois de juillet de l'année N, les premiers remboursements des tranches seront effectués lors de la même année. Pour les prêts octroyés après le 1er jour ouvrable du mois de juillet, la mise à disposition aura lieu au plus tard le 1er jour ouvrable de décembre et les premiers remboursements des tranches seront effectués au cours de l'année N+1, sous réserve de décision spécifique du Gouvernement wallon.

La comptabilisation aux services extraordinaire et ordinaire des nouveaux prêts d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC LT qui seront accordés par le Gouvernement wallon à partir du 1er janvier 2015 est dorénavant la suivante :

— Pour l'inscription relative au prêt :

- Inscription de l'emprunt en recettes extraordinaires :

=> 0008x/961-55 : Prêts d'aide extraordinaire à long terme CRAC LT n°xxxx.

- Transfert de l'emprunt vers le service ordinaire en dépenses extraordinaires :

=> 0008x/956-51 : Prêts d'aide extraordinaire à long terme CRAC LT n°xxxx : Prélèvement du service extraordinaire pour l'ordinaire.

- Inscription du transfert en recettes ordinaires :

=> 0008x/996-01 : Prêts d'aide extraordinaire à long terme CRAC LT n°xxxx : Prélèvement du service extraordinaire pour l'ordinaire.

— Pour la comptabilisation des charges y liées :

- Inscription des charges des emprunts en dépenses ordinaires de dette :

=> 0008x/211-05 : charges financières des emprunts CRAC LT (=intérêts);

=> 0008x/911-05 : remboursements des emprunts CRAC LT (=amortissements).

- Inscription de la recette ordinaire de transferts :

=> 0008x/464-01 : remboursements par l'Autorité supérieure des charges d'intérêts financières des emprunts CRAC LT.

Ce montant correspond à l'intervention du CRAC versée en même date valeur que le prélèvement de l'annuité totale de remboursement du prêt (capital + intérêts); il doit être identique aux crédits budgétaires repris à l'article 0008x/211-05.

En application de la convention du 30 juillet 1992, telle qu'amendée, les interventions communales/provinciales dans les charges restent fixées définitivement au moment de la mise à disposition du prêt et font l'objet d'une communication expresse à la commune/province par la Région ou par le Centre, après détermination par la Banque.

Les interventions communales/provinciales sont liquidées comme prévu dans la convention « C.R.A.C. » du 30 juillet 1992, telle qu'amendée.

En cas de non remboursement ou de non-respect des obligations spécifiques liées à l'octroi de ces prêts par la commune/province concernée, au terme des échéances, un prélèvement d'office sera, le cas échéant, opéré sur le versement de la tranche suivante du Fonds des communes/provinces.

III. Remboursements anticipés partiels ou complets des prêts d'aide extraordinaire à long terme

Depuis le 1er janvier 2015, les remboursements anticipés liés aux prêts CRAC LT impliquent la prise en charge par le bénéficiaire des indemnités de réemploi (à inscrire au service ordinaire); ces remboursements anticipés ne sont désormais plus assortis de ristournes.

A cet égard, un modèle de délibération se trouve en annexe 5.

Il est rappelé que les communes/provinces qui remboursent la totalité des soldes de leurs prêts CRAC LT ne sont plus soumises aux obligations de la présente circulaire, de même que leurs entités consolidées.

Pour les communes/provinces qui remboursent partiellement les prêts CRAC LT, celles-ci restent soumises aux obligations de la présente circulaire de même que leurs entités consolidées. Elles peuvent, cependant, bénéficier de conditions particulières en termes d'assouplissement, à savoir l'autorisation d'effectuer sur fonds propres des investissements inférieurs à 75.000 € à l'indice pivot 138,01 et/ou des investissements amortissables en maximum 10 ans (versus 40.000 € et 5 ans cf. point V.1.2.C infra).

IV. Nouvelle demande de prêt d'aide extraordinaire à long terme

La procédure à suivre en cas de demande d'une nouvelle aide sous forme de prêt d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC LT est la suivante, qu'il s'agisse d'une commune n'étant pas encore sous plan de gestion ou étant déjà sous plan de gestion.

1. Présenter un déficit non résorbable sans aide financière extérieure (exercice propre et global ou pour faire face aux dettes du passé ou à des évènements exceptionnels).
2. En faire la demande auprès du Ministre ayant en charge les Pouvoirs locaux.
3. Une fois le principe de la demande accepté, établir en collaboration avec le Centre régional d'Aide aux Communes, un bilan descriptif de la situation financière de la commune/province ainsi que de ses entités consolidées s'ils ne sont pas déjà sous plan de gestion ou un bilan de ce qui a été mis en œuvre s'ils sont déjà sous plan de gestion, afin de préciser le montant exact du déficit à prendre en compte et donc de l'aide à solliciter. Ce bilan aura également pour but de réaliser l'inventaire de l'ensemble des droits constatés et des engagements de manière à confirmer le montant de l'aide demandée.
4. Elaborer/actualiser le plan de gestion3 décrivant les mesures structurelles et conjoncturelles à prendre, tant au niveau des recettes que des dépenses, dont la mise en œuvre doit permettre un retour à l'équilibre et son maintien sur une projection de 5 ans et ce à partir de l'année n de l'octroi du prêt ou au plus tard en n+1 (en fonction du moment de l'octroi), tant à l'exercice propre qu'aux exercices cumulés et en ce comprise l'intervention communale/provinciale dans le nouveau prêt. Le plan de gestion devra fixer/actualiser la balise d'emprunts ainsi que contenir les mesures nécessaires au respect des balises de coûts nets de personnel et de fonctionnement; il sera assorti d'un tableau de bord avec projections budgétaires à 5 ans et reprendra en annexe, les plans de gestion et tableaux de bord respectifs des entités consolidées4 .
5. L'ensemble de ces documents devra être adopté par les différentes instances des entités consolidées et, in fine, par le conseil communal/provincial (cf. modèle de délibération du conseil communal/provincial en annexe n° 1).
6. Les instances communales/provinciales adoptent définitivement le plan de gestion et fixent le montant du prêt sollicité (tel que validé par le Centre et repris dans le plan de gestion et la délibération) et correspondant au déficit budgétaire constaté aux exercices cumulés éventuellement complété par des dettes à considérer comme étant issues du passé et/ou d'évènements exceptionnels.,
7. La demande officielle de prêt d'aide extraordinaire à long terme, accompagnée de ses pièces justificatives est adressée au Ministre ainsi qu'au Centre et à la DGO5 afin d'être analysée et présentée au Gouvernement wallon pour décision (la DGO5 et le Centre adressent leurs avis respectifs au Ministre en charge des Pouvoirs locaux qui soumet le dossier de demande au Gouvernement wallon).
8. Le Gouvernement wallon statue sur le plan de gestion de la commune/province ainsi que sur le montant de l'aide à octroyer.
9. Les conventions particulières de prêts sont signées par les parties (cf. modèle de convention particulière en annexe n° 2) et les aides sont mises à disposition des bénéficiaires conformément au point II.3.
10. La commune/province a l'obligation d'associer systématiquement le Centre et la DGO5 aux travaux budgétaires et comptables 5 et ce, préalablement à l'envoi de ces documents aux Conseillers (soit à un moment où des amendements sont encore possibles) ainsi que préalablement à toute décision ayant un impact financier et ce, pendant toute la durée du prêt, soit 20 ans.

V. Élaboration/Actualisation d'un plan de gestion

Le plan de gestion est élaboré par les services communaux ou provinciaux en collaboration avec le Centre et la DGO5 et arrêté par le conseil communal ou provincial.

L'obligation d'adoption d'un plan de gestion s'impose tant à la commune/province qu'à ses entités consolidées, pour tout le moins le CPAS, la Zone de Police mono ou pluri communale, la Zone de secours et les Régies ordinaires et autonomes. En outre, les plans de gestion des entités consolidées font partie intégrante des annexes au plan de gestion de la commune/province. Ils doivent non seulement être adoptés par les organes respectifs des entités concernées, mais également par le conseil communal/provincial.

Les plans de gestion, conformes aux canevas du Centre, se basent sur la dernière situation budgétaire, sur le dernier compte approuvé ainsi que sur la dernière balance budgétaire connue. Dans le cadre d'une actualisation du plan de gestion, une analyse et une évaluation de la mise en œuvre des mesures y contenues et mises en œuvre doivent également être réalisée.

Les plans de gestion resituent également le contexte socio-économique du Pouvoir local et identifient clairement l'origine dudit déficit.

Des mesures structurelles et conjoncturelles, tant en recettes qu'en dépenses, doivent être définies par le Pouvoir local et ses entités consolidées telles que listées d'un commun accord avec le Centre, après étude des impacts des mesures proposées par le Centre. L'impact de chaque mesure doit être quantifié et accompagné d'un calendrier de mise en œuvre.

Ces impacts ainsi estimés doivent être intégrés dans un tableau de bord à projections quinquennales attestant du respect de la trajectoire budgétaire6. Il en va de même pour les entités consolidées afin de garantir le maintien de l'évolution des dotations communales/provinciales maximales fixées pour contribuer au respect de ladite trajectoire et attester d'un équilibre durable.

De même, des balises doivent y être fixées eu égard aux emprunts ainsi qu'aux coûts nets de personnel et de fonctionnement.

Le Pouvoir local doit maintenir au minimum les taux actuels de ses taxes additionnelles, lesquels ne peuvent être inférieurs à, pour le PrI, 2.600 c.a. et pour l'IPP, 8,00 %. Pour le Pouvoir local qui sollicite l'octroi d'un nouveau prêt, les conditions minimales des taux sont également fixées à respectivement 2.600 c.a. pour le PrI et 8,00 % pour l'IPP : un prêt ne pourra donc être accordé si ces conditions ne sont pas respectées, sauf dérogation obtenue. Il en va de même pour les provinces, dont le taux des additionnels au PrI doit au moins être égal à 1.500 c.a.

En outre, il est évident que la commune/province qui présente un déficit à l'exercice propre se verra dans l'obligation d'actualiser son plan de gestion ainsi que ceux de ses entités consolidées avant le vote des documents budgétaires suivants en parfaite collaboration avec le Centre et la DGO5 en y intégrant de nouvelles mesures conjoncturelles et structurelles de manière à rétablir l'équilibre structurel à l'exercice propre dans les meilleurs délais.

Il en sera de même pour les Pouvoirs locaux déjà sous plan de gestion dont la trajectoire budgétaire ne se verrait plus respectée endéans les 5 ans.

V.1 Commune/province

V.1.1. Service ordinaire

A. Dépenses de personnel

a) Le tableau du personnel

Un tableau du personnel, reprenant l'évolution du nombre total d'ETP/an et par statut du 31/12/n-2 au 31/12/n-1 ainsi que les prévisions de l'année n sera annexé au plan de gestion. Des modèles (commune/province) sont proposés en annexe n° 3 à la présente circulaire et sont à adapter en fonction de la taille de l'entité.

b) Le plan de mouvement du personnel et d'embauche

Le transfert des effectifs suite à la réforme des SRI et donc au passage des pré-zones en Zones de Secours au plus tard le 1er janvier 2016 sera isolé et clairement identifié pour apprécier justement l'évolution des dépenses de personnel et des effectifs y liée ainsi que le respect de la balise du coût net de personnel (cf. ci-après).

Le Pouvoir local définira un plan de mouvement du personnel et d'embauche pluriannuel, établi à 5 ans lors de chaque nouvel exercice budgétaire et dans le respect de la balise du coût net de personnel, qui tiendra compte des nouveaux engagements, remplacements, promotions, évolutions de carrière, nominations et départs à la retraite, et qui permettra d'établir une gestion prévisionnelle affinée des effectifs. Ce plan d'embauche définira également la politique de remplacement qui prendra pour principe de ne pas augmenter la masse salariale, la limitant, par exemple, à un pourcentage d'utilisation de la masse salariale dégagée par les départs naturels. Chaque impact découlant de la mise en œuvre du plan d'embauche devra être intégré dans le tableau de bord et ses projections quinquennales attestant du maintien de l'équilibre financier.

c) La balise du coût net

Le calcul de la balise du coût net de personnel, établi à partir du canevas du Centre et généré par eComptes, se base en principe sur le dernier Compte approuvé (soit pour le Budget 2017, le Compte 2015). Dans le cadre d'une nouvelle demande de prêt d'aide extraordinaire et donc de l'adoption d'un nouveau plan de gestion courant 2017, la référence sera également le Compte 2015.

Cependant, pour les communes déjà sous plan de gestion bénéficiant d'aide exceptionnelle dans le cadre de la décision du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013, la référence reste le Compte 2013.

Ce coût net évoluera uniquement en fonction de l'indexation des salaires, de l'impact des conventions collectives sectorielles ainsi que de l'impact lié à la hausse des taux de cotisations pensions7, tous les autres facteurs influençant l'augmentation des traitements devant être compensés.

Le transfert des dépenses de personnel et des subsides y relatifs suite à la réforme des SRI et donc au passage des pré-zones en Zones de Secours au plus tard le 1er janvier 2016 sera isolé et clairement identifié, de manière à apprécier justement le respect de la balise du coût net de personnel. De même, les mises à disposition du personnel IN et OUT seront identifiées et isolées pour intégration dans le calcul de la balise.

d) La composition des Cabinets des Bourgmestre et Echevins

La composition des cabinets des Bourgmestre et Echevins fixée conformément à l'article L1123-31 du Code, doit être transmise au Centre et ne peut excéder les recommandations reprises dans la circulaire du 18 octobre 2001 y relative.

e) Le personnel détaché et le personnel mis à disposition

Un relevé du personnel détaché dans les entités consolidées et/ou dans d'autres organismes, qu'ils soient publics ou privés, ainsi que des rémunérations s'y rapportant, doit être effectué, de même qu'un relevé du personnel mis à disposition du Pouvoir local, avec prise en charge du traitement, le cas échéant, en dépenses de fonctionnement. Les charges liées au personnel détaché et/ou mis à disposition doivent être comptabilisées dans les balises de couts nets.

f) Les pensions

L'application de la loi du 24 octobre 2011 assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locales, modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds de pension de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 3 novembre 2011), modifiée par la loi-programme du 22 juin 2012 (*Moniteur belge* du 28 juin 2012), entraînera la prise en charge de trois types de cotisations :

— Les cotisations de solidarité :

	Administrations ex-Pool 1	Administrations ex-Pool 2	Administrations ex-Pools 3 et 4	Zones de police locales	Zone de secours
2017	38 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %
2018	38,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %
2019	38,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %
2020	41,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %	41,5 %

Les cotisations de solidarité dont le pourcentage d'évolution sera communiqué par l'ORPSS devront être intégrées dans le tableau de bord à projections quinquennales.

— Les cotisations de responsabilisation :

Les cotisations de responsabilisation communiquées par l'ORPSS devront être intégrées dans le tableau de bord à projections quinquennales, en dehors de l'exercice propre, sur base des projections telles que communiquées également par l'ORPSS.

— Les cotisations de régularisation :

Les cotisations de régularisation devront être payées par l'employeur local à partir du 1er janvier 2017 pour tout agent contractuel qui aurait presté plus de cinq ans de services contractuels et qui serait nommé après cinq ans d'ancienneté. Cette régularisation ne portera que sur les années d'ancienneté excédant cette période de cinq ans.

Une réflexion sur l'impact financier de l'évolution des charges de pension au regard du plan de mouvement du personnel et d'embauche devra être menée et insérée dans un chapitre spécifique du plan de gestion, dans le respect de la trajectoire budgétaire.

Les Pouvoirs locaux ayant adhéré au Pacte pour une Fonction publique solide et solidaire en intégreront l'impact dans le calcul de la balise du cout net de personnel et dans les projections quinquennales, toujours dans le respect de la trajectoire budgétaire.

B. Dépenses de fonctionnement

a) La balise du coût net

Le calcul de la balise du coût net de fonctionnement, établi à partir du canevas du Centre et généré par eComptes, se base en principe sur le dernier Compte approuvé (soit pour le Budget 2017, le Compte 2015). Dans le cadre d'une nouvelle demande de prêt d'aide extraordinaire et donc de l'adoption d'un nouveau plan de gestion courant 2017, la référence sera également le Compte 2015.

Cependant, pour les communes déjà sous plan de gestion bénéficiant d'aide exceptionnelle dans le cadre de la décision du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013, la référence reste le Compte 2013.

Ce coût net évoluera uniquement à la baisse ou à la hausse en fonction des coûts énergétiques, des frais liés aux assurances, des frais administratifs IPP, des frais administratifs liés à la taxe sur les mâts, pylônes et antennes GSM et des coûts liés aux élections, tous les autres facteurs influençant l'augmentation des frais de fonctionnement devant être compensés en vue du respect de la trajectoire budgétaire.

Le transfert des dépenses de fonctionnement et des subsides y relatifs suite à la réforme des SRI et donc au passage des pré-zones en Zones de Secours au plus tard le 1er janvier 2016 sera isolé et clairement identifié, de manière à apprécier justement le respect de la balise du coût net de fonctionnement. De même, les mises à disposition du personnel IN et OUT seront identifiées et isolées pour intégration dans le calcul de la balise.

b) Les dépenses énergétiques

Les dépenses relatives aux consommations d'énergie doivent évoluer en fonction des fluctuations du marché et intégrer le programme tel que défini en termes d'économies d'énergie, voire les mesures spécifiques prises en vue d'en assurer la parfaite maîtrise.

c) Le coût-vérité

Le coût-vérité déchets des communes sous plan de gestion doit au moins être équilibré, soit respecter la règle du minimum de 100% de taux de couverture tant au niveau du budget que du compte.

C. Dépenses de transferts

Un relevé de toutes les subventions (bibliothèques, expression et créativité, maisons des jeunes, centres culturels, centres sportifs locaux, centres locaux, ...) est effectué en référence aux deux derniers comptes (en numéraire, directes ou indirectes et/ou en nature)8 et est joint au plan de gestion.

Certaines subventions sont liées à des conventions et/ou contrats programmes dont il sera tenu compte dans le plan de gestion.

Les autres subventions accordées par l'entité doivent rester au moins égales aux montants repris dans le dernier compte clôturé, sous réserve des mesures spécifiques éventuellement y relatives fixées dans le plan de gestion. Dans tous les cas, une absolue maîtrise et une stabilisation de ces subsides doit être acquise dans un objectif de cohérence et en parfaite concertation avec la commune/province.

Les interventions financières aux entités consolidées inscrites dans le plan de gestion seront considérées comme des montants maxima. Toute modification à la hausse devra se faire en parfaite concertation avec la commune/province et avec association du Centre au préalable.

Une attention particulière sera apportée aux résultats des comptes des entités consolidées et à l'affectation des éventuels excédents ou à la prise en charge des déficits, ainsi qu'au montant des investissements planifiés par elles et à leur mode de financement (application des règles identiques à celles appliquées aux communes/provinces en matière d'utilisation de fonds propres et intégration dans la balise d'emprunts du Pouvoir local).

Pour rappel, les dotations communales/provinciales doivent permettre d'équilibrer les résultats globaux des entités consolidées. Aussi le budget de l'entité consolidée ne doit pas être établi au départ de la dotation communale/provinciale mais bien en fonction de ses propres ressources financières et autres et eu égard à la mise en œuvre de son plan de gestion ainsi qu'à ses éventuelles obligations/missions propres.

Dans le même ordre d'idées, les éventuels bonis qui seraient constatés aux comptes de ces entités doivent, en concertation avec le Centre et la DGO5, servir à maintenir, voire diminuer l'évolution de ladite dotation pour aider la commune/province à atteindre voire garantir l'équilibre structurel. Les subventions additionnelles reçues des autres Pouvoirs publics permettant de diminuer le coût d'un service existant doivent impérativement être affectées à la diminution de l'intervention communale/provinciale sauf disposition réglementaire particulière.

Dès lors, aucune alimentation ou création de provisions et/ou fonds de réserve ne pourra être créée qu'après concertation avec la commune/province et avec association préalable et aval du Centre; de même, l'entité consolidée se verra dans l'obligation de mettre en œuvre des mesures complémentaires afin d'aplanir les difficultés financières rencontrées pour le cas où, moyennant respect du montant de cette dotation, elle se retrouverait en déficit.

Enfin, les mesures appliquées par les communes/provinces doivent l'être, mutatis mutandis, par leurs entités consolidées. Le développement de synergies et de collaborations accrues entre l'entité communale/provinciale et ses entités consolidées dont l'objectif doit être essentiellement d'optimaliser les ressources et expertises de chacun et d'ainsi éviter les doubles emplois (un seul Pouvoir organisateur) est particulièrement recommandé. De même, un effort en termes de cohérence et de rationalisation doit également être opéré.

D. Dépenses de dette

Les montants d'emprunts prévus pour couvrir les investissements en part propre seront limités de telle manière que le solde à rembourser reste stable (cf. balise d'emprunts infra).

La mise en œuvre des mesures suivantes sera analysée : gestion active de la dette, limitation de la durée des emprunts à la durée de vie des biens s'y rapportant et analyse de l'opportunité de remboursement des soldes de certains emprunts en utilisant une partie du boni des exercices antérieurs, sous réserve du montant des indemnités de réemploi y liées.

V.1.2. Service extraordinaire

A. La balise d'emprunts

Le Pouvoir local pourra dans le cadre de son plan de gestion opter pour une balise annuelle ou pluriannuelle (durée de la législature) limitant le volume d'emprunts à contracter. Les investissements prévus par emprunts par les entités consolidées devront être repris dans cette balise, laquelle, sauf dérogation, sera limitée à un volume annuel de 100 ou de 150 euros par an et par habitant pour les communes et de 35 euros par an et par habitant pour les provinces, en référence aux ratios d'endettement (calcul repris en annexe n°4 uniquement pour les communes, les provinces n'ayant pour l'instant qu'un seul forfait annuel /habitant/an, soit 35 €) :

— l'encours de la dette communale en part propre9 rapportée aux recettes ordinaires nettes (=indicateur volumétrique);

— les charges financières nettes rapportées aux recettes ordinaires nettes (= indicateur de charges).

Lorsque la commune présentera des ratios d'endettement dépassant conjointement 125 % (volume de dette) et 17,5 % (charges financières), le montant de la balise d'emprunts sera ramené à un volume annuel de 100 euros par habitant.

La balise d'emprunts est calculée en référence au total des emprunts en part communale/provinciale contractés en 2017, exercice propre et antérieurs compris ainsi qu'au total des emprunts budgétés par les entités consolidées.

Dans le cas d'une balise annuelle d'emprunts, le reliquat de l'année N-1 peut, le cas échéant, être reporté à l'exercice suivant moyennant aval du Centre.

Dans le cas d'une balise pluriannuelle d'emprunts, celle-ci sera actualisée en référence au dernier Compte clôturé.

Pour les nouvelles communes soumises à plan de gestion postérieurement au 1er janvier 2014 et en cohérence avec la circulaire budgétaire, les emprunts liés à des projets antérieurs à 2014 ne seront pas comptabilisés dans le calcul de la balise d'emprunts 2013-2018. Pour les communes déjà soumises à plan de gestion avant le 1er janvier 2014, l'année de référence est 2013, de manière à couvrir la législature en cours 2013-2018.

B. Le programme pluriannuel d'investissements avec ses moyens de financement sur 5 ans

Un tableau de programmation des investissements sur 5 ans renseignant les moyens de financement sera également présenté en annexe au plan de gestion, de même que ses impacts , lesquels seront intégrés dans le tableau de bord à projections quinquennales qui doit maintenir une trajectoire budgétaire à l'équilibre.

Par ailleurs, tout investissement induisant dans le futur des frais de gestion (personnel et fonctionnement) sera accompagné d'un plan de faisabilité financière attestant du respect du plan de gestion, de la trajectoire budgétaire et le cas échéant de l'évolution des dotations communales/provinciales maximales telle que fixée dans les différents plans de gestion.

C. Utilisation des fonds propres

Les fonds propres10 doivent être affectés prioritairement au remboursement anticipé des emprunts obtenus au travers du Compte CRAC LT. Néanmoins, des investissements sur fonds propres peuvent être réalisés moyennant le respect des montants dérogatoires suivants :

— soit le montant total de l'investissement ne dépasse pas 40.000 € à l'indice pivot 138,0111, soit l'investissement est amortissable en maximum 5 ans;

— ces montants sont adaptés comme suit pour les communes/provinces qui ont effectué un remboursement anticipé d'une partie des prêts octroyés : le montant maximum de l'investissement sur fonds propres est fixé à 75.000 € à l'indice pivot 138,0112 (et son amortissement est porté à un maximum de 10 ans).

Néanmoins, des dérogations peuvent être sollicitées à cet égard auprès du Ministre concerné, moyennant association du Centre (voir point VII.1.D ci-après).

D. Patrimoine

Il est indispensable que chaque plan de gestion dresse l'inventaire des biens immobiliers appartenant à la commune/province susceptibles de dégager des recettes ordinaires et extraordinaires pour la commune/province. Ce relevé sera accompagné de mesures (avec leur chronologie de mise en œuvre) permettant la valorisation de ce Patrimoine.

Ces mesures relatives au Patrimoine concernent également les entités consolidées dont notamment les CPAS, Zones de Police, Zones de secours et Régies autonomes et ordinaires.

La mise en place d'une gestion globalisée du Patrimoine devra être considérée comme prioritaire, dans le cadre d'une politique transversale du Patrimoine.

Une étude sur une rationalisation et une optimalisation de l'utilisation des bâtiments et/ou de l'amélioration tant de l'état que de la performance énergétique des bâtiments devra également être réalisée.

V.1.3. Autres éléments de gestion

A. Synergies

L'optimalisation des ressources et expertises de chacun au travers d'une collaboration accrue pour chaque service rendu aux citoyens doit également constituer un objectif prioritaire, notamment afin d'éviter les doublons au niveau communal/provincial et para-local et de s'assurer d'une gestion maîtrisée et rationalisée des ressources locales.

B. Fonds de réserves et Provisions

Une analyse de l'historique de la constitution des fonds de réserves et des provisions ainsi que de leur état sera réalisée en ce compris la vérification de leur réalité comptable, de leur bien fondé et de leur éventuelle utilisation.

Pour les entités consolidées, ces provisions et fonds de réserves devront être affectés prioritairement de manière à réduire et ainsi maîtriser l'évolution de la dotation communale/provinciale, sauf à rencontrer des problématiques particulières grevantes.

C. Non-valeurs et litiges

Une actualisation de la liste des non-valeurs sera effectuée de même qu'un inventaire des litiges.

Dans la mesure des possibilités budgétaires, les non-valeurs seront prises en charge lors de la clôture des comptes annuels.

D. Droits en instances de recouvrement

Il convient de dresser un rapport sur les droits en instance de recouvrement et d'examiner la faisabilité de ces recouvrements (problématique des créances douteuses).

E. Gestion de la trésorerie et de la dette

La gestion de trésorerie devra être planifiée et optimalisée. Dans ce cadre, une convention de trésorerie peut être utilement conclue entre la commune/province et une ou plusieurs de ses entités consolidées (CPAS, Zone de Police, voir autres) afin de réduire les intérêts débiteurs ou d'augmenter les intérêts créditeurs de manière globale. La planification annuelle de l'évolution du solde de trésorerie devra être établie, en lien avec notamment les besoins de trésorerie des entités consolidées quant au versement des subventions et dotations.

Une politique de gestion active de la dette sera mise en place en commençant par l'analyse récurrente du profil de dette de l'entité et de sollicitations en la matière aux différents opérateurs bancaires.

La chronologie de l'enrôlement des taxes locales sera fixée au début de l'exercice, les dispositions étant prises pour que tous les rôles- sauf exception matérielle- soient enrôlés avant le 31 décembre de l'exercice par le Collège.

V.1.4. Tableau de bord communal/provincial à projections quinquennales

Dans le cadre du respect de la trajectoire budgétaire d'équilibre, il est nécessaire d'effectuer des projections budgétaires à moyen terme.

Un tableau de bord à projections quinquennales, conforme au canevas du Centre et généré par eComptes (TBP), attestant de l'équilibre budgétaire structurel doit accompagner le plan de gestion. Celui-ci intégrera l'impact escompté des mesures reprises et explicitées dans le plan de gestion. La projection se basera sur le dernier budget approuvé.

A ce jour, les provinces et autres entités consolidées sous plan de gestion qui doivent également réaliser un tableau de bord à projections quinquennales à annexer à leur plan de gestion, doivent continuer à utiliser les canevas disponibles sur le site du Centre, dans l'attente de leur génération automatique via eComptes.

Le tableau de bord reprend en antérieurs les résultats des recettes et dépenses des quatre derniers Comptes (N-1 à N-4) et des budgets N-1 et N totalisés en fonction des éléments du plan comptable repris dans la colonne « codes informatiques ».

Quant aux paramètres de projections, ceux-ci seront communiqués chaque année par le Centre pour les communes sous plan de gestion à la Cellule eComptes afin que le logiciel les intègre dans l'édition des projections quinquennales. Les paramètres de projections communiqués par le Centre tiendront bien évidemment compte des coefficients théoriques fixés par la Région wallonne et en référence aux données issues du Bureau fédéral du plan ainsi que des

prescrits légaux en matière de plan de gestion. Il sera, toutefois, possible aux communes d'ajuster certains paramètres de projection en fonction des mesures de gestion prises en dépenses et/ou recettes, ou encore en fonction du contexte socio-économique particulier de l'entité mais toujours en accord avec le Centre et conformément aux chiffres communiqués par les différentes administrations pour ce qui concerne le Fonds des communes, les cotisations de pensions, etc... Les mêmes principes s'appliquent pour les entités consolidées, pour lesquelles, les coefficients d'évolution seront fixés en parfaite collaboration avec le Centre et en parfaite cohérence avec le tableau de bord du Pouvoir local concerné.

Les projections sont effectuées sur base d'une situation socio-économique en temps T, toutes choses restant égales.Les coefficients d'évolution tiendront également compte des dispositions légales existantes et postuleront qu'elles seront identiques pendant le quinquennat. Il sera également postulé que toutes les dispositions légales en vigueur accordant des aides aux Pouvoirs locaux ou imposant des dépenses seront maintenues pendant le quinquennat.

V.2. Entités consolidées

La liste des entités consolidées à inclure dans le périmètre des plans de gestion est fixée de commun accord entre le Centre et le Pouvoir local concerné et comprend à tout le moins le CPAS, la Zone de Police mono ou pluri communale, la Zone de Secours et les Régies ordinaires et autonomes en regard de l'implication financière directe ou indirecte du budget communal/provincial dans leur financement.

Seront en outre considérés comme entités consolidées les autres organismes para-communaux/locaux qui bénéficient de subventions directes (en espèces) ou indirectes (ex : coût du personnel mis à disposition, prise en charge de frais de fonctionnement, etc.) dont le montant total est supérieur à 25.000 €.

Les plans de gestion de ces entités consolidées font partie intégrante des annexes au plan de gestion de la commune/province. Ils doivent non seulement être adoptés par les organes respectifs des entités concernées, mais également par le conseil communal/provincial.

Les mesures appliquées par les communes/provinces dans leur plan de gestion doivent l'être, mutatis mutandis, par leurs entités consolidées.

Ces entités consolidées doivent adopter un plan de gestion prévoyant des interventions communales considérées comme des montants maxima13 accompagné de mesures de gestion qui doivent être mutatis mutandis identiques à celles prises par le Pouvoir local et permettre ainsi de limiter l'évolution des dotations pour aider le Pouvoir local à respecter sa trajectoire budgétaire.

Les plans de gestion14 des entités consolidées doivent être élaborés en parfaite concertation avec la commune/province concernée mais aussi avec le Centre et ce, à un moment où ils peuvent encore faire l'objet d'amendements avant leur vote devant les différents Conseils.

Ces mesures de gestion sont intégrées dans un tableau de bord à projections quinquennales15 qui doit attester du respect de l'équilibre en fonction de la dotation fixée en accord avec la commune/province.

Toute nouvelle action menée par l'entité consolidée devra s'inscrire dans le respect de cette dotation (sauf accord avec le Pouvoir local) et, le cas échéant, devra être accompagnée de mesures complémentaires ad hoc permettant d'en couvrir le coût net. L'ouverture d'un nouveau service devra entrainer obligatoirement la neutralité budgétaire.

A. Points communs à l'entité communale/provinciale

La dotation communale/provinciale et son évolution telles que fixées dans les plans de gestion du Pouvoir local et de l'entité consolidée concernée seront considérées comme des montants maxima et respecteront le principe de cohérence.

Cf. également au chapitre V et en particulier au point V.1.1.C. relatif aux dépenses de transferts supra., lesquels doivent également être pris en compte et abordés dans les plans de gestion des entités consolidées.

B. Points spécifiques

a) CPAS

— L'évolution de la dotation communale doit être maitrisée et évoluer tout au plus, en parallèle avec le coût net de l'aide sociale16 sauf politique sociale spécifique considérée comme prioritaire en concertation avec la commune ou charges nouvelles transférées par d'autres niveaux de pouvoir et non couvertes par le transfert de moyens équivalents.

— Sur base de l'analyse et de l'évolution des coûts nets par service et en fonction des résultats, il importe de fixer des objectifs d'équilibre, voire de déficits maxima admissibles pour chacun de ceux-ci via la mise en œuvre de mesures de gestion structurelles et conjoncturelles. Les synergies, partenariats, collaborations et mutualisations de fonctions et services, doivent être sérieusement envisagés et progressivement mis en œuvre selon un calendrier établi en concertation avec la commune.

— Il convient également de redéfinir les missions essentielles et prioritaires à assurer, voire à développer en concertation avec la commune.

— Il convient enfin de mettre en place des processus et un cadre précis régissant l'octroi des aides récupérables et leur récupération.

— Les dépenses nettes liées aux parcours « articles 60 » sont à prendre en considération comme de l'aide sociale.

— Il convient également d'établir le coût net de l'aide sociale en lien avec le nombre de RIS et son évolution ainsi que la charge de travail et les effectifs en assistants sociaux.

— Chaque année un état des lieux des non-valeurs est établi de manière à en assurer la maîtrise financière.

b) Zone de Police mono ou pluri communale

— L'évolution des ETP CaOps et CaLogs du 31/12/n-2 au 31/12/n-1 ainsi que les prévisions de l'année n seront renseignées avec en parallèle l'évolution des heures inconfortables, par catégorie (supplémentaires, samedicales, dominicales, de nuit).

— En termes de normes d'encadrement : l'arrêté royal du 5 septembre 2001 détermine les effectifs minima tant du personnel opérationnel que du personnel administratif et logistique, de même que la norme KUL. Les dépassements des normes fédérales en termes de personnel CaOps et CaLogs devront être pleinement justifiés. Les recrutements tant en personnel opérationnel qu'en personnel CALog effectués en utilisant le Fonds de sécurité routière seront clairement identifiés.. Ceci, devra être mis en parallèle avec l'évolution de la maîtrise du nombre d'heures dites inconfortables. La politique de sécurité mise en place et le taux d'absentéisme rencontré devront également être abordés en parallèle.

— Un point sera fait quant à l'évolution du Fonds de sécurité routière et des charges de pensions.

— L'évolution du pourcentage moyen/an d'indexation des dotations communales (exercices antérieurs et exercice propre) depuis la réforme sera à mettre en évidence et pris en compte dans l'analyse avec en parallèle l'évolution des provisions et des fonds de réserves (+ bonis cumulés).

c) Zone de Secours

— Le plan du personnel arrêté dans le délai de 6 mois après la mise en place de la Zone avec une distinction entre les pompiers professionnels et volontaires ainsi que pour le personnel administratif. Ce plan devra intégrer les

obligations reprises dans l'AR du l'arrêté royal du 29 juin 2014.La politique de sécurité mise en place et l'absentéisme rencontré devront également être abordés en parallèle.

— L'évolution des ETP CaOps (professionnels, volontaires, ...) et CaLogs du 31/12/n-2 au 31/12/n-1 ainsi que les prévisions de l'année n seront renseignées avec en parallèle l'évolution des heures inconfortables (cf. supra le point 2).

— L'évolution du pourcentage moyen/an d'indexation des dotations communales (exercices antérieurs et exercice propre) depuis la réforme sera à mettre en évidence et pris en compte dans l'analyse avec en parallèle l'évolution des provisions et des fonds de réserves (+ bonis cumulés).

d) Les Régies ordinaires et autonomes

Seront fournis les documents suivants :

— Les statuts et objet social de l'entité.

— Un historique des différentes missions.

— Un plan d'investissements y compris les modes de financement (en intégrant les investissements financés par emprunt repris dans la balise d'emprunts de la commune).

— L'historique à 3 ans des comptes et budgets ainsi que les comptes et budgets à venir.

— Les informations concernant le personnel et le personnel mis à disposition.

— L'ensemble des postes visant le bon fonctionnement du service et son organisation.

— L'état des réserves et provisions.

— L'évolution de la dotation communale.

VI. Approbation des plans de gestion

Le plan de gestion doit être adopté par le conseil communal/provincial et les différents plans de gestions des entités consolidées doivent être adoptés par leurs différentes Instances et, in fine, par le conseil communal/provincial puisqu'ils font partie intégrante des annexes du plan de gestion communal/provincial. L'adoption du plan de gestion doit être assortie de la délibération du conseil communal/provincial qui sollicite l'aide si besoin et qui approuve ledit plan de gestion (cf. modèle en annexe).

Tous ces documents doivent directement être envoyés au Ministre ainsi qu'au Centre et à la DGO5 pour avis. Sur base du rapport du Centre, le Gouvernement wallon statue sur lesdits plans de gestion et sur le montant et l'octroi du prêt.

La signature des conventions et la mise à disposition de l'aide s'en suivront conformément aux dispositions y relatives.

VII. Suivi des plans de gestion et association du Centre - jusqu'à échéance initiale du dernier prêt libéré

Le suivi des plans de gestion par le Centre en collaboration avec la DGO5 est assuré sur base du nouveau ou dernier plan de gestion actualisé du Pouvoir local et de ses entités consolidées.

Le Centre peut, le cas échéant, solliciter l'instauration d'un Comité de suivi du plan de gestion dont la composition sera fixée en concertation avec le Pouvoir local. En fonction des spécificités locales et/ou de l'ampleur des difficultés, des modalités spécifiques de suivi seront fixées par le Centre en concertation avec la commune/province.

VII.1. La mission de suivi du Centre et l'obligation des communes/provinces et entités consolidées sous plan de gestion

Toutes les communes/provinces ayant bénéficié ou bénéficiant d'un ou de plusieurs prêts d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC LT (Tonus-Axe II, Tonus Hôpitaux/Pensions, aides exceptionnelles, ... sauf si elles bénéficient uniquement de prêts « Holding », « IOS », « Incendie » et/ou « Belgacom ») sont considérées comme entités sous plan de gestion et donc soumises au suivi du Centre, de même que leurs entités consolidées.

A. Le principe d'association préalable du Centre aux travaux budgétaires et comptables :

Je rappelle aux communes/provinces sous plan de gestion qu'elles doivent impérativement associer le Centre et la DGO5 à tous leurs travaux budgétaires en faisant une réunion préalablement à l'envoi des documents aux Conseillers, soit à un moment où ils peuvent encore faire l'objet d'amendements en présentant tous les documents nécessaires17, ceci étant valable, également, pour les entités consolidées.

Pour ce faire, les Autorités communales/provinciales veilleront à fixer un calendrier de réunions préalable pour les différents travaux budgétaires 2017 en parfaite collaboration avec le Centre et la DGO5. Je rappelle aussi que les réunions relatives aux travaux budgétaires des entités consolidées doivent se faire préalablement ou au plus tard le même jour que celle pour la commune/province et dans tous les cas avant l'envoi des documents budgétaires aux instances décisionnelles.

En pratique, les projets budgétaires doivent être transmis par voie informatique aux agents traitants du Centre et de la DGO5 concernés dans des délais raisonnables (au moins 5 jours calendrier) avant la date de la réunion de travail pour examen préalable. Ces documents (accompagnés de leurs annexes respectives) une fois votés par le conseil communal/provincial doivent à nouveau être transmis au Centre avant le délai légal d'envoi à la DGO5 pour que ce dernier puisse me faire rapport. L'entité doit pouvoir informer le Centre des modifications qui seraient éventuellement intervenues entre la réunion de présentation du projet et le vote définitif.

B. Les Comptes :

Concernant les réunions relatives à l'intégration des résultats comptables, pour la commune/province et ses entités consolidées, le projet de compte sera envoyé en même temps que les projets de modifications budgétaires qui en intègrent les résultats; les écarts significatifs par rapport aux prévisions budgétaires seront analysés afin de déterminer s'il s'agit d'éléments structurels ou conjoncturels et ainsi d'affiner les inscriptions budgétaires.

J'attire en effet l'attention des Pouvoirs locaux et de leurs entités consolidées sur la nécessité de réaliser un budget au plus proche des résultats du compte et donc de la réalité. Les résultats de chaque compte devront permettre une estimation plus précise des recettes et des dépenses dans les différents documents budgétaires de la commune/province et de ses entités consolidées.

C. Les exercices antérieurs :

Les modifications budgétaires éviteront le recours abusif aux exercices antérieurs, le cas échéant, l'entité s'assurera d'un suivi budgétaire très strict et d'un ajustement au plus proche de la réalité à l'exercice en cours.

D. Les paramètres de projections pluriannuelles :

a) Les recettes de prestations :

Les recettes de prestations ne pourront augmenter au-delà des coefficients d'évolution, eu égard aux coûts nets des services rendus et à d'éventuelles modifications de tarification.

b) Les dépenses de personnel :

i. L'évolution des ETP :

Le Pouvoir local ainsi que ses entités consolidées fourniront au Centre et ce, à chaque envoi des projets de travaux budgétaires et/ou comptables, l'état des lieux ainsi que l'évolution du nombre total d'ETP/an et par statut du 31/12/n-2 au 31/12/n-1 ainsi que les prévisions de l'année n. Le transfert des effectifs suite à la réforme des SRI et donc

au passage des pré-zones en Zones de Secours courant 2015 sera isolé et clairement identifié pour apprécier justement l'évolution des dépenses de personnel et des effectifs y liée.

Un tableau du personnel actualisé sera transmis en annexe aux travaux budgétaires. Des modèles (commune/province) sont proposés en annexe n°3 à la présente circulaire et sont à adapter en fonction de la taille de l'entité, ils sont aussi transposables pour les entités consolidées.

ii. Le coût net de personnel :

La commune/province ainsi que le CPAS actualiseront le calcul du coût net de personnel, établi à partir du canevas du Centre et généré par eComptes qui évoluera uniquement en fonction de l'indexation des salaires, de l'impact des conventions collectives sectorielles ainsi que de l'impact lié à la hausse des taux de cotisations pensions, tous les autres facteurs influençant l'augmentation des traitements devant être compensés en vue de respecter la trajectoire budgétaire.

La balise de référence est :

— le dernier Compte approuvé (soit pour le Budget 2017, le Compte 2015) pour les Pouvoirs locaux déjà sous plan de gestion et pour ceux bénéficiant d'un nouveau prêt d'aide extraordinaire à long terme assorti d'un plan de gestion courant 2017 (cf. supra);

— le Compte 2013 pour les communes sous plan de gestion bénéficiant d'aide exceptionnelle dans le cadre de la décision du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013.

En outre, pour les communes, le transfert des dépenses de personnel et des subsides y relatifs suite à la réforme des SRI et donc au passage des pré-zones en Zones de Secours au plus tard le 1er janvier 2016 sera isolé et clairement identifié, de manière à apprécier le respect de la balise du coût net de personnel.

iii. Le plan d'embauche :

La commune/province sous plan de gestion et leurs entités consolidées doivent définir un plan d'embauche (partie intégrante d'une des annexes du budget initial) lors de chaque nouvel exercice budgétaire et dans le respect de la balise du coût net de personnel qui tiendra compte des nouveaux recrutements, remplacements, départs à la retraite, promotions, évolutions de carrière, nominations, etc. conforme au plan de mouvement du personnel et d'embauche pluriannuel, établi à 5 ans dans le plan de gestion du Pouvoir local concerné. Ce plan d'embauche définira également la politique de remplacement qui prendra pour principe de ne pas augmenter la masse salariale, la limitant par exemple, à un pourcentage d'utilisation de la masse salariale dégagée par les départs naturels.

Chaque impact découlant de la mise en œuvre de ce plan d'embauche devra être intégré dans le tableau de bord et ses projections quinquennales attestant du maintien de l'équilibre financier.

En outre, pour rappel, tout engagement / remplacement / promotion / nomination / évolution de carrière de personnel, qui ne serait pas prévu dans le plan d'embauche de l'exercice concerné et dont la neutralité budgétaire ne serait pas assurée, doit faire l'objet de mon autorisation préalable. Cette obligation vaut également pour les entités consolidées. Ces demandes particulières appelées « demandes de dérogation au plan d'embauche » devront automatiquement être concomitamment transférées au Centre pour avis préalable et être accompagnées d'une estimation budgétaire en années n et n+1 (dépenses et recettes éventuellement y liées sur l'année en cours et en année pleine).

Par ailleurs, et comme mentionné ci-dessus au niveau des recettes de prestations, si un pourcentage réducteur est prévu en dépenses de personnel pour anticiper l'impact budgétaire de l'absentéisme et absences diverses, le crédit spécial de recettes, s'il est prévu, devra être réduit à du concurrence.

iv. Les cotisations de pension : cf. Point V.1.1.A.f) supra

c) Les dépenses de fonctionnement :

i. Le coût net de fonctionnement :

La commune/province ainsi que le CPAS actualiseront le calcul du coût net de fonctionnement, établi à partir du canevas du Centre et généré par eComptes qui ne pourra évoluer à la hausse ou à la baisse uniquement en fonction des coûts énergétiques, des frais liés aux assurances, des frais administratifs IPP (pour les communes uniquement), des frais administratifs liés à la taxe sur les mâts, pylônes et antennes GSM et des coûts liés aux élections, tous les autres facteurs influençant l'augmentation des frais de fonctionnement devant être compensés en vue de respecter la trajectoire budgétaire.

La balise de référence est :

— le dernier Compte approuvé (soit pour le Budget 2017, le Compte 2015) pour les Pouvoirs locaux déjà sous plan de gestion et pour ceux bénéficiant d'un nouveau prêt d'aide extraordinaire à long terme assorti d'un plan de gestion courant 2017 (cf. supra);

— le Compte 2013 pour les communes sous plan de gestion bénéficiant d'aide exceptionnelle dans le cadre de la décision du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013.

En outre, pour les communes, le transfert des dépenses de fonctionnement et des subsides y relatifs suite à la réforme des SRI et donc au passage des pré-zones en Zones de Secours au plus tard le 1er janvier 2016 sera isolé et clairement identifié, de manière à apprécier le respect de la balise du coût net de fonctionnement.

ii. Le coût-vérité :

Le taux de couverture du coût-vérité déchets des communes sous plan de gestion doit être au moins de 100% et maximum de 110%. Celles qui n'atteindraient pas ce taux de couverture au vu des résultats du dernier Compte, devront prendre des dispositions enfin que ça soit le cas dans le Budget en cours.

d) Les dépenses de transferts18 :

En fonction des montants des interventions prévues pour les entités consolidées, le Centre remettra également d'office un avis sur les travaux de budgets et modifications budgétaires; aussi est-il important de veiller à leur transmission systématique au Centre et à l'association préalable du Centre aux différents projets en collaboration avec la commune/province concernée et la DGO5 conformément au point A. supra.

Pour rappel et comme déjà mentionné ci-avant, pour ce qui concerne les obligations des entités consolidées, le Centre envisagera, le cas échéant, en cas de non transmission des documents précités et/ou de non-association préalable aux différents projets, d'émettre un avis défavorable sur les travaux budgétaires de l'entité consolidée mais également sur les travaux budgétaires de la commune/province concernée, lesquels pourraient, sur ce seul motif, ne pas se voir approuvés.

Les entités consolidées qui présenteraient et/ou dont la commune/province présenterait un déficit à l'exercice propre en 201719, se verront dans l'obligation d'actualiser leurs plans de gestion en parfaite collaboration avec le Centre et la DGO5 en y intégrant de nouvelles mesures conjoncturelles et structurelles de manière à rétablir l'équilibre structurel à l'exercice propre dans les meilleurs délais. Ces actualisations des plans de gestion des entités consolidées

devront être, de plus, accompagnées des impacts chiffrés pour chacune des mesures de gestion, d'un calendrier de mise en œuvre ainsi que du tableau de bord à projections quinquennales 2018-2022 attestant du respect de cette trajectoire et du respect d'une dotation communale/provinciale dite maximum en concertation avec la commune/province concernée et validé par le Centre.

Il en sera de même pour les entités consolidées et/ou la commune/province déjà sous plan de gestion dont la trajectoire budgétaire ne se verrait plus respectée endéans les 5 ans.

Les interventions financières directes (en espèces) et/ou indirectes (ex : coût du personnel mis à disposition, prise en charge de frais de fonctionnement et/ou de charges de dette) dont le montant total est au moins supérieur à 25.000 €/an aux entités consolidées telles que fixées dans les derniers plans de gestion et/ou derniers tableaux de bord à projections quinquennales validés par le Centre et approuvés par le Gouvernement wallon et/ou moi-même seront considérées comme des montants maxima. Cela va sans dire que les montants repris dans les différents travaux budgétaires devront respecter ces maxima ainsi que le principe de cohérence entre la commune/province et ses entités consolidées.

Pour rappel, les dotations communales/provinciales doivent permettre d'équilibrer les résultats globaux des entités consolidées. Aussi le budget de l'entité consolidée ne doit pas être établi au départ de la dotation communale/provinciale mais bien en fonction de ses propres ressources financières et eu égard à la mise en œuvre de son plan de gestion ainsi qu'à ses éventuelles obligations/missions propres.

Dans le même ordre d'idées, les éventuels bonis qui seraient constatés aux comptes de ces entités doivent, en concertation avec le Centre et la DGO5, servir à maintenir voire diminuer ladite dotation pour aider la commune/province à atteindre voire garantir l'équilibre structurel (permettre en tous les cas une évolution des dotations communales/provinciales maîtrisée et donc lissée sur la trajectoire concernée).

Les subventions additionnelles reçues des autres Pouvoirs publics permettant de diminuer le coût d'un service existant doivent impérativement aider à la maitrise de la dotation communale/provinciale.

Dès lors, aucune alimentation ou création de provision et/ou fonds de réserve ne pourra être créée qu'après concertation avec la commune/province et avec association préalable et aval du Centre; de même, l'entité se verra dans l'obligation de mettre en œuvre des mesures complémentaires afin d'aplanir les difficultés financières ainsi rencontrées pour le cas où, moyennant respect du montant de cette dotation, elle se retrouverait en déficit.

Pour rappel, les mesures appliquées par les communes doivent l'être, mutatis mutandis, par leurs entités consolidées. En outre, les points repris dans le présent chapitre qui sont applicables aux communes/provinces sous plan de gestion le sont en tous points pour leurs entités consolidées, à savoir : CPAS, Zones de Police mono et pluri-communales, Régies communales autonomes et ordinaires et Zones de Secours.

Une attention particulière sera portée au montant des investissements projetés et réalisés par les entités consolidées et à leur mode de financement : les investissements financés par celles-ci via emprunts doivent être comptabilisés dans la balise d'emprunts de la commune/province et les règles sont identiques à celles appliquées aux communes/provinces en matière d'utilisation des fonds propres. Par ailleurs, tout investissement induisant dans le futur des frais de gestion (personnel et fonctionnement) sera accompagné d'un plan de faisabilité financière attestant du respect du plan de gestion et de la dotation communale maximale telle que fixée.

e) Les investissements :

i. La balise d'emprunts :

Lors de chaque travail budgétaire et comptable, le respect de ladite balise sera vérifié par le Centre pour la commune/province et ses entités consolidées et le montant total des emprunts pris en compte dans le calcul de celle-ci sera actualisé en fonction des droits constatés nets repris aux différents comptes.

Concernant les sanctions applicables en cas de non-respect de la balise d'emprunts, je vous renvoie à la circulaire budgétaire.

Par ailleurs, tout investissement induisant dans le futur des frais de gestion (personnel et fonctionnement) sera accompagné d'un plan de faisabilité financière attestant du respect du plan de gestion, lequel sera préalablement soumis à l'aval du Centre.

ii. Les investissements par emprunts pouvant éventuellement être considérés comme « hors balise » :

Certains investissements pourraient être considérés comme « hors balise » moyennant mon autorisation préalable sur base de l'avis du Centre :

— les investissements productifs : tout investissement qui induit des économies de frais de fonctionnement au moins égales aux charges du prêt, tels que les investissements économiseurs d'énergie et/ou UREBA;

— les investissements rentables20 : tout investissement dont les charges du prêt sont, à tout le moins, entièrement compensées par de nouvelles recettes;

— les investissements de mise en conformité aux normes de sécurité et d'hygiène de même que ceux prévus dans le cadre de projets cofinancés par l'Union Européenne par décision du Gouvernement.

Si l'économie financière est inférieure à la charge de l'emprunt, la mise hors balise de l'emprunt sera proportionnelle au pourcentage d'économie réalisée par rapport à la charge de dette.

L'avis du Centre est obligatoirement requis avant le vote des travaux budgétaires les intégrant :

— pour les investissements productifs et rentables : l'avis sera rendu sur base d'un plan financier élaboré par le Pouvoir local et autres justificatifs à l'appui;

— pour les investissements de mise aux normes de sécurité et d'hygiène : la demande devra être complétée du courrier de l'Administration concernée sollicitant cette mise en conformité.

À défaut, ceux-ci seront intégrés dans la balise d'emprunts.

Toutefois, les investissements productifs réalisés dans le cadre de la mesure « Assurer l'efficacité énergétique des bâtiments » du Plan Marshall 4.0 seront considérés comme hors balise à condition que ceux-ci aient fait l'objet d'un accord de principe. Lors de la mise en œuvre du projet, la commune devra fournir la preuve de l'octroi de subsides pour ledit projet. Il en est de même si les investissements sont réalisés par les entités consolidées.

Attention que la demande de mise hors balise vise l'emprunt et non l'investissement. Toutefois, lorsque le montant de l'emprunt s'avère au final être supérieur au montant initial pour lequel je vous ai accordé une mise hors balise, je vous permets de ne pas réintroduire de nouvelle demande de mise hors balise si cette augmentation est inférieure à 15 %. Si tel n'est pas le cas, une nouvelle demande de dérogation à la balise doit nécessairement m'être adressée, sinon l'écart par rapport au montant maximum autorisé devra être intégré dans la balise d'emprunts.

A cet égard, j'attire également votre attention sur le fait que les communes/provinces, et en particulier celles qui présentent des difficultés financières, doivent s'inspirer du principe de la stabilisation de la charge de la dette afin d'éviter une éventuelle dégradation de leur situation financière.

iii. La balise d'utilisation des fonds propres :

En ce qui concerne les fonds propres21, le Centre s'assurera lors de tous les travaux budgétaires du respect des dispositions reprises au point V.1.2. C. de la présente circulaire.

Toutefois, et au vu des difficultés financières auxquelles sont confrontées dès à présent les communes/provinces, je pourrais éventuellement vous autoriser à déroger à cette règle d'utilisation de fonds propres pour des projets considérés comme productifs ou rentables et/ou de mises aux normes; je pense également à la constitution de fonds de pensions ou à des investissements rentables et/ou de mises en conformité aux normes ou bien encore susceptibles d'induire des impacts positifs sur les recettes et/ou dépenses ordinaires22 et qui peuvent être qualifiés comme tels par le Centre sur base de l'analyse qu'il fera du plan financier qui devra les accompagner mais à condition que la trésorerie n'en soit pas affectée de manière durable. Pour ce faire, une demande d'autorisation préalable doit m'être adressée et doit être accompagnée d'un plan financier réalisé par le Pouvoir local concerné ainsi qu'un état de sa trésorerie. La demande doit se faire avant de prévoir l'inscription budgétaire qui ne pourra avoir lieu que moyennant mon accord sur cette demande. Pour rappel, une copie de cette demande doit également être adressée au Centre qui est chargé de me remettre son avis à cet égard.

Attention que la demande de mise hors balise d'utilisation des fonds propres vise le montant accordé via utilisation des fonds propres et non l'investissement. Toutefois, lorsque le montant de l'utilisation des fonds propres s'avère au final être supérieur au montant initial pour lequel je vous ai accordé une mise hors balise, je vous permets de ne pas réintroduire de nouvelle demande de mise hors balise si cette augmentation est inférieure à 15 %. Si tel n'est pas le cas, une nouvelle demande de dérogation à la balise d'utilisation des fonds propres doit nécessairement m'être adressée.

E. Le tableau de bord à projections quinquennales 2018-2022 :

Lors de l'élaboration du budget initial et de chaque modification budgétaire, une actualisation des projections quinquennales (TBP via eComptes) sera établie (par la commune/province/entité consolidée). Ces projections se feront en parfaite collaboration avec le Centre qui devra marquer son accord sur les paramètres utilisés. Le tableau de bord devra être actualisé après chaque travaux budgétaires (budget, MB, compte) afin que le Centre puisse en apprécier l'évolution de la trajectoire budgétaire de l'entité concernée et vérifier que cette dernière est bien conforme à son plan de gestion et aux circulaires y relatives. Il sera également postulé que toutes les dispositions légales en vigueur accordant des aides aux Pouvoirs locaux ou imposant des dépenses seront maintenues pendant le quinquennat.

Vu l'absence d'information sur les effets-retours du tax-shift, un crédit spécial de recettes reprenant le montant de l'impact du tax-shift communiqué par le SPF Finances pourra être repris dans les projections quinquennales.

De même, après concertation avec le Centre, un crédit spécial de recettes additionnel pourra être repris dans les projections budgétaires. Le montant de ce crédit sera fixé en tenant compte des modifications socio-économiques du pouvoir local (par exemple : augmentation de la population, nouvelles constructions immobilières, fin de la période d'exonération de 5 ans d'investissements industriels,...) et les montants des compensations annoncées par d'autres niveaux de pouvoirs suite à des décisions impactant les finances locales (ex : exclusion du chômage, réfugiés,...)

En l'absence de l'actualisation de ces tableaux de bord, le Centre ne pourra remettre un avis circonstancié sur les travaux budgétaires et pourra être amené à remettre directement un avis défavorable sur les documents concernés que ce soit pour la commune/province et pour ses entités consolidées dans la mesure où il aurait été dans l'impossibilité de vérifier la fiabilité et la viabilité de la trajectoire budgétaire ainsi que de la maîtrise de l'évolution des dotations communales/provinciales maximales.

F. Les nouvelles décisions qui ont un impact financier sur les travaux budgétaires 2017 et la trajectoire et donc sur les plans de gestion :

Toute nouvelle action/création de service décidée par le Pouvoir local ou ses entités consolidées doit être budgétairement et comptablement équilibrée.

Toute décision susceptible d'avoir un impact financier sur le budget et modifie ainsi le plan de gestion et le tableau de bord avec la trajectoire budgétaire qui en découle devra également faire l'objet de mon autorisation préalable après avis du Centre (exemples: modification du cadre du personnel, tout établissement d'un nouveau règlement ou toute modification de règlement en matière de taxes, redevances, création d'une RCA, d'une intercommunale, d'une ASBL, gestion active de la dette, toutes sources de financement de trésorerie, etc.). A cet effet, tout document utile justifiant de telles demandes devra donc être transmis préalablement au Centre.

G. Le suivi des mesures des plans de gestion23

Lors de la présentation du budget (et des modifications budgétaires), une évaluation et un état d'avancement de la mise en œuvre des mesures prévues dans les différents plans de gestion (commune/province et entités consolidées) seront joints. Ces analyses préciseront la date d'application de chaque mesure, son impact financier et, le cas échéant, la différence entre l'impact escompté et le résultat obtenu.

Si le résultat obtenu n'est pas conforme audit plan de gestion, des mesures complémentaires devront être adoptées si la trajectoire budgétaire telle que fixée n'était plus respectée.

H. L'affectation des bonis

Une attention toute particulière sera apportée aux résultats des comptes des entités consolidées et à l'affectation des excédents ou à la prise en charge des déficits, ainsi qu'au montant des investissements et à leur mode de financement.

Il sera également procédé à l'examen de l'état et de l'évolution des fonds de réserves ainsi que des provisions et de la situation de trésorerie.

I. Documents particuliers

Sur demande du Centre, en fonction de situations spécifiques (suivi, non-respect du plan de gestion, etc.), des documents supplémentaires seront sollicités que ce soit au Pouvoir local ou à ses entités consolidées.

VII.2. Distinction à faire en termes de suivi liée aux décisions du Gouvernement wallon par rapport à certains types de prêts

A. Pour les communes/provinces ayant bénéficié de prêts d'aide extraordinaire à long terme (sous différentes formes : aide extraordinaire, assainissement, consolidation, aide exceptionnelle, aide Tonus-Axe II, ...)

Conformément aux prescrits légaux en matière de plan de gestion, l'équilibre à l'exercice propre en 2017 et aux exercices cumulés est requis.

Il est évident que la commune/province qui présentera un déficit à l'exercice propre en 2017 se verra dans l'obligation d'actualiser son plan de gestion24 en parfaite collaboration avec le Centre (de même que leurs entités consolidées) en y intégrant de nouvelles mesures conjoncturelles et structurelles de manière à montrer, de par l'intégration de l'impact de la mise en œuvre de ces mesures dans le tableau de bord à projections quinquennales que la trajectoire budgétaire d'équilibre structurel à l'exercice propre au terme de l'exercice 2017 est in fine assurée.

B. Pour les communes/provinces ayant bénéficié de prêts Tonus Hôpitaux et/ou Pensions

Ces communes/provinces également considérées comme étant sous plan de gestion mais avec suivi léger opéré par le Centre, doivent également présenter des résultats budgétaires à l'équilibre tant à l'exercice propre qu'aux exercices cumulés en 2017 et ce, en tenant compte de l'inscription à l'exercice propre des montants nécessaires à la prise en charge de leurs quotes-parts dans le déficit prévisible de la ou des institutions hospitalières25 et/ou de la cotisation complémentaire et nécessaire au financement de leur caisse locale fermée des pensions26 (cette dernière devant être conforme à la projection établie au moment de la fixation du montant du prêt).

Il va de soi que les communes/provinces sous plan de gestion « Tonus Hôpitaux et/ou Pensions » qui présenteraient un déficit en 2017, malgré les reprises de provisions, se verront également dans l'obligation d'actualiser leur plan de gestion (de même que leurs entités consolidées) et ce, en parfaite collaboration avec le Centre conformément aux modalités reprises supra.

Pour pouvoir exercer sa mission, les projets budgétaires de ces communes/provinces (budgets initiaux et modifications budgétaires ainsi que leurs annexes respectives) seront transmis par voie informatique aux agents traitants pour analyse préalablement au vote des Conseils communaux/provinciaux, soit à un moment où ceux-ci peuvent encore faire l'objet d'amendements. Les documents budgétaires une fois approuvés par les Autorités communales/provinciales devront à nouveau être transmis au Centre avant le délai légal d'envoi à la DGO5 pour que ce dernier puisse rendre son rapport définitif.

Pour toutes ces communes/provinces, le Centre restera particulièrement attentif au respect des règles relatives à l'utilisation des fonds propres conformément aux prescrits légaux en matière de plan de gestion, à savoir que ces derniers doivent être affectés prioritairement au remboursement anticipé des emprunts d'aide extraordinaire à long terme octroyés dans le cadre du fonctionnement du Compte CRAC LT sauf dans le respect des montants dérogatoires (cf. supra). Toutefois, et au vu des difficultés financières auxquelles sont confrontées dès à présent les communes/provinces, je pourrais éventuellement vous autoriser à déroger à cette règle d'utilisation de fonds propres pour des projets à considérer comme « rentables » (dans le cadre de la constitution de fonds de pensions ou d'investissements susceptibles d'induire des impacts positifs sur les recettes et/ou dépenses ordinaires27) et qui peuvent être qualifiés comme tels par le Centre sur base de l'analyse qu'il fera du plan financier qui devra les accompagner et à condition que la trésorerie n'en soit pas affectée. Pour ce faire, une demande d'autorisation préalable doit m'être adressée et doit être accompagnée d'un plan financier réalisé par le Pouvoir local concerné attestant notamment de la bonne santé de la trésorerie. La demande doit se faire avant de prévoir l'inscription budgétaire qui ne pourra avoir lieu que moyennant mon accord sur cette demande. Pour rappel, une copie de cette demande doit également être adressée au Centre qui est chargé de me remettre son avis à cet égard.

C. Pour les communes ayant obtenu une aide exceptionnelle et/ou complémentaire accordée par le Gouvernement wallon par ses décisions des 28 novembre 2013 et 13 mars 2014 dans le cadre de la crise économique et sidérurgique et/ou dans le but de contribuer au développement d'infrastructures assurant la cohésion sociale :

Les communes qui sollicitent les aides exceptionnelles et/ou complémentaires 2014-2018 telles qu'accordées par le Gouvernement wallon par ses décisions des 28 novembre 2013 et 13 mars 2014 dans le cadre de la crise économique et sidérurgique et/ou dans le but de contribuer au développement d'infrastructures assurant la cohésion sociale, sont obligées d'adopter un plan de gestion ainsi que leurs entités consolidées et de revenir à l'équilibre à l'exercice propre au plus tard en 2019.

VIII. Sanctions

A défaut de production et/ou de respect des règles d'association du Centre et/ou de respect du plan de gestion et/ou des prescrits légaux en la matière par les communes/provinces et les entités consolidées, le Centre peut proposer au Ministre en charge des Pouvoirs locaux de mettre en application l'article 6 de la convention du 30 juillet 1992 relative à la gestion du Compte CRAC qui prévoit que la Région wallonne peut exclure du bénéfice de la même convention toute commune/province qui ne respecte pas les obligations mises à sa charge, à savoir que les communes/provinces concernées auraient à leur charge la totalité des remboursements des emprunts jusqu'à leur dernière échéance et ce, sans plus aucune intervention de la Région et ni de suivi du Centre.

IX. Les Etudes-Conseils du Centre

Fort de son expérience, le Centre peut réaliser des « études-conseils » sur les finances d'une commune/province et/ou une entité consolidée (notamment le CPAS) et/ou un service spécifique (notamment les MR/MRS, les hôpitaux, ASBL, etc.). Pour ce faire, les communes/provinces intéressées doivent me solliciter par courrier officiel ensuite d'une décision du Collège communal/provincial concerné ainsi que, le cas échéant, ensuite d'une décision de l'organe décisionnel d'une entité consolidée. Ces études-conseils peuvent être menées au bénéfice de l'ensemble des communes/provinces wallonnes et de leurs entités consolidées.

X. Conclusion

La présente circulaire a voulu, dans le cadre des récentes modifications intervenues dans les modalités d'octroi des prêts d'aide extraordinaire à long terme et notamment suite aux exigences européennes en termes d'impacts SEC, repréciser les obligations des Pouvoirs locaux ainsi que de leurs entités consolidées telles que définies dans les différents prescrits légaux en matière de plan de gestion, et ce, en outre, dans un objectif de simplification administrative.

Elle poursuit l'objectif de participer au maintien d'un équilibre budgétaire et financier durable des Pouvoirs locaux et de leurs entités consolidées au bénéfice de tous les citoyens et s'inscrit dorénavant dans le respect des dispositions européennes ainsi que la mise en œuvre de la Déclaration de Politique régionale.

Elle veut aussi réaffirmer les missions du Centre qui reste essentiellement à disposition des Pouvoirs locaux sous plan de gestion mais aussi de l'ensemble des Pouvoirs locaux de la Wallonie qui sont confrontés à des difficultés budgétaires.

Namur, le 30 juin 2016.

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Notes

1 Communes et provinces.
2 Dépense de dette entièrement compensée par une recette de transferts.
3 Cf. Point V. « Elaboration/Actualisation d'un plan de gestion ».
4 La liste des entités consolidées doit être définie par les Autorités communales en parfaite collaboration avec le Centre et conformément aux prescrits légaux en matière de plans de gestion.
5 Cf. Point VII. « Suivi des plans de gestion ».
6 Telle que fixée notamment soit dans la circulaire budgétaire et/ou selon la décision du Gouvernement wallon et/ou la décision du Ministre fonctionnel.
7 Les coefficients et paramètres de projections des entités sous plan de gestion sont communiqués chaque année par le Centre (disponibles sur son site, intégrés à la circulaire budgétaire et générés par le logiciel eComptes).
8 Cf. Circulaire 30 mai 2013 relative à l'octroi des subventions par les Pouvoirs locaux.
9 Les prêts d'aide extraordinaire contractés via le CRAC entre le 1er janvier 2008 et le 31 décembre 2014 sont pondérés en fonction du taux d'intervention de la commune dans les charges financières (idem pour les co-financements européens).
10 Tout prélèvement de l'ordinaire vers l'extraordinaire, toute utilisation et/ou création de fonds de réserves, toute utilisation des bonis cumulés, tout produit émanant de ventes de biens immobiliers et toutes recettes exceptionnelles.
11 A savoir 64.336 € au 1er janvier 2016
12 A savoir 120.630 € au 1er janvier 2016
13 Identiques aux montants repris dans le plan de gestion communal/provincial.
14 A cet égard, le Centre dispose de canevas de plans de gestion (CPAS, ZP, Régies, etc.).
15 A cet égard, le Centre dispose de canevas de tableaux de bord (CPAS, ZP, Régies, etc.).
16 Coût net de l'aide sociale = recettes – dépenses de transferts d'une grande partie de la fonction 831.
17 A tout le moins les projets des services ordinaire et extraordinaire des travaux budgétaires ou comptables concernés, les tableaux des investissements et des voies et moyens, le plan d'embauche ainsi que l'évolution des ETP, les coûts nets de personnel et de fonctionnement actualisés, le tableau de bord à projections quinquennales 2018-2022 intégrant les derniers travaux et les dernières balances budgétaires de l'exercice n-1, un état des fonds de réserves et provisions ainsi que la situation de trésorerie.
18 Cf. Point V.2. sur les entités consolidées par rapport au suivi budgétaire et comptable.
19 Sauf celles concernées par la décision du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013 pour lesquelles l'équilibre doit être atteint au plus tard en 2019.
20 Projet qui atteint à tout le moins l'équilibre (compensations des dépenses existantes et/ou supplémentaires par des dépenses en moins et/ou recettes en plus).
21 Tout prélèvement de l'ordinaire vers l'extraordinaire, toute utilisation et/ou création de fonds de réserves, toute utilisation des bonis cumulés, tout produit émanant de ventes de biens immobiliers et toutes recettes exceptionnelles.
22 Projet qui atteint à tout le moins l'équilibre (compensations des dépenses existantes et/ou supplémentaires par des dépenses en moins et/ou recettes en plus).
23 A cet égard, le Centre dispose d'un canevas de tableau de suivi des mesures.
24 Cf. Point V. Elaboration/Actualisation d'un plan de gestion.
25 Si Tonus Hôpitaux.
26 Si Tonus Pensions.
27 Projet qui atteint à tout le moins l'équilibre (compensations des dépenses existantes et/ou supplémentaires par des dépenses en moins et/ou recettes en plus).

Annexe n° 1

Extrait du registre aux délibérations du conseil communal/provincial

Demande d'un prêt d'aide extraordinaire à long terme au travers du Compte CRAC LT

Vu le Code wallon de la démocratie locale et de la décentralisation;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création du Centre régional d'Aide aux Communes chargé de la gestion du Compte régional pour l'Assainissement des communes à finances obérées (en abrégé : « C.R.A.C. ») ainsi que les articles L3311-1 à L3313-3 du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation;

Vu les décisions du Gouvernement wallon des 18 décembre 2014 Point A42 et 13 mai 2015 Point A19 : « Situation financière des communes. Modalités d'octroi des prêts d'aide extraordinaire à long terme » et celle du .....
.....;

Après en avoir délibéré;

Décide :

Article 1er. .d'approuver le plan de gestion et ses annexes tels que présentés en séance du conseil communal/provincial du .....

Art. 2. de solliciter un prêt d'aide extraordinaire à long terme pour l'année 2015 d'une durée de 20 ans s'élevant à un montant de ..... € tel qu'inscrit conformément aux modalités relatives aux prescrits des plans de gestion.

Art. 3. mandate le Collège communal/provincial pour approuver les termes de la convention telle qu'elle lui sera transmise « en toutes lettres » par le Centre régional d'Aide aux Communes et de la lui transmettre en 4 exemplaires originaux et ce, une fois approbation de cette dernière par le Gouvernement wallon.

Art. 4. d'inscrire les montants nécessaires au budget 2015 et suivants conformément aux prescrits en matière de plan de gestion.

Art. 5. de s'engager à respecter le plan de gestion tel qu'adopté le .....par le conseil communal/provincial et suivre les recommandations qui seront liées à son approbation par le Gouvernement wallon et qui sera d'application jusqu'à l'échéance dudit prêt octroyé.

Annexe n° 2

Convention relative à l'octroi d'un prêt d'aide extraordinaire à long terme - à partir du 1er janvier 2015 conclu dans le cadre du fonctionnement du C.R.A.C.

entre

la commune/province de ....

représentée par le Collège communal/provincial, pour lequel agissent le Bourgmestre/Gouverneur et le Directeur Général;

dénommée ci-après « la commune/province »

et

la Région wallonne

représentée par M. Paul Furlan, Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie et M. Christophe Lacroix, Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative;

dénommée ci-après « la Région »

et

BELFIUS Banque S.A., Boulevard Pachéco 44 à 1000 Bruxelles,

représentée par M. J-M. Breban, Directeur régional et J. Aertgeerts, Directeur - Direction Crédits - Public, Social & Corporate Banking;

dénommée ci-après « la Banque »

et

le Centre régional d'Aide aux Communes (CRAC), allée du Stade 1 à 5100 Jambes, représenté par Mme Isabelle Nemery, Directrice générale et Mme Marielle Remy, 2ème Directrice générale adjointe a.i.;

dénommé ci-après « Le Centre »,

Il est exposé ce qui suit :

Vu le décret du 3 juin 1993 relatif aux principes généraux du plan de gestion des communes à finances obérées ainsi que les articles L3311-1 à L3313-3 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation;

Vu le décret du 26 juin 1997 qui élargit les missions du Centre aux provinces qui participent à une intercommunale de soins de santé;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création du Centre régional d'Aide aux Communes chargé de la gestion du Compte régional pour l'Assainissement des Communes à finances obérées (en abrégé : « C.R.A.C. »), tel qu'institué par la convention du 30 juillet 1992 entre la « Région wallonne » et la « DEXIA Banque S.A. » (devenue BELFIUS Banque S.A.);

Vu la convention du 30 juillet 1992 entre la « Région wallonne » et la « DEXIA Banque S.A. » (devenue BELFIUS Banque S.A.) relative à la gestion du Compte régional pour l'Assainissement des communes à finances obérées (en abrégé : « C.R.A.C. »), telle qu'amendée;

Vu qu'en ses séances des 10 juin et 31 juillet 1992, l'Exécutif régional wallon a décidé de l'ouverture d'un Compte régional pour l'Assainissement des Communes à finances obérées (en abrégé : « C.R.A.C. »), afin de mettre en place une solution définitive aux problèmes structurels des communes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 octobre 1996 définissant les règles d'établissement, de contrôle et de suivi d'un plan de gestion des communes à finances obérées et la Circulaire, portant même date, relative aux prêts d'aide extraordinaire dans le cadre du C.R.A.C.;

Vu que la Banque accepte d'octroyer de tels prêts d'aide extraordinaire aux conditions définies dans la convention du 30 juillet 1992 telle qu'amendée, notamment par l'avenant n° 39;

Vu les décisions du Gouvernement wallon du 18 décembre 2014 Point A42 et du 13 mais 2015 Point A19 : « Situation financière des communes. Modalités d'octroi des prêts d'aide extraordinaire à long terme » et celle du ....;

Vu la délibération du conseil communal/provincial du ....par laquelle la commune/province décide de solliciter un prêt d'aide extraordinaire à long terme d'un montant de ..... EUR dans le cadre du Compte CRAC Long Terme (LT),

Il est convenu ce qui suit :

Article 1er. Octroi et durée

La Banque accorde à la commune/province un prêt d'aide extraordinaire à long terme d'un montant de .....EUR pour une durée de 20 ans.

L'octroi de ce prêt est conditionné à l'adoption d'un plan de gestion par la commune/province et par ses entités consolidées approuvé par le Gouvernement wallon; ledit plan de gestion devra respecter les arrêtés et circulaires relatifs à l'élaboration des plans de gestion.

Art. 2. Mise à disposition

Pour autant que la convention ait été signée par la commune/province, la Région, le Centre et la Banque, et retournée à cette dernière dans un délai n'excédant pas un mois suivant la date de la décision du Gouvernement wallon, la date de la mise à disposition soit du montant accordé, soit d'une partie de celui-ci, par transfert au compte de la commune/province, correspond au premier jour ouvrable du mois qui suit cette décision du Gouvernement wallon.

Dans une autre circonstance, la mise à disposition des fonds d'emprunt intervient le deuxième jour ouvrable suivant la réception par la Banque de la convention dûment signée par toutes les parties.

Art. 3. Taux d'intérêt

Le taux d'intérêt du prêt est fixé par référence à l'article 3 de l'avenant 16.

Art. 4. Remboursement

Le prêt est remboursable en 20 ans par tranches égales échéant .... (trimestriellement/semestriellement ou annuellement à préciser) en accord avec le Centre par imputation d'office au compte courant de la commune/province.

L'amortissement du capital est entièrement à charge de la commune/province tandis que les intérêts sont pris en charge par la Région au travers du Compte CRAC LT.

Pour tous les prêts octroyés jusqu'au 1er jour ouvrable du mois de juillet, les premiers remboursements des tranches seront effectués lors de l'année de l'octroi du prêt. Pour les prêts octroyés après le 1er jour ouvrable du mois de juillet, la mise à disposition aura lieu au plus tard le 1er jour ouvrable de décembre et les premiers remboursements des tranches se feront au cours de l'année suivante.

Art. 5. Garanties

En application de la décision du Gouvernement wallon et conformément au dispositif du budget de la Région wallonne, la Région accorde sa garantie supplétive à la présente opération.

En outre, la commune/province s'engage jusqu'à l'échéance finale de l'opération à prendre toutes les dispositions utiles afin d'assurer le versement sur son compte courant ouvert auprès de la Banque, de toutes les sommes qui y sont actuellement centralisées soit en vertu de la loi (notamment sa quote-part dans le Fonds des communes/provinces et dans tout autre Fonds qui viendrait s'y ajouter ou le remplacer, le produit des centimes additionnels communaux/provinciaux), soit en vertu d'une convention, et ce, nonobstant toute modification éventuelle du mode de perception de ces recettes.

La commune/province autorise irrévocablement la Banque à affecter les recettes susmentionnées au paiement des intérêts et du remboursement principal qui sont portés, aux échéances, au débit de son compte courant ordinaire.

La présente autorisation donnée par la commune/province vaut délégation irrévocable au profit de la Banque.

Art. 6. Prélèvements

Pour autant que la commune/province respecte ses obligations, les charges d'intérêts du prêt d'aide extraordinaire sont, aux échéances, remboursées au même compte courant de la commune/province par débit du compte « C.R.A.C. » sous valeur d'échéance, sauf cas évoqué à l'article 7, § 3.

Art. 7. Interventions communales/provinciales

En application de la convention du 30 juillet 1992, telle qu'amendée, les interventions communales/provinciales dans les charges sont fixées définitivement à la mise à disposition du prêt et font l'objet d'une communication expresse à la commune/province par la Région ou par le Centre, après détermination par la Banque.

Les interventions communales/provinciales sont liquidées - comme prévu dans la convention « C.R.A.C. » du 30 juillet 1992, telle qu'amendée.

En cas de non remboursement de ses obligations par votre commune/province, au terme des échéances, un prélèvement d'office sera, le cas échéant, opéré sur le versement de la tranche suivante du Fonds des communes/provinces.

Art. 8. Intervention régionale

L'intervention régionale consiste en la prise en charge du paiement des intérêts.

Art. 9. Remboursements anticipés

Comme les remboursements anticipés sans indemnités de remploi ne sont possibles qu'à une date de révision contractuelle du taux d'intérêt et que le taux d'intérêt est fixé pour toute la durée du prêt, toute autre opération non prévue contractuellement qui implique une adaptation du plan de remboursement (tableau d'amortissement) serait assimilée à une modification de l'objet même de la présente convention; dans ce cas, la Banque a droit à une indemnité correspondant à la perte financière réellement encourue.

Art. 10. Modalités

La commune/province a pris connaissance et accepte les dispositions de la présente convention.

En vertu des décrets des 3 juin 1993 et 23 mars 1995 ainsi que de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 octobre 1996 et de la circulaire portant même date, le Centre est chargé d'assurer le suivi de la présente convention.

De ce fait, la commune/province fournit audit Centre tous les renseignements nécessaires; de plus, elle autorise la Banque à communiquer à ce même Centre toutes les informations que celui-ci juge utiles de recevoir pendant toute la durée de l'opération.

Art. 11. Gestion

La présente convention entre en vigueur à la date de la première mise à disposition de fonds et s'éteint à l'apurement total du principal et des intérêts résultant de l'ensemble de l'opération.

Art. 12. Juridiction

Cette convention ainsi que tout ce qui en découle, y compris sa validité et son exécution, sont soumis à la législation belge. En cas de contestations ou de litiges, seuls les Tribunaux de Namur sont compétents.

Fait à ....., le ....., en quatre exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la commune/province :

Le Directeur général Le Bourgmestre/Gouverneur

Pour la Région wallonne :

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Pour BELFIUS Banque S.A. :

J-M. BREBAN,
Directeur régional

J. AERTGEERTS,
Directeur - Direction Crédits - Public, Social & Corporate Banking,

Pour le Centre régional d'Aide aux Communes :

Isabelle NEMERY,
Directrice générale

Marielle REMY,
2e Directrice générale adjointe a.i.

Annexe n° 3

commune : Services/fonctions	Catégorie de personnel	Nombre d'Effectif	Nombre d'ETP	Total rémunération
Administration générale	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Techniques/ouvriers	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Commerce Industrie	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Enseignement	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			

commune : Services/fonctions	Catégorie de personnel	Nombre d'Effectif	Nombre d'ETP	Total rémunération
Bibliothèques	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Crèches	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
...	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			

province : **Services/fonctions**	Catégorie de personnel	Nombre d'Effectif	Nombre d'ETP	Total rémunération
Administration provinciale centrale	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Directions (RH, budget, ...)	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Service interne de prévention et de protection du travail	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Techniques/ouvriers	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Tourisme	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			

province : **Services/fonctions**	Catégorie de personnel	Nombre d'Effectif	Nombre d'ETP	Total rémunération
Service d'accueil et d'aide éducative	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Enseignement	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Culture et loisirs	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
Musées	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
IMP	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			
...	Personnel statutaire			
	Personnel contractuel non subsidié			
	Personnel contractuel APE			
	Personnel contractuel subsidié à spécifier (PTP, Maribel, Awiph, ...)			

Annexe n° 4

Calcul des ratios d'investissements (attention aux emprunts hors balise!)

1. Ratio du volume de la dette

Recettes ordinaires totales		
Emprunts part État		
Emprunts part tiers		
Emprunts CRAC		
Recettes ordinaires nettes	**-**	
Encours des emprunts en part propre au 31/12		
Recettes ordinaires nettes	-	

Ratio		**MAXIMUM 125 %**
2. Ratio des charges financières		
Dépenses ordinaires de dette		
Emprunts part État		
Emprunts part tiers		
Emprunts CRAC		
Interventions CRAC après le 31/12/2007		
Charges financières nettes	**-**	
Charges financières nettes -		
Recettes ordinaires nettes -		
Ratio		MAXIMUM 17,5 %

Balise d'investissements autorisée:

Si un des deux ratios est inférieur au % maximum :

Balise d'investissement annuelle autorisée de maximum 150 €/habitant (sachant que les montants des investissements prévus par emprunts dans les emprunts dans les budgets des entités consolidées doiven,t être repris dans ce volume d'investissement).

Balise d'investissements pluriannuelle autorisée de maximum 900 €/habitant de 2013 à 2018 (sachant que les montants des investissements prévus par emprunts dans les budgets des entités consolidées doivent être repris dans ce volume l'investisselent).

Si les deux ratios sont supérieurs au % maximum autorisé :

Balise d'investissement annuelle autorisée de maximum 100 €/habitant (sachant que les montants des investissements prévus par emprunts dans les emprunts dans les budgets des entités consolidées doiven,t être repris dans ce volume d'investissement).

Balise d'investissements pluriannuelle autorisée de maximum 600 €/habitant de 2013 à 2018 (sachant que les montants des investissements prévus par emprunts dans les budgets des entités consolidées doivent être repris dans ce volume l'investisselent).

Annexe n° 5

Extrait du registre aux délibérations du conseil communal/provincial

Remboursement anticipé du/des prêt(s) d'aide extraordinaire à long terme octroyé(s) au travers du Compte CRAC LT (prêt(s) n°.....)

Vu le Code wallon de la démocratie locale et de la décentralisation;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création du Centre régional d'Aide aux Communes chargé de la gestion du Compte régional pour l'Assainissement des Communes à finances obérées (en abrégé : « C.R.A.C. ») »), tel qu'institué par la convention du 30-07-92 amendée entre la Région wallonne et la Belfius Banque S.A. afin de mettre en place une solution définitive aux problèmes structurels des communes/provinces;

Vu la(es) décision(s) du Gouvernement wallon du(des) ..... octroyant un prêt d'aide extraordinaire à long terme n°..... dans le cadre de ..... mis à disposition en date du.....;

Considérant que les crédits nécessaires au remboursement anticipé des prêts visés ci-dessus ont été/seront inscrits au budget/à la modification budgétaire n°.....;

Considérant que la situation financière de la commune de ..... s'est améliorée et que l'état actuel de sa trésorerie permet de dégager les crédits nécessaires pour parfaire à ce remboursement;

Après en avoir délibéré,

Décide :

Article 1er. de procéder au remboursement (total ou partiel) du solde des prêts n°..... pour un montant de ..... € avec prise en charge des éventuelles indemnités de réemploi qui en découleraient.

Art. 2. de mandater le Directeur financier pour procéder au remboursement dès le .....

Art. 3. d'informer de cette décision le Centre régional d'Aide aux Communes, les Autorités de tutelle et la banque Belfius S.A.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Stad Damme

—

Openbaar onderzoek
Partiële herziening Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan DAMME

Overeenkomstig artikel 2.1.16 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, brengt het College van Burgemeester en Schepenen ter kennis aan de bevolking dat :

het ontwerp van de partiële herziening van het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad van Damme in zitting van 23 juni 2016,

het dossier voor iedereen ter inzage ligt elke werkdag, van 9 tot 12 uur bij de dienst Grondgebiedszaken in het administratief centrum, Vissersstraat 2*A*, Moerkerke - Damme en dit vanaf 20 juli 2016 tot en met 17 oktober 2016,

er een informatie- en inspraakvergadering wordt georganiseerd op woensdag 14 september 2016, om 19 u. 30 m., in zaal Rostune, Stationsstraat 13, Sijsele - Damme.

Eventuele bezwaren en opmerkingen over het ontwerp partiële herziening van het Gemeentelijk Ruimtelijk Structuurplan kunnen per aangetekende brief toegezonden of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. Vissersstraat 2*A*, 8340 Damme, uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, dit is op 17 oktober 2016.

Damme, 14 juli 2016.

(6494)

Gemeente Sint-Katelijne-Waver

—

Onderzoek de commodo et incommodo

Betreffende een aanvraag ingediend door Meerbergen – Hens William, Kegelslei 4, te 2861 Sint-Katelijne-Waver en Van Parijs, Lea, Leemstraat 126, te 2861 Sint-Katelijne-Waver voor volgende percelen : afdeling 3, sectie C, nrs. : 235a, 235b, 235c en 234M

Strekkende tot de gedeeltelijk verlegging en gedeeltelijke verbreding van voetweg 15 + de goedkeuring van het rooilijn- en innameplan.

Het dossier ligt ter inzage in het gemeentehuis (dienst Ruimtelijke Ordening) vanaf 25/07/2016 tot en met 23/08/2016 :

van maandag, woensdag en vrijdag, van 8 u. 45 m. tot 12 uur, woensdagnamiddag, van 13 u. 30 m. tot 16 u. 30 m., dinsdagavond : van 18 tot 20 uur

Datum van aanplakking van de bekendmaking: 18 juli 2016.

Datum van opening van het onderzoek: 25 juli 2016, 9 uur.

Plaats, datum en uur van sluiting van het onderzoek: gemeentehuis van 2860 Sint-Katelijne-Waver, 23 augustus 2016, 9 uur.

Schriftelijke bezwaren kunnen worden toegezonden aan: college van burgemeester en schepenen van en te 2860 Sint-Katelijne-Waver.

BEKENDMAKING

Het college van burgemeester en schepenen, maakt bekend dat een onderzoek de commodo et incommodo ingesteld is nopens de hierboven vermelde aanvraag.

De bundel ligt ter inzage van het publiek in het gemeentehuis vanaf de datum van opening tot de datum van sluiting van het onderzoek, hetzij gedurende een termijn van dertig dagen.

De personen die opmerkingen te maken hebben, kunnen gedurende voormelde termijn, tot bij de sluiting van het onderzoek, hun bezwaren schriftelijk indienen.

Sint-Katelijne-Waver, 13 juli 2016.

VANWEGE HET COLLEGE :

Ann Van Looy, gemeentesecretaris; Kristof Sels, burgemeester.

(6555)

Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

—

Assemblées générales et avis aux actionnaires

Soma NV
Luikersteenweg 637, 3500 Hasselt

Ondernemingsnummer : 0426.857.606

—

Buitengewone algemene vergadering op 29/07/2016, om 10 uur, op de zetel van de vennootshap. Agenda : 1. lezing van het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening per 31/12/2015; 2. lezing van het verslag van de commissaris over de geconsolideerde jaarrekening per 31/12/2015; 3. Kennisname en bespreking van de geconsolideerde jaarrekening per 31/12/2015; 4. kwijting aan bestuurders en commissaris; 5. varia.

(6554)

Bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

—

Administrateurs

Code civil - Loi du 17 mars 2013

Vredegerecht Antwerpen I

—

Bij beschikking van 30 juni 2016 heeft de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Fernanda De Bue, geboren te Gent op 17 december 1921, wonende in het WZC Goudblomme te 2060 Antwerpen, Van Maerlantstraat 50, en waarvoor werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen :

Mevrouw de advocaat Patricia Van Gelder, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteenweg 638.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Els Zys.

(75723)

Vredegerecht Antwerpen I

—

Bij beschikking van 30 juni 2016 heeft de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer El Baroudi, Nordin, geboren te Antwerpen op 11 februari 1971, wonende te 2018 Antwerpen, Ommeganckstraat 23/4, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, en waarvoor werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen :

Mijnheer de advocaat Marc Gross, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 20.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Els Zys.

(75724)

Vredegerecht Antwerpen II

—

Bij beschikking van 6 juli 2016 heeft de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Rob Vandezande, geboren te Leuven op 20 februari 1985 (RN 85.02.20-317.09), wonende te 2018 Antwerpen, Oudekerkstraat 58/4.

Mr. Kenneth Brooks, advocaat, kantoorhoudende te 3001 Leuven, Tervuursesteenweg 185, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marc Ringoot.

(75725)

Vredegerecht Antwerpen IX

—

Bij beschikking van 30 juni 2016 heeft de vrederechter van het negende kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Naduah Marie-Louise Jos Anna Goormans, geboren te Brasschaat op 23 maart 1992, wonende te 2140 Antwerpen, Stenenbrug 117.

Mr. Bob Delbaere, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Generaal Van Merlenstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Heike Braun.

(75726)

Vredegerecht Asse

—

Bij beschikking van 16 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Asse beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Jozef Van De Velde, geboren te Opwijk op 18 juni 1927, wonende te 1745 Opwijk, Stationsstraat 81, verblijvend in het OCMW-rusthuis De Oase te Kloosterstraat 75, te 1745 Opwijk.

Mevrouw Ingrid Van De Velde, wonende te 1745 Opwijk, Kouterlaan 4, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Jean-Pierre Van De Velde, wonende te 1745 Opwijk, Heirbaan 98, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Nico Bruylant.

(75727)

Vredegerecht Asse

—

Bij beschikking van 16 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Asse beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Simona De Smedt, geboren te Asse op 23 januari 1923, wonende te 1730 Asse, Mollestraat 44, verblijvend in het WZC Walfergem te Stevensveld 3, te 1730 Asse.

Mevrouw Annick Pauwels, wonende te 1730 Asse, Gentsesteenweg 132, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Nico Bruylant.

(75728)

Vredegerecht Borgloon

—

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op drieëntwintig juni tweeduizend zestien, werd CORDIE, Marie, met rijksregisternummer 36.08.21-020.65, geboren te Heers op 21 augustus 1936, wonende te 3870 HEERS, Paardskerkhofstraat 53, verblijvende rustoord De Vier Seizoenen, Groeneschild 31, te 3870 HEERS, onbekwaam verklaard.

Zij kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over haar persoon en haar goederen : KINDERMANS, Gerald, advocaat, kantoorhoudende te 3870 HEERS, Steenweg 161.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 juni 2016.

Borgloon, 24 juni 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde PUTZEYS.

(75729)

Vredegerecht Bree

—

Bij beschikking van 30 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Bree, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Johnny Gustaaf Louis JANSSENS, geboren te Genk op 15 januari 1960, zonder beroep, wonende te 3960 Bree, Omselweg 84, mevrouw Lieve BOX, advocaat, met kantoor te 3660 Opglabbeek, Weg naar As 139, bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Thys, Chretien.

(75730)

Vredegerecht Bree

—

Bij beschikking van 30 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Bree, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Katty Marie-Louise JEURISSEN, geboren te Bilzen op 16 april 1967, zonder beroep, wonende te 3960 Bree, Omselweg 84, mevrouw Lieve BOX, advocaat, met kantoor te 3660 Opglabbeek, Weg naar As 139, bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Thys, Chretien.

(75731)

Vredegerecht Brussel III

—

Bij beschikking van 24 juni 2016, heeft de vrederechter van het derde kanton Brussel, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Mohammad Reza FOROUZAN TOUFIGHI, geboren te Teheran op 14 augustus 1970, wonende te 1000 Brussel, Ninoofseplein 10, Mr. Alexandra BENOIT, advocaat, te 1081 Koekelberg, kasteellaan 22, bus 15, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Al Molahed, Ikrame.

(75732)

Vredegerecht Geel

—

Bij beschikking van 24 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Geel, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Anna Maria Constantia GEENS, geboren te Meerhout op 5 september 1920, met rijksregisternummer 20.09.05-182.54, wonende te 2250 Olen, Bankloopstraat 12, verblijvende in het Home Laarsveld, Laarsveld 28, te 2440 Geel,

Mr. Tom DILLEN, kantoorhoudende te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31*a*, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cools, Peggy.

(75733)

Vredegerecht Geel

—

Bij beschikking van 4 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Geel, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Jo VERHOEVEN, geboren te Geel op 9 januari 1983, met rijksregisternummer 83.01.09-099.23, wonende te 2440 Geel, Pastorijstraat 14, doch thans verblijvend Waaiburg 55, te 2440 Geel.

Mijnheer Tom VAN GESTEL, advocaat, wonende te 2300 Turnhout, Otterstraat 136, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cools, Peggy.

(75734)

Vredegerecht Hasselt I

—

Bij beschikking van 6 juli 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Louis JONCKERS, geboren te Lijsem op 31 maart 1931, met rijksregisternummer 31.03.31-169.58, wonende te 3500 Hasselt, Runkstersteenweg 212, Jessica VAN BRIEL, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Kuringersteenweg 209, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen in het systeem van vertegenwoordiging van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jouck, Marleen.

(75735)

Vredegerecht Herentals

—

Bij beschikking van 29 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Herentals, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Yolanda Virginia Constantia HEYLEN, geboren te Herenthout op 18 april 1935, met rijksregisternummer 35.04.18-062.64, WZC BOEYENDAALHOF, 2270 Herenthout, Itegemsesteenweg 3, mevrouw Nicole Maria Francis VELTMANS, huisvrouw, wonende te 2270 Herenthout, Hazenstraat 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wolput, Noëlla.

(75736)

Vredegerecht Herne-Sint-Pieters-Leeuw

—

Bij beschikking van 30 juni 2016, heeft de vrederechter kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, inzake van mijnheer Joseph Plovier, geboren te Komen op 5 april 1942, met rijksregisternummer 42.04.05-077.04, wonende te 1670 Pepingen, Palokenstraat 17, mijnheer Anthony Leleu, notaris, met kantoren te 7780 Komen-Waasten, Wervikstraat 46, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Deschuyffeleer, D.

(75737)

Vredegerecht Izegem

—

Bij beschikking van 1 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Izegem, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Lorenzo Philippe DE SMET, geboren te Izegem op 5 november 1982, wonende te 8770 Ingelmunster, Gravinnestraat 5/0101.

Mr. Sandra VERHOYE, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115*a*, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Freddy DUTHOO.

(75738)

Vredegerecht Lennik

—

Bij beschikking van 23 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Joanna VAN DROOGENBROECK, geboren te Liedekerke op 1 januari 1928, met rijksregisternummer 28.01.01-416.52, gedomicilieerd en verblijvende te 1770 Liedekerke, Pamelsestraat 86, Barbara VAN EECKHOUDT, advocaat, met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Steenweg op Zellik 12, bus 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Gieter, E.

(75739)

Vredegerecht Lennik

—

Bij beschikking van 23 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik, een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende Stefaan ROELANT, geboren te Ninove op 15 juni 1977, met rijksregisternummer 77.06.15-447.83, gedomicilieerd en verblijvende te 1770 Liedekerke, Rozenlaan 70.

Het dossier wordt ambtshalve omgezet naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon. DE TRIFT, Jeanne, wonende te 1770 Liedekerke, Rozenlaan 70, wordt aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon van voornoemde beschermde persoon en DE NUL, Jo, advocaat, met kantoor te 1750 Lennik, Ninoofsesteenweg 219, wordt aangesteld als nieuwe bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Bever, L.

(75740)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 1 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, een einde gesteld aan de opdracht van BOLLEN, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 BILZEN, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van mevrouw Helena Christina MERKEN, geboren te Dilsen op 26 september 1930, met rijksregisternummer 30.09.26-282.19, wonende te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 106, mijnheer Karel LAMBRICHTS, advocaat, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Gildestraat 26, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Coun, Rita.

(75741)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 1 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, een einde gesteld aan de opdracht van BOLLEN, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 BILZEN, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van mevrouw Marion VERHOEVEN, geboren te Tilburg op 27 augustus 1954, met rijksregisternummer 54.08.27-348.32, wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 102, mevrouw Anne-Marie HAENRAETS, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Coun, Rita.

(75742)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 1 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, een einde gesteld aan de opdracht van BOLLEN, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 BILZEN, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van mevrouw Erika SCHUBERT, geboren te Genk op 16 augustus 1956, met rijksregisternummer 56.08.16-024.49, wonende te 3620 Lanaken, Kiezelweg 232, bus 3, mevrouw Saskia HOHO, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Coun, Rita.

(75743)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 1 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, een einde gesteld aan de opdracht van BOLLEN, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 BILZEN, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van Frank JANSSENS, geboren te Antwerpen op 1 november 1971, met rijksregisternummer 71.11.01-287.87, wonende te 3621 Lanaken, Daalbroekstraat 106, Chris OPSTEIJN, advocaat, kantoorhoudend te 3621 Lanaken, Steenweg 246, bus 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Coun, Rita.

(75744)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Bij beschikking van 15 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijn-

heer Wilhelm DECKERS, geboren te Aken op 18 november 1920, met rijksregisternummer 20.11.18-263.82, wonende te 3620 Lanaken, Reistraat 50, verblijvend ZOL CAMPUS Sint Barbara, Bessemerstraat 478, te 3620 Lanaken.

Mevrouw Yvette DECKERS, wonende te 6226 CX Maastricht, Vrijheidslaan 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Marcel DECKERS, wonende te 6213 GK Maastricht, Schablislaan 14, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kees, Vera.

(75745)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Bij beschikking van 22 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Georgius Hendrikus ALBRECHTS, geboren te Boorsem op 26 april 1931, met rijksregisternummer 31.04.26-309.75, wonende te 3630 Maasmechelen, Windmolenweg 8, mijnheer Karel LAMBRICHTS, advocaat, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Gildestraat 26, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Coun, Rita.

(75746)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Bij beslissing van 1 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen een einde gesteld aan de opdracht van Bollen, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van :

Carina Serneels, geboren te Genk op 23 februari 1961, wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 102.

Anne-Marie Haenraets, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.

(75747)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Bij beslissing van 1 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen een einde gesteld aan de opdracht van Bollen, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van :

Cornelis Rembrandt Bommel, geboren te Semarang op 16 juni 1952 (RN 52.06.16-437.23), wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 102.

Mevrouw Anne-Marie Haenraets, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.

(75748)

Vredegerecht Maasmechelen

—

Bij beslissing van 1 juli heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen een einde gesteld aan de opdracht van Bollen, Greet, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van :

Hubertina Antonius Verstegen, geboren te op 17 december 1975 (RN 75.12.17-414.56), wonende te 3620 Lanaken, Dorpsstraat 14/2,

Saskia Hoho, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.

(75749)

Vredegerecht Ninove

—

Bij beschikking van 7 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Ninove beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Roger Frans Vanderspinnen, geboren te Ninove op 15 april 1935 (RN 35.04.15-329.81), wonende te 9400 Ninove, Brusselsesteenweg 4, verblijvend in WZC Wilgendries, Plekkersstraat 1, te 9404 Ninove-Aspelare.

Mevrouw Hilde Van Den Bossche, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Moorselbaan 627, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Sabine Poelaert.

(75750)

Vredegerecht Roeselare

—

Ingevolge het verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 14 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Roeselare bij beschikking van 1 juli 2016 beschermingsmaatregelen uitgesproken als bedoeld in artikel 492 BW en volgende betreffende Simonne Verfaillie (RN 34.04.19-026.49), geboren te Izegem op 19 april 1934, wonende in het WZC De Zilverberg, te 8800 Roeselare, Knokuilstraat 35. Haar dochter, Bea Vanloocke, geboren te Roeselare op 19 januari 1961, wonende te 8850 Ardooie, Bosstraat 1, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Alain Mestdag.

(75751)

Vredegerecht Tielt

—

Bij beschikking van 29 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tielt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wetvan 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

de heer Verleysen, Livin, geboren te Tielt op 5 oktober 1960, wonende te 8750 Wingene, Hille 162*A, bus 2.*

Mr. Gudrun Platevoet, advocate te 8000 Brugge, Keizer Karelstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt De Buck.

(75752)

Vredegerecht Tielt

—

Bij beschikking van 22 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tielt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Callewaert, Paula Maria, geboren te Egem op 7 december 1919, wonende te 8850 Ardooie, R.V.T. Souvenir, Kortrijksestraat 58*a*;

de heer Supply, Luc Paul Jozef, geboren te Roeselare op 19 maart 1949, wonende te 8000 Brugge, Jakobinessenstraat 9, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt De Buck.

(75753)

Vredegerecht Tielt

—

Bij beschikking van 29 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tielt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Giovanni Marc Anja Pauwaert, geboren te Oostende op 18 maart 1995, wonende te 8750 Wingene, Nieuwstraat 19.

Jan Derudder, advocaat te 8750 Wingene, Tieltstraat 55, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt De Buck.

(75754)

Vredegerecht Tielt

—

Bij beschikking van 29 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tielt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Wallaert, Liliane, geboren op 11 februari 1962, wonende te 8850 Ardooie, WZC Sint-Vincentius, Kortrijksestraat 58.

Mevrouw Wallaert, Linda, wonende te 8850 Ardooie, Leenbosstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt De Buck.

(75755)

Vredegerecht Tienen

—

Bij beschikking van 1 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Tienen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Sylvie Peeters, geboren te Tienen op 27 mei 1937 (RN 37.05.27-252.41), gedomicilieerd te 3300 Tienen, Zegestraat 14/1, verblijvend in de Psychiatrische Kliniek Alexianen Zorggroep Tienen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen.

Mevrouw Fabienne Josiane Lucy Pascale Croux, gedomicilieerd te 1330 Rixensart, avenue Bel Air 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de gedelegeerd afdelingsgriffier, (get.) Julie-Anne Brees.

(75756)

Vredegerecht Turnhout

—

Bij beschikking (16B589 - Rep.R. 2698/2016) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 6 juli 2016, werd Nuyens, Martine Constantia Karel, geboren te Turnhout op 28 november 1961, wonende te 2300 Turnhout, Parkring 44, verblijvende te 2300 Turnhout, AZ Turnhout Campus Sint-Jozef, Steenweg op Merksplas 44, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de persoon en goederen Peeters, Dominique, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Pieter De Nefstraat 2.

Turnhout 7 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kristel Jacobs.

(75757)

Vredegerecht Turnhout

—

Bij beschikking (16B546 - Rep.R.2700/2016) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 6 juli 2016, werd De Jong, Nicole Philomena, geboren te Niel op 6 oktober 1960, wonende te 2845 Niel, Weerstandsstraat 3, verblijvende te 2330 Merksplas, DVC 't Zwart Goor, Zwart Goor 1, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de persoon en goederen Moortgat, Maria Leonarda, geboren te Niel op 28 mei 1935, wonende te 2845 Niel, Weerstandsstraat 3.

Turnhout, 7 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kristel Jacobs.

(75758)

Vredegerecht Turnhout

—

Bij beschikking (16B573 - Rep.R. 2660/2016) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 30 juni 2016, werd Wauters, Luc Jozef Iréne, geboren te Turnhout op 11 januari 1969, wonende te 2300 Turnhout, Molenbergstraat 5/b003, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de goederen Hoet, Hans, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103, bus 4.

Turnhout 8 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kristel Jacobs.

(75759)

Vredegerecht Wervik

—

Overeenkomstig de wet van 17.03.2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, heeft de vrederechter van het kanton Wervik bij beschikking van 7 juli 2016, de volledige onbekwaamheid behouden in verband met de goederen zoals uitgesproken in de gerechtelijke beschermingsmaatregel van 15 december 2011 betreffende :

Mijnheer Aurèle Vlieghe, geboren op 11 april 1956 (RN 56.04.11-373.16), wonende te 8940 Wervik, Th. Godtschalckwijk 14, met als bewindvoerder Mr. Curd Vanacker, advocaat met kantoor te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Fabienne Verhaeghe.

(75760)

Vredegerecht Willebroek

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek verleend op 1 juli 2016 werd Martina Francisca Maas, geboren te Rucphen (Nederland) op 7 juli 1960 (RN 60.07.07-584.30), wonende te 2830 Willebroek, Hazewinkelstraat 22, onbekwaam verklaard (artikel 492/1 BW) en werd Mr. Smets, Ann, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Tisseltsesteenweg 37, aangesteld over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 10 juni 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Rafaël Vissers.

(75761)

Vredegerecht Zandhoven

—

Bij beschikking van 7 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Albert Constant Gustave Van Eyck, geboren te Zandvliet op 7 december 1954, wonende te 2040 Antwerpen, Heidestraat 51, thans verblijvende in het P.Z. Bethaniënhuis te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39.

Mr. Patricia Van Gelder, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteenweg 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De vertegenwoordiging door de bewindvoerder werd bevolen bij het verrichten van alle handelingen met betrekking tot de persoon en de goederen, zoals opgesomd in artikel 492/1, §§ 1 en 2 BW.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Tini Marynissen.

(75762)

Vredegerecht Zelzate

—

Bij beschikking van 10 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Nico Noppe, geboren te Kortrijk op 10 oktober 1979, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81,

Mr. Bart Heytens, met kantoor te 9060 Zelzate, Westkade 19, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patty Christiaens.

(75763)

Vredegerecht Zelzate

—

Bij beschikking van 6 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Albert Dewilde, geboren te Ieper op 2 augustus 1935, wonende te De Warande, 9185 Wachtebeke, Zwaluwlaan 62/A000.

Mr. Weyts, Hans, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patty Christiaens.

(75764)

Vredegerecht Zelzate

—

Bij beschikking van 6 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Dewaegemaeker, Rony, geboren te Brugge op 11 augustus 1950, wonende te 8310 Brugge, Dampoortstraat 5, verblijvende te De Warande, Zwaluwlaan 62/A000, 9185 Wachtebeke.

Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patty Christiaens.

(75765)

Vredegerecht Zelzate

—

Bij beschikking van 30 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Martine Panis, geboren te Lochristi op 19 december 1944, wonende te 9080 Lochristi, Nieuwstraat 33.

De heer Braekeleire, Alain, geboren op 20 september 1945, wonende te 9080 Lochristi, Nieuwstraat 33, werd aangesteld als bewindvoerder over goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patty Christiaens.

(75766)

Vredegerecht Zomergem

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem van 5 juli 2016 werden beschermingsmaatregelen uitgepsroken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw Josiane Hamerlijnck, geboren te Kortrijk op 26 september 1962 (RN 62.09.26-070.30), VZW Humival, 9950 Waarschoot, Nijverheidsstraat 9.

Mr. Dieter Vanoutrive, advocaat te 9000 Gent, Nederkouter 12, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mieke Van Hulle.

(75767)

Vredegerecht Zomergem

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem van 5 juli 2016 werden beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw Ingrid Van De Weyer, geboren te Merksem op 3 oktober 1972 (RN 72.10.03-358.67), VZW Humival, 9950 Waarschoot, Nijverheidsstraat 9.

Mr. Dieter Vanoutrive, advocaat te 9000 Gent, Nederkouter 12, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mieke Van Hulle.

(75768)

Vredegerecht Zomergem

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem van 5 juli 2016, werd het vonnis van 24 september 2004 van de vrederechter van het kanton Zomergem (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2004) gewijzigd in een rechterlijke beschermingsmaatregel over de persoon en de goederen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw Sandra Verhoeven, geboren te Lokeren op 22 september 1986 (RN 86.09.22-132.10), wonende te 8200 Brugge, Abdijbekestraat 83*A*.

Mr. Dieter Vanoutrive, advocaat te 9000 Gent, Nederkouter 12, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mieke Van Hulle.

(75769)

Vredegerecht Zottegem-Herzele

—

Bij beschikking van 23 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Georgette Limpens (RN 34.01.01-130.76), geboren te Sint-Maria-Oudenhove op 1 januari 1934, wonende te 9620 Zottegem, Schilderken 19, verblijvend in het woonzorgcentrum Egmont te 9620 Zottegem, Deinsbekestraat 23.

Marie-Claire Genbrugge, bediende op rust, wonende te 9620 Zottegem, Duivelsvoetstap 1*A*, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Nancy Geerts.

(75770)

Vredegerecht Zottegem-Herzele

—

Bij beschikking van 16 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Josine Juliette De Maeseneer (RN 42.01.27-266.07), geboren te Zottegem op 27 januari 1942, wonende te 9620 Zottegem, Kloosterstraat 62.

Francis De Vleeschouwer, advocaat, gevestigd te 9620 Zottegem, Kleine Nieuwstraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Nancy Geerts.

(75771)

Vredegerecht Hasselt I

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 6 juli 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, de beschikking uitgesproken op 16 oktober 2014 gedeeltelijk gewijzigd als volgt : met onmiddellijke ingang werd een einde gesteld aan de opdracht van Eveline SMOLDERS, wonende te 3500 Hasselt, Alverbergstraat 69, bus 7, als bewindvoerder over de persoon en de goederen van Dirk TIELEMANS, geboren te Hasselt op 6 augustus 1964, met rijksregisternummer 64.08.06-163.87, wonende te 9000 Gent, Arthur Verhaegenstraat 37, verblijvend Ekkelgaarden 17-23, te 3500 Hasselt en werd Robert TIELEMANS, wonende te 3600 Genk, De Hutten 60, aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Beusen, Heile.

(75772)

Vredegerecht Hasselt I

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, verleend op 6 juli 2016, wordt STEUKERS, José, wonende te 3600 Genk, Klotbroek 34, overleden te Genk op 28.05.2016, aangesteld bij vonnis van het vredegerecht eerste kanton Hasselt, d.d. 03.06.2014, tot voorlopige bewindvoerder van DUPONT Florentina, rijksregisternummer 24.07.07-018-34, geboren te Sint-Lambrechts-Herk op 7 juli 1924, wonende te 3590 Diepenbeek, Visserijstraat 10, ontheven van haar taak, zij wordt vervangen door STEUKERS, Valère, wonende te 3500 HASSELT, Kempische Steenweg 114.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 mei 2016.

Hasselt, 8 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Jouck.

(75773)

Vredegerecht Herentals

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 1 juli 2016, werd VERHAEGEN, Hugo, advocaat, woonplaats : 2200 Herentals, Lierseweg 102-104, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over VERBOVEN, Theofiel Clement Maria, geboren te Herentals op 4 augustus 1951, gedomicilieerd te 2250 Olen, Waterstraat 25.

in opvolging van VERBOVEN, Frans Jozef Angela, geboren te op 3 januari 1946, gedomicilieerd te 2250 Olen, Waterstraat 25.

Herentals, 7 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Noëlla Wolput.

(75774)

Vredegerecht Sint-Jans-Molenbeek

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beschikking van 6/6/2016, van de heer vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek :

Stellen Wij een einde aan de opdracht van de voorlopig bewindvoerder van de heer Cyrielle GHOOS, wonende te 1800 PEUTIE, Nieuwstraat 16, over de goederen van de heer Jan JACOBS, geboren te op 16 juli 1935, verblijvende in WZC 'QUIETAS', gelegen in 1700 Dilbeek, Bezenberg 10, aangesteld bij beschikking van 10/5/2012 (rep. 2787/2012), door de heer vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek.

Stellen wij aan als nieuwe bewindvoerder over de goederen, onder het regime van de vertegenwoordiging, van de heer Jacobs, Jan : Mr. VAN EECKHOUDT, Barbara, advocate, met kabinet te 1082 BRUSSEL, Zelliksesteenweg 121.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Dhondt, Peter.

(75775)

Vredegerecht Sint-Niklaas II

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 6 juli 2016, verklaart de vrederechter dat VERSCHELDEN, Eduardus, geboren te Sint-Niklaas op 15 maart 1927, wonende te RVT Sint-Jozef, 9170 Sint-Gillis-Waas, Zandstraat 33, ONBEKWAAM blijft, rekening houdend met zijn persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met zijn goederen.

De vrederechter beëindigt de aanstelling van de heer Paul Verschelden, wonende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Markstraat 165, als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de heer Eduardus Verschelden, voornoemd, en stelt in vervanging als bewindvoerder-vertegenwoordiger over voornoemde beschermde persoon aan Mr. Freya COPPENS, advocaat, te 9100 Sint-Niklaas, Antwerpsesteenweg 58*A*.

De vrederechter behoudt de aanstelling van mevrouw Annie Verschelden, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Ster 1, als vertrouwenspersoon voor de heer Eduardus Verschelden, voornoemd.

Voor eensluidend uittreksel : Michaël Meert, griffier.

(75776)

Vredegerecht Vorst

—

Vervanging bewindvoerder

Bij beslissing van 24 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Vorst, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Nadine DUERINCK, advocaat, met burelen te 1040 Etterbeek, Pater de Dekenstraat 9, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van mijnheer Daniel Jean-Marie Aloysius Cyriel Montens, geboren te Anderlecht op 8 juli 1960, met rijksregisternummer 60.07.08-465.22, wonende te 1190 Vorst, Montenegrostraat 177, Mr. Petra DIERICKX, advocaat, met kantoor te 1090 Jette, A. Vandenschrieckstraat 92, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Baele, Jan.

(75777)

Vredegerecht Antwerpen I

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 31 mei 2016, wordt een einde gesteld aan het voorlopig bewind over mevrouw Rosa Anna OSTYN, geboren te Harelbeke op 5 juni 1933, wonende in het WZC Dageraad, te 2018 Antwerpen, Wipstraat 26.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Zys, Els.

(75778)

Vredegerecht Antwerpen I

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 29 februari 2016, wordt een einde gesteld aan het voorlopig bewind over ijnheer Ronald DE STAELEN, geboren te Antwerpen op 20 september 1954, verblijvende in het WZC De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Zys, Els.

(75779)

Vredegerecht Maaseik

—

Opheffing bewind

Ambtshalve beschikking, d.d. 6 juli 2016, van het vredegerecht Maaseik; verklaart VANDERSMISSEN, Valentin, geboren op 15 augustus 1956, bediende, wonende te 3680 Maaseik, Herenlaakweg 18, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vredegerecht Maaseik op 13 april 2011 (rolnummer 11A368-Rep.R. 791/2011), tot voorlopig bewindvoerder over CUYPERS, Maria Petronella Josephina, geboren te Maaseik op 27 december 1922, in leven wonende te 3680 Maaseik, Bleumerhoven 10, thans verblijvende in het WZC Het Park, te 3680 Neeroeteren, Spilstraat 15, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 mei 2011, blz. 26070 en onder nr. 65267), met ingang van 13 juni 2016 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Maaseik op voornoemde datum.

Maaseik, 6 juli 2016.

De griffier, (get.) Laura Houben.

(75780)

Vredegerecht Mechelen

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 30 juni 2016, werd vastgesteld dat de opdracht van RAVESCHOT, Denis, advocaat, kantoorhoudende te 2570 DUFFEL, Mechelsebaan 203, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over VERBELEN, Catharina Jozefina, geboren te Mechelen op 30 juli 1961, laatst wonende te 2800 MECHELEN, Begijnenstraat 4, bus 404, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen op 19 november 2010 (rolnummer 10A3416 — Rep. V. 7007/2010), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 december 2010, blz. 74146, onder nr. 74352, van rechtswege beëindigd is op 21 juni 2016, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 21 juni 2016 en werd de voorlopig bewindvoerder : RAVESCHOT, Denis, advocaat, kantoorhoudende te 2570 DUFFEL, Mechelsebaan 203, ontslagen van zijn opdracht.

Mechelen, 8 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) David GIELIS.

(75781)

Vredegerecht Meise

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 1 juni 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Maria GEEROMS, geboren te Merchtem op 19 oktober 1931, met rijksregisternummer 31.10.19-314.31, wonende te 1785 Merchtem, Gasthuisstraat 19, in WZC TER STELTEN.

Van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

De bewindvoerster Mr. Ann De Kerpel, met kantoor te 1860 Meise, Wijnberg 22, werd bij beschikking van 8 juli 2016 (AR 16B298 en rep. 2016/1642) ontslaan van haar opdracht door het overlijden van mevrouw Maria Geeroms.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Geert Mosselmans.

(75782)

Vredegerecht Meise

—

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 19 juni 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Maria, Paulina, Jeanne VAN DEN EYNDE, geboren te Merchtem op 29 juni 1942, met rijksregisternummer 42.06.29-284.61, wonende te 1785 Merchtem, Kouter 127, doch verblijvende in WZC TER STELTEN, Gasthuisstraat 19, te 1785 Merchtem, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Gillis Miranda, wonende te 1785 Merchtem, Kouter 127, werd op 19 juni 2016 ontheven uit haar functie als bewindvoerster door het overlijden van mevrouw Maria Van Den Eynde op 19 juni 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Geert Mosselmans.

(75783)

Vredegerecht Tielt

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 4 juli 2016, werd vastgesteld dat de beschermingsmaatregel uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende DEVLIEGHERE, Lydie, geboren te Brugge op 10 september 1930, laatst wonende te 8850 Ardooie, rusthuis Sint-Vincentius, Kortrijksestraat 58, overleden te Ardooie op 13 mei 2016, van rechtswege werd beëindigd op de dag van het overlijden van de beschermde persoon.

De opdracht van mevrouw BROUCKAERT, Nancy, office manager, geboren te Roeselare op 10 november 1971, wonende te 8850 Ardooie, Motestraat 17, bij beschikking van 3 juni 2015, aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van mevrouw Devlieghere, Lydie, werd ambtshalve beëindigd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt De Buck.

(75784)

Vredegerecht Waregem

—

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 7 juli 2016, werd :

Verklaart DE KETELE, Wim, geboren te Deinze op 17 oktober 1980, wonende te 8720 Dentergem (Wakken), Groenhove 73, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 7 juli 2016, zodat de beschikking verleend door de vrederechter vredegerecht Waregem op 24 januari 2011 (rolnummer 11 A 1 - Rep.R. 206/2011 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 2011, blz. 9800 en onder nr. 61437) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 7 juli 2016 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. VAN MARCKE, Claude, advocaat, te 8570 Anzegem, Kerkstraat 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd ter griffie op 13 april 2016.

Waregem, 8 juli 2016.

De griffier, (get.) Marika Wulleman.

(75785)

Justice de paix d'Anderlecht I

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016 (16W44), le juge de paix du premier canton d'Anderlecht a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Alice Marie COURCELLE, née à Ixelles le 25 juillet 1933, registre national n° 33.07.25-290.90, domiciliée à 1700 Dilbeek, Marcel De Coenelaan 23, mais résidant à 1070 Anderlecht, rue du Bien-Etre 15, « Home Scheut ».

Maître Veerle SIMEONS, avocat, dont les bureaux sont établis à 1700 Dilbeek, Ninoofsesteenweg 177-179, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) CASOLO, Madison.

(75786)

Justice de paix d'Anderlecht II

—

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix d'Anderlecht II, suite à la requête déposée au greffe, en date du 16 juin 2016, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Renée Octavie Alphonsine DE CART, née à Uccle le 7 novembre 1940, domiciliée à 1700 Dilbeek, J.B. Brusselmansstraat 15, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, route de Lennik 808, à l'« Hôpital Erasme ».

Madame Brigitte VANDEN BERGH, domiciliée à 1380 Lasne, route de L'Etat 337, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) ROTTIERS, Christine.

(75787)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

—

Par ordonnance du 13 juin 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 27 mai 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Elisabeth Ivy Renée ALLARD, inscrite au registre national sous le n° 46.09.25-018.67, née à Mouscron le 25 septembre 1946, domiciliée à 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY (Moircy), rue de la Guimbarde 28.

Madame Patricia STEIFER, domiciliée à 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY, rue du Printemps 13, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CORNETTE, Christine.

(75788)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

—

Par ordonnance du 15 juin 2016, sur requête déposée le 25 novembre 2015, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur José DEMARET, né à Rienne le 23 novembre 1950, domicilié à 5575 Gedinne, rue Léon Mathieu 3, en résidence rue de Robio 46, à 5575 Rienne.

Madame Jacqueline DEMARET, domiciliée à 5575 Gedinne, rue de Robio 46, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) ENGLEBERT, Joseph.

(75789)

Justice de paix de Boussu

—

Par ordonnance du 27 juin 2016 (rép. 2274/2016), le juge de paix du canton de Boussu a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline DELSAUX, née à Thulin le 23 juillet 1947, registre national n° 47.07.23-046.09, domiciliée à 7350 Hensies, « Résidence Les Trois Sources », rue Auguste Lecomte 1,

et désignant Monsieur Pascal FRECOURT, domicilié à 7370 Dour, rue Isidore Godfrin 32, en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) POCHEZ, Marie-France.

(75790)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 22 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Claire DENIS, née à Houdeng-Goegnies le 28 mai 1934, registre national n° 34.05.28-178.22, domiciliée à 1410 Waterloo, rue Saint-Germain 133, résidant « Résidence Le Ménil », rue du Ménil 95, à 1420 Braine-l'Alleud.

Madame Brigitte TILLEUX, domiciliée à 1410 Waterloo, drève des Dix Mètres 49, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.

(75791)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 22 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvonne Rose Marie THOMAS, née à Watermael-Boitsfort le 26 août 1922, domiciliée à 1170 Bruxelles, Karrenberg 28/A000, résidant « Résidence Le Ménil », rue du Ménil 95, à 1420 Braine-l'Alleud.

Maître Grégoire de WILDE d'ESTMAEL, domicilié à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.

(75792)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Bénédicte LEMAIRE, née à Nivelles le 27 août 1968, domiciliée à 1400 Nivelles, boulevard de la Dodaine 50, boîte 22, résidant « Le Village n°1 », rue du Sart-Moulin 1, à 1421 Ophain-Bois-Seigneur-lsaac.

Monsieur Benoît LEMAIRE, domicilié à 6890 Libin, rue de Recogne 30, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.

(75793)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 16 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique Jeanine Camille Celine Laure DUHOUX, née à Braine-l'Alleud le 31 décembre 1946, registre national n° 46.12.31-098.22, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue du Charron 31.

Maître Mathieu JACOBS, domicilié à 1330 Rixensart, avenue Reine Astrid 10, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.

(75794)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Josiane Julia HUBLAU, née à Braine-l'Alleud le 26 avril 1936, registre national n° 36.04.26-242.53, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, « Le Vignoble », rue du Paradis 1.

Madame Christine STROJWAS, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue du Doignon 9, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Théophile STROJWAS, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, « Le Vignoble », rue du Paradis 1, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.
(75795)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 24 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie Nelly Christine Colette Alberte Ghislaine RUELLE, née à Uccle le 26 mars 1952, registre national n° 52.03.26-096.43, domiciliée à 1410 Waterloo, rue Culée 48.

Maître Claudine VROONEN, avocate, dont le cabinet est établi à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Japon 35/3, a été désignée, en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.
(75796)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 22 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Manuel Jacques Raymond Jean Robert ARQUIN, né à Uccle le 3 octobre 1975, registre national n° 75.10.03-261.33, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, place Baudouin Ier 1/D007.

Maître Stéphanie BASTIEN, domiciliée, à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241, a été désignée, en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.
(75797)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur François Georges Alfred MAILLARD, né à Ixelles le 3 août 1943, domicilié à 1421 Braine-l'Alleud, rue Sart-Moulin 1.

Madame Martine MAILLARD, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Nouvelle 10, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.
(75798)

Justice de paix de Braine-l'Alleud

—

Par ordonnance du 13 juin 2016, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a modifié le contenu des mesures de protection de la personne et des biens prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Monsieur Frank Théodore Maurice Georges HAUTECLER, né à Schaerbeek le 21 décembre 1960, registre national n° 60.12.21-089.43, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Alphonse Allard 317, résidant à 1421 Braine-l'Alleud, rue de Sart-Moulin 1, au « Village n° 1 », la personne précitée n'étant toujours pas apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) MATHIEU, Agnès.
(75799)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Joudia BEN BOUCHTA, née à Trifa le 1er novembre 1958, registre national n° 58.11.01-512.74, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Van Artevelde 143.

Madame Marie-Dominique COPPIETERS't WALLANT, avocate à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61, bte 8, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AL MOLAHED, Ikrame.
(75800)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jawad RIFIE, né à Bruxelles le 15 mai 1992, registre national n° 92.05.15-505.42, domicilié à 1190 Forest, avenue Saint-Augustin 3/0002.

Madame Fatima EL HAJUI, domiciliée à 1190 Forest, avenue Saint-Augustin 3/0002, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AL MOLAHED, Ikrame.
(75801)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Viviane Annie Hubertine Silvia VAN HENTEN, née à Auderghem le 14 janvier 1961, registre national n° 61.01.14-156.33, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue de Witte de Haelen 42/b006.

Madame l'avocat Dominique SILANCE, avocat à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 12A/18, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Marie Anne Laurence VAN BELLEGHEM, domiciliée à 1907 Saxon, rue du Rhône 8*F*, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AL MOLAHED, Ikrame.

(75802)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Josette VAN DEN NOORTGATE, née le 22 avril 1939, registre national n° 39.04.22-056.34, domiciliée à 1200 Bruxelles, rue de l'Activité 22/B1, et résidant « INSTITUT PACHECO », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles.

Monsieur Patrick LENAERTS, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue Saint-Bernard 123, bte 2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AL MOLAHED, Ikrame.

(75803)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur John SPILEERS, né à Renaix le 21 avril 1978, registre national n° 78.04.21-027.39, domicilié à 1000 Bruxelles, boulevard d'Ypres 24, et résidant « ARMEE DU SALUT - Association des Œuvres sociales », boulevard d'Ypres 24, à 1000 Bruxelles.

Maître Martine GAILLARD, avocate à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AL MOLAHED, Ikrame.

(75804)

Justice de paix de Bruxelles III

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Sofiane CHTIBA, née à Tanger (Maroc) le 11 juillet 1982, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue des Potiers 3, bte 43.

Madame Saïda CHTIBA, domiciliée à 1090 Jette, rue Saint-Vincent-de Paul 43, bte 3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AL MOLAHED, Ikrame.

(75805)

Justice de paix de Charleroi IV

—

Par ordonnance du 1er juillet 2016, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix de Charleroi IV a prononcé les mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique CHARLET, née à Tamines le 1er novembre 1932, domiciliée à 6044 Charleroi, rue Clémenceau 25.

Monsieur Patrick GOSSIAUX, domicilié à 5060 VELAINE-SUR-SAMBRE, rue de la Duve 7, a été confirmé en qualité d'administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Claudine ROUYER.

(75806)

Justice de paix de Charleroi IV

—

Par ordonnance du 1er juillet 2016, sur procès-verbal de saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix de Charleroi IV a prononcé les mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Eric CLAUSE, né le 14 janvier 1967, à Monceau-sur-Sambre, domicilié à 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE, chaussée de Solvay 31, mais résidant actuellement à 6040 JUMET, rue de Bayemont 101.

Maître Dominique RASQUIN, avocat, dont le cabinet est sis à 5000 NAMUR, rue Pépin 44, a été confirmé en qualité d'administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Claudine ROUYER.

(75807)

Justice de paix de Charleroi V

—

Par ordonnance du 8 juillet 2016, le juge de paix suppléant de Charleroi V a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Monsieur Thierry PACQUE, né à Mons le 18 février 1964, domicilié à 6030 Charleroi, rue de l'Abattoir 14/31, a été déclarée incapable pour les actes en rapport avec ses biens.

Maître Frédérique MAHIEU, avocat à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue du Parc 42, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GARIN, Katy.

(75808)

Justice de paix de d'Enghien-Lens

—

Par ordonnance du 21 juin 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 21 avril 2016, le juge de paix d'Enghien-Lens, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Claudette WAROQUIER, née à Stambruges le 28 février 1940, registre national n° 40.02.28-156.52, « Le Coin du Bonheur », à 7334 Saint-Ghislain, rue de Boussu 151, résidant « Hôpital d'Hornu », rue de Mons 63, à 7301 Hornu.

Monsieur Eric DANGREAU, domicilié à 7334 Saint-Ghislain, rue de la Station 22, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) BEUGNIES, Anne.

(75809)

Justice de paix de Fontaine-l'Evêque

—

Par ordonnance du 21 juin 2016, le juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les regimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique TENAERTS, née à Soignies le 28 juillet 1966, registre national n° 66.07.28-118.89, domiciliée à 6180 Courcelles, rue de la Croisette (CO) 48, résidant Centre hospitalier « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Madame Myriam TENAERTS, domiciliée à 1471 Genappe, rue du Centre 4, bte *A*, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Maître Vincent DESART, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Pierre Mayence 35, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) METILLON, Martine.

(75810)

Justice de paix de Fontaine-l'Evêque

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du canton de Fontaine-I'Evêque a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Daniel Louis Maurice Marie GAUQUIER, né à Montigniessur-Sambre le 17 août 1943, registre national n° 43.08.17-103.55, domicilié et résidant à l'« ISPPC Heureux Séjour », à 6180 Courcelles, rue de la Ferme (CO) 4.

Maître Luc COLLART, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) METILLON, Martine.

(75811)

Justice de paix de Fontaine-l'Evêque

—

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Maria ZAGAMI, née à MESSINA le 15 mai 1931, registre national n° 31.05.15-038.04, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Joseph Vanderick (CO) 149.

Monsieur Giuseppe BOSSIO, domicilié à 6180 Courcelles, rue de Forrière 274, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Monsieur Francesco BOSSIO, domicilié à 6180 Courcelles, rue Joseph Vanderick 149, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) METILLON, Martine.

(75812)

Justice de paix de Grâce-Hollogne

—

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jozef SZMAJ, né à DEBICZE le 24 septembre 1932, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Pierre Lakaye 46.

Monsieur Stephan SZMAJ, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue André Renard 13, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOSSERAY, Simon.

(75813)

Justice de paix de Huy I

—

Par ordonnance du 21 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Vittorio DI LUCCA, né à Caorle (Italie) le 22 juin 1936, domicilié à 5300 Andenne, rue Hanesse 38/6, résidant « Seniorie du Val », rue du Val Notre-Dame 381, à 4520 Wanze.

Maître Michel BRISBOIS, domicilié à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAOND, Laurence.

(75814)

Justice de paix de Huy I

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Vincenzo D'ARENZO, né à Vico Del Gargano le 8 septembre 1965, registre national n° 65.09.08-171.47, domicilié à 4540 Amay, Thier Philippart 23, résidant rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy.

Maître Didier PAIN, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue Delloye-Matthieu 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Maria ANGELICCHIO, domiciliée à 4540 Amay, Thier Philippart 21, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAOND, Laurence.

(75815)

Justice de paix de Huy II-Hannut

—

Par ordonnance du 30 juin 2016 (rép. 1700/2016), le juge de paix de Huy II-Hannut, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur René Louis Ludovic Ghislain GODFROID, né à Grand-Hallet le 2 avril 1922, registre national n° 22.04.02-179.57, domicilié à 4280 Hannut, rue d'Avernas 20.

Madame DOYEN, Dominique, née à Waremme le 17/08/1961, domiciliée à 4280 Hannut, rue des Aisnes 15, a été désignée comme administrateur des biens de son grand-père.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RYCKEN, Jeannine.

(75816)

Justice de paix de Liège III

—

Suite à la requête du 17-06-2016, déposée au greffe le 22-06-2016, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 4 juillet 2016, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Sabrina LEGRAND, née à Liège le 2 janvier 1980, registre national n° 80.01.02-044.31, « CPAS de Verviers », à 4800 Verviers, rue du Collège 49*B*, résidant à « ISOSL Le Péri », Montagne Sainte-Walburge 4*B*, à 4000 Liège.

Maître Xavier SCHURMANS, ayant son cabinet à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VANDAMME, Thibault.

(75817)

Justice de paix de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 17/06/2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV, a prononcé une ordonnance le 4 juillet 2016, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pierre MORS, né à Stavelot le 15 mai 1944, registre national n° 44.05.15-177.41, domicilié à 4920 Aywaille, Camping de Martin-rive 0/p1, résidant « Centre hospitalier universitaire », Domaine universitaire du Sart-Tilman *B*35, à 4000 Liège.

Maître Tanguy KELECOM, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine.

(75818)

Justice de paix de Limbourg-Aubel

—

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Bernard ANSAY, né à Spa le 28 mai 1958, registre national n° 58.05.28-169.50, domicilié à 4900 Spa, rue Delhasse 15/1,

et a désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite :

Maître Pierre SCHMITS, domicilié à 4800 Verviers, rue Laoureux 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HOUYON, Chantal.

(75819)

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016, le juge de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, a prononcé des mesures de protection des biens, sur base d'une requête déposée le conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur John OGER, né à La Louvière le 19 janvier 1978, registre national n° 78.01.19-081.24, « I.S.o.S.L. - Site Petit Bourgogne », à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, résidant actuellement au « C.H.S. L'Accueil », rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux.

Monsieur le notaire Charles CRESPIN, de résidence à 4970 Stavelot, rue Neuve 113, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD, Valérie.

(75820)

Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 24 juin 2016, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pierre MICHEL, né à Jemappes le 1er mai 1968, registre national n° 68.05.01-153.19, domicilié à 6941 Durbuy, Rowe dè Rèmoleû 13.

Monsieur Daniel ZAMARIOLA, avocat, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, « Al Gloriette », Lignières 20, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Madame Fanny MAIRESSE, domiciliée à 6690 Vielsalm, voie de Salm 1, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) PHILIPPE, Christophe.

(75821)

Justice de paix de Mons I

—

Par ordonnance du 1er juillet 2016, le juge de paix du premier canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Swen Stassijns, né à Woluwe-Saint-Lambert le 25 avril 1982 (RN 82.04.25-267.54), domicilié à 2930 Brasschaat, quartier Ouest 1, résidant au CHP « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Me Annette Bridoux, avocat, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-France Cordier.
(75822)

Justice de paix de Mons I

—

Par ordonnance du 27 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Gérard Léon Georges Winand, né à Gembloux le 7 octobre 1945 (RN 45.10.07-107.19), domicilié à 7000 Mons, à la résidence « Les Jonquilles », route d'Obourg 37.

Me Xavier Beauvois, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-France Cordier.
(75823)

Justice de paix de Namur I

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016, sur requête déposée au greffe le 15 juin 2016 (RR n° 16B938 - RW n° 16W182 - Rép. n° 3245/2016), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Cédric Plapied, né à Namur le 31 août 1980 (RN 80.08.31-175.49), domicilié à 5000 Namur, rue Godefroid 57/5.

Mme l'avocat Johanne Martin, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, rue de l'Emprunt 19, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot.
(75824)

Justice de paix de Namur I

—

Par ordonnance du 6 juillet 2016, sur requête déposée au greffe le 15 juin 2016 (RR n° 16B941 - RW n° 16W183 - Rép. n° 3247/2016), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Adrien Decouvreur, né à Charleroi le 25 mars 1996 (RN 96.03.25-279.38), domicilié à 6200 Bouffioulx, rue du Bocage 2, résidant ASBL « Le Chantoir », rue d'Arquet 99, à 5000 Namur.

Mme l'avocat Marie-Noële Oudewater, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue des Noyers 46, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Véronique Rulot.
(75825)

Justice de paix de Namur II

—

Par ordonnance du 30 juin 2016 rendue sur requête déposée en date du 30 juin 2016, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Yves Misonne, domicilié à 5000 Namur, avenue de la Pairelle 40/10, résidant « Les Lauriers », chaussée de Dinant 372, à 5000 Namur.

Et M. le notaire Jean Watillon, notaire honoraire, domicilié à 5000 Namur, rue Joseph Saintraint 8, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Conformément à l'article 227, alinéa 2 de la loi du 17 mars 2013, la mission de M. le notaire Watillon, Jean, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Yves Misonne, préqualifié, prise en vertu de l'article 488*bis* du Code civil par notre ordonnance en date du 6 novembre 2007, a pris fin de plein droit.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.
(75826)

Justice de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul

—

Par ordonnance du 5 juillet 2016, sur requête déposée au greffe en date du 30 mai 2016, le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Aliou Diallo, né à Conakry (Guinée) le 1er janvier 1977 (RN 77.00.01-167.62), domicilié à 6780 Messancy, rue d'Arlon 61*A*, résidant Vivalia la Clairière, rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix.

Me Manuella Comblin, avocate, dont le cabinet est sis à 6880 Bertrix, rue de la Gare 89, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pernilla Warnman.
(75827)

Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode

—

Par ordonnance du 12 mai 2016, le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Emile Keerberghs, né à Anderlecht le 4 avril 1928 (RN 28.04.04-001.10), résidence de la Paix, 1140 Evere, rue Frans Léon 34-40.

M. Jean Grofils, domicilié à 1140 Evere, rue du Bon Pasteur 53, bte 69, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Veronique Declercq.
(75828)

Justice de paix de Sprimont

—

Par ordonnance du 1er juillet 2016, le juge de paix du canton de Sprimont a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Marie Adrienne Joséphine Defays, née à Sprimont le 27 février 1925 (RN 25.02.27-288.23), domiciliée à 4140 Sprimont, « L'Heureux Séjour », rue de Beaufays 83.

Mme Anne Leclercq, employée de grand magasin, domiciliée à 4140 Sprimont, rue de Xhygnez 27, a été désignée en qualité d'administrateur des biens, représentation de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Bordet.

(75829)

Justice de paix de Tournai I

—

Par ordonnance du 8 juillet 2016, sur requête déposée au greffe en date du 17 juin 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Robert De Haspe, né à Orcq le 4 mars 1929, domicilié à 7500 Tournai, place Gabrielle Petit 14.

Mme Martine Schuermans, domiciliée à 1180 Bruxelles, rue de la Pêcherie 36, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Mme Molhant, Brigitte, domiciliée à 7506 Willemeau, rue du Moulin à Eau 20, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.

(75830)

Justice de paix de Tournai I

—

Par ordonnance du 8 juillet 2016, sur requête déposée au greffe en date du 21 juin 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Sabine Cardon, née à Tournai le 22 mars 1962, domiciliée à 7540 Tournai, rue de la Solitude 5.

M. Jean-Jacques Cardon, domicilié à 7540 Tournai, rue de la Solitude 5, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.

(75831)

Justice de paix de Tournai II

—

Par ordonnance du 4 juillet 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. André Bernard, né à Lomme (France) le 19 octobre 1937 (RN 37.10.19-059.24), domicilié à 7522 Tournai, rue des Anciens Combattants 25, résidant CHwapi - site IMC, serv. psychogériatrie, ch. 109, chaussée de Saint-Amand 80, à 7500 Tournai.

Me Aline Kensier, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Georges Rodenbach 14, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.

(75832)

Justice de paix de Tournai II

—

Par ordonnance du 4 juillet 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Paul Bosmans, né à Mouscron le 27 février 1948 (RN 48.02.27-097.18), domicilié à 7620 Brunehaut, rue de la Fontaine 6, résidant CHwapi - site IMC, serv. psychogériatrie, ch. 114, chaussée de Saint-Amand 80, à 7500 Tournai.

Me Aline Kensier, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Georges Rodenbach 14, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.

(75833)

Justice de paix de Tournai II

—

Par ordonnance du 4 juillet 2016, le juge de paix de Tournai II, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Estelle CALIS, née à Tournai le 5 janvier 1982, registre national n° 82.01.05-144.77, domiciliée à 7750 Mont-de-L'Enclus, rue des Marais 13, résidant C.R.P. Les Marronniers, pav. Les Pins, rue des Fougères 35, à 7500 Tournai.

Me Pierre BROTCORNE, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue As-Pois 12, bte 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain, Yann.

(75834)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 16 juin 2016, le juge de paix du second canton de Verviers, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Fanny XHOFFER, née à Verviers le 8 août 1924, registre national n° 24.08.08-010.19, domiciliée à 4800 Verviers, chaussée de Heusy 77.

Mme Anne GERARTS, sans profession, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue L'Eau Vive 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

M. Philippe GERARTS, domicilié à 4960 Malmedy, rue de Planerèsses 25, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.

(75835)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du second canton de Verviers, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Aude Chantal Ghislaine MATHY, née à Verviers le 3 mars 1987, registre national n ° 87.03.03-080.29, domiciliée à 4800 Verviers, Crapaurue 62/3ét.

Mme Marie-Anne VERKENNE, domiciliée à 4845 Jalhay, route de Limbourg 65*A*, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Mme Claudine RANDAXHE, domiciliée à 4845 Jalhay, route de Limbourg 65, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.

(75836)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix du second canton de Verviers, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant M. Luigi IANNUZZO, né à Aragona (Italie) le 10 décembre 1967, registre national n° 67.12.10-259.59, domicilié à 4800 Verviers, rue Marie-Henriette 9, résidant Centre hospitalier Peltzer-La Tourelle - Service de Revalidation, rue de Liège 107, à 4800 Verviers.

Me Marc GILSON, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, avenue de Spa 5, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vandenhaute, Claudine.

(75837)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 9 juin 2016, le juge de paix du second canton de Verviers, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant M. Henri Jacques Jean HANLET, né à Xhendelesse le 10 avril 1958, registre national n° 58.04.10-287.77, domicilié à 4845 Jalhay, Bois de Mariomont 49.

Mme BAIVIER,dontles bureaux Jean BAIVIER, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue des Martyrs 38, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.

(75838)

Justice de paix de Huy II-Hannut

—

Remplacement d'administrateur

—

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix Huy II-Hannut, siège d'Hannut, a mis fin à la mission de Mme Masuy, Fernande, née le 16 décembre 1947, domiciliée à 4280 Hannut, rue Ruart 5, en sa qualité d'administrateur de la personne de :

M. Fabrice Berger, né à Waremme le 30 octobre 1969 (RN 69.10.30-225.06), domicilié à 4280 Hannut, rue Ruart 5, résidant Centre de Hemptinne, drève d'Hemptinne 4, à 1350 Orp-Jauche.

Me Fabienne Hoeck, avocate à 4287 Lincent, chemin de Lincent 1, a été désignée comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jeannine Rycken.

(75839)

Justice de paix de Huy II-Hannut

—

Remplacement d'administrateur

—

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix Huy II-Hannut, siège de Huy, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mlle Sophie Paulette Renée Vienne, née à Uccle le 17 avril 1978, home « Le Mistral », à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Solovaz 15.

Me Cécile Lannoy, avocat à 4500 Huy, rue E. Delperée 5, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite, en remplacement de Me Janssens, Michel, avocat à 1400 Nivelles, anciennement tuteur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.

(75840)

Justice de paix de Huy II-Hannut

—

Remplacement d'administrateur

—

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix de Huy II-Hannut, siège de Huy, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Josiane Durviaux, née à Grand-Leez le 5 juillet 1947, domiciliée à 4218 Héron, rue Moray 4, bte 2.

Me Géraldine Danloy, avocat à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 17, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite, en remplacement de Me Sophie Seinlet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.

(75841)

Justice de paix de Liège IV

—

Remplacement d'administrateur

—

Suite à la requête déposée le 11 mai 2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 juillet 2016, il a été mis fin à la mission de Me Lempereur, Jean, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Mandeville 60, en tant qu'administrateur provisoire de M. Lauwers, Pierre Robert Damas, né à Menton-dép. des Alpes-Maritimes le 20 décembre 1953, domicilié à 4000 Liège, rue du Chéra 25, résidant à 4030 Liège, rue des Orchidées 178.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir :

Me Xavier Drion, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cécile Thirion.

(75842)

Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy

—

Remplacement d'administrateur

—

Suite à la requête déposée le 17 juin 2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche, rendue le 27 juin 2016, Lespagne, Lucienne, née à Carnières le 26 février 1925, domiciliée à 6997 Amonines (Erezée), rue du Home 7, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement

de Me Leeman, Nadine, avocate, désignée par ordonnance du 27 septembre 2011 par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche, étant :

Renaud, Estelle, avocate à 6980 La Roche-en-Ardenne, rue de la Gare 10/9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Philippe.

(75843)

Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy

—

Remplacement d'administrateur

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche, rendue le 29 juin 2016, Dejardin, Didier Mario Patrick, né à Saint-Nicolas le 24 février 1989, domicilié à 6940 Barvaux-sur-Ourthe (Durbuy), Petit Barvaux 16, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Mme Christine Strée désignée par ordonnance du 27 avril 2011 par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche) étant :

Zamariola, Daniel, avocat, domicilié à 6900 Roy (Marche-en-Famenne), Al Gloriette, Lignières 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Philippe.

(75844)

Justice de paix de Tournai II

—

Remplacement d'administrateur

—

Par ordonnance du juge de paix de Tournai Il, rendue le 4 juillet 2016,

Droulez, Marie-Pierre, née à Tournai le 2 mars 1958, domiciliée à 7500 Tournai, rue Charles Mauroy 11, déclarée incapable de gérer ses biens par ordonnance du 3 septembre 2012, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de :

Kensier, Aline, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Georges Rodenbach 14, en remplacement de Droulez, Catherine, domiciliée à 7500 Tournai, rue Roquette-Saint-Nicaise 10.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Yann Beghain.

(75845)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

—

Mainlevée d'administration

—

Suite au décès de la personne protégée survenu le 7 avril 2016, les mesures de protection prononcées, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Albert Willame, né à Jamagne le 29 mai 1940, domicilié à 5563 Houyet, rue des Roches 17, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75846)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

—

Mainlevée d'administration

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, prononcée le 29 juin 2016 :

Constatons que la mesure d'administration provisoire prise par l'ordonnance du 26 février 2014, à l'égard de Mme Liban, Sabrina, née à Libramont le 14 septembre 1971, sans profession, domiciliée à 5570 Beauraing, rue Maurice des Ombiaux 14, cesse de produire ses effets, cette personne est actuellement apte à gérer ses biens.

En conséquence, mettons fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Manuella Comblin, avocate, domiciliée à 6880 Bertrix, rue de la Gare 89.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75847)

Justice de paix de Charleroi II

—

Mainlevée d'administration

—

Par ordonnance du 7 juillet 2016, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a mis fin, à dater du 15 juillet 2016, à la mission d'administrateur de biens de Me Véronique Quinet, avocat à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Pastur 104, à l'égard de Melle Sandra Jennifer Dupont, née à Charleroi le 1er avril 1997 (RN 97.04.01-306.80), domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue de Philippeville 253, cette dernière étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(75848)

Justice de paix de Charleroi II

—

Mainlevée d'administration

—

Suite au décès de la personne protégée survenu le 21 juin 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Jacqueline MBO'OSI AVEBE, née à Ebolowa (Cameroun) le 2 novembre 1947 (RN 47.11.02-388.34), domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Bellevaux 36, et décédée à Gilly le 21 juin 2016, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(75849)

Justice de paix de Forest

—

Mainlevée d'administration

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 7 juillet 2016, il a été mis fin au mandat de Me Christiane DEFAYS, avocat, dont le cabinet est établi à 1190 Forest, rue Henri Maubel 2 en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Monique Frania Augusta COURTEVILLE, née le 13 janvier 1954 à Momignies, de son vivant domiciliée à 7140 Morlanwelz, chaussée de Barcoup 2.

Cette personne est décédée à Morlanwelz en date du 28 mai 2016.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele.

(75850)

Justice de paix de Forest

—

Mainlevée d'administration

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 6 juillet 2016, il a été mis fin au mandat de M. Marc Louis Auguste LEFEBVRE, domicilié à 1400 Nivelles, chemin de l'Escavée 26, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Christiane Edwine Marie COUPEZ, née le 22 mars 1924 à Hornu, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, rue du Roetaert 142/0007, résidant au Home NEW PHILIP, à 1190 FOREST, avenue de Monte Carlo 178.

Cette personne est décédée à Uccle en date du 17 mars 2016.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele.

(75851)

Justice de paix de Namur I

—

Mainlevée d'administration

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 6 juillet 2016 (REP. N° 3242/2016), il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prononcée le 10/06/2008 par la justice de paix du canton de Namur à l'égard de Mme RATTE, Anne, née le 22 juin 1971, domiciliée à 5020 Champion (Namur), chaussée de Louvain 799, et Me Patrick LARBIERE, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, rue Gameda 4, bte 14, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire.

Namur, le 8 juillet 2016.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.

(75852)

Justice de paix de Wavre I

—

Mainlevée d'administration

Suite au décès de la personne protégée survenu le 18 juin 2016 à Charleroi, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Aniela SZCZECH, née le 15 mai 1939, registre national n° 39.05.15-202.08, domiciliée à 1332 Rixensart, avenue Gevaert 154, résidant à l'Institut Notre-Dame de Banneux, à 6210 FRASNES-LEZ-GOSSELIES, rue Albert Ier 36, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Trentels, Géraldine.

(75853)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

—

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Code civil - article 793

Uit een verklaring afgelegd op 5 juli 2016, ten overstaan van Mr. Francis Lemey, geassocieerd notaris, te Gent, Gustaaf Callierlaan 106, blijkt dat mevrouw Dochy, Brigitte Marie Gabrielle Paula Louisa Valentine, geboren te Oostende op 14 oktober 1956, wonend te 9031 Gent (Drongen), Asselsstraat 9, optredend in haar persoonlijke naam, verklaard heeft onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van de heer Van Gelder, Eddy Leo Maurice, geboren te Veurne op 24 april 1949, laatst wonend te 8400 Oostende, Rogierlaan 24, en overleden te Oostende op 14 januari 2015.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten te doen kennen op het kantoor van notaris Francis Lemey, te 9000 Gent, Gustaaf Callierlaan 106.

Voor analytisch uittreksel : Mr. Francis Lemey, geassocieerd notaris, te Gent.

(6495)

Er blijkt uit een verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Sofie Van Biervliet, notaris, met standplaats te 2580 Putte, Mechelbaan 452, op negen juni tweeduizend zestien en ingeschreven in het in artikel 784 Burgerlijk Wetboek bedoelde register te Mechelen onder referte 16-260, dat mevrouw LIEKENS, Leen, geboren te Saalbach (Oostenrijk) op zevenentwintig februari negentienhonderd achtenzeventig, rijksregisternummer 78.02.27-248.12, weduwe van de heer HELLEMANS, David Maria Roger en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Laterlei 13.

Optredend in de hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger, zijnde de moeder, optredend krachtens een machtiging afgeleverd op eenendertig maart tweeduizend zestien door de vrederechter te Heist-op-den-Berg, van haar minderjarige zoon, te weten : jongeheer HELLEMANS, Senne, geboren te Lier op zesentwintig juni tweeduizend en drie, rijksregisternummer 03.06.26-373.48, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Laterlei 13.

Dewelke verklaart te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de nalatenschap van de heer HELLEMANS, Stefaan Emiel, in leven laatst op rust, geboren te Onze-Lieve-Vrouw-Waver op vier maart negentienhonderd drieënveertig, rijksregisternummer 43.03.04-225.94, echtgenoot van mevrouw VERLINDEN, Mariette, geboren te Koningshooikt op zeven maart negentienhonderd vijfenveertig, rijksregisternummer 45.03.07 266-05, laatst wonende te 2580 Putte, Reetlei 12, overleden is te 2820 Bonheiden op zeventien september tweeduizend veertien.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen drie maanden na bekendmaking.

Mr. Sofie Van Biervliet, notaris.

(6496)

Verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Tom WILSENS, met standplaats te Leuven.

Identiteit van de declarant : de heer Jeroen Bruno Emmanuel Wilfried JACOBS, geboren op 24 februari 1965 te Leuven, wonende te Antwerpen, Londenstraat 60/055.

In de hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger, zijnde bewindvoerder van mevrouw Godelieve Antonia Eugenia Maria ERKENS, geboren op 10 april 1936 te Hasselt wonende te Leuven (Wilsele), weggevoerdenstraat 1, optredend krachtens een machtiging verleend op 7/6/2016 door de vrederechter te Leuven, tweede kanton.

De onderhavige verklaring wordt opgemaakt met bijstand van de heer Jeroen JACOBS benoemd in de hoedanigheid van bewindvoerder benoemd bij beslissing van vrederechter te Leuven, tweede kanton, gewezen op 12/5/2016.

Verklaring afgelegd op 08/07/2016.

Voorwerp van de verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de nalatenschap van de heer Karel Albert Julien Marius Ghislain JACOBS, geboren op 25/01/1935 te Wilsele, in leven wonende te Leuven (Wilsele), Weggevoerdenstraat 1, en overleden op 18 maart 2016 te Leuven.

(Get.) Tom WILSENS, notaris.

(6497)

Op 30 mei 2016, werd ten overstaan van notaris Nicolas Moyersoen, te Aalst de verklaring afgelegd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, op 7 juli 2016, nummer akte 16-505, van de nalatenschap van de heer REDANT, Rudi, geboren te Aalst op tien maart negentienhonderdachtenvijftig, overleden te Aalst op twee juli tweeduizend vijftien, in leven wonend te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Damstraat 39.

Deze verklaring werd afgelegd door de heer REDANT, Michael, geboren te Aalst op drie april negentienhonderdzevenentachtig, wonend te 9320 Erembodegem, Damstraat 39, mevrouw REDANT, Maika, geboren te Aalst op vierentwintig oktober negentienhonderd-negenentachtig, wonend te 9451 Kerksken, Wijngaardstraat 2 A002, mevrouw REDANT, Mariska, geboren te Aalst op vier oktober negentienhonderdeenennegentig, wonend te 9310 Herdersem, Kouterbaan 25, en de heer REDANT, Mike geboren te Aalst op vierentwintig januari negentienhonderd zesennegentig, wonend te 9340 Lede, Varkensmarkt 6.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Aalst, 8 juli 2016.

Nicolas Moyersoen, notaris.

(6498)

Ingevolge een verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van de mevrouw Micheline Marcelle Jeannine Van der Cruycen, hiernagenoemd, opgesteld door notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 22 juni 2016, hebben haar twee wettige en reservataire erfgenamen :

1. de heer DE FRENNE, Glenn, geboren te Anderlecht op eenentwintig december negentienhonderdnegenentachtig, ongehuwd, (nationaal nummer 89.12.21-373.77), wonende te 1602 Sint-Pieters-Leeuw (Vlezenbeek), Kamstraat 34;

2. mevrouw DE FRENNE, Debra, geboren te Anderlecht op zes februari negentienhonderdzesentachtig, (nationaal nummer 86.02.06-336.43), echtgenoot van de heer Wael, Occhi, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Galgstraat 36 A-b4, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen mevrouw Micheline Marcelle Jeannine Van der Cruycen, geboren te Anderlecht op 17/8/1960, in leven wonende te 1500 Halle, Sint-Katharinavest 22 en overleden te Jette op 27 maart 2016.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Luc Van Eeckhoudt, te 1500 Halle, Joseph Possosplein 28.

Halle, 8 juli 2016.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris.

(6499)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout

—

Op zeven juli tweeduizend zestien; ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout; voor ons, K. Degeest, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Dijkmans, Irene Margaretha Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2431 Veerle (Laakdal), Oude Geelsebaan 96, bus 1.

Handelend in haar hoedanigheid van voogd ad hoc, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, de dato 24 maart 2016.

Tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Arendonk, de dato 30 juni 2016, over Tielens, Emma Dana Joris, geboren te Geel op 23 februari 2013, wonende te 2470 Retie, Raapstraat 12.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, en tevens ingevolge bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LUYTEN, Sandy Rosa Jozef, geboren te Turnhout op 15 december 1984, in leven laatst wonende te 2480 DESSEL, Zandvliet 109, en overleden te Mol op 6 december 2015.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons kopijen van de voormelde bijzondere machtigingen overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

De griffier, (get.) K. Degeest.

(6500)

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op acht juli tweeduizend zestien, heeft VAN HEURCK, ERIK FLORENT J., geboren te Leuven op 1 september 1963, wonende te 3071 Kortenberg, Klapstraat 39*B*. Handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN HOOFF, Jeannine Louise, geboren te Languevoisin (Frankrijk) op 2 juni 1931, in leven laatst wonende te 3000 LEUVEN, Frederik Lintsstraat 33, en overleden te Leuven op 10 januari 2015.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. JANSSEN, Albert, notaris, te 3300 Tienen, Menegaard 45.

Leuven, 8 juli 2016.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(6501)

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op zes juli tweeduizend zestien, heeft Mr. SELEN, Isabelle, advocaat, loco, Mr. GEUKENS, Tinneke, advocaat, beiden met kantoor te 3980 Tessenderlo, Stationsstraat 24/001.

Handelend in haar hoedanigheid van bewindvoerder over de, hierna vernoemde, beschermde persoon.

Hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton DIEST van 6 januari 2016.

AERTS, FRANCOIS RENE LOUIS, geboren te Geel op 16 mei 1951, wonende en verblijvende in het woon- en zorgcentrum Huyze Honighsdries, te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Prins de Merodelaan 1.

Beschermde persoon.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERACHTERT, Maria Rosalia, geboren te Geel op 1 maart 1927, in leven laatst wonende te 3272 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Plaats-Vondel 23/0001, en overleden te Diest op 31 januari 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het notariskantoor VERBIST - EERENS, 2440 Geel, Kollegestraat 38.

Leuven, 6 juli 2016.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(6502)

Rechtbank van eerste aanleg Leuven

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op zes juli tweeduizend zestien, heeft Mr. Schoensetters, Wendy, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Ooievaarstraat 11.

Handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de, hierna vernoemde, beschermde persoon.

Hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tienen van 6 augustus 2015.

ERALY, FRANCISCUS, geboren te Tremelo op 28 juli 1929, wonende en verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum 'Huize Nazareth', te 3300 Tienen (Goetsenhoven), Goetsenhovenplein 22.

Beschermde persoon.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ERALY, Maria Theresia, geboren te Werchter op 7 februari 1922, in leven laatst wonende te 3020 HERENT, Linneveld 11, en overleden te Herent op 5 juni 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Joris Stalpaert, notaris, te 3120 Tremelo, Grote Bollostraat 60.

Leuven, 6 juli 2016.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Grisez.

(6503)

Par déclaration faite le 13 juin 2016, devant Anthony Leleu, notaire associé à 7780 Comines, rue de Wervicq 46, où il est fait élection de domicile, inscrite au greffe du tribunal de première instance de Tournai sous le numéro 16-473 :

Mademoiselle THUNE, Lucie, née à Ieper le quatre février deux mille treize (numéro national 13.02.04-174.22), demeurant à 7780 Comines-Warneton (Comines), rue du Triangle 95.

Agissant par la voix de son représentant légal, Mademoiselle LEFERME, Catherine Céline, née à Ieper le cinq août mil neuf cent quatre-vingt-quatre (numéro national 84.08.05-176.39), demeurant à 7780 Comines-Warneton, rue du Triangle 95, habilité à cet effet conformément à loi.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur THUNE, Joeffrey Bruno Daniel, né à Marcq-en-Barœul (Nord-France) le seize septembre mil neuf cent quatre-vingt-cinq, de nationalité française (numéro national 85.09.16-503.89), demeurant à 7780 Comines-Warneton, rue du Triangle 95, décédé à Heuvelland le 14/02/2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Pour extrait conforme : établi par Anthony Leleu, notaire associé, le 8 juillet 2016.

(6504)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

—

L'an deux mille seize, le sept juillet.

Au greffe du tribunal de première instance du Brabant wallon.

A COMPARU :

Monsieur DELLICOUR, Arnaud Philippe A., né à Uccle le 13 décembre 1981, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue de la Pépinière 38.

lequel comparant, s'exprimant en français, a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : DELLICOUR, Luc Michel Fernand Marie, né à Louvain le 29 avril 1949, de son vivant domicilié à WATERLOO, avenue Louis Le Vau 23, et décédé le 17 avril 2016, à Waterloo.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile du notaire GERADIN, Marie-Pierre, avenue Lloyd George 11, à 1000 Bruxelles dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. RYCHLIK.

(6505)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

—

Suivant acte (16-1122) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le six juillet deux mille seize :

Par : Me David WALSH, avocat, dont le cabinet est établi à 1190 Forest, avenue du Roi 206.

En qualité de : administrateur provisoire de Monsieur Etienne Attila LENGYEL, domicilié à 1190 Forest, rue Saint-Denis 65 01*Av*.

Désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, datée du 30 décembre 2014.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Forest, datée du 22 juin 2016.

Lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : LENGYEL, Maria Terezia, née à Budapest (Hongrie) le 14 janvier 1941, en son vivant domiciliée à UCCLE, rue Charles Bernaerts 21, et décédée le 4 janvier 2016, à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître Laurent WETS, notaire, dont le cabinet est établi à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 587, boîte 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué (signé) Véronique VAN MALDER.

(6506)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

—

Suivant acte (16-1123) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le six juillet deux mille seize :

Par : Madame Angélique JASAR, domiciliée à 7110 La Louvière, chaussée du Pont du Sad (H-A) 83.

En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 27 juin 2016, et donnée par Madame Emilie Rachel Hélène PEROCHEAU, née à Suresnes (France), domiciliée à 1180 Uccle, rue Joseph Bens 21.

Agissant en tant que mère et détentrice de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

- Benjamin JASAR.

- Maxime JASAR.

Laquelle comparante a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : JASAR, Sakip, né à Skopje (Yougoslavie) le 5 décembre 1944, en son vivant domicilié à FOREST, chaussée d'Alsemberg 290, et décédé le 1er mai 2016, à Forest.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître Nancy BORGHGRAEF, notaire, dont le cabinet est établi à 1190 Forest, avenue Reine Marie-Henriette 123.

Pour extrait conforme : le greffier délégué (signé) Véronique VAN MALDER.

(6507)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

—

Suivant acte (16-1124) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le sept juillet deux mille seize :

Par : Me Patrick NEDERGEDAELT, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Bruxelles, avenue Coghen 244/19.

En qualité de : administrateur provisoire de Mademoiselle Mélissa Adeline Isabelle UGEUX, domiciliée à 1332 Rixensart, rue Belle Vue 72.

Désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, datée du 4 octobre 2011.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, datée du 9 juin 2016.

Lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : UGEUX, Stefan Odil Victor, né à Bruxelles le 11 octobre 1957, en son vivant domicilié à UCCLE, chaussée d'Alsemberg 1031/E131, et décédé le 24 novembre 2015, à Wavre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître Benoît HEYMANS, notaire, dont le cabinet est situé à 1180 Uccle, avenue de l'Echevinage 1*A*.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julie DELCROIX.

(6508)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 06/07/2016.

Le 06/07/2016, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Marjorie LANOY, greffier :

CORNIL, Martine, née le 13 juin 1945, à Trazegnies, et domiciliée à la rue du Gallois 2/000E, à 6032 Mont-sur-Marchienne, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur :

PIRON, Jannick, née le 23 août 1972, à Charleroi et domiciliée à la rue du Gallois 2/000E, à 6032 Mont-sur-Marchienne, mineure placée sous minorité prolongée.

A ce, dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix de Marchienne-au-Pont, en date du 29 juin 2016.

Laquelle comparante a déclaré en langue française : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de : PIRON, Jacques Philippe Michel, né à Charleroi le 2 juillet 1945, de son vivant domicilié à MONT-SUR-MARCHIENNE, rue du Gallois 2/000E, et décédé le 2 juin 2016, à Montigny-le-Tilleul.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître ROUSSEAUX, Nicolas, dont le cabinet est situé au boulevard Audent 26/2, à 6000 Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 6 juillet 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marjorie LANOY.

(6509)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 07/07/2016.

Le 07/07/2016, comparaît, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Lanoy, Marjorie, greffier :

• Mary, Isabelle, née le 28/12/1973, à Gosselies, domiciliée rue Cornelis Debruyn 181, à 6042 Lodelinsart, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses deux enfants mineurs :

- Cornil, Coraline, née le 08/12/2002.

- Cornil, Brandon, né le 19/11/2001.

Domiciliés avec leur maman à 6042 Lodelinsart, rue Cornélis Debruyn 181.

A ce, dûment autorisée par une ordonnance rendue le 15/06/2016, par le juge de paix de Charleroi IV.

Laquelle comparante a déclaré en langue française : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de : CORNIL, Pascal, né à La Hestre le 16 décembre 1962, de son vivant domicilié à SOUVRET, rue Emile Vandervelde 20, et décédé le 28 avril 2016, à Souvret.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Matagne, Jean-Philippe, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue du Fort 24.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 7 juillet 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marjorie LANOY.

(6510)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, en date du 07/07/2016.

Le 07/07/2016, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Marjorie LANOY, greffier :

- LEFEVRE, Sylvie, née le 7 juillet 1968, à Charleroi, et domiciliée rue Pont-à-Vaches 30, à 6030 Goutroux, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

• DRUART, Faustine, née à Charleroi le 16 septembre 2004, à Charleroi et domiciliée rue Pont-à-Vaches 30, à 6030 Goutroux.

A ce, dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix de Marchienne-au-Pont, en date du 24 juin 2016.

Laquelle comparante a déclaré, en langue française : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de : DRUART, Stéphane Claude Fabian, né à Charleroi le 16 avril 1965, de son vivant domicilié à GOUTROUX, rue Pont-à-Vaches 30, et décédé le 3 juin 2016, à Goutroux.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître THIRAN, Bernard, dont le cabinet est situé rue Le Campinaire 28, à 6240 Farciennes.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 7 juillet 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marjorie LANOY.

(6511)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le six juillet deux mille seize.

A COMPARU :

Madame MOUCHERON, Pascale Armande F., née à Soignies le 10 décembre 1964, domiciliée à 1430 Rebecq, rue de l'Ecole 14, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure d'âge, à savoir :

VLASSENBROUCK, Aurore Maryline, née à Soignies le 31 décembre 2001, domiciliée avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le juge de paix président du canton de Tubize, en date du 18 mai 2016, que nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : BOSCOLI, Wilma Adriana, née à Ferrare (Italie) le 29 avril 1920, en son vivant domiciliée à ECAUSSINNES, rue Waugenée 26, résidant à la « Résidence Père Damien », à 7090 Braine-le-Comte, rue Père Damien 16, et décédée le 24 décembre 2015, à Soignies.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BUTAYE, Guy, notaire de résidence à 7190 Ecaussinnes, rue de la Marlière 21.

Le greffier, (signature illisible).

(6512)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne

—

L'an deux mille seize, le sept juillet.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne.

A COMPARU :

Monsieur GIROUX, Francis, né à Graide le 11.01.1957, domicilié à 5020 MALONNE, Hautes Calenges 50, lequel agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens et de la personne, désigné par ordonnance du juge de paix, de :

- Madame MARTIN, Emma, née à Naomé le 15.04.1932, résidant au « Clairval », rue du Forbo 15, à 5570 BEAURAING.

Le comparant déclare se charger de la publication du présent acte au *Moniteur belge* et ce, conformément à l'article 793 du Code civil.

Lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : GIROUX, Willy, né à Felenne le 28 juin 1931, de son vivant domicilié à NASSOGNE, « Résidence C. Mafa », rue de Marche 25, et décédé le 26 février 2016, à Nassogne, rue de Marche 25, « Résidence C. Mafa ».

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Philippe LAURENT, de résidence à Beauraing.

Le comparant déclare se charger de la publication du présent acte au *Moniteur belge* et ce, conformément à l'article 793 du Code civil.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PH. DIZIER.

(6513)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

—

L'an deux mille seize, le sept juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Namur.

A COMPARU :

GUILLAUME, François, né à Namur le 03/10/1980, domicilié à Namur, rue Saint-Martin 10/3, petit-fils de la défunte, agissant personnellement.

Lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : WILMET, Christiane Augustine Joséphine, née à Namur le 11 mai 1927, de son vivant domiciliée à LONGCHAMPS (Eghezée), rue Marcel Hubert 2, et décédée le 20 mars 2016, à Longchamps.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Michel HERBAY, notaire à Eghezée, chaussée de Namur 71.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-A. DELVAUX.

(6514)

Gerechtelijke reorganisatie

—

Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, d.d. 06.07.2016, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie - met het oog op het verkrijgen van een collectief akkoord -, van de heer Luc VAN RIEL, wonende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Slameuterstraat 31, met ondernemingsnummer 0808.351.181.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 26.09.2016.

Gedelegeerd rechter : de heer F. Vercauteren, rechter in handelszaken.

In dit vonnis werd gezegd dat de heer Luc VAN RIEL, voornoemd, haar reorganisatieplan ter griffie van deze rechtbank dient neer te leggen uiterlijk op 26.08.2016, en dat op de terechtzitting van de tweede kamer van maandag 19.09.2016, te 10 u. 30 m., in de zittingszaal van deze rechtbank van koophandel, Gerechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, zal worden overgegaan tot de stemming over het reorganisatieplan, waarna de rechtbank uitspraak zal doen over de homologatie ervan.

Mechelen, 6 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. BERGHMANS.

(6515)

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Ouverture de la réorganisation judiciaire de : TRAGOBEL SPRL.

Numéro d'entreprise : 0849.708.221.

Adresse : RUE JONCQUERELLE (G-R) 80, à 7530 GAURAIN-RAMECROIX.

Date du jugement : le 08/07/2016.

Objectif de la procédure : accord collectif.

Juge délégué : LILIANE STRADIOT, dont la résidence administrative est sise au tribunal de commerce, rue du Château 47 (1er étage), à 7500 Tournai, l'adresse électronique est : prj.commerce.tournai@just.fgov.be

Date d'échéance du sursis : le 08/10/2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.

(6516)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

—

Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep Gent

—

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 14 juni 2016, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, van 11 februari 2015, werd YASAR, Olcay, geboren te Igdir (Turkije) op 15 oktober 1982, werkman, wonende te 1851 GRIMBERGEN-HUMBEEK, Driesstraat 98

beklaagd van

A. VALSHEID IN GESCHRIFTEN, als dader of mededader

Te 9000 Gent en bij samenhang te 1020 Brussel op 1 juli 2011

B. GEBRUIK VAN VALSE STUKKEN, als dader of mededader

Bij samenhang, te 1000 Brussel op 12 juli 2011

D. LAATTIJDIGE AANGIFTE FAILLISSEMENT, als dader of mededader

Te 9000 Gent op 19 januari 2012

E. GEBREKKIGE MEDEWERKING MET DE CURATOR, als dader of mededader

Te Gent, herhaaldelijk in de periode vanaf 25 mei 2012 tot op 18 oktober 2013

F. DOEN VERDWIJNEN VAN DE BOEKHOUDING, als dader of mededader

Te 9000 Gent, in de periode vanaf 19 december 2011 tot op 18 oktober 2013

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van ACHT MAANDEN met uitstel VIJF JAAR en een geldboete van 200 EUR x 6 = 1.200 EUR of 14 dagen; VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

Legt de beklaagde Olcay YASAR - overeenkomstig artikel 1.*g* van het K.B. nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen - VERBOD op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, voor een periode van VIJF JAAR.

Beveelt dat dit arrest bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zegt dat Olcay YASAR de kosten van die bekendmaking zal dragen.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

PRO JUSTITIA :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend

Gent, 5 juli 2016.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) K. Dhondt.

(6517)

Faillissement

—

Faillite

Rechtbank van koophandel Brugge, afdeling Brugge

—

Stelt aan als vereffenaar van CHRIKA CVOHA, met maatschappelijke zetel te 8370 BLANKENBERGE, Zeedijk 230, met als ondernemingsnummer 0466.743.115, de heer Alex VROMBAUT, advocaat te 8000 BRUGGE, Gerard Davidstraat 46/1, met als opdracht te handelen overeenkomstig de artikelen 183 en volgende van het Wetboek van vennootschappen.

De griffier, (get.) C. GEERS.

(6518)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Avis rectificatif

—

Par jugement du tribunal de commerce de Liège, du 07/07/2016, le jugement du 30/06/2016, remplaçant Maître Pierre CAVENAILE, en qualité de curateur dans les faillites 1999/515, 2002/33, 2005/229, 2005/449, 2006/248, 2010/450, 2010/468 et 2011/37, a été rectifié comme suit :

- il y a lieu de lire : « Maître Jean-Luc PAQUOT, avocat à 4000 Liège, avenue Blonden 33, et Maître François LIGOT, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, poursuivront la mission de curateurs dans les faillites 2010/450 et 2010/468.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. ZANELLI.

(6519)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MIPA NV, WARANDESTRAAT 123, 9140 TEMSE.

Referentie: 20160269.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in machines en werktuigen

Ondernemingsnummer: 0451.135.221

Curator: Mr PEETERS MARC, KERKSTRAAT 52, 9200 DENDERMONDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 augustus 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel:

2016/113068

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MIBO NV, EGLANTIERLAAN 17, 9140 TEMSE.

Referentie: 20160268.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: verhuur patrimonium

Ondernemingsnummer: 0459.015.777

Curator: Mr PEETERS MARC, KERKSTRAAT 52, 9200 DENDERMONDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 augustus 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel:

2016/113067

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MIPA LABELING NV, WARANDESTRAAT 123, 9140 TEMSE.

Referentie: 20160267.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: groothandel kassarollen etiketten

Ondernemingsnummer: 0863.703.836

Curator: Mr PEETERS MARC, KERKSTRAAT 52, 9200 DENDERMONDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 19 augustus 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel:

2016/113066

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CLOET DANIEL, MALSEMSTRAAT 20, 9880 AALTER.

Geboortedatum en -plaats: 17 mei 1948 HEUSDEN.

Referentie: 20160288.

Datum faillissement: 8 juli 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in zuivelproducten en eieren

Ondernemingsnummer: 0648.088.969

Curator: Mr VAN CUYCK MIEKE, SINT-CHRISTIANASTRAAT 48, 9890 DIKKELVENNE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 24/06/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/112965

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: 'T GRAEVENHOF BVBA, JASMIJNHOF 3, 9080 LOCHRISTI.

Referentie: 20160289.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: fokken van schapen en geiten

Ondernemingsnummer: 0881.140.476

Curator: Mr VAN CUYCK MIEKE, SINT-CHRISTIANASTRAAT 48, 9890 DIKKELVENNE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 12/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 20 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113070

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ATRA SPRL, RUE DES HOSPITALIERS 1, 4400 FLEMALLE.

Référence : 20160333.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : cafés et bars

Dénomination commerciale : TAVERNE LA MOINERIE

Numéro d'entreprise : 0476.608.807

Curateurs : COLLIN DOMINIQUE, RUE DE CHAUDFONTAINE 1, 4020 LIEGE 2; ANCION FRANCOIS, RUE DES ECOLIERS 7, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112962

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : DV HOUSE SPRL, RUE SAINT-VINCENT 12, 4020 LIEGE 2.

Référence : 20160328.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : menuiserie, électricité et petite rénovation

Numéro d'entreprise : 0534.967.173

Curateurs : TASSET JEAN-PAUL, QUAI MARCELLIS 4/011, 4020 LIEGE 2; DEVYVER VIOLAINE, QUAI MARCELLIS 4/11, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112957

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ALONGI LUCIANO, RUE COCKERILL 156/11, 4100 SERAING.

Date et lieu de naissance : 13 décembre 1963 ENNA (ITALIE).

Référence : 20160335.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : restauration à service restreint

Dénomination commerciale : LE CORFU II

Siège d'exploitation : RUE COCKERILL 156, 4100 SERAING

Numéro d'entreprise : 0541.856.846

Curateurs : VAN DURME JEAN-MARC, RUE DE JOIE 56, 4000 LIEGE 1; TANGHE KOENRAAD, RUE DUVIVIER 22, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112964

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : HENROTTAY ROGER DOMICILIE A RUE CHARLEMAGNE 190 4020 LIEGE EN INSTANCE D'INSCRIPTION A, RUE DU PORT 11, 4000 LIEGE 1.

Référence : 20160332.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : activités de poste et de courrier

Numéro d'entreprise : 0600.737.628

Curateurs : COLLIN DOMINIQUE, RUE DE CHAUDFONTAINE 1, 4020 LIEGE 2; ANCION FRANCOIS, RUE DES ECOLIERS 7, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112961

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : L'ESCALE SCS, RUE DE PLAINEVAUX 53, 4100 SERAING.

Référence : 20160325.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : cafés et bars

Numéro d'entreprise : 0634.809.174

Curateur : DAVIN RAPHAEL, RUE DES AUGUSTINS 32, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112954

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ROBA JEAN, RUE DES VIGNERONS(FLG) 8, 4400 FLEMALLE.

Date et lieu de naissance : 18 juillet 1954 SERAING.

Référence : 20160321.

Date de faillite : 30 juin 2016.

Activité commerciale : TRAVAUX DE MENUISERIE

Numéro d'entreprise : 0652.315.102

Curateur : LEDUC LEON, PLACE DE BRONCKART 1, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112939

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : THIRIART GEOFFREY, RUE DES ECOLIERS 75, 4100 SERAING.

Date et lieu de naissance : 10 décembre 1979 SERAING.

Référence : 20160334.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : couvreur

Numéro d'entreprise : 0807.070.979

Curateur : TIHON ANDRE, EN FERONSTREE 23/013, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112963

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : PRO-HOME SCS, RUE LONHIENNE 3, 4000 LIEGE 1.

Référence : 20160327.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : intallation de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air

Numéro d'entreprise : 0837.838.191

Curateur : AYDOGDU ROMAN, RUE LOUVREX 55-57, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112956

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : CELEBI MAHSUNI, RUE DES ANEMONES 15, 4100 SERAING.

Date et lieu de naissance : 19 septembre 1974 MIDYAT.

Référence : 20160330.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : commerce de détails en magasin à prédominance alimentaire

Dénomination commerciale : NIGHT SHOP D'EMBOURG

Siège d'exploitation : VOIE DE L'ARDENNE 106, 4053 EMBOURG

Numéro d'entreprise : 0844.541.584

Curateurs : VAN DURME JEAN-MARC, RUE DE JOIE 56, 4000 LIEGE 1; TANGHE KOENRAAD, RUE DUVIVIER 22, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112959

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : TLM.5C SPRL, RUE DE FLEMALLE 244, 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE.

Référence : 20160329.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : gestion et administration de holdings

Numéro d'entreprise : 0863.209.235

Curateur : ABSIL ADRIEN, RUE DES VENNES 38, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112958

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : BAHCIVAN MIKAIL, PLACE ERNEST RONGVAUX 4, 4300 WAREMME.

Date et lieu de naissance : 4 juillet 1983 SAINT NICOLAS.

Référence : 20160322.

Date de faillite : 30 juin 2016.

Activité commerciale : RESTAURATION A SERVICE RESTREINT

Numéro d'entreprise : 0867.500.395

Curateurs : VAN DURME JEAN-MARC, RUE DE JOIE 56, 4000 LIEGE 1; TANGHE KOENRAAD, RUE DUVIVIER 22, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 août 2016.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112940

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

—

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : M.S.E.1. SPRL, RUE SAINT-LEONARD 325, 4000 LIEGE 1.

Référence : 20160326.

Date de faillite : 7 juillet 2016.

Activité commerciale : cafés et bars

Dénomination commerciale : L'ARTISTE

Numéro d'entreprise : 0890.617.673

Curateurs : BODEUS ALAIN, RUE DU LIMBOURG 50, 4000 LIEGE 1; RENAUD JEAN-PHILIPPE, QUAI DES ARDENNES 65, 4020 LIEGE 2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 août 2013.

Pour extrait conforme : S. RAHYR greffier

2016/112955

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ALGEMEEN BELGISCH ZEKERHEIDSPLAN N.V., NIEUWWERK 7, 2800 MECHELEN.

Referentie: 2240.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: bemiddelig bij aankoop, verkoop en verhuur van onroerende goed voor een vast bedrag of op contractbasis e.a

Handelsbenaming: A.B.Z.

Uitbatingsadres: HESSESTRAAT 2, 9667 HOREBEKE

Ondernemingsnummer: 0428.336.063

Curator: Mr BLOCKEEL Luc, Deinzestraat 1, 9700 OUDENAARDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 12/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 6 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/113051

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DE VROE PIERRE, OUDENHOVESTRAAT 6, 9620 ZOTTEGEM.

Geboortedatum en -plaats: 17 juni 1948 ZOTTEGEM.

Referentie: 2248.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in levend vee

Handelsbenaming: DE VROE PIERRE

Uitbatingsadres: OUDENHOVESTRAAT 6, 9620 ZOTTEGEM

Ondernemingsnummer: 0737.007.978

Curator: Mr CAMBIER Johan, TACAMBAROPLEIN 2/13, 9700 OUDENAARDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/05/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 6 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/113053

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: BOLGARINA NATALYA ANATOLYEVNA

Geopend op 7 juli 2016

Referentie: 41777

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer:

Vervanging van curator Mr DE ROY FRANS, op zijn verzoek, door Mr HELLENBOSCH HERMAN, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, G. Verelst

2016/113000

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: M.F.B. METAALBEWERKING BVBA

Geopend op 7 juli 2016

Referentie: 41783

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0456.811.503

Vervanging van curator Mr DE ROY FRANS, op zijn verzoek, door Mr HELLENBOSCH HERMAN, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, G. Verelst

2016/113001

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: 'T VER-SCHILLEKE VOF

Geopend op 7 juli 2016

Referentie: 41776

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0820.017.907

Vervanging van curator Mr DE ROY FRANS, op zijn verzoek, door Mr HELLENBOSCH HERMAN, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, G. Verelst

2016/112999

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: ADVIESBURO IMMO ESMERALDA NV

Geopend op 11 oktober 2011

Referentie: 20110305

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0462.963.281

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113076

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: FASIM BVBA

Geopend op 25 mei 2010

Referentie: 20100226

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0478.059.352

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113079

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: KOX BVBA

Geopend op 29 juni 2012

Referentie: 20120239

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0861.370.688

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113077

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: YULCA BVBA

Geopend op 3 augustus 2009

Referentie: 20090228

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0862.313.469

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113073

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: T & C MOTORS BVBA

Geopend op 29 maart 2011

Referentie: 20110108

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0876.773.595

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113075

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: BAETEN BVBA

Geopend op 20 november 2009

Referentie: 20090364

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0877.734.687

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113074

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Faillissement van: NEW BORN MARLINA BVBA

Geopend op 9 januari 2012

Referentie: 20120006

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0878.160.497

Vervanging van curator Mr LARDINOIT CHRISTIAN, op zijn verzoek, door Mr VAN KERCKVOORDE GWENDOLYN, APPENSVOORDESTRAAT 145, 9920 LOVENDEGEM.

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113071

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: DN NETWORKS & TELECOM BVBA

Geopend op 20 april 2009

Referentie: 20090143

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0881.026.155

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER

2016/113072

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Afsluiting door vereffening van: FAILL. VASCO NV

Geopend op 13 januari 2005

Referentie: 1096

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0417.224.615

Aangeduide vereffenaar(s): LUC BOTTELDOORN, RUE BOUDENGHIEN 6/BIS, 7880 VLOESBERG.

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/113050

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Afsluiting door vereffening van: LAURIER MARIO

Geopend op 24 januari 2013

Referentie: 1842

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0736.158.536

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/113052

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Summiere afsluiting faillissement van: VAN LAETHEM KOEN BVBA

Geopend op 30 april 2015

Referentie: 2121

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0834.711.526

Voor eensluidend uittreksel: M.Fostier, griffier

2016/113049

Intrekking faillissement

—

Faillite rapportée

Tribunal de commerce Liège, division Verviers

—

Par jugement du 22.06.2016 de la 3e chambre du tribunal de commerce de Liège, division Verviers (RG A/16/00631) a mis à néant le jugement déclaratif de faillite du 08.06.2016 de Monsieur Jean-Yves XHONNEUX, rue Marie Thérèse 30/c, Faymonville 4950 WAIMES, B.C.E. n° BE 0774.192.731.

(6551)

Gerechtelijke ontbinding

—

Dissolution judiciaire

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Par jugement du 21 juin 2016, le tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai, a prononcé la dissolution de la SPRL LIDEBURO, dont le siège social est établi à 7912 Dergneau, chaussée de Renaix 126, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0846.452.088, et a désigné Maître Caroline DESBONNET, en qualité de liquidateur.

Par jugement du 8 juillet 2016, le tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai, a procédé au remplacement de Maître Caroline DESBONNET, et a désigné Maître Gauthier LEFEBVRE, avocat à 7500 Tournai, rue l'Athénée 38, en qualité de liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.

(6520)

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Par jugement du 19 avril 2016, le tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai, a prononcé la dissolution de la SPRL MICHEL LEBLOIS - Entreprise de peinture, de décoration et de recouvrement des sols et des murs, dont le siège social est établi à 7971 Belœil, rue des Préaux 78, inscrite à la Banque-Carrefour des Entrepri ses sous le n° 0420.547.260, et a désigné Maître Henry VAN MALLEGHEM, avocat à 7911 Frasnes-lez-Buissenal, route d'Hacquegnies 3, en qualité de liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.

(6521)

Onbeheerde nalatenschap

—

Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

—

Bij beschikking van de 17de burgerlijke kamer bij de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, d.d. 30 juni 2016, werd Lenny VAN TRICHT, advocaat met kantoor te 9000 GENT, Molenaarsstraat 111/1A, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Guido BROSSE, geboren te Gentbrugge (thans Gent) op zevenentwintig mei negentienhonderd tweeënveertig, laatst wonende te Gent, Dobbelslot 29, en levenloos aangetroffen te Gent op zevenentwintig november tweeduizend vijftien.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Lenny VAN TRICHT, curator.

(6522)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

—

Blijkens beschikking van de 17de kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, d.d. 30.06.2016, werd advocaat Sabine DE TAEYE, met kantoor te 9070 Heusden, Park ter Kouter 13, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Kevin Robert DESWARTE, geboren te Brugge op 30.11.1982, laatst wonende te 9990 Maldegem, Brezendreef 2/1-02, en overleden te Maldegem op 07.05.2015.

De schuldeisers worden hierbij verzocht zich bij aangetekende brief kenbaar te maken aan de curator binnen de wettelijke termijn van drie maanden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Heusden, 8 juli 2016.

De curator, (get.) Sabine DE TAEYE, advocaat.

(6523)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Oudenaarde

—

De O vierde familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Oudenaarde, heeft bij beschikking van 20 juni 2016, meester Hélène Claeys, advocaat, met kantoor te 9690 KLUISBERGEN, Berchemstraat 60, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw Aldegonda Leopoldine EMBRECHTS, geboren te Antwerpen op 3 september 1949, in leven laatst wonende of verblijvende te 9690 Kluisbergen, Nieuwstraat 42, en overleden te Ronse op 16.05.2015.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Hélène CLAEYS, advocaat.

(6524)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

—

Par ordonnance rendue le 24 mai 2016, par Madame la présidente du tribunal de première instance du Brabant wallon, Me Annie LAGAST, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 103, est désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Madame Christiane DE NAUW, née le 7 septembre 1932, décédée le 9 février 2016, de son vivant domiciliée à 1435 Mont-Saint-Guibert, ruelle André Joris 5, avec la mission de liquider la succession de Madame DE NAUW, avec les pouvoirs les plus étendus de gestion de ladite succession, en ce compris amener les héritiers à prendre attitude, de réaliser, si nécessaire, les effets dépendant de la succession de la défunte et d'assurer le paiement à la requérante des sommes qui lui sont dues.

Tout organisme bancaire détenteur de fonds dépendant de la succession est enjoint de libérer ceux-ci au profit de l'administrateur désigné et ce, indépendamment de la remise d'acte de notoriété ou de preuve d'absence de notification de dettes sociales et fiscales tant dans le chef de la défunte que dans le chef des héritiers ou légataires.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par actes recommandés, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

(Signé) Annie LAGAST, avocat.

(6525)

ANNEXES AU *MONITEUR BELGE*

BIJLAGEN TOT HET *BELGISCH STAATSBLAD*

Code de droit économique
Protection de la concurrence

—

Cour d'appel de Bruxelles

—

Arrêt, 18e chambre F, affaires civiles,

I. N° 2013/MR/11

EN CAUSE DE :

HOLCIM (Belgique), société anonyme, dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman, 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.977.764,

Requérante,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars 5,

Plaideurs : Maître Laurent Garzaniti et Maître A. Burckett,

CONTRE :

L'AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, dont le siège est établi à 1210 Bruxelles, rue du Progrès 50, ci-après l'ABC;

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise, Directeur des études juridiques;

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe, 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0400.465.290, ci-après CBR;

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Annick Vroninks, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 489,

Plaideur : Maître Annick Vroninks,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé C.C.B., société anonyme, dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute, 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroeck, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII, 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Benoit Van Asbroeck,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Maître Frédéric Louis,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Freya Baetens, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades, 13,

Plaideur : Maître Anne Vallery,

ORCEM, société anonyme, dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe 15-17,

Plaideur : Maître Sylvie Grando,

Le MINISTRE DE L'ECONOMIE, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue Ducale 61.

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocats à 1050 Bruxelles, place Flagey 7,

Plaideurs : Maître Evrard de Schietere de Lophem et Maître Philippe Vernet,

II. N° 2013/MR/12

EN CAUSE DE :

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0407.590.634,

Requérante,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Maître Frédéric Louis,

CONTRE :

L'AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, dont le siège est établi à 1210 Bruxelles, rue du Progrès 50, ci-après l'ABC;

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise, Directeur des études juridiques;

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe, 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Annick Vroninks, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 489,

Plaideur : Maître Annick Vroninks,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé C.C.B., société anonyme, dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute, 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroeck, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII, 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Benoit Van Asbroeck,

HOLCIM (Belgique), société anonyme, dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman, 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideurs : Maître Laurent Garzaniti et Maître A. Burckett,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Freya Baetens, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades 13,

Plaideur : Maître Anne Vallery,

ORCEM, société anonyme, dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg, 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe, 15-17,

Plaideur : Maître Sylvie Grando,

Le MINISTRE DE L'ECONOMIE, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue Ducale 61.

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocats à 1050 Bruxelles, place Flagey 7.

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem et Maître Philipppe Vernet,

III. N° 2013/MR/13

EN CAUSE DE :

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé C.C.B., société anonyme, dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute, 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.445.816,

Requérante,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroeck, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII, 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Benoit Van Asbroeck,

CONTRE :

L'AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, dont le siège est établi à 1210 Bruxelles, rue du Progrès 50, ci-après l'ABC;

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise, Directeur des études juridiques;

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe, 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Annick Vroninks, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 489,

Plaideur : Maître Annick Vroninks,

HOLCIM (Belgique), société anonyme, dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman, 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Maître Laurent Garzaniti et Maître A. Burckett,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Maître Frédéric Louis,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Freya Baetens, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades, 13,

Plaideur : Maître Anne Vallery,

ORCEM, société anonyme, dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg, 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe, 15-17,

Plaideur : Maître Sylvie Grando,

Le MINISTRE DE L'ECONOMIE, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue Ducale 61.

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocats à 1050 Bruxelles, place Flagey, 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem et Me. Philippe Vernet,

IV. N° 2013/MR/14

EN CAUSE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe, 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0400.465.290,

Requérante,

Représentée par Maître Annick Vroninks, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 489,

Plaideur : Maître Annick Vroninks,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, dont le siège est établi à 1210 Bruxelles, rue du Progrès 50, ci-après l'ABC;

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise, Directeur des études juridiques;

EN PRESENCE DE :

HOLCIM (Belgique), société anonyme, dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman, 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Maître Laurent Garzaniti et Maître A. Burckett,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé C.C.B., société anonyme, dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute, 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroeck, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII, 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Benoit Van Asbroeck,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Me. Frédéric Louis,

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.725.849,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Freya Baetens, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades, 13,

Plaideur : Maître Anne Vallery,

ORCEM, société anonyme, dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg, 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe, 15-17,

Plaideur : Maître Sylvie Grando,

Le MINISTRE DE L'ECONOMIE, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue Ducale 61.

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocats à 1050 Bruxelles, place Flagey, 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem et Me. Philippe Vernet,

V. N° 2013/MR/15

EN CAUSE DE :

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé CRIC, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.725.849,

Requérante,

Représentée par Maîtres Anne Vallery et Freya Baetens, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades, 13,

Plaideur : Maître Anne Vallery,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, dont le siège est établi à 1210 Bruxelles, rue du Progrès 50, ci-après l'ABC;

Partie adverse,

Partie intervenante volontaire,

Représentée par M. Joachim Marchandise, Directeur des études juridiques;

EN PRESENCE DE :

CIMENTERIES CBR, société anonyme, dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe, 185, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0400.465.290,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Annick Vroninks, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 489,

Plaideur : Maître Annick Vroninks,

COMPAGNIE DES CIMENTS BELGES, en abrégé C.C.B., société anonyme, dont le siège social est établi à 7530 Tournai, Grandroute, 260, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.445.816,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Benoit Van Asbroeck, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 235/1 et Maître Claude Lazarus, avocat à 75009 Paris (France), centre d'affaires Edouard VII, square Edouard VII, 3, palais R 255,

Plaideur : Maître Benoit Van Asbroeck,

FEDERATION DE L'INDUSTRIE CIMENTIERE BELGE, en abrégé FEBELCEM, association sans but lucratif dont le siège social est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain, 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0407.590.634,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Frédéric Louis, avocat à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Me Frédéric Louis,

HOLCIM (Belgique), société anonyme, dont le siège social est établi à 1401 Nivelles, avenue Robert Schuman, 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.977.764,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maîtres Laurent Garzaniti et Angélique De Brousse, avocats à 1050 Bruxelles, place du Champ de Mars, 5,

Plaideur : Maître Laurent Garzaniti et Maître A. Burckett,

ORCEM, société anonyme, dont le siège social est établi à 4782 PP Moerdijk, A. Graanweg, 22,

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représentée par Maître Alain Delfosse, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 106 et Maître Sylvie Grando, avocat à 75009 Paris (France), rue Scribe, 15-17,

Maître Sylvie Grando,

Le MINISTRE DE L'ECONOMIE, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue Ducale 61.

Partie à qui la décision a été notifiée,

Représenté par Maîtres Philippe Vernet et Evrard de Schietere de Lophem, avocats à 1050 Bruxelles, place Flagey, 7

Plaideur : Maître Evrard de Schietere de Lophem et Me Philippe Vernet.

Vu les pièces de la procédure et notamment :

- les recours en annulation formés par requêtes déposées au greffe de la cour le 30 septembre 2013 et le 2 octobre 2013;

- l'intervention volontaire de l'Autorité belge de la Concurrence du 31 octobre 2013;

- l'arrêt de la cour du 6 décembre 2013 ordonnant la jonction des causes;

- l'intervention volontaire d'ORCEM par requête du 14 janvier 2014;

- l'arrêt interlocutoire de la cour du 9 mai 2014;

- les conclusions déposées, dans l'ordre chronologique suivant :

- pour ORCEM, le 6 octobre 2015;

- pour HOLCIM, le 18 décembre 2015;

- pour FEBELCEM, le CRIC et CBR, le 22 décembre 2015;

- pour C.C.B., le 28 décembre 2015;

- pour l'ABC, le 11 mars 2016;

- pour le Ministre de l'Economie, le 18 mars 2016;

- les pièces soumises à la cour;

Entendu les parties aux audiences des 14, 21 et 28 avril, 12 mai et 2 juin 2016;

Vu le procès-verbal de prise en délibéré du 2 juin 2016.

I. La décision entreprise et les antécédents de procédure :

1.

Le 19 décembre 2005, après avoir pris connaissance d'une plainte déposée par la société de droit hollandais ORCEM, ci-après ORCEM, auprès de la Commission européenne, l'Auditorat de l'ancien Conseil de la Concurrence ouvre une instruction dirigée contre la société anonyme HOLCIM Belgique, ci-après HOLCIM, la société anonyme Compagnie des Ciments Belges, ci-après CCB, la société anonyme Cimenterie CBR, ci-après CBR, l'ASBL Fédération de l'Industrie Cimentière Belge, ci-après FEBELCEM, et le Centre National de Recherches Scientifiques et Techniques pour l'Industrie Cimentière, ci-après CRIC.

2.

Le 12 avril 2010, le rapport motivé de l'Auditeur et le dossier d'instruction sont transmis au Conseil de la concurrence. L'Auditeur propose au Conseil de constater, pour une période allant de début de l'année 2000 à septembre/octobre 2004, l'existence d'accords et/ou de pratiques concertées, restrictifs de la concurrence au sens de l'article 2(1) de la LPCE et 101(1) du TFUE dans le chef de CBR, CCB, HOLCIM, FEBELCEM et du CRIC. Les parties requérantes, l'Auditeur et ORCEM sont entendus par le Conseil les 1er et 2 février 2012.

3.

Le 12 mai 2010, ORCEM se plaint auprès du président du Conseil d'être victime, en Belgique, de pratiques anticoncurrentielles des sociétés cimentières précitées et demande à être entendue par la chambre en charge de l'affaire. Elle sollicite également l'obtention d'une version non confidentielle du rapport de l'auditorat et l'accès au dossier car elle souhaite pouvoir déposer des observations.

4.

Le 30 août 2013, le Conseil :

« Constate que Cimenteries CBR SA, Compagnie des ciments belges SA, HOLCIM (Belgique) SA, FEBELCEM ASBL et le Centre national de Recherches scientifique et technique pour l'Industrie Cimentière ont commis une infraction à l'article 2 de la Loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, ainsi qu'à l'article 101 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne,

Inflige les amendes suivantes :

- aux Cimenteries CBR SA : une amende s'élevant au montant de 6.963.363 euros (six millions neuf cent soixante-trois mille trois cent soixante-trois euros),

- à la Compagnie des ciments belges SA : une amende s'élevant au montant de 1.757.547 euros (un million sept cent cinquante-sept mille cinq cent quarante-sept euros),

- à HOLCIM (Belgique) SA : une amende s'élevant au montant de 5.815.611 euros (cinq millions huit cent quinze mille six cent onze euros),

- à FEBELCEM ASBL : une amende s'élevant au montant de 100.000 euros (cent mille euros), et

- au Centre national de Recherches scientifique et technique pour l'Industrie Cimentière : une amende au montant de 100.000 euros (cent mille euros) ».

5.

Des recours en annulation sont formés contre cette décision, ci-après la Décision, par requêtes déposées au greffe de la cour le 30 septembre 2013 par HOLCIM, CCB, CBR et FEBELCEM et le 2 octobre 2013 par le CRIC.

6.

Par requêtes déposées le 31 octobre 2013, l'Autorité belge de la Concurrence, ci-après l'ABC, intervient volontairement dans les différentes causes. En effet, le 6 septembre 2013, la loi du 3 avril 2013 portant insertion du Livre IV « Protection de la concurrence » et du Livre V « La concurrence et les évolutions de prix » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au Livre IV et au Livre V, dans le Livre Ier du Code de droit économique (ci-après « loi du 3 avril 2013 » et « C.D.E. ») est entrée en vigueur.

7.

Le 6 décembre 2013, la cour prononce un arrêt de jonction et décide de limiter les débats à la recevabilité de cette intervention volontaire.

8.

ORCEM intervient volontairement à la cause par requête déposée le 14 janvier 2014.

9.

Le 9 mai 2014, les parties ayant conclu sur la recevabilité de l'intervention volontaire de l'ABC, la cour rend un arrêt interlocutoire qui pose à la Cour de cassation les questions préjudicielles suivantes :

« *a)* Les articles 6 et 22 de la loi du 3 avril 2013 et IV. 79, § 1er du Code de droit économique doivent-ils être interprétés en ce sens que les recours introduits postérieurement à la date d'entrée en vigueur de ladite loi du 3 avril 2013 contre les décisions du Conseil de la concurrence tombent sous le champ d'application de l'article IV.79, § 1er du Code de droit économique alors que celui-ci ne vise pas lesdites décisions ?

b) Si la réponse à la première question est positive, le recours doit-il être dirigé contre l'Autorité belge de la concurrence en qualité de partie défenderesse en application de l'article IV.79, § 4 du Code de droit économique alors qu'elle n'est pas l'auteur de la décision attaquée ?

c) Si la réponse à la deuxième question est négative, les articles 22 de la loi du 3 avril 2013 et IV. 16, IV. 20 et IV. 21 du Code de droit économique doivent-ils être interprétés en ce sens que l'Autorité belge de la concurrence, chargée du respect des règles de concurrence du Traité sur le Fonctionnement de l'Union Européenne, doit être considérée comme le successeur du Conseil de la concurrence et peut-elle dès lors, eu égard aux exigences posées par la Cour de justice de l'Union européenne et à l'instar de ce que ce dernier était autorisé à faire sous l'empire de la loi du 15 septembre 2006 sur la protection de la concurrence économique, intervenir dans la procédure afin de défendre la décision prise par le Conseil de la concurrence ? ».

10.

Par un arrêt du 20 novembre 2014, la Cour de cassation répond que les articles 6 et 22 de la loi du 3 avril 2013 et IV.79, § 1er, du Code de droit économique doivent être interprétés en ce sens que les recours introduits après la date de l'entrée en vigueur de la loi du 3 avril 2013 contre les décisions du Conseil entrent dans le champ d'application de l'article IV.79, § 1er, du Code droit économique et que les recours contre les décisions du Conseil, introduits après la date de l'entrée en vigueur de la loi du 3 avril 2013 doivent être dirigés contre l'ABC en application de l'article IV.79, § 4, du Code droit économique.

11.

A la suite de cet arrêt, de nouvelles conclusions de synthèse sont déposées par les conseils des parties.

12.

La cause est fixée pour de nouvelles plaidoiries, les débats étant repris ab initio dans la mesure des questions non tranchées et la cause est prise en délibéré le 2 juin 2016, les parties ayant déposé leurs pièces.

II. Exposé des faits utiles à la compréhension du litige :

II.1. Le ciment - le LMA - le béton prêt à l'emploi :

13.

Les ciments courants, dénommés CEM, sont répertoriés en 5 catégories selon l'addition utilisée et leur teneur en clinker : CEM I, CEM II, CEM III, CEM IV et CEM V.

14.

Les ciments peuvent être purs, tel le CEM I, aussi appelé Portland, qui contient 93 à 97 % de clinker, ou composés de plusieurs additions minérales dont les principales sont le laitier granulé, les cendres volantes des centrales électriques thermiques et le calcaire.

Le laitier est le résidu du processus de fabrication de la fonte en haut fourneau.

Le CEM III est le ciment qui contient le plus grand pourcentage de laitier granulé, qui vient donc en remplacement partiel du clinker (36 à 95 % de laitier granulé et le reste de clinker).

Le mélange qui constitue le CEM III est effectué en cimenterie, au terme d'un processus « qui prend plus de 45 minutes et qui est soumis à des contrôles rigoureux du processus de production » (p. 36, n° 122 des conclusions de FEBELCEM, élément non contesté).

15.

Le CEM III intervient dans la fabrication du béton prêt à l'emploi, destiné à être coulé sur chantier après avoir été préparé dans des installations industrielles fixes ou mobiles, appelées centrales à béton.

Le béton prêt à l'emploi est constitué de ciment (15 %), de granulats (85 %) et d'eau, complété éventuellement d'adjuvants et « d'additions de type II » (Décision, § 33).

16.

Le LMA est du laitier granulé préalablement broyé seul.

Le LMA peut intervenir dans la fabrication du béton prêt à l'emploi lorsqu'il est mélangé au CEM I, en remplacement partiel du CEM III.

Le mélange du CEM I avec le LMA est effectué à la bétonnière, avant emploi.

II.2. Les parties en présence :

17.

ORCEM a été créée le 28 mars 2000. C'est une société de droit hollandais active dans la production de LMA aux Pays-Bas, où son usine est devenue opérationnelle en mai 2002. Elle exporte son produit en Belgique sous le nom « EC02cem ».

18.

CCB, CBR et HOLCIM sont des sociétés commerciales belges actives dans la production et la commercialisation de ciment et de granulats. Ce sont les principaux producteurs et vendeurs de ciment gris sur le marché belge. HOLCIM est également active sur le marché européen de la production de ciment gris.

CCB et HOLCIM possèdent également en Belgique des centrales qui préparent du béton prêt à l'emploi pour le marché belge. CBR et HOLCIM étaient, au début de la période examinée, les sociétés mères de la SA Inter-Béton (« Inter-Béton »), leur filiale commune.

Selon l'ABC, CCB, CBR et HOLCIM font partie de groupes de sociétés internationaux de cimentiers qui commercialisent du LMA en dehors de la Belgique (voir à ce propos, le numéro 39 de la Décision).

19.

FEBELCEM est une association sans but lucratif, la « Fédération de l'Industrie Cimentière Belge », qui en tant qu'organisation professionnelle des producteurs de clinker et de ciment gris en Belgique rassemble les trois cimentiers belges précités.

Elle a pour but de défendre et promouvoir les intérêts communs de leur industrie, en conformité avec les exigences de l'intérêt général, de promouvoir l'utilisation du ciment en Belgique et d'assurer la représentation sectorielle extérieure des membres.

20.

L'UBAtc est un organisme constitué sous la forme d'une ASBL dont les membres sont d'après la Décision (§ 76) le SECO [(1)], le CSTC [(2)], le Ministère des communications et de l'infrastructure, Probéton, le MET (Région Wallonne), l'Université de Gand, et du CRIC; il est placé sous l'égide du Ministre de la Communication et de l'Industrie (MCI) et actuellement du SPF Economie [(3)].

Il délivre des agréments techniques ou ATG pour des matériaux, produits, systèmes de construction et pour des installateurs, et gère la « marque ATG ».

Il intervient dans la cause pour avoir traité la demande d'agrément technique faite par ORCEM (voir infra), notamment au sein de son Bureau exécutif Liants (« BE Liants ») et d'autre part au sein du groupe spécialisé Liant (« GS Liants »).

21.

L'IBN ou Institut belge de la normalisation était à l'époque des faits un organisme constitué sous la forme d'une ASBL, sous l'égide du Ministère des Affaires économiques, puis du SPF Economie. Il a été créé par un arrêté-loi de 1945 et dissout en 2006 pour être remplacé par le NBN.

II intervient dans la cause, d'une part, lors de la révision des normes applicables au béton et au ciment (processus de normalisation) et, d'autre part, lorsqu'il sera question d'autoriser ORCEM à se prévaloir de la marque BENOR (processus de certification).

L'IBN intervient dans le processus de normalisation, car il a pour mission de participer aux travaux d'élaboration des normes techniques en Belgique. Il dispose à cet effet en son sein de la Commission de normalisation béton ou Commission béton et de la Commission de normalisation ciment ou Commission ciment.

Au sein de la Commission Béton, le Groupe de travail NBN EN 206_1 fut chargé des travaux d'intégration dans la norme belge, de la norme béton européenne EN 206-1.

Ensuite, l'IBN est propriétaire de la marque de qualité BENOR. Il dispose de comités de certification BENOR, l'un pour le Ciment (CD Certification Ciment) et l'autre pour le béton (CD Certification Béton) et d'un Comité de la Marque. Le secrétariat des CD certification Béton et Ciment est assuré par le CRIC, qui est également l'organisme de certification désigné par le Comité de la Marque pour la certification du béton prêt à l'emploi.

22.

Le CSTC est le centre scientifique et technique de la construction, chargé de la recherche industrielle collective. Il rassemble les entrepreneurs de la construction.

23.

Le CRIC ou Centre national de Recherche scientifique et technique pour l'Industrie Cimentière est un établissement reconnu par application de l'Arrêté-Loi du 30 janvier 1947 (donc un centre « De Groote »). Il a été créé à l'initiative de l'industrie cimentière mais il a établi un manuel « Qualité Certification » destiné à assurer son indépendance, son impartialité et la confidentialité des informations transmises.

Il mène des activités de recherche et d'essais concernant le ciment et le ébéton notamment, ainsi que des activités de normalisation et de certification.

II.3. Le cadre normatif et le processus de normalisation :

24.

Lorsqu'après sa création en mars 2000, ORCEM décide de commercialiser du LMA en Belgique, aucune norme belge ou européenne ne traite de l'utilisation du LMA dans la fabrication du béton. Ce n'est qu'en 2006 qu'une norme européenne est adoptée pour ce matériau.

En 2000, une norme européenne traite du ciment, la norme NBN EN 197-1 :100 et comme on l'a vu elle distingue cinq types de ciment. Pour cette norme, le ciment est le seul liant hydraulique prévu pour le béton; le LMA n'intervient pas.

Pour le béton, c'est la norme belge NBN B 15-001 : 1992 qui est d'application. Elle ne traite pas du LMA et confirme le rôle de liant du ciment.

25.

Dès le mois de mai 2000, et donc peu après la création d'ORCEM, une nouvelle norme européenne EN 206-1 est adoptée par le Comité européen de Normalisation pour le béton; l'entrée en vigueur de cette norme est initialement prévue pour juin 2003 mais elle sera reportée à juin 2004.

La nouvelle norme européenne doit apporter des modifications significatives aux pratiques bétonnières, ce qui explique le temps nécessaire à son entrée en vigueur.

Elle n'introduit pas une harmonisation totale et reconnaît au contraire une marge de manœuvre à chaque Etat membre pour sa transposition.

Deux normes belges interviendront : la norme NBN EN 206-1 : 2001 qui est publiée en février 2001 la norme NBN B 15-001 : 2004.

La première transpose purement et simplement la norme européenne.

La seconde la complète en la commente. Elle est également appelée Document d'application nationale ou DAN. Il n'est pas discuté que, sans ce DAN, la norme belge NBN EN 206-1 et la norme européenne ne pouvaient être appliquées en Belgique.

26.

La nouvelle norme européenne EN 206-1 ne mentionne pas le LMA comme composant du béton et ne prévoit pas son utilisation comme substitut du ciment. La norme belge NBN EN 206-1 :2001 non plus, puisqu'elle est sa simple transposition. Quant à l'ancienne norme NBN 15-001 :1992 elle prévoit l'utilisation d'une quantité minimale de ciment dans le béton (Cmin) et semble s'opposer à l'utilisation du LMA comme substitution du ciment (voir les ccl FEBELCEM n° 140).

Il reviendra dès lors au DAN de préciser les conditions d'utilisation du LMA, dans le cadre normatif belge et de la sorte d'en reconnaître l'utilisation. Il faut toutefois souligner que le DAN doit traiter d'autres sujets techniques complexes relatifs au béton; le LMA n'est donc qu'une question technique parmi d'autres à traiter.

27.

Selon l'industrie cimentière, le DAN est censé entrer en application en juin 2003 ou au plus tard le 1er juin 2004. Les travaux débutent apparemment fin 2000 ou au début 2001 au sein de l'IBN et sont menés par un groupe de travail désigné par la Commission béton de l'IBN [(4)], auquel participent des représentants de FEBELCEM (comme secrétaire), du CRIC (notamment comme président du groupe de travail), un représentant d'Inter-béton [(5)], des représentants de pouvoirs publics, des experts et des producteurs. Ils n'aboutiront que fin août 2004 par l'adoption de la norme NBN B 15-001 :2004 (le DAN).

28.

Les principales étapes de l'élaboration du DAN en rapport avec l'utilisation du LMA –sont les suivantes :

- en août 2002, le groupe de travail aborde la thématique du LMA et envisage de permettre son usage avec du ciment CEM I; dans un article 5.2.5.2.4. du projet, il est prévu que « La quantité maximale de LMA de haut-fourneau à prendre en compte pour le coefficient K doit respecter l'exigence : laitier de haut-fourneau moulu / ciment inf ou = 0.30; lorsque le béton est exposé à une clausse d'exposition XF, l'exigence devient Laiter de haut fourneau moulu/ciment inf ou = 0,15 (....) k = 0,9 » [(6)];

- selon Febelcem, ce projet de DAN n'est pas approuvé par la Commission Béton, pour des raisons étrangères à son article 5.2.5.4; c'est ainsi que les discussions reprennent au sein du groupe de travail sur l'ensemble du projet et sur le LMA;

- une enquête publique est lancée le 24 octobre 2003 sur le projet DAN dans son ensemble et clôturée le 30 novembre 2003;

-lors de la réunion du 12 janvier 2004 de la Commission béton de l'IBN, il est demandé au groupe de travail de se réunir pour prendre en compte les résultats de l'enquête et notamment les remarques relatives au LMA;

-lors de sa réunion du 5 février 2004, le groupe de travail estime qu'il convient de se référer à la norme française pour l'utilisation du LMA, soit une proportion maximale de 30 % de LMA et même 15 % en milieu dit agressif et un coefficient de remplacement k limité à 0,9;

- le 5 avril 2004, il confirme cette position;

- le DAN est approuvé par la Commission béton de l'IBN le 31 août 2004.

29.

La Décision ne critique pas les proportions imposées pour l'usage du LMA. On lit sous le point 244, que : « Sur la base des faits analysés et de ces considérations, le Conseil décide qu'il ne peut pas conclure avec suffisamment de certitude à l'existence d'une concertation entre les parties incriminées ayant pour objectif l'adoption de la norme française dans le but de rendre non compétitif le mélange CEM I – LMA et d'exclure ainsi le LMA du marché ».

Par contre, sous le point 231 : « Le Conseil décide que des contacts entre parties incriminées, dès la fin 2002, ayant pour objet le retardement du DAN et de la révision de la norme NBN B 15-001, sont établis par certains extraits du dossier d'instruction cités par l'auditeur (...).

II.4. Les démarches d'ORCEM pour obtenir un ATG certifié :

30.

Compte tenu du cadre normatif existant en 2000 (voir ci-dessus) et afin de favoriser l'utilisation du LMA dans la fabrication du béton dans l'espoir et dans l'attente d'une normalisation qui lui accordera une reconnaissance tout en fixant des conditions d'utilisation, ORCEM doit susciter la confiance dans son produit.

31.

Elle forme à cet effet une demande d'agrément technique volontaire avec certification, dit aussi ATG, auprès de l'UBAtc.

Ainsi que l'indique la Décision, l'ATG est « un référent normatif de conformité à des spécifications techniques qui concernent la définition du produit, son contrôle et éventuellement ses règles d'application » (§ 74). Il émet donc une appréciation favorable de l'aptitude à l'emploi de produits qui sont nouveaux ou non traditionnels et pour lesquels il n'existe pas de norme NBN, ou de marque BENOR, (voir infra), ou encore de PTV (voir infra également).

32.

La délivrance d'un ATG certifié pour le LMA requiert :

- une demande introduite avec un dossier technique auprès du secrétariat de l'UBAtc;

- l'élaboration d'un Guide (Guide AT) dont le projet est examiné et approuvé par le Bureau exécutif Liants (BE Liants), après avis favorable du groupe spécialisé Liants (GS Liants) ;

-un processus de certification destiné à vérifier que le produit est conforme au Guide AT;

- en cas de conformité la délivrance d'un agrément certifié, qui est rendu public avec le Guide AT.

33.

Un ATG certifié est en principe valable trois ans; il peut être prolongé ou renouvelé.

34.

En l'espèce, la date à laquelle ORCEM introduit sa demande d'ATG certifié est discutée.

Selon l'Auditeur, elle se situe au début 2000 et selon la Décision, en mai 2000, ce qui est contesté par les requérantes. La demande n'est en effet pas produite.

En revanche, il appert que ce n'est que le 6 septembre 2004 qu'ORCEM obtient un ATG certifié valable pour trois ans, après avoir toutefois obtenu, à partir de mai 2002, des ATG « provisoires » valables pour quelques mois.

35.

Les principales étapes chronologiques du traitement de sa demande furent les suivantes :

- à une date inconnue, mais qui précède en tout cas le mois de mai 2001, ORCEM forme une demande d'ATG;

- un projet de Guide AT est élaboré par ORCEM et un membre du CSTC;

- de la mi-mai 2001 à fin septembre 2001, ce projet est examiné par le BE Liants qui le remanie. On notera que les cimentiers et FEBELCEM n'en font pas partie. Le CRIC y est représenté, à côté d'autres experts et de représentants des pouvoirs publics;

- à partir du 11 octobre 2001, le GS Liants examine le projet de Guide. Ce groupe a été créé spécialement pour l'examen du Guide AT et il est composé des membres du BE Liants, dont notamment un représentant du CRIC (voir ci-dessus) mais également (i) des membres du CD Ciment, parmi lesquels on trouve des cadres de CBR, HOLCIM et CCB, (ii) des représentants d'organismes publics, (iii) des représentants d'utilisateurs et d'organismes de recherche, inspection, normalisation et réglementation [7].

Lors de cette réunion des objections sont émises par de nombreux membres;

- le 12 novembre 2001, FEBELCEM émet des objections écrites sur le projet. SECO le fera également;

- le 20 novembre 2001, le GS Liants rejette le projet tout en suggérant des adaptations;

- en février 2002, le projet remanié est soumis à l'avis du BE Liants qui émet un avis favorable;

- le 13 mai 2002, il reçoit également l'approbation du GS Liants, en dépit d'objections de FEBELCEM notamment.

Ce Guide AT accepte le LMA comme une addition de type II, avec une valeur de remplacement k de 1 (1 kilo de ciment par 1 kilo de LMA) et une proportion maximale de 70 % pour 30 % de CEM I;

- la procédure de certification commence alors; le BE Liants se réunit plusieurs fois à partir de juin 2002 pour analyser les résultats des tests contrôlés par le CRIC. Toutefois, le produit d'ORCEM ne semble pas répondre aux exigences du Guide AT ce qui empêche sa certification;

- à partir de septembre 2002, le BE Liants délivre néanmoins à ORCEM et renouvelle des ATG provisoires, qui permettent au LMA d'intervenir comme une addition de type II, dans les proportions précitées et avec la valeur de remplacement précitée; ORCEM commence la commercialisation du LMA;

- en mars 2003, le BE Liants décide la révision du Guide AT approuvé en mai 2002, pour tenir compte de l'expérience acquise au cours de la période d'application du premier Guide AT;

- de son côté, en avril ORCEM propose un nouveau projet de Guide qui maintient la valeur et les proportions susvisées mais qui supprime une limite supérieure de résistance de 28 jours prévue dans le Guide de mai 2002;

- un GS Liants n° 2 est mis sur pied, pour examiner une nouvelle version du Guide AT; FEBELCEM y participe;

- au cours de l'été 2003, ce projet est examiné par le GS Liants n° 2 et y fait l'objet de critiques de FEBELCEM mais aussi de SECO;

- le 4 septembre 2003, le GS liants n° 2 recommande son approbation « moyennant les quelques observations » [8].

- il continue à susciter des oppositions de sorte que cette nouvelle version est suspendue en octobre 2003;

- le 19 février 2004, le GS Liants n° 2 approuve une nouvelle version du Guide AT;

- le même jour un projet d'ATG définitif est approuvé pour 13 mélanges de LMA avec du ciment (au lieu des 42 combinaisons prévues par les ATG provisoires);

ORCEM refuse cette proposition qui obtient encore un renouvellement de son ATG provisoire;

- le 9 juillet 2004, une nouvelle version du Guide AT est adoptée par le GS Liants et mise en conformité avec les nouvelles normes béton qui ont entre-temps été adoptée (cfr supra). Il diffère sensiblement de la première version du Guide AT puisque les proportions sont à présent de 70 % Ciment/30 % LMA et le coefficient de rendement est un kilo de ciment pour 1,1 kilo de LMA;

- le 6 septembre 2004, un ATG certifié de trois ans est délivré à ORCEM sur ces bases. Il est valable pour 45 mélanges de ciment mais seuls ceux qui répondent à la norme belge version 2004 peuvent être certifiés.

36.

Sous le point 178 de la Décision, le Conseil « constate des preuves de l'objectif des parties incriminées (toutes les parties requérantes) de retarder l'entrée du LMA au niveau de l'adoption du Guide AT qui conditionne l'octroi de l'ATG ».

II.5. La Bénorisation du LMA par son utilisation dans le béton BENOR – adoption d'une circulaire :

37.

La marque BENOR est une marque de conformité collective qui indique qu'un produit est conforme aux exigences techniques d'une ou plusieurs normes belges ou à des spécifications techniques, appelées PTV [9] (voir n° 70 de la Décision).

Au moment des faits litigieux, cette marque est la propriété de l'organisme d'intérêt public IBN dont la gestion est assurée par le Comité de la Marque de conformité BENOR. Ce Comité a mandaté le CRIC pour certifier la conformité du béton prêt à l'emploi et de ses constituants aux exigences applicables; PROBETON remplit ce rôle pour les produits préfabriqués.

38.

L'ATG provisoire délivré le 4 octobre 2002 à ORCEM et ses renouvellements n'autorisent pas l'utilisation de la marque BENOR par les bétons utilisant son LMA. Un ATG définitif est également insuffisant. En effet, le béton avec LMA doit être conforme aux normes en vigueur pour bénéficier de la marque BENOR et l'on a vu que celles-ci n'autorisent pas l'utilisation du LMA dans le béton jusque fin 2004 (voir ci-dessus).

Néanmoins, selon FEBELCEM, ORCEM aurait convaincu des bétonniers du fait qu'ils pouvaient utiliser du LMA dans du béton BENOR, en substitution du ciment jusqu'à concurrence de 70 %.

39.

En septembre-octobre 2002, le CRIC refuse la certification BENOR à des bétonniers qui utilisaient le LMA dans leur béton (puisqu'aucune norme ne consacre cette utilisation). ORCEM s'en plaint auprès de BELCERT qui a accordé son agréation au CRIC en tant qu'organisme de certification de la marque BENOR.

40.

Le 2 décembre 2002, à la demande du Comité de la Marque, le directeur du CRIC soumet au CD certification du béton, le CDCB, un projet de circulaire destiné à réviser les règles de certification pour le béton consignées dans un document intitulé « TRA 550 [10] », pour permettre au CRIC d'accorder l'usage de la marque BENOR à du béton composé de LMA, dans le respect des ATG provisoires (et donc des proportions qu'ils visent); toutefois, il n'est pas question de reconnaître la conformité de ce produit avec la norme béton NBN B 15-001 : 2001.

La circulaire est immédiatement adoptée par le CDCB et publiée à l'initiative du directeur du CRIC (conclusions de FEBELCEM, n° 225).

41.

FEBELCEM - qui n'est pas membre du CDCB - s'insurge contre la circulaire et demande à être entendue.

SECO, qui est membre du CDCB, en demande la suspension lors d'une réunion du 10 février 2003.

Par contre, le CRIC persiste à soutenir la circulaire et assiste aux réunions du CD certification béton sans voix délibérative (ccl FEBELCEM, n° 219).

42.

Après avoir entendu FEBELCEM le 13 février et ORCEM le 11 mars 2003, le CDCB suspend la circulaire et mandate un groupe de travail pour rédiger une autre version.

Le 20 février 2003, l'amendement est publié sous la forme d'une nouvelle circulaire qui annule la précédente et n'autorise plus l'utilisation du LMA comme addition de type II.

43.

ORCEM forme des recours et en mars 2003, le CDCB et l'IBN décident de recourir à une PTV (voir infra).

Par ailleurs, le 28 mars 2003, le CRIC établit une nouvelle circulaire qui amende le TRA 550 et autorise de manière limitée le LMA dans le béton BENOR mais il ne la publie pas, dans l'attente de la validation de l'IBN (Décision, § 133).

44.

Sous les points 196 et suivants de la Décision, le Conseil décide que certains documents « sont de nature à étayer le grief de retardement de l'ensemble de la procédure de normalisation et la stratégie globale de protectionnisme en faveur du ciment gris ».

II.6. L'adoption d'une PTV autorisant la certification du béton :

45.

La PTV, dont le projet est confié au CRIC par le Comité de la marque de l'IBN, doit permettre d'utiliser la marque BENOR pour du béton fabriqué avec du LMA (on a vu ci-dessus que la norme béton de 1992 ne le prévoit pas et que la nouvelle norme est en cours d'élaboration).

46.

Cependant, le 4 avril 2003, le Comité de la Marque de l'IBN n'autorise le CRIC à certifier du béton sous la marque BENOR que s'il est conforme à la norme NBN B 15_001, ce qui exclut le LMA.

En revanche, il reconnaît la possibilité d'adopter des spécifications techniques qui permettraient l'utilisation de la marque BENOR. FEBELCEM lui demandera de préciser si ces spécifications techniques peuvent déroger à la norme mais elle n'obtiendra pas de réponse.

47.

Ensuite :

- le projet de PTV est communiqué fin avril 2003 au président du CDCB;

- le 11 août 2003, le CDCB adopte le projet de PTV 561, après un report de cette décision lors d'une réunion du 17 juin précédent, à la demande des producteurs de béton;

- cette PTV est soumise à consultation en août 2003; des observations et objections sont émises, notamment par FEBELCEM qui souligne la violation de la norme béton existante et l'absence de compétence dans le chef du CDCB ou du CRIC pour y déroger;

- le 4 septembre 2003, le Bureau du Comité de la marque valide et enregistre la PTV après l'avoir modifiée et émis des réserves. La PTV est favorable au LMA en tant qu'addition de type II tel que prévu par l'ATG provisoire;

- les parties ne s'accordent pas sur l'existence d'une ratification par le Comité de la Marque lui-même. En tout état de cause, le CRIC ne diffuse pas la PTV car il attend une validation de la Commission béton de l'IBN;

- ORCEM conteste les réserves émises dans la PTV et le refus de la diffuser; elle se plaint du CRIC auprès de l'IBN;

- le 16 décembre 2003, le Président de la CDCB donne un avis favorable à la publication de la PTV dans sa version d'octobre mais, le 5 janvier 2004, le CRIC décide de postposer cette publication;

- le 12 janvier 2004, selon un procès-verbal du 4 mai 2004, la Commission béton de l'IBN estime que la PTV doit être adaptée au DAN ;

- le 13 mai 2004, le CRIC diffuse une nouvelle version de la PTV mais, le 17 mai 2004, le Comité de la marque décide d'attendre la finalisation du DAN;

- le 22 septembre 2004, après l'approbation du DAN le 31 août 2004, une seconde édition de la PTV 561, rédigée en fonction du DAN, est validée par le Comité de la marque et publiée;

- fin 2004, la PTV devient caduque par la publication de la nouvelle norme NBN B 15_001 :2004 qui fixe les normes d'utilisation du LMA.

48.

Le Conseil considère qu'une utilisation provisoire de la première mouture de la PTV aurait pu être autorisée alors même qu'elle n'était pas conforme au DAN en préparation ni aux normes existantes ou qu'à tout le moins, une PTV anticipant sur le DAN en préparation aurait pu être adoptée et publiée avant le 31 août 2004.

Il décide encore que les arguments des requérantes sur le plan de la compétence du CDCB et du CRIC pour l'adoption de la PTV, « aussi étayés et minutieusement rapportés soient-ils, sont intimement liés à l'objectif de retardement et même de blocage de cette PTV jusqu'à la publication de la nouvelle norme béton et s'intègrent dans leur stratégie de retardement de ladite nouvelle norme béton » (212) et que « l'objectif des cimentiers de retarder ou de bloquer la PTV n'est pas motivé uniquement par le respect de la norme NBN B 15-001 dans le cadre de bénorisation du béton (214) et il rejette le moyen selon lequel le calendrier et le contenu de la PTV étaient assujettis aux décisions concernant le DAN » (215).

III. Demandes formées devant la cour :

49. HOLCIM demande à la cour :

- A titre principal : d'annuler la Décision en ce qu'elle statue sur l'existence d'une infraction, sa participation à celle-ci et lui impose une amende;

- A titre subsidiaire : « d'exercer sa pleine juridiction conformément à l'article IV. 79, § 2 du Code de droit économique, pour constater qu'aucune infraction à l'article IV. 1 § 1er du Code de droit économique (ex. Art. 2 LPCE) et à l'article 101(1) TFUE n'est établie »;

- A titre encore plus subsidiaire : d'annuler l'amende qui lui a été infligée;

- A titre strictement subsidiaire : « d'exercer sa pleine juridiction conformément à l'article IV. 79, § 2 du Code de droit économique pour statuer qu'il n'y a pas lieu [de lui] imposer une amende (...), ou à tout le moins de réduire le montant de l'amende infligée (...) »;

- A titre infiniment subsidiaire : de poser une question préjudicielle à la Cour de Justice en cas de doutes quant à la qualification des pratiques alléguées de restriction de concurrence et, le cas échant, d'infraction par objet; et

- En toutes hypothèses : de déclarer la demande à titre subsidiaire de l'ABC irrecevable et, à tout le moins non fondée ainsi que de condamner celle-ci aux entiers dépens, y compris l'indemnité de procédure.

50.

FEBELCEM demande :

- A titre principal : de « prononcer la relaxe des poursuites en annulant la Décision pour violation des garanties fondamentales du procès équitable, telles qu'elles sont inscrites à l'Article 6 de la CEDH »;

- A titre subsidiaire : de « mettre à néant la Décision attaquée, en ce qu'elle ne motive pas la qualification des pratiques reprochées comme constitutive d'une infraction par objet »;

- A titre plus subsidiaire : de « mettre à néant la Décision attaquée, en ce qu'elle est entachée de multiples erreurs de droit comme de fait, et en particulier :

(1) la Décision ne motive pas régulièrement, en droit comme en fait, l'allégation selon laquelle les parties incriminées se seraient rendues coupables d'une violation des articles 2 de la LPCE et 101 TFUE, pour ce qui concerne les manœuvres prétendues :

1. dans l'adoption d'un Guide AT et l'octroi à ORCEM d'un certificat ATG;

2. dans l'adoption d'une circulaire puis d'une PTV censée autoriser l'utilisation de Laitier Moulu dans le béton BENOR dans les proportions souhaitées par ORCEM;

3. dans l'adoption du DAN de la norme EN 206-1;

A cet égard, et pour autant que la Cour d'Appel éprouve le moindre doute quant à la légitimité du lobbying sectoriel et/ou la qualification d'infraction par objet en droit de la concurrence, poser les questions préjudicielles suivantes à la Cour de Justice de l'Union européenne, conformément à l'article 267 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) :

1. Aux fins de l'application de l'article 101(1) TFUE, le lobbying ou la représentation d'intérêts, consistant en des prises de position communes émanant des producteurs d'un produit dans le cadre de l'élaboration de référents normatifs à adopter par des organes publics ou privés mais mandatés par et sous contrôle des pouvoirs publics, peut-il être considéré, à la lumière des articles 11 et 16 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, comme une restriction de concurrence tenant compte des circonstances suivantes :

• la représentation d'intérêts a été entreprise dans le cadre de procédures institutionnalisées d'intérêt public au déroulement desquelles les producteurs, ainsi que les représentants d'autres groupes d'intérêts, participent le cas échéant, directement ou indirectement, mais n'y jouissent d'aucun pouvoir décisionnel ou droit de veto;

• les organes compétents rassemblent des représentants de groupes d'intérêts divergents (producteurs, utilisateurs publics et privés, pouvoirs publics, experts et professeurs d'université), qui ont tous eu l'occasion d'exprimer leurs opinions;

• la représentation d'intérêts a été exercée en faisant valoir des arguments non dépourvus de mérite, qui ont d'ailleurs parfois été partagés par d'autres intervenants à ces procédures, voire se trouvent confirmés dans les référents normatifs finaux et dont le bien-fondé n'a, à aucun moment, été contesté par l'Autorité de la concurrence;

• la représentation d'intérêts a également été exercée indirectement vis-à-vis de certains intervenants directs à ces procédures, qui eux-mêmes ne bénéficiaient cependant d'aucun pouvoir décisionnel ou droit de véto dans le cadre de ces procédures.

2. En cas de réponse affirmative à la première question, ladite représentation d'intérêts, à la lumière des articles 11 et 16 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, peut-elle être qualifiée d'infraction par objet ?

La circonstance que les arguments défendus par les producteurs aient été reconnus comme non dépourvus de mérite, mais que des documents internes puissent faire référence à un allongement potentiel du délai d'adoption d'un référent normatif à cause des démarches communes des producteurs visant à protéger et promouvoir leurs intérêts, sans qu'ils n'aient eu pour autant la moindre maîtrise du déroulement de la procédure, pourrait-elle avoir une incidence sur la réponse à cette deuxième question ?

(2) La Décision ne motive pas régulièrement, en droit comme en fait, son appréciation de la durée de la période infractionnelle, tant en ce qui concerne le début que la fin de l'infraction prétendue;

- A titre extrêmement subsidiaire : de constater que le Conseil ne disposait pas de la compétence pour imposer une quelconque amende à un association d'entreprises telle que FEBELCEM;

- A titre infiniment subsidiaire : constater que le pouvoir d'imposer une amende à FEBELCEM est prescrit, plus de 10 ans s'étant écoulés entre la fin de l'infraction alléguée dans la Décision et la date de cette dernière;

- Quant à la demande incidente de l'ABC : dire celle-ci :

- « irrecevable car incompatible avec le statut de successeur du Conseil de l'ABC, qui a été autorisée à intervenir à la procédure dans le seul but de défendre la Décision du Conseil;

- irrecevable car introduite tardivement;

- à tout le moins non fondée ».

51.

CCB demande à la Cour :

- A titre principal : mettre à néant la Décision;

- En cas de doute : d'adresser à la Cour de Justice de l'Union Européenne les questions préjudicielles suggérées par FEBELCEM (cfr supra);

- Quant à la demande incidente de l'ABC : dire celle-ci irrecevable;

- A titre subsidiaire : réformer la Décision n° 2013-I/O-34 du Conseil de la concurrence du 30 août et de fixer le montant de l'amende conformément à la Communication du Conseil du 19 décembre 2011 sur le calcul des amendes (selon indications données en conclusions);

52.

CBR demande à la cour :

- A titre principal : d'annuler la Décision pour violation des droits de la défense et défaut de motivation et, pour autant que de besoin, constater qu'il n'existe pas d'infraction à l'article 2 de l'ancienne LPCE et qu'il n'y a pas lieu d'intervenir sur base de l'article 101 TFUE;

- En cas de doute, adresser à la Cour de justice de l'Union européenne les deux questions préjudicielles proposées par FEBELCEM (cfr supra);

- A titre subsidiaire : annuler l'amende infligée à CBR;

- A titre encore plus subsidiaire : réduire le montant de l'amende infligée à CBR;

- En tout état de cause : déclarer irrecevable la demande de l'ABC d'étendre la durée de la période infractionnelle et d'augmenter le montant de l'amende.

53.

Le CRIC demande à la cour :

- A titre principal : de déclarer que la Décision est frappée de nullité pour violation des garanties fondamentales du procès équitable;

- En ordre subsidiaire : au cas où la cour déciderait que la décision a quo ne serait pas nulle (quod non), dire pour droit qu'une infraction à l'article 2 de la Loi sur la protection de la concurrence économique,

coordonnée le 15 septembre 2006, ainsi qu'à l'article 101 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne n'est pas établie dans le chef du CRIC et mettre dès lors la Décision a quo à néant, pour défaut de motivation et/ou motivation contradictoire;

- En cas de doute : adresser à la Cour de justice de l'Union Européenne les questions préjudicielles suggérées par FEBELCEM :

- En ordre infiniment subsidiaire : au cas où la cour déciderait que la décision a quo ne serait pas nulle (quod non) et qu'une infraction à l'article 2 de la Loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006 et/ou à l'article 101 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne serait établie dans le chef de la requérante,

o En ordre principal sur ce point : constater que le pouvoir du Conseil d'imposer toute amende est prescrit depuis le 11 août 2013;

o Dire pour droit qu'en l'absence de chiffre d'affaire, une amende ne peut être imposée à la requérante;

o En ordre subsidiaire sur ce point : réduire l'amende forfaitaire fixée par le Conseil conformément à la réduction de la période infractionnelle et la fixer à 39.000 euros.

54.

L'ABC conclut au non-fondement des recours et forme une demande incidente, sollicitant que la cour d'une part étende la période infractionnelle jusque septembre/octobre 2004 et d'autre part augmente le montant des amendes.

Elle estime d'autre part inopportun de poser une question préjudicielle à la CJUE.

Le Ministre conclut au non-fondement des recours.

ORCEM appuie la position de l'ABC et conclut au non-fondement des recours.

IV. Recevabilité de la demande subsidiaire de l'ABC :

55.

L'ABC demande à la cour de confirmer la Décision et, à titre subsidiaire, « En application de l'article IV. 79, § 2 CDE, lui substituer sa propre décision et, dans ce cadre, apprécier l'opportunité :

- de retenir une durée d'infraction s'étendant au moins jusque septembre 2004; et

- d'imposer aux requérantes des amendes plus élevées, eu égard entre autres à la nature et à la gravité de l'infraction ainsi qu'au chiffre d'affaires effectivement concerné par les pratiques incriminées. ».

Les requérantes considèrent que cette demande (subsidiaire) de l'ABC doit être considérée comme un appel incident irrecevable et subsidiairement non-fondé.

56.

La procédure devant la cour est régie par les règles du Livre IV du CDE, en particulier l'article IV. 79 CDE [11] et par les règles du Code judiciaire, dans la mesure où il n'y est pas dérogé par les premières (art. 2 du Code judiciaire).

L'article IV. 79 CDE fixe les conditions du recours contre une décision du Collège de la concurrence – ou du Conseil de la concurrence, en droit transitoire [12] - et prévoit que le recours est formé contre l'ABC.

Il détermine aussi les conditions dans lesquelles un « recours incident » peut être formé, en particulier qu'il doit être introduit dans le mois de la réception de la lettre par laquelle le requérant transmet une copie de sa requête au secrétariat de l'Auditorat ainsi qu'aux parties auxquelles la décision attaquée a été notifiée, et au ministre.

Ainsi, l'article IV. 79 CDE règle strictement la manière et les demandes dont la cour est saisie.

57.

La « demande » formée par l'ABC dans ses conclusions du 29 avril 2015, qualifiée par elle de « demande reconventionnelle » (n° 93 de ses conclusions), et par les requérantes d' « appel incident » n'a pas été formée dans les délais prévus par l'article IV. 79 CDE, ce qui n'est pas contesté.

A supposer qu'il s'agisse d'une demande, elle est dès lors irrecevable.

Cependant, la manière dont l'ABC a formulé sa « demande » conduit à penser qu'il ne s'agit pas d'une demande au sens donné à ce concept en droit judiciaire, mais d'une simple invitation formulée à la cour dans l'exercice de son pouvoir de pleine juridiction.

V. Examen des moyens de procédure d'annulation :

V.1. Sur le pouvoir de pleine juridiction de la cour :

58.

En vertu de l'article Art. IV. 79, § 2, CDE

« La cour d'appel de Bruxelles statue, selon la procédure comme en référé, en droit et en fait sur l'affaire soumise par les parties.

La cour statue, sauf dans les cas visés au troisième alinéa, avec pleine juridiction en ce compris la compétence de substituer à la décision attaquée sa propre décision.

Dans les affaires qui portent sur l'admissibilité des concentrations ou des conditions ou charges imposées par le Collège de la concurrence ainsi que les affaires dans lesquelles la cour constate, contrairement à la décision attaquée, une infraction aux articles 101 ou 102 TFUE, la Cour statue uniquement sur la décision attaquée avec une compétence d'annulation.

(...) » (mise en évidence ajoutée).

Ainsi, la cour dispose d'un pouvoir de pleine juridiction qui lui permet, non seulement de confirmer ou d'annuler la Décision mais également d' y substituer ses propres motifs ou encore la réformer.

La cour peut examiner tous les éléments versés aux débats, donner aux écrits produits de part et d'autre sa propre interprétation, laquelle peut être différente de celles de l'Auditeur et du Conseil, analyser le contexte factuel de la cause, répondre aux moyens des parties autrement que le Conseil en substituant ses propres motifs à ceux du Conseil, annuler la Décision et y substituer la sienne et encore apprécier les sanctions au regard du principe de proportionnalité. Elle pourrait également ordonner la production de pièces ou l'audition de témoins.

V.2. Violation du droit à un procès équitable :

59.

Les parties requérantes ou certaines d'entre elles élèvent plusieurs griefs d'annulation fondés, en tout ou en partie, sur la violation du droit à un procès équitable, en particulier la violation de l'article 6 de la CEDH, telle que la violation du droit d'être jugé dans un délai raisonnable, du droit au procès public, du principe d'impartialité et des droits de la défense et du principe du contradictoire.

Eu égard à la nature de l'infraction réprimée ainsi qu'à la nature et à la gravité de la sanction, la décision attaquée impose une sanction qui revêt un caractère pénal au sens autonome de l'article 6 de la CEDH et implique dès lors le respect des principes relatifs au procès équitable. Ceci n'est d'ailleurs pas contesté par l'ABC, sous réserve de ce qui sera indiqué plus précisément ci-après.

60.

Cependant, selon la jurisprudence de la Cour européenne, la violation de l'une ou l'autre des exigences émises par l'article 6 de la CEDH par une décision administrative et alors que la personne dispose d'un recours de pleine juridiction, n'emporte pas nécessairement la violation de cette disposition.

Lors de l'affaire Grande Stevens [13], la Cour européenne a précisé que :

« 138. Les constats qui précèdent, relatifs au manque d'impartialité objective de la CONSOB et à la non-conformité de la procédure devant elle avec les principes du procès équitable ne suffisent pourtant pas pour conclure à la violation de l'article 6 en l'espèce. À cet égard, la Cour observe que les sanctions dont les requérantes se plaignent n'ont pas été infligées par un juge à l'issue d'une procédure judiciaire contradictoire, mais par une autorité administrative, la CONSOB. Si confier à de telles autorités la tâche de poursuivre et de réprimer les contraventions n'est pas incompatible avec la Convention, il faut souligner cependant que les requérantes doivent pouvoir saisir de toute décision ainsi prise à leur encontre un tribunal offrant les garanties de l'article 6 (Kadubec c. Slovaquie, 2 septembre 1998, § 57, Recueil 1998-VI; Čanády c. Slovaquie, no 53371/99, § 31, 16 novembre 2004; et Menarini Diagnostics S.r.l., précité, § 58).

139. Le respect de l'article 6 de la Convention n'exclut donc pas que dans une procédure de nature administrative, une « peine » soit imposée d'abord par une autorité administrative. Il suppose cependant que la décision d'une autorité administrative ne remplissant pas elle-même les conditions de l'article 6 subisse le contrôle ultérieur d'un organe judiciaire de pleine juridiction (Schmautzer, Umlauft, Gradinger, Pramstaller, Palaoro et Pfarrmeier c. Autriche, arrêts du 23 octobre 1995, respectivement §§ 34, 37, 42 et 39, 41 et 38, série A n°s 328 A-C et 329 A C) ».

Selon la Cour européenne, un organe judiciaire est de pleine juridiction lorsqu'il a le pouvoir de réformer en tous points, en fait comme en droit, la décision entreprise; il doit avoir la compétence de se pencher sur toutes les questions de fait et de droit pertinentes pour le litige, d'annuler la décision de l'autorité administrative et d'apprécier la proportionnalité des sanctions infligées par rapport à la gravité du comportement reproché, par une décision contraignante [14]. Tel est le cas des recours diligentés contre la Décision devant la présente cour (cfr art. IV. 79, § 2 CDE).

La Cour européenne précise que la notion de pleine juridiction veut que la juridiction de recours puisse, avant de juger à nouveau la cause en examinant les questions de fait et de droit (ou de la renvoyer devant le même organe ou un organe différent), examiner les griefs fondés sur une violation alléguée du droit à un procès équitable [15]. En effet, il ressort des considérations qui précèdent que le respect de la CEDH s'apprécie « in globo » sur l'ensemble de la procédure, compte tenu du recours de pleine juridiction devant la cour susceptible de remédier aux déficiences de la procédure devant le Conseil de la concurrence.

La cour vérifiera si, comme l'allèguent les requérantes, les garanties du procès équitable prévues par l'article 6 de la CEDH ont été méconnues par le Conseil de la concurrence et dans l'affirmative, si cette méconnaissance atteint leur droit au procès équitable de façon irrémédiable, nonobstant leur recours de pleine juridiction [16].

V.2.1. Délai raisonnable :

(i) Positions des parties :

61.

HOLCIM [17], CBR [18], FEBELCEM [19] et le CRIC [20] considèrent que le Conseil de la concurrence n'a pas respecté le principe du délai raisonnable dans le cadre de la procédure en l'espèce, avec pour conséquence que la Décision devrait être annulée. Seule HOLCIM [21] fait valoir, à titre subsidiaire, que le dépassement du délai raisonnable devrait être retenu comme circonstance atténuante par rapport au montant de l'amende (cfr infra).

L'ABC répond qu'il ne peut y avoir dépassement du délai raisonnable dès lors que le Conseil de la concurrence a respecté les délais stricts imposés par l'article 88 de la Loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, (ci-après la « LPCE »).

A titre subsidiaire, elle estime qu'il n'y a pas eu dépassement du délai raisonnable, tenant compte de la complexité de l'affaire. Enfin, elle soutient que les requérantes ne démontrent pas en quoi la longue durée de la procédure aurait porté atteinte à leurs droits de la défense, avec pour conséquence que, selon la jurisprudence de la Cour de justice, le grief ne peut être accueilli.

(ii) Principes :

62.

En droit de concurrence, l'observation d'un délai raisonnable dans la conduite de la procédure devant le Conseil de la concurrence constitue un principe général de droit communautaire dont la présente cour doit contrôler le respect [22].

Ce principe doit être respecté à tous les stades de la procédure administrative, c'est-à-dire aussi bien lors de la phase d'instruction précédent la communication des griefs, que dans la deuxième phase administrative, entre la communication des griefs et l'adoption de la décision finale. En effet, comme souligné par la Cour de justice, « La durée excessive de la première phase de la procédure administrative peut avoir une incidence sur les possibilités futures de défense des entreprises concernées, notamment en diminuant l'efficacité des droits de la défense lorsque ceux-ci sont invoqués dans la seconde phase de la procédure. (..) Le respect des droits de la défense, principe dont le caractère fondamental a été souligné à maintes reprises par la jurisprudence de la Cour (...) revêtant une importance capitale dans les procédures telles que celle en l'espèce, il importe d'éviter que ces droits puissent être irrémédiablement compromis en raison de la durée excessive de la phase d'instruction et que cette durée soit susceptible de faire obstacle à l'établissement de preuves visant à réfuter l'existence de comportements de nature à engager la responsabilité des entreprises concernées » [23].

Selon la jurisprudence de la Cour de justice et du tribunal de l'Union européenne, la violation de ce principe peut conduire à l'annulation de la décision, mais uniquement à la condition qu'elle ait affecté la capacité des entreprises en cause à défendre leur position et, partant, ait porté atteinte à leurs droits de la défense [24]

63.

Par ailleurs, en vertu de l'article 6.1. CEDH, « Toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable (...) ».

Selon la jurisprudence de la Cour européenne, le droit d'être jugé dans un délai raisonnable constitue un droit fondamental, visant à réduire autant que possible la période d'insécurité dans laquelle se trouve la personne contre laquelle sont entamées des poursuites. Le point de départ du délai au sens de l'article 6.1. CEDH est dès lors constitué par le jour où la personne se trouve accusée, voire est susceptible de déduire de certains actes qu'elle est soupçonnée d'avoir commis certaines infractions et qu'une procédure est susceptible d'être conduite contre elle.

La durée du délai raisonnable s'apprécie au cas par cas, en fonction des circonstances propres à la cause, en tenant compte, notamment, de la complexité de la cause, du comportement de la personne poursuivie, du comportement des autorités et de l'enjeu du litige.

La sanction du dépassement du délai raisonnable est en principe laissée à l'appréciation des juridictions et droits nationaux.

64.

Enfin, en droit pénal belge, l'article 21*ter* du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle prévoit que : « Si la durée des poursuites pénales dépasse le délai raisonnable, le juge peut prononcer la condamnation par simple déclaration de culpabilité ou prononcer une peine inférieure à la peine minimale prévue par la loi. (...) ».

65.

Quel que soit l'angle d'analyse (principe de droit communautaire, article 6.1. CEDH ou règle de droit belge interne), l'exigence du délai raisonnable, qui repose sur un impératif de protection de la personne poursuivie, ne se confond pas avec les règles de prescription, qui obéissent en partie à d'autres objectifs. Les deux régimes sont distincts et le fait que le Conseil de la concurrence a prononcé des amendes endéans le délai de prescription n'a pas pour conséquence qu'il faudrait en déduire que, nécessairement, la procédure respecte les exigences du délai raisonnable.

(iii) Appréciation par la Cour :

66.

En l'espèce, la phase d'instruction a débuté par l'ouverture d'une instruction en décembre 2005, qui a été suivie par des vérifications (perquisitions) dans les bureaux des requérantes en janvier 2007.

Le 12 avril 2010, soit 38 mois après les premières vérifications et 52 mois après l'ouverture de la procédure, l'auditeur a saisi le Conseil de la concurrence d'un rapport motivé.

Le rapport de l'auditeur a entraîné la communication des griefs aux parties et le début de la seconde phase administrative.

Les audiences de plaidoirie se sont tenues les 1er et 20 février 2012, soit 22 mois après. La Décision elle-même a été rendue par le Conseil de la concurrence le 30 août 2013, soit 19 mois après les audiences.

Ainsi, la procédure dans son ensemble a duré 93 mois (7 ans et 9 mois), 52 mois pour la phase d'instruction et 41 mois pour la seconde phase devant le Conseil de la concurrence.

67.

Les requérantes n'établissent pas concrètement en quoi la longueur de la procédure aurait compromis leurs droits de la défense.

Certes, HOLCIM invoque qu'« il a été particulièrement difficile pour HOLCIM de se procurer certains documents à décharge et d'obtenir des explications et témoignages susceptibles de pouvoir l'aider pour préparer sa défense » (§ 144) et que « des personnes qui auraient pu

apporter des éléments ou des explications sur certains faits ou formulations n'étaient plus dans l'entreprise ou ne pouvaient plus témoigner de façon aussi précise et certaine autant de temps après les faits, amenuisant significativement les chances pour HOLCIM de préparer une défense efficace et complète » (§ 145).

Cependant, ni HOLCIM ni les autres requérantes qui soulèvent le moyen n'établissent précisément et concrètement la violation de leurs droits de la défense, notamment quelles seraient les personnes ayant travaillé dans leur organisation et dont le départ au fil des années de la procédure les aurait empêchées d'obtenir des éclaircissements au sujet des événements sur lesquels sont fondés la Décision. Elles n'indiquent ni la date de départ desdites personnes, ni la nature et la portée des renseignements ou des précisions qui auraient été nécessaires à leur défense, ni enfin les circonstances rendant impossible le témoignage de ces personnes après leur départ.

Leur argumentation générale n'est pas de nature à établir la réalité d'une violation des droits de la défense, laquelle doit être examinée en fonction de circonstances spécifiques de chaque cas d'espèce (cfr arrêt Arrêt de la Cour de Justice du 21 septembre 2006, affaire 105/04. Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied c. Commission, § 56 à 60).

Le moyen n'est pas fondé en ce qu'il tend à obtenir l'annulation de la Décision ou l'irrecevabilité des poursuites.

Quant aux conséquences que pourrait avoir le dépassement du délai raisonnable sur les sanctions dont seraient passibles les requérantes, il n'y a pas lieu de les examiner à ce stade.

V.2.2. Publicité de la Décision :

(i) Position des parties

68.

HOLCIM [25], FEBELCEM [26], CBR [27] et le CRIC [28] invoquent une violation de leur droit à un procès équitable en ce que la Décision n'a pas été prononcée en audience publique, ce qu'ils considèrent contraire aux articles 149 de la Constitution et 6.1. de la CEDH.

Selon l'ABC, ce grief n'est pas fondé, l'exigence de prononcé du jugement en audience publique s'appliquant uniquement aux juridictions relevant de l'ordre judiciaire.

(ii) Principes et appréciation par la cour

69.

L'article 149 de la Constitution dispose que :

« Tout jugement est motivé. Il est prononcé en audience publique ».

Il ressort, tant de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle [29], que de celle de la Cour de cassation [30], qu'en droit belge, cette disposition est interprétée comme impliquant, en sa première phrase, une règle générale qui s'impose à toute juridiction [31], tandis que l'exigence du prononcé en audience publique « s'applique uniquement aux juridictions de jugement relevant du pouvoir judiciaire » [32].

Partant, la règle du prononcé en audience publique édictée par l'article 149 de la Constitution ne vise en tout état de cause pas les décisions du Conseil de la concurrence, juridiction administrative ne relevant pas du pouvoir judiciaire. Le grief formé par les requérantes à ce propos n'est dès lors pas fondé.

70.

En vertu de l'article 6.1. CEDH, la cause doit être entendue publiquement et « Le jugement doit être rendu publiquement ». Le champs d'application de cette exigence de publicité est plus étendu que celui de l'article 149 de la Constitution, qui est limité aux juridictions de l'ordre judiciaire (cfr supra).

Cette exigence de publicité vise à réaliser « la transparence du service public de la justice en soustrayant le justiciable à l'arbitraire d'une justice secrète et en permettant au public de veiller à la bonne administration de la justice. Par là, la publicité contribue à préserver la confiance dans la justice. Ainsi conçue, la publicité n'est pas une fin en soi, mais un moyen en vue d'atteindre le but de l'article 6, § 1er : le procès équitable » (J. Velu et R. Ergec, Convention européenne des droits de l'homme, R.P.D.B., Bruxelles, Bruylant, 2ème éd., 2014, p. 529, n° 501).

Elle ne vise donc pas, contrairement à ce que soutient FEBELCEM, à donner aux parties à la procédure l'occasion d'entendre les juges prononcer la sentence pour s'assurer que celle-ci reflète bien leur intime conviction.

L'exigence que les jugements soient rendus publiquement s'applique à la Décision.

Cependant, lorsque la décision en premier ressort ne remplit pas la condition de la publicité, il peut y être remédié en degré d'appel si le juge d'appel statue en vertu de pouvoirs de pleine juridiction (J. Velu et R. Ergec, o.c., n° 503, et les références citées), ce qui est le cas en l'espèce, de sorte que ce motif peut déjà suffire à écarter le grief.

Au surplus, l'exigence de publicité du prononcé peut être rencontrée, soit que le jugement ait été prononcé en audience publique, soit que le public ait eu accès au jugement par un autre moyen [33], vu la finalité de la règle, telle qu'énoncée ci-avant.

En vertu de l'article 68 § 2 de la LPCE, la décision rendue par le Conseil de la concurrence, outre sa notification aux parties, au plaignant et au ministre, fait l'objet d'une publication au Moniteur belge et sur le site internet du Conseil de la concurrence. Une telle publication rencontre l'exigence de publicité visée à l'article 6.1. CEDH. Si la version publiée omet les informations confidentielles, les requérantes ne peuvent s'en plaindre puisque, précisément, cette omission vise à respecter leurs droits garantis par l'article 8 CEDH, à savoir leur droit au respect de la vie privée (et ceux des autres parties, comme ORCEM).

De même, l'arrêt qui sera rendu par la présente cour fera également l'objet d'une publication au Moniteur belge, ce qui en assurera une large publicité.

Pour l'ensemble des raisons qui précède, le grief n'est pas fondé.

V.2.3. Impartialité du Conseil de la concurrence :

71.

FEBELCEM [34] et CCB [35] mettent en cause l'impartialité du Conseil de la concurrence au motif que l'un des conseillers a signé un communiqué de presse le jour de la Décision selon lequel « l'importation en Belgique par ORCEM du LMA comme ingrédient du béton prêt à l'emploi a subi un retard en raison des pratiques anticoncurrentielles » [36], ce qui serait une « déclaration malveillante » contraire à la Décision.

L'ABC ne répond pas à ce grief, pas plus que le Ministre.

72.

L'exigence d'indépendance et d'impartialité de toute juridiction, de l'ordre judiciaire ou administratif, est un principe général de droit, consacré par l'article 6.1. CEDH, et applicable au Conseil de la concurrence.

Le grief touche ici à l'impartialité subjective d'un membre de la juridiction, M. C. Huveneers, qui était juge rapporteur.

En règle, l'impartialité subjective d'un magistrat se présume, jusqu'à preuve du contraire (J. Velu et R. Ergec, o.c., p. 575, n° 556).

73.

FEBELCEM et CCB s'étonnent de la déclaration susdite selon laquelle le LMA « a subi un retard en raison des pratiques anticoncurrentielles » (des requérantes), ce qui dépasserait les termes de la Décision et révélerait de ce fait un parti-pris en faveur des thèses d'ORCEM.

Effectivement, la Décision ne constate pas un tel retard; elle retient l'objectif des requérantes de retarder l'entrée sur le marché du LMA, qu'elle qualifie d'accord ou de pratiques concertées restrictives de concurrence, lors de l'adoption du Guide AT (§ 178 de la Décision, notamment), lors de l'élaboration du DAN et lors de la révision de la norme NBN B 15-001 (§ 231 et s. notamment, et en conclusion § 272 et 273), mais en refusant de se prononcer sur les effets de cet accord ou de ces pratiques (notamment, § 233, § 275). Le Conseil a en effet estimé que, s'agissant d'une infraction par objet, il n'était pas nécessaire d'examiner les effets des pratiques restrictives de la concurrence relevées dans le chef des requérantes.

Cependant, à certains endroits de la Décision, le Conseil laisse entrevoir l'idée qu'il aurait constaté un retardement, notamment lorsqu'il considère, en réponse à un moyen des parties requérantes, qu'il ne doit pas examiner si la longueur de la procédure ne résultait pas de manquements d'ORCEM elle-même; il rejette en effet ce moyen

au motif que « la concertation ayant pour but le retardement de l'adoption du DAN et de la nouvelle norme béton constitue une infraction par objet qui peut être constatée même si les retards dans le processus de normalisation peuvent avoir été occasionnés aussi par d'autres facteurs » (§ 233, mise en évidence ajoutée). Le passage mis exergue semble indiquer que le Conseil a constaté que la concertation entre les requérantes a eu pour effet de retarder le processus (d'agrément et de normalisation du LMA).

Dès lors, la référence, dans le communiqué de presse au retard causé par les pratiques anticoncurrentielles des requérantes n'est pas manifestement en contradiction avec la Décision, en tout cas pas avec chacun de ses motifs et ne permet pas d'établir un manque d'impartialité subjective dans le chef du membre du Conseil qui l'a signé, ni partant du Conseil de la concurrence lui-même.

74.

En tout état de cause, le recours de pleine juridiction dont les requérantes dispose devant la cour leur procure la garantie d'impartialité suffisante dès lors qu'aucune d'elles ne conteste l'impartialité objective et subjective des magistrats qui la composent et qu'elles y jouissent donc de la garantie d'impartialité requise [37].

V.2.4. Violation des droits de la défense – grief nouveau :

75.

CBR reproche à la Décision de s'être fondée sur un grief nouveau qui n'aurait pas été soumis à la contradiction des parties.

Selon l'ABC, ce moyen ne résiste pas à l'analyse.

Effectivement, en distinguant les comportements des requérantes à la pratique admissible d'un lobying, le Conseil s'est borné à retenir un moyen qui était invoqué par l'Auditeur au point 285 de son rapport.

Au surplus, compte tenu des pouvoirs de pleine juridiction dont la cour dispose, une violation éventuelle du caractère contradictoire de la procédure devant le Conseil, en ce qu'il aurait fondé sa Décision sur un grief nouveau, est par hypothèse couverte par l'exercice du présent recours.

V.3. Motivation de la Décision :

76.

Les cinq parties requérantes [38] reprochent à la Décision un défaut de motivation, en ce qu'elle retient l'existence d'une infraction à l'article 2 de la LPCE et à l'article 101 du TFUE dans leur chef, considère qu'il s'agit d'une infraction par objet, et leur inflige des amendes.

Le CRIC lie ce moyen à la violation de la foi due aux actes [39].

Ces griefs sont contestés par l'ABC.

77.

Le Conseil de la concurrence constitue une juridiction administrative (cfr art. 11, § 1 LPCE).

Ses décisions doivent être motivées, comme le prévoit l'article 52 LPCE. L'exigence de motivation ressort également de l'article 149 de la Constitution (puisqu'il s'agit d'une juridiction administrative) et de l'article 6.1. CEDH, ce qui n'est pas contesté par l'ABC. Par contre, l'article 780 du Code judiciaire ne lui est pas applicable, son champs d'application étant limité aux juridictions de l'ordre judiciaire.

78.

Compte tenu des pouvoirs de pleine juridiction en vertu desquels la cour statue et qui l'autorisent à substituer sa décision à celle du Conseil, ces griefs, à les supposer établis, seraient couverts par le présent recours. Leur contenu sera traité lors de l'examen des critiques de fond formulées par les requérantes à l'encontre de la Décision.

VI. Examen au fond : quant à l'existence d'une infraction à l'article 101.1. TFUE et à l'article 2 LPCE :

79.

Les requérantes reprochent au Conseil d'avoir retenu dans leur chef l'existence d'une infraction à l'article 101.1. TFUE et à l'article 2 LPCE, et en particulier d'avoir décidé qu'il s'agissait d'une infraction par objet au sens de l'article 101.1. TFUE, sans tenir compte, selon elles, du contexte de lobbying entourant les échanges entre les requérantes.

CCB et le CRIC font, en outre, valoir que les éléments de la Décision sont insuffisants pour établir l'infraction dans leur propre chef (défaut de motivation et d'individualisation de la Décision).

VI.1. Les principes :

- Dispositions légales applicables

80.

L'article 101.1. TFUE (ex-article 81 TCE) dispose que :

« 1. Sont incompatibles avec le marché intérieur et interdits tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées, qui sont susceptibles d'affecter le commerce entre États membres et qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence à l'intérieur du marché intérieur (...) ». L'article 101.1 requiert en outre qu'ils soient susceptibles d'affecter le commerce entre États membres.

De la même manière, l'article 2 LCE, tel qu'en vigueur à l'époque des faits, prévoyait en son premier paragraphe que :

« Sont interdits, sans qu'une décision préalable soit nécessaire à cet effet, tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser de manière sensible la concurrence sur le marché belge concerné ou dans une partie substantielle de celui-ci (...) ».

- Charge de la preuve

81.

Le Règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil, du 16 décembre 2002, relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles [101] et [102] du traité [FUE] règle la charge de la preuve de la manière suivante :

« Dans toutes les procédures nationales et communautaires d'application des articles 81 [101] et 82 [102] du traité, la charge de la preuve d'une violation de l'article 81 [101], § 1er, ou de l'article 82 [102] du traité incombe à la partie ou à l'autorité qui l'allègue. En revanche, il incombe à l'entreprise ou à l'association d'entreprises qui invoque le bénéfice des dispositions de l'article 81 [101], § 3, du traité d'apporter la preuve que les conditions de ce paragraphe sont remplies » (article 2 - soulignement ajouté).

Il faut également citer la dernière phrase du cinquième considérant du Règlement 1/2003, en vertu de laquelle : « Le présent règlement ne porte atteinte ni aux règles nationales sur le niveau de preuve requis ni à l'obligation qu'ont les autorités de concurrence et les juridictions des États membres d'établir les faits pertinents d'une affaire, pour autant que ces règles et obligations soient compatibles avec les principes généraux du droit communautaire » (principe d'effectivité, reconnu par la jurisprudence constante).

Par ailleurs, la Cour de justice reconnait l'importance de la présomption d'innocence, qui constitue « un principe général de droit de l'Union, énoncé désormais à l'article 48, § 1er, de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne (...) et que les Etats membres sont tenus de respecter lorsqu'ils mettent en œuvre le droit de la concurrence de l'Union » (Arrêt de la Cour du 21 janvier 2016 dans l'affaire C-74/14, Eturas UAB, § 38, et les références à la jurisprudence antérieure de la Cour).

82.

En application de ces principes et tenant compte du droit belge de la preuve qui est dans le même sens, le Conseil – désormais à l'ABC – doit établir l'infraction à l'article 101 TFUE dans le chef de chaque requérante, et supporter le risque de preuve, à savoir qu'à défaut de celle-ci, l'infraction n'est pas établie.

Cette preuve peut être rapportée par toutes voies de droit, en ce compris par présomptions. Ainsi, notamment, des pratiques concertées peuvent être prouvées par un faisceau d'indices objectifs et concordants.

- Accord entre entreprises et pratiques concertées

83.

Le Conseil décide qu'il existe entre les requérantes des « accords et/ou des pratiques concertées » ayant pour objet de retarder la normalisation et la certification du LMA et par là d'empêcher, voire de retarder l'entrée sur le marché du LMA d'ORCEM en remplacement partiel du ciment gris CEM III pour la fabrication de béton prêt à l'emploi à la bétonnière, d'une part, et de limiter les quantités de LMA pouvant être utilisées en remplacement partiel du ciment gris CEM III dans ce béton, d'autre part.

Le Conseil ne constate cependant pas et ne prouve pas l'existence d'un accord entre les requérantes. Il ne pourrait donc s'agir que de pratiques concertées.

84.

Selon la jurisprudence européenne et notamment l'arrêt du tribunal du 8 octobre 2008 [40] :

« 116. (...) la notion de « pratique concertée » consiste en une forme de coordination entre entreprises qui, sans avoir été poussée jusqu'à la réalisation d'une convention proprement dite, substitue sciemment une coopération pratique entre elles aux risques de la concurrence (arrêt ICI/Commission, point 55 supra, point 64). Les critères de coordination et de coopération en cause, loin d'exiger l'élaboration d'un véritable « plan », doivent être compris à la lumière de la conception inhérente aux dispositions du traité relatives à la concurrence et selon laquelle

tout opérateur économique doit déterminer de manière autonome la politique qu'il entend suivre sur le marché commun. S'il est exact que cette exigence d'autonomie n'exclut pas le droit des opérateurs économiques de s'adapter intelligemment au comportement constaté ou à escompter de leurs concurrents, elle s'oppose cependant rigoureusement à toute prise de contact directe ou indirecte entre de tels opérateurs ayant pour objet ou pour effet soit d'influencer le comportement sur le marché d'un concurrent actuel ou potentiel, soit de dévoiler à un tel concurrent le comportement que l'on est décidé à, ou que l'on envisage de, tenir soi-même sur le marché (arrêt de la Cour du 16 décembre 1975, Suiker Unie e.a./Commission, 40/73 à 48/73, 50/73, 54/73 à 56/73, 111/73, 113/73 et 114/73, Rec. p. 1663, points 173 et 174; arrêt PVC II, point 56 supra, point 720).

(...).

118 Dans l'arrêt du 8 juillet 1999, Commission/Anic Partecipazioni (C49/92 P, Rec. p. I4125), la Cour a précisé que, comme cela résulte des termes mêmes de l'article 81, § 1er, CE, la notion de pratique concertée implique, outre la concertation entre les entreprises, un comportement sur le marché faisant suite à cette concertation et un lien de cause à effet entre ces deux éléments (point 118). Elle a également jugé qu'il y a lieu de présumer, sous réserve de la preuve contraire qu'il incombe aux opérateurs intéressés de rapporter, que les entreprises participant à la concertation et qui demeurent actives sur le marché tiennent compte des informations échangées avec leurs concurrents pour déterminer leur comportement sur ce marché (arrêt Commission/Anic Partecipazioni, précité, point 121). »

85.

Ainsi, au vu de la jurisprudence du tribunal et de la Cour de justice, des pratiques concertées exigent que soient constatés :

- une concertation entre entreprises;

- un comportement de ces entreprises sur le marché;

- un lien causal entre la concertation et le comportement adopté par les entreprises sur le marché.

La Cour de justice reconnaît l'existence d'une présomption de causalité entre la concertation des entreprises et leur comportement sur le marché, présomption étant cependant susceptible d'être renversée par la preuve contraire apportée par les entreprises concernées. Cette présomption de causalité « découle de l'article [101] § 1er (...), tel qu'interprété par la Cour et (...) par conséquent, fait partie intégrante du droit communautaire » [41].

- Restriction par objet

86.

L'article 101 distingue les infractions qui ont pour objet de restreindre la concurrence, de celle qui ont cet effet.

Comme l'indiquent les Lignes directrices de la Commission sur les accords horizontaux [42] :

« Les restrictions de la concurrence par objet sont celles qui, par nature, sont susceptibles de restreindre le jeu de la concurrence au sens de l'article 101, § 1er. Il n'est pas nécessaire d'examiner les effets réels ou potentiels d'un accord sur le marché dès lors que son objet anticoncurrentiel a été établi.

Selon la jurisprudence de la Cour de justice (...), pour déterminer si un accord a un objet anticoncurrentiel, il convient de s'attacher à la teneur de ses dispositions, aux objectifs qu'il vise à atteindre ainsi qu'au contexte économique et juridique dans lequel il s'insère. En outre, bien que l'intention des parties ne constitue pas un élément nécessaire pour déterminer si un accord a un objet anticoncurrentiel, rien n'interdit à la Commission d'en tenir compte dans son analyse. » (§§ 24 et 25 des Lignes directrices précitées).

Ainsi, en cas d'infraction par objet, l'autorité ne doit pas examiner en outre si l'accord ou les pratiques concertées ont en pratique des effets restrictifs sensibles sur la concurrence, l'objet anticoncurrentiel suffit à établir l'infraction. Ces effets ne doivent être examinés que pour le second type d'infractions.

87.

Les arrêts de la Cour de justice rendus les 11 septembre 2014 et 26 novembre 2015 et les conclusions de l'avocat général Nils Wahl précédant l'arrêt du 11 septembre 2014 apportent un éclairage récent sur la notion d'infraction par objet [43] : « Sous peine de dispenser le Collège de l'obligation de prouver les effets concrets sur le marché d'accords dont il n'est en rien établi qu'ils sont par leur nature même nuisibles au bon fonctionnement du jeu normal de la concurrence, la notion de restriction de concurrence par objet ne peut être appliquée qu'à certains types de coordination entre entreprises révélant un degré suffisant de nocivité à l'égard de la concurrence pour qu'il puisse être considéré que l'examen des effets n'est pas nécessaire » (soulignement ajouté) [44].

Ainsi que le constate l'arrêt précité de 2015 : « Cette jurisprudence tient à la circonstance que certaines formes de coordination entre entreprises peuvent être considérées, par leur nature même, comme nuisibles au bon fonctionnement du jeu normal de la concurrence (arrêt CB/Collège, C67/13 P, EU :C :2014 :2204, point 50 et jurisprudence citée).

Il est acquis, à cet égard, que certains comportements collusoires, tels que ceux conduisant à la fixation horizontale des prix par des cartels, peuvent être considérés comme étant par nature susceptibles d'avoir des effets négatifs sur, en particulier, le prix, la quantité ou la qualité des produits et des services, de sorte qu'il peut être considéré inutile, aux fins de l'application de l'article 101, § 1er, TFUE, de démontrer qu'ils ont des effets concrets sur le marché (voir en ce sens, notamment, arrêt Clair, 123/83, EU :C :1985 :33, point 22). En effet, l'expérience montre que de tels comportements entraînent des réductions de la production et des hausses de prix, aboutissant à une mauvaise répartition des ressources au détriment, en particulier, des consommateurs (arrêt CB/Collège, C67/13 P, EU :C :2014 :2204, point 51)» (soulignement ajouté). [45] [46]

VI.2. Application de ces principes :

- Position des parties

88.

Les requérantes reprochent au Conseil de n'avoir pas tenu compte du contexte dans lequel les comportements litigieux ont eu lieu, en ce sens que les parties avaient des contacts entre elles en vue de défendre les intérêts des cimentiers belges mais ce, dans le cadre du processus de normalisation et de certification des produits concernés (béton prêt à l'emploi et LMA), certains de leurs représentants étant appelés à siéger dans certains organes qui intervinrent dans les processus de normalisation et de certification.

Elles soutiennent être demeurées dans les limites d'une activité de lobbying, licite et légitime, participant de leur liberté d'expression.

De surcroît, HOLCIM fait valoir que s'il y a eu une certaine concertation et des démarches communes, celles-ci se situaient « hors marché » et non pas « sur le marché » (ses conclusions, § 179).

89.

L'ABC considère que les comportements des requérantes ont été « au-delà des actions de sensibilisation et/ou d'actions admissibles dans le cadre d'activités de lobbying », qu'il y a eu pratiques concertées des requérantes « pour retarder la normalisation et la certification du LMA d'ORCEM et par là d'empêcher, voire retarder l'entrée sur le marché du LMA en remplacement partiel du ciment gris CEM III pour la fabrication du béton prêt à l'emploi à la bétonnière, d'une part, et de limiter les quantités de LMA pouvant être utilisées en remplacement partie du ciment gris CEM III dans ce béton, d'autre part » (§ 126).

Elle fait aussi valoir que les pratiques concernées « sont à rapprocher des accords de normalisation visés par les lignes directrices de la Commission européenne » et que celles-ci précisent que « les accords qui ont recours à une norme dans le cadre d'un accord restrictif plus large visant à évincer des concurrents existants ou potentiels restreignent la concurrence par objet ».

Elle ne répond pas à l'argument relatif au caractère « hors marché » des comportements reprochés.

- Appréciation par la cour

90.

Il découle de la notion de pratiques concertées qu'elles supposent, outre une concertation entre des entreprises (ou des associations d'entreprises), un comportement de celles-ci sur le marché. Cette condition est énoncée dans tous les arrêts précités de la Cour de justice et s'applique également en droit belge de la concurrence.

En effet, si le droit de la concurrence prohibe la concertation et donc l'échange d'informations entre entreprises concurrentes, c'est en vertu de l'idée centrale que l'autonomie des opérateurs économiques est une condition de base d'une concurrence effective, et du postulat que « tout opérateur économique doit déterminer de manière autonome la politique qu'il entend suivre sur le marché » (cfr notamment les conclusions de l'avocat général Mme Kokott avant l'arrêt T Mobile précité, § 52, soulignement ajouté).

A l'inverse, le droit de la concurrence n'est pas concerné par des échanges d'informations et une concertation qui ne concernent pas le comportement des entreprises sur le marché.

91.

Le lobbying, défini dans le Livre vert de la Commission en matière de transparence [47] comme « toutes les activités qui visent à influer sur l'élaboration des politiques et les processus décisionnels », constitue a priori une activité « hors marché » [48].

En effet, lorsqu'elles se concertent pour défendre une position commune vis-à-vis d'un organe public de décision, les entreprises n'agissent pas sur le marché – qui est leur terrain naturel, et où elles sont capables de décider de leurs comportements – mais sur le terrain politique ou normatif, pour influer sur un processus de décision qui ne leur appartient pas.

92.

En l'espèce, la Décision considère que les requérantes auraient dépassé le cadre admissible d'une activité de lobbying.

Cette thèse ne résulte cependant pas des éléments du dossier et tous les éléments retenus par la Décision à charge des requérantes ont trait à des comportements, isolés ou concertés, lors des processus de normalisation et de certification du béton et du LMA, organisés au sein et sous l'égide d'organismes publics ou quasi-publics.

Ainsi les parties requérantes ont été expressément invitées, aux côtés d'autres intervenants, à exprimer leurs avis, en leur qualité précisément d'entreprises du secteur, sous l'égide et au sein de l'IBN et l'UBAtc -, tous deux sous la tutelle du SPF Economie. Elles ne contrôlaient pas ces organismes et n'y jouissaient pas, ensemble ou séparément, du pouvoir de décision.

Ces faits sont étrangers à des accords de normalisation conclus entre des entreprises économiques ou des pratiques visées dans les Lignes directrices de la Commission.

Au demeurant, les Lignes directrices admettent que ne restreignent en principe pas la concurrence les processus de normalisation ouverts, objectifs et non discriminatoires : « (...) les règles de l'organisme de normalisation devront garantir que tous les concurrents présents sur le ou les marchés concernés par la norme peuvent participer au processus aboutissant à la sélection de la norme. Les organismes de normalisation devraient également disposer de procédures objectives et non discriminatoires aux fins de l'attribution des droits de vote, ainsi que, le cas échéant, de critères objectifs pour la sélection de la ou des technologies incluses dans la norme. (...)Pour ce qui est de la transparence, l'organisme de normalisation concerné devrait disposer de procédures qui permettent aux parties prenantes de prendre effectivement connaissance, en temps voulu et à chaque étape de l'élaboration de la norme, des travaux de normalisation à venir, en cours et terminés.(...) En outre, les règles de l'organisme de normalisation devraient garantir un accès effectif à la norme à des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires » (§ 281 à 283 des Lignes directrices).

La présence d'acteurs du marché au sein des organes de certification et de normalisation est souhaitée parce qu'ils disposent des compétences techniques nécessaires et utiles au processus, même s'il n'échappe à personne que leur participation à ces organismes peut s'avérer délicate puisqu'ils participent à une processus de normalisation ou de certification qui concerne leurs activités et leurs intérêts propres sur le marché [49]. C'est pourquoi, les pouvoirs publics sont invités à mettre en place des systèmes qui permettent de bénéficier des connaissances techniques des acteurs du marché, mais sans leur laisser le pouvoir de décision.

93.

Cet équilibre, par essence délicat, existait en l'espèce au sein des organes qui sont intervenus :

- pour le processus de certification du LMA (Guide AT et ATG) au sein de l'UBAtc :

o La rédaction du premier projet de Guide AT a été confiée au CSTC et à ORCEM elle-même;

o Organe de décision : le BE Liant, où interviennent des experts et le CRIC, mais pas de représentants des cimentiers;

o Organes consultés : GS Liant, constitué du BE Liant et du CD ciment, composé à la fois de représentants d'organismes publics, des utilisateurs, des cimentiers et d'organismes de recherche, d'inspection, normalisation et réglementation et/ou experts; GS Liant n° 2, composé de représentants des pouvoirs publics, des producteurs (à la fois les cimentiers et Orcem), des utilisateurs et d'experts (outre un représentant du CRIC, un représentant de la CSTC, de SECO, de l'Université de Gand et de Probéton);

- pour le processus de normalisation béton :

o Commission béton composée de représentants des pouvoirs publics, d'experts (parmi lesquels le CRIC), de représentants des producteurs (parmi lesquels des représentants de FEBELCEM et des cimentiers, ainsi qu'un représentant d'ORCEM invité à partir de 2003, présence au moins ponctuelle);

o Groupe de travail NBN EN 206-1 : représentants des pouvoirs publics, experts (dont CRIC, M. Bleiman assurant la présidence du groupe de travail), et représentants des producteurs, parmi lesquels un représentant de FEBELCEM (M. Apers, en assurant le secrétariat) et un représentant de Interbéton et de la FSBP, lié à HOLCIM et à CBR [50];

- pour le processus de certification BENOR :

o Comité de la Marque : composé de représentants des pouvoirs publics, des producteurs, parmi lesquels un représentant de FEBELCEM, de représentants des utilisateurs, d'experts (parmi lesquels, invités à partir de 2003, M. Lebon (cadre Holcim) et M. Gheyssens (cadre CBR), et d'organismes de certification (parmi lesquels le CRIC);

o CRIC délégué pour la certification;

o CD Béton : composé de représentants des organismes publics, d'organismes de recherche, d'inspection, de normalisation et de réglementation (parmi lesquels, le CRIC), de producteurs, parmi lesquels deux cadres CCB, le représentant d'Interbéton lié à HOLCIM et à CBR, parmi un plus grand nombre de représentants de bétonniers, et des représentants des utilisateurs de béton (parmi lesquels des représentants de SECO, certificateur).

La cour constate ainsi que si HOLCIM, CCB, CBR et FEBELCEM étaient représentés dans certains des organes précités (mais pas dans tous), ils n'y ont jamais eu – même ensemble - un pouvoir de décision et n'ont jamais été majoritaires, fût-ce dans un cadre consultatif, leur présence étant contrebalancée par des représentants d'autres intérêts.

Quant au CRIC, il a joué dans ces organes son rôle institutionnellement prévu et sans en avoir le contrôle.

La Décision ne peut donc être approuvée lorsqu'elle énonce que les actes et comportements reprochés aux requérantes se distingueraient du lobbying dans la mesure où « il est déterminant que les entreprises cimentières et leurs associations ont participé elles-mêmes à la fixation des référents normatifs, en participant aux différents organes consultatifs et décisionnels (...). Leur rôle ne se limitait dès lors pas à influencer ces organes » (§ 274).

Au contraire, le fait que les requérantes ou certains de leurs représentants ont participé aux organes consultatifs, voire même décisionnels, sur l'invitation des organismes publics et dans le cadre tracé par ceux-ci, a pour conséquence que les pratiques de lobbying – tentatives d'influencer les règles – se sont déroulées dans un cadre ouvert, objectif, transparent et non-discriminatoire, ce qui n'est en rien contraire à la pratique du lobbying, qui ne doit pas nécessairement être occulte.

Dans une affaire similaire, le tribunal de l'Union a décidé [51] que la participation du Cembureau (équivalent de FEBELCEM au niveau européen) aux travaux d'élaboration de la norme n'était pas illicite, le Cembureau ayant cherché à défendre les intérêts de ses membres (les cimentiers) mais « sans qu'il soit établi qu'il avait influé sur la procédure au point de la contrôler et de la vicier » (§ 82 de l'arrêt).

Il en va de même en l'espèce. Les parties requérantes ont participé aux travaux de certification et de normalisation en cherchant à défendre les intérêts des cimentiers et en se concertant pour ce faire - à tout le moins certaines d'entre elles à certains moments - mais sans qu'il soit établi qu'elles auraient pris le contrôle de la procédure ou l'auraient viciée.

94.

Il suit de ce qui précède que les comportements incriminés ne se sont pas déroulés sur le marché et qu'ils sont restés intrinsèquement liés aux processus de certification et de normalisation conformes aux exigences européennes d'ouverture, d'objectivité, de transparence et non-discrimination, avec pour conséquence qu'il n'y a pas eu de pratiques restrictives de concurrence.

Par conséquent, la Décision doit être annulée, sans qu'il soit besoin d'examiner les autres griefs élevés par les requérantes contre la Décision.

III. - Les Dépens :

95.

Conformément à l'article 1017 du Code judiciaire, l'ABC, qui succombe sur le recours des parties requérantes, doit être condamné aux dépens.

Le recours en annulation d'une décision d'une autorité de régulation est une demande non-évaluable en argent, avec pour conséquence que l'indemnité de procédure sera taxée à 1.440 EUR, montant de base indexé au 1er juin 2016.

Les frais de mise au rôle des requêtes, non contestés, sont également justifiés.

Par ces motifs,

La Cour,

Statuant contradictoirement,

Vu les dispositions de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire,

Dit les recours fondés,

Annule la décision du Conseil de la concurrence n° 2013-I/O-34 du 30 août 2013 rendue dans l'affaire CONC-I/O-05/0075 en cause Cimenteries CBR SA, Holcim (Belgique) SA, Compagnie des ciments belges SA, Febelcem asbl et CRIC;

Condamne l'Autorité belge de la concurrence aux dépens, taxés dans le chef de la Compagnie des Ciments Belges CCB SA et dans le chef de la SA Cimenteries CBR à 1.440 EUR (indemnité de procédure), liquidés dans le chef de Holcim (Belgique) SA à 1.320 EUR (indemnité de procédure demandée) + 210 EUR (mise au rôle), liquidés dans le chef du CRIC à 1.320 EUR (indemnité de procédure demandée) et non liquidés pour le surplus.

Ainsi jugé et prononcé à l'audience civile publique de la 18e Chambre F de la cour d'appel de Bruxelles, le 30 juin 2016,

Où siégeaient et étaient présentes :

- Mme M. Salmon, conseiller, président ff.,
- Mme H. Reghif, conseiller,
- Mme C. Verbruggen, magistrat suppléant,
- Mme D. Van Impe, greffier.

D. Van Impe; C. Verbruggen; H. Reghif; M. Salmon.

---

(1) Bureau de contrôle technique pour la construction, organisme d'inspection accrédité.

(2) Centre scientifique et technique pour la construction, centre « De Groote ».

(3) La nature exacte des liens avec l'autorité publique ne sont pas explicités par les parties; ces liens ne sont cependant pas contestés par l'ABC; la Décision en fait état en évoquant « L'UBAtc (...) instituée auprès du SPF Economie (...) » (§ 76).

(4) Le « GT NBN EN-206-1 ».

(5) Lié, donc à Holcim et à CBR, Interbéton étant une filiale commune de Holcim et de CBR, comme exposé précédemment.

(6) Procès-verbal de la réunion de la 16e réunion du groupe de travail NBN-EN 206 du 8 août 2002, document soumis par Febelcem, référencé à la page 4 de l'annexe F à ses conclusions.

(7) La composition du groupe a été contestée par ORCEM à cause de conflits d'intérêt dans le chef des cimentiers. Ce courrier du 29 novembre 2001 est demeuré sans suite.

(8) Doc. 100 (dossier de procédure du Conseil de la concurrence), cote 2576.

(9) Prescriptions Techniques – Technische Voorschriften,

(10) Le TRA a été adopté par le CDCB et validé par le Comité de la Marque et la Commission béton de l'IBN.

(11) En effet, les recours contre la Décision ont été introduits les 30 septembre et 2 octobre 2013, soit après l'entrée en vigueur de la loi du 3 avril 2013.

(12) Cfr, quant à l'assimilation à une décision du Conseil de la concurrence à la décision du Collège de la concurrence visée à l'article IV.79, le raisonnement tenu par la Cour de cassation dans son arrêt du 20 novembre 2014 répondant aux questions préjudicielles posées par l'arrêt interlocutoire de la cour du 9 mai 2014.

(13) Arrêt Grande Stevens/ Italie du 4 mars 2014.

(14) D. Renders, J. Jossart et G. Pijcke, op.cit., p. 234 et ss. avec les références citées; CEDH, Menarini Diagnostics c. Italie déjà citée et les arrêts cités dans ces décisions.

(15) CEDH, Kingsley c. Royaume Uni, 7 novembre 2000, § 58; voir aussi Bruxelles, 19 janvier 2006, R.P.S., 2006, p. et les références doctrinales citées sous le numéro 30 de cet arrêt).

(16) Voir pour une autre application de cette jurisprudence par la présente cour, l'arrêt AGEAS et autres c/ FSMA, 24 septembre 2015, p. 46 et s., n° 116 et s., disponible sur le site web de la FSMA.

(17) § 130 et s. de ses conclusions.

(18) § 77 et s. de ses conclusions.

(19) § 345 et s. de ses conclusions.

(20) Premier moyen, § 115 et s. de ses conclusions

(21) §§ 427 à 429 de ses conclusions.

(22) cfr ce principe reconnu en droit belge et en droit communautaire, cfr notamment récemment les arrêts rendus par la Cour de justice le 21 septembre 2006 dans l'affaire 113/04 P, Technische Unie c. Commission, et dans l'affaire 105/04 Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied c. Commission.

(23) arrêt Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied c. Commission, précité, point 49.

(24) voir, en ce sens, arrêt du tribunal du 14 avril 2011, T-461/07, Visa, point 232; arrêt Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied c. Commission, point 56.

(25) § 125 et s. de ses conclusions.

(26) § 367 et s. de ses conclusions.

(27) § 97 et s. de ses conclusions.

(28) 2e moyen, § 128 et s. de ses conclusions.

(29) C. Constitutionnelle, 2 avril 2009, 67/2009.

(30) Cass., 10 avril 2008, D.07.0006; Cass. 18 janvier 1966, Pas., I, p. 644; Cass. 14 novembre 1986, Pas., 1987, I, n° 165. Même chose également pour le Conseil d'Etat, cfr C.E. 3 mars 2010 Chambre belge des experts comptables e.a., 201.477.

(31) Le texte ne fait pas de distinction entre juridictions civiles et pénales; il est cependant permis de s'interroger sur le point de savoir si l'obligation n'est pas tombée en désuétude en ce qui concerne les jugements prononcés par les juridictions civiles, dont la publicité est assurée avant tout par l'envoi des décisions aux justiciables et à leurs avocats. Cfr M. De Rue, « Propositions relatives à la prononciation des jugements, aux coups ou blessures volontaires et à la carrière des magistrats », J.T., 2015, liv. 6592, 121-123.

(32) C. const., 2 avril 2009, 67/2009, B.3.2.

(33) Cfr l'analyse de la jurisprudence de la Cour européenne spécifiquement sur cette question, par M. F. Rigaux, « Faut-il supprimer l'obligation de prononcer le jugement en audience publique ? », J.T., 2012, p. 464 et s., observations sous Cass. 29 novembre 2011.

(34) § 365 et s. de ses conclusions.

(35) § 307 et s. de ses conclusions.

(36) Pièce 74 du dossier de l'ABC.

(37) Voir en ce sens l'arrêt AGEAS et consorts c/ FSMA précité. Cfr aussi Cour eur. D.H., arrêt de Haan c. Pays-Bas du 26 août 1997, §§ 52-55.

(38) HOLCIM : § 76 et s.; CCB : § 46 et s., 1er moyen; FEBELCEM : § 373 et s.; CBR : § 119 et s., 2e moyen CRIC : § 134 et s., 3e à 5e moyen.

(39) CRIC : § 224 et s., 6e moyen.

(40) Affaire T. 2008 :415; dans le même sens, les arrêts de la Cour du 21 janvier 2016, dans l'affaire C-74/14, Euras UAB, du 8 juillet 1999 dans l'affaire C -74/92, Anic Participazioni SpA, du 4 juin 2009 dans l'affaire C-8/08, T-Mobile Netherlands BV.

(41) arrêt du 4 juin 2009 dans l'affaire C-8/08, T Mobile Netherlands BV, § 5.

(42) 2011/C 11/01.

(43) Arrêt du 11 septembre 2014, dans l'affaire C-67/13 P, affaire des cartes bancaires et arrêt du 26 novembre 2015, dans l'affaire C345/14, ayant pour objet une demande de décision préjudicielle au titre de l'article 267 TFUE, introduite par l'Augstākā tiesa (Cour suprême, Lettonie dans l'affaire SIA « Maxima Latvija »).

(44) Arrêt du 11 septembre 2014, n° S 53, 54 et 70.

(45) Arrêt du 26 novembre 2015 , n° 18.

(46) Voir également, dans le même sens, l'arrêt de la présente cour en la cause FEI c. ABC, 28 avril 2016, en cours de publication au *Moniteur belge* .

(47) COM (2006) 194 final.

(48) cfr O. Fréget et F. Herrenschmidt, « Réflexions sur les pratiques d'influence et le droit de la concurrence : lobbying, « négociations réglementaire » et/ou « captures réglementaire », Revue des droits de la concurrence, 2006, pp. 40-49.

(49) Cfr le document rédigé par l'Autorité de la concurrence (France), Les activités de normalisation et de certification, pro ou anticoncurrentielles ? : « L'intervention du secteur privé dans une activité normative est souvent justifiée par l'expertise technique dont disposent les entreprises, mais elle pose nécessairement des questions proches de celles que l'on rencontre en matière d'entente, notamment en ce qui concerne le progrès économique obtenu et l'intérêt des consommateurs, sans oublier les risques de capture de la fonction de régulation au profit des entreprises régulées ».

(50) Il s'agissait de M. Fafchamps; dès lors qu'Interbéton était une filiale commune d'Holcim et de CBR, M. Fafchamps a été en contact réguliers avec ces deux requérantes, quant à l'activité de ce groupe de travail.

(51) Affaire T-432/05, EMC Development AB, arrêt du 12 mai 2010.

(6526)

Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel. – Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles.
Directeur : Wilfried VERREZEN